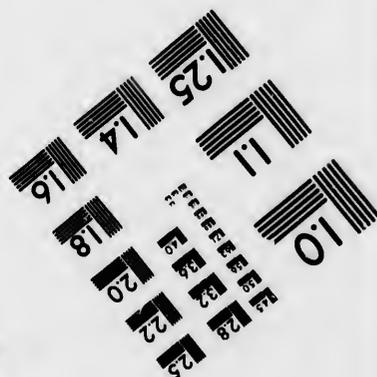
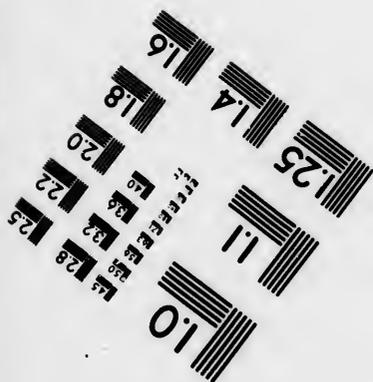
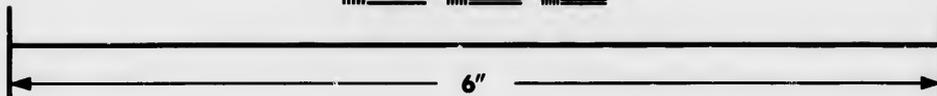
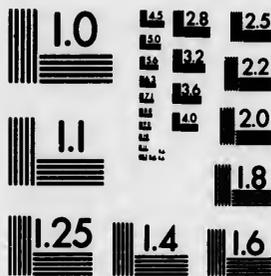


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

Car



Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encres de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The co  
to the

The im  
possibl  
of the  
filming

Original  
beginn  
the las  
sion, o  
other d  
first pa  
sion, a  
or illus

The las  
shall c  
TINUED  
whiche

Maps,  
differen  
entirely  
beginn  
right a  
require  
method

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

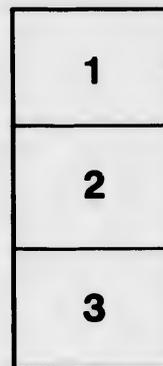
Library of the Public  
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives  
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

Enregi  
Thomas T.

Enregistré conformément à l'acte de la Législature Provinciale, en l'année 1864, par  
Thomas T. Nesbitt, dans le Bureau du Régistrateur de la Province du Canada.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

DIRECTIONS DE NAVIGATION

POUR

L'ILE DE TERRENEUVE

ET

LA CÔTE DU LABRADOR

ET POUR

LE GOLFE ET LE FLEUVE ST. LAURENT.

---

COMPILÉES SPÉCIALEMENT D'APRES LES INSPECTIONS FAITES PAR ORDRE DES

**Gouvernements Anglais et Français.**

PAR L'AMIRAL BAYFIELD, ET LES CAPITAINES BULLOCK, COOK, LANE, DES BARRES  
LOCKWOOD, LAMBLEY ET AUTRES; ET PAR LE CAPITAINE LAVAUD, DE LA  
MARINE FRANÇAISE.



---

TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR

**THOMAS T. NESBITT.**

---

**QUEBEC:**

IMPRIMÉ PAR ELZÉAR VINCENT,

*Coin des Rues D'Aiguillon et Ste. Marie.*

1864.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHILOSOPHY DEPARTMENT

PHILOSOPHY 101

LECTURE NOTES

LECTURE 1

LECTURE 2

LECTURE 3

LECTURE 4

## PREFACE DU TRADUCTEUR.

Cet ouvrage dont nous avons récemment entrepris et terminé la traduction, est fort répandu, et grandement apprécié de tous les navigateurs de la Province; et comment ne le serait-il pas ayant pour auteur principal l'Amiral Bayfield qui a rendu des services si éminents à la marine Anglaise? Mais tout connu et utile que soit ce livre, il faut avouer que la Navigation du Golfe et du Fleuve St. Laurent ainsi que des côtes de Terre-Neuve et du Labrador n'en restait pas moins une tâche hasardeuse pour nos navigateurs Canadiens; ces derniers ayant à lutter avec les difficultés que leur offre une langue que leurs occupations constantes et leur vie aventureuse ne leur donnent pas le loisir d'apprendre. Aussi est-ce l'avantage pour eux d'avoir en la langue qui leur est familière, et la nécessité d'avoir ainsi au plutôt les instructions et directions sur lesquelles se fonde leur salut qui nous ont engagé à leur présenter au plus vite une traduction que notre jeune âge, notre inexpérience et nos faibles capacités ne nous qualifiaient peut-être pas à faire; mais, si nous n'avons pas réussi dans l'élégance de la phrase (si ce genre de travail le comporte), nous avons lieu d'espérer que nous avons été plus heureux à rendre le fond de la pensée, nous étant appuyés de temps à autre sur des autorités respectables.

Maintenant c'est à vous, braves navigateurs, que nous faisons hommage du fruit de nos premiers labeurs: puissions-nous être compensés des heures et des jours de fatigue donnés à faire ce livre, par le bien que vous en tirerez.

On a souvent dit qu'il faut encourager et encourager par tous les moyens la navigation. En effet quelle classe mérite plus d'encouragement que celle de ces hommes hardis qui risquent tout leur vie même, pour faire connaître aux autres pays les richesses du nôtre. Ne sont-ce pas les navigateurs qui, volant d'un bout de l'univers à l'autre, découvrent de nouveaux frères, et sont les moyens par où on apporte chez les étrangers la foi, la paix, et la civilisation? En jetant un regard sur nos navigateurs, admirons ce bel élément grandissant tous les jours en nombre et en expérience: voyez-les transporter notre bois dans les havres étrangers, voyez-les enrichir nos marchés de tous les produits de la pêche, et combler nos greniers des richesses de la campagne. Par eux se resserrent les liens qui nous unissent avec les Sœurs Provinces. Leur hardiesse et leur courage sont pour ces dernières une garantie de la force et de la vertu du peuple entier.

Mais plus la mission est belle, plus la tâche est difficile; c'est donc à nous de leur en aplanir la voie; c'est à nous de seconder leurs efforts, et de montrer par des faits que nos souhaits les accompagnent partout; la terre est bonne, mais il faut l'arroser. Puisse ce livre leur donner un nouveau stimulant pour ces nobles occupations, faire accélerer le nombre des navigateurs en mettant tous ceux qui veulent embrasser cette carrière à même de le faire sans risque de péril, et ainsi faire acquérir aux habitants des bords du St. Laurent cette énergie, cette hardiesse et ce courage que la navigation procure.

C'est là le premier et le principal but de notre ouvrage. Mais à ce premier se rattache un autre auquel tous les Canadiens-Français applaudiront avec joie.

On parle encore aujourd'hui dans le Bas-Canada d'une émigration Française; aussi, a-t-on fait pour cet objet des efforts dignes des Ministres qui gouvernaient alors le pays. Nous l'avouons, il est difficile de faire habiter parmi nous un peuple dont la Patrie a toujours été et est encore effectivement la devise. Mais, outre cette difficulté, il s'en présente une autre sur laquelle il ne faut pas se faire illusion. Les Français ont-ils en leur possession un livre qui leur fasse connaître la route dans le Golfe et le Fleuve St. Laurent; à l'aide duquel ils puissent franchir le Golfe, remonter notre majestueux St. Laurent, et

admirer nos superbes ports de mer, nos villes et nos campagnes ? Mais, ajoutera-t-on encore qu'ils auraient l'avantage de ces connaissances, quitteront-ils leur pays ? Nous répondons : ils quitteront leurs pays pour venir trafiquer avec nous, et en remontant notre majestueux fleuve qui surpasse en grandeur et en magnificence tous les fleuves qui ornent la face du globe ; dont les bords sont blanchis d'habitations, au-delà desquelles s'étendent des campagnes riches mais trop vastes pour ne pas inviter d'autres mains pour les cultiver en entier ; bords qui égalent en splendeur ceux du Rhin, de la Seine et de la Loire ; alors que leurs yeux seront charmés par ce beau spectacle ; mais plus encore que leur cœur sera gagné par la rencontre d'hommes qui portent encore le nom de Français, qui en conservent la langue, les coutumes, et la religion, pourront-ils, nous le demandons, résister à ceux qui les attendent les bras ouverts, et de trafiquants ne pas devenir habitants ? Puisse donc cette probabilité devenir un fait accompli, et nous aurons atteint notre second but.

Mais ne perdons point de vue nos navigateurs Canadiens, auxquels est dédiée cette traduction dont l'auteur leur souhaite de retirer tous les avantages.

LE TRADUCTEUR.



ajoutera-t-on en-  
s ? Nous répon-  
tant notre ma-  
res qui ornent la  
elles s'étendent  
pour les cultiver  
la Loire ; alors  
leur cœur sera  
is, qui en con-  
ndons, résister à  
bitants ? Puisse  
otre second but.  
est dédié cette

UCTEUR.

## DIRECTIONS DE NAVIGATION.

POUR

# L'ILE DE TERRENEUVE.

ET

## LA CÔTE DU LABRADOR.

---

**\*\* LES DIRECTIONS ET LES COURSES SONT TOUTES D'APRÈS LE COMPAS, EXCEPTÉ QUAND ELLES SONT EXPRIMÉES AUTREMENT. TOUS LES BONDAGES SONT RÉDUITS AU NIVEAU DE LA MARÉE BASSE, AUX GRANDES MARRÉES. LES DISTANCES SONT EN MILLES NAUTIQUES DE 60 CHAQUE DÉGRÉ.**

---

1ère PARTIE.

## TERRENEUVE.

---

### REMARQUES GÉNÉRALES.

**L'ILE DE TERRENEUVE** est la partie la plus à l'est de l'Amérique, et la plus près de l'Europe. La distance entre l'île de Valentia sur la côte sud-ouest de l'Irlande, et St. Jean sur la côte est de Terreneuve, est 1656 milles nautiques. L'île est située entre 46° 40' et 51° 39' lat. N., et 52° 44' et 59° 31' long. O., sur le côté nord-est de l'entrée du Golfe St. Laurent. Sa forme est très-régulière, et ses rivages sont accidentés par un grand nombre de havres et de baies. Son extrémité nord-ouest est séparée de la côte du Labrador par le Détroit de Belle-Isle. La pointe sud-ouest est vis-à-vis le Cap Breton ; elle est ouverte à l'est à l'Atlantique, et sa côte ouest forme la limite est du Golfe St. Laurent. Son extrême longueur, mesurée sur une ligne s'étendant depuis le Cap Race dans le sud-est, au Cap Norman, à son extrémité nord, est de 326 milles, et la distance du Cap Freëls, l'entrée du nord de la Baie de Bonavista, au Cap Ray, vis-à-vis le Cap Breton, est environ 250 milles. L'île n'a jamais été parfaitement arpentée, mais elle est calculée contenir 35,500 milles carrés, quoique quelques estimations la fassent considérablement plus grande.

De la mer l'apparence de Terreneuve est extrêmement inégale, la ligne côtière étant interrompue par plusieurs havres et petits bras de mer. Tous les établissements ont été faits aux fins de poursuivre la pêche : ils ont été uniformément placés sur la côte, et

presque aucun essai n'a été même fait pour acquérir aucune connaissance de l'intérieur. Ces établissements s'élèvent aujourd'hui à 60 ou 70, dont le plus grand nombre sont sur les rives est et sud, et particulièrement sur la première. La seule grande ville sur cette Ile est St. Jean, située dans environ  $40^{\circ} 35'$  lat. N.,  $52^{\circ} 38'$  long. O., sur le côté est de l'Ile, laquelle, outre qu'elle est le siège du gouvernement, est le principal hâvre pour les vaisseaux mercantiles.

Terreneuve fut probablement découverte en premier lieu par les habitants du Nord, vers l'an 1000. Jean et Sébastien Cabot, à leur second voyage, découvrirent le Cap Bonavista, sur cette Ile, le 24 de Juin, 1497. En débarquant dans la baie voisine ils trouvèrent plusieurs natifs habillés de peaux de bêtes et prirent formellement possession de l'Ile, qu'ils appelèrent *Baccalaos*, nom donné à la morue par les natifs; un nom, remarquons le, qui a été adopté dans le langage des Portugais (*baccaleao*). Subséquentement quelques aventuriers procédèrent de Portugal, à l'Ile et formèrent un établissement d'où ils furent chassés par les Anglais sous Sir François Drake, pendant le règne d'Elizabeth. En 1610 une charte fut accordée à une compagnie d'aventuriers de Londres et de Bristol, pour la colonisation de Terreneuve, et une colonie fut établie à la Baie de la Conception. Quatre ans plus tard des cours de justices furent établies dans l'Ile par l'autorité Royale; et le premier, Lord Baltimore, en 1623, établit une colonie florissante à Ferryland, sur la côte est, où il résida lui-même pendant plusieurs années. A partir de ce temps grand nombre d'établissements furent continuellement faits le long de la côte est par les Anglais, tandis que les Français s'établissaient au sud, à Placentia, dans la Baie de ce nom, et en maintinrent la possession jusqu'au traité d'Utrecht, en avril 1713. Par ce traité Terreneuve et ses dépendances furent déclarées appartenir entièrement à la Grande-Bretagne, mais il fut permis aux Français de pêcher et saler leur capture sur quelques parties du rivage, sans qu'il leur fut permis d'élever aucune fortification ou aucune autre bâtisse, excepté celles strictement nécessaires au sujet des pêcheries.

Il fut convenu en 1818 que les vaisseaux appartenant aux Etats-Unis auraient en commun avec les sujets britanniques, le privilège de pêcher le poisson sur la côte du sud, entre le Cap Ray et les Iles Ramea, et sur les côtes de l'ouest et de nord, depuis le Cap Ray jusqu'aux Iles Quirpon; aussi sur les côtes des Iles de la Madeleine, sur les côtes, baies, hâvres et criques du Labrador, depuis le Mont Joli par le détroit de Belle-Ile, et de là vers le nord, indéfiniment le long de la côte comme ci-devant, mais sans préjudice aux droits exclusifs de la compagnie de la Baie d'Hudson. Et ils ont aussi la liberté de sécher et saler le poisson dans aucun des hâvres, baies, et criques non établis des parties du sud de Terreneuve et Labrador, mais aussi longtemps seulement qu'ils demeureront non établis.

**BANCS DE TERRENEUVE.**—Vers l'est ainsi que vers le Sud de l'Ile de Terreneuve, sont divers bancs de sable d'une grande étendue abondant en poisson de diverses espèces. Le fond est communément couvert d'une grande quantité de coquilles, et fréquenté par des multitudes de petits poissons, dont la plupart servent de nourriture à la morue; et celle-ci croît d'une manière si étonnante et est en nombre si prodigieux que, quoique plusieurs centaines de vaisseaux aient été annuellement chargés de ce poisson pour plus de deux siècles, cependant une consommation si grande n'a pas diminué le nombre d'une manière apparente. La pêche n'est pas bornée aux bancs, mais s'étend dans une abondance égale aux rives et hâvres de Terreneuve, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile Breton. Le poisson est communément plus abondant là où les fonds sont sablonneux et la profondeur environ 30 brasses; sur les fonds de vase on a observé qu'il est moins nombreux. En hiver il paraît se retirer dans l'eau profonde, mais en février, mars et avril, il revient encore sur les bancs et engraisse rapidement.\*

**LE GRAND BANC** vers le sud-est de l'Ile s'étend depuis environ la lat. de  $43^{\circ}$  N. à  $47^{\circ} 42'$  N. Sa forme, comme celle des autres bancs, n'est pas facilement définie; mais vers la latitude de  $45^{\circ}$  sa largeur est de près de 5 degrés, d'où, vers le sud, il rétrécit presque à une pointe, et paraît tomber soudainement dans une eau qu'on ne peut pas approfondir. Le bout du nord, qui est presque dans la latitude du Cap Spear, mesure environ 60 milles de large, ayant un fond de sable et de coquilles à une profondeur de 45 à 48 brasses. Dans la latitude du Cap Race, ou dans  $46^{\circ} 40'$  N., et  $47^{\circ} 30'$  long. O. on obtiendra des sondages de 76 brasses, sable blanchâtre; ceci sera à environ 140 milles vers

(1) Dans "British America," par M. McGregor, Vol. 2, 1832, on donne une copieuse description de la manière de pêcher et de saler à Terreneuve, tel que démontré aussi par une citation du même ouvrage dans le "Nautical Magazine," Juin 1832, p. 190.

l'est des Rochers de la Vierge (Virgin Rocks). Quoique dans cette parallèle le Grand Banc s'étende de plus loin vers l'est, que quand vous êtes plus vers le sud, il ne peut-être recommandé comme sûr, en raison de la batture de roches de seulement 21 pieds d'eau, d'environ 100 ou 200 pieds en étendue, que l'on rapporte avoir été vue par M. Jesse Ryder, de la goëlette pêcheuse *Bethel*, en 1845, dans la lat.  $46^{\circ} 30'$ , et environ 50 milles à l'est des Rochers de la Vierge (Virgin Rocks); c'est pourquoi il est nécessaire de procéder avec précaution en courant sur cette parallèle. Nous supposons que vous approchez du St. Laurent de vers l'est; dans ce cas, dans la latitude  $45^{\circ} 30'$ , vous obtiendrez un sondage sur le bord du banc dans la longitude  $48^{\circ} 45' O.$ ; ici le banc est très-à-pic. Dans la lat.  $44^{\circ} N.$  et long.  $49^{\circ} O.$ , vous frapperez le bord du banc dans 105 brasses, sable gris, très-beau et brillant; mais aussitôt que vous êtes à l'ouest de cette position, le sondage diminue. D'ici, le bord du banc a une direction sud-ouest à la lat.  $43^{\circ} N.$  et long.  $49^{\circ} 50' O.$ , où il y a 60 brasses, ayant immédiatement à l'est une eau peu profonde de 40 brasses, beau sable, des coquilles et de la vase, et à l'ouest, eau profonde. Dans la partie ouest du banc dans la long.  $52^{\circ} 30' O.$ , est un profond ravin appelé le Trou de la Baleine, ou Whale Deep, dans lequel sont de 57 à 69 brasses, avec un fond de vase, ou de terre sablonneuse, ayant une odeur fétide; ce trou abonde de différentes sortes de poisson, mais plus particulièrement de morue qui sont en nombre inconcevable. La profondeur du Grand Banc varie depuis 20 à 80 brasses et le fond varie aussi considérablement mais il consiste généralement en sable ou en sable mêlé de coquilles et de gravois, rarement de pierres. Le côté est du Banc est de sable blanchâtre, clair, et souvent brillant. Mais la meilleure idée de la forme et des sondages du Banc sera obtenue en référant à la carte qui accompagne cet ouvrage.\*

**LES ROCHERS DE LA VIERGE (VIRGIN ROCKS).**—Si vous faites le Grand Banc entre  $46^{\circ}$  et  $47^{\circ}$  parallèle de latitude, vous devez être bien attentifs pour éviter d'être entraînés sur le Cap Race, ou les Rochers de la Vierge (Virgin Rocks). Ces rochers furent relevés par le Capitaine Bishop, R. N., et Mr. Rose, R. N., et les particularités suivantes sont le résultat de leurs observations: "Le banc sur lequel les Rochers de la Vierge sont situés fut trouvé s'étendre  $4\frac{1}{2}$  milles dans une direction E. par S. et O. par N. et être  $2\frac{3}{4}$  milles de large dans sa partie la plus large, les profondeurs étant régulières depuis 28 à 30 brasses. Au-delà de ces limites, la profondeur augmente soudainement à 39 et 43 brasses." Dans le "Nautical Magazine" pour 1832, p. 10, il est mentionné que "leur distance méridienne de Halifax fut trouvée être  $12^{\circ} 46' 6'' E.$ , et la longitude des Rochers dépend de l'arsenal de marine d'Halifax, qui est supposé être en  $63^{\circ} 38' 41'' O.$ " M. Rose décrit ces rochers comme s'étendant en une chaîne irrégulière ou groupe, 800 verges dans la direction de N. E. par E. et S. O. par O. leur largeur variant depuis 200 à 300 verges. Ils étaient vus distinctement sous l'eau, particulièrement une large masse de roc blanc, dans  $4\frac{1}{2}$  brasses, ayant 5 et  $6\frac{1}{2}$  brasses alentour. La batture fut tracée dans 7 brasses, sur des rochers détachés, près du bord, ayant l'eau plus profonde entre eux. Sur le bord sud de la batture, depuis S. E. à ouest, la profondeur augmente graduellement à 30 brasses, à la distance d'un demi mille de la partie la moins profonde. La même profondeur fut trouvée au N. O. et N. E. de la batture, à la distance d'un tiers de mille, et aussi entre N. E. et S. E., à la distance d'un mille. On a trouvé que le courant portait au O. S. O., sur le pied d'un mille par heure sur la batture, avec une forte houle en travers.

**BATTURE.**—Une batture de 21 pieds d'eau à été dernièrement découverte (1845) par Mr. Jesse Ryder, de la goëlette pêcheuse *Bethel*, dans la lat.  $46^{\circ} 30' N.$ , qui parut être un rocher de 100 à 200 pieds de surface. Il le découvrit par accident en cherchant le banc de 9 brasses, pour y pêcher, et le supposa être environ à 50 milles vers l'est des Rochers de la Vierge (Virgin Rocks), et porter S. par O. environ  $1\frac{1}{2}$  mille du banc de 9 brasses. M. Ryder était certain qu'elle ne formait point partie des Rochers de la Vierge les ayant vus après; et par son expérience des divers endroits de pêche il suit qu'elle existe.\*

À l'ouest du Grand Banc est une série de bancs appelés le Green, St. Pierre, Mizon, Banquerneau, Canso, et le Grand Banc qui s'étend au large de l'Île de Sable, à l'ouest, le

\* Ou bien le lecteur peut référer à la carte des bancs, sur deux feuilles.

Sur la carte française des bancs, une batture de 9 brasses vue par un Capitaine Bertel, en 1844, est dite exister dans la lat.  $44^{\circ} 43' N.$  et long.  $49^{\circ} 53' O.$ , mais la position est quelque peu incertaine. Les noms Bertel et Bethel (nom du vaisseau de Mr. Ryder) diffèrent si peu, qu'ils ont peut-être confondus; dans ce cas, les dangers peuvent être les mêmes quoiqu'ils diffèrent grandement en latitude.

long de la côte de la Nouvelle-Ecosse. Tous ces bancs ont de 20 à 70 brasses d'eau, et fournissent une bonne indication de l'approche d'un vaisseau de terre.

LE FLEMISH CAP appelé aussi le banc du large ou le faux Banc (Outer or False) est une pièce de terrain élevé à l'est du Grand Banc, dans la long. 44° 30' O., et entre les latitudes 47° et 48° N. Il a été dernièrement relevé en partie par M. Lavaud, de la marine Française, suivant les observations duquel il paraît être très-à-pic sur le bord ouest, n'y ayant trouvé aucun fond immédiatement après avoir sondé dans 130 ou 150 brasses sur le bord. Depuis la long. 44° 52' O., et la lat. 46° 53' N., dans une profondeur de 73 brasses, grosses pierres, une ligne de sondages augmentant graduellement en profondeur, fut portée vers le nord à la lat. 47° 50' N., et long. 45° 12' O., où la profondeur fut trouvée être de 147 brasses; fond de vase molle. Entre ce banc et le bord ouest du grand Banc l'eau est beaucoup plus profonde, avec un fond de beau sable, et de terre sablonneuse qui colle à peine au plomb de sonde; et à mesure que vous allez à l'ouest vers le Grand Banc vous rencontrez du beau sable blanchâtre tacheté de noir.

PASSAGE A TERRENEUVE.—Si vous allez au hâvre de St. Jean, il est bon de tenir sur la parallèle de 46°, ou 1½ au sud de la parallèle de ce port, et jusqu'à ce que vous approchiez du bord du large du Grand Banc et obteniez un sondage dans la longitude 48° 30' ou 49° O., gouvernez directement au nord-ouest du Cap Spear; mais si vous êtes destinés pour le Golfe St. Laurent, vous devez tâcher de trouver le Banc dans 45° 30', et quand vous êtes dans environ 55° ou 56° de longitude, dirigez votre course vers le nord-ouest pour l'Île St. Paul, le Cap Nord ou l'Île Breton.

Quand le temps est brumeux ou autrement obscur la sonde devrait être gardée en action en laissant le bord de ouest du Banc Vert (Green Bank) pour vous assurer quand vous tombez dans le profond ravin de 80° à 90 brasses, vaseux qui court N.N.E. et S.S.O., environ 60 milles, entre les Bancs Green et St. Peter. Le milieu du ravin est dans la lat. 45° 35' N.; en sondant dans ce ravin et sentant de chaque côté les bords du Banc vous obtiendrez un nouveau départ.

En gagnant vers St. Pierre ou l'Île de St. Pierre, adoptez la course suivante qui est adoptée par les vaisseaux pêcheurs français. Depuis la longitude de 52° O., dans la lat. 45° N., tirez une course N. O., qui vous fera traverser le Banc Vert, (Green Bank) dans environ 48 brasses d'eau, et quand vous serez dans le méridien de 55° 10' O., dans environ 45° 50' N., votre eau augmentera soudainement à 90 brasses. Une course sur la même ligne pour environ 10 milles plus loin, vous fera traverser ce ravin, vous aurez alors une eau peu profonde de 35 et 30 brasses; et après une autre course de 23 milles, vous pouvez courir environ N.N.E. directement pour l'Île.

En printemps ou en été les vaisseaux venant de la Grande-Bretagne devraient bien tenir au nord; car il a été longtemps observé que les vaisseaux venant du Détroit de Pentland et de la Clyde ont toujours fait des passages plus prompts que ceux venant du chenal de Bristol ou du chenal Anglais. Pendant la saison d'hiver les paquebots Américains tiennent toujours au nord. La course préférable pour les vaisseaux allant à la Baie de Fundy, en été, est de tenir aussi au nord que la lat. 47°, jusqu'à la long. 40° O., alors suivre le bord de manière à traverser la queue du Banc dans environ la lat. 43° 30' N. A cette saison de l'année vous serez plus dégagés des nombreux vaisseaux pêcheurs qui fréquentent les bancs, et rencontrerez peut-être moins de glace, mais un guet rigoureux est toujours nécessaire pour cette dernière. Après avoir laissé l'ouest des Bancs, tâchez de tenir dans la lat. 43° pour éviter le bord nord du courant du Golfe; mais en hiver le Banc devrait être bien traversé au nord pour vous protéger contre les vents du nord-ouest qui sont très-violents.

Deux vaisseaux destinés pour les ports du bas du St. Laurent ont passé le Détroit de Pentland ensemble, dans le mois d'avril; l'un a eu un passage de 21 jours, et l'autre, le meilleur marcheur, de 7 semaines. Ensuite en comparant les lochs, il apparut qu'ils étaient tous deux dans la longitude d'environ 30° O., le même jour; mais l'un était à environ 100 milles au sud, avec une forte brise de l'ouest, pendant que l'autre au nord courait 9 nœuds avec une bonne brise de N.E. Tous les vaisseaux qui gardèrent le nord eurent de beaux passages.

A ces remarques sur les passages d'Angleterre à Terre-Neuve, les suivantes, d'un correspondant du Nautical Magazine, 1833, p. 329, peuvent être acceptables.

“ Quoique le voyage à l'Amérique du Nord entre les parallèles de 60° et 40° ait toujours été accompagné d'un certain degré de périls, provenant des masses de glace entraînées au sud pendant les mois de l'été, des régions polaires, néanmoins plusieurs marins

imprudents traversent l'Atlantique sans aucune appréhension de rencontrer ces dangers flottans, ou sans exercer suffisamment la discrétion et la vigilance propres pour se garder de venir en collision avec eux. Ceci n'est pas une simple conjecture, mais l'information de personnes qui font annuellement le voyage, à part les résultats de ma propre observation, dans des accidents souvent arrivés aux vaisseaux entre Terre-Neuve et l'Angleterre, et dans le nombre de vaisseaux manquant sur cette route. Les commandans des vaisseaux devraient donc penser à l'impérieuse nécessité qu'il y a d'user de la plus grande vigilance et attention en les parallèles susdits, spécialement entre les méridiens de 30° et 60° ouest, pour se garder de venir en contact avec ces formidables dangers de l'océan.

Les paquebots de *New-York*, bien pourvus de tout équipement essentiel, et élégamment préparés pour la commodité des passagers, faisant leurs voyages d'hiver de Liverpool, tiennent dans les hautes latitudes jusqu'à près de Terre-Neuve. Ils font ceci pour le double objet d'éviter les temps orageux si généralement rencontrés au sud et pour obtenir de bons vents; et ainsi, en glissant en dedans du puissant courant du Chenal de la Floride, ils échappent à son influence retardative. Par cette route le voyage est raccourci: et, bien que l'on puisse attendre du mauvais temps, il n'est pas aussi violent que plus au sud; à part cela, le courant de l'Est est évité. Je crois qu'il n'est pas ordinaire de rencontrer de la glace dans cette partie de l'Atlantique en hiver; mais on a le récent exemple du contraire, des sorte qu'une vigie devrait être gardée en cette saison ainsi qu'en été sur les vaisseaux faisant le voyage.

Il paraît que le paquebot *Emulous*, le 26e jour de février, 1833, rencontra beaucoup de banes de glace sur la côte de la Nouvelle-Écosse; et dans la lat. de 43° N. et long. 49° O., les gens du bord furent très surpris de tomber dans une grande quantité de glace fortement entassée, qui ralentit la marche du vaisseau, alors sur le pied de 9 nœuds, à 6½ et 7 nœuds, avec tous ses ris pris dans le grand hunier et des ris dans la misaine. Le 4e de mars, il rencontra trois banquises de glace de grandes dimensions dans une course de 95 milles; et à neuf heures du même soir il fut obligé de passer entre les deux qui étaient le plus à l'Est avant de mettre à la cesse pour la nuit; après quoi, en gardant une course plus nord, il ne vit plus de ces masses dangereuses flottantes.

Suivant tous les rapports, il paraît que le plus grand danger doit être appréhendé dans le voisinage des Bancs de Terre-Neuve; et ceci, comme le sait tout navigateur, est augmenté par une brume épaisse qui pénètre généralement l'atmosphère dans ce quartier, et, comme de raison, raccourcit la distance de vision à une limite bien circonscrite.

*Brumes.*—Les Bancs sont fréquemment enveloppés d'épaisses brumes, qui, depuis le milieu du printemps jusqu'en décembre, sont connues avoir duré 8 et 10 jours consécutifs; dans ces temps, elles sont souvent si épaisses que vous ne pouvez voir un objet quelconque à une distance de 10 brasses; une pluie fine tombe continuellement des voiles et du grément, un calme général prévaut et est quelquefois accompagné d'une houle considérable, de manière que vous craignez constamment de dériver sur quelques vaisseaux, ou d'être entraînés par les courants sur quelque danger que, ne pouvant découvrir, vous aurez bien de la difficulté à éviter. Les courants qui environnent l'Île de Terre-Neuve sont fréquemment si violents et si irréguliers, quelquefois conduisant vers la terre et quelquefois vers le large, que la plus grande précaution est toujours nécessaire; pendant que le courant venant des régions du nord balaye le long des rives du Labrador, et, au printemps, détache d'immenses banquises de glace qui flottent vers le sud et deviennent très-dangereuses, spécialement dans les temps brumeux; quelques-uns des morceaux de glace échouent souvent à 40 et 50 brasses d'eau, et d'autres seront rencontrés plus loin en mer à la distance de 125 ou 130 lieues de la terre. Heureusement que ces formidables objets peuvent généralement être découverts, même dans l'obscurité, par une leur blanche et brillante au-dessus, et aussi par le bruit des vagues qui se brisent contre eux; ils peuvent être aussi appréhendés par le froid intense qu'ils répandent à une grande distance à la ronde. On les rencontre ordinairement aussi tard qu'en juin, juillet et août. Vous pouvez vous apercevoir de votre approche des Bancs par la quantité d'oiseaux de mer qui vous entourent, tels que les plongeurs, etc.; il est rare que l'on trouve ces derniers à plus de 30 lieues au large des Bancs; cependant, on en voit quelquefois d'un bout à l'autre de l'Atlantique; mais dans les environs des Bancs ils existent en plus grand nombre. La grande pêche commence en mai et continue jusqu'à la fin de septembre.

LES COURANTS, VENTS, etc.—On a observé que les vaisseaux destinés pour le Golfe St. Laurent devraient prendre le plus grand soin pour remarquer les courants qui portent de l'Est, tout le long de la côte sud de Terre-Neuve, avec une vitesse souvent fatale, causant un

entraînement impétueux dans les différentes baies, et quelquefois la perte de plusieurs vies et le naufrage de bien des vaisseaux. Ces courants locaux prévalent seulement sur cette partie entre le Cap Race et le Cap Ray. La frégate anglaise *Tweed*, la corvette *Comus*, le transport *Harpooner* ont tous été perdus, ces années dernières, sur cette côte, les deux derniers presque à la même place et dans l'espace de trois semaines l'un de l'autre. En juin, 1822, le *Drake*, vaisseau de Sa Majesté, fut naufragé vers la tête Est de la Baie St. Shot; et en juillet suivant le brigantin *Spence* fut totalement perdu sur les mêmes dangers. Ainsi il paraîtrait qu'il a été perdu plus de vaisseaux sur la petite pointe de terre qui divise les deux baies de Trepassy et Ste. Marie, que sur aucune autre partie de l'île. Il y a peu de doute que ces accidents furent occasionnés par les courants.

Il arrive souvent qu'un capitaine de vaisseau d'Angleterre partant pour Québec touchera avec la sonde les fonds sur le Grand Banc de Trepassy, et de là dirigera sa course pour le Golfe St. Laurent sans jamais voir la terre, qui, probablement, est enveloppée de brume. Quand il est incapable ou néglige de faire une connivence suffisante pour les courants dont nous venons de parler, qui vont quelquefois sur le pied de 4 milles par heure, il est entraîné à l'ouest; et pendant qu'il croit courir sûrement pour l'entrée du Golfe, il est jeté sur le rivage et son vaisseau se perd.

Un navigateur expérimenté, qui a été pendant 20 ans employé dans les pêcheries, et est natif de Terre-Neuve, observe. "Qu'il est bien compris par tous les maîtres-bateliers qu'il y a en général un fort courant entrant de l'Est, le long de la côte ouest de Terre-Neuve, et qui, après avoir passé le Cap Pine, court plus vers les baies de Ste. Marie et de Placentia. Ce courant sera senti au moins 20 lieues au S. O. du Cap Pine, et devient plus rapide en approchant de terre, sa vitesse augmentant suivant que le vent favorise sa direction; mais dans tous les temps d'une force suffisante pour mettre en danger la sûreté d'aucun vaisseau approchant du sud ou de l'ouest, dans un temps brumeux, et ignorant son existence."

Afin d'éviter le danger provenant de ce courant, les pêcheurs, en temps de brume, revenant de la côte ouest chez eux sur la rive Est, se servent invariablement de la sonde, comptant plus sur la profondeur de l'eau que sur leur compas, et se tiennent toujours à une distance suffisante de la terre, pour assurer la sûreté de leur vaisseau. En passant à l'est du Cap Race, il n'approchent jamais plus de terre qu'à 35 brasses d'eau, le fond étant plus incliné sur la côte ouest que sur le côté Est. Vous trouverez cette profondeur d'eau à une distance considérable; le fond devient plus accidenté, et la profondeur d'eau augmente si rapidement, que dans votre course du Cap Ste. Marie pour éviter le Cap Race, quand vous en serez à l'Est, vous vous trouverez à 50 brasses d'eau, et en avançant à une petite distance plus loin, vous aurez 60 et 70 brasses; conséquemment vous aurez éclairé la terre, et pourrez continuer en sûreté la course que vous jugerez convenable; mais, dans toute cette navigation, la sûreté du marin dépendra grandement de son attention à la sonde.

Les vents étant variables, il y a peu de doute qu'ils produisent bien des changements dans les courants. Au sud de l'île, les changements de vents sont si communs qu'il arrive souvent que, après avoir soufflé sur un point, il change soudainement au point opposé, soufflant toujours avec la même violence. Un vaisseau peut ainsi être en panne avec un gros vent, pendant qu'un autre, 30 lieues plus loin, pourrait être dans une même situation avec le vent tout-à-fait contraire, circonstance qui est connue être arrivée.

Nous terminons ces remarques sur les courants en ajoutant les notes suivantes prises de la carte française des Baies, par M. Lavaud, de la marine française :

"La direction des courants au nord et au sud, et sur le voisinage Est du Grand Banc, varie peu de E. S. E. à S. S. E. (vraie), et est généralement entre ces points; sa vitesse est rarement moindre que 8 à 10 milles dans 24 heures, et quelquefois augmente à 24 ou 30 milles. Les marins devraient observer qu'en dehors de tous les bancs, et spécialement au large de la partie sud du Grand Banc, les courants bouillent et forment de si forts remous, qu'un vaisseau encaîmé, ou avec peu de vent, ne peut estimer sa position avec exactitude; ceci est probablement occasionné par le bord du courant du Golfe.

Sur le Grand Banc les courants ont une direction variable, dont le vent n'est pas la seule cause, vu qu'il est parfois dans une direction différente. Les pêcheurs mentionnent que chaque jour les courants font le tour du compas; et on voit, en bien observant, qu'au-delà du méridien du Cap Race, il est le plus souvent à l'ouest."

DE LA GLACE.—Les remarques suivantes sur la glace dans l'Atlantique du Nord par M. W. C. Redfield, quoique peut-être pas immédiatement liées avec notre sujet, sont ajoutées, vu qu'elles ne peuvent qu'intéresser le lecteur :

“ Des divers dangers qui se rencontrent sur le chemin du marin, il n'y en a peut-être pas qui excitent à plus de vigilance que l'approche connue ou soupçonnée de la glace. Dans quelques parties fréquentées de l'océan Atlantique, la glace paraît presque chaque année, dans les différentes formes de banes de glace, de glaces détachées et d'îles massives de glace, entraînées des régions arctiques par l'action constante des courants polaires. Ces courants, en allant vers le sud, doivent nécessairement incliner vers les limites ouest de l'océan, en raison de la rapidité accrue qu'a la rotation journalière de la surface de la terre partant des pôles; loi bien comprise par rapport aux courants d'air qui forment les vents alisés. De là vient que sur les Banes de Terre-neuve et près d'eux ces courants entraînant la glace, traversent le chemin ordinaire des vaisseaux des ports de l'Europe destinés pour l'Amérique du Nord.

La quantité de glace qui paraît sur cette route de navigation en différentes années est extrêmement variée. Quelquefois on la voit aussi à bonne heure dans l'année que janvier et rarement plus tard que le mois d'août. Sa saison la plus commune est depuis mars à juillet. On la trouve plus souvent à l'ouest de la long. 44°, et à l'Est de la long. 52°; mais on rencontre quelquefois des banquises de glace aussi à l'Est que la long. 40°, et, dans quelques cas assez rares, même plus loin vers l'Europe.

L'expérience a démontré que la proximité de la glace est beaucoup moins hazardeuse que celle des roches et des battures; et ces dangers flottants seraient encore moins à craindre si ce n'était que pour les brumes et les brouillards qu'ils occasionnent souvent. Le thermomètre a souvent été considéré comme donnant une indication sûre de l'approche de la glace, par la réduction de la température éprouvée dans l'air ainsi que dans l'eau, et ces indications sont importantes et ne devraient être aucunement négligées. Mais il peut y avoir bien des cas d'approche de glace où le thermomètre seul ne serait pas toujours une sûreté.

Quoique, pendant un passage, l'on ne verrait que peu ou point de glace, et même plusieurs fois en traversant l'Atlantique, cependant, il en a été rencontré fréquemment en telle quantité qu'elle parût indiquer une extension vaste ou indéfinie des banes de glace vers les mers polaires.

## COTE EST DE TERRENEUVE.

### DU CAP RACE AU CAP ST. FRANÇOIS.

**CAP RACE**, pointe sud-est de Terre-neuve, gît dans la latitude 46° 39' 44" N. et longitude 53° 4' O., et est un plateau de terre d'une moyenne hauteur. Un rocher noir gît auprès, et il y en a plusieurs plus petits à l'entour.\*

Du Cap Race au Cap Ballard, la course est N. E. par E. 8 milles; à environ un mille au sud du Cap Ballard, est un haut promontoire noir, appelé Tête de la Chaîne de l'Anse *Chain Cove Head*; entre les pointes est une anse. A l'ouest de la Tête de la Chaîne de l'Anse, gît l'Anse Chain, devant laquelle est un rocher noir au-dessus de l'eau. Glan ou Clam Cove, place bonne seulement pour les chaloupes, est située à environ mi-chemin entre les caps Race et Ballard.

A environ 8 milles E. S. E. du Cap Race, et au sud du Cap Ballard, est un bane de pêche, appelé Nouveau Bane, d'environ 5 milles de long, et près de 2 de large; il y a dessus environ de 17 à 25 brasses d'eau.

**RENEWES**.—A la distance de 6½ milles N. E. ½ E. du Cap Ballard, sont de petits rochers, écaillés, appelés les Renewes, de hauteur modérée, et gisant à un mille de la terre ferme. A environ 2 milles au nord de ces rochers et environ un mille au sud de l'entrée du Hâvre de Renewes, se trouve l'île Renewes, située près de la terre ferme. Le Hâvre de Renewes n'est qu'une petite place indifférente, et n'a pas plus de 15 à 16 pieds d'eau à basse marée. Il y a plusieurs rochers dans l'entrée, et les vents du sud-est y soulèvent une grosse houle. Pour entrer dedans vous devrez côtoyer la rive du nord autant que possible

\* On nous informe qu'un très-beau signal a été érigé sur ce cap, comme moyen additionnel de le reconnaître. Nous regrettons de n'en avoir pas les particularités relatives.

LE HAVRE FERMOUSE *Fermouse Harbour* est à 2 $\frac{3}{4}$  milles au nord du Hâvre Renowes, ayant entre eux une petite place nommée l'Anse à l'Ours *Bear's Cove*, au large de laquelle il y a un rocher sous l'eau, à environ une encablure du rivage. Le Hâvre Fermouse est excellent, n'y ayant aucun danger pour y entrer, quoique l'entrée ne soit pas plus d'une encablure de large. Justement en dedans de l'entrée, sur la rive nord, est une petite anse, dans laquelle est établie une pêcherie, mais il n'y a pas de bon mouillage. Environ un quart de mille plus en dedans sur le même côté, est une autre anse nommée l'Anse de l'Amiral *Admiral's Cove* dans laquelle les vaisseaux marchands mouillent généralement dans 7 ou 8 brasses d'eau, enfermés entre les terres. Environ un mille plus haut dans le hâvre est une place nommée l'Anse du Vice Amiral *Vice Admiral's Cove*, au sud de laquelle est le meilleur mouillage pour de gros vaisseaux, dans 12 au 15 brasses d'eau, fond vaseux, où vous serez convenablement situés pour obtenir de l'eau et du bois. Plus haut sur le même côté, est l'Anse *Sheep's Head*, directement au large de laquelle près du milieu du chenal est une batture sur laquelle il n'y a que 9 pieds d'eau : ce danger est le seul connu dans le hâvre.

Environ N. E. par E., à un mille du hâvre Fermouse est la Tête Chauve *Bald Head*, et un mille plus loin, N. par E., est la Tête-Noire *Black Head*.

LE HAVRE AQUAFORT *Aquafort Harbour* est à environ un mille N. par O. de la Tête Noire, et a, dans son entrée, un haut rocher au-dessus de l'eau, au nord duquel est un passage pour entrer, avec environ 15 brasses d'eau. Le hâvre entre environ 3 milles à l'ouest, rétrécissant à mesure que l'on avance jusqu'à environ un demi-mille de la tête de la baie, où il devient bien resserré, fournissant cependant environ 4 brasses d'eau. Immédiatement en dedans de cet étroit passage est une petite anse d'environ 7 brasses d'eau, qui est considérée une bonne place pour virer les vaisseaux en carène, le rivage étant à pic. Pour passer dans cet étroit passage, éloignez vous de la grève rocheuse sur la rive nord, en dehors du passage étroit, vu que cet espace est peu profond, excepté à la pointe du passage étroit, où c'est écore.

LE HAVRE FERRYLAND.—Ferryland Head gît E  $\frac{1}{2}$  S. à 2 milles d'Aquafort, et N. E.  $\frac{1}{2}$  E., 3 $\frac{3}{4}$  milles de Fermouse. Elle est d'une hauteur modérée, ayant auprès d'elle, vers le large, deux hauts rochers hors de l'eau, nommés les Oreilles de Lièvre *Hare's Ears*. La tête n'est pas facile à distinguer, vu que la terre ferme en dedans est bien plus haute. L'entrée du Hâvre Ferryland est au nord de la tête, entre elle et l'Île Bois, et est un peu plus de moitié d'une encablure de large ; mais en dedans l'Île Bois elle est beaucoup plus large et donne un bon mouillage à 8 ou 10 brasses d'eau : mais les vents de nord-est y produisent une bien grosse houle sur les bas rochers qui s'étendent de l'Île Bois à terre ferme.

De l'Île Bois à l'Île-aux-Oies *Goose Island* la course est N. E. par N.  $\frac{1}{4}$  N., distance un demi mille, et de l'Île-aux-Oies à l'Île aux Roches *Stone Island*, la course est N. 5° O., distance un demi mille.

LA BAIE AU CAPLAN *Caplin Bay* entre en dedans N. O. par N. 2 $\frac{1}{2}$  milles de l'Île Goose et est considéré un assez bon hâvre, ayant un bon passage pour y entrer des deux côtés de l'Île-aux-Oies *Goose*. Au nord de l'Île Goose, entre elle et l'Île-aux-Roches *Stone*, il n'y a pas le moindre danger, les îles étant écores. Si vous passez au sud de l'Île-aux-Oies, entre elle et l'Île Bois, gardez la pointe de la Tête Ferryland ouverte à l'Île Bois, afin d'éviter un rocher sous l'eau, sur lequel il n'y a que 2 brasses d'eau, gisant à près de mi-chemin entre l'Île-aux-Oies et Cold East Point ; une fois en dedans de ce rocher, il n'y a pas de danger à faire voile jusqu'au haut de la baie. Le meilleur mouillage est vis-à-vis une anse au côté gauche environ un demi-mille en dedans de Seogin's Head, dans 16 ou 17 brasses d'eau.

De la Tête Ferryland au Cap Broyle, la course est N. N. E., 2  $\frac{3}{4}$  milles. C'écap est un haut plateau de terre et représente la forme d'une selle, vu du côté nord ou du sud. A trois quarts de mille au sud de la partie nord du cap, est un petit rocher, appelé le Vieux Henri *Old Harry*, sur lequel il n'y a que 3 brasses d'eau ; mais entre ce rocher et la terre ferme, il y a au-dessus de 20 brasses d'eau. A environ trois-quarts de mille, à E. N. E. du Cap Broyle, se trouve une chaîne de rochers, appelés les Rochers du cheval *Horse Rocks*, sur laquelle sont de 7 à 14 brasses d'eau : dans un gros temps, la mer se brise bien haut sur ces rochers. La marque pour ces rochers est, ou était, une maison blanche sur le Downs Ferryland ouverte avec l'Île aux Roches *Stone Island*, et le promontoire ou tête du hâvre du Cap Broyle ouvert vous mènera directement sur eux.

HAVRE DU CAP BROYLE.—De la partie nord du Cap Broyle à la partie sud de la Tête *Brigus Head*, la distance est 1 $\frac{1}{2}$  mille. Ces points forment l'entrée du hâvre

du Cap Broyle qui remonte 4 milles à l'ouest. A environ 1½ mille en dedans de l'entrée, sur la rive nord, est une anse appelée l'Anse de l'Amiral *Admiral's Cove*, dans laquelle est un mouillage d'environ 12 brasses d'eau, bon fond, mais exposée au sud-est. Le meilleur mouillage est au-dessus du passage étroit *Narrow*, dans environ 7 brasses d'eau. Le seul danger en montant dans le hâvre est une chaîne appelée la Chaîne de Samedi *Saturday's Lodge* à environ 1½ encablure en dehors du passage étroit sur la rive nord. Si vous entrez venant de vers le nord, tenez la selle sur Brigus Head ouverte avec la pointe de l'Anse de l'Amiral; cela vous clairera de cette chaîne. Quand vous êtes au-dessus du passage étroit, vous pouvez mouiller dans environ 7 brasses d'eau, bon fond, où vous serez convenablement situés pour obtenir du bois et de l'eau.

Près du côté nord de Brigus Head est la petite anse de ce nom, propre seulement aux chaloupes.

Le Cap Neddick est à 4½ milles du Cap Broyle, et 7½ milles des Oreilles de Lièvre *Hare's Ears* au large de Ferryland: c'est un plateau d'une hauteur modérée, et à pic vers la mer. Du Cap Neddick à la Tête de la Baleine, la distance est d'un mille et demi. L'Anse à la Baleine est environ un quart de mille au nord de la Tête de la Baleine, et n'est qu'une petite place, bonne seulement pour des chaloupes. Du Cap Neddick à la pointe la plus au large de Grande Ile (Great Island), la course est N. E. par E. ½ E., distance 2½ milles. La longueur de cette île est environ un demi-mille; sa hauteur est modérée.

De la Tête ou Promontoire Baleine à l'Île Spear, la course est N. N. E. ½ E., distance 1 mille. Une pêcherie est établie en dedans de cette île, mais il y n'a pas de bon mouillage, le fond étant de roc. L'Anse au Crapaud *Toad's Cove* est à environ un mille au nord de l'Île Spear, et n'est bonne que pour des chaloupes. A environ 1½ mille de l'Île Spear, est la pointe sud de la Baie Momables, appelée la Pointe du Ferblantier *Tinker's Point* de laquelle à la pointe nord de la dite baie, étant la pointe sud de Witless Bay, la distance est environ 1½ mille. La Baie Momables est une baie ouverte, profonde d'environ un mille.

L'Île Verte *Green Island* est une petite île ronde, à environ trois quarts de mille de la pointe sud de Witless Bay. De cette pointe une chaîne de rochers s'étend environ un tiers de la distance de l'Île Verte.

La pointe sud de l'Île au Goëland *Gull Island* est à environ trois-quarts de mille au nord de l'Île Verte. L'île est longue d'environ un mille, large d'un quart de mille, et est une terre passablement haute.

WITLESS BAY entre environ à 2 milles de l'Île au Goëland et fournit une profondeur d'eau modérée et un bon fond, mais est ouverte à la mer. En montant mi-chemin sur la rive nord, il y a une chaîne de rochers en partie hors de l'eau environ à mi-marée.

LA BAIE DES TAUREAUX *Bull's Bay*.—A un mille et un quart au nord de l'Île au Goëland est la pointe sud de l'entrée dans la Baie des Taureaux *Bay of Bulls*; de cette pointe à la pointe nord de la dite baie, appelée la Tête des Taureaux *Bull's Head* la course est N. E. par E., distance 1½ mille. Le meilleur mouillage dans cette baie pour de gros vaisseaux est à environ un demi-mille de la tête, dans environ 14 brasses d'eau, mais de petits vaisseaux peuvent mouiller plus haut, et amarrer à la rive nord, où ils seront enfermés entre deux terres. Les seuls dangers dans ce hâvre sont un petit rocher au large de la Pointe au Pain et au Fromage, *Bread and Cheese Point*, mais pas plus au large que 20 verges, et un rocher sur lequel il y a 9 pieds d'eau, gisant au large de l'Anse Margoty *Margoty Cove* à environ une demi-encablure du rivage.

De la Tête des Taureaux à la pointe sud du Petit Hâvre, *Petty Harbour*, d'où un récif s'étend environ un quart de mille, la course est presque N. E. ¼ E. environ 8½ milles. La pointe sud du Petit Hâvre est distante de la pointe nord d'environ 2½ milles, entre lesquelles est la baie entrant 2 milles, et ayant dans le fond une anse et une pêcherie. A environ mi-chemin entre la Baie des Taureaux et la Petite Baie *Little Bay* est une caverne, ayant sur le sommet une ouverture à travers laquelle l'eau s'échappe quand la mer est bien houleuse, présentant ainsi un objet remarquable, visible à une distance considérable au large; c'est pourquoi elle est appelée le *Spout*.

CAP SPEAR De la pointe nord du Petit Hâvre au Cap Lance *Spear*, la course est N. E. ¼ E., distance 2½ milles. Cette pointe est plutôt basse et déclivée, et peut être reconnue par la terre au nord inclinant au N. O. Le Cap Lance est la pointe la plus à l'est de Terre-neuve, dans la lat. 47° 30' 20" N. et la long. 52° 36' 40" O., et est la pointe sur laquelle les vaisseaux destinés pour St. Jean venant de l'est, se dirigent généralement, aussitôt qu'ils peuvent sonder.

Le phare sur le Cap Lance produit chaque minute une forte lumière tournante à 275 pieds au-dessus du niveau de la mer, qui peut-être vue à 8 lieues de distance en temps clair. La lumière montre une flamme brillante à un intervalle d'une minute.

Il y a trois baies entre le Cap Lance et l'entrée à St. Jean : 1° la Baie du Cap *Cap Bay*, entre le Cap Lance et la Tête Noire *Black Head* ; 2° la Baie de l'Homme Mort, *Deadman's Bay* entre la Tête Noire et la Petite Pointe *Small Point* ; et 3° la Baie à l'Eau Fraîche *Freshwater Bay*, entre la Petite Pointe et le Fort Amherst.

Du Fort Amherst, sur la tête sud à l'entrée du Hâvre St. Jean, il y a une lumière brillante fixe qui, de son élévation, peut être vue à une distance considérable.

**HAVRE ST. JEAN.** — La ville de St. Jean est la capitale de l'île, étant le siège du gouvernement. Quoique son approche soit étroite, son hâvre est excellent, et sa situation facilement reconnue par la maison de bois sur *Signal Hill*, et par le Fort Amherst, sur le côté sud, ou la Pointe de l'Entrée. Le chenal, d'une pointe à l'autre, n'est que d'environ un-sixième de mille de largeur ; mais il est plus large immédiatement en dedans des pointes qu'il ne l'est entre elles, diminuant encore à l'approche du Rocher de la Chaîne *Chain Rock* ; de cte dernière au Rocher de la Crêpe *Pancake Rock*, la distance n'est que de 95 brasses. Ces rochers sont tous deux hors de l'eau et écores : le Rocher de la Chaîne est au nord et le Rocher de la Crêpe est au côté sud du chenal. Trois petits monticules s'élèvent entre ces deux rochers et sont couverts de 18 à 24 pieds d'eau.

En approchant du Hâvre St. Jean avec un gros vaisseau, il faut se tenir sur ses gardes pour éviter le *Vestal Rock*, à environ 50 brasses au large de la Pointe Sud ou Pointe du Fort Amherst ; au-dessus de ce rocher, *Vestal Rock*, il y a 18 pieds d'eau ; ses marques sont Fort William, ou la vieille garnison, justement couverte de la tête sud *South Head*, et le *Was-ball Rock* le plus éloigné ouvert à l'est de la Tête *Cuckold Cuckold's Head* : ces derniers rochers sont près de la pointe nord du hâvre, et toujours hors de l'eau, étant écores, et pour cette raison nullement dangereux. Pour entrer, la course est N. O. par O., le rivage étant escarpé jusqu'à près de *Pancake* ; alors éloignez-vous un peu du côté sud ; continuez la même course, ou plutôt plus inclinée à l'ouest, gardant le mât du Fort Amherst ouvert au nord du mât de la Batterie de Frédéric ; par ces moyens vous éviterez le Prosser, un rocher à bâbord, courant au large du bout d'un autre rocher, de la forme d'une selle, avec 18 pieds d'eau dans la partie basse et seulement 5 sur le côté du dehors ; il est, cependant, à pic n'ayant pas moins de cinq brasses tout auprès. Aussitôt que vous êtes en dedans et que vous avez passé le rocher Prosser, vous pouvez monter comme il vous plaira, les deux rivages étant exempts de dangers, et mouiller dans 4 ou 10 brasses d'eau, sur un fond de vase, et demeurer tout-à-fait entre deux terres.

Les vents du S. O. au sud jusqu'à N. E. par E. entrent ; les vents de toute autre direction sont fous ou sortent des Narrows (détroits) ; avec les derniers vents vous devrez entrer à la touée, et pour cela, des anneaux sont fixés aux rocs de chaque côté. Le mouillage en dedans des Narrows a de 10 à 16 brasses, et un peu avant d'entrer dans les Narrows il y a 20 brasses.

Les grandes marées montent 5 pieds, les basses marées 3½ pieds, mais très irrégulièrement, influant beaucoup sur les vents ; et la variation est d'environ deux points vers l'ouest. La mer est haute, au plein comme au changement, à environ 7 h. 50 m.

La ville de St. Jean se compose d'une longue rue, courant parallèlement avec le rivage, et de quelque petites rues ou ruelles qui partent de la rue principale à angles droits. La plupart des maisons sont de bois, quelques-unes de brique et d'autres de pierre. Le rivage est entièrement garni de quais qui sont presque tous occupés par des échafauds pour sécher le poisson. Le gouvernement a un beau grand quai, ouvert au public. La population de la ville change extrêmement avec la saison. Dans le plus fort de la pêche la place est bien peuplée, mais plusieurs de ces habitants retournent en Europe dans les vaisseaux de commerce. St. Jean est bâtie sur une péninsule que Lord Baltimore nomma la province d'Avalon. L'entrée du hâvre est gardée par plusieurs batteries, et autrefois une chaîne était tendue du Rocher de la Chaîne *Chain Rock* (de là son nom.), pour empêcher l'entrée à une force hostile.

Un étranger à la côte devrait avoir soin de ne pas méprendre *Quiddy Viddy*, petite place qui n'est propre que pour des chaloupes, à environ un mille au nord de St. Jean, pour St. Jean même, vu qu'à une distance elle a l'apparence d'un bon hâvre. C'est pourquoi il

observera qu'au côté sud de Quiddy Viddy est une montagne ronde, formée comme une meule de foin, située sur la Tête Cuckold; tandis que le Hâvre St. Jean peut être distingué par Fort Anherst qui paraît blanc, et par le mat de pavillon sur la montagne au-dessus de la pointe nord de l'entrée, qui dénote suffisamment la véritable entrée.

A environ un mille de la Pointe Cuckold est une petite pointe ou projection de la terre; et 2 milles plus loin est la Pointe au Pain de Sucre *Sugar Loaf Point* conique et ressemblant beaucoup à un pain de sucre. Une lieue plus loin est Tête Rouge *Red Head* ayant entre les deux une petite place appelée *Loggy Head*.

TORRAY.—A un mille et demi de Tête Rouge *Red Head*, est la Pointe sud de Torbay, quelque peu plus basse que les autres. De cette pointe à l'Anse Verte (*Green Cove*, place où les vaisseaux mouillent ordinairement, la course est environ O. N. O., 2 milles, où vous pouvez mouiller dans 14 et 12 brasses, mais serez beaucoup exposés du côté de la mer. Cette baie est grande, étant d'une étendue d'une lieue. Devant sa pointe nord est un rocher plat, où la mer se brise. Une grosse houle entre de vers l'est dans la baie, de sorte que ce n'est pas une bonne place pour y ancrer.

De la Pointe de la Roche Plate *Flat Rock Plate* qui est basse, terre sombre, la côte court vers le nord à Tête Rouge *Red Head* une distance de 2 milles; et de là à Tête Noire *Black Head* dans la même direction 2 milles de plus.

CAP ST. FRANÇOIS *Cape St. Francis*.—De la Tête Noire au Cap St. François, la course est N. N. O., distance une lieue. Le Cap St. François paraît blanc et est lui-même bas, mais au-dessus la terre s'élève haut. Un peu au sud du Cap est l'Anse au Soulier, *Shoe Cove* place dont on se sert dans le mauvais temps pour fendre et saler le poisson. Au large de l'Anse il y a une bonne pêche, et avec les vents de nord, ouest et sud-ouest, vous serez en sûreté dans l'Anse.

A environ 1½ mille à l'est du Cap St. François, dans une position triangulaire, sont quelques rochers sous l'eau, appelés Rocher au Brandy, sur lesquels la mer se brise généralement. Il y a un chenal entre eux et le Cap, mais trop dangereux pour être pratiqué, pendant que les rochers ajoutent à la sûreté de l'Anse Shoe. On peut faire usage, avec les vents de terre, d'une petite anse au nord du Cap.

## DU CAP ST. FRANÇOIS A L'ILE BOCALIEU.

**BAIE DE LA CONCEPTION** *Conception Bay*.—\* Du Cap St. François la pointe sud de la Baie de la Conception à l'Île Bocalieu, limite nord de l'entrée, la course et la distance sont N. N. E. ½ E., environ 18 milles. Cette baie est très étendue, courant vers le sud-ouest, et contient plusieurs baies plus petites, dont nous continuons à donner une description plus minutieuse.

BELLE ISLE.—A quatre lieues S. O. par O. du Cap St. François est une Île majestueuse nommée Belle Isle, longue de 5½ milles et environ 2 milles de large. Son côté est 3 milles au large de la terre ferme, et il y a sur ce côté une grève au sud de laquelle se trouve un bon mouillage dans 30 brasses, fond de sable; une lieue plus loin, près de la partie sud de l'île est aussi un assez bon mouillage de 15 à 30 brasses. Au bout sud de l'île est une petite anse nommée l'Anse à la Lance *Lance Cove* où les vaisseaux pêcheurs se réfugient quelquefois et trouvent un bon abri pour 5 ou 6 vaisseaux. A un mille de la partie sud de l'île gît un rocher sur lequel sont 3 brasses d'eau. A deux milles au sud de Lance Cove est une petite île basse, nommée la Petite Belle Isle, ayant au O. S. O. d'elle, à 1½ mille l'Île Kelly *Kelley's Island* d'une moyenne hauteur et environ trois quarts de mille au large. Sur terre ferme; en dedans de Belle Isle, est l'Anse Portugaise *Portugal Cove* dans laquelle il n'y a pas un mouillage sûr. Broad Cove est au sud de Portugal Cove, et au fond de la Baie est le Hâvre Holyrood *Holrood Harbour* qui

\* C'est un fait digne de mention que tout le terrain dans le et aux environs du voisinage de la Baie de la Conception très probablement l'île entière, sort de l'Océan avec une rapidité qui promet, dans un temps peu éloigné, d'acquiescer immédiatement, si non de rendre inutile, grands nombre des meilleurs hâvres que nous avons maintenant sur le côté. A l'origine plusieurs observations prouvent incontestablement le rapide déplacement du niveau de la mer dans ce voisinage. Plusieurs rochers plats par dessus lesquels des goélettes pourraient passer il y a trente ou quarante ans avec la plus grande facilité, approchent maintenant la surface, l'eau étant à peine navigable pour une chaloupe. A une place nommée Cosh, à la tête de la Baie Roberts, à plus d'un mille du rivage, et à plusieurs pieds au-dessus du niveau de la mer, couvert de cinq ou six pieds de terre ou végétal, est une grève parfaite, les pierres étant arrondies, d'une grosseur modérée, et sous tous les rapports semblable à celles que l'on trouve sur les rivages environnants.—Newfoundland Times.

tournante à  
nee en temps

u Cap *Cape*  
omme Mort,  
3<sup>e</sup> la Baie à

une lumière

at le siège du  
sa situation  
herst, sur le  
que d'environ  
n dedans des  
de la Chaîne  
distance n'est  
Rocher de la  
Trois petits  
d'eau.

tenir sur ses  
ointe Sud ou  
ds d'eau; ses  
e la tête sud  
Tête Cuckold  
t toujours hors  
r, la course est  
ez-vous un peu  
ardant le mâ  
r ces moyens  
n autre rocher,  
alement 5 sur  
s tout auprès.  
p, vous pouvez  
mouiller dans  
eux terres.

de toute autre  
ts vous devrez  
ue côté. Le  
nter dans les

s très irréguliers  
environ deux  
nt, à environ

ement avec le  
à angles droits.  
e pierre. Le  
chafauds pour  
La popula-  
pêche la place  
es vaisseaux de  
a la province  
is une chaîne  
our empêcher

Viddy, petite  
St. Jean, pour  
est pourquoi il

entre environ  $3\frac{1}{2}$  milles, et où, dans une anse sur le côté ouest, près de la tête, est un bon mouillage, dans 10 ou 12 brasses d'eau, et assez d'espace pour mouvoir.

A  $1\frac{1}{2}$  mille de Holyrood Harbour est Harbour Main, d'environ un demi mille de large et  $1\frac{1}{2}$  mille de profond, ayant un mouillage près de la tête dans 7 à 10 brasses d'eau, mais il est entièrement ouvert.

**SALMON COVE.**—L'Anse au Saumon *Salmon Cove* est à environ un mille à l'ouest de Harbour Main. L'entrée est environ un mille de large, et court au O. S. O. environ  $2\frac{1}{2}$  milles, se divisant alors en deux bras, l'un courant environ un mille à l'ouest et l'autre  $1\frac{1}{2}$  mille au sud. Dans l'un et l'autre de ces bras il y a un très bon mouillage, mais le meilleur est dans le bras du sud, dans 5 à 10 brasses d'eau, n'y ayant aucun danger pour y entrer. Pour entrer dans le bras de l'ouest, longez de près un rocher au dessus du niveau de l'eau au large de la pointe à bâbord, en entrant, afin d'éviter un rocher sous l'eau qui gît presque vis-à-vis à une petite distance du rivage de tribord; il y a un passage de chaque côté de ce rocher mais celui du sud est de beaucoup le plus large.

A environ une lieue à l'ouest de Salmon Cove est la Baie de Collier *Collier's Bay*, qui entre près de deux lieues. A environ  $1\frac{1}{2}$  de l'entrée est un rocher sous l'eau près de mi-chenal, de chaque côté duquel est un passage sûr en montant la baie; ce rocher ce montre au trois quarts du reflux. A  $2\frac{1}{2}$  milles de l'entrée, du côté de l'est, il y a un mouillage dans environ 10 brasses d'eau en avant d'une anse, de petits vaisseaux peuvent se halier dans l'anse, et mouiller dans 3 ou 4 brasses d'eau et s'amarrer aux rivages. Environ  $1\frac{1}{2}$  mille plus haut, sur le même côté, est une autre anse, mais il n'y a pas de mouillage dedans, étant d'une eau peu profonde et pleine de rochers sous l'eau. Près de la tête de la Baie il y a un très bon mouillage dans 9 ou 10 brasses d'eau.

Environ 2 milles au nord de Collier's Bay est situé Brigus Bay qui entre en dedans à  $1\frac{1}{2}$  mille de *Brigus Head*; le mouillage à l'intérieur est de 10 ou 15 brasses d'eau; mais elle est entièrement ouverte. A la tête de la Baie, du côté sud, est une île, en dedans de laquelle les vaisseaux peuvent mouiller dans 3 ou 4 brasses d'eau, mais doivent amarrer aux rivages, où ils seront à l'abri de tous vents.

**PORTGRAVE BAY** gît au nord de Brigus et contient en dedans Sheep's ou Ship Cove, et Cupid Cove; la dernière gît au côté sud de Portgrave Bay, et a en dedans un bon mouillage de 5 ou 6 brasses d'eau, avec un espace suffisant pour 2 ou 3 vaisseaux à l'ancre presque enfermés entre deux terres. Son côté nord est si étroit que les vaisseaux peuvent demeurer le long des rochers, et prendre leurs charges. La terre au côté nord de l'entrée est remarquablement haute, et de là appelée Spectacle Head.

Sheep's ou Ship Cove (anse) a en dedans 4 ou 5 brasses d'eau, et peut accommoder de petits vaisseaux amarrant de l'avant et de l'arrière, ayant leur ancre de S. O. dans 22 brasses d'eau, à environ  $1\frac{1}{2}$  encablure du vaisseau.

Portgrave est à environ trois quarts de mille à l'ouest de Sheep's Cove. En dedans des îles l'eau est peu profonde et convenable seulement pour des chaloupes; mais à environ un tiers de mille en dehors d'elles est un mouillage dans 20 à 25 brasses d'eau, mais tout-à-fait exposé aux vents du sud-est.

De la Tête brûlée *Burnt Head* la pointe sud de Portgrave Bay, à la pointe de Robert's Bay, la pointe sud de l'entrée de Robert's Bay, la course et la distance sont N. E.  $\frac{1}{4}$  N.,  $2\frac{1}{2}$  milles. A environ un mille au sud de la Pointe Baie Robert est Blow-me-down Head, remarquable en ce qu'elle est plus haute que la terre qui est auprès; entre la Pointe de Baie Robert et Blow-me-down Head est une petite anse appelée Hibb Hole.

Dans la Baie Robert il n'y a pas de danger invisible à son entrée. En faisant voile dedans vous pouvez approcher de chaque côté, ou aller près d'une île, d'une hauteur modérée, qui gît à environ un mille de l'entrée au côté droit; et ayant passé l'île vous pouvez courir environ un mille, et mouiller entre ces deux terres dans 9 et 10 brasses. Entre l'île et la terre ferme, les vaisseaux peuvent mouiller, mais le fond est mauvais, et il y a deux rochers sous l'eau en dedans, l'un près du côté de dedans de l'île et l'autre au-dessus de l'île près de terre ferme. Deux milles au-dessus de l'île, sur le même côté est le bras du nord-ouest, dans lequel est un excellent mouillage dans 5 ou 6 brasses d'eau, sur un fond vaseux, mais en faisant voile dedans il est nécessaire de tenir à une bonne distance de la pointe sud, afin d'éviter quelques rochers sous l'eau qui sont gisans au large d'elle. Sur le rivage de tribord, c'est aussi peu profond à environ une demi encablure au large.

*Spaniard's Bay*, La Baie des Espagnols est séparée de Bay Robert par une langue étroite de terre. Elle a environ un mille de large et quatre milles de profondeur, ayant

près de sa tête un mouillage de 7 ou 8 brasses d'eau, mais ouvert aux vents du N. E.

De *Spaniard Bay* aux Iles de *Harbour Grace* la course et la distance sont N. E. environ 2 lieues. Ces Iles sont au large de la pointe sud de l'entrée de *Harbour Grace*. Aucun vaisseau ne devrait essayer de passer entre elles et la terre ferme, vu que le fond est parsemé de rochers et peu profond, et qu'il y a des rochers aux environs des filets.—Sur une de ces Iles il y a un phare qui montre une lumière fixe du haut d'un édifice carré en bois. *Bryant's Cove*, au sud de *Harbour Grace* n'est pas une place pour les vaisseaux, quoiqu'abondante en poisson. Il y a un rocher au milieu de l'entrée, ayant de chaque côté de 4 à 5 brasses d'eau. En dedans du rocher le fond est net.

**HARBOUR GRACE (Le Havre Grâce).**—L'entrée de ce havre est au nord des Iles de *Harbour Grace*. Un rocher appelé le sauvetage *the salvage*, se trouve presque au milieu du chenal; et il y en a un autre appelé *Grand Harry Long Harry*, près du rivage nord, n'ayant entre lui et la terre ferme qu'un passage pour une chaloupe: ils sont tous deux d'une hauteur considérable au-dessus de l'eau et ont une grande profondeur d'eau à leur contours. En dedans de la baie, une chaîne s'étend du côté sud à plus de moitié la traverse. Dans *Harbour Grace* voyez: pouvez louvoyer d'un côté à l'autre de la baie. On peut passer à côté de l'autre du *salvage* suivant qu'il convient le plus; et une fois en dedans de ce rocher, vous pouvez aller d'un bord à l'autre, à la sonde, jusqu'à ce que vous approchiez des bords du banc, alors continuez par la rive nord.

Vous pouvez savoir quand vous êtes près de la barre ou chaîne par deux rochers blancs sur la terre, au bord de l'eau, dans un banc sur le côté nord, et qui paraissent plus blancs qu'aucune autre partie: ils sont environ un mille au-dessus, ou à l'est de la grève, qu'il faut connaître; en tenant près de la rive nord, vous trouverez 3½ brasses sur la barre, et aussitôt après 4, 5, 6 et 7 brasses: mais si vous gardez le sud, jusqu'à ce que vous ayez avancé en dedans de la barre ou chaîne, vous n'aurez pas au-dessus de 7, 8 ou 9 pieds d'eau. Ce sable incline S. E. de par les travers des deux rochers blancs susmentionnés, et s'étend en haut jusqu'à la rive sud. Ayant passé son extrémité extérieure, vous pouvez louvoyer d'un bord à l'autre jusqu'en dedans de la plage, sur le côté nord, et mouiller enfermés entre deux terres dans 4, 5 ou 6 brasses, ou plus haut dans 7, 8, 9 ou 10 brasses, comme vous le désirerez.

Au nord de *Harbour Grace* (Havre Grâce) sont l'Île et le Havre Carbonière, à une courte distance au sud, desquels est située l'anse au *Maringouin Mosquito Cove*, dans laquelle est un bon mouillage, sur un fond net, quoique peu fréquenté.

**L'ÎLE ET LE HAVRE CARBONIÈRE.**—L'Île Carbonière est à un mille du rivage: son extrémité sud est basse, et a, ou avait, un fort dessus. L'Île est écore, ainsi que les rives du havre: mais au large de l'extrémité S. O. de l'île, sont plusieurs rochers sous l'eau, qui rendent le passage bien dangereux entre l'île et la terre-ferme. Sur le côté nord, vis-à-vis l'Île Carbonière, sont deux anses, savoir *Cloven's Cove* et *Crocker's Cove*, au large desquelles sont plusieurs rochers tant au-dessus qu'au-dessous de l'eau; ainsi en entrant ou en sortant du Havre Carbonière, éloignez-vous un peu des rochers, et rendus à la Pointe Otterbury, vous pouvez tenir près des deux rives jusque près de la tête du havre; Vous pouvez mouiller dans la profondeur que vous voudrez depuis 5 à 10 brasses, mais le fond est indifférent, étant en quelques parties rocheux.

De l'Île Carbonière au promontoire de l'Anse au Saumon la direction et la distance sont N. E. par N., environ 2 milles. La Tête de l'Anse au Saumon *Salmon Cove Head*, est un promontoire remarquablement haut et escarpé, ayant au nord de lui une anse où abonde le saumon, mais qui ne peut abriter que des chaloupes.

De la Tête de l'Anse au Saumon au promontoire de la grande anse *Broad Cove Head* au nord, la distance est de 4 milles; et de ce dernier promontoire à la Pointe de la Baie Verte ou de l'Ouest *Green or Western Bay Point* la distance est environ 3½ milles. Au large de la Grande Anse *Broad Cove* et le long du rivage, environ un mille au nord, est un mouillage dans 10 à 15 brasses d'eau.

**BAIE VERTE OU DE L'OUEST *Green or Western Bay.***—Il y a dans l'entrée de cette Baie un très-bon mouillage dans 15 ou 16 brasses d'eau; prenez soin de ne pas entrer trop loin dans la baie de crainte que le vent ne vienne de l'est, vu qu'elle est entièrement ouverte à la mer.

L'Anse de la Pointe au Diable *Devil Point Cove* est à 4½ milles au nord-est de la Baie Verte, mais est une place de peu de conséquence. Au nord d'elle est l'Anse de l'Île *Island Cove*, et encore plus loin au nord est la Tête *Flamborough*, noire et à-pic, mais il n'y a pas de place d'abri auprès, excepté avec les vents qui viennent de terre.

**BAIE VERDE**, où les vaisseaux mouillent, est à environ un demi mille à l'ouest du promontoire. L'entrée n'a pas plus d'une encablure de largeur, et les vaisseaux mouillent dans 5 brasses d'eau, à environ une demie encablure de la tête de la Baie, avec un ancre à l'arrière et l'autre cable attaché au rivage sur l'avant. Il n'y a de place que pour mouiller 6 ou 8 vaisseaux, même de cette manière; et c'est une place dangereuse avec les vents de sud-ouest, qui entrent droit dedans. La Baie Verde facilement connue par Bocalieu et la terre projetant appelée Pointe Fenue *Split Point*. Le promontoire de la Baie Verde même servira à montrer sa position, car ces trois têtes ou promontoires (Tête de Baie Verde, Pointe Fenue, et l'Île Bocalieu) paraissent être une terre morte, saillante, et se ressemblent beaucoup quand elles sont vues du sud-ouest; il n'y a pas de danger caché en entrant dans la baie.

L'Île Bocalieu est une terre haute et d'environ 4 milles de longueur et  $1\frac{1}{2}$  de largeur, et elle est éloignée de la terre ferme d'environ aussi  $1\frac{1}{2}$  mille. Environ moitié chemin entre sa pointe sud et la Pointe Split (Fendue) il y a un petit rocher, couvert de 6 brasses d'eau, et sur lequel la mer se brise bien haut dans un temps orageux, mais autour l'eau est profonde. Dessus l'Île s'élève un phare.

A environ  $4\frac{1}{2}$  milles au nord de Pointe Fenue *Split Point* est Pointe Grates; après avoir doublé cette pointe vous verrez *Trinity Bay* s'ouvrir devant vous.

#### DE L'ILE BOCALIEU AU CAP BONAVISTA.

**BAIE DE LA TRINITE.** *Trinity Bay*.—Cette vaste Baie, entre l'Île Bocalieu ou Bacalao au S. E., et le Hâvre Trinité *Trinity Harbour* au N. O., est d'une largeur d'environ 6 lieues et d'une profondeur de 17 lieues. La pointe sud-est est nommée Pointe Grates; la pointe suivante au nord-ouest est la Pointe Brise-cœur *Break-heart Point*; entre elles il y a une petite baie où les chaloupes peuvent mouiller avec les vents de terre, mais en dedans de la Baie il y a une chaîne de rochers qui cependant paraît au-dessus de l'eau. La direction de *Break-heart Point* à *Sherwick Point*, est S. O. par O. 3 milles. L'Île *Scurvy Scurvy Island* est à quelque distance du rivage au sud de *Break-heart Point*; entre elle et *Sherwick*, la côte se forme en une baie passablement profonde, tournant S. S. E. trois quarts de mille.

**VIEUX PERLICAN** *Old Perlican*.—La Pointe *Sherwick*, au large de laquelle se montre un rocher au-dessus de l'eau, forme la pointe nord du Vieux Perlican: les vaisseaux ne peuvent aller entre l'île et la pointe, quoique le passage paraisse ouvert et bon, parceque le fond est dangereux et parsemé de rochers; pour cet effet, courez toujours au sud de l'Île et quand vous l'aurez passée mouillez dans 4 ou 5 brasses. Cette place de peut être considérée un bon hâvre vu que le mouillage n'est pas sûr.

La course du Vieux Perlican à *Salvage Point*, est O.  $\frac{3}{4}$  N., distance 5 milles. *Salvage Point* est basse et exige qu'on passe au loin, ayant un ressif qui s'en éloigne au large; près d'un mille.

La course de *Salvage Point* à *Hunt's Head* est O. par S., une distance de  $6\frac{1}{2}$  milles, et à l'Est du promontoire à un mille de distance est *Hunt's Harbour*, qui n'est bon que pour de petits vaisseaux seulement. Le Rocher de *Hunt's Harbour* *Hunt's Harbour Rock*, sur lequel la mer se brise généralement, est à 2 milles au large de *Hunt's Harbour*, et vous pouvez éviter ou le clarier au nord en ouvrant *King's Head* à *Sugar Loaf*. Deux milles plus loin est *King's Head* et de *King's Head* au *Sugar Loaf*, la course et la distance sont S. O.  $\frac{1}{2}$  O., environ 3 milles.

L'Anse *Sillee Sillee Cove* est à l'est de *Sugar Loaf*, et ne peut servir qu'aux chaloupes.

**NOUVEAU PERLICAN** *New Perlican*.—La course et la distance de *Sugar Loaf* à la pointe nord de l'entrée de *New Perlican* sont S. O.  $\frac{1}{4}$  O., 2 milles; un mille plus loin est le hâvre, qui est petit, mais passablement bon, et où vous pouvez jeter l'ancre entre deux terres dans 5, 6, 7, 8, 9 et 10 brasses.— Les rivages sont écores et sans dangers; l'entrée est près de 2 milles de large, étant bornée à l'est par *Smutty Nose Point*, et à l'ouest par *Gorlob Point*, mais à mesure que l'on avance, le hâvre retrecit, de sorte qu'au mouillage il est à peine un demi mille de large.

A trois milles de *New Perlican* se trouve *Heart's Content*, un bon port, capable de re-

devoir aucun vaisseau, avec un excellent mouillage à la rive nord, de 8 à 12 brasses d'eau profondeur. Une lieue plus loin se trouve *Heart's Desire*, qui ne peut recevoir que des chaloupes; et à 3½ milles au delà se trouve *Heart's Delight* une autre anse, capable de loger des bateaux seulement.

À trois milles de distance de *Heart's Delight*, est *Long Point*, Longue Pointe, qui se prolonge considérablement dans la baie, et à une lieue plus loin, est la baie de *Witless*, nullement un port sûr, parcequ'elle est trop exposée et qu'elle à un fond rocheux; entre la Longue Pointe et la Baie *Witless* s'étendent deux petites îles, que vous laissez à votre côté gauche. A la distance d'un mille de la Baie *Witless* l'on rencontre *Green Harbour* où les navires peuvent jeter l'ancre à une profondeur de 7 à 10 brasses d'eau, et 3 milles plus loin se trouve *Hope-all-a-head*; enfin à 2 milles plus loin est *New Harbour*, où les eaux sont basses, et qui ne peut recevoir que des chaloupes.

*Dildo Harbour*.—Deux milles et demi de *New Harbour*, se trouve le Hâvre *Dildo* qui présente un bon mouillage dans une anse au côté nord de l'entrée; la profondeur de l'eau à cet endroit est de 8 à 20 brasses, et le fond est d'une terre bonne et claire. A trois milles de là est *Chapple Bay*, qui à une entrée d'un mille de largeur, et une profondeur de 3 milles; derrière une petite île à deux milles en dedans de cette baie on peut mouiller ses navires avec une profondeur d'eau de 8 à 10 brasses. *Long Cove* est situé à trois milles au nord, s'étendant presque dans la même direction que *Chapple Bay*; 6 milles plus loin est la Pointe de *Tickle Harbour Bay*, qui s'étend en dedans, dans une direction sud-ouest, sur une longueur de 8 milles; il n'y a pas de danger sur la route, et le mouillage en est sûr, quoiqu'on n'y voyage pas souvent.

LA BAIE DE BULLS.—*Bay of Bulls* s'étend dans une direction N. N.-Ouest jusqu'à deux milles de la rivière *Chance*, dans la Baie *Placentia*. Il y a dans cette baie un excellent mouillage de 12 à 10 brasses d'eau, particulièrement au côté ouest, dans une anse, à une distance de 1½ mille de l'entrée, avec une profondeur d'eau de 10 à 15 brasses; le fond est de sable. Au N. E. est l'île *Bull* et à 5 milles plus loin l'île *Copper*; toutes deux sont près du rivage. Au Nord de la Baie de *Bulls*, est situé *Deer Harbour*.

*Deer Harbour* est une place d'une grande étendue, avec un bon mouillage, mais traversée par plusieurs bas-fonds, dont le premier est à demi chemin entre *Tickle Point* et *Deer Island*, ayant 6 brasses dans les endroits les plus bas, et qui par conséquent, n'est pas dangereux; mais un tiers de mille plus loin est un banc où l'on n'a que 2 à 2½ brasses d'eau; ouvrez la pointe de l'anse du N. E. à la pointe *Shallops Cove*, et vous irez à l'ouest avec une profondeur d'eau de 7 brasses. Il y a aussi un autre bas-fond au large de la pointe en dehors de *Shallops Cove*; et on n'y sonde que 2½ brasses; mais on évitera ce bas-fond en ouvrant la pointe de *Deer Island*, la première pointe sur le terre ferme, et après que vous aurez passé *Harbour Island*, vous pouvez mouiller en surêté avec 10 à 26 brasses d'eau. L'entrée au Hâvre *Deer* porte O. ½ S. de la pointe nord de l'île *Bocalieu*, à une distance d'environ 13 lieues.

À 2½ milles N. E. de l'entrée de *Deer Harbour*, est *Jones Harbour* dont l'entrée n'a pas plus d'un quart de mille de largeur, et le chenal est moins large dans plusieurs endroits. Ce port est d'une profondeur de 2½ à 3 milles, et un mouillage excellent, de 5 à 24 brasses d'eau au sud est une île haute et escarpée appelée *Jones Island*: à 4 milles de là est *Bull Head*, et plus loin à 2 milles est *Ganwy Cove* qui a une entrée très-étroite, ne comptant qu'un quart de mille de large, mais qui dans l'intérieur présente un bon mouillage, le sondage étant de 10, 12, et 15 brasses. A la distance d'une encablure de la côte N. juste à l'entrée est un rocher coulé à fond, et un mille à peu près S. S. E. de la pointe sud de *Long Island*, est un autre rocher qui beaucoup appellent *White Island*, et qui effleure la surface de l'eau; ce roc s'étend au S. O. de *Random South Head*.

RANDOM NORTH HEAD est à l'ouest sur nord, à la distance de 9½ lieues de l'extrémité nord de *Bocalieu Island*, et à peu près 4½ milles du N. à O. par rapport à *New Pertican*.

RANDOM SOUND est à l'ouest, et comprend plusieurs bras de mer et hâvres; c'est ainsi que *Random* et *Smith's Sounds* s'unissent et forment *Random Island*, les chenaux étant étroits, longs et tortueux. A la jonction des deux détroits, est une petite île, avec une barre d'eau presque à sec à la marée basse, le passage n'excédant pas un mille de largeur.

Dans *Random Sound* 3 lieues à peu près de *Random North Head*, se trouve *Hickman's Harbour*, où vous trouverez un bon mouillage dans 15 brasses d'eau. *Random*

*North Head* s'étend N. E.  $\frac{1}{2}$  E. par rapport à *Random South Head*, à une distance de 3 milles. Quand vous êtes en dedans de l'entrée de *Random Sound*, il y a un bras de mer qui coule vers le sud-ouest appelé bras de mer de S. O. S. W. *Arm* dans lequel à une distance d'un mille se trouve *Fore Cove*, propre aux chaloupes, et 2 milles plus loin *Little Heart's Ease*, une anse semblable, longue d'un quart de mille, et se divisant ensuite en deux branches; l'anse ouest a une profondeur de 4 et de 5 brasses, mais l'anse est d'une eau basse et propre aux chaloupes seulement. Deux milles plus loin il y a un mouillage, du même côté dans une anse où il est une île, avec 8 brasses, et non loin de là est une autre anse sur la côte nord, où un navire peut mouiller dans une profondeur d'eau de 7 brasses.

*Smith's Sound*, où le Déroit nommé *Smith's* à généralement une eau profonde, et il est large d'un mille dans le plus d'endroits jusqu'à ce qu'on arrive à la tête. *Shut in Harbour* est au côté droit, près de l'entrée, et n'a pas de mouillage sûr, le fond étant rocheux; 3 milles plus haut l'on rencontre *Pope's Harbour* qui est aussi d'un fond très-rocheux; et, de plus il existe un bas-fond vers le milieu. La direction du chehal est vers l'ouest, à peu près  $7\frac{1}{2}$  lieues de longueur. À l'est de *Random Island* s'étendent les îles *Duck* et *Green* (Île au Canards), qui sont toutes à une grande distance de *Random*, la dernière des deux est très élevée et peut être aperçue de *Trinity Harbour*, et, par rapport à *Bonaventure Head* s'étend dans la direction S. O.  $\frac{1}{4}$  S., à une distance d'environ 6 milles, et *Bonaventure Head* porte dans une direction E. sur N. à une distance de 5 milles du Déroit *Smith*. De l'entrée au nord-ouest de l'Île Verte, *Green Island*, est l'Île *Antoine Anthony Island*, et *Ireland's Eye*; la dernière est de  $3\frac{1}{2}$  milles en longueur, et est située dans une direction S. O. et N. E., formant le côté droit de l'entrée au Déroit *Smith*. La pointe nord de *Ireland's Eye* s'éloigne une distance de  $5\frac{1}{2}$  milles de *Bonaventure Head* dans la direction S. O.; à moitié chemin entre ces deux dernières places se trouve une autre petite île que l'on appelle l'Île *Ragged*, *Ragged Island*.

Le Port *Ryder*, *Ryder's Harbour*, est un petit endroit de mouillage, à l'est de l'Île *Random*, porte de l'Île Verte *Green Island*, Ouest  $\frac{1}{4}$  Nord, à une distance de 4 milles. La route vers ce port est autour de la limite de la pointe, près de laquelle sont plusieurs rocs dispersés, au-dessous et au-dessus de l'eau. En dedans de ce port l'eau mesure 3 brasses; et à une distance d'un quart de mille de l'Île *Ryder* le bras du N. O. se sépare, courant à la distance d'un mille ouest; là se trouve un bon mouillage de 7 brasses. Entre *Bonaventure Head* et le Port *Bonaventure* la distance est de 2 milles, mais quand on est éloigné d'un mille, et au sud de *Bonaventure Head*, le hâvre par rapport à *Admiral's Stage* sera au N. sur O.

PORT BONAVENTURE La meilleure entrée à ce port est entre deux petites îles; de chaque côté de ces îles vous aurez de 3 à 4 brasses d'eau; avec un vent favorable il y aura peu de danger, et lorsque vous serez dans le port, jetez l'ancre dans une eau de 4 et de 5 brasses de profondeur. Les vents du Sud produisent ici de grosses vagues; il y a cependant un endroit sûr en dedans d'une pointe derrière *Admiral's Stage*, ayant l'apparence d'un grand étang, même pendant une tempête, 100 chaloupes peuvent loger en toute sûreté.

De la Pointe Nord de *Bocalieu* à *Bonaventure Head* la route et la distance sont N.  $22\frac{1}{2}$  milles. Le *Promotoire Bonaventuro* est remarquablement haut et escarpé.

HAVRE DE LA TRINITÉ.—De *Bonaventure Head* à l'entrée du Hâvre de la *Trinité*, la route et la distance sont N. E.  $\frac{1}{2}$  N.  $4\frac{1}{2}$  milles, et de *Bonaventure Head* à *Horse-Chops*, E.  $\frac{1}{2}$  N. 8 milles.

Le Hâvre de la *Trinité* est regardé comme un des meilleurs et des plus grands dans *Terreneuve*, ayant des bras et anses, où des centaines de navires peuvent mouiller étant clos entre des terres; c'est un port où l'on peut tourner avec sûreté en dedans et en dehors, étant écore de chaque côté, et ne présentant aucun danger qui ne soit visible; mais dans le bras-de-mer au sud-ouest, où est ordinairement l'établissement de l'Amiral, il existe un bas-fond appelé le banc *Muscle Bank*, qui s'étend depuis la pointe en dedans de la petite île à babord en entrant, et porte au N. N. O. à peu près un tiers de la largeur de ce bras-de-mer. Étant près de ce banc qui se montrera lui-même par la couleur de l'eau, vous longerez la côte sud, observez au moyen de la sonde la direction que vous avez à poursuivre pour éviter ce banc à une petite distance. Pour cette fin il y a, où il y avait une maison pour marque, située sur le haut d'un rocher perpendiculaire entre la Pointe *Tavernor* et l'Anse aux Navires, ou *Ship Cove*; observez cette indice jusqu'à ce que vous soyez à mi-chemin du *Neddick*; alors gouvernez vers le bras du Sud-O., en évitant la rive sud, jusqu'à ce que vous joignez la Pointe *Tavernor* avec le *Neddick*; alors vous irez en dedans du Banc du *Muscle*.

Vous pouvez mouiller dans 14 à 10 brasses d'eau ; et approcher du ponton à terre afin de faire au moyen de mâts d'hune un ponton pour charger et décharger votre navire. Ce hâvre est excellent, car lorsque vous serez dans le bras du sud-ouest, vous apercevrez un autre bras-de-mer se portant au N. O. et qui est continué par un autre au S. O. ; mais à l'entrée de ce dernier bras de mer, se trouve un bas-fond.

Le bras de mer du N. O. est aussi une place très-large, ayant un très-bon mouillage pour 500 vaisseaux. Outre les bras-de-mer ci-dessus mentionnés, le hâvre principal se dirige vers le nord.

Les vaisseaux qui seront au dedans de l'embouchure du hâvre, pourront mouiller en sûreté dans une anse au côté droit où à l'est, fermés entre deux terres, sur un bon mouillage. Au côté opposé à l'ouest se trouvent deux autres anses qui font face à la dernière ; celle qui est le plus au sud se nomme l'anse du Vice Amiral, et elle offre des commodités pour saler le poisson ; au-dessus au nord est une anse ou un bras de mer très-vaste, appelé *Gots Cove* où 300 ou 400 vaisseaux peuvent mouiller en sûreté ; ni vents, ni houle, ni marée ne peuvent vous nuire, et là aussi les vaisseaux peuvent rester à l'abri jusqu'à ce que le temps s'éclaircisse.

Il y a beaucoup d'autres mouillages dans ce hâvre, avec un fond de mer très-clair, étant d'argile, et d'une profondeur d'eau de 4 à 5 brasses, à la distance de deux chaloupes de terre ; et de 6, 7, 8, 9, 10, 12, et 14 brasses, plus dans quelques endroits, au milieu des bras de mer et des chenaux. Vous pouvez tourner au gré dedans et dehors, en observant la marée qui s'élève à 4 pieds environ, et quelquefois plus.

La Baie Robinhood est formée au sud-ouest par *Sherwick Head*. L'entrée est un mille de large, et la Baie s'étend à 2 milles au nord, ici des navires mouillent souvent et font la pêche dans 7 à 17 brasses d'eau. Plus loin, à l'extrémité la plus reculée de la Baie, l'eau dans quelques endroits est basse, mais à l'entrée, et entre les pointes des îles *Sherwick* et *Fox*, il n'existe aucun danger.

L'anse au Saumon et le Hâvre Anglais se trouvent à l'est de la Baie Robinhood, et ne sont séparés de la Baie que par une langue étroite de terre appelée l'île *Fox*. L'Anse au Saumon s'étend au nord et est regardée comme un bon endroit de pêche, n'offrant aucun danger, et ayant de 8 à 17 brasses d'eau ; la rive à l'est est écore, et à l'extrémité la plus éloignée de l'anse, se trouve un ruisseau qui court au nord à peu près deux milles.

*English Harbour* est situé à l'entrée sud-est de *Salmon Cove* ; c'est une baie dégagée, où l'on peut mouiller dans 4 ou 5 brasses ; de là la côte s'arrondit à l'est jusqu'aux *Horse Chops*, à une distance de plus de 3 milles ; elle est haute, escarpée et nullement dangereuse. Au N. E. de *Horse Chops* se trouve *Green Bay* ouverte et entièrement exposée du côté sud, et ayant à son extrémité une petite grève de sable et un ruisseau ; cet endroit est peu fréquenté et ne convient ni au mouillage ni à la pêche. Quand on a passé cette baie, on ne trouve aucun hâvre d'abri avant d'arriver aux *Havres Ragged* et *Catalina*.

*Ragged Harbour* est ainsi appelé à cause de l'apparence brute et inégale des rochers environnants, qui en rendent l'entrée dangereuse aux chaloupes, aussi bien qu'aux navires. Mais pour ceux qui veulent y aller, nous leur ferons observer qu'il faudra nécessairement aller au nord des récifs qui sont à l'entrée, et courir au nord jusqu'à ce que le port leur soit entièrement ouvert, alors ils pourront pénétrer entre *Round Island* près de la côte et un gros roc noir qui est le plus au large des rocs bruts que nous avons déjà mentionnés ; qu'ils continuent leur route jusqu'à ce qu'ils soient à l'ouest de tous les rocs, ou bien jusqu'à ce que la pointe du *Catalina* leur paraisse entre le rocher le plus à l'ouest et la côte ; alors ils pourront mouiller. Ils trouveront une rivière d'eau douce au fond du port.

CATALINA HARBOUR est à 2 milles de près au nord de *Ragged Harbour*. Ce hâvre convient très-bien aux petits navires, et il sera reconnu par un phare sur une curieuse île verte à l'extrémité sud de son entrée ; et à une distance de près d'un demi-mille au nord de l'île Verte Green se trouvent *Brandy Rocks*, un bas-fond que la mer baigne souvent en y brisant ses flots ; vous pouvez passer de chaque côté de ces rochers en vous éloignant de la petite île, ou avec un vent favorable passer entre l'île et la terre ferme, bien que ce passage soit extrêmement étroit, dans 4 ou 5 brasses d'eau. Dans le hâvre se trouve le bas-fond ou rocher appelé *Charlton*, à mi-chenal, au-dessus duquel il n'y a que 8 pieds d'eau : il faudra que vous évitiez de joindre l'extrémité nord de *Green Island* avec *Burnt Head*, la pointe sud du hâvre, ce qui vous jetterait sur le roc. Il existe un passage entre l'île et le roc, et aussi entre le roc et la rive nord, en tirant vers la terre-ferme à deux tiers de la distance.

LA PETITE BAIE DE CATALINA est située en dedans sur la rive sud. Du hâvre Catalina à la Petite Catalina *Little Catalina*, la course est à peu près N. E. et la distance  $1\frac{1}{2}$  milles : et de là à la tête de la baie au nord, E. N. E. un peu à l'est,  $3\frac{1}{2}$  milles. Vous pouvez, renfermés dans les terres, mouiller près du rivage dans 4 et 5 brasses d'eau ; ou au sud de la petite île verte dans  $3\frac{1}{2}$  brasses, ou, en montant 2 milles plus haut, vous trouverez de l'eau douce. Dans le bras S. O. de la rivière, où il y a un mouillage de 5 brasses d'eau, le hâvre prend une direction ouest. Quelquefois l'eau dans ce hâvre s'élève soudainement de 3 ou 4 pieds, et retombe ensuite, et dans certaines saisons, elle s'élève ainsi et retombe deux ou trois fois dans l'espace de 3 ou 4 heures ; ce hâvre abonde en saumon, et l'herbe Alexander croît luxurieusement sur la petite île. Près d'une petite anse au N. O. se trouve un minéral, luisant, appelé ordinairement pierre-à-feu. La course de la tête sud à la tête nord de Catalina est N. E.  $\frac{3}{4}$  E., la distance  $5\frac{1}{2}$  milles, et dans cet espace l'eau est profonde de 13 à 5 brasses. Le fond est d'une argile brisée, sur laquelle les vagues se soulèvent très-haut lorsqu'il vente.

De l'extrémité nord de Catalina à Flower Point la direction est N. N. E.,  $\frac{1}{4}$  E. distance  $2\frac{1}{2}$  milles ; et un mille à l'est de la pointe se trouvent quelques rocs calés. Vous pouvez passer entre Flower Point et ces rocs, dans six brasses d'eau, mais il est plus prudent de passer en dehors de ces rocs, et vous pourrez faire cela en joignant Gull Island avec *Spiller's Point*, ou en gardant l'extrémité sud de Catalina ouverte d'avec la tête au nord.

BIRD ISLAND.—De Flower Point à *Bird Island*, il y a 2 milles. En dedans de l'île Bird, l'île-aux-oiseaux, se trouve une petite baie où les navires peuvent mouiller par occasion, dans un bras qui coule vers l'ouest, et dans l'autre, entre quelques rochers qui sont au-dessus de l'eau. Bird Island s'étend jusqu'au Cap l'Argent. La Pointe Flower est éloignée du Cap l'Argent de  $3\frac{3}{4}$  milles ; ce cap est une pointe basse et rocheuse, ayant devant lui un roc isolé visible au-dessus de l'eau.

La distance du Cap l'Argent à la Pointe Spiller est de  $1\frac{1}{2}$  mille ; entre ces deux pointes la sonde tombe dans une eau très-profonde. La Pointe Spiller est escarpée et perpendiculaire même, mais pas très-élevée, et près de cette pointe s'élève un roc au-dessus du niveau de l'eau, par-dessus la pointe ; l'on aperçoit la terre élevée du Port Bonavista à une grande distance à la mer.

De *Spiller's Point* au Cap Bonavista, la direction est N. distance  $2\frac{3}{4}$  de milles, il existe dans l'espace qui les sépare, une baie profonde, que l'on croirait être le hâvre de Bonavista, de l'extrémité duquel elle n'est séparée que par une langue étroite de terre, d'une longueur de 2 milles, et elle n'est éloignée de la Baie *Red Head* que de la distance du tir d'un fusil.

## DU CAP BONAVIDA AU CAP FREELS.

LE CAP BONAVIDA est situé au  $48^{\circ} 42'$  de lat, N. et au  $53^{\circ} 5' 30''$  de long. O., et de loin paraît d'une couleur bleuâtre ou azurée ; c'est une pointe rocheuse très-escarpée, ayant à ses pieds 4 brasses d'eau.

Sur ce cap se voit une lumière roulante qui en tournant se montre rougeâtre et blanche tour à tour, cette lumière est placée à une élévation de 150 pieds au-dessus du niveau de la mer, et, vue ouverte d'avec *Spiller Point*, empêchera les navires de se précipiter sur Flower Rocks.

A un demi mille N. N. E. de l'extrémité du Cap se trouve Gull Island, qui, quoique petite, sera reconnue facilement, vu que son élévation est assez grande, et qu'elle est haute au milieu, et prend la forme d'un chapeau rond avec des bords verdoyants et très-larges : quand le temps est éclairci, cette île est visible à 4 ou 5 lieues de-là. Dans la direction N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E., à la distance de  $3\frac{1}{2}$  milles de Gull Island se trouve Old Harry Rock, couvert d'une eau de 13 pieds de profondeur seulement, aux pieds duquel un banc s'étend au nord-est à environ trois milles, offrant plusieurs endroits dangereux de 18 pieds et de 3, ou 4 brasses d'eau seulement ; le bord extérieur de cet endroit dangereux s'appelle Young Harry ; à son extrémité la profondeur d'eau est de 10, et un peu plus loin de 45 brasses. Entre Young Harry et l'endroit du banc où l'on ne compte que 18 pieds d'eau, il y a 12, 20, et même 50 brasses ; au nord de cette partie centrale du banc on compte 60 à 40 ; à l'est 19 ou 20 ; au sud et entre cette partie et le roc Old Harry, 26 à 31 brasses. Au nord de Old Harry, la profondeur d'eau est de 11 brasses, à l'ouest 30, au S. O. 9 ; et un peu plus

loin au S. O. 57 brasses. Les chaloupes qui fréquentent ce banc prennent une immense quantité de poisson, mais pour les navires la place est très-dangereuse. La mer se brise sur Old Harry, à moins que le temps soit beau, et l'eau très-calme, mais les autres parties du bas-fond ne se montrent que pendant, ou après des tempêtes sur la côte. Afin d'éviter Old Harry on devrait joindre Gull Island avec Green Ridge qui se trouve beaucoup en dedans de terre, mais soyez prudents, car cette course vous porterait trop près du Young Harry : Le Capitaine Bulloc dit : " Les navires qui bordent la côte afin d'éviter ces rocs devront être sur leur garde et tenir le Cap Bonavista ouvert à l'extrémité le plus à l'ouest d'une langue de terre très élevée qui se trouve au sud et que l'on appelle le Inner Ridge ; ces obstacles avec celui que présente la langue de terre nommée *Flower Rocks*, déjà mentionnée, font qu'il est très-dangereux pour un marin detenter de prendre terre dans cet endroit lorsque l'eau est houleuse ; certainement l'Ile Bocalien est toujours le meilleur lieu de débarquement pour quiconque veut aller à la Baie Bonavista.

**BAIE BONAVISTA.**—Cette Baie se termine au Sud par le Cap Bonavista, et au nord par le Cap Freels. La course de l'un à l'autre porte de N.  $\frac{3}{4}$  E. et S.  $\frac{3}{4}$  O., distance 37 milles. Toute la côte entre ces deux extrémités est accidentée, parsemée de rochers et dangereuse. Au Sud la terre est haute et montagneuse, et la côte escarpée et écore.

Au nord la rive est basse et marécageuse et l'eau est basse jusqu'à une assez grande distance de la rive. La Baie abonde en une multitude de petites îles, et offre des dangers de tous cotés. Les havres, les détroits et les anses sont profondes, grands, nombreux, bien abrités et sûrs. Mais sont tellement renfermées, les entrées tellement compliquées, et la terre environnante tellement semble en apparence, que l'on n'y navigue presque pas, se ce n'est ceux qui, connaissent très bien toute la côte ; cependant la tempête ou d'autres dangers n'essent-ils contraignent l'étranger à chercher un lieu d'abri, on lui recommanderait de réfugier dans les havres Barrow et Great Chance, dans la partie sud-ouest de la baie, ou dans New Harbour et Cat Cove au N. O. ; mais l'entrée si étroite de New Harbour est un grand obstacle et rend Cat Cove préférable.

**LE PORT BONAVISTA.**—Du Cap Bonavista au Port Bonavista la course est Sud-Est., la distance environ  $3\frac{1}{2}$  milles. Les navires se dirigeant vers ce port pourront passer entre Gull Island et le Cap, ou entre Gull Island et Old Harry Rock, ou bien tout à fait au Nord de Young Harry. Le passage entre Gull Island et Bonavista est large de trois quarts de mille, et l'île et le cap sont escarpés ayant 4 brasses d'eau à leur pied, et 16 ou 18 à mi-chenal ; mais il serait bon de ne point approcher de Gull Island à cause d'un rocher qui est au dessous de l'eau, vis-à-vis la partie sud-est de l'île, à une distance de 300 verges. Quant vous passé par ce chenal et que vous serez au sud du Cap, vous verrez Green Island l'Ile Verte éloignée du Cap d'environ un demi-mille. De grands navires partant fréquemment de l'Ile Verte Green Island à leur droite pour gagner le Port Bonavista, passent entre les Iles Verte Green et Stone, où le chenal est assurément large de  $1\frac{1}{2}$  mille, et profond de 12, 16, et 18 brasses, et n'offrent autre danger qu'un roc sous l'eau ayant au dessus 3 brasses d'eau, et qui se trouve à 200 verges environ de distance au nord-est de Green Island ; ou bien ils pourront passer ou à l'Ouest de Stone Island, et continuer vers le sud jusqu'à ce qu'ils aient ouvert le port Bonavista et passé la Pointe de Moïse *Moses* et ainsi au sud des rocs nommés Swerrys qui sont hauts, et qui n'ont aucun passage au Nord. Ici vous pouvez mouiller dans 10 ou 8 brasses d'eau, comme bon vous semblera, mais votre ancre devra être bonne pour mouillez au S. O., et il vous faudra aussi un avoir une qui vous tienne attachés aux Swerrys, ou au N. O. ; car les vents de l'ouest soufflent dans cette direction. Les petits navires peuvent passer entre l'Ile Verte, et la terre ferme et ainsi jusqu'à Red Head : mais la baie qui est entre les pointes, à côté de l'Ile Verte, et Red Head est d'un mouillage dangereux. A un mille au sud-est de l'Ile Verte, est un ressif appelé Red Rocks, placé devant l'Anse Rouge *Red Cove*. Vous pouvez entrer dans cette anse en passant entre ces rochers et terre ferme, vu qu'il y a 6 brasses d'eau et dans l'anse  $4\frac{1}{2}$ , 4, et 3 : mais le mouillage n'est pas sûr. Il y a un passage au sud de ces rochers et entre ces derniers et Western Head, dans 6 brasses. Sous l'eau est un petit rocher un peu à l'Est de Western Head, et qui est situé à la distance d'une encablure du rivage ; la mer s'y brise, mais les chaloupes peuvent passer entre ce roc et le rivage. Au sud-est est Red Head ou *Red Point*, et plus loin la Pointe de Moïse : entre ces deux places est une baie ou anse, appelée Anse Bayley, où par occasion, vous pourrez mouiller, n'avançant pas trop loin, vu que toute la rive est basse et rocheuse. Le Havre Bonavista est un lieu de mouillage de peu de valeur seulement propre à la pêche, étant abrité si mal, que lorsqu'arrivent les vents du N. O. qui succèdent aux vents de la mer

l'eau se brise par le travers du port, quelquefois toutes les chaloupes coulent bas à leurs mouillages, et souvent leurs échafauds sont détruits ; cependant les vaisseaux pendant les mois de l'été, mouillent sous Swerry Head dans 8 ou 10 brasses d'eau. Mais même là, comme dans tout les autres endroits du port, le fond de la mer est rocheux et inégal.

Black Head Bay est située à 5 milles à l'O. S. O.  $\frac{1}{2}$  S. du Cap Bonavista, et Southern Head est à 11 milles O.  $\frac{3}{4}$  N. du Cap Bonavista. Southern Head et Black Head forment les deux extrémités de la Baie Black Head, et portent l'un de l'autre E. S. E.  $\frac{3}{4}$  S., et O. N. O.  $\frac{3}{4}$  N. distance environ 7 milles. Au côté S. O. de cette baie, à 3  $\frac{1}{2}$  milles à peu-près au sud de Southern Head, se trouve l'établissement à pêche à l'anse du Roi *King's Cove* ; mais cette place même est moins abritable que Bonavista, vu que l'anse est ouverte à la mer, et que le mouillage est dangereux.

DE SOUTHERN HEAD à *Western Head* la distance est de 3  $\frac{1}{2}$  milles ; la côte entre ces lieux forme des anses au nombre de cinq, dont le second est appelé *Keels*, est un village de pêche : mais ni celle-ci, ni les autres ne sont propres à recevoir des vaisseaux de charge.

DE WESTERN HEAD la côte porte O. S. O.  $\frac{1}{2}$  S., et conduit à de nombreuses, et bras de la mer, dont plusieurs ont beaucoup d'eau et des lieux de mouillage. Nous énumérerons les principaux d'entr'eux en indiquant leur situation respective ; mais comme plusieurs sont renfermés trop haut dans la baie pour qu'on puisse y manquer, nous ne donnerons pas une description minutieuse de tous ; mais nous nous contenterons de ceux qui sont situés dans des endroits remarquables de la baie ; de ceux que l'on peut occuper, et dont on se sert fréquemment.

L'Anse Plate est située à 7  $\frac{1}{2}$  milles de *Western Head*, sur la côte ; son entrée entre la Pointe Arrow et Plate Head est large de trois quarts de mille ; de là elle porte endedans vers le sud à plus d'un mille. A l'extrémité est se trouve un bras d'eau douce, mais le fond de l'eau est rocheux ; et en conséquence cette anse n'est pas beaucoup fréquentée.

Le Bras appelé *Indian Arm* porte S. O. sur O. par rapport à l'Anse Plate, à une distance de 3 milles. C'est un bras de mer étroit qui coule S. O. 2 milles, et se termine par un ruisseau d'eau douce.

La Baie Southward n'est séparée de *Indian Arm* que par une langue étroite de terre, et forme un bras de mer assez étendu, car entre Red Head et le hâvre Kate's Head, est large d'un mille, et profond de 30, 50, 80 et même 90 brasses en plein chenal ; de là il porte au sud-ouest 7  $\frac{1}{2}$  milles, devenant plus étroit à mesure que vous avancez ; mais la profondeur de ses eaux étant plus grande, il n'y a aucun danger. Au côté ouest est une ouverture appelée l'Anse Hayes qui est à 2 milles environ du Hâvre Kate Head.

Les navires en cherchant ces places devront éviter le rocher Bacon-bore sur lequel il n'y a que 18 pieds d'eau ; ce rocher a l'Ouest  $\frac{1}{2}$  N., distant de *Western Head* d'un mille, et juste en plein chenal. Pour le clarier ne renfermez pas *Southern Head* avant que *Little Denier* s'avance avec l'île qui est le plus au dehors et qui s'appelle *Shag Island*. Le Hâvre Kate est à l'ouest de l'Anse Plate ; son entrée est large de  $\frac{3}{4}$  de mille, et le hâvre s'avance au-dedans environ 1  $\frac{1}{4}$  mille, ayant en plein chenal une profondeur d'eau de 36, 29 et 27 brasses ; mais cette profondeur diminue à mesure que vous avancez à l'extrémité la plus reculée. Il existe un rocher sous l'eau avant que d'arriver à l'entrée, ayant autour de lui 7, 8, et 9 brasses, et qui est situé près de *Kate's Head*, mais il y a un passage entre ce rocher et *Kate's Head*, et même un autre beaucoup plus large au côté ouest du rocher.

La Baie Sweet est un bras de mer de grande étendue, à l'ouest du Hâvre Kate ; l'entrée est entre *Cutler's Head* et la Pointe Chance, et elle conduit à l'Anse Maidenhair, et aux Hâvres *Little and Great Chance*. La Baie Sweet est le bras de mer le plus à l'Est. Après avoir pénétré dans cette Baie, et passé *Cutler's Head* qui est rocheux et très-escarpé vous verrez l'île *Turfpoek*, petite et étroite, ayant au sud-ouest à la distance d'un demi-mille une île appelée *Woody* c'est-à-dire *boisée* : et entre ces deux îles est un rocher sous eau ; il y a un passage de chaque côté de ces îles, et quand vous aurez passé l'île *Woody*, la baie vous apparaîtra large de  $\frac{3}{4}$  de mille, dans une profondeur d'eau de 60 brasses à moitié chemin : en pénétrant plus haut vous verrez sur votre route plusieurs autres îles ; il est aussi sous eau à tribord en entrant un rocher éloigné de trois quarts de mille de l'île *Woody* ; il est situé vis-à-vis une petite île qui est en plein chenal ; plus loin se trouve l'île *Wolf* ; entre laquelle et la terre ferme n'est aucun passage ; plus loin se trouve l'île *Gooseberry* ; entre cette île et l'île *Wolf* l'eau est profonde de 30 brasses ; mais le chenal est étroit ; celui à l'Est de l'île *Gooseberry des Groseilles* est plus large. La Baie Sweet se divise ici en deux bras ; celui du l'est est appelé le bras de S. O. ; et à son

entrée une île appelée Hunt ; le chenal à l'est de cette île est profond de 10, 12, et 14 brasses, et à l'ouest de 7 et de 9 seulement : vous verrez alors à tribord une petite île, et pourrez y passer de l'un et de l'autre côté, et mouiller dans 24, 22, et 20 brasses d'eau ; plus haut, au fond de ce bras le mouillage est rocheux et dangereux. Le Bras du N. O. est séparé du bras S. O. un peu plus bas que l'île Hunt, et à l'extrémité la plus reculée de l'île Wolf est large d'environ un mille : d'où il coule au sud-ouest 3  $\frac{1}{4}$  milles, avec une eau profonde, et affranchie d'obstacles ; au fond de ce bras de mer est un rivage sablonneux et un petit ruisseau. L'entrée du Hâvre *Great Chance*, qui est un mouillage excellent, est à 9  $\frac{1}{2}$  milles Ouest.  $\frac{3}{4}$  S. de Western Head. On y pénètre facilement ; il n'y a d'obstacle que le rocher déjà mentionné et que l'on appelle Bacon-bore. Pour naviguer vers ce hâvre la meilleure direction est de ne pas joindre Southern Head avant que l'île nommée Little Denier se présente avec l'île Shay. Ainsi vous éviterez le rocher en question et pourrez gouverner vers le hâvre avec une course O. sur S. jusqu'à ce que vous arriviez vis-à-vis la Pointe Chance. Alors tenez vous en garde contre un rocher sous eau, à la partie sud de l'entrée, n'ayant à sa surface que 6 pieds d'eau. En dedans de ce rocher, et en droite ligne, sont deux îlets appelés Mustard-Cowls ; afin d'éviter le rocher, ne joignez pas le Mustard-Cowl ouest avec le Mustard-Cowl est ; mais après avoir passé ce dernier vous longerez l'une ou l'autre rive, et mouillerez au-delà des passages étroits, dans 11 ou 15 brasses d'eau, vous trouvant renfermés dans les terres et sur un bon mouillage. L'on pourra se procurer ici du bois et de l'eau.

Au large devant la Pointe Chance, la partie extérieure du Hâvre Chance, et en droite ligne entre la partie sud des Îles Long, est un bas-fond qui n'a que 7 brasses d'eau à sa surface ; la mer vient s'y briser avec les gros vents ; mais quand le temps est beau il n'y a aucun danger.

À environ un mille Nord-Est un peu au nord, se trouve le Roc nommé Chance Gull, très escarpé et presque visible. À l'ouest est l'île Deer, *des Duïns*, 1  $\frac{1}{4}$  de milles en longueur, mais étroit, entre lequel et la terre-ferme est un chenal très-sûr conduisant à Chandler's Reach.

Chandler's Reach est le chenal qui conduit à la Baie Goose et Clode Sound ; la route à travers ce chenal est O.  $\frac{1}{2}$  S. ; laquelle, à partir de la Pointe N. O. de l'île Deer, vous conduira à la Pointe Connecting, pointe de la péninsule qui divise la première place de la dernière.

La Baie Goose court au sud-ouest, environ 7  $\frac{1}{2}$  milles ; en gardant le milieu du chenal, vous n'encourrez aucun risque, ayant 47, 40, et 36 brasses d'eau, jusqu'à ce qu'ayant passé Lubber's Hole, vous sondiez 12, 13, 10 et 8 brasses ; alors vous verrez une petite île, située à l'ouest de Goose Head ; en arrière, et à l'ouest de cette petite île vous pouvez mouiller dans 4 à 7 brasses, et au sud dans 5  $\frac{1}{2}$ . Dans un grand nombre de ces passages vous pouvez rester en sûreté ; et clos entre les terres.

Le Détroit Clode est un bras de mer magnifique, s'enfonçant à plus de 20 milles de Chandler's Reach ; on y trouve beaucoup d'endroits de bon mouillage, et il est sans danger aucun. Les navires seront en sûreté sur la côte nord à l'Anse Brown, et plus loin à l'Anse Long, ou l'Anse Platten ; sur la côte sud, dans les anses Bunyan et Love ; où, ayant passé les rochers Platter, et gouverné à l'ouest ils seront en sûreté dans l'anse de l'eau douce *Fresh Water*. Le chenal du milieu est très-profond ; il n'y a pas de rochers si ce n'est, comme dans la Baie Goose ou *des oies*, près de la côte.

Lion's Den est une ouverture au N. O. de l'entrée de Chandler's Reach. Pour y pénétrer il faut naviguer au nord des îles Deer et Cluster, et passer les détroits qui ont un tiers de mille de largeur, et 24 brasses d'eau ; soyez avertis qu'il y a un roc sous eau à un mille plus haut que l'entrée, autour duquel on sonde 4, 5, et 6 brasses ; le passage alors se sépare en deux bras ; celui du N. O. est très-étroit, et à son entrée apparaît un îlet rocheux ; mais celui qui coule au S. O. est plus large et est profond de 11, 14, et 10 brasses d'eau ; il court au-dedans à partir d'un roc sous eau à une distance de 1  $\frac{1}{2}$  mille, et à la tête se rétrécit ; ses eaux deviennent basses et la navigation devient dangereuse à cause des rocs.

Les Longues Îles *Long Island* sont au nombre de quatre, ayant entr'elles d'étroits chenaux dont quelques uns sont rocheux, et par conséquent redoutables. L'île qui est à l'est est la plus grande et la plus large, celle qui l'avaisine est la plus longue, les deux à l'ouest sont plus petites et plus étroites ; elles forment la limite nord du passage de Western Head à Chandler's Reach et la limite sud à Swale Jickle et au détroit Newman. Au large de l'extrémité nord-est de la plus large de ces îles Long, est un rocher sous eau, près de terre, et ainsi on peut l'éviter facilement : cette pointe porte à O. sur N. de Western Head, à une distance de 6 milles.

**LE DÉTROIT NEWMAN.**—*Newman's Sound* est un grand bras de mer, courant endans, O. sur N., ayant à son entrée l'île nommée Swale, longue de  $4\frac{1}{2}$  milles, et moins d'un mille de large dans l'endroit le plus large; ceci divise l'entrée en deux chenaux, le passage du sud est appelé Swale Tickle, et celui du nord porte le nom de *Newman's Sound*. Pour naviguer vis-à-vis le Western Head dans le Swale Tickle, il vous faut gouverner O. N. O.  $\frac{1}{2}$  O. Pour naviguer de Bonavista Gull Head, gouvernez O. N. O.  $\frac{3}{4}$  O. 24 milles, et vous serez portés un peu au sud de l'île Little Swale et dans le bon chenal: mais en y passant l'on rencontrera plusieurs obstacles, et le passage de la à *Newman's Sound* est si étroit qu'il serait prudent d'aller toujours au nord de l'île Great Swale. Pour arriver à ce résultat, après avoir doublé l'île Gull, gouvernez à l'O. N. O.  $\frac{1}{2}$  O. 23 ou 24 milles, alors vous verrez le détroit ouvert devant vous, et pourrez continuer votre marche; ce détroit est bien  $1\frac{1}{4}$  de mille de large; et s'étend à l'Ouest sur Nord de la pointe N. E. de l'île Swale à 11 milles, ayant plusieurs places de bon mouillage. Sur la côte sont sud l'Anse South Broad, l'Anse Minchin, et l'Anse Standford.

L'Anse South Broad est située à  $2\frac{1}{2}$  milles de distance au-delà de la pointe ouest de l'île Swale, et est une place de sûreté. Le passage en dedans est vers le sud-ouest, et vous mouillerez à l'abri, dans une eau de 10 brasses de profondeur, sans courir aucun risque. Il est une petite île à l'entrée que vous laisserez à tribord. Une longue pointe de terre court au dehors vers le nord; vous la doublerez, et l'Anse Minchin apparaîtra ouvert devant vous lorsque vous aurez tourné vers le sud; ici vous mouillerez dans 5 brasses d'eau, devant une rive sablonneuse. À l'ouest est le Mont Standford, devant la pointe duquel est une petite île s'étendant à moitié chemin sur le passage, et rendant le chenal très-étroit dans cette partie. La meilleure course à travers est à l'est de cette île, dans 9 brasses; ici paraît à l'est, une ouverture appelée l'Anse Bockley, propre aux petits navires; la côte tournant alors dans la direction de l'ouest forme une large baie, profonde de 20 25 et 27 brasses, exempte de tout danger; ses eaux deviennent basses de chaque côté, en approchant vers la rive. Au sud-ouest de cette place est l'Anse Stansford, qui a un rivage sablonneux, et dont les eaux deviennent aussi basses en approchant de la côte.

**LE HAVRE BARROW.**—L'île Little Denier est devant l'entrée du Havre Barrow qui se trouve au sud-ouest de cette île, et est sûr et commode. Il est formé par les 3 îles Richard, Goodwin et Keat; l'entrée est entre Goodwin et la terre-ferme, elle est large de 500 verges, et est d'un accès assez facile. Le havre est un mille plus long; le commencement du havre est rocheux et peu abrité, mais le fond est entièrement clos entre des terres et offre un bon mouillage. La course vers ce havre à partir de l'île Gull, devant le Cap Bonavista, est N. O. sur O.  $\frac{3}{4}$  O., environ 22 milles. En venant du nord, la course à partir du rocher Gosseberry vers le havre Barrow sera S. O.  $\frac{1}{4}$  O., 11 milles. Ce rocher, apparaît au-dessus de l'eau et se trouve au  $48^{\circ} 57'$  de latitude nord. Dans cette course vous aurez à éviter le rocher et la langue de terre appelés Malone et Ledge étant un bas-fond, qui se trouve au S.  $\frac{3}{4}$  O., à la distance d'un mille du Rocher Malone qui est toujours au-dessus de l'eau. Ce bas-fond n'a jamais à sa surface moins de 4 brasses d'eau, de sorte que dans un beau temps, on ne court aucun risque.

En approchant de Little Denier, il faut éviter le rocher Outer qui se trouve à  $\frac{3}{4}$  milles à l'est  $\frac{3}{4}$  N. de cette île. Il n'y a que quatre ou six pieds d'eau au-dessus; mais la mer s'y brisant toujours, nous met en garde. Entre Little Denier et l'île Richard, il existe aussi une rangée de rocs appelés Brandishes, éloignés les uns des autres et s'étendant à moitié-chemin vers Little Denier, avec une profondeur d'eau de 14 à 17 pieds au-dessus; entre ces îles il y a des chenaux, où l'on s'oude de 4 à 7 brasses. Elles rendent le chenal du nord préférable pour les étrangers qui n'ont pas de pilote. Pour échapper à ces îles Brandishes, vous devrez vous tenir près de la Pointe Wedge, la langue-de-terre haute à la tête du havre, jusqu'à ce que vous joigniez Brom Head avec l'île du centre des îles Shag: le passage alors est sans danger jusqu'à ce que vous approchiez de la Pointe Wedge, devant laquelle à 70 verges se trouve un roe sous eau, ayant 8 pieds d'eau à sa surface; vous pouvez ensuite naviguer en haut devant l'Anse Pudner, jusqu'à ce que vous soyez complètement à l'abri de la mer, et que vous mouilliez dans de 10 à 18 brasses d'eau. Quelques navires préfèrent mouiller dans l'Anse Garland; mais sans aller bien haut, le mouillage est dangereux; ici est un petit établissement de pêche. Dans l'Anse Pudner, on pourra se procurer de la bonne eau et du bois de chauffage. La terre autour du Havre Barrow est plus élevée que sur la côte voisine, et peut par là-même être facilement reconnue.

L'Anse Sandy, au côté nord de Newman's Sound, environ 4 milles au-delà du Havre Barrow, est un bon endroit de mouillage; il n'y a pas de danger en entrant, la profondeur

courant ende-  
illes, et moins  
x chenaux, le  
*Newman's Sound*.  
gouverner O.  
O. 24 milles,  
il : mais en y  
*Newman's Sound* est si  
pour arriver à  
ou 24 milles,  
e marche ; ce  
pointe N. E.  
côte sont sud

pointe ouest de  
l-ouest, et vous  
aucun risque.  
pointe de terre  
s'ouvrira devant de-  
5 brasses d'eau,  
pointe duquel est  
canaux très-étroit  
9 brasses ; ici  
navires ; la côte  
e 20 25 et 27  
é, en approchant  
e sablonneux, et

Hâvre Barrow  
né par les 3 îles  
elle est large de  
; le commence-  
entre des terres  
l. devant le Cap  
ord, la course à  
les. Ce rocher,  
ans cette course  
étant un bas-  
qui est toujours  
d'eau, de sorte

rouve à  $\frac{3}{4}$  milles  
s ; mais la mer  
chard, il existe  
s'étendant à moi-  
pièds au-dessus ;  
endent le chenal  
pper à ces îles  
terre haute à la  
e des îles Shag :  
e Wedge, devant  
face ; vous pou-  
soyez complète-  
eau. Quelques  
le mouillage est  
er, ou pourra se  
vivre Barrow set  
onnuée.  
a-de-là du Hâvre  
nt, la profondeur

d'eau étant de 10 à 20 brasses. Entre cette place et le Hâvre Barrow se trouve le Roc Halfway à *mi-chemin* au-dessus de l'eau ; mais si vous passez au sud de ce roc, il n'y a pas de risque, car il est sec, et a 4 brasses d'eau à ses pieds.

A un mille à l'ouest de l'Anse Sandy, sont les anses Great et Little Adventure, deux belles places du même côté du détroit, mais qui, à cause de leur étroite entrée, ne sont qu'un lieu de refuge pour les petits vaisseaux. Entre ces places est un rocher sous eau à 80 verges de terre, n'ayant à sa surface que 4 pieds d'eau. Le Sydney est devant l'entrée et porte jusqu'à l'anse de Great Adventure. Le passage au dedans est au nord de cette île car entre l'île et Harbour Head il n'en existe pas.

L'Anse North Broad est aussi au côté nord de Newman's Sound, et offre un mouillage commode et abrité : on reconnaîtra son entrée par une île ronde et élevée à l'ouest nommée Black Duck *Canard noir*. En entrant il faut longer cette île, jusqu'à ce que vous vous frayiez un passage entre cette île et la côte Ouest afin d'éviter un rocher sous eau au côté Est ; après quoi tenez-vous aussi près que possible de la rive Est, vu qu'il est un rocher dangereux en *mi-chenal* ; arrivés en dedans de ce rocher vous pourrez mouiller dans 10 à 24 brasses d'eau sur un fond vaseux. Le bois et l'eau sont à votre disposition.

Il y a quelques rochers dangereux devant la rive nord en avançant plus haut dans Newman's Sound, dont un est appelé le Roc Shag ; il se trouve à  $\frac{3}{4}$  de mille au-delà de l'île Black Duck ; un mille plus loin est le Roc Hall. Ces rocs sont sous eau et distants de la longueur d'une encablure de la terre-ferme ; tout près d'eux on sonde 4 et 5 brasses, et entre eux et la rive est un passage où l'on sonde 6 et 7 brasses ; la rive nord devrait donc toujours être cotoyée en remontant le Newman's Sound ; car en gardant la distance d'un demi mille de terre, vous éviterez tous ces rocs.

LA BAIE SALVAGE est un côté nord du promontoire, qui la sépare de Newman's Sound. En dedans de cette baie sont plusieurs ruisseaux d'eau douce, mais au lieu d'abri. La petite île nommée Ship Island est située au 48° 45' de latitude et de 53° 37' 30" de longitude, et à 8 lieues N. O.  $\frac{1}{2}$ , O. du cap Bonavista. L'île Ship sera reconnue par une pointe qui s'avance en pain-de-sucre. Le Hâvre convient aux petits navires, mais à cause de l'étroite entrée les navires de charge ne peuvent y loger. Il existe un rocher devant la partie sud de l'entrée, et un autre devant le côté nord de l'île qui est au milieu du hâvre. Autour de l'île le mouillage est bon, dans 4 à 5 brasses d'eau, sur un fond sablonneux.

Entre le hâvre Dammable et la baie Salvage sont plusieurs petites îles et rocs ; le plus grand se nomme le pain du Boulanger *Baker's Loaf's*, et est une île étroite, longue de  $\frac{3}{4}$  de milles.

En naviguant de l'île Gill, et de Bonavista au hâvre Dammable, gouvernez O. N. O.  $\frac{3}{4}$  N. 7 lieues environ, et autour de l'île Shag ; avancez de là au nord de Baker's Loaf ; ou en partant de Gull gouvernez au N. O. sur O. vers l'île Ship puis à l'O.  $\frac{1}{2}$  S. de vers l'île Ship à l'entrée du hâvre Dammable.

L'Anse Morris est un bon lieu de mouillage, situé au côté nord de l'île qui porte ce nom, et au nord du Hâvre Dammable. En naviguant vers cette anse, longez l'île Ship, à cause d'un récif dangereux qui s'étend depuis les îles Flat environ  $\frac{3}{4}$  du chemin vers l'île Ship, et qui n'a que 17 à 18 pieds à sa surface, allez par conséquent au nord de l'île Ship à une distance d'un demi mille, et quand vous serez bien en dedans, évitez de joindre le Roc Lackington avec l'île Varket (comme par cela qu'elle forme deux côteaux remarquables) vu qu'il y a plusieurs détachements de rochers entre les îles Ship et Heorse Chop ou côte sud, gouvernez vers le Varket jusqu'à ce que vous soyez endedans du Lackington Rock, alors gardez ce roc à l'extrémité nord de l'île Ship, jusqu'à ce que le Varket porte vers le nord, pour éviter deux rochers sous eau devant la pointe N. E. de l'île Morris. Vous pouvez alors naviguer directement vers l'anse dans laquelle vous pénétrerez sans courir de risque, et vous pourrez mouiller, n'importe où dans 25 à 5 brasses d'eau ; mais le côté ouest de l'anse est préférable. Le bois est en grande quantité mais l'eau y est rare en été. La Baie Fair et False peuvent contenir d'excellents lieux de mouillage, mais elle est tellement remplie de petites îles et de rochers que toute description serait inutile pour le marin. Un amas de grandes îles s'étend devant l'entrée de cette baie à 20 milles, ou aussi loin que l'île Offer Goose Berry, ayant entr'elles d'innombrables passages, avec beaucoup d'eau. Il est aussi un large chenal, s'étendant depuis la Baie Fair et False et l'île Morris, au nord, qui conduit à la Baie Bloody, et tourne alors à l'ouest, et se divise en divers bras, formant le bras N. O., le bras du milieu et le bras N. E. ; ce dernier chenal est d'un caractère particulier et d'une grande étendue, courant dans une di-

rection sud, presque jusqu'au Déroit Newman, et dans une autre presque jusqu'au Hâvre Diable : ils sont tous navigables, et d'un bon mouillage, ainsi qu'abondants en eau douce et en bois.

Il est aussi un déroit ouvert à la Baie Bloody vers l'est, entre Bloody et Cottel's Reaches, et vers le nord de l'Île Offer Gooseberry. D'autres chenaux se divisent en bras au nord en partant de Bloody et Cottel's Reaches et entre les Îles Lakeuan courant dans Pitt's Sound Locker's et Content Reaches, et delà à la Baie d'Eau Douce (*Freshwater Bay*). Au-dedans de ces places à la rive nord, sont, les baies Hare, Locker, Trinity et plusieurs autres plus petites, aussi des anses, et des passages, où le mouillage est bon, et qui sont propres à abriter toutes sortes de navires en cas de besoin ; elles ne sont que très-peu connues aujourd'hui, et fréquentées par les vaisseaux mercantiles seulement ; nous parlerons donc de celles qui sont le plus propres à la pêche et au refuge.

LES ÎLES DES GROISELLES, etc.—Ces Îles sont un amas de petits îlets près du centre de la Baie Bonavista. Le Offer Outer Gooseberry est situé au  $48^{\circ} 56' 30''$  de lat. N.,  $52^{\circ} 30' 30''$  de long. O. Du Cap Bonavista pour éviter le Roc Eastern (de l'Est), qui est à  $1\frac{1}{2}$  de mille à l'Est S. E. de l'Île Offer Gooseberry, la course est N. sur O.  $\frac{1}{4}$  O. et de là à l'Île Copper ou encre à l'embouchure de Greenspond Tickle, N.  $\frac{3}{4}$  E. ; ici on peut prendre des pilotes pour le mouillage, et les places adjacentes, qui sont le bras Nord-Ouest, New Harbour et l'Anse des Chats *Cat Cove*. Le mouillage est bon entre l'Île Greenspond et la terre ferme, mais l'eau est si profonde qu'un vaisseau est porté à se jeter sur la côte, lorsque l'on lève l'ancre ; et même il n'y a pas moyen de tourner avec un câble quand soufflent les vents furieux du S. Ouest, qui sont fréquents. La course au Hâvre Barrow du Roc Gooseberry, est S. O.  $\frac{1}{4}$  O., 18 milles ; vous évitez ainsi la langue de terre appelée Malone, au bas-fond au S.  $\frac{3}{4}$  O., à un mille du roc, (au-dessus du niveau de l'eau,) qui porte le même nom ; il n'a jamais moins de 4 brasses d'eau, de sorte que par un beau temps il n'y a aucun danger.

Les navires venant de vers l'est, ou de l'autre côté du Cap Freels, doivent éviter le Roc Charge, qui est au S. E.  $\frac{1}{4}$  S.  $2\frac{1}{2}$  milles du Cap Freels' Gull Island ; le roc n'a que 6 pieds d'eau à sa surface, et est entouré d'un vaste endroit de pêche, où l'on sonde de 8 à 30 brasses. De l'Île Gull, devant le Cap Freels, vous pouvez gagner les Îles Puantes ou *Stinking*, en ayant soin de ne pas ouvrir le Cap Freels à l'est du Gull vu que cette marque vous conduira en dedans du danger. Ayez l'œil sur les Mid-Rocks qui sont au-dessus de l'eau, et à 2 milles au N. N. E.  $\frac{1}{4}$  E. des Îles Puantes *Stinking Islands* ; mais un navire qui ne serait pas pour remonter la baie, est enjoint de se tenir au-dehors de tous ces dangers ; car si le temps s'obscurcissait tout-à-coup et devenait brumeux, (ce qui arrive souvent avec les vents de l'Est,) vous courriez grand risque de vous perdre sur ces nombreux rocs qui sont sur cette côte, et que ni la carte ni le compas peuvent vous faire éviter. Trois quarts de mille N. O. de l'Île Gull est un rocher sur lequel on ne sonde que 3 brasses d'eau.

Dans les mois de l'hiver, quand les vents orageux du N. E. sont continuels, la mer s'annonce à une grande hauteur sur les Bancs appelés Puants ou *Stinking*, qui se trouvent à l'E. sur N. à  $2\frac{1}{2}$  milles des Îles Stinking. En deux endroits sur ces bancs il n'y a pas plus que 7 brasses de profondeur, et dans de tels temps, bien qu'un navire ne toucherait pas, il courrait grand risque de sombrer dans les flots terribles qui se briseraient sur lui ; mais si le temps est beau, on n'a rien à craindre.

Après avoir doublé les Îles Stinking, si vous désirez entrer dans le *New Harbour* Nouveau Hâvre ou l'Anse Cat *des chats*, gouvernez directement vers l'Île Offer Gooseberry S. O. sur O.  $\frac{1}{4}$  O. jusqu'à ce que vous joigniez les îles Pouch et Flower ; vous serez alors à 2 milles des rochers qui sont à  $1\frac{1}{2}$  mille au sud de l'Île Flower. Celui de ces rochers qui est le plus en dehors mesure à sa base 3 brasses d'eau, et celui qui est en dedans n'a que 11 pieds d'eau ; puis changez votre course à O.  $\frac{1}{4}$  S., en vous tenant près de la partie blanche des Côtes Chalky de *Craie* dans Locker's Reach, à strabord ; ce qui vous fera éviter les dangers de l'Île Copper, qui sont en dedans de la pointe de Shoe Cove ; et le temps orageux dût-il vous empêcher de prendre un pilote dans ces lieux, vous pourrez poursuivre cette marche, jusqu'à ce que la Pointe de l'Anse Shoe (qui sera reconnue par sa ressemblance avec le marbre blanc) vous apparaisse portant au N.  $\frac{1}{2}$  O., alors vous vous dirigerez vers la Baie des Sauvages *Indian Bay*. Le Nouveau Hâvre *New Harbour*, est à l'Ouest de la Pointe de Shoe Cove. On ne peut pas en approcher dans les gros temps, à cause de son entrée étroite ; dans ce cas, vous continuerez à vous diriger sur l'Anse Cat, qui est à 4 milles plus haut dans la baie, sur le même côté. Cette anse est

formé par l'île Cat, et sera facilement reconnue, par cela même que l'île est la seule partie du territoire voisin qui ait une forêt verdoyante : partout autour, les bois ont été consumés. En vous dirigeant vers cette anse passez entre les îles Silver Hair et Brown Fox et la terre-ferme ; à mesure que vous approchez de cette dernière place le chenal se retrécit, et vous tenez l'île Cat ouverte à tribord en entrant. Devant la partie supérieure de l'île Cat se trouvent deux rocs verts, très-élevés, qu'il vous faudra doubler, le passage entre eux étant trop dangereux pour vous permettre d'en user : vous avancerez alors jusqu'à ce que vous soyez en dedans de la pointe la plus reculée de l'île, et mouillerez dans 5 à 13 brasses d'eau, ayant l'écubier ouvert au N. O., parce que les vents qui viennent de cette direction sont orageux. En vous mettant à l'abri vous pourrez vous fixer près de l'une ou de l'autre côte, mais non devant la pointe de l'île, vu qu'il y existe un roc sous eau à la distance de 20 verges, n'ayant à sa surface que 10 pieds d'eau.

Le Bras Nord-Ouest, *North West Arm*, situé au 49° 71' de lat. N. est le meilleur endroit de mouillage près du Cap Freels ; mais on n'en approche pas sans difficulté, à cause du grand nombre d'îles dans le voisinage, et qu'on ne peut presque pas distinguer des autres à cause de leur grande ressemblance. Le plus grand obstacle en arrivant à cet endroit par le sud est le Roc du Nord *Northern Rock*, qui est au N. E. 1½ mille de l'île Copper connue par son élévation et par cela qu'elle n'est pas boisée ; le roc n'a jamais moins que 22 pieds d'eau à sa surface ; de sorte que par un beau temps les vaisseaux qui fréquentent cette côte peuvent passer dessus en toute sûreté ; mais dans les gros vents, la mer s'y jette à une hauteur extraordinaire. Pour l'éviter n'ouvrez pas l'île *Fool's des fous* à l'entrée du Bras N. O. qui est plus élevée que le reste et couverte d'arbres excepté le sommet, à l'ouest du Roc *Western Pond*, jusqu'à ce que vous fassiez toucher l'île *Butter fly du Papillon* avec la pointe intérieure de l'île *Flower*, ou jusqu'à ce que les îles *Puffin* et *Copper* se touchent ; alors laissant les Roc *Pont* à tribord, dirigez votre course vers l'île *Fool*, qu'il est prudent de longer, à cause d'un rocher sous eau qui est en plein chenal entre cette île *Rocks* de l'île aux Perdrix *Partridge Island Rocks*, ayant à sa surface 18 pieds d'eau ; il est impossible de donner une marque descriptive pour nous faire éviter ce rocher de mer. La course dans le Bras *Arm* est N. O. ¼ O., et aussitôt que vous serez en dedans de l'île *Odd*, vous pourrez mouiller sur un fond vaseux où l'eau est d'une profondeur de 7 à 9 brasses ; *Fool's Island Hill* porte S. E. sur S. E. sur S. Pendant les mois arides de l'été, les navires sont forcés d'envoyer chercher de l'eau à l'Anse *Loo* ; on ne pourra se procurer de l'eau sur cette partie de la côte qu'à la distance de 12 milles. *Greenspond* *Tickle* est un petit havre au côté sud-est de l'île *Greenspond*. L'île est large d'un mille sur chacune de ses faces, et devant la partie sud de cette île jusqu'à l'île *Puffin* s'étend une chaîne de petites îles rocheuses.

Le havre n'est pas remarquable, ne pouvant pas contenir des vaisseaux tirant plus de 14 pieds ; les dangers qu'il présente sont les Rocs *Northern*, *Cook-room*, et *Harbour*, mais il est impossible de pénétrer dans ce havre avec un vent contraire ou même favorable, sans l'aide d'un pilote. Les navires mouillent quelques fois entre l'île et la terre-ferme ; mais la place est étroite et l'eau très-profonde ; de plus elle est beaucoup exposée aux vents Sud-Ouest, en sorte qu'on ne peut pas la recommander comme un lieu de sûreté. Pour y entrer, il faut passer à l'ouest de l'île *Copper de cuivre* ; et en le faisant, il vous faut éviter le Roc *Midsummers* qui se trouve un mille à l'O. sur S. ¼ S. de cette île, et n'a à sa surface que 6 pieds d'eau ; quand vous joignez l'île *Silver Head* la Pointe *Shoe Cove Shoe Cove Point*, vous êtes à l'abri du danger. Vous devez aussi vous éloigner beaucoup des *Newals* et de l'île *Ship*, vu que l'eau est basse à une grande distance de ces îles.

## DU CAP FREELS AU CAP NORMAN.

LE CAP FREELS est composé de trois pointes, le *South Bill*, le *North Bill*, et le *Bill* au Bec du milieu *Middle Bill* ou le Cap Freels, autour desquelles sont plusieurs bas-fonds et rochers dangereux ; c'est pourquoi on devra se tenir éloignés à une grande distance en tout temps. Au-dessus de ces pointes la terre qui est haute est appelée le Cap *Ridge* ; ce cap est visible à une grande distance.

À 6 ½ milles environ N. N. O. ½ W. du Cap Freels, est l'île *Outer Cat*, qui est unie à la terre-ferme par un ressif de sable, qui n'est pas navigable pour les vaisseaux, et qui

forme la pointe sud de la Baie Deadman. Un peu avant que vous arriviez au Outer Gat, vous verrez une côte remarquable nommée Windmill Hill, et tout près l'île Little Gat. En navigant, vers le ou en partant du Cap Freels, il faudrait se tenir à une grande distance de la rive quoique le sondage soit bon le long de la côte, et aille en diminuant à mesure que l'on en approche. La Baie Deadman est formée par l'île Outer Gat au sud, et la pointe Deadman au nord; le sondage dans l'intérieur est régulier et il n'y a pas de rocs, excepté ceux qui sont près de terre, mais cette baie est sans abri et ouverte à tous les vents de l'est.

**LES ILES PENGUIN.**—Après avoir passé la pointe Deadman, vous approcherez des îles Penguin, au nombre de deux, portant dans la direction N. N. O.  $\frac{1}{2}$  O. par rapport au Cap Freels, à la distance de 15 milles. Le passage entre est sans obstacle, dans  $5\frac{1}{2}$  à 7 brasses d'eau; mais, quant à aller entre ces îles et la côte, les navires ne le feront pas, car les récifs rocheux rendent ce passage excessivement dangereux.

**LES ILES FUNK.**—Les îles Funk qui sont au N. E.  $\frac{3}{4}$  E. du Cap Freels, à la distance de 31 milles, sont un amas de rochers effleurant la surface de l'eau. La plus grande de ces îles n'est pas un demi-mille de long et ne peut être vue plus loin qu'à 10 ou 12 milles de distance; mais on la reconnaîtra par le grand nombre d'oiseaux qui voltigent continuellement au-dessus. Environ 200 verges au nord de la plus grande de ces îles Frink est un gros roc au-dessus de l'eau, et au N. O. sur O., à 180 verges plus loin sont des rocs plus gros encore: il sont arides et il n'y a que des oiseaux qui y habitent. Le passage entre ces rocs est excellent, et l'on y sonde 18, 37, et même 42 brasses d'eau: mais entre le roc à l'est, et la plus grande île, est un roc sous eau très-redoutable, où il n'y a que 10 pieds d'eau, et où généralement la mer se brise près de ce roc sous eau; l'on sonde 14 à 16 brasses, et entre ce roc et la plus grande île, 30, 25, 56, 38, 24, et 17 brasses. Devant la pointe ouest de la plus grande île sont quelques rochers, et à la partie est se trouve une espèce d'anse ayant dans l'intérieur 5 brasses d'eau. Une chaîne de rochers, dit-on, se trouve au S. O. de l'île Funk, à la distance de 7 milles. Un correspondant du *Nautical Magazine* écrit: Vers la fin de novembre (1850) les vents du N. E. soulevaient les flots avec impétuosité, et quelques marins sur l'île virent de nombreux bas-fonds; en les comptant ils trouvèrent qu'il y en avait 23, entourant l'île, de sorte qu'il ne restait clair qu'un arc de  $33^{\circ} 45'$ , de l'O. sur N. au N. O. En observant attentivement, ils constatèrent que le plus dangereux de ces bas-fonds, par la raison qu'il est plus éloigné de l'île, et peut ainsi être frappé facilement, se brise à 2 milles de la côte, portant au S. O.; le reste se brise constamment, dans une étendue de 3 milles à partir de l'île."

Entre les îles Funk et Wadham roc dangereux fut découvert le 20 septembre 1836, pendant que la mer était grosse, par le Capitaine Percy à bord du brigantin St. John. De redoutables brisans furent vus distinctement sur un rocher portant O.  $\frac{1}{4}$  S., un peu vers le sud, à 7 milles environ des îles Funk. La course fut prise sur un beau soir, et tous à bord furent d'avis que le roc, bien que n'apparaissant pas au-dessus de l'eau, pourrait briser n'importe quel vaisseau. La position qu'on lui donne est au  $49^{\circ} 41'$  de lat, et au  $53^{\circ} 15'$  de long. Ouest; mais il faut passer avec prudence dans le chenal entre les îles Wadham et Funk, vu qu'on ne saurait dire exactement où ce roc est placé.

On dit qu'il se trouve un rocher à 7 milles N. N. O., des îles Funk, et qu'un bas-fond nommé Cléopatra se trouve au N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. à 20 milles des îles Funk, et environ 11 milles à l'est de l'île Fogo; mais ces deux positions sont douteuses.

Durel's Ledge, ou le rocher Snap, est un ressif dangereux, qu'on dit être à 7 milles environ N. O. sur N. des îles Funk, et être la cause que la mer s'y brise continuellement en cet endroit. Environ N. O. sur O. à la distance de 3 lieues de Durel's Ledge, est un autre danger nommé Cromwell's Ledge, que l'on suppose porter E. S. E.  $\frac{3}{4}$  E., à la distance de 10 à 11 milles des îles Little Fogo.

**LE HAVRE RAGGED.**—Ce havre est au nord-ouest des Penguins, distance 6 milles. Le continent est en général et sablonneux dans ces endroits; et le passage en partant de l'est est plein de rochers et dangereux, en sorte qu'un étranger n'y devrait pas passer sans avoir un pilote. Au nord-ouest est l'île Ladle Cove, et 7 milles plus loin se trouve la Baie Rocky, qui est environ au  $49^{\circ} 25'$  de lat, N. et au  $54^{\circ} 10'$  de long. O. A son entrée se trouvent trois îles, Moggin Island, Green Island, et plus au dedans, White Island. Vous pouvez passer entre chacun de ces îles dans 7 brasses d'eau, entre la Pointe Rocky des Rochers et Green Island dans 7, 8, 13, ou 10 brasses; entre les îles Green et White dans 13 ou 14 brasses; et entre l'île Noggin et la pointe ouest de la baie dans  $3\frac{1}{2}$ , 7, 12, 9, et 4 brasses. Le fond de ces baies, car il y a trois ouvertures, est rempli de rochers, et les ruisseaux ne peuvent pas les remonter bien haut.

au Outer Gat, l'île Little Gat. une grande diminuant à mesure au sud, et la a pas de rocs, à tous les vents

approcher des par rapport au e, dans 5½ à 7 feront pas, car

Freels, à la dis- La plus grande qu'à 10 ou 12 i voltigent con- les Frink est a sont des rocs t. Le passage au : mais entre il n'y a que 10 l'on sonde 14 à 7 brasses. Le- ic est se trouve rochers, dit-on, lant du *Naucal* soulevaient les us-fonds ; en les ne restait clair ment, ils consta- éloigné de l'île, at au S. O. ; le

septembre 1836, antin St. John. ½ S., un peu un beau soir, et de l'eau, pour- ° 41' de lat, et al entre les îles é. et qu'un bas- es Funk, et en- es.

être à 7 milles continuellement rel's Ledge, est E. ½ E., à la

distance 6 milles. e en partant de pas passer sans in se trouve la . A son entrée White Island. Pointe Rocky îles Green et a baie dans 3½, est rempli de

LES ÎLES WADHAM.—Elles consistent en un amas d'îles environ au 49 35' N. ; elles sont situées au nord-ouest du cap Freels, et sont séparées les unes des autres par des chenaux plus de 1 et de 1½ mille de large. La plus grande se nomme Peckford, environ 1 ½ mille en longueur et se trouve dans la direction du sud et du nord ; elle porte du cap Freels environ N. ½ O., à une distance de 21 milles. De la partie sud vers la terre-ferme près du Hâvre Ragged, existent plusieurs rochers et ressifs, ayant entr'eux des chenaux, en sorte que la navigation en est très-hazardeuse. Environ 1½ mille N. N. O. ½ N. de l'île Peckford se trouve l'île White ; mais on ne devrait pas essayer de passer entr'elles, car il existe un grand nombre de petits rochers devant l'extrémité nord et nord-ouest de l'île Peckford, et dont quelques-uns s'étendent jusqu'à l'île White. Au N. O. sur W. de l'île Peckford, à environ 4 ½ milles, de distance se trouve l'île Copper *Cuivre*. L'île Duck des *Canards* est O. N. O. ½ N. à 2 ½ milles de l'île Peckford, et à environ une égale distance S. S. E. ½ E. de l'île Copper. Il y a aussi de petits rochers devant l'extrémité N. W. de l'île Duck ; mais comme ils sont visibles, on pourra toujours les éviter.

Le roc du S. O. est au-dessus du niveau de l'eau, partant de l'île Offer S. S. O. ; distance 2 ½ milles, et tout près l'on sonde 13, 17, et 21 brasses. Environ N. N. E. à 2 milles du rocher S. S. O. est une petite île ; et un peu à l'est se trouve l'île Offer qui est la plus à l'est de tout les îles Wadham. Il existe un autre rocher à l'E. S. E. ½ E. à 1 ½ de mille, l'île Offer nommé le E. S. E. Ground ; il est redoutable, et en passant soit au nord soit au sud de ce rocher, il faut s'en tenir assez éloigné. Le Rocher Tom Cod, dangereux aussi, est à ¾ de mille S. O. de l'île Offer.

Les îles Fogo sont au N. O. des îles Wadham *Great Fogo* est long de 4 lieues et large de 9 milles ; devant la pointe sud-ouest sont les îles Indian, et N. E. sur N. 3 ½ milles du centre de *Great Fogo*, sont les Petites *Little îles Fogo*. Beaucoup d'autres rochers et petites îles sont parsemées autour de ces îles. Le *Havre Fogo* est au côté nord de l'île ; il est excellent pour la pêche, mais possède une entrée difficile et dangereuse. Un courant rapide gagne vers le sud-ouest, surtout avec un vent ouest ; pour l'éviter il faut que vous longiez *Fogo*, autant que possible, jusqu'à ce que vous ouvriez l'entrée qui est étroite ; après quoi courez directement dedans en gardant le milieu, et tout du long vous aurez une eau profonde de 8, 6, et 4 brasses ; cet endroit se nomme le Tickle de l'Ouest. Après avoir franchi cette entrée si vous désirez mouiller dans l'anse à l'ouest il vous faudra gouverner au sud-est jusqu'à ce que la pointe vous paraisse entre la hauteur N. O. sur O. afin d'éviter le Rocher du Hâvre *Harbour Rock* qui n'apparaît qu'à la marée basse dans les grandes marées du printemps ; alors tirez vers l'ouest et mouillez dans 6 à 5 brasses le mouillage et l'abri sont invitants.

Les navires venant de l'est et destinés pour le hâvre Fogo, devront éviter le rocher Dean, sous eau, entre la pointe Goo Batt, et le hâvre. Gouvernez O. N. O., jusqu'à Brnsstone Hill, une montagne de forme ronde, et remarquable par sa position au centre du hâvre ; gouvernez alors vers le Tickle de l'est, qui sera reconnu au moyen de la lanterne au sommet de l'île Sim, qui forme le côté ouest du Tickle. Eloignez-vous de la pointe à tribord, et remontez le hâvre, en vous tenant vers le sud vous voguerez ainsi dans 5 à 3 brasses tout du long. Vous doublez aussitôt la pointe et gouvernez S. O. pour éviter le Rocher *Harbour du Hâvre*, et suivez les directions données plus haut pour mouiller.

Le Middle Tickle paraît le plus large, mais il ne peut recevoir que des chaloupes ; le vent déterminera le choix de l'un ou l'autre.

Les îles *Little Fogo* sont presque entourées de rochers, au-dessus de l'eau, rendant cette partie de la côte très-dangereuse. À l'est du *Little Fogo*, est un petit roc au-dessus de l'eau, appelé le Rocher *North-Eastern du Nord Est* et à peu près dans cette direction à la distance de 10 ou 11 milles, se trouve, dit-on, le *Cromwell's Ledge* chaîne de rocher *Cromwell's* dont la position n'est pas positivement connue, bien qu'il soit extrêmement dangereuse. Au Nord de *Little Fogo*, sont les Rochers *Turr*, et dans la direction du côté ouest de l'île *Great Fogo*, se trouvent les Rochers *Storehouse*, les *Seals Nest*, et les îles *Stone*, les Rochers *Jiggen* et *Black noirs* et plusieurs autres obstacles, ayant à leur contour une eau profonde ; ce qui augmente le danger de la navigation.

Le Rocher *Ireland d'Ireland* est à 4 milles environ E. N. E. des îles Fogo. C'est celui des ressifs *Fogo Fogo Reels* qui est le plus au nord-est, et la mer s'y brise constamment. Les ressifs s'étendent près de 13 milles dans une direction ouest, de *Ireland Rock* à *Fogo Head Rock*, qui est à un mille environ au nord-ouest de *Fogo Harbour*. Entre les ressifs et les îlets sont plusieurs chennaux profonds que les navigateurs expérimentés pourront occuper. À la distance de 4 milles S. E. sur S. des îles *Little Fogo*, et à 5

milles à l'est de la partie N. E. de l'île Fogo, se trouvent les rochers Barrack, qui s'étendent N. O. et S. E., un mille une partie sont au-dessus du niveau de l'eau. A la distance de 2 milles au sud-est des rochers Barrack *Barrack Rocks*, et 7  $\frac{1}{2}$  milles, N. E.  $\frac{1}{2}$  E. du cap Fogo, est situé le rocher Inspector, sur lequel la mer a coutume de se briser.

CHANGÉ ISLANDS TICKLE.—Ce havre est très-sûr ; le mouillage est bon, dans 6 à 7 brasses, fond vaseux. Les îles autour sont ordinairement basses et marécageuses, mais, quoique l'eau y soit rare, le bois y est en abondance. Le passage dedans est entre Ruth's Rock et les îles Tobacco de Tabac, la marque étant Brimstone Head, vue dans le centre, et qui fera éviter tous les dangers de la côte nord, ainsi que ceux qui sont au large du Havre Skinness ; ou bien vous pourriez amener le Tickle vers l'ouest, entre les pointes, et gouverner à travers en toute sûreté.

L'ÎLE TOULINGUET.—Cette île est à l'ouest de Fogo, et est avoisinée de plusieurs petites îles. Ici se trouve ce qu'on appelle la Baie Toulinguet ; et au sud-ouest de l'Île Toulinguet, est le Havre de Herring Neck, que l'on dit être spacieux et capable de contenir toutes sortes de navires.

De la Baie Toulinguet au Cap St. John, la course est N. N. O. 10  $\frac{1}{2}$  lieues.

CAP ST. JOHN est un terrain haut et raboteux, situé dans le 49° 58' de lat. N. et le 55° 30' de long. O., et sera facilement reconnu par la petite île à l'est, éloignée de la hauteur nord du cap de 5 milles. Ceci s'appelle le Gull Island ; la troisième île de ce côté de Terrenouve. Le Cap St. Jean *St. John*, est l'endroit où, par traité, les pêcheries des Français commencent ; leurs bornes continuent de là au nord et autour de la côte ouest jusqu'au Cap Ray.

Près de 2 milles au sud du Cap St. John, sont les Rochers Bishop, sur lesquels la mer se brise en temps orageux. Il y a plusieurs havres de pêche au sud du cap, surtout l'Anse Shoe, Tilt et le Havre Snook ; le dernier est le meilleur quand le vent souffle du sud-est.

On dit qu'il existe beaucoup de baies et de passages entre les îles Fogo et le Cap St. John, mais on n'en connaît aucune particularité, quoiqu'il ne puisse y avoir aucun doute que la Grande Baie *Great Bay*, la Rivière exploite, et la Baie de Notre-Dame offrent plusieurs bons mouillages, et sont très-accessibles ; plus tard après une bonne inspection elles pourront être fréquentées, mieux connues, et seront d'une grande utilité.

En doublant le cap St. Jean, et à 5 milles environ à l'ouest, est le Havre de La Scie, que l'on pénètre sans danger aucun mais il est ouvert aux vents du N. N. O., qui grossissent la mer. Le meilleur mouillage est en dedans d'une petite anse à tribord, dans 15 brasses, fond vaseux ; mais plus haut le mouillage n'est pas bon.

Le Havre *Great Round* est un endroit commode pour les navires engagés dans le commerce de la pêche ; on y entre et on en sort sans péril, car les deux rives sont taillées-à-pic. Le mouillage est en dedans des deux pointes intérieures, où les vaisseaux peuvent mouiller dans 5 ou 4 brasses d'eau, à l'abri des tempêtes, et complètement clos entre les terres. Le Havre *Little Round*, qui est autour d'une pointe au nord-est, distance 1  $\frac{1}{2}$  mille, est simplement une anse, et n'est pas du tout propre aux navires.

LE HAVRE PACQUET est environ à 5 milles N. O. sur N. du havre *Great Round* ; son entrée porte du chenal entre les îles Horse, presque S. O. sur S. On peut le reconnaître par son extrémité sud qui est une montagne élevée et rocailleuse ; la partie nord est plus basse, et il y a trois îlets rocailloux devant la pointe de cette partie. Les deux pointes sont taillées-à-pic, mais un peu au sud des îlets rocailloux, se trouve un bas-fond avec 2  $\frac{1}{2}$ , 3, et 4 brasses d'eau à sa surface ; le chenal entre ce bas-fond et ces trois rochers est profond de 8 et 9, à 19 et 20 brasses. La profondeur est la même à plus d'un quart de mille au-dedans, où le havre se divise en deux chenaux, l'un courant au nord, l'autre à l'Ouest et Sud-Ouest. Le bras du nord est 1  $\frac{1}{2}$  de mille en longueur, et 20, 18, et 19 brasses d'eau à son entrée, devenant plus bas à mesure que vous avancez. Les navires qui entrent devront longer la côte à tribord ; car environ aux deux tiers la longueur du chenal, à bâbord, il existe des bas-fonds rocheux, dont une petite partie apparaît de temps à autres au-dessus de l'eau ; sur l'autre partie de ces bas-fonds, l'on sonde 3 pieds à 4 brasses. Après avoir passé ces bas-fonds, gouvernez à mi-chenal en montant, et mouillez dans 5, 7 et 8 brasses d'eau ; la partie nord près de terre devient basse, et ici un ruisseau se jette dans la baie ; on dit que ce ruisseau prend sa source dans quelques grands lacs à 2 milles dans les terres. Le chenal sud-ouest est un peu plus étroit que celui du nord, mais n'offre aucun danger ; les rives de chaque côté sont taillées-à-pic, et vous aurez 12,

arrack, qui s'é-  
le l'eau. A la  
1/2 milles, N. E.  
me de sebriser.  
bon, dans 6 à  
cagouses, mais,  
st entre Ruth's  
dans le centre,  
nt au large du  
re les pointes,

née de plusieurs  
-ouest de l'île  
capable de con-

ues.

de lat. N. et le  
éloignée de la  
ième île de ce  
ité, les pêche-  
ntour de la côte

sur lesquels la  
du cap, surtout  
vent souffle du

o et le Cap St.  
r aucun doute  
re-Dame offrent  
bonne inspection  
ité.

vre de La Scie,  
O., qui grossis-  
tribord, dans 15

engagés dans le  
ont taillées à pic.  
peuvent mouiller  
entre les terres.  
ce 1 1/2 mille, est

e Great Round ;  
peut le recon-  
la partie nord  
rtie. Les deux  
ve un bas-fond  
et ces trois ro-  
me à plus d'un  
ourant au nord,  
ongueur, et 20,  
vancez. Les na-  
viers la longue r  
rtie apparaît de  
onde 3 pieds à 4  
tant, et mouillez  
ici un ruisseau  
es grands laçs à  
celui du nord,  
vous aurez 12,

10, 9, 8 et 7 brasses dans un demi mille de longueur en montant ; l'eau devient basse au haut de la baie, où le rivage est sablonneux, et où une rivière coule au sud. C'est un endroit des plus commodes et sûrs pour les vaisseaux quand les circonstances l'exigeront. Au nord de la pointe nord est une montagne appelée Signal Hill ; dessus est un signal qui sert à en montrer la position. On ne devrait pas tenter d'entrer dans le Havre Pacquet quand le vent est N. O. et S. O., vu que les vents se déchaînent avec furie de la côte ; et manquer son appui quand on est dans les détroits, serait chose funeste. Si l'on avait raison de craindre le mauvais temps on devrait gagner le Havre Round *Round Harbour*. Mings Bight et la Baie Verte sont à l'ouest, mais bien que leur mouillage soit bon, ils ne sont que très-peu fréquentés.

LE ST. BARRE OU LES ILES HORSE, sont situées à moitié chemin entre la Pointe Partridge *des Perdrix* et le Cap St. Jean portant devers la dernière N. sur O., et N. N. O. Ce sont deux îles formant un circuit de près de 2 lieues, et paraissant assez élevées. Il est un rocher dessus l'eau au nord de l'île la plus à l'est, distant de 1 1/2 mille : et un côté est de la même île sont des rochers sous eau qui, en quelques endroits, s'étendent à environ un mille de terre. A la partie S. E. de cette île, il est aussi une petite anse, propre à contenir seulement des chaloupes. Il est un chenal sûr entre ces îles, dans 40 à 48 brasses, vase noire, mais très peu fréquenté. L'île à l'est est la plus grande.

Environ 3 milles N. 1/2 E., du Havre Pacquet est le Havre Hardy, ayant devant lui l'île Wood. La pêche y est maintenue, mais elle est difficile dans les gros vents ; à la distance de 2 encablures, le côté nord de l'île Wood est rocheux. A 5 milles nord-ouest de l'île Wood se trouve les îles Mings, qui consistent en trois rochers, devant l'extrémité N. O. de Mings Bight, ayant entr'eux un passage. Deux milles N. sur O. des îles Mings est le Rocher des Sœurs *Sister's Rock*, sur lequel la mer se brise continuellement. A 3/4 de mille au nord se trouve un rocher dangereux qui n'a que 3 pieds d'eau à sa surface. Ces derniers rochers sont près du centre de l'entrée de la baie Green ou Verte.

Le Havre Fleur de Lys est au nord des baies Mings et Verte, et environ à 3 milles au sud-est de la Pointe Partridge, et dérive son nom de trois jolies petites hauteurs à son sommet. Il est petit, et à l'abri de tous vents. Et l'on trouvera un bon mouillage à son bras N. E. dans 4 brasses d'eau. Il est un bas-fond rocaillieux devant l'île à la distance de 100 verges, et pour l'éviter vous tirerez vers la côte est jusqu'à ce que vous voyez Bluff Head, ouvert à l'île. Il y a beaucoup de bois, mais l'eau y devient rare dans la saison aride de l'été. Il est cependant convenablement placé pour la pêche, et est communément fréquenté par les navires Français.

LA BAIE WHITE est un bras-de-mer très remarquable, étant à son entrée, du Cap Partridge à Cap Head, large de 6 lieues et courant dans une direction sud-ouest, environ 45 lieues jusqu'au haut, où elle est resserrée à l'embouchure d'une rivière 1 1/2 mille de large. Dans cette baie ou golfe sont plusieurs îles, anses, et criques, apportant un mouillage et un abri sûrs.

Le havre Lobster est à 4 lieues au sud de la pointe Partridge ; c'est un petit havre rond, avec une entrée étroite, n'ayant dans quelques endroits à marée basse que 8 à 9 pieds d'eau ; mais, une fois entrés, vous aurez 12 et 13 brasses partout dans le havre ; ainsi les petits navires y entrent avec la marée montante. La marée est haute au plein et au changement de la lune, vers 6 h. 45 m. ; dans les hautes marées l'eau s'élève à 6 pieds, et dans les petites marées à 4 pieds.

Le Bras Sud *Southern Arm*, est à 5 milles du Havre Lobster, et plus haut dans la baie. Ici un navire peut mouiller en grande sûreté, avec une entrée aux eaux basses, dans 17 brasses d'eau, environ à 3 milles en dedans des têtes ; mais il y a aussi un bon mouillage partout plus bas, et avant que d'arriver si haut, vous pouvez mouiller dans 20 et 25 brasses. Un peu au-delà de la pointe intérieure, au côté nord, est un banc à moules qui s'étend par delà le bras, et vient presque à sec à la marée basse ; et quand vous l'aurez passé vous aurez 11 et 12 brasses d'eau, et le chenal continue d'être profond, jusqu'à ce que vous arriviez à la tête de la rivière. C'est la première grande anse sur ce côté du golfe, et ainsi peut être reconnue facilement.

*Middle Arm* bras du milieu, est à 1 1/2 mille O. S. O. du Bras Sud ; à son entrée est une île rocheuse, qui est unie à la côte par un bas-fond, sur lequel on sonde 1 et 2 brasses d'eau. Ce bras de mer court au sud, à environ 3 ou 4 milles. Pour y pénétrer, vous feriez bien de longer la côte à bâbord ; ce bras n'est propre qu'aux petits navires. A 2 lieues O. sur S. de *Middle Arm* se trouve la Pointe Hawling ; et entre eux les îles des Pigeons, autour desquelles on peut pêcher facilement.

Le Bras de l'Ouest *Western Arm*, est au S. E. de la pointe *Havling*, et se prolonge en montant près de 4 milles : ici de grands navires peuvent mouiller dans 14 à 16 brasses d'eau. A chaque côté de son entrée est une anse ; celle au nord-est est nommée l'Anse-aux-Ours *Bear Cove*, et de petits navires peuvent s'y amarrer en sûreté, et à l'abri des vents, dans 12 brasses d'eau ; l'autre anse se nomme l'anse *Wild*, un mouillage très incertain, ouvert aux vents nord-est, et ayant un fond dangereux et plein de rochers.

A 5 lieues environ plus bas que la source de la rivière, et près du côté sud-est de la baie se trouve l'Île *Granby* ou *Mid-Bay*, sans anse ou lieu d'abri. Au sud-est de l'île est un bas-fond se prolongeant de la côte dans la mer à la distance de deux encablures, n'ayant à sa surface que 9 pieds d'eau ; et presque vis-à-vis cette île, au côté S. E. se trouve l'Anse *Purbeck*, où les vaisseaux trouveront un mouillage sûr, et pourront mouiller avec avantage pour la pêche.

Après que vous aurez passé au sud de l'Île *Granby*, vous verrez la baie se retrécir et se prolonger à 5 lieues vers l'Anse *Gold*, où la rivière se partage en plusieurs petits bras, et se nomme communément le *River's Head*.

**SOP'S ARM.**—En remontant le côté ouest de *White Bay*, vous remarquerez l'Île *Sop*, environ 3 milles en longueur et 11 milles en circonférence ; près de son extrémité ouest est l'Île *Goat*. Ces îles forment un long passage ou bras nommé le Bras *Sop* ; un vaisseau peut mouiller en sûreté au nord de ce bras, en dedans du côté nord de l'Île *Sop* ; ce sera le meilleur côté du chenal ou entrée dans le bras ; mais, il y a un mouillage dans une eau profonde entre l'Île *Sop* et la terre ferme, avant que vous n'arriviez si haut que l'Île *Goat*. Il est aussi une petite anse au nord de l'île, nommée l'Anse *Sop* ; et deux autres anses vis-à-vis la terre ferme, nommées *Hart's Coves*, dans lesquelles on fait la pêche, quoique les navires mouillent ordinairement dans la partie supérieure du bras et en dedans de l'Île *Goat*.

Le Bras *Jackson* est environ  $3\frac{1}{2}$  milles au nord de l'Île *Sop* ; pour y entrer vous passerez une pointe inégale, basse et de forme ronde ; ici l'eau est profonde, excepté dans une petite anse à tribord où un navire devrait s'amarrer en avant et en arrière. Cette place est la plus abondante en gros bois dans la Baie *White*. L'Anse du Français *Frenchman's Cove*, est à environ 2 milles au nord de *Jackson's Arm*, et apporte un mouillage sûr.

Quatre milles au nord-est de l'anse du Français se trouve *Coney Arm Head*, la partie de terre la plus remarquable sur le côté ouest de la baie *White*, et porte  $O \frac{1}{2} N.$ , distance  $8\frac{1}{2}$  lieues du Cap *Partridge*. Ici la terre s'avance en dehors à  $1\frac{1}{2}$  mille, formant une crique profonde, appelée le Bras *Great Coney*. Ici il n'y a pas d'abri pour les vaisseaux, mais dans le Bras *little Coney* qui est à l'ouest de la source, est commode pour le mouillage des petits navires, quoique son entrée soit d'une eau trop basse pour que les gros vaisseaux y passent ; c'est ici le rendez-vous ordinaire des pêcheurs.

Environ  $10\frac{1}{2}$  milles au nord-est de *Coney Arm Head* se trouve le *Great Cat Arm*, et 2 milles plus loin le *Little Cat Arm*. Dans le Bras *Great Cat*, l'eau est profonde de 37, 35, 29, 27, 24, 20 à 15 brasses, à l'extrémité du bras, où il est sûr, et abrité par la terre. A l'extrémité de la pointe nord sont quelques rochers au-dessus de l'eau ; pour les éviter, tenez vous tout près de la rive sud ; mais en entrant dans le Bras *Little Cat*, il vous faudra garder le côté nord. L'entrée dans ce bras est étroite, et l'eau y est profonde de 23, 9 et  $3\frac{1}{2}$  brasses ; c'est au côté sud du hâvre que l'eau est la moins profonde, en dedans des pointes.

*Little Harbour Deep* est beaucoup exposé aux vents du sud-est, et n'est aucunement un hâvre sûr ; devant la pointe nord sont quelques rochers, toujours au-dessus de l'eau ; ils sont à un demi mille du rivage et procurent une bonne pêche dans leurs voisinage. L'eau n'est pas très-profonde dans aucune partie de ce bras de mer-ci, et quand vous êtes à moitié chemin de l'entrée à la tête du hâvre, elle devient très-basse.

*Grande Vache* est un bras de mer profonde de  $1\frac{1}{2}$  mille, à la distance d'un mille de *Little Harbour Deep*. Il est ouvert aux vents du sud, et sera reconnu, quand près de la côte, la pointe nord vous apparaîtra comme une île, et portant  $N. O. \frac{1}{2} N.$  du Cap *Partridge* ; c'est un lieu peu sûr pour les vaisseaux, et peu fréquenté. Delà à 7 milles dans la direction nord-est se trouve la Baie *Orange*.

La Baie *Orange*, ou *Great Harbour Deep*, sera reconnue de toute autre anse par la terre qui, à son entrée, est plus basse qu'aucune autre terre sur le côté nord de *White Bay*, et en ce qu'elle porte  $N. \frac{1}{2} O.$ , distance  $5\frac{1}{2}$  lieues du Cap *Partridge* ; elle forme un

grand hâvre, et quand vous arrivez à 3 milles en dedans de son entrée, elle se divise en deux branches. Dans le bras nord l'eau est trop profonde pour que les navires y mouillent, jusqu'à ce qu'ils aient atteint la tête du bras de mer ; mais dans le bras il n'y a pas de mouillage, ayant 50 brasses d'eau près de sa partie la plus haute. Un peu en dedans de l'entrée de la Baie Orange, est une anse de chaque côté, fréquentée par les vaisseaux pêcheurs ; mais, ces anses sont très-dangereuses pour les vaisseaux qui y mouilleraient ; car bien qu'ils mouillent avec câble en avant et en arrière, cependant si un vent furieux venait à souffler de l'est, il y aurait peu de sûreté.

En allant à 11 milles le long de la côte, vous arriverez à Fourchée, un endroit fréquenté, et n'ayant pas de mouillage jusqu'à son extrémité la plus éloignée, où vous trouverez une anse au côté nord. Cette anse est à 2 ou 3 milles au-delà de l'entrée, et de très-petits vaisseaux peuvent y mouiller dans 18 brasses d'eau, avec câble en avant et en arrière. La terre de chaque côté et les rives sont taillées-à-piè. Un autre bras de mer court en dedans environ 2 milles plus loin que l'anse, mais il est étroit, et est tellement profond qu'il est inutile que les navires y mouillent.

Environ 5 milles au nord-ouest de Fourchée, et environ 6 milles au sud-ouest du Canada Head, se trouve l'entrée du Hâvre Hooping ou Sans Fond. Cette entrée a deux bras ou baies, dont l'un court au nord, et l'autre à l'ouest. Le capitaine Bullock recommande le haut du bras nord comme un bon mouillage dans 6 brasses d'eau, quoique cette partie soit ouverte au sud ; cependant le bras ouest est plus abrité, et l'eau plus profonde ayant 16 à 24 brasses. L'entrée de ce port est N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. distance 27 milles de la Pointe Partridge.

A 6 milles N. E. sur E.  $\frac{1}{4}$  E. du Hâvre Hooping se trouve Canada Head. La terre en cet endroit est élevée, et très-reconnaissable, soit du nord, soit du sud ; mais quand on est directement à l'est, il devient difficile de le reconnaître à cause des hautes terres en arrière.

La baie du Canada est une anse d'une étendue considérable, ayant à son entrée sud Canada Head, d'où elle court N. N. Est 4 lieues ; ici peuvent se réfugier les navires surpris par les vents de l'est, et mouiller en sûreté. En entrant quand vous êtes en dedans des deux îlets rocheux près de Bide's Head, et nommés les Îles Cross. Vous verrez une pointe blanche et basse, et une autre pointe noire au delà ; devant celle-ci, et à la distance de 2 encâblures est un rocher sous eau ; gardez donc votre course au milieu de la baie, et vous ne trouverez aucun danger, si ce n'est un rocher au dessus du niveau de l'eau, qui est à un mille environ plus bas que la pointe des détroits ; vous le laisserez à bâbord en gardant le milieu du chenal, et vous aurez 10 brasses dans la partie la plus étroite. Après avoir passé les détroits, vous remarquerez que la baie s'élargit à un mille, alors vous pourrez mouiller dans 18 à 20 brasses ; bon mouillage, et abri contre les vents ; cette baie est peu fréquentée, et n'est recherchée qu'en cas de nécessité. Le Hâvre Englée est au côté nord de la Baie du Canada ; pour y pénétrer vous aurez à passer une pointe basse, paraissant blanche, et formant la pointe nord de l'entrée de la Baie du Canada ; alors tenez vous près de terre, jusqu'à ce que vous soyez vis-à-vis la pointe voisine, qui forme le hâvre ; tirez au S. E. ; en prenant garde de ne pas venir trop près de la pointe, car les bas fonds l'environne à la distance d'une encâblure. Là vous pourrez mouiller dans 15 à 7 brasses d'eau, bon mouillage ; mais ceci est bien haut dans l'anse qui est trop petit pour que l'on y mouille, si ce n'est avec câble en avant et en arrière.

Dans le bras appelé Bide qui, de Englée, court N. N. E. près de 2 lieues, il n'y a pas de bon mouillage, l'eau étant trop profonde ; mais au-dedans de l'extrémité sud de l'Île Englée, le mouillage pour les chaloupes est excellent, quoique de là à l'endroit où mouillent les navires, il n'y ait pas de chenal, même pour les chaloupes, si ce n'est à la marée haute, où à moitié, et plus.

Le Hâvre du Gouffre est à l'encoignure S. O. de la baie, environ 2 milles à l'ouest de Canada Head, et 3 milles de la pointe nord de l'entrée. Dans ce hâvre qui court au dedans S. O. environ un mille, est un bon mouillage dans 15 brasses, bien abrité contre les vents et la mer. Le Hâvre du Canada est le premier à bâbord en dedans de Canada Head ; ici se trouve un établissement de pêche. Vu que ce hâvre n'est pas sur à cause des vents N. E., les navires mouillent dans le Gouffre, et ne se servent de ce hâvre qu'en naviguant avec des chaloupes.

Le Hâvre Conch porte E. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. ; distance 11 milles, de l'entrée de la Baie du Canada ; il est ouvert aux vents du sud, mais le mouillage est bon jusqu'au fond du hâvre, dans 11 brasses d'eau. Au S. sur O. de Conch, distance 2 lieues, se trouve le Hâvre

Hilliard, appelé *Botitot* par les Français, qui est un mauvais endroit pour les navires, mais très-commode pour la pêche.

Le Havre Cap Rouge est à l'E. N. E. du havre Conch, et porte au N. O. sur O. de l'extrémité sud de l'île de Groais, distance 3 lieues; sa partie nord est appelée Cap Rouge. Les îles groais et Belle vous abriteront contre les tempêtes de l'Atlantique. La partie sud de l'entrée est remplie de rochers, l'eau est basse, et le bas-fond du havre est dans le bras du S. O. Le meilleur mouillage est dans le bras nord dans aucune profondeur d'eau désirable. Les navires peuvent louvoyer en entrant, mais il n'y a pas de mouillage, parce que le havre est trop profond. Une petite île, nommée l'île Rouge, est exactement à l'opposé de son entrée; il faut se tenir éloigné de son extrémité nord.

LES ÎLES BELLE ET GROAIS.—Ces îles sont devant la côte N. E. de Terreneuve, dont elles sont séparées de 9 ou 10 milles. Belle île est la plus grande et la plus au sud; sa longueur est de 9 milles, sa largeur de 6; à sa partie sud est un petit havre, dont les pêcheurs font usage, mais qui n'est pas propre aux grands navires. Sur le rivage de cette île font plusieurs anses, où les chaloupes se réfugient quelquefois. L'île Verte *Green Island* un petit îlet rocheux et au sud est un banc où l'on sonde 12, 20, 25 et 30 brasses d'eau. À la pointe de Belle île sont quelques rochers au-dessus du niveau de l'eau, dont quelques-uns sont à 2 lieues de terre. Le roc du Sud qui est au-dessus de l'eau, est à 2 milles S. O. de la pointe sud de l'île, et un rocher sous eau se trouve à un tiers de mille de cette île; ce roc est le plus du sud.

L'île Groais est au nord-est de Belle-île, et est longue de 7 milles, sur  $3\frac{1}{2}$  de large; sa pointe nord étant au  $50^{\circ} 59'$  de latitude. Devant cette extrémité et aussi devant la partie N. O. de l'île, sont plusieurs rochers au-dessus du niveau de l'eau; à part cela, cette île est taillée-à-pic tout autour, et entre elle et la terre ferme, il y a 20 à 70 brasses d'eau. Le chenal entre cette île et Belle île, est 5 brasses; le fond est vaseux et couvert de coquillages pourris. Afin d'éviter les rochers devant la pointe N. O. de l'île, la pointe N. E. ne devrait pas être jointe avec le sud de S. E.

LE HAVRE CROC, le centre des postes Français, est très-accessible; bien que difficile à découvrir, surtout lorsque l'on approche de terre en partant de l'est; l'eau et le bois y sont abondants. Quand vous aurez éclairé la partie nord de Belle-île d'avec la partie sud de Groais, vous serez un peu au sud du havre; et cette indice ne manquera pas de désigner la position du havre, vu surtout que la pointe de la côte sud est dépourvue d'arbres et est de forme ronde. Les rocs devant cette pointe serviront aussi à le faire connaître.

L'entrée est large d'un tiers de mille, entre le Cap Vent *Wind*, au sud; et le Cap Groux au nord, avec une eau profonde de 18 à 20 brasses à la marée basse; le fond est composé de sable et de roches. Au pied du Cap Vent, exactement en dehors du havre, sont deux îlets rocheux, ayant entre eux un passage pour les chaloupes seulement; le rocher est clair à son contour, de sorte qu'un navire peut passer tout près, l'eau mesurant 6 à 8 brasses à une petite distance. Dans la carte se trouve un plan du havre; il sera bon d'y avoir recours; c'est sur la carte du golfe et de la rivière St. Laurent.

Arrivés en dedans du havre, vous verrez la côte s'avancer d'abord O. sur N., puis à l'O. sur S. formant la baie S. O., qui est très-peu fréquentée parce qu'elle est exposée aux vents du N. et du N. E.; cependant les petits navires ne tirant que 9 à 10 pieds d'eau, s'avancent parfois jusqu'au fond de la baie, et mouillent entre l'îlet et le petit poste de pêche nommé Petit-Maître, vis-à-vis l'établissement, mais il est nécessaire d'avoir un câble en avant et en arrière. Un peu en dedans l'entrée de la baie, au côté ouest, est un rocher au-dessus de l'eau appelé le Rocher Folle ou Baleine, sur lequel la mer se brise constamment. En montant dans ce havre on doit le laisser à tribord, et quand vous l'aurez passé, portez vers une petite baie, appelée l'Anse Bière, pour éviter un bas-fond qui se trouve dans la direction de l'îlet; puis gouvernez entre l'îlet et Petit-Maître.

De l'entrée de la baie S. O., le havre court N. sur O., et bientôt se divise en deux bras, l'un nommé Fond, courant au nord, l'autre Epine Cadoret, courant vers le sud-ouest.

On mouille partout dans ce havre, sur un fond de terre de couleur d'ardoise; l'on y sonde 22 à 9 brasses d'eau; mais toutes les parties de la baie ne sont pas également sûres. Le meilleur mouillage est à l'entrée du Fond, dans 18 à 20 brasses, fond d'argile; on y est bien à l'abri des vents est et ouest: à cet endroit, le Cap Vent est caché par la Pointe Genillo. Avec une forte brise du N. O. il est difficile qu'un grand vaisseau arrive à cet endroit de mouillage en louvoyant; en ce cas il serait prudent de mouiller près de la baie, sur un fond rocheux, de 18 à 20 brasses d'eau, et d'attendre que le vent s'apaise, de manière

à vous permettre de pénétrer plus avant. Il y a aussi un mouillage à Epine-Cadoret, mais il est rarement nécessaire que l'on entre plus haut.

Les vents les plus forts sont ceux du sud-ouest et du nord-ouest, qui sont généralement orageux. Les vents du nord-est prévalent aussi dans le mauvais temps, mais ils font rarement grossir la mer. Dans Epine-Cadoret, après avoir passé une crique étroite presque sèche à la marée basse, vous trouverez un endroit commode sur les rochers, où vous pourrez placer vos navires pour les radoubes ; c'est là que les vaisseaux français, *Olivier* et *Philomèle* furent mis en carène, et les rochers préparés de manière que l'on pût y arranger les cordages et le cabestan. Le sol d'ici est humide, étant composé principalement de végétaux gâtés, et couvert de petits pins, communs dans ce pays, et qui n'atteignent jamais de grandes dimensions, le diamètre des plus grands étant de 1½ pied, et le bois, quand il est mûr, n'étant d'aucune valeur.

Les rives du Hâvre Croc sont taillées-à-pic. Une frégate peut louvoyer en entrant, mais on doit virer à temps, vu que les vents de terre sont incertains, et vous surprennent à dos au moment de louvoyer, surtout quand ce vent vient du N. O., et qu'il devient impétueux par coups.

En quittant le Hâvre Croc, et en courant au nord, au-delà de la Pointe Groux, on voit près de la côte deux rochers noirs, appelés Ravens. Delà à l'île Irish, qui est un roc aride et abrupte, le continent court E. sur N. ½ N., 2¼ milles, et delà vers le N. E. à la pointe sud-ouest de l'île St. Julien, à l'entrée du hâvre de ce nom. Les hâvres du Grand et du Petit St. Julien ainsi que celui de Grandsway avoisinent tous St. Julien, et portent vers le nord-ouest de la partie nord de l'île Groais. L'extrémité sud-ouest de l'île St. Julien est très-peu éloignée de la terre-ferme, et peut à peine être regardée comme une île, avant que vous en approchiez de très-près ; à cette extrémité, il n'y a de passage que pour les chaloupes ; c'est pourquoi, pour entrer dans ces deux hâvres, vous devrez tenir tout près de l'extrémité nord-est de l'île ; après l'avoir passée, ou en la passant les hâvres se présenteront à vos regards.

Le Grand St. Julien *Great*, est le hâvre le plus à l'est, à l'approche duquel il n'y a pas de danger, jusqu'à ce que vous soyez en dedans de l'entrée ; alors vous remarquerez que la côte à tribord est basse près d'un tiers de la traverse ; mais quand vous aurez passé les premiers établissements vous pourrez mouiller dans 8 à 4 brasses d'eau.

Pour pénétrer dans le Petit *Little* St. Julien, vous vous dirigerez d'abord vers le Grand Hâvre St. Julien, afin d'éviter un roc sous eau qui est directement devant l'embouchure du hâvre, et mouillerez dans 5 ou 4 brasses. Il est nécessaire que tous les vaisseaux qui s'arrêtent dans ces hâvres soit attachés en avant et en arrière. Grandsway n'est pas un hâvre pour les navires, quoique ce soit un lieu propre à la pêche.

LES ILES FISHOT.—Le plus grand groupe de ces îles, le plus au sud, se trouve à 3 milles environ N. E. ½ E. de l'île St. Julien, et possède à son côté ouest un hâvre du même nom. Dans une direction nord-est ces îles s'étendent vers l'île au N. E. près de 4 milles.

L'île au N. E. est environnée de bas-fonds jusqu'à une certaine distance ; mais entre celle-ci et les deux îles au sud sont des passages, que l'on pourra suivre dans le beau temps. Ceux qui connaissent bien le Hâvre Fishot peuvent en approcher soit du côté nord soit du côté sud, mais il ne peut contenir que les vaisseaux tirant 10 ou 11 pieds d'eau. Il y a beaucoup de rochers bas parsemés entre le Hâvre Fishot et l'île au N. E. ; mais tout est clair jusqu'à un tiers de mille en-dedans des côtes est.

LA BAIE HARE.—L'entrée de cette baie est large d'environ 5 milles, et est formée par le Cape Goose au nord et par les Iles Fishot au sud ; delà elle s'étend vers le N. O., environ 6 lieues, au Bras du Nord, *Northern Arm*, et est large de 6 milles. Il y a plusieurs bons hâvres en-dedans, mais qui sont très-peu fréquentés. Le côté sud de la baie qui est bordée de rochers et d'îlets ; ceux qui sont le plus au nord, et les plus remarquables d'entre tous, sont les Iles Spring et Brent. Les Iles Spring sont au côté sud, à 6 milles en-dedans de l'entrée de la baie, et les Iles Brent sont à 4 milles plus loin. Le Bras Sud *Southern Arm*, est environ au S. O. sur O., 5 ou 6 milles du côté Est des Iles Brent, où l'on aura un bon mouillage dans 10 ou 12 brasses d'eau, et un bon abri ; on trouvera aussi un bon mouillage dans 5 ou 6 brasses, à l'ouest des Iles Brent qui sont le plus au sud. Le côté nord de la baie est clair et sûr. Le hâvre How est sur ce côté, à 11½ milles du Cap Goose de l'Oie.

Le Hâvre How est de beaucoup le meilleur qui soit dans la Baie Hare, et présente un bon mouillage. Son entrée est à 11 milles N. O. du Cap Goose, et N. E. sur N.  $3\frac{1}{2}$  milles de la partie est des Iles Brent. Au nord une chaîne de marais et d'étangs s'étend jusqu'à la Baie Pistolet. Le hâvre est long de  $1\frac{3}{4}$  mille, et large d'un demi-mille. Devant son extrémité ouest se trouve un petit rocher, mais bien près de terre. L'eau devient basse à mesure que l'on approche du fond du hâvre, mais au centre du hâvre l'on sonde 10 brasses.

Le Hâvre Goose est au côté ouest du Cap Goose. Il est petit, mais très-sûr, et présente un bon mouillage dans 4 et 5 brasses d'eau. Les vaisseaux peuvent y pénétrer avec un vent ouest ; on a fixé des anneaux, afin d'aider les navires qui se tirent en dedans avec un vent contraire. Les navires ont coutume d'y mouiller en s'attachant en avant et en arrière. Le Cap Goose est une des pointes les plus remarquables de cette côte, et est visible à une grande distance. Il est au  $51^{\circ} 17' 20''$  de lat. N., et dans quelques endroits il nous apparaît comme une île. Près du Cap Goose sont trois montagnes remarquables, et plus loin dans l'intérieur sont les montagnes Capillaire, qui sont très-hautes.

LE HAVRE CRÉMALLIRE, est à 2 milles au nord du Cap Goose ; il est vaste et commode, ayant un excellent mouillage dans 7 à 8 brasses d'eau. Il contient beaucoup de bois et d'eau, et est très-propre à recevoir les vaisseaux de guerre. Entre l'Île Notre-Dame et le côté à bâbord de l'entrée est un bas-fond venant du sud, et que l'on évitera facilement en se tenant en plein chenal.

LE HAVRE ST. ANTOINE (*St. Anthony.*)—A l'est de la Baie Cremallire, se trouve le hâvre St. Antoine, qui est une place de sûreté, ayant un mouillage d'argile bleuâtre dans une eau de 6 ou 7 brasses. Son entrée se trouve au N. O. sur O.  $1\frac{1}{2}$  mille du Cap St. Antoine ; on ne s'y méprendra pas, vu que la terre sur le côté sud est extrêmement élevée, et qu'il est la première ouverture à bâbord en entrant dans la grande baie en dedans de la Pointe St. Antoine. Cette baie court au nord 3 milles, et a de 25 à 35 brasses d'eau ; elle est ouverte aux vents du S. E. Le Hâvre St. Antoine abonde en bois et en eau, et est généralement fréquenté par les vaisseaux de pêche français. Le Cap St. Antoine est au  $51^{\circ} 21'$  de lat. N., et au  $55^{\circ} 33'$  de long. O. French Point, qui est  $1\frac{1}{2}$  mille à l'est, a été méprise pour le cap, en plusieurs occasions.

La Baie Braha est à 3 milles au nord-est de la Pointe French *Des Français*, elle est petite, mais présente un bon mouillage. Le fond de l'eau est sablonneux, et les rives sont écores. Il y a quelques vaisseaux français dans cette baie pendant la saison de la pêche. Le bas-fond Braha est au S.  $74^{\circ}$  E. (exactement) à la distance de  $1\frac{1}{2}$  mille des Rochers Needle, ayant 12 pieds d'eau à sa surface, mais le Capt. Bullock dit qu'il n'y a jamais trouvé moins que 16 pieds. Le soulèvement des flots forme des brisans, mais le courant ordinaire formera toujours un remous. C'est le plus dangereux rocher autour. Entre ce dernier et la côte le passage est bon, ayant 22 brasses d'eau au dedans du rocher, et 47 brasses près de mi-chenal.

ST. LUNAIRE.—A la pointe sud de l'entrée de St. Lunaire se trouvent deux îles entre lesquelles il n'y a qu'un passage étroit, propre aux chaloupes. Le seul chenal pour les navires est au nord de ces rochers, environ un demi-mille de large ; les deux rives sont taillées-à-pic. Après être arrivés en-dedans des pointes de la baie, vous verrez plus haut quelques îlets rocheux ; chaque côté est un passage, mais il n'y en a aucun entre, car ils sont unis par un ressif rocheux, et d'une eau basse ; c'est pourquoi, vous gouvernerez au nord de tous ces îlets. Sur la côte nord vous verrez le Hâvre Amélia, où en dedans de l'Île Red *Rouge*, vous pourrez mouiller dans 15 brasses, ou plus en-dedans, et plus près du fond de la baie, dans moins d'eau. Le côté tribord de cette baie est rocheux, et abrité contre l'ouest par quelques îles, mais près du fond de la baie, est un rivage sablonneux où quelques ruisseaux se déchargent.

Au nord de l'Île High *Élevée* est une anse bordée de quelques petits îlets, mais l'eau est basse, et il existe un monticule, de 3 brasses, devant son entrée. A l'ouest est une ouverture appelée la Baie du N. O., la terre de chaque côté étant assez haute, et le passage qui y conduit exempt de tout obstacle ; mais à son extrémité reculée, l'eau devient basse soudainement. Il y a une autre entrée à la Baie du N. O., derrière une île élevée qui la borne au sud ; mais cette entrée est semée de rochers, et propre aux chaloupes seulement. Entre cette île élevée et les deux îles à l'entréc de la Baie Lunaire, est

mare, et présente  
N. E. sur N. 3½  
d'étangs s'étend  
demi-mille. De  
e. L'eau devient  
hâvre l'on sonde

très-sûr, et pré-  
y pénétrer avec  
t en dedans avec  
en avant et en  
e côte, et 'est vi-  
quelques endroits  
s remarquables,  
ntes.

est vaste et com-  
nt beaucoup de  
ntre l'île Notre-  
e l'on évitera fa-

mallire, se trouve  
d'argile bleuâtre  
½ mille du Cap  
est extrêmement  
grande baie en  
t a de 25 à 35  
e abonde en bois  
is. Le Cap St.  
int, qui est 1½

Français, elle  
eux, et les rives  
la saison de la  
le 1½ mille des  
k dit qu'il n'y a  
brisans, mais le  
rocher autour.  
au dedans du

peuvent deux îles  
seul chenal pour  
deux rives sont  
verrez plus haut  
n entre, car ils  
gouverneront au  
ù en dedans de  
s, et plus près  
est rocheux, et  
n rivage sablon-

petits îlets, mais  
e. A l'ouest est  
assez haute, et le  
culée, l'eau de-  
derrière une île  
propre aux cha-  
Baie Lunaire, est

un large espace, ayant un bon mouillage, dans 15, 18 ou 20 brasses d'eau, où les navires seront à l'abri des coups de vents du sud-est; mais en y allant il vous faut éviter un rocher qui n'a que 10 pieds d'eau à sa surface, situé à l'ouest de l'île Plate, à environ 1 mille de distance, et exactement à la même distance de la partie est de l'île élevée, bornant la Baie du N. O. Il existe aussi une ouverture au sud, nommée la Baie du S. O., qui n'a pas encore été inspectée; mais son entrée paraît être affranchie de tout danger, et elle a une profondeur d'eau de 9, 8, et 7 brasses; les côtes de chaque côté sont rocheuses,

Voici ce que le Capt. Bullock dit de la Baie St. Lunaire:—"Ce magnifique havre contiendra 100 vaisseaux à la fois en toute sûreté; de plus il est très-accessible, et sera toujours reconnu par l'apparence du Cap White. Le meilleur mouillage est à l'Anse Amélia, dans 5 à 7 brasses. Les rives à l'approche du et à l'entrée dans le havre sont écorées; tenez-vous cependant à une bonne distance des pointes des îles au sud. Le bois et l'eau y sont abondants; et, sous tous les rapports, le mouillage est bon et sûr."

LA BAIE GRIGUET est formée par le Cap Stormy au nord et par le Cap White au sud, ayant plusieurs excellents havres et plusieurs anses pour les vaisseaux engagés dans la pêche. Dans cette baie se trouve l'île Camel, s'élevant au milieu comme la bosse d'un chameau, et difficile à discerner de la terre-ferme pendant la navigation de cette partie. En arrière de cette île se trouve le Havre du sud-ouest, *S. W. Harbour*, un chenal étroit, courant près de 2 milles dans l'intérieur, ayant de 4 à 10 brasses d'eau; à son entrée est un bas fond. Le Havre du nord *North Harbour* court au-dedans du Cap Stormy; et à son entrée a un rocher au-dessus de l'eau taillé-à-pic dans tout son contour; de sorte que les navires peuvent naviguer de chaque côté, dans 6 brasses d'eau.

Dans le passage qui conduit au Havre du N. O. et du S. O. se trouve une île qui resserre le chenal, rendant ainsi les passages étroits; la meilleure comme la plus sûre entrée est celle qui est au nord de l'île; tenez-vous à une petite distance du Havre N. O., et aussitôt que vous serez en-dedans de l'île, vous ouvrirez les deux havres: celui qui court au nord-ouest est le plus large, et a une profondeur de deux milles; vous devrez monter sur le côté ouest, dans une profondeur d'eau de 14, 16 et 18 brasses, jusqu'à ce que vous soyez en dedans de la pointe, où se trouve un banc sur lequel on sonde de 7 à 8 brasses; mais, quand vous aurez passé dessus, vous tomberez de nouveau dans 16 ou 17 brasses d'eau; et comme vous approchez alors du fond de la baie, vous ne sonderez graduellement que 7, 6 et 5 brasses; partout on aura un bon mouillage, et l'on sera à l'abri des vents. Les deux îles de Griguet sont en dehors de l'île Camel, *des Chameaux*, et forment entr'elles plusieurs havres commodes pour les vaisseaux engagés dans la pêche.

Voici ce que remarque le capt. Bullock: "La baie du nord n'est pas un lieu sûr dans le printemps et dans l'automne, parce qu'elle est exposée aux vents sud; la baie du S. O. est par conséquent recommandée; on y mouille dans 5 ou 6 brasses d'eau. Camel Island's Harbour sera trouvé trop compliqué pour un étranger, et on ne devrait jamais s'y aventurer sans pilote."

WHITE ISLANDS.—Les îles *White blanches*, sont au nord-est du Cap Stormy dont elles sont éloignées d'une lieue, et de 2 milles environ de la côte opposée; elles sont petites, moyennement hautes, et sont avoisinées en-dedans par plusieurs rochers, au-dessus et au-dessous du niveau de l'eau; mais elles ne sont pas redoutables, vu qu'on les découvre facilement, même quand le temps est beau, et que le passage entr'elles et la terre-ferme est très-sûr, ayant une profondeur de 40 brasses d'eau.

L'ÎLE QUIRPON.—Elle est devant la partie nord-est de Terreneuve, et forme la pointe S. E. de l'entrée du détroit de Belle-Isle; elle est large, haute et aride, et le Cap Dégrat est visible, par un beau temps, à 12 milles de distance à la mer. Un étroit chenal court au sud de Quirpon, et la sépare de la terre-ferme, où se trouve la Petite Quirpon. Pour y entrer, il n'y a pas de danger que vous ne puissiez prévoir. Les navires s'amarrèrent en avant et en arrière, et y restent en parfaite sécurité.

Les anses Dégrat et Pigeon sont au côté est de l'île Quirpon, et au nord du Cap Dégrat; à leur entrée sont plusieurs îlets rocheux et rochers au-dessus de l'eau, présentant derrière eux un très-sûr abri pour les vaisseaux, dans 4 brasses d'eau, et de grandes commodités pour la pêche.

Le Cap Bauld, l'extrémité nord de l'île Quirpon, se trouve au 51° 39' de lat. N. et au 55° 28' de long. O. Il est rocheux et taillé-à-pic; ainsi on peut en appeler de très-

près sans courir aucun risque. Ayant doublé ce cap vous verrez une pointe rocheuse au sud, conduisant au Hâvre Quirpon.

Le Hâvre Great Quirpon est au côté N. O. de l'île, et son entrée est entr'elle et l'île Graves. En y approchant du nord vous pourrez border le Bauld Head d'aussi près que vous voudrez, vu qu'il n'y a aucun obstacle qui ne soit visible, jusqu'à l'entrée du hâvre, où il y a quelques bas-fonds que vous laisserez à bâbord ; pour cet effet gardez Black Head sur l'île Quirpon ouvert à tout le reste de la terre ferme, jusqu'à ce que Raven soit au-dessus de la Pointe Noddy ; alors, tirez en-dedans du port, n'allant pas plus loin qu'une enéablure de long de la pointe de l'île Graves. Le mouillage en-dedans de l'île est bon partout, et ferme, tandis que l'eau est assez profonde pour tous les vaisseaux.

La meilleure place pour mouiller est l'extrémité supérieure de L'île Graves, vis-à-vis L'île Green, dans 7 brasses d'eau. Le passage au Hâvre Inner Intérieur, de chaque côté de Green Island, est excellent pour les navires qui ne tirent qu'une médiocre quantité d'eau, et dans ce passage vous aurez 18 pieds d'eau, et au-delà de L'île Green Verte on peut mouiller commodément dans 7 brasses d'eau. Il existe aussi un passage à ce hâvre à travers le Hâvre Little Quirpon, *Petit Quirpon*, mais il faut s'y connaître pour vouloir s'y aventurer. Dans et près de Quirpon les vaisseaux engagés dans la pêche peuvent loger commodément ; et la pêche est abondant partout ; le continent autour est élevé et aride.

**LE HAVRE NODDY.**—Est un peu à l'ouest du Hâvre Quirpon, et court entre la Pointe Noddy et le Cap Raven. Il n'y a pas de danger en entrant, et vous passerez à la droite de la petite île qui se trouve à 1 mille en-dedans de l'entrée, et mouillez y au large dans 5 brasses ; ou bien, avec un petit navire, vous pouvez avancer plus haut dans le bassin, et mouiller dans 2  $\frac{1}{2}$  ou 3 brasses ; en-dedans de l'île au côté est du hâvre est un établissement et de la place pour plusieurs vaisseaux.

Le Rocher Gull est O. N. O.  $\frac{1}{2}$  O. du Cap Bauld, dans L'île de Quirpon, distance 2 milles ; et au N. N. E. 2 milles environ du Cap Raven ; il est toujours au-dessus de l'eau. Maria Ledge est presque au S. O. du Rocher Gull, distance 1  $\frac{1}{2}$  mille, et au nord à 1 mille environ du Cap Raven, étant éloigné d'un mille de Maria's Head.

En se tenant en-dedans du nord dans la direction des hâvres Noddy ou Quirpon, vous n'avez pas à craindre de danger des Rochers Gull ou Maria ; car tous deux sont au-dessus de l'eau ; le passage entr'eux est large d'une demie lieue, et très-sûr ; il sera pourtant prudent de passer près du Rocher Gull, à cause du Ledge *Chaîne de Rochers* N. O. qui n'apparaît que dans un mauvais temps ; la chaîne N. O. porte O. un peu au sud, éloignée du Rocher Gull de 1  $\frac{1}{2}$  mille, et vous ne devez pas risquer le passage entre cette Chaîne de Rochers au N. O. *N. W. Ledge* parceque les rocs y sont nombreux, et l'eau y est basse.

**LES ILES SACRÉES.**—La Grande Ile Sacré est au N. O. sur O.  $\frac{1}{4}$  O. du Cap Bauld, distance de 5  $\frac{1}{2}$  milles, et au S. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E. du Cap Norman, environ 12 milles. La Petite Ile Sacré est à un mille au S. E. de la Grande : le passage entre est sûr, et vous pouvez aller autour des deux, car elles sont élevées et taillées-à-pic ; en-dedans d'elles sur la terre-ferme, et à l'O. S., est la Baie Sacrée, assez large, contenant plusieurs flets rocheux ; les côtes de ce continent sont abondantes en bois et par conséquent on y a souvent recours pour les pêcheries à Quirpon, Griguet, etc.

Le Cap Ognon *Ognon* forme la partie nord de la Baie Sacrée, et est haut et escarpé ; près du cap est un rocher remarquable nommé *Mewstone*, et semblable au rocher dans le détroit *Sound* de Plymouth. Au sud de ce roc est une petite anse, où un navire peut se réfugier en sûreté. Du Cap Ognon au Cap *Burnt Brûlé*, la course est O.  $\frac{3}{4}$  N., distance environ 4  $\frac{1}{2}$  milles. Le Cap *Burnt* paraît blanc et s'élève à une grande hauteur en s'avancant dans la mer.

**LA BAIE HA-HA.**—Au côté est du Cap *Burnt* se trouve la Baie Ha-Ha, à 2 milles environ au sud. Elle est ouverte aux vents du nord. Mais lorsque vous serez en-dedans du Cap vous trouverez un mouillage dans 6 à 7 brasses, ou bien vous pouvez monter plus haut et mouiller à l'abri dans 3 ou 2  $\frac{1}{2}$  brasses d'eau.

**LA BAIE DU PISTOLET.**—Cette baie se trouve entre le Cap *Burnt* et les chaînes Norman *Ledges* qui portent l'un par rapport à l'autre vers le N. O. sur N. et S. E. sur S., distance 4 milles ; elle est grande et mesure plusieurs milles sur les deux faces, elle présente un bon mouillage en beaucoup d'endroits, surtout au côté ouest un peu au-dessus des îles, dans 5 brasses d'eau ; la côte est assez bien fournie de bois, et contribue à fournir les places qui sont dépourvues de cet article.

Le Hâvre Cook, dans la partie N. O. de la Baie Pistolet, et en-dedans des îles, est à 2 milles environ au-dessus de la pointe Norman Ledge. Ces chaînes de rochers sont environ à 1 mille à l'est de la pointe nord. Pour éviter ces obstacles en entrant, gardez le Cap Burnt ouvert aux rocs les plus en-dehors, qui sont devant les îles à l'entrée ouest du Hâvre Pistolet; et si vous entrez, aussitôt que vous vous croirez au sud de ces rochers, gouvernez de manière à entrer dans le hâvre, laissant les îles et les rochers à babord: longez la côte sud, afin d'éviter une chaîne de rochers qui se projettent d'une petite île de l'autre côté; et aussitôt que vous serez en-dedans de cette île, tirez à la rive nord, et mouillez dans 4 ou 5 brasses d'eau; ce hâvre serait très-commode avec des cabanes pour la pêche et on pourrait étendre plusieurs échafauds pour saler le poisson dans les anses entre ce hâvre et sur le Cap Norman.

BELLE ISLE.—Est à l'entrée du détroit du même nom, et devrait être appelée Belle Isle du Nord, pour la distinguer des îles que nous avons déjà décrites, et qui sont au sud. Sa largeur est de  $4\frac{1}{2}$  milles, sa longueur de 9, distance de Bauld Head dans L'Île Quirpon d'environ 14 milles, et de la côte du Labrador d'environ 12 milles; elle est assez haute, et paraît uniformément aride. Sur la côte nord-ouest est un petit hâvre nommé le Hâvre ou L'Anse Lark, qui est en dedans d'une île presque près de terre, et qui est propre aux chaloupes seulement; et au côté est de l'île est une autre anse nommée Crique Baiteaux que fréquentent des chaloupes. A deux milles environ du nord-est de cette île est une chaîne de rochers, dont une partie paraît au-dessus de l'eau; et la mer s'y brise remarquablement; on l'appelle la chaîne du N. E. Ledge, et tout près vous aurez 15 à 20 brasses, et 55 entre elle et la partie nord de l'île. Les sondages autour de Belle-Isle sont très-irréguliers. Près de l'île vous ne trouverez rarement moins que 20 brasses, excepté sur un petit banc que l'on dit être au nord, distance de 4 milles de sa partie nord, et sur lequel il n'y a que 5 brasses. La partie nord de cette île, dit-on, est au  $52^{\circ} 1'$  de lat. N., au  $55^{\circ} 19'$  de longitude O. L'extrémité sud-ouest de l'île porte S. E.  $\frac{3}{4}$  S. à 19 milles de la pointe York, et N. E.  $\frac{3}{4}$  N., à 14 milles du Cap Bauld, dans L'Île Quirpon.

LE CAP NORMAN est la pointe de Terre-neuve la plus au nord; il est élevé et unip sa surface est aride ce qui est le cas bien avant dans les terres. C'est à une lieue environ au nord-ouest des chaînes de rochers qui se projettent du Cap Norman, que les côtes de Terre-neuve s'insinuent dans la direction du sud-ouest; ce que l'on décrira plus tard.

## LA COTE SUD DE TERRENEUVE.

### DU CAP RACE AU CAP CHAPEAU ROUGE.

CAP RACE, l'extrémité sud-est de Terre-neuve est, comme nous l'avons déjà dit, une terre unie et assez élevée. A côté se trouve un rocher noir, et autour de ce cap sont plusieurs autres plus petits. A l'E. S. E. du cap, au sud du Cap Ballard, est un banc poissonneux appelé New Bank, *Nouveau Banc* long de 5 milles et large de 2 milles environ; sur sa surface on sonde de 17 à 25 brasses d'eau, avec une eau très-profonde au dehors, et 30 brasses en-dedans. Les navires gagnant cette partie de la côte sauront quand ils approchent de terre, à l'aide du sondage qui diminuera aux profondeurs mentionnées.

Du Cap Race le continent se replie à  $5\frac{1}{2}$  milles sur l'ouest, à la Pointe French Mistaken, devant laquelle se trouve un rocher au-dessus du niveau de l'eau. De la French Mistaken la course est N. O. sur O., dans une distance de 2 milles à la Pointe Anglaise Mistaken *English Mistaken Point* devant laquelle est aussi un rocher. Delà la côte tend vers le N. sur O. jusque dans les baies Biscay et Mutton, qui sont peu fréquentées; on dit qu'il est dangereux de s'y enfermer, vu que la mer s'y précipite et qu'il y a peu de courants qui vous aident à en sortir. La Baie Mutton est entre le Cap Mutton et le Cap Powles, profonde de 2 milles, avec 12 à 3 brasses d'eau, fond rocheux. La partie N. O. de la Baie Mutton est séparée du Hâvre Trepassey par un rivage bas, rocheux, par-delà lequel sont vus les vaisseaux dans le Hâvre Trepassey.

**LE HAVRE TREPASSEY.**—L'entrée de ce havre est de trois quarts de mille, et conserve cette largeur à 2½ milles, alors il se rétrécit à un quart de mille, mais s'élargit de nouveau à trois quarts de mille, où les navires mouillent. Les navires destinés à ce havre, gouvernent ordinairement de la Pointe Mistaken vers le Cap Pine, jusqu'à ce qu'ils ouvrent pleinement le havre, alors ils pourront longer la côte qui est taillée-à-pic. Les dangers qui sont à l'entrée du havre sont, un petit rocher sur la côte est, à un mille en-dedans de Powles Head *Tête*, et à un tiers environ de la longueur d'une encablure de la côte; et au côté ouest un bas fond qui court le long de la côte dans le havre jusqu'à une pointe verte. La Pointe Baker, jointe à un rocher bas à l'entrée du havre vous fera éviter le bas-fond. Lorsque vous serez près de la pointe verte, vous pourrez gouverner plus vers l'ouest et mouiller soit dans le bras du N. O. soit dans le bras du N. E. dans 5 ou 6 brasses d'eau. Il est facile de s'y procurer du bois et de l'eau.

Du Cap Powles au Cap Pine, la course porte S. O. sur O., 5 milles. Le Cap Pine est assez élevé et aride. Sur ce cap s'élève une tour peinturée blanc et rouge, de laquelle un phare roulant montre une lumière vive chaque demi-minute. La lumière est à 302 pieds au-dessus du niveau de la mer, et est vue à 22 milles dans la mer. Lat. 46° 37' 12" N., et long. 53° 32' 27" O.

Du Cap Pine au Cap Freels la course porte à l'ouest, distance 1½ milles, et du Cap Freels au Black Head, à l'O. N. O., un mille; la côte delà tend vers le N. O. ¾ O., d'un mille au ressif est et à la hauteur de la Baie Shot qui est environ d'un mille de profondeur, cependant entièrement ouverte à la mer, et très-dangereux. De la partie ouest la course porte vers le N. sur O., distance 3 milles.

**LA BAIE STE. MARIE.**—La partie est de St. Shot peut être regardée comme la pointe est de la Baie Ste. Marie, tandis que la Pointe Lance en forme la pointe ouest; ces pointes portent l'une par rapport à l'autre vers le N. O. sur N. et S. E. sur S., distance environ 20 milles. La baie remonte sur une longueur de 9½ lieues, le territoire des deux côtés étant assez élevé. De la partie ouest de St. Shot à l'Île Gull, la course est N. ¼ E. distance 4 milles. L'Île Gull est petite, et se trouve près de terre. De l'Île Gull au Cap l'Anglais *English*, la course est N. sur E, ¼ E., 4½ milles. Le Cap l'Anglais est une terre aplanie, se terminant en une pointe basse et rocheuse, formant une baie d'une profondeur d'un mille à sa partie sud. Au fond de cette baie est un rivage bas et rocaillieux, en-dedans duquel se trouve Holzroad Pond, courant à l'E. N. E. environ 6 lieues; cet étang se trouvant en-dedans du Cap, lui donne l'apparence d'une île, lorsque vous êtes au sud. Du Cap l'Anglais au Cap False la course est N. E. ¼ N. 1¼ mille; et du Cap l'Anglais à la Pointe la Haye la course est E. N. E., 6½ milles. La Pointe la Haye est basse, et à côté est une chaîne de rochers se projetant de cette pointe à un quart de mille dans la mer, et un mille le long de la côte, la mer se brise dessus en mauvais temps; c'est le seul danger dans cette baie, et il devra être évité.

De la Pointe la Haye à la pointe Double Road, la course est E. N. E., distance 1½ mille. La terre entre est basse et paraît aride. La Pointe Double Road est l'extrémité du Havre Ste. Marie.

**LE HAVRE STE. MARIE.**—L'entrée de ce havre est plus d'un mille de large, formée au côté sud par la Pointe Double Road, et la Pointe Ellis au côté nord; en-dedans de ces pointes le chenal se divise en deux branches, une au S. E., qui conduit dans le Havre Ste. Marie, l'autre à l'E. N. E., dans ce qui s'appelle Malbaie. Quand vous êtes en dedans de la Pointe Ellis, tirez au sud, et mouillez vis-à-vis les échafauds et les maisons, sur un bas-fond, dans 4 ou 5 brasses, où vous serez clos entre les terres. Ce bas-fond court un mille du rivage, et au dehors l'eau est profonde de 15 à 40 brasses jusqu'à l'autre côté; mais le meilleur mouillage est à 2 milles au-dessus du bourg, où il est large d'un demi mille, vis-à-vis Brown's Pond, qui sera au-delà de la rive basse à tribord; ici vous serez clos entre les terres dans 12 brasses d'eau, et aurez un excellent mouillage jusqu'au fond de la baie.

**MALBAIE**, sur la branche E. N. E., est large d'environ un mille, profonde de 2 milles, mais il n'y a pas de bon mouillage, vu que les vents y grossissent la mer. La côte depuis la Pointe Trapeau tend vers le N. N. E. ¼ N., au-delà de 2 milles, à la Baie Shoal; vis-à-vis la pointe nord de cette baie est l'Île Great Collinet, qui est longue de 1 lieue, et large de 1½ mille; de chaque côté le chenal est sûr, si vous vous tenez éloignés de la Pointe de Shoal Bay qui est à un mille de l'extrémité est du Grand Collinet, d'un quart de mille, pour éviter quelques rochers qui sont devant cette pointe. Au côté nord de l'île

est un rivage rocheux, devant lequel se trouve un banc rocheux s'avancant à un quart de mille, et sur lequel on sonde de 7 à 18 brasses. L'île du Petit Collinet est éloignée de 2 milles du Grand Collinet au nord-est, et est large d'un demi-mille et long d'un mille elle est environnée d'une eau profonde.

LA RIVIÈRE DU GROS SAUMON. *Great Salmon River.*—L'entrée dans cette rivière, à 4 milles E. sur N., de la partie nord de l'île du Petit Collinet, est large de  $\frac{3}{4}$  de mille, et court E. N. E., environ 7 milles. Little Harbour est une ouverture à 3 milles dans cette rivière, sur la rive sud, vis-à-vis laquelle est une petite anse, le meilleur mouillage dans la rivière, qui d'ailleurs est partout excellent : ici vous pouvez mouiller en sûreté dans 5 ou 6 brasses d'eau. En remontant la rivière, vous la verrez rétrécir et devenir basse vers son extrémité la plus reculée.

LA BAIE COLLINET.—L'embouchure de cette baie se trouve au N. E.  $\frac{1}{2}$  E.  $5\frac{1}{2}$  milles, de la pointe nord de l'île du petit Collinet. Cette baie court en-dedans N. E. sur N., environ 2 milles, où la pointe d'une île à tribord rétrécit le passage ; elle s'élargit alors au fond, où le rivage est bas. Toute cette baie présente un mouillage excellent ; plus bas que les détroits, vous aurez 12 à 6 brasses d'eau ; dans les détroits il y en a 5, 6 et 7, bon mouillage. Il y a une anse entre la Rivière au Saumon et la Baie Collinet, qui est profonde de  $1\frac{1}{2}$  mille et l'on y sonde de 13 à 4 brasses ; mais vu qu'elle est exposée au S. O., elle est peu fréquentée.

L'entrée au North Harbour *Havre du Nord*, se trouve O. S. O., à 4 milles de la Baie Collinet ;  $\frac{3}{4}$  de mille, il court en dedans terre à 3 milles. Excellent mouillage, dans 5 à 6 brasses, à 2 milles en dedans de l'entrée, où sa largeur n'est pas plus d'un demi mille ; ou bien montez plus haut, où s'étendent deux rives de sable, sur une longueur d'une encablure ; longez la pointe à tribord, et ancrez près du côté à tribord. En entrant dans North Harbour *Havre du Nord*, gardez le mi-chenal, car le côté est quelque peu bas.

Entre le North Harbour et la pointe Lance, la côte tend vers l'O. S. O.  $\frac{1}{2}$  S., entre lesquels sont une ou deux anses ; mais les navires ne peuvent pas y loger. La Pointe Lance est au  $46^{\circ} 48'$  de lat. et est une pointe basse et inégale, quoique les terres intérieures soient considérablement élevées. Du Cap Lance au Cap Ste. Marie, la course est N. O.  $\frac{1}{2}$  O. environ  $6\frac{1}{2}$  milles.

LE CAP STE. MARIE.—Ce cap est la pointe est d'entrée à la Baie Placentia. C'est une jolie pointe élevée, ressemblant au Cap St. Vincent sur la côte du Portugal. A 2 milles O. sur S. du Cap Lance, sont les Rochers Bull et Cow, plats, près l'un de l'autre, et environnés de plusieurs rocs. Il est un autre rocher qui paraît à marée moitié basse, plus près de la terre-ferme, entre lequel et la côte est une profondeur d'eau de 10 brasses, et de 15 brasses entre lui et les Rochers Bull et Cow. Dans une pareille direction du Cap Lance vers les Rochers Bull et Cow, mais à une distance de 3 lieues et environ S. S. O., à 7 milles du Cap Ste. Marie, sont deux rochers qui paraissent au-dessus du niveau de l'eau, où la mer se brise constamment ; ils sont au S. S. E. et N. N. O. l'un de l'autre, à la distance de 3 encablures tendus ; l'eau est de 15 brasses entre et autour excepté vers le S. S. E. où à 2 encablures de distance, on n'aura que six brasses. Il y a 30, 25 et 19 brasses d'eau entre ces rochers et le Cap Ste. Marie, et près du cap on en sonde 13, 14 et 15. Les navires donc peuvent passer entre, ainsi qu'entre les Rochers Bull et Cow et la terre-ferme si c'est nécessaire, car il n'est pas de danger caché ; mais peut-être serait-il toujours plus prudent de passer au sud des deux rochers.

LA BAIE PLACENTIA.—L'entrée dans la Baie Placentia est formée par le Cap Chapeau Rouge, au côté ouest, et le Cap Ste. Marie à l'est, qui portent E. S. E. et O. N. O. l'un de l'autre, distance environ  $16\frac{1}{2}$  lieues.

Le Cap Chapeau Rouge dans le  $46^{\circ} 54'$  de lat. est la plus élevée et la plus remarquable des terres sur cette partie de la côte ; il apparaît au-dessus du reste en forme de chapeau, de là son nom ; et on le verra de la mer à 11 ou 12 lieues.

La direction du Cap Ste. Marie à la Pointe Breme est N. sur E. environ 8 milles. Et de la Pointe Breme aux Rochers de la Vierges *Virgin* distance 1 mille.

Des Rochers *Virgin* à la Pointe Verte, la course est N. E. sur E.  $\frac{1}{4}$  E. distance 6 milles. La Pointe Verte est la pointe sud de l'entrée le Road of Placentia, le premier endroit pour les navires sur la côte à tribord de la Baie Placentia.

LE HAVRE PLACENTIA.—La Pointe Verte est une pointe basse, verdoyante avec un rivage de roches au côté est, longue d'un mille, avec plusieurs bâtiments pour la pêche,

À l'extrémité de cette rive est un rocher haut et escarpé, qui s'étend au S. E. de la baie, où elle se termine de nouveau en un rivage de roches. Ce rivage court vers l'E. N. E. un mille vers la Pointe Fort; au dedans est le bourg de Placentia, vis-à-vis le bras S. E. du havre. Un peu au sud du bourg est une côte élevée, avec un rocher escarpé au milieu de la rive. La pointe en dehors, sur la côte nord est unie, avec une hauteur d'argile à la partie du dehors. Elle porte de la Pointe Verte N. E. sur N. environ, distant  $1\frac{1}{2}$  mille; de cette partie le territoire forme une petite baie ayant un rivage rocheux tout au tour, jusqu'au coin de cette hauteur au-dessous de Signal Hill, qui est la première côte au côté nord de la route à partir de cette pointe. Cette hauteur se continue jusqu'à la Baie Freshwater qui est formée dans une petite vallée entre Signal Hill à l'ouest, et la côte Castle. Castle Hill à l'est, avec un rivage rocheux tout au tour. Un petit ruisseau descend dans cette vallée, où les navires peuvent se procurer de l'eau. Pour pénétrer dans la route venant du sud, gardez la distance d'une lieue de la côte, pour éviter le Rocher Gibraltar, qui est à l'O. S. O. de la Pointe Verte, environ  $2\frac{1}{2}$  milles, avec 8 pieds d'eau. Près du fond du Placentia Road, sur la côte nord au sommet de la côte, se trouvent des ruines d'un château, que l'on peut voir de très loin à la mer. Aussitôt que le château s'ouvre au nord de la pointe Verte, vous pouvez tirer votre course vers lui, en prenant soin de vous tenir éloignés de la Pointe Verte à la distance d'environ 2 encablures, et en gardant votre course en entrant, vous pouvez passer la batture, qui est sur la côte sud, dans 4 brasses d'eau: les sondages à travers cet espace vont en diminuant; le meilleur mouillage dans la course est sous la côte Castle ou du château, dans environ 6 brasses d'eau. Au fond de cette route ou de ce chenal est un long rivage, qui se termine en une pointe au nord, sur laquelle l'on voit quelques maisons et un vieux fort; sur la pointe opposée est un autre fort. C'est entre ces pointes que l'on pénètre dans le havre; l'entrée est étroite, n'ayant pas plus de 60 brasses de largeur; la marée y court à plus de quatre noeuds à l'heure. À l'entrée on a  $3\frac{1}{2}$  brasses d'eau; après que vous êtes en dedans des détroits, sa largeur est d'un tiers de mille, et de  $1\frac{1}{2}$  mille de longueur; ici vous pouvez mouiller en sûreté dans 6 ou 7 brasses d'eau. La marée monte à 6 ou 7 pieds; et elle est haute à 9 h. 15 m. A. M.

Les seuls dangers près de Placentia sont les rochers de la Vierge et le Gibraltar Rock au sud, le Moll Rock au nord.

Ce dernier porte de la Pointe Verte N. E.  $\frac{1}{2}$  E., distance 2 milles, et N. N. O. de la Pointe Moll trois-quarts de mille. Il n'y a que 12 pieds d'eau sur ce rocher, et 10 brasses d'eau autour.

De la Pointe Verte à la Pointe Latina la course porte N. E. sur N.,  $5\frac{1}{4}$  milles. A un mille au S. O. de la Pointe Latina se trouve le Rocher Wolfe, qui est à un demi mille de la terre-ferme, et entre le Havre Placentia et la Pointe Latina, et par conséquent on doit s'en tenir éloignés à une grande distance. Partout la côte est basse, mais les terres en dedans sont hautes et raboteuses. La Pointe Roche est à un mille environ à l'est de la Pointe Latina; devant cette pointe est un bas-fond qui s'étend à  $\frac{1}{2}$  de mille dans la mer.

**LE HAVRE LITTLE PLACENTIA.**—Ce havre court au sud la Pointe Roche; et au S. E. sur E. de la Pointe Roche est la Pointe Fox à une distance de 2 milles, que l'on peut regarder comme l'entrée est au Déroit Placentia. Le havre de Little Placentia est au côté ouest de ce déroit, et s'étend O. sur S. environ un demi mille de large.

Il est un excellent mouillage dans ce havre, dans une anse sur la côte nord; cette anse sera reconnue par la pointe ouest qui est boisée, et par la terre à l'est qui est aride. Devant la pointe est de l'anse est un bas-fond qui s'étend un tiers de la distance jusqu'à la côte sud du havre; l'on y sonde 7 ou 8 brasses d'eau.

Placentia Sound Déroit est un bras qui court près d'une lieue vers l'est; l'eau y est profonde, mais le déroit est peu fréquenté. Le Havre Fox des Renards est une petite anse sablonneuse, propre aux chaloupes seulement.

De la Pointe Latina au Havre Ship des navires, la course est vers l'Est, distance  $5\frac{1}{2}$  milles; ce havre court vers le nord  $2\frac{3}{4}$  milles, et est large d'un demi mille. Le meilleur mouillage est dans une anse au côté ouest dans 10 brasses d'eau, à un mille environ de l'entrée.

L'Île Fox est petite et ronde, et se trouve au N. E.  $\frac{1}{2}$  N. à une lieue de la Pointe Latina, et au N. O. sur O., à la même distance de la Pointe Ship Harbour, basse et rocheuse, à  $1\frac{1}{2}$  mille à l'ouest de Ship Harbour. Entre l'Île Fox et la Pointe Ship Harbour

est une chaîne de rochers, où en mauvais temps la mer se brise dans presque tout l'espace qui sépare les endroits nommés. Il y a 2½, 5, 7 et 10 brasses d'eau entre chaque rocher. Au N. N. O., à 1½ mille de l'Île Fox, est un rocher escarpé au-dessus de l'eau, nommé le Rocher Rowland, où la mer se brise presque toujours.

**LES ÎLES RAM.**—Il existe un amas de hautes îles à 3 milles environ au N. E. ¾ E. de l'Île Fox. C'est à l'est de ces îles que se trouve le Hâvre Long, *Long Harbour*, et on y entre sans le moindre danger; le meilleur mouillage est au côté nord, à l'est de l'Île Harbour, entre ce hâvre et la terre-ferme où vous serez à l'abri de tous les vents, dans 6 ou 7 brasses d'eau. La rive partant de Long Harbour, court N. N. E., N. sur E. et au nord, à une distance de 15 milles, dans lequel espace il n'y a pas le moindre abri pour les vaisseaux, ni même presque pour les chaloupes jusqu'à ce que l'on atteigne Little Harbour *Petit Hâvre*, Little South du sud Harbour, et Great le grand South Harbour. On rapporte qu'il existe plusieurs petites îles basses ainsi que des rochers dans cet espace, dont l'un appelé White Rook *Rocher Blanc*, parce qu'il est couvert de la fiente d'oiseaux, se trouve au N. E. sur N. de la Pointe Latina, distance 13 milles, et directement à moitié chemin entre l'Île Fox et Little Harbour. Il est situé vis-à-vis une petite place, nommée l'Anse Tinny, et à 2 milles au large de terre; les navires passent de chaque côté.

Little Harbour le *Petit Hâvre*, est en effet petit; on y sonde 7 brasses d'eau; le mouillage est mauvais, et l'on y est entièrement exposé au vent S. O. qui y jette la mer en flots turbulents.

Little South Harbour est à un mille au nord-ouest de Little Harbour à son entrée se trouvent plusieurs îles rocheuses. En entrant dans le port vous devrez laisser ces îles à tribord, à l'exception d'une à chaque côté de laquelle vous aurez 15 brasses d'eau et un excellent passage. Au côté sud en dedans des îles, se trouve un roc sous eau à la distance d'une encablure du rivage, où la mer se brise ordinairement; presque vis-à-vis se trouvent d'autres rochers, à une distance d'une encablure de terre, et qui paraissent au milieu du reflux de la marée. Ce hâvre est long de 1½ mille, un demi-mille en largeur, ayant 7 brasses d'eau, avec un bon mouillage.

Le Hâvre Great South est à un mille au nord du Hâvre Little South; au fond du hâvre le mouillage est excellent, dans 6 et 7 brasses d'eau; on y entre sans danger; à l'ouest de Great South Harbour est l'Île aux Bardeaux, une île élevée, près de la terre-ferme.

**LE HAVRE COME-BY-CHANCE.**—L'entrée dans ce hâvre est N. N. E., à 4 milles de l'Île au Bordeaux, et se projette au N. E. sur E., à la distance de 3 milles; on y sonde de 20 à 3 brasses, mouillage de sable; mais ce hâvre est entièrement exposé aux vents du S. O., qui y grossissent la mer.

**NORTH HARBOUR.**—L'entrée dans ce hâvre est à 3 milles N. N. O. de l'entrée de Come-by-Chance. A deux milles de l'entrée, on trouve un excellent mouillage dans 7 brasses d'eau, nul danger en entrant.

**PIPER'S HOLE.**—L'entrée dans Piper's Hole est N. O. sur N. à 2½ milles de l'entrée au Hâvre du Nord. Le chenal au-dedans est entre Sound Island et la terre-ferme; là vous aurez de 12, 15 à 12 brasses, et au nord de l'île 8, 7 et 6 brasses. Delà Piper's Hole court au nord à 5 milles; mais l'eau est basse et nullement propre aux navires. Les Îles Sound, Woody et Barren sont dans une direction sud-ouest par rapport à Piper's Hole, et entr'elles et la côte du nord-ouest est un chenal large d'un demi mille, où le mouillage est excellent tout du long, dans 7 à 20 brasses.

L'on peut passer dans 7 à 16 brasses d'eau entre l'Île Woody *Boisée*, et l'Île Sound, mais le passage est beaucoup plus large entre l'Île Woody et Barren; où l'on sonde de 40 à 50 brasses d'eau. Il est une petite anse nommée La Plant, vis-à-vis la partie nord de l'Île Barren, mais qui ne peut contenir que des chaloupes. La longueur de l'Île Barren est de 3½ milles, et sa largeur d'un mille; elle est élevée, et renferme une petite anse à la partie sud-est, dans laquelle on aura un mouillage passable dans 7 à 16 brasses. Gulsh est un passage de peu d'importance est, il au N. O. sur O. de la partie sud de l'Île Barren; et plus loin au S. O. sont les Hâvres Great et Little Sandy.

**GREAT SANDY HARBOUR.**—A 4 milles de distance O. ½ S. de l'extrémité sud de l'Île Barren, se trouve le Hâvre Great Sandy vers lequel est un passage entre l'Île Ship et la terre-ferme, dans 7, 9 et 17 brasses d'eau. L'entrée dans le Hâvre est très-étroite, semée de rochers, tous au-dessus de l'eau, et ayant un chenal entre eux; mais rendus en dedans du Hâvre vous aurez un bon abri, et une profondeur d'eau de 6 à 7 pieds.

LE HAVRE LITTLE SANDY est à  $\frac{1}{4}$  de mille au sud de Great Harbour. Bon mouillage dans 6 et 7 brasses d'eau en y entrant vous passerez au nord d'un rocher bas, à l'entrée.

L'île Bell fera reconnaître ce havre; elle est au S. E.  $\frac{1}{2}$  E.  $1\frac{1}{2}$  mille au nord du havre, et au N. E. sur N. à treize milles de la pointe ouest de l'île Merasheen. Devant la pointe sud de l'île est un rocher remarquable, et l'île elle-même ressemble, dit-on, à une cloche renversée, de là son nom.

Au S. O. sur S. de l'île Bell sont les îles Burgoe et plus au sud les îles White Blanches.

LE HAVRE CLATISE.—Ce havre est situé sur la terre-ferme en-dedans de la Grande île de Valen, et son entrée est au S. O., sur O. à 5 milles des îles Burgoe. La rive à partir des Havres Sandy, est taillée-à-pic, et le passage au havre a  $\frac{1}{4}$  de mille de large, dans 40 et 50 brasses; mais l'anse elle-même est très-étroite. Le meilleur mouillage est dans la branche ouest, longue de 1 mille, mais large de moins d'un quart de mille. Entre la Grande et la Petite île Valen et la côte il y a un bon chenal du sud dans 20, 30 et 50 brasses d'eau.

Les Rochers Grammer sont un amas de rocs bas, au-dessus de l'eau, à l'Est sur N.  $\frac{1}{2}$  N.  $1\frac{1}{2}$  mille de l'extrémité nord de la Grande île Valen. Entre la Grande et la Petite île Valen est un passage, mais encombré de plusieurs rochers.

L'ÎLE MERASHEEN.—Elle est haute, très-étroite et court au N. E. sur E. plus de 6 lieues. A la partie sud-ouest est un petit mais excellent havre, dans 6 ou 10 brasses d'eau. Pour y pénétrer, longez la côte à tribord, pour éviter un rocher sous eau, à la distance d'un encablure devant un rocher aride à bâbord en entrant. Un petit amas de rochers s'étend devant le Merasheen, à  $\frac{1}{4}$  de mille de terre; ces rochers sont entre cette île et l'île Red. Il y a un grand nombre de petits rochers devant la côte nord, nommés les îles Ragged.

L'ÎLE RED Rouge.—Haute, aride, longue de  $4\frac{1}{2}$  milles, et large de  $2\frac{1}{2}$  milles. La pointe de cette île est N. N. O., à 11 milles de Placentia Road, et E. sur N. à 16 lieues de Mortier Head. Au côté est, près de l'extrémité nord, est un petit havre pour les chaloupes seulement. A la distance de 7 milles directement au N. E. par rapport à l'île Red, se trouve la partie principale de l'île Long longue, et à moitié chemin entre eux se trouve l'île Woody devant l'extrémité S. O. de l'est se trouvent deux petits rochers au-dessus de l'eau; à l'exception de ces deux rochers, le passage entre les îles Red et Woody est clair de tout danger et large de 3 milles environ. Le chenal entre les îles Woody et Long est large de 2 milles, et l'on rapporte que l'eau y est profonde.

L'ÎLE LONG.—De la pointe Latina à la pointe sud de l'île Long, la course est N.  $\frac{1}{2}$  E.  $13\frac{1}{2}$  milles. Longueur 3 lieues, largeur généralement d'un mille. La pointe sud de l'île est formée de rochers remarquablement hauts; et au large de cette pointe se trouve l'île Iron de Fer, et un petit rocher au-dessus de l'eau.

Au côté est de l'île Merasheen, à 4 milles N. O. sur O. de la pointe nord de l'île, se trouve le Havre Indian des Sauvages, formé par une petite île, chaque côté de laquelle le passage est sûr. Le seul mouillage est à l'ouest de l'île, entre elle et l'île Merasheen, mais il est à redouter.

Le Havre Buffet est au côté est de l'île Long, environ  $2\frac{1}{2}$  milles de la pointe sud, et est assez bon; l'entrée est étroite, mais l'eau y est profonde de 13 brasses. Ce havre a deux bras, l'un prend la direction ouest l'autre la direction nord; le meilleur mouillage est dans le bras nord, dans 15 brasses. Le havre sera reconnu par les îles qui sont à son entrée, et par l'île du Havre Buffet qui est à l'E.  $\frac{1}{2}$  S. à 1 mille de l'entrée. Pour y pénétrer il faut passer au nord des îles qui sont à son embouchure.

A 4 milles de la pointe sud de l'île Long, au côté ouest est le Havre Muscle. L'entrée dans le Havre est entre une pointe verte et basse à tribord et une petite île à bâbord. Le havre est  $1\frac{1}{2}$  mille de long, et 1 de large, le mouillage est rocheux dans 12 à 22 brasses d'eau. Les navires gagnant ce havre peuvent passer entre les îles Woody et Iron en partant du sud, ou entre les îles Long et Merasheen en partant du nord; mais dans le dernier passage on doit se tenir en garde contre quelques rochers, qui sont presque à moitié chemin entre les extrémités nord de chaque île; il y a aussi quelques rochers au-dessus de l'eau au nord-est de l'île Long appelés les îles du Pain et du Beurre *Bread and Butter*; mais elles sont toujours visibles, et écores.

A milles O. N. O.  $\frac{1}{2}$  N., de la pointe sud-ouest de l'île Merasheen est le Havre Presque; l'eau y est profonde, mais l'accès y est difficile à cause du grand nombre de

bour. Bon mouillage sur un rocher bas, à

mille au nord du *Merashcen*. Devant l'ensemble, dit-on, à

et les Iles White

dans de la Grande *Argoe*. La rive à une lieue de mille de large, leur mouillage est d'une lieue. Entre les Iles dans 20, 30 et 50

eau, à l'Est sur N. Grande et la Petite

à l'Est sur E. plus de 6 ou 10 brasses sous eau, à la Grande et la Petite. Un petit ruisseau de rivières sont entre cette côte nord, nommés

de 2½ milles. La rive sur N. à 16 lieues est un petit havre pour les navires par rapport à l'île de *Merashcen* entre eux se trouvent de petits rochers au sud des Iles Red et White. Le meilleur mouillage est entre les Iles de *Merashcen*.

La course est N. E. La pointe sud de l'île se trouve

à la pointe nord de l'île, du côté de laquelle se trouve l'île *Merashcen*,

à la pointe sud, et les Iles. Ce havre a le meilleur mouillage pour les navires qui sont à son mouillage. Pour y

aller par le Havre Muscle. L'entrée du petit havre à bâbord. Les Iles dans 12 à 22 milles. Les Iles Woody et les Iles du nord; mais les Iles qui sont presque tous quelques rochers du Havre *Bread*

est le Havre grand nombre de

rochers à son entrée. Le Rocher Black noir est à 2 milles S. O. ½ O. de Presque, et à ¼ de mille en-dedans de ce rocher, se trouve un roc sous eau. L'île Marticot est à 2 milles à l'ouest de Black Rock, un mille de long, un demi mille de large.

Les Havres de La Perche et de Little et Great Paradise sont en-dedans du Black Rock; et l'île Marticot.

LA PERCHE court au nord de Black; il n'y a pas de mouillage sûr, et le havre lui-même est entièrement exposé aux vents du sud-ouest. Au nord de la pointe est de l'île Marticot et à l'ouest de la La Perche est Little Paradise, dans lequel le seul bon mouillage est dans une anse, au fond du havre, à bâbord, où vous pourrez amarrer vos navires entre les terres. Le havre de Great Paradise propre aux chaloupes seulement est à l'ouest de Little Paradise. Entre Marticot et la côte se trouve l'île Fox; entre ces îles le passage pour les vaisseaux est sûr, on y sonde 9 brasses, mais il n'y a point de passage entre l'île Fox et la côte.

PARADISE SOUND.—Un mille à l'ouest de l'île Fox se trouve l'entrée dans Paradise Sound qui court au N. E. sur E. 4½ lieues, et est large d'un mille. L'eau est profonde dans cet endroit, mais on ne trouve de bon mouillage qu'au fond. En-dedans de l'entrée à l'est se trouve une anse où l'on sonde 10 brasses d'eau; et où il y a plusieurs rochers au-dessus de l'eau; mais il n'est pas sûr d'y mouiller, le mouillage étant rocheux. On devra éviter un rocher sous eau au N. O. de l'île Fox. Long Island est au sud-ouest, de Paradise Sound, et court O. S. O. ½ S. environ 3½ milles; le continent est généralement élevé, et forme plusieurs grands sommets.

LE HAVRE PETIT FORT, est un mille à l'ouest de Paradise Sound. Il est excellent pour le mouillage dans 14 à 7 brasses d'eau. L'entrée est plus d'un quart de mille en largeur; et se trouve au N. E., 5 milles de Long Island. On y pénètre sans risque; le meilleur mouillage est à tribord. Les vents S. E. en se déchaînant font grossir les eaux au côté ouest.

À 1½ mille ouest du Havre Petit Fort se trouve le Havre Nonsuch, à l'embouchure duquel se trouvent plusieurs îles; mais aucun mouillage sûr avant d'être en-dedans de ces îles.

Le Havre Cap Roger est à 1½ mille à l'ouest du Havre Nonsuch, et près de l'ouest du Cap Roger, une tête ronde et aride, au N. E. 3½ milles de la pointe sud de Long Island. On voit plusieurs rochers et îles basses au large de la pointe est de l'entrée. Dans le havre à ¼ de mille dans l'intérieur au côté ouest, est une petite île, qui offre entre elle et la côte un excellent mouillage de 8 à 7 brasses d'eau; ou bien montez plus haut, et vous mouillerez dans 6 ou 7 brasses.

À deux milles N. N. O. de la pointe sud de Long Island, se trouve une petite île nommée Green Island l'île Verte ayant des bas-fonds à son contour à la distance d'une encablure.

LE HAVRE GREAT GALLOWS.—Au N. N. O. par rapport à l'île Green, distance 2½ milles se trouve l'île Great Gallows Harbour, qui est un continent élevé. Les navires peuvent passer de chaque côté de cette île pour entrer dans le Havre de ce nom, qui est à un mille à l'Est, N. E. de l'île. Dans ce havre le mouillage est excellent dans 7 brasses d'eau, à tribord, en-dedans d'une pointe basse et rocheuse; tenez-vous à une distance de la pointe, pour éviter un rocher caché à la marée haute.

LE PETIT HAVRE GALLOWS est à l'est du Grand Havre Gallows; et n'est propre qu'aux petits navires qui devront mouiller près de terre, au-delà d'un roc au dessus de l'eau, à bâbord. Une étroite langue de terre seulement divise les deux ports. Le Havre Little Gallows est devant l'embouchure du havre.

LE HAVRE LITTLE est le premier à l'ouest de Great Gallows Harbour, mais il ne peut contenir que des chaloupes.

LA BAIE DE L'EAU est à l'ouest de Little Harbour et court au N. E. ½ E. à plus d'une lieue. L'eau est profonde tout du long, excepté au fond de la baie où la rive est de sable; ici les navires peuvent mouiller dans 3 brasses d'eau.

Le Havre Boat "des chaloupes," est de l'autre côté de la pointe ouest de la Baie de l'Eau devant lequel est un rocher au-dessus de l'eau. Il court au N. E. à un mille, et a une eau profonde jusqu'à un demi-mille en deça de la tête. La côte partant de Boat Harbour, court au sud-ouest vers Bane Harbour, qui est sur la côte terre-ferme; devant ce havre sont plusieurs îles dont la plus grande Cross Island est haute et boisée, et longue de 2½ milles, sur un de large. Entre l'île Cross et la côte sont plusieurs autres îles.

BANE HARBOUR est un excellent havre pour les navires, on y pénètre par un passage très étroit, n'ayant que deux brasses d'eau, mais on peut y mouiller dans 3 brasses.

Entre toutes ces îles les chenaux par lesquels les navires peuvent passer pour gagner les havres au Nord sont très-recommandables. Rashoon est  $1\frac{1}{2}$  mille au S. O. par rapport au Havre de Bane, mais il est trop bas pour contenir les vaisseaux; et à la même distance de Rashoon est Broad Cove; au nord-est d'une langue de terre qui se projette en dehors et qui se nomme Broad Cove Head. Le mouillage dans cette place est excellent, dans 8 ou 9 brasses d'eau.

RED HARBOUR est un bon havre à 3 milles de Broad Cove Head. L'on y sonde 17, 13, et 9 brasses d'eau mais il est trop exposé au sud. A la distance de  $3\frac{1}{4}$  milles S. O. de Red Harbour, et situé sur la terre-ferme se trouve John-the-Bay; dans le passage vers cet endroit, environ à mi-chenal, entre les Îles Flat et la rive est un amas de petites îles ayant autour d'elles une eau très-profonde, et plus haut près de terre, est un roc au-dessus de l'eau, à chaque côté duquel vous pouvez naviguer. Le chenal entre ce roc et terre est étroit, et on y sonde 17 brasses d'eau; le chenal au côté est à 18, 25 et 26 brasses d'eau et conduit directement à la Baie Placentia. L'Île Audierne est à  $1\frac{1}{2}$  mille au nord du Ste. Jude ou Île Middle du milieu et à son côté ouest possède un havre passablement bon. Les navires qui se dirigent vers ce havre pourront passer entre la Ste. Jude et Audierne, et entre les Îles Crow et Patrick, deux petites îles devant la pointe sud-ouest de l'Île Audierne. A la distance d'une encablure de l'Île Audierne, au sud du havre, en venant du sud, est un rocher sous eau; la marque pour vous la faire éviter est de ne pas tirer dans le havre, avant que vous ne voyiez une pointe remarquable de verdure, en-dedans d'une petite île. Quelques rochers, couverts à la marée haute, s'étendent de la Pointe Green verte sur la côte sud. Devant la pointe est de l'Île Audierne est une petite île nommée l'Île Ford, ayant à son côté ouest un rocher sous eau à la distance d'une encablure; et un autre à son côté est; tous deux sont ceux que les flots se brisent sur cette pointe.

À  $1\frac{1}{2}$  mille, O. sur N. de l'Île Ford est l'Île Green verte devant laquelle est un petit îlet rocheux, et un autre à son extrémité ouest. Tout autour l'eau est profonde, 11 brasses près des îles, 70 entre Green Island et l'Île Ford, 73 et 60 brasses entre'elle et l'Île Long, et l'eau est plus profonde encore près des Havres Gallows.

Le Saddle-back est une petite île à l'E. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. 8 $\frac{1}{2}$  lieues de Corbin Head; E. sur N. 16 milles de Mortier West Point; et E. sur S. 3 lieues de John-the-Bay-Point, Cette île est la plus en-dehors des rochers et de petites îles entre elle et la terre ferme; rendant par là cette partie de la côte très-dangereuse. Il est une chaîne de rochers s'étendant  $1\frac{1}{2}$  mille au N. E. sur E. de Saddle-back.

La Ste. Jude ou Middle Island est une île longue de  $2\frac{1}{2}$  milles et large dans son plus fort de 2 lieues. Il est  $1\frac{1}{2}$  au nord de Saddle-Back, et forme à son extrémité sud une côte de forme ronde, appelée le Cap. Entre cette île et la côte est un amas de rochers et d'îles bas, ayant autour d'eux un grand nombre de rochers sous eau, nommés les Îles Flat Plattes dont celle qui est le plus à l'intérieur se trouve à 1 mille de la terre-ferme.

A  $3\frac{1}{2}$  milles O. de l'Île Flat qui est au sud-est, et à 2 milles au N. N. O. de la Pointe John-the-Bay, se trouve John-the-Bay dans laquelle le mouillage est passablement bon, dans 8 brasses d'eau, le fond étant sablonneux.

De la Pointe John-the-Bay à la Pointe qu'on nomme Mortier-East la course est S. O.  $\frac{1}{2}$  O., distance 8 milles. A 2 milles S. O. sur O. de la Pointe John-the-Bay se trouve le Havre Rock, propre aux chaloupes seulement, à cause du nombre infini de rochers qu'il y contient, et qui sont tant au-dessous qu'au-dessus de l'eau. Entre la Pointe John-the-Bay et le Havre Rock, sont deux rochers sous eau, à un demi-mille de terre.

LA BAIE MORTIER.—A 2 milles O. S. O. du Havre Rock se trouve l'entrée à cette Baie. Au côté ouest de l'entrée est un petit havre, appelé Beaubois, où il n'y a que 9 pieds d'eau à marée basse. La Course dans la Baie Mortier est N. N. E. pour 2 milles, on y sonde de 50 à 70 brasses d'eau; le continent de chaque côté est élevé: elle se dirige alors à l'ouest à 2 milles, et sa largeur est de 2 milles. Dans l'enfoncement S. O. de la Baie est une rivière qui court au S. O.  $5\frac{1}{2}$  milles. Au côté est, à trois milles de l'entrée, se trouve un excellent havre, nommé Spanish-Room, où vous pouvez mouiller dans 4 à 6 brasses d'eau, bon mouillage; tenez-vous cependant à la distance d'une encablure des rochers à l'entrée.

La Pointe et l'Île Croncy sont à  $2\frac{1}{2}$  milles de l'entrée de la Baie Mortier. A 2 milles plus loin au sud et à un mille à l'ouest de la Pointe East Mortier, se trouve la Baie Little Mortier, au côté ouest de laquelle, et à l'entrée est une petite île ronde nommée l'Île Mortier qui est égale à son contour et que l'on pourra longer de chaque côté. Près de la première pointe au-delà de cette île sur le même côté, est une autre petite île, et à la

pour gagner les  
O. par rapport  
à même distance  
objette en dehors  
excellent, dans

L'on y sonde  
de  $3\frac{1}{2}$  milles S.  
dans le passage  
amas de petites  
erre, est un roc  
entre ce roc et  
25 et 26 brasses  
 $\frac{1}{2}$  mille au nord  
passablement  
la Ste. Jude et  
pointe sud-ouest  
au sud du hâvre,  
ter est de no pas  
rdure, en-dedans  
ent de la Pointe  
t une petite flo  
stance d'une en-  
s se brisent sur

uelle est un petit  
st profonde, 11  
entre'elle et l'Île

Corbin Head ;  
n-the-Bay-Point,  
la terre ferme ;  
fine de rochers

ge dans son plus  
ité sud une côte  
rochers et d'îles  
és les Îles Flat  
re-ferme.

O. de la Pointe  
ssablement bon,

course est S. O.  
e-Bay se trouve  
de rochers qu'il  
Pointe John-the-  
re.

de l'entrée à cette  
y a que 9 pieds  
ur 2 milles, on y  
le se dirige alors  
O. de la Baie est  
entrée, se trouve  
6 brasses d'eau,  
ochers à l'entrée.  
ier. A 2 milles  
ve la Baie Little  
ommée l'Île Mor-  
té. Près de la  
e petite île, et à la

distance de deux encablures de cette dernière, en ligne avec l'Île Mortier, est un roc sous eau, où la mer se brise en mauvais temps. Au fond de la baie, à l'est, se trouve l'Anse Fox regard où le mouillage est bon, et où il y a de la place pour un vaisseau d'y ancrez dans 9 brasses; cette anse est ouverte à la mer du S. S. E. au S. E. Le Hâvre Little Mortier est au côté ouest, assez commode pour les petits vaisseaux, qui néanmoins devront mouiller près de terre; à l'entrée on sonde 7 brasses d'eau, mais 2 dans le hâvre; au large de la pointe à tribord, en entrant, est un rocher que l'eau couvre à marée haute.

Mortier West Head est à  $1\frac{1}{2}$  S. O. sur O. de la Pointe de Mortier East, et un mille au-delà se trouve l'Île Iron. A 2 milles S. E.  $\frac{1}{2}$  E. de l'Île Iron, et  $\frac{1}{2}$  O.  $\frac{1}{4}$  O. 5 lieues du Ste. Jude se trouve le Banc Bank Mortier; sa partie basse s'étend à une lieue; et on n'y sonde que 4 brasses d'eau. En mauvais temps la mer s'y brise avec furie.

L'Île Iron de fer, est une petite île élevée. Il y a un rocher sous eau devant son extrémité S. O.; à  $\frac{1}{2}$  de mille au sud se trouve Gregory's Rock; et à un quart de mille S.  $\frac{1}{4}$  O. de ce rocher est un bas-fond qu'on nomme Galloping Andrews; et au S. E. à un mille de l'Île Iron se trouve le White Horse, un bas-fond qui a 8 brasses d'eau à sa surface.

LES HAVRES GREAT ET LITTLE BURIN.—La pointe S. E. de la grande île Burin est au S. O.  $\frac{1}{4}$  O. à un mille de l'Île Iron, et à l'O. N. O.  $1\frac{1}{2}$  mille est la côte nord de cette île est l'Île Pardy. Les Hâvres Great et Little Burin sont sur la terre-ferme en-dedans de ces îles. Les navires qui se dirigent sur ces hâvres Burin, pourront passer de chaque côté de l'Île Iron, le seul danger au nord étant la chaîne de rochers appelée Brandys, où la mer se brise constamment; ils sont à un quart de mille au sud d'un rocher au-dessus de l'eau, près de terre de Mortier West Head. Si le vent vous pousse par devant lorsque vous aurez passé l'Île Iron, gardez Mortier West Head ouvert à l'ouest de l'Île Iron, afin d'éviter le Rocher Gregory, où l'on sonde 2 brasses, et sur lequel les eaux se brisent. Les navires peuvent passer aisément entre ce rocher et l'Île Iron, en se tenant éloignés de l'Île Iron à la distance d'une encablure.

Sur la terre-ferme en-dedans de l'Île Pardy, sont deux marques blanches dans les rochers, dont celle qui est le plus au nord amenée avec la partie nord de l'Île Pardy et de l'Île Iron au N. E.  $\frac{1}{2}$  N. vous menera à Galloping Andrews, un bas-fond qui a 5 brasses d'eau à sa surface.

L'ÎLE GREAT BURIN est au N. N. E., et au S. S. O., elle est longue de 3 milles, et assez élevée. A  $\frac{1}{4}$  de mille de la partie la plus à l'est de l'Île Great Burin se trouve le Rocher Dodding; et près de l'extrémité sud de l'Île se trouve l'Île Cat aux Chats haute et de forme ronde, et à 4 milles E. N. E. de Corbin Head. De Corbin Head à la Pointe Shalloway la course porte N. E.  $\frac{1}{2}$  N.  $4\frac{1}{2}$  milles. Entre eux, et presque dans la même direction, sont les Îles Corbin et Little Burin, hautes rondes, à la distance d'une encablure de terre.

L'Île Shalloway est N. N. O.  $\frac{1}{2}$  O. près d'un mille de l'Île Cat, et N. E. sur E. à un quart de mille de l'Île Little Burin; le passage dans les Hâvres Burin, en venant du sud, est à l'ouest de l'Île Shalloway.

En y entrant, tenez-vous à une distance de l'Île Poor; et rendus en-dedans de l'Île Shalloway, vous pouvez mouiller en sûreté entre elle et l'Île Great Burin, dans 12 à 18 brasses d'eau. Le meilleur mouillage dans le hâvre Great Burin est dans Ship Cove. La course vers cette anse à partir de la Pointe Neck qui est à l'ouest de l'Île Shalloway, est N. N. E. environ  $1\frac{1}{2}$  mille. Sa largeur est de  $\frac{1}{4}$  de mille. En montant suivez la côte ouest afin d'éviter un rocher sous eau sur la côte est, à moitié chemin en montant, et à la distance d'une encablure de terre. Directement devant cet endroit est un trou extrêmement large sur le même côté, et une châte d'eau sur la côte du haut en bas, sur la rive ouest. Un autre rocher ayant à la surface  $2\frac{1}{2}$  brasses d'eau est situé à la distance d'une encablure au S. O. du Hâvre Point, qui est rond, et couvert de verdure, assez élevé, joint à l'Île Great Burin par une langue de terre étroite et basse.

La Baie Burin est à un mille N. N. E. de l'Île Little Burin; elle est sans dangers et large partout de  $\frac{1}{2}$  mille: ici les vaisseaux peuvent mouiller par occasion, et être presque clos entre les terres. Dans cette Baie sont deux îles, l'une l'Île Poor, basse et aride; l'autre, haute et boisée, est au nord, devant l'entrée du petit passage nommée Burin Inlet.

On peut pénétrer dans la *Burin Inlet*, chaque côté de l'île; il s'étend à 5 milles dans les terres; au côté est, un peu en-dedans de l'entrée, à une encablure de terre se trouve un rocher que couvre la mer presque haute; et à  $1\frac{1}{2}$  mille de l'entrée, près du centre, est un autre rocher, à l'ouest duquel le passage est large, le mouillage bon et sûr dans 7 à 12

brasses. A l'entrée on sonde 15 brasses ; et au centre, 2 milles dans les terres 15 à 23 ; et delà au fond du Inlet l'eau est profonde de 10 à 5 brasses d'eau.

Le passage à l'est est entre l'île Pardy et l'île Iron ; mais il n'est pas sûr sans un vent favorable, entre le N. N. E., et le S. E.

*Le Hâvre Corbin* est à un mille environ au nord de Corbin Head, et est un bon hâvre pour les petits vaisseaux. A  $\frac{1}{4}$  de mille à l'est de ce hâvre, et à la distance d'une enclature de la rive, est un rocher sous eau ; on y sonde 5 ou 6 brasses, l'eau s'y brise dans les mauvais temps. Les navires qui se dirigent vers ce hâvre devront éviter un bas-fond sur lequel il n'y a que deux brasses d'eau, et qui est situé à l'E. S. E. par rapport à la pointe sud de l'entrée, environ à un demi-mille de distance. Le meilleur mouillage est dans le bras nord, à un demi-mille en-dehors de l'entrée, vis-à-vis une anse à tribord.

Sauker Head est une côte élevée, dans la forme d'un pain de sucre, devant laquelle au sud-ouest est un petit rocher sous eau, près de terre. De Sauker Head au Cap Chapeau Rouge, la course porte vers l'ouest à 4 milles : entre ces deux endroits se trouve les Iles Great et Little St. Lawrence.

LITTLE ST. LAWRENCE est à l'est de Great St. Lawrence. Pour y pénétrer vous longerez la côte ouest afin d'éviter un petit rocher un peu en-dehors de la pointe de la péninsule, et qui s'étend devant le côté est du hâvre. Le meilleur mouillage, (qui est sablonneux) est au-dessus de la péninsule, qui met à l'abri de tous les vents ; il y a aussi un mouillage en-dehors de la péninsule dans 12 ou 14 brasses d'eau, mais entièrement ouvert aux vents S. S. E. Dans ce hâvre sont des établissements pour la pêche et beaucoup d'eau et de bois.

GREAT ST. LAWRENCE.—Ce hâvre est près de l'est du Cap Chapeau Rouge. Pour y entrer, il faut veiller à ce que les vents ouest et S. O. surtout ne vous conduisent pas trop près de Hat Mountain, afin d'éviter les coups de vents provenant de terre ; il n'y a pas d'autres dangers que ceux qui sont près de la terre-ferme, et la course dedans est d'abord N. N. O. jusqu'à ce que vous voyiez le fond du hâvre, alors N.  $\frac{1}{2}$  O. jusqu'à la tête. Le meilleur endroit de mouillage pour les gros navires est devant une anse au côté est du hâvre, un peu au-dessus de la Pointe Blue Beach, qui est la première pointe au côté ouest ; où vous pouvez mouiller dans 12 ou 14 brasses d'eau, le mouillage étant excellent. On peut aussi mouiller partout entre cette première pointe et la pointe Low Beach du même côté près de la tête du hâvre, en observant que le mouillage près de la côte ouest n'est pas aussi bon que celui du côté opposé. Les navires de pêche ancrent à la tête du hâvre au-delà du rivage, à l'abri de tous les vents.

GARDEN BANK, sur lequel on sonde 7 à 17 brasses, est à un mille devant l'entrée du Little St. Lawrence, ayant la Pointe Blue Beach jointe avec la pointe est de Great St. Lawrence.

## DU CAP CHAPEAU ROUGE AU CAP BAY.

A un mille O. S. O. du Cap Chapeau Rouge se trouve Ferryland Head, une île rocheuse, séparée de la côte ; cette place ainsi que le Cap Chapeau Rouge sert d'indice pour les hâvres St. Lawrence.

LA BAIE LAUN est O. N. O. à 5 milles de Ferryland Head ; au fond se trouvent deux petits passages nommés Great et Little Laun ; le dernier qui est le plus à l'est, est ouvert aux vents S. O., et par conséquent n'est pas un bon endroit de mouillage. Great Laun est environ N. E. sur N. 2 milles ; large d'environ un demi-mille, d'une profondeur d'eau de 14 à 3 brasses : en y entrant évitez un rocher sous-eau à un quart de mille devant la pointe est. Le meilleur mouillage est au côté est à  $\frac{1}{2}$  mille du fond, dans 6 et 5 brasses, et ouvert seulement aux vents sud et S. sur O., qui causent l'agitation des eaux. Le fond de ce hâvre est un hâvre barré, où les chaloupes peuvent aller à marée moitié haute, et trouver la pêche très-commode, tout en ayant une abondance d'eau douce et de bois.

LES ILES SAUN sont devant la pointe est de la Baie Laun non loin de terre ; les plus à l'Ouest et en-dehors sont à O. N. O., à l'ouest, à 10 milles de Ferryland Head. Environ à  $\frac{1}{4}$  de milles au sud de cette île se trouve un rocher, sur lequel la mer se brise violemment en mauvais temps. Autour de ces îles sont d'autres rochers sous eau ; mais ils ne sont pas dangereux, étant près de la côte.

La Baie Taylor 3 milles à l'ouest des Iles Laun, est ouverte à la mer. Devant sa pointe est sont quelques rochers, environ à quart de mille du rivage.

La Pointe au Gauls est une pointe de terre basse et étroite qui s'étend un peu à l'ouest de la Baie Taylor. Il y a un rocher au-dessus de l'eau à un demi mille du rivage nommé Gauls Shag Rock, qui porte O. N. O.  $\frac{3}{4}$  O. à 5 lieues de à Ferryland Head; on sonde 4 brasses d'eau près du côté en-dehors, mais quelques rochers se trouvent à son côté intérieur.

De la Pointe aux Gauls Shag Rock aux Iles Lamelin, la course est N. O. sur O. une lieue: entre ces deux places se trouve la Baie Lamelin, qui n'est pas propre aux navires, étant basse et ayant près d'elle beaucoup de rochers. La rivière au fond de la surabonde en saumon. Près de la pointe sud de l'île Lamelin qui est le plus à l'ouest est un rocher élevé, au-dessus de l'eau, nommé Lamelin Shag Rock.

De Lamelin Shag Rock à la Pointe May la distance est de 8 milles; entre eux se trouve les Lamelin Ledges *Chaines de rochers* qui sont très-dangereuses, quelques-unes étant à 3 lieues de terre. Pour les éviter dans le jour vous ne devez pas amener les Iles Lamelin au sud de la direction E. S. E. jusqu'à ce que vous puissiez gouverner au nord entre la Pointe May et l'île Green Verte, en tout sûreté. La nuit, n'approchez pas si vous n'avez 30 brasses d'eau.

En naviguant dans cette partie de la côte, il est bon d'observer l'apparence du continent; car Chapeau Rouge et Saun sont très-élevés et remplis de côtes près de la mer: des Iles Lann à Lamelin le continent n'est que passablement haut; mais de Lamelin à la Pointe May, près de la côte, il est bas, avec des rivages de sable, tandis qu'il devient montagneux à l'intérieur.

ST. PIERRE.—L'île St. Pierre, à 11 lieues O. sur N. au Cap Chapeau Rouge, est de 4 lieues en circuit, aride à l'extrême, consistant en un amas de côtes raboteux s'élevant au-dessus du niveau de la mer à la hauteur de 400 ou 500 pieds. En venant de l'Ouest, Galantry Head la pointe sud Est de l'île forme un monticule rond et prend la forme d'une petite île; elle sera reconnue par lumière fixe, visible à 18 milles à la mer. Le hâvre est dans le côté est de l'île, à un mille seulement au nord-ouest de Gallantry Head, et est bornée à l'est par l'île du chien à l'Est de laquelle sont deux autres îles et plusieurs rochers. Le passage qui y conduit entre l'île Dog Chien et l'île St. Pierre est étroit et semé de rochers chaque bord, mais en plein chenal l'on 6, 4,  $3\frac{1}{2}$ , 5, et 6 brasses d'eau. Le hâvre est petit, et à de 12 à 20 brasses d'eau; mais une langue de terre traverse l'entrée, n'ayant à sa surface que 6 pieds à la marée basse et 12 ou 14 à la marée haute.

La route est au côté N. O. de l'île Chien, et contiendra des vaisseaux de toute charge dans 8, 10, ou 12 brasses d'eau. Le meilleur mouillage est au côté nord; mais, en général il est rocailleux, et exposé aux vents du N. E. Soyez prudents en entrant ou en sortant, car il existe plusieurs rochers sous eau à un mille E. S. E. par rapport à l'île Vainqueur, qui est la plus à l'est des îles ci-dessus mentionnées.

Sur la pointe Canon, sur le côté nord de l'entrée à l'intérieur du hâvre dans le  $46^{\circ} 46' 52''$  de lat. N. et le  $56^{\circ} 7' 23''$  de long. O. est un phare fixe à un quart de mille à l'est du bourg, qui est tenu allumé depuis le 1er Mai jusqu'au 15 Novembre. En faisant porter de ce phare dans la direction O. sur N. O.  $1\frac{1}{2}$  N. environ à la distance de deux encablures peut mouiller dans  $5\frac{1}{2}$  et 6 brasses d'eau.

L'ÎLE COLOMBIER est presque à la pointe est de St. Pierre, et est assez haute. Entre ces deux îles est un passage large d'un tiers de mille, ayant 12 brasses d'eau. Au côté nord de l'île est un rocher nommé Little Colombier, et à un quart de mille E. N. E. de ce rocher est un rocher sous eau, où l'on sonde 2 brasses d'eau, et qui est nommé Basse du Colombier.

L'ÎLE VERTE *Green* est trois quarts de mille en circuit, et basse; elle est à l'E. N. E. environ 5 milles de St. Pierre, et presque au milieu du Chenal entre cette île et la Pointe May, Terre-neuve. Au côté sud sont plusieurs rochers au-dessus et au-dessous de l'eau, s'étendant à  $1\frac{1}{4}$  mille vers le O. S. O.

LANGLEY OU LE PETIT MIQUELON.—L'île Langley est au N. O. de St. Pierre, ayant un passage large de 3 milles entre, sans danger aucun. Elle est à 8 lieues de circonférence, d'une hauteur modérée et égale, excepté à l'extrémité nord, qui est une pointe basse avec des monticules de sable; de chaque côté de cette pointe elle est plate dans une petite étendue, mais tout le reste de l'île est écore. On peut mouiller au côté N. E. près de Seal Cove, l'Anse aux Loups-marins, dans 5 ou 6 brasses, un peu au sud des monticules de sable, sur un magnifique fond sablonneux.

MIQUELON est joint à Langley par une longue et étroite rangée de côtes sablonneux, ayant un rivage de chaque côté. Miquelon est 4 lieues en longueur du nord au sud, et est large de 5 milles au plus. La terre au milieu de l'île est haute, et est nommée les

Hight Lands of Dunne ; mais près de la rive elle est basse, en exceptant Miquelon, qui est un promontoire élevé, à l'extrémité nord de l'île. Au côté S. E. de l'île se trouve le petit Hâvre Dunne, hâvre qui est traversé par des langues de terres, et qui admet les chaloupes de la pêche à marée moitié haute, mais qui n'est en aucune manière propre aux navires. Quelques rochers nommés Miquelon s'étendent depuis la pointe est de l'île, au-dessous des hauteurs,  $1\frac{1}{2}$  à l'est ; quelques-uns sont au-dessus d'autres au-dessous de l'eau : ceux qui sont le plus au dehors sont au-dessus de l'eau, et l'on sonde 12 brasses d'eau tout près, et 18 à 20 un mille plus au large. Au N. E.  $\frac{1}{2}$  E. environ  $4\frac{1}{2}$  milles de là, se trouve le Banc Miquelon, sur lequel l'on sonde 6 brasses d'eau.

La principale place de sûreté de l'île est large et spacieuse ; il est à l'extrémité nord, et au côté Est de l'île entre le Cap Miquelon et Chapeau, qui est une montagne ronde près de terre, devant laquelle sont quelques rochers sous eau à une petite distance, mais partout ailleurs, il est clair et sans danger. Le meilleur mouillage est dans 6 ou 7 brasses d'eau, au fond de la route, mais exposé aux vents de l'est qui soulèvent les flots : la marque est le mât situé en ligne avec l'église, et dans une position telle à cacher la Pointe Soldier par la Pointe Chatte.

Les Rochers des Loups-marins, *Seal* au nombre de deux ; sont au-dessus de l'eau, et se trouvent à  $1\frac{1}{2}$  mille devant le côté ouest de Miquelon. Le passage entre eux et l'île est très-sur, et il y a 14 à 15 brasses tout autour à la distance d'une encablure autour.

Les îles St. Pierre, Langley et Miquelon, furent cédées à la France par l'Angleterre, à condition qu'on n'y bâtirait aucun fort ; que pas plus de 50 hommes de troupes régulières y séjourneraient ; et qu'ils n'auraient pas d'arsenaux, ou de cañon propres à organiser une défense. Durant les dernières hostilités, ces îles furent annexés au gouvernement de Terre-Neuve, ayant été prises par les anglais en 1793 ; mais elles ont été remises à la France sous les conditions premières.

LA BAIE DE LA FORTUNE.—La Pointe May a un îlet rocheux à son extrémité, et delà le continent tourne au N. N. E. vers l'anse et la Pointe Dantzie, et delà à l'E. N. E. vers Fortune Head.

De la Pointe May à l'île Pass la course porte N. sur E. à 12 lieues.

Entre ces deux endroits se trouve l'entrée à la Baie de la Fortune qui est profonde de 22 ou 23 lieues, et dans laquelle sont grand nombre de baies, d'îles et de hâvres.

L'île Brunet est presque au milieu de l'entrée à la Baie de la Fortune. Sa longueur est plus que 5 milles, sa largeur 2 milles et elle est passablement haute, la partie à l'est paraît sous quelques points de vue comme des îles. A son côté N. E. est une baie, dans laquelle le mouillage pour les vaisseaux est passable, dans 14 ou 16 brasses d'eau. Les îles devant l'extrémité ouest de Brunet, au sud, sont nommées Little Brunets, et on peut en approcher ainsi que Brunet à un quart de mille tout autour. Les îles Plate sont trois îlets Rocheux, moyennement hauts, dont le plus proche est à O. S. O. une lieue de l'extrémité ouest de Great Brunet. La plus au sud-est 2 milles plus loin, et porte du Cap Miquelon E.  $\frac{1}{2}$  S.  $3\frac{3}{4}$  lieues ; et dans une ligne directe entre la Pointe May et l'île Pass, à 17 milles de la première, et à 19 milles de la dernière. A l'E. S. E.  $\frac{1}{4}$  de mille de Great Plate (qui est la plus au nord) est un rocher sous eau, sur lequel la mer se brise, et c'est le seul danger autour.

Il y a des courants très-forts, près des îles Plate et Brunet qui semblent ne dépendre aucunement de la lune et des cours de la marée sur la côte.

L'île SAGONA qui est à 2 lieues N. E., de l'extrémité est de Brunet, traverse un mille de chaque côté, d'une moyenne élévation, et taillée-à-pic tout autour. Sur son côté ouest est une anse qui n'admet que des chaloupes ; dans le milieu de l'entrée de cette anse, est un rocher sous eau, qui rend l'accès difficile excepté dans un très-beau temps. Cette île est environnée d'un banc de sable, qui court à l'ouest 7 milles, sur lequel l'on sonde 14, 17 et 20 brasse d'eau. La Pointe May à l'extrémité sud de la Baie Fortune, et l'extrémité sud-ouest de cette partie de Terre-Neuve, sera reconnue par un grand rocher noir, adjoignant pour ainsi dire le bout de la Pointe et un peu plus haute que le continent, ce qui lui donne l'apparence d'une hauteur sur la pointe. A un quart de mille de ce rocher noir, sont 3 rochers sous-eau sur lequel la mer se brise constamment.

LES ANSES DANTZIE.—À  $1\frac{1}{4}$  de mille N. sur E. de la Baie May est l'Anse Little Dantzie ; 2 milles plus loin l'Anse Great Dantzie. De la Pointe Dantzie (qui est la pointe nord des anses) jusqu'à Fortune Head, la course est E. N. E.  $2\frac{1}{4}$  lieues, et delà à la Villa Fortune,  $1\frac{1}{2}$  mille S. E. sur E. C'est un village de pêche, et là où les vaisseaux mouillent, le mouillage est dans 6 ou 10 brasses d'eau exposé presque à la moitié du compas. Il est

Miquelon, qui est  
se trouve le petit  
met les chaloupes  
propre aux navires.  
le, au-dessous des  
l'eau : ceux qui  
l'eau tout près, et  
se trouve le Banc

extrémité nord, et  
gne ronde près de  
nce, mais partout  
7 brasses d'eau,  
s : la marque est  
nte Soldier par la

u-dessus de l'eau,  
entre eux et l'île  
blaire autour.

par l'Angleterre,  
de troupes régu-  
on propres à orga-  
nuxés au gouver-  
elles ont été re-

son extrémité, et  
delà à l'E. N. E.

qui est profonde  
de hâvres.

ne. Sa longueur  
e, la partie à l'est  
est une baie, dans  
asses d'eau. Les  
runets, et on peut  
s Plate sont trois  
une lieue de l'ex-  
et porte du Cap  
May et l'île Pass,  
E.  $\frac{1}{2}$  de mille de  
la mer se brise, et

blent ne dépendre

runet, traverse un  
r. Sur son côté  
trée de cette anse,  
eau temps. Cette  
uel l'on sonde 14,  
fortune, et l'extré-  
rocher noir, ad-  
continent, ce qui  
de ce rocher noir,

est l'Anse Little  
(qui est la pointe  
, et delà à la Villa  
isseaux mouillent,  
u compas. Il est

au S. S. O. par rapport à l'extrémité est de Brunet, au N. N. ouest de la Pointe Dantzie est le banc étroit de Jerseyman, ayant à sa surface 24 et 25 brasses d'eau, s'étendant de devant la pointe dans la direction des îles Plates.

LE CAP DU GRAND BANC est haut, et se trouve à l'E. N. E. à une lieue de l'fortune. A l'est de ce cap est l'Anse Ship, où il y a un bon mouillage pour les vaisseaux dans 8 ou 10 brasses, à l'abri des vents sud, ouest et nord-ouest.

Le Grand Banc est au S. E. à une demie-lieue du cap ; c'est un village pour la pêche, où il n'y a pas de sûreté pour les vaisseaux et dont l'entrée est traversée par des chaînes de rochers.

Du Cap du Grand Banc à la Pointe Enragée, la course est E. N. E.  $\frac{1}{2}$  E., distance 8 lieues. La côte entre forme une baie circulaire, dans laquelle la côte est ordinairement basse, avec plusieurs rivages de sable, derrière lesquels sont des hâvres barrés, propres aux chaloupes seulement ; le principal est Great Garnish ; à  $4\frac{1}{2}$  lieues du Cap du Grand Banc ; on le reconnaîtra par plusieurs rochers au-dessus de l'eau, vis-à-vis, à 2 milles de terre ; le plus en dehors est taillé-à-pic, mais entre eux et la rive se trouve plusieurs rochers sous eau dangereux. A l'est, et en-dedans de ces rochers, se trouve l'Anse Frenelmann, une excellente place pour la pêche à la morue, où quelquefois les navires de petites dimensions entrent et mouillent dans 4 ou 5 brasses d'eau, passablement à l'abri des vents de la mer. Le passage est à l'est des rochers qui paraissent le plus au-dessus de l'eau ; entre eux et quelques autres rochers plus bas à l'est de la pointe est de l'anse, se trouve un rocher sous eau au centre du passage, et que vous devez éviter avec prudence. La côte est taillée-à-pic depuis la Pointe Muy jusqu'au Cap du Grand Banc, et l'eau est profonde de 10 ou 12 brasses à distance de 2 câbles du rivage, et de 30 ou 40 brasses à un mille au large : entre le dernier et Great Garnish l'eau n'est pas si profonde, et les navires peuvent y ancrer partout où dans 8 ou 10 brasses d'eau à l'abri seulement des vents de terre.

De la pointe Enragée à la Baie Fortune, la course est d'abord, E. N. E.  $\frac{1}{4}$  E., à 3 lieues jusqu'à Grand-Jervy ; alors, E.  $\frac{3}{4}$  N.,  $7\frac{1}{2}$  lieues, jusqu'au fond de la baie. Le continent, en général, sur la côte sud est élevé, taillé à pic, et inégal, ayant des hauteurs, des vallées de diverse étendue ; les vallées abondent en bois et en ruisseaux d'eau douce.

A 7 lieues à l'est de la Pointe Enragée se trouve la Baie L'Argent où le mouillage est dans 35 ou 40 brasses d'eau, et à l'abri de tous les vents. L'entrée du hâvre Millé est à l'est de la pointe est de L'Argent. Devant ce hâvre et la Baie L'Argent, est un rocher remarquable, qui, à une distance, apparaît comme une chaloupe dont les voiles seraient tendues. Le Hâvre Millé se divise en 2 bras, l'un au S. E., l'autre à l'Est, au fond de chacun d'eux le mouillage est bon. Entre ce hâvre et la Pointe Enragée sont plusieurs hâvres barrés, ou petites baies, avec rivages de sable, mais l'eau tout du long la côte est très-profonde, le mouillage est bon tout partout, mais près de terre.

Le Cap Millé est au N. E.  $\frac{1}{2}$  E. une lieue du Rocher Shallop, ci-dessus mentionné, et près de 3 lieues du fond de la Baie Fortune ; c'est une pointe haute, rougeâtre, aride et rocailleuse. La largeur de la Baie Fortune au Cap Millé n'est pas plus d'une demie-lieue ; mais, exactement au bas, elle devient deux fois plus large, par où elle sera reconnue. Le fond de la baie se termine en un rivage, derrière lequel est un étang ou hâvre barré, propre aux chaloupes seulement. On peut très-commodément y élever des bâtisses, et dans tous les autres hâvres barrés entre cet étang et le Grand Banc, ainsi que des rivages pour saler le poisson, où l'on peut loger les chaloupes.

Grand Pierre est un bon hâvre, situé au côté nord de la baie, à une demie lieue du fond. L'entrée ne peut pas être vue jusqu'à ce que vous soyez devant. En entrant il n'y a aucun danger, et vous pouvez mouiller dans aucune profondeur de 8 à 4 brasses d'eau, à l'abri de tous les vents.

Le Hâvre English est un peu à l'ouest de Grand Pierre ; et à l'ouest du Hâvre English est la petite Baie de l'Eau ; tous deux sont petits et propres aux chaloupes seulement.

New Harbour Hâvre est situé vis-à-vis le Cap Millé, et à l'ouest de la Baie de l'eau. C'est un petit passage qui a un bon mouillage au côté ouest, dans 8 ou 5 brasses, à l'abri des vents S. O.

Le Hâvre Femme est à une demie-lieue à l'ouest de New Harbour ; il est étroit, et profond de 20 et 23 brasses d'eau. Devant l'entrée est un îlet, près duquel sont quelques rochers au-dessus de l'eau. Une lieue à l'ouest du Hâvre Femme est Brewer's Hole, propre aux chaloupes, devant lequel est une petite île près de terre, et quelques rochers au-dessus de l'eau.

LE HAVRE LA CONTE est situé un mille à l'ouest de Brewer's Hole. Devant cette place sont quelques îles dont la plus au dehors se nomme l'Île Peticcoat, la plus au-dedans l'Île Smock. Entre celles-ci il y en a deux autres plus petites, et deux ou trois rochers sous eau. Le meilleur passage pour entrer est au côté ouest de l'île la plus au dehors, et entre les deux plus larges aussitôt que vous commencez à ouvrir le havre, lougez l'île la plus au-dedans, pour éviter quelques rochers au-dessous de l'eau qui sont près d'une petite île, que vous découvrirez la pointe N. E. de l'île la plus au dehors, et la pointe opposée sur la côte; il est aussi un autre rocher qui paraît à la marée basse, plus haut sur le côté de la terre-forme, et quand vous aurez franchi ces dangers, vous pouvez garder le milieu du chenal, et ouvrir un havre très spacieux, dans lequel vous pouvez mouiller dans n'importe quelle profondeur, dans 6 ou 16 brasses d'eau, mouillage de sable et de vase, à l'abri de tous les vents. Il y a une petite anse à l'est de l'île en dehors qui peut contenir les petits navires et les chaloupes et qui convient aux pêcheries.

LE HAVRE LONG est à 4 milles à l'ouest du Havre La Conte, et N. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., distant de 5 lieues de la Pointe Enragée. On peut le reconnaître par l'Île Gull située à son embouchure, et un petit rocher un demi mille en dehors de l'île, ayant l'apparence d'une petite chaloupe. Il est un passage dans ce havre de chaque côté de l'Île Gull; celui de l'ouest est le plus large, et a, près du centre un peu en dehors de l'île, une chaîne de rochers sur laquelle il y a 2 brasses d'eau; et un peu en-dedans de l'île, au côté est, sont d'autres chaînes, devant deux anses sablonneuses, à la distance du rivage de 2 encablures et visibles à la marée basse. Le Havre Long s'avance à 5 lieues dans les terres; mais le seul mouillage est dans l'Anse Morgan au côté N. O. du havre, à 2 milles en-dedans de l'Île Gull, dans 15 brasses d'eau, à moins que vous mouillez au-delà des étroits. Au fond de la baie est une pêcherie pour le saumon.

À l'ouest de Long Harbour est le Havre Hare, logeant quelques petits navires seulement.

À deux milles au nord du Havre Hare se trouve Malbaie, dont les eaux sont très profondes, et qui s'étend à 5 milles au N. E., n'ayant de mouillage qu'à son extrémité la plus reculée. À l'ouest de Mal Baie, près de la côte, sont les Îles Rencontre, dont celle qui est la plus à l'ouest est la plus grande et communique avec la terre-ferme à la marée basse. Dans et auprès de cette île les petits navires ainsi que les chaloupes pourront trouver un abri.

Le Havre Belle est à 4 milles N. O. sur N. de la plus grande des Îles Rencontre. On y entre par le côté ouest de l'île; et aussitôt après avoir passé les îles vous serez en face d'une petite anse, à l'est, où les bateaux peuvent mouiller; mais les petits vaisseaux devront aller jusqu'au fond du havre, et ancrer dans 20 brasses d'eau, où il y a plus d'espace; mais le havre n'est pas de beaucoup d'importance. À  $1\frac{1}{2}$  de mille à l'ouest du havre Belle est l'anse Lally, derrière une île, propre aux petits navires seulement; la pointe ouest de cette anse, nommée Lally Head est haute. Au nord de ce promontoire se trouve l'Anse Lally Back où les navires peuvent ancrer, dans 14 ou 16 brasses d'eau.

Deux milles au nord de Lally Cove Head, sont les Baies East et North, dans lesquelles l'eau est profonde; mais nul mouillage près de terre, Au fond de la Baie North du nord est la plus grande rivière dans la Baie Fortune, une bonne place pour la pêche au saumon, et de là nommée la Rivière au Saumon.

LE BAIE AUX CINQ ILES est au sud de la Baie North, vis-à-vis Lally-Cove Head, et offre un bon mouillage pour les grands navires au côté S. O. des îles, au fond de la baie. Le bras nord est une place confortable pour les petits vaisseaux, et au fond il y a beaucoup de saumon.

Un peu au sud de la Baie des Cinq Îles se trouve la Baie Corben, où le mouillage est bon pour toutes sortes de navires, dans 22 ou 24 brasses d'eau.

À 2 milles au sud-est de Lally-Cove Head sont deux îles, taillées à pic tout autour, environ à un mille de distance l'une de l'autre. Celle qui est la plus au nord-est est nommée l'Île Belle, et l'autre l'Île Dog Chien. Entre l'Île Dog et l'Île Lord and Lady, qui est devant la pointe sud de la Baie Corben, un peu plus près de la dernière. Lord and Lady, est un rocher sous eau, avec une eau profonde autour, et un quart de mille au nord de l'Île Lord and Lady se trouve un rocher qui apparaît au-dessus de l'eau.

LA BAIE BANDE DE L'ARIER est à la pointe ouest de la Baie Belle, et N.  $\frac{1}{2}$  O. à 3 lieues de la pointe Enragée. On la reconnaîtra par une très haute montagne au-dessus de la Baie et qui s'élève perpendiculairement au-dessus de la mer; on la nomme Iron Head; l'Île Chapel qui forme le côté ouest de la baie, en-dedans de la pointe formée par un rivage bas et étroit; et c'est une excellence place. Entre le Havre et Iron Head le mouillage est

passablement bon, dans 18 ou 20 brasses d'eau. Bande de l'Arier ou le Banc Bellowum, a 7 brasses d'eau à sa surface, et, est situé avec la rive de Bande de l'Arier exactement ouverte d'avec la pointe ouest de la baie et Boxy Point jointe avec l'extrémité nord de l'Île St. Jacques. Deux milles à l'ouest de Bande de l'Arier se trouve le Hâvre St. Jacques, que l'on peut facilement reconnaître par l'île devant; qui est haute à chaque extrémité et basse au milieu. Le passage dans le hâvre est au côté ouest de l'Île, à l'abri de tout danger, de même que le hâvre dans lequel vous pouvez mouiller dans 17 à 4 brasses.

A  $1\frac{1}{2}$  mille à l'ouest de St. Jacques, est le hâvre de Blue Pinion; et un peu à l'ouest de cette place est English Cove.

LE HAVRE BOXY.—La Pointe Boxy est située ouest  $\frac{3}{4}$  S, à 6 milles de l'Île St. Jacques, et E. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. 12  $\frac{3}{4}$  milles de l'extrémité est de l'Île Brunet. Elle est passablement haute; et c'est la pointe la plus avancée au sud de toutes les terres sur cette côte de la Baie Fortune.

Le Havre Boxy est N. E. 3 milles de la Pointe Boxy, où l'on peut ancrer dans 4 ou 5 brasses d'eau, mouillage sablonneux; pour y pénétrer, ouvrez la Pointe Boxy à une petite tête en-dedans de la pointe nommée Friar's Head; vu que, en suivant cette direction vous serez au milieu du chenal, et entre les bas fonds qui sont devant pointe du Hâvre, où sont les établissements.

O. N. O. un mille de la Pointe Boxy se trouve l'île St. Jean, se trouve St. John's Head, haut escarpé et inégale. Entre St. John's Head et la Pointe Boxy se trouve la Baie St. Jean, toute fait exposée; au fond est le hâvre propre au chaloupes seulement. Du côté nord de St. John's Head sont deux îlets rocailleux nommés Gull et Shag, ayant à leur côté ouest plusieurs rochers sous eau.

LA GRANDE BAIE DE L'EAU est environ  $1\frac{1}{2}$  lieue au nord de St. John's Head. Dans cette Baie le mouillage varie en profondeur et est excellent et à l'abri de tous les vents. Le passage pour y entrer est au côté est de l'Île, qui est à son entrée; car de petits navires seulement peuvent entrer à l'ouest.

A l'Ouest de la Baie de l'É., 3 milles au nord de St. John's Head *promontoire* est Little Bay Barrysway, au côté de laquelle le mouillage est bon pour les grands navires, dans 7, 8, et 10 brasses; le bois et l'eau peuvent être obtenus facilement.

LE HAVRE BRETON est à l'ouest de Little Barrysway et N. N. E.  $1\frac{1}{2}$  lieue de l'Île de Sagona. Les promontoires qui forment l'entrée sont hauts, et séparés par une distance de 2 milles et dans la direction S. E. et N. O. Près du promontoire de l'Est est un rocher au-dessus de l'eau. Le seul danger en entrant est une chaîne de rocher s'étendant à la distance de 2 encablures de la pointe sud du bras S. O. qui est à plus d'un mille en-dedans la tête ou promontoire ouest. Le seul endroit de mouillage pour les vaisseaux de guerre est au-delà de cette chaîne, en-deça de l'entrée du Bras S. O., dans 16 ou 18 brasses d'eau, si vous mouillez près de l'Est et de l'Ouest; le mouillage est bon, le bois et l'eau abondants. Vis-à-vis le bras S. O. est le bras N. E. ou le hâvre Jerseyman, capable de contenir un grand nombre de navires, à l'abri de tous les vents, dans 6, 7, et 8 brasses d'eau; il y a une barre de terre à son entrée, sur laquelle l'on sonde 3 brasses d'eau. La marque pour naviguer sur cette barre se trouve être la pointe de Thompson's Beach ouverte à Jerseyman's Head *promontoir Jerseyman*; aussitôt que le hâvre s'ouvre devant vous, tirez au nord et mouillez.

De l'extrémité ouest du Hâvre Breton jusqu'au Connaigre Head, la distance est de 6 milles, la course O.  $\frac{1}{2}$  N; entre ces places se trouvent l'Île Gull et la Baie Deadman, devant lequel est un banc s'étendant en-dehors du rivage à 2 ou 3 milles, sur lequel la profondeur d'eau varie de 34 à 4 brasses d'eau. La mer, pendant les tempêtes, se brisera quelquefois à une distance considérable de l'Île Gull.

LA BAIE CONNAIGRE.—De Connaigre Head qui est haut et inégal, à la pointe Basseterre, la distance est 7 milles, la course N. O.  $\frac{3}{4}$  O; entre ces places se voit la Baie Connaigre, courant en-dedans à 4 lieues. Dans l'embouchure de la baie sont les Rochers Connaigre, au dessus de l'eau, que l'on peut approcher de très-près, ne s'y trouvant aucun danger qui ne soit visible; le chenal entre eux et Connaigre Head est le plus sûr, vu qu'une chaîne de rochers s'étend à un mille de la côte nord, et rend l'autre chenal assez dangereux.

Le Hâvre Connaigre est presque 5 milles au-delà de la tête ou promontoire en-dedans d'une pointe au côté sud de la baie; il est très-petit et ses eaux sont profondes de 7 brasses. On y entre par le côté S. E. de la petite île qui est devant. En face de ce hâvre près du centre de la baie, sont deux îles; et au côté sud de celle qui est le plus à l'est sont quelques rochers au-dessus de l'eau.

L'ANSE DAWSON est au côté N. O. de la baie, et porte N. N. E. environ 4 milles de Connaigre Head, et O. N. O. 2 milles de l'extrémité ouest de l'île la plus grande et la plus à l'ouest le mouillage, exposé aux vents du sud, est dans 6 ou 5 brasses d'eau. La Pointe Basseterre qui forme la pointe ouest de la Baie Connaigre est d'une hauteur médiocre, nullement boisée, et taillée à pic; la côte de là à l'Île Pass est aussi taillée à pic. L'Île Puss est presque O. sur N., sa distance de la Pointe Basseterre est 3 milles.

L'ÎLE PASS est à l'extrémité nord-ouest de la Baie Fortune; sa longueur est de 1 mille; mais elle est étroite. De la pointe nord de Miquelon elle porte N. E. sur N. 7 lieues, et de la Pointe May N.  $\frac{1}{2}$  E. 11  $\frac{1}{2}$  lieues. Elle est haute et se trouve près de terre. A son côté sud-ouest sont plusieurs rochers au-dessus de l'eau, qui s'étendent au large de l'île à un mille, et au N. O. est un rocher sous eau, à un quart de mille de l'île. Il existe un passage entre cette île et la terre ferme, large de 2 encablures, qui est souvent traversé par de petits navires, où ils ancrent quelque fois, dans un mouillage de beau sable, dans 6 brasses d'eau. La pêche de la morue est considérée très-abondante dans cette place.

Le continent au côté nord de la Baie Fortune est montagneux, s'élevant directement de la mer, ayant des côtes arides et inégales, s'étendant à 4 ou 5 lieues dans les terres, ayant beaucoup de ruisseaux et d'étangs, tandis que le continent au côté sud de la baie a une apparence tout autre, ayant moins de ces côtes rudes, et étant mieux fourni de buissons, donnant ainsi au pays une apparence de verdure et de fertilité.

Dans la nuit ou dans un temps de brume épaisse, on doit se méfier des sondages dans la Baie Fortune, vu que dans plusieurs places, l'eau près des rives, ainsi que dans les anses et et les havres est souvent plus profonde que dans le milieu de la baie.

LA BAIE HERMITAGE.—Cette baie immense est bornée au S. O. par l'Île Pass, et au nord par les îles qui forment la Baie de Bonne et le Havre Great Jervis, et par les côtes sud de Long Island, où elle commence à rétrécir. Sa largeur à l'entrée est de plus de deux lieues. En longeant la côte sud en partant de Long Island, vous découvrirez les Îles Fox qui sont éloignées de l'Île Pass de 10 milles. Ces îles sont vis-à-vis l'entrée de l'Anse Hermitage, à  $\frac{3}{4}$  de mille de terre, et sont réputées d'excellentes places pour la pêche. De l'île Fox au nord sont plusieurs rochers au-dessus de l'eau, et un autre, sous eau se trouve au côté sud de l'île. Pour pénétrer dans l'Anse Hermitage on doit passer entre les îles et la côte en se portant quelque peu vers la terre-ferme où vous trouverez 30, 32 et 37 brasses d'eau: ici vous vous trouvez en face de l'anse, et pourrez tourner au sud, ayant une eau profonde, et ne courant aucun risque; le mouillage est bon, offrant de la facilité pour la pêche, et beaucoup de bois et d'eau. Delà la Baie Hermitage court vers l'ouest à 12 milles, avec beaucoup d'eau, jusqu'à ce que vous soyez près de la tête, où l'eau diminue de 25 à 26 brasses, et plus loin on n'a que 9 brasses; il est un petit filet ou deux au côté sud, mais aucun danger quelconque.

L'ÎLE LONG séparant la Baie de Despair d'avec la Baie Hermitage est de forme carrée, longue de 8 milles, et ayant 8 lieues de tour. Le passage de l'est est excellent, mais étroit, et se trouve entre l'extrémité est de Long Island et la terre-ferme; on le nomme le passage de Long Island. L'entrée ouest dans la Baie Despair, de la Baie Hermitage, est à l'extrémité ouest de l'Île Long. A  $\frac{1}{2}$  mille de cette entrée, à la pointe S. O., sont deux rochers au-dessus de l'eau, entourés d'une eau profonde.

Il y a quatre havres au côté sud de Long Island, dont celui qui est le plus à l'est se nomme Galtans; c'est le plus petit, et il est situé près de la pointe sud-est de l'île.

Le meilleur chenal pour pénétrer dans le havre est au côté ouest de plusieurs îles rocailleuses, qui sont à l'entrée, dans lequel on sonde 4 brasses; mais, dans le havre on a 15 à 24 brasses d'eau.

Le suivant c'est Picarre, qui est N. sur E. à  $\frac{1}{2}$  lieue de celui qui est le plus à l'est. En entrant dans ce havre tenez vous près de la pointe ouest, afin d'éviter quelques rochers sous eau devant l'autre. Le mouillage est dans la première anse sur le côté est, dans 9 ou 10 brasses d'eau, à l'abri de tous les vents.

LE HAVRE ROUND, *Round*, est le troisième, et se trouve deux milles à l'ouest de Picarre. Il n'est propre qu'aux petits navires, le chenal en-dedans étant étroit.

Le Havre Long Island est le quatrième, et est situé à 2  $\frac{1}{2}$  milles de l'extrémité ouest de l'Île Long. Ce havre a deux bras, l'un courant au nord, l'autre à l'est; ils sont tous deux très-étroits, et ont de 40 à 47 brasses d'eau; les eaux du bras est sont plus profondes, et on y trouve un meilleur mouillage. Le passage est des deux côtés d'une île à l'entrée, et on y rencontre plusieurs rochers au-dessus de l'eau.

LA BAIE DESPAIR.—L'entrée de la Baie Despair est à l'extrémité ouest des Îles Long

et Great Jervis (qui est à l'embouchure du havre de ce nom, *Great Jervis Harbour*.) La distance entre est de  $1\frac{1}{2}$  de mille, et à moitié chemin, on ne touche pas le fond avec une ligne de 280 brasses. La Baie Despair forme deux grand bras, l'un s'étendant à 8 lieues au nord-est, l'autre à 13 milles au nord. Dans le bras N. E. sont plusieurs bras et petites îles, et un assez bon mouillage dans plusieurs endroits; dans le bras nord l'eau est très-profonde et pas de mouillage, excepté dans les petites baies et anses à chaque côté; mais dans le bras de cette baie qui court à l'est, est une magnifique pêcherie au saumon, et du bois en abondance. Dans le bras N. E. il y a aussi d'excellentes pêcheries au saumon à Little River et la Rivière Bonne. Tout le continent par là est montagneux et aride; mais à la tête de la baie il devient égal, et est bien fourni de bois, comme de sapin, de pin, de bouleau, de noisetier, etc.

LE HAVRE GREAT JERVIS, situé à l'entrée ouest de la Baie Despair, est sûr, ayant un bon mouillage partout dans 16 à 20 brasses, à l'abri de tous les vents, et ayant beaucoup de bois et d'eau douce. Le passage d'entrée est de chaque côté de l'Île Great Jervis; mais, le chenal qui est le plus au sud-est est le plus sûr, vu qu'il n'y a aucun danger autre que la côte elle-même, tandis qu'il y a plusieurs rochers sous eau dans le chenal du nord. Pour y pénétrer, il faudrait amener la pointe nord entre les deux rochers au-dessus de l'eau à tribord, et puis gouverner exactement en dedans; cela vous fera éviter quelques rochers sous eau à la pointe ouest de l'Île, et apparaissant à la marée basse. L'entrée à ce havre pourra être reconnue par l'extrémité est de l'Île Great Jervis, qui est une pointe haute, escarpée, inégale, nommée Great Jervis Head, et qui est la pointe nord de l'entrée sud au havre.

LA BAIE BONNE est à une lieue à l'ouest de Great Jervis Head, et environ N. sur E. distant de 7 milles de l'Île Pass. A son entrée sont plusieurs îles, la plus grande et la plus haute est à l'ouest. Le meilleur passage d'entrée est à l'est de la plus grande île, entre elle et les îles les plus à l'est. La baie court au nord, 4 milles, et il n'y a de dangers que ceux qui sont visibles. Vous pouvez aller de chaque côté de l'Île Drake, petite, et au milieu de la baie, entre laquelle, et deux petites îles à l'ouest de la baie, en dedans de Great Island, on peut mouiller dans 20 ou 30 brasses; mais la meilleure place pour les grands navires est près de la tête de la baie, dans 12 ou 24 brasses; bon mouillage, et beaucoup d'eau et de bois. Au côté N. O. de Great Island, en dedans des deux petites îles, est un mouillage excellent, dans 16 à 24 brasses d'eau, à l'abri de tous les vents; l'entrée de cette partie de la baie, est au nord des deux petites îles. En sortant ou en entrant, n'approchez pas trop près de la pointe sud de Great Island, vu qu'il y a quelques rochers sous eau à  $\frac{1}{2}$  de mille du rivage. Un peu à l'ouest de la Baie Bonne se trouve l'Anse Mosquito, un petit îlet ayant de 30 à 40 brasses d'eau.

A 4 milles O. N. O. de la Baie Bonne se trouve l'entrée aux Baies Fâcheux et Dragon; cette entrée étant vue de loin à la mer, fera aussi voir à temps la côte.

La Baie Fâcheux qui est le bras le plus à l'est, est bien visible de la mer; il court N. N. E., 2 lieues, et est large d'un mille à son entrée, ayant une eau profonde presque partout.

Au côté ouest de la baie sont trois anses, où les navires peuvent mouiller, dans 10 à 20 brasses. La Baie Dragon court une lieue au N. O., et est presque un mille de large, ayant 60 ou 70 brasses d'eau, et nul mouillage, excepté à la tête: et alors vous devrez ancrer très-près de terre. Un mille à l'ouest de Fâcheux est Little Hole, où les chaloupes et petits navires seront à l'abri: et une lieue à l'ouest de Fâcheux se trouve le Havre Richard, place propre seulement aux petits navires et aux chaloupes de pêche; le sondage est de 23 brasses d'eau.

LA BAIE HARE est N. O. sur O, à une lieue du Havre Richard, et court N. N. E. environ 5 milles, étant large de  $\frac{1}{2}$  mille, et profonde au pied même des deux côtes, excepté sur la longueur d'un mille au côté ouest, où le mouillage est bon, dans 8 à 15 brasses d'eau, et où on trouvera de l'eau et du bois en abondance; ainsi que dans une petite anse à un mille en montant, sur la côte est, où l'on sonde 30 brasses; cette profondeur diminue graduellement jusqu'au rivage.

A  $4\frac{1}{2}$  milles N. O. de la Baie Hare, et à 4 lieues de la Pointe Hare's Ears, dans la direction N. E., se trouve la Baie Devil *du Diable*, qui est un petit passage, s'étendant à une lieue au nord; l'eau y est profonde, mais on ne pourra mouiller qu'à la tête de la baie.

LA BAIE RENCONTRE est au nord de la Pointe Hare's Ears, et court 2 lieues en dedans au N. O. L'eau est profonde presque partout, et la largeur de la Baie est de  $\frac{1}{2}$

mille dans la partie la plus étroite mouillez dans 30 brasses, au-dessus d'une pointe basse et boisée sur la côte sud, où vous serez clos entre les terres. La Pointe Hare's Ears est grande; on y voit dessus un rocher brut, et qui de quelques endroits paraît comme les oreilles d'un lièvre. Elle divise les Baies Rencontre et Chaleur, et porte N. O.  $\frac{1}{2}$  O., 17 milles, par rapport à l'Île Pass. Devant cette pointe est un banc de pêche, s'étendant à un mille du rivage dans la mer, ayant à sa surface de 20 à 36 brasses.

Deux milles à l'ouest de la Pointe Hare's Ears *Orcilles de lièvre*, se trouve la Baie de Chaleur, qui court 2 lieues N. N. O. Elle est très-étroite, et l'on y sonde presque partout une grande profondeur d'eau. Au côté nord de l'entrée à cette baie, et près de terre, est une petite île de hauteur médiocre; et une demi-lieue au-dedans de l'île, au côté N. E. de la Baie, est un rocher au-dessus de l'eau; un peu en-dedans de ce rocher, sur le même côté, est une petite anse dont le rivage est de sable, et devant laquelle vous pouvez mouiller dans 28 brasses d'eau, à la distance d'une encablure de terre.

À l'ouest, une demi-lieue de la Baie de Chaleur, se trouve la Baie Française, un petit passage courant N. O.  $\frac{1}{4}$  O., un mille; à l'entrée elle est large de  $\frac{1}{4}$  de mille, et on y sonde 17 brasses d'eau; mais exactement en-dedans on sonde 50 et même 60 brasses d'eau; à la tête, on à 30 à 20 brasses, bon mouillage, et de grandes commodités pour conduire la pêche.

À l'ouest, 4 milles de la Baie Française, au côté est du Cap la Hune, se trouve la Baie Oar *Ariron*; devant la pointe est de l'entrée de cette baie est un îlet bas et rocailleux, et dans l'entrée de la baie se trouve un autre, avec un passage de chaque côté. La Baie court en-dedans dans la direction N. N. E., 4 milles, et est large de  $\frac{1}{2}$  de mille; l'eau est profonde dans toute l'étendue des côtes en montant; à la tête se trouve un hâvre pour les petits navires, on ne sonde que 5 brasses. Au côté ouest de l'entrée dans la baie est une petite anse nommée Cul-de-Sac, où il y a 4 brasses d'eau, et un bon abri pour les petits vaisseaux.

LE CAP LA HUNE est la pointe de terre la plus au sud de toute cette partie de la côte, et se trouve au 47° 32' de lat. N. et au 56° 53' de long. O., à 8 $\frac{1}{2}$  lieues de l'Île Pass dans une direction O. N. O.,  $\frac{1}{2}$  N., et à 10 lieues du Cap Miquelon, dans la direction N. N. O.  $\frac{1}{2}$  N. Sa forme est celle d'un pain de sucre; et il sera reconnu par la haute terre de La Hune, qui est à une lieue à l'ouest du cap, apparaissant plate au sommet, et visible à une distance de 16 lieues.

LES ÎLES PENQUIN sont à 10 $\frac{1}{2}$  milles du Cap La Hune, dans une direction O. S. O.  $\frac{1}{2}$  S., et à 10 lieues du Cap Miquelon, N. O.  $\frac{1}{2}$  N.: il est un amas de rochers arides près les uns des autres, et formant un contour de 2 lieues; on peut en approcher dans le jour à une distance d'une demi-lieue tout autour. Au côté O. S. O. de la grande île, qui est la plus haute, est une petite anse, propre seulement aux chaloupes, et regardée comme commode pour la pêche.

À 7 lieues E. S. E. des Îles Penquin, et S. sur O. à 3 lieues du Cap La Hune, est le rocher Whale ou la Hune, sur lequel la mer a coutume de se briser; son contour est de 100 brasses, et au pied de la rive, tout autour on sonde 10, 12 et 14 brasses d'eau. De ce rocher un banc étroit s'étend à une lieue vers l'ouest, et à une demi-lieue vers l'est ayant à sa surface de 24 à 58 brasses; le mouillage est de sable et de gravier. Dans le chenal entre la rive et ce rocher, ainsi qu'entre la rive et les Îles Penquin, on sonde de 120 à 130 brasses d'eau; le mouillage est de vase: et à une lieue en-dehors de ces îles l'eau est de la même profondeur.

LA BAIE LA HUNE, est près de l'ouest du Cape La Hune; elle est profonde de 2 lieues, large de  $\frac{1}{2}$  de mille, avec une eau profonde presque partout; mais il existe un rocher sous eau devant la pointe ouest de l'entrée, et qui s'avance à un tiers de la largeur du chenal; c'est pourquoi, en entrant ou en sortant il faut longer la côte est.

À deux milles en montant dans la Baie se trouve l'anse Lance l'anse où l'on pourra mouiller dans 14 ou 16 brasses; l'eau est claire. À la distance d'une encablure devant la pointe sud de cette anse est un petit bas-fond, sur lequel on aura 9 pieds d'eau; entre ce bas-fond et la pointe on aura 5 brasses d'eau. Pour entrer dans cette place gardez la pointe est de la baie ouverte d'avec une hauteur rougeâtre, en point, et élevée devant laquelle est un rocher au-dessus de la vallée de l'anse, s'avance avec le côté nord de la vallée; alors vous serez au-delà du bas-fond, et pourrez pénétrer dans l'anse en toute sûreté. Il y a un banc étroit se projetant de l'autre côté de la baie, à partir de la pointe sud de l'anse jusqu'à l'anse opposée, et à la surface duquel on sonde de 27 à 45 brasses d'eau.

pointe basse  
ure's Ears est  
nit comme les  
N. O.  $\frac{1}{2}$  O.,  
he, s'étendant

rouve la Baie  
sonde presque  
nie, et près de  
s de l'île, au  
rocher, sur le  
e vous pouvez

çais, un petit  
mille, et on y  
ne 60 brasses  
ités pour con-

e, se trouve la  
bus et rocaill  
que côté. La  
le  $\frac{1}{2}$  de mille ;  
ouve un havre  
e dans la baie  
abri pour les

tte partie de la  
lieues de l'île  
, dans la direc-  
au par la haute  
au sommet, et

ction O. S. O.  
ers arides près  
er dans le jour  
de île, qui est  
égardée comme

o La Hune, est  
son contour est  
brasses d'eau.  
demi-lieue vers  
gravier. Dans  
quin, on sonde  
hors de ces îles

profonde de 2  
il existe un ro-  
de la largeur du

l'anse où l'on  
d'une enclablure  
9 pieds d'eau ;  
ans cette place  
pinte, et élevée  
le côté nord de  
l'anse en toute  
tir de la pointe  
27 à 45 brasses

**LE HAVRE LA HUNE** est à une demie lieue à l'ouest du Cap La Hune, et est propre aux petits navires seulement ; ce havre est ouvert aux vents de l'ouest : devant est une île, près de terre. Le chenal conduisant dans le havre est au côté N. O. de l'île ; il n'y a pas de danger en entrant, et il faut mouiller près de la tête, dans 10 brasses d'eau.

Ce havre est commode pour la pêche, vu qu'il a beaucoup de poisson tout au tour, et que la rive de la tête du havre jusqu'à la Baie La Hune longue de 800 pieds est très large, exposée à l'air, et calquée pour sécher le poisson. Quatre lieues N. O.  $\frac{3}{4}$  O. par rapport au Cap La Hune, se trouve l'entrée à la Rivière Little, large de 100 brasses, et profond de 10 ; un peu vers le haut on sonde 10, 8, et 7 brasses d'eau, le mouillage étant beau. Entre le Cap La Hune et Little River le continent est moyennement haut, et forme une baie, dans laquelle sont plusieurs petites îles et rochers au-dessus de l'eau, dont celui qui est le plus en-dehors est N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. 3 lieues des Iles Penguin, et sont appelées les Rochers Magnetic.

À 7 milles S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. de l'entrée de la Rivière, et N. sur O.  $\frac{1}{4}$  O. des Iles Penguin se trouve les Rochers Little River, qui sont exactement au-dessus de l'eau, avec une grande profondeur d'eau, à leur contour.

Les Iles Ramea, qui sont d'une grandeur variée, en hauteur et en contour, sont à 5  $\frac{1}{2}$  lieues des Iles Penguin, dans la direction N. O.  $\frac{1}{4}$  N., et à une lieue de la terre-ferme. Elles s'étendent 5 milles à l'est et à l'ouest, et 2 milles au nord et au sud, et sont entourées de plusieurs rochers et brisans ; mais plus au côté sud qu'au côté nord. L'île la plus à l'est est la plus grande, elle est haute et semée de côteaux. L'île Columbela plus à l'ouest est très-haute et remarquablement ronde, d'un contour petit ayant des îles rocailleuses et des rochers sous eau.

Il existe un havre pour les petits navires, formé par les îles qui sont près des Great Ramea et Colombie, nommé le Havre Ramea, et où il seroit à l'abri de tous les vents. Pour y pénétrer en venant de l'ouest il faudra vous tenir éloignés de la pointe sud, à cause de quelques rochers qui sont devant l'île à tribord, vu que tous sont au-dessus de l'eau ; vers le havre dans la direction E. N. E. en tenant le milieu du chenal autant que possible ; le passage est large de 1 encablure, et allez mouiller dans l'Anse Ship. C'est le second passage sur la côte nord-ouest ; le mouillage est bon, dans 5 brasses d'eau. Pour entrer en venant de l'est, vous devrez longer la côte nord de Great Ramea, jusqu'à ce que vous arriviez à l'extrémité ouest au-delà, puis gouvernez S. O. dans le havre, vous tenant dans le milieu du chenal, dans 2 brasses, et mouillez comme déjà démontré. Ce havre est très bien adopté aux vaisseaux de pêche vu que de-dans et autour des îles sont plusieurs endroits propres à des établissements, et à faire sécher le poisson.

**LES ROCHERS RAMEA** sont au nombre de deux, près l'un de l'autre. au sud, à 4 milles de l'extrémité est de Great Ramea. O. S. O. à 3 milles de ces rochers ; est un petit banc, autour duquel on ne sonde que 6 brasses d'eau ; et, presque au milieu entre les Iles Penguin et Ramea, est le Nouveau Banc, sur lequel on sonde 14 à 50 brasses. Pour remonter la partie la plus basse de ce banc, joignez les deux Rochers Ramea avec la partie sud-ouest des Iles Ramea, et entre elles et Columbe ; et l'entrée de Little Rivière N. E.  $\frac{3}{4}$  E.

Quatre milles à l'ouest de Little River se trouve la Baie Old Mar, qui court 7 milles N. N. E., et est large de 1 mille ; l'eau dans la baie est très-profonde. Environ 1  $\frac{1}{2}$  mille en montant dans la baie, au côté-est, est une petite île, nommée l'île Adam, dernière laquelle, en cas de nécessité, les navires peuvent mouiller dans 30 à 45 brasses d'eau, mais le meilleur mouillage est à la tête, dans 14 à 15 brasses d'eau.

**LE HAVRE MOSQUITO** est à une demie lieue à l'ouest de la Baie Old Man. C'est un havre commode et sur, et peut contenir dans le même temps un grand nombre de navires ; mais l'entrée est si étroite, n'étant que 48 brasses de large, qu'il est difficile d'y pénétrer. Le terrain de chaque côté est élevé. Et devant la pointe sud de l'entrée est un rocher blanc ; et à une distance de 1 encablure de ce dernière est un rocher noir, au-dessus de l'eau, ayant à son côté sud un rocher sous eau, sur lequel la mer se brise ; de ce rocher noir à l'entrée du havre, la course est environ N. N. O., distance  $\frac{1}{2}$  de mille. En entrant ou en sortant, il faut vous tenir un peu éloignés du rocher noir, en longant la côte ouest, et, si vous êtes obligés d'ancrer, hâtez-vous de jeter un câble à terre, de peur que vous ne soyez entraînés sur les rochers. Dans ce havre vous sondez de 18 à 30 brasses d'eau ; le mouillage est bon ; et l'eau ainsi que le bois n'y manquent pas. Dans les endroits peu larges vous aurez 12 brasses d'eau ; la côte est taillée à pic de chaque côté. Les vents du sud et de l'est soufflent en-dedans, ceux du nord en-dehors ; les vents de l'ouest sont calmes et ne soufflent quelquefois qu'avec des brises.

LE HAVRE FOX ISLAND est formé par une île du même nom ; il est à une demie lieue à l'ouest du Havre Mosquito, entre se trouvent plusieurs rochers sous eau. Ce havre est commode pour les petits vaisseaux, qui peuvent mouiller dans 8, 9, et 10 brasses d'eau. Vous pouvez passer de chaque côté de l'île, et il n'y a pas de danger qui ne paraisse.

LA BAIE WHITE BEAR.—Cette baie, est à 2 milles à l'ouest du Havre Fox Island, et N. N. E. à une lieue de l'île Great Ramea. Il y a plusieurs îles à son entrée. Elle court N. E.  $\frac{3}{4}$  N. environ 4 lieues, est large de presque un demi mille dans la partie la plus étroite : l'eau est profonde sur les deux côtes en montant à 8 milles ; alors le mouillage s'élève à 9 brasses, puis diminue graduellement jusqu'à la tête, avec un bon mouillage. Le meilleur passage d'entrée à la baie est à l'est de toutes les îles. Au côté S. O. de l'île Bear Ours qui est la plus à l'est et la plus grande à l'embouchure de la baie, est un petit havre courant dans la direction est, à un demi mille, dans 10 à 22 brasses d'eau ; mais devant son embouchure, sont plusieurs rochers sous eau qui en rendent l'accès très-difficile. A l'entrée ouest est une île haute, ronde, et blanche ; et au S. O. à un demi mille de cette île est un rocher noir, au-dessus de l'eau. Le meilleur passage d'entrée à la baie, en venant de l'ouest, sera à l'ouest de ce rocher noir, et entre les îles White Blanche et Bear ; quelques-uns des rochers sont à plus d'un mille de distance de terre.

A 5 ou 6 milles ouest de la Baie White et environ nord de Ramea Colombe, sont deux petits havres, nommés les Havres Red Island, formés par l'île Red Rouge, qui est près de terre. Celui qui est le plus l'ouest est le plus grand et le meilleur, et a de 6 à 8 brasses d'eau, bon mouillage. En entrant tenez-vous près de l'île dont la partie extérieure est composée de hauteurs rougâtres, taillées à pic, delà son nom. Les îles Burgeo sont un amas d'îles s'étendant à 5 milles le long de la côte, et formant plusieurs beaux havres qui sont aussi très commodes. Elles sont à 9 milles N. O. sur O. par rapport à Ramea Colombe.

Pour pénétrer dans Burgeo en venant de l'est, le meilleur passage est au N. E. de l'île Boar, qui est la plus au nord, et se trouve N. N. O. par rapport à Ramea Colombe. S. E. sur S. par rapport à cette île, à une demie lieue, se trouve un rocher à découvert à la marée basse, sur lequel la mer a coutume de se briser ; vous pouvez aller de chaque côté de ce rocher, vu que l'eau est profonde tout autour ; aussitôt que vous serez au N. O. approchez du côté nord de l'île Boar, et gouvernez O.  $\frac{1}{2}$  N. vers l'anse Grandy, dont la pointe basse à tribord ; tournez autour de cette pointe, et mouillez dans l'anse, dans 14 brasses, et fixez votre navire au rivage. La meilleure place de mouillage pour les grands navires est entre l'anse Grandy et une petite île près de la pointe ouest de l'île Boar, dans 20 à 24 brasses d'eau, bon mouillage, et à l'abri de tous les vents. Il est dangereux de pénétrer dans l'anse Grandy en venant de l'ouest, à moins qu'on ne soit connaisseur ; il y a plusieurs bons passages d'entrée en venant de l'ouest ou de l'est, entre les îles ; bon mouillage ; et, en mauvais temps, tous les rochers sous eau se découvrent ; vous pouvez donc pénétrer dans toutes sans risque. Les îles ne fournissent ni bois, ni eau.

La baie Wolf s'étend au-dedans N. E. sur E., à une lieue ; l'entrée est E. N. E., à 2 milles de l'île Boar, et à 2 milles à l'ouest du Havre Red Island. La pointe est de l'entrée est composée de rochers bas et inégaux, l'un desquels est sous eau, à un mille de terre, sur lequel la mer va se briser en mauvais temps. Près de la tête de la baie est un mouillage passablement bon ; et l'on y trouve beaucoup d'eau et de bois.

Le Havre King du Roi, est au détour de la pointe ouest de la Baie Wolf, et court au-dedans N. E. sur E.  $\frac{3}{4}$  de mille ; devant son entrée se trouve un amas de petites îles. Pour y pénétrer, approchez de la pointe est de ces îles, et gouvernez dans la direction N. sur O., et nord vers l'entrée du havre, et mouillez sur la côte est, dans 9 brasses d'eau.

HA-HA.—Sur le côté sud des îles devant le Havre King, et environ au nord, à un mille de l'île Boar, est l'entrée dans Ha-Ha qui court O. N. O., à un mille, et est large de un quart de mille, dans 20 à 10 brasses d'eau ; le mouillage est excellent ; au-delà de la pointe sud de l'entrée dans ce havre est une côte verte ; et, à la distance de  $1\frac{1}{2}$  encablure de la pointe, est un rocher sous eau, qui est toujours visible. Au-dessus de la tête de Ha-Ha, est Richard's Head, une marque qui vous indique le bas-fond, Ramea Shoal.

A 4 milles à l'ouest des îles Burgeo est la pointe Great Barachais, qui est basse, blanche et rocailleuse ; et E. N. E.  $\frac{1}{2}$  E., à une demie lieue de cette pointe se trouve l'entrée ouest dans Great Barachais. L'espace est suffisamment grand et l'eau assez profonde pour admettre des grands navires. Entre les îles Burgeo et la Pointe Great Barachais sont plusieurs rochers sous eau, dont quelques-uns sont à une demie lieue de terre.

**LA BAIE CONNOIRE.**—A 4 lieues N. O.  $\frac{1}{2}$  N. des Iles Burgeo est la Pointe est de la Baie Connoire. Cette pointe sera reconnue par sa pente facile qui s'élève à une hauteur médiocre, et bien plus haut que le terrain en-dedans; la pointe ouest de la baie est basse et plate, et à l'ouest de cette pointe sont plusieurs petites îles.

La baie court en-dedans N. E. sur N. à une lieue, (à partir de la pointe est jusqu'à la tête du milieu, où elle se partage en deux branches,) et est large d'une demi-lieue, dans 13, 12, 10 et 8 brasses, près des deux côtes; le mouillage est bon, mais ouvert aux vents S. O. Le bras N. E. apporte un abri pour les petits navires contre tous les vents, pour y pénétrer tenez-vous près de la côte à tribord, et mouillez devant une petite anse sur ce côté, près de la tête du bras, dans  $3\frac{1}{2}$  brasses. Près de la tête du bras au côté nord-ouest est un banc de vase et de sable, sur lequel un navire peut passer sans courir de risque. *La Baie Cutteau* est à 2 lieues à l'ouest de Connoire, et ne peut contenir que des petits navires. Autour de la pointe ouest de Cutteau est Cinq Serf, dans lequel est un nombre considérable d'îles, qui forment plusieurs petits havres très-commodes. Exactement devant Cinq Serf, à une demi-lieue de terre, est une île basse et rocailleuse nommée l'île Capt, à l'ouest de laquelle est le passage le plus sûr dans le havre; tenez-vous près de ce rocher, en gouvernant E. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. vers la rive sud est, jusqu'à ce que vous arriviez vis-à-vis une petite île boisée qui est la plus à l'est à l'exception d'une seule, et se trouve à un quart de mille E. N. E. par rapport à un rocher blanc au milieu du chenal; brusquement autour de cette île, et mouillez derrière, dans 7 brasses d'eau; ici vous serez en sûreté, à l'abri de tous les vents; ou bien vous pouvez remonter plus haut, et mouiller à la tête de la baie, dans 4 brasses d'eau. Quatre milles à l'ouest de l'île rocailleuse Cinq Serf, est le Havre Grand Bruit, petit, mais commode, et sera reconnu par une montagne haute et remarquable, qui est au-delà, à une demi-lieue dans les terres les plus élevées de toute la côte; un ruisseau assez grand tombe de cette montagne et va se précipiter en cascade dans le Havre. Devant l'embouchure du havre sont plusieurs petites îles, dont la plus grande est de hauteur moyenne, ayant trois côtes verts.

Un peu en-dehors de cette île est un rocher rond, assez élevé au-dessus de l'eau, nommé Columbe of Great Bruit; à un quart de mille au sud de ce rocher est un rocher bas; en ligne droite avec ce rocher et les îles rocailleuses des Cinq-Serf, à une demi-lieue du premier, est un rocher sous eau, sur lequel la mer ne se brise pas dans le beau temps. Le passage le plus sûr dans Grand Bruit est au nord-est de ce rocher et des îles devant le havre, entre elles et les trois îles (qui sont basses et situées près du rivage); et, rendus au nord du rocher que l'eau couvre, et dont on a déjà parlé, vous ne rencontrerez pas de dangers qui ne soient visibles.

Le havre s'étend un demi-mille au N. N. E., et il est au plus large d'un quart de mille; mais il est taillé-à-pic de chaque côté, et est profond de 4 à 7 brasses d'eau.

À l'ouest de Grand Bruit, entre cette place et la Baie La Poile, se trouve la Baie La Rotte, dans laquelle est un grand nombre d'îles et de rochers sous eau.

Celui qui est le plus au sud est un rocher assez haut nommé Columbe of Rotte, qui est à  $8\frac{1}{2}$  lieues N. O. sur O. de celle des Iles Burgeois qui est le plus au sud. Entre cette île et Grand Bruit est une chaîne de rochers, dont quelques-uns sont au-dessous quelques autres au-dessus du niveau de l'eau, mais ils ne sont pas au sud de la ligne droite entre les îles.

En-dedans des îles Rotte est un abri pour les navires; le passage le plus sûr pour conduire en-dedans est à l'ouest des îles entre elles et Little Ireland, située devant la pointe est de la Baie La Poile.

**LA BAIE LA POILE.**—Cette baie est grande et spacieuse, et contient plusieurs havres commodes. On peut la reconnaître par le terrain élevé de Grand Bruit, qui n'est que 5 milles à l'est; ainsi que par le terrain sur le côté est de la baie, qui s'élève en côtes hautes et inégales. A  $1\frac{1}{2}$  mille S. O. de la pointe est se trouve Little Ireland, une petite île basse, environnée de rochers sous eau, dont quelques-uns n'en sont éloignés que d'un tiers de mille.

Au nord, à environ  $1\frac{1}{2}$  mille de Little Ireland, est un rocher sous eau visible à la marée basse; c'est le seul danger en entrant dans la baie, en exceptant ceux qui sont près de terre.

A deux milles en-dedans de la pointe ouest de la baie, et à 2 milles N.  $\frac{1}{2}$  O. de Little Ireland, se trouve Tweeds, ou Great Harbour; son extrémité sud est basse et il s'étend en-dedans O. N. O. à un mille; il est large de  $\frac{1}{2}$  encablure dans sa partie la plus étroite, et le mouillage est près de la tête du havre, dans 18 ou 20 brasses d'eau; là on est à

l'abri de tous les vents. A un demi-mille au nord de Great Harbour, se trouve Little Harbour, dont la pointe nord, nommée Tooth's Head, est la première qui soit haute sur le côté ouest de la Baie. Le Hâvre s'étend en-dedans à un mille O. N. O. En entrant éloignez-vous un peu de la pointe sud. Vous pouvez mouiller à moitié chemin dans le hâvre, dans 10 brasses, vis-à-vis l'établissement qui est sur son côté nord.

Le Hâvre Gally Boy's est sur le côté est de la baie, vis-à-vis Tooth Head ; il est petit et commode pour les vaisseaux qui vont vers l'ouest. La pointe nord est haute et escarpée, ayant une tache blanche sur son sommet, et vers la pointe sud sont plusieurs côteaux près du rivage. Suivez la côte nord, soit pour entrer, soit pour sortir. Mouillez aussitôt que vous serez arrivés en-dedans de la pointe sud, dans 9 ou 10 brasses d'eau, bon mouillage, et à l'abri de tous les vents. A un mille au nord du Hâvre Gally Boy's, entre deux anses de sable au côté est de la Baie et presque à deux encablures de terre, est un rocher sous eau, qui se découvre à la marée basse.

L'Anse Broad est à 2 milles environ au nord de Tooth's Head, au même côté de la Baie. On peut mouiller ici dans 12 ou 14 brasses d'eau.

Le bras du N. E. est à 2 lieues environ de l'entrée de la baie, au côté est, et forme un hâvre spacieux, commode et sûr. En entrant, tenez-vous à une petite distance de la pointe basse et sablonneuse au côté S. E., et mouillez au-delà où vous jugerez convenable, dans 10 brasses d'eau ; bon mouillage, à l'abri de tous les vents, et très-commode à cause de l'abondance d'eau et de bois.

LES HAVRES INDIAN ET DE PLATE, sont en-dedans de la pointe ouest la plus au dehors de la Baie La Poile ; ce sont deux petites anses avantageusement situées pour la pêche, mais propres aux petits navires seulement qui peuvent entrer à la marée haute.

Little Ireland porte N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., 9  $\frac{1}{2}$  lieues des îles Burgeo les plus au sud ; et est environ 1 lieue à l'est du Cap Ray.

De Little Ireland au Hâvre la Coue, et la Baie Le Moine, la course est O. N. O.  $\frac{1}{2}$  O., 9 ou 10 milles ; entre ces places est la Baie Garia, ainsi que plusieurs anses propres seulement aux petits navires et devant lesquelles sont plusieurs îles et rochers sous eau épars çà et là, sur la côte, mais aucun d'eux n'est au-delà de la course désignée. En mauvais temps tous ces rochers sont visibles. Pour pénétrer dans la Baie Garia, en côtoyant vous découvrirez une pointe blanchâtre qui est l'extrémité sud d'une île, près de terre, devant la pointe est de la Baie, et un peu à l'ouest de deux côteaux verts sur la terre-ferme ; faites porter cette pointe blanchâtre dans la direction N. N. E., et dirigez-vous dessus ; tenez-vous entre cette pointe et les quelques îles qui sont à l'O. S. Ouest. De la pointe blanchâtre, la course conduisant dans la baie est N. sur O. mouillez près de la pointe est, qui est basse. On aura beaucoup de bois dans la Baie Garia, et du bois de dimensions suffisamment grandes pour la construction des navires.

La Pointe S. O. de l'entrée dans le Hâvre la Coue, nommée la Pointe Rose Blanche, (près de laquelle sont quelques rochers au dessus de l'eau,) est passablement haute, et le terrain de la côte au-delà du Hâvre la Coue et de la Baie La Moine est plus haut que tout celui du voisinage ; c'est par lui que ces terres seront reconnus les hâvres. La Baie Le Moine s'étend au-dedans à 5 milles N. E.  $\frac{1}{2}$  E., et est large de  $\frac{1}{2}$  de mille dans sa partie la plus étroite. Devant la pointe est sont quelques petites îles et rochers au-dessus de l'eau. En entrant tenez-vous près de la côte ouest, jusqu'à ce que vous soyez en-dedans de la baie ; puis dirigez-vous vers la côte est, où vous pouvez mouiller commodément dans 10 ou 11 brasses d'eau ; ici l'eau et le bois sont abondants.

Pour pénétrer dans le Hâvre la Coue, qui est à l'entrée ouest de la Baie Le Moine, gouvernez N. N. O., entre un rocher au-dessus de l'eau, dans l'embouchure du hâvre, et la côte ouest ; aussitôt que vous serez en-dedans du rocher, ancrer à l'ouest dans 7 brasses d'eau, en amarrant avec un grélin sur terre ; ou bien vous pouvez vous diriger dans le bras, qui court N. E. sur E., du hâvre, et mouiller dans 20 brasses, à l'abri de tous les vents. Cette place a été le lieu de refuge des petits vaisseaux de pêche pendant plusieurs années.

À l'ouest de la Pointe Rose Blanche se trouve le hâvre du même nom ; il est petit et beau ; on y mouille dans 9 brasses d'eau. Le chenal conduisant dans le hâvre est entre l'île qui est devant son extrémité ouest, et la Pointe Rose Blanche, tenez-vous à une bonne distance de l'île, à cause de certains rochers qui sont sur sa côte est, et approchez du côté ouest de la petite île qui est près de la pointe, puis mouillez en dedans la pointe N. E. de l'île dans 9 brasses. Pénétrer dans la partie N. O. du hâvre serait dangereux, si vous êtes étranger, à cause des nombreuses îles et des rochers qui s'y trouvent.

Mill Face est une petite anse 2 milles à l'ouest de la Pointe Rose Blanche, au-dedans

de laquelle est un bon mouillage pour les navires dans 4 brasses d'eau. Devant la pointe ouest du havre sont deux petites îles, et plusieurs rochers sous eau, on pénètre dans cette anse en passant à l'est de ces rochers et îles.

Sept milles à l'ouest de la Pointe Rose Blanche sont les Îles *Burnt brûlées* qui sont bien près de terre, et qu'on ne peut pas distinguer facilement de la Pointe Rose Blanche; derrière ces îles est un abri pour les petits navires. Devant ces îles sont des rochers sous eau, dont quelques-uns sont à un demi-mille de terre.

Six milles à l'ouest de la Pointe Rose Blanche, sont les Baies Connez et Otter, qui sont toutes deux presque inaccessibles à cause de plusieurs rochers sous eau en-dehors du passage, qui sont invisibles, en beau temps; mais quand vous serez arrivés en sûreté dans la Baie Otter, on peut mouiller très-commodément dans 7, 8, et 9 brasses d'eau.

**LE HAVRE DEAD ISLAND.**—O. N. O.  $\frac{3}{4}$  O., près de 4 lieues de la Rose Blanche dont les Îles Dead, *mortes* qui sont bien près de terre. Dans le passage qui conduit dans le Havre Dead Islands, entre les Îles et le Havre est un bon mouillage pour les navires dans 6 ou 8 brasses d'eau, à l'abri de tous les vents; mais pour ceux qui ne s'y connaissent pas, l'accès est très difficile, à cause de plusieurs rochers sous eau dans les entrées est et ouest. On pourra reconnaître l'entrée est par une tache blanche sur une des îles; amenez cette tache à porter N. sur O., et dirigez vous vers ce point, en vous tenant près des rochers à tribord et laissez à bâbord l'île à la tache blanche; l'entrée ouest peut être connue par une pointe élevée sur l'île, un peu à l'ouest des îles, sur la partie ouest desquelles est un coteau vert; côtoyez cette pointe, jusqu'à ce que vous soyez en-dedans d'un petit rocher rond, près de l'île qui est la plus à l'ouest, à la pointe est de l'entrée; puis tirez vers l'est pour gagner vers la grande île, remarquable par une côte élevée, et gouvernez E.  $\frac{3}{4}$  N., en gardant en vue le petit rocher déjà mentionné.

**LE PORT AUX BASQUE.**—Des Îles Dead au port aux Basque, la course est O. N. O. et la distance 4 milles; entre ces places sont plusieurs petites îles bien près de terre, et il y a aussi des rochers sous eau, dont quelques-uns sont à un demi-mille de terre. Port aux Basque est un havre petit mais commode, à 2 $\frac{1}{2}$  lieues à l'est du Cap Ray. Pour y arriver faites porter dans la direction N. N. O.  $\frac{1}{2}$ . Sugar-Loaf Hill, *la côte du pain de sucre* qui est au-delà du Cap Ray, ou bien N. N. O. la montagne nommée Table Mountain. Guidez-vous sur ces marques pour vous diriger vers la côte et vous arriverez au port; la pointe S. O. nommée Pointe Blanche, est de hauteur moyenne et d'une apparence blanchâtre; mais la pointe N. E. est basse et plate, et a tout près un rocher au-dessus de l'eau. Afin d'éviter le bas-fond extérieur, sur lequel l'on sonde 3 brasses E. S. E. de la Pointe Blanche, tenez-vous près de la dite pointe et joignez la pointe S. O. de l'Île Road avec le mât de pavillon qui est sur la côte par delà le côté ouest de la tête du havre: cette direction vous conduira au milieu du chenal, entre les rochers de l'est et de l'ouest, dont les premiers sont toujours visibles, et que vous laissez à tribord, poursuivez cette course jusqu'à Road Island, et côtoyez la pointe ouest, afin d'éviter le rocher Fry-ing Pan, qui se projette d'une anse sur la côte ouest, vis-à-vis l'île.

Aussitôt que vous aurez passé l'île, tirez vers l'E. N. E. et mouillez entre cette île et l'Île Harbour où vous voudrez, dans 9 ou 10 brasses, bon mouillage et à l'abri de tous les vents; cette place se nomme le Havre Road, ou Outer *extérieur*, et est le seul endroit de mouillage pour les vaisseaux de guerre, ou les navires qui tirent beaucoup d'eau, mais les petits navires mouillent dans le Havre Inner *intérieur*.

Pour y pénétrer passez entre la côte ouest et l'extrémité S. O. de l'Île Harbour, et mouillez au-delà de la dite île dans 3 ou 4 brasses d'eau. Dans quelques endroits de ce havre les navires peuvent approcher tellement près de la côte sur leurs flancs que l'on peut y atteindre avec un madrier. Cette place a été fréquentée par les pêcheurs pendant plusieurs années; elle est bien située pour leur usage, et est en outre très-commode. Un mille à l'est de Basque est Little Bay.

**LA GRANDE BAIE** est à 2 milles à l'ouest du Port aux Basque; il y a beaucoup de petites îles et de rochers en-dedans et avant d'y arriver, dont ceux qui sont le plus au-dehors ne sont pas à plus d'un demi-mille de terre. La mer se brise sur eux. La Baie n'est propre qu'aux petits navires.

Du Port aux Basque à la Pointe Enragée, la course est O. N. O.; la distance est d'une lieue, et N. E. O. 1 $\frac{1}{2}$  lieue de la au Cap Ray. La Pointe Enragée est basse; devant la partie est, un mille au large, sont quelques rochers sous eau, sur lesquels la mer se brise.

**LE CAP RAY**, l'extrémité S. O. est très-plate au haut. Ce terrain peut être vu

par un beau temps à une distance de 16 à 17 lieues. Près du pied de cette montagne, entre cette partie et la pointe du Cap, est une côte élevée et de forme ronde, ressemblant à un pain de sucre, qu'on nomme le *Sugar Loaf of Cap Ray* (le Pain de sucre du Cap Ray), dont le sommet est un peu plus bas que celui de la montagne; et au nord de cette côte, sous la montagne, sont deux autres côtes longues, en forme de pains de sucre, qui ne sont pas si hautes que la première, l'une ou l'autre de ces côtes coniques paraissent de tous points de vue, détachées de la montagne.

Il y a une baie sablonneuse entre le Cap Ray et la Pointe Enragée, en-dedans de laquelle les vaisseaux peuvent mouiller avec des vents N. N. O. Est, mais on pourra être surpris par les vents S. O., qui soufflent en-dedans, et soulèvent les flots. Le mouillage n'est pas ce qu'il y a de mieux, vu qu'il est d'un sable fin. Vers le côté est de cette baie est une chaîne de rochers, à un mille au large, sur lesquels la mer ne se brise pas en beau temps.

Le meilleur endroit de mouillage dans cette baie pour les grands navires, est là où l'on joint la pointe du cap au N. O. avec la côte haute et sablonneuse au fond de la Baie au N. E., dans 10 brasses d'eau. Les petits navires peuvent mouiller plus haut. Ne mouillez pas tellement à l'est que vous joigniez l'extrémité de la dite montagne avec la côte sablonneuse au fond de la baie, par lequel moyen vous éviterez la chaîne de rochers sus-mentionnés.

N. O.  $\frac{1}{2}$  O., environ à un mille de la pointe du Cap, est une petite chaîne de rochers nommées le Cap Rocks, sur lesquels la mer se brise fréquemment; et un mille au nord du Cap, près de terre est une île basse et rocailleuse. Il y a un chenal entre ces rochers et le cap, dans 14 ou 15 brasses d'eau, ainsi qu'entre le cap et l'île dans 4 ou 5 brasses; mais les marées, qui courent avec une grande rapidité, le rendent très-dangereux pour les vaisseaux.

Les sondages au-dessous de 100 brasses, ne s'étendent pas plus loin qu'une lieue de terre jusqu'au sud et à l'est du cap, et non à l'ouest et au nord, excepté sur un banc qui est devant Port aux Basques, 2 ou 3 lieues au large, où l'on sonde depuis 70 à 100 brasses d'eau, de bon mouillage. A 13 lieues du Port aux Basques, S. E.  $\frac{1}{2}$  S., dans le 47° 14' de latitude N., est, dit-on, un banc de sable, sur lequel on sonde 70 brasses.

LES MARÉES.—Entre le Cap Chapeau Rouge et le Cap Ray, dans toutes les baies etc., la marée afflue jusqu'à 9 heures, à la pleine lune et sur son déclin, dans les grandes mers et sa hauteur perpendiculaire est de 7 ou 8 pieds, mais on doit observer que les marées sont partout dirigées par les vents et le temps. Sur la côte, entre le Cap Chapeau Rouge et St. Pierre, le courant se dirige environ au S. O. Au côté sud de la Baie Fortune, il tend vers l'est, et au côté nord vers l'ouest. Entre le Cap La Hune et le Cap Ray, le flux tend vers l'ouest dans le large, très-irrégulièrement; mais ordinairement 2 ou 3 heures après, la mer est haute près de terre. La marée au courant, est ralentie, excepté près du Cap Ray, où il est fort, et parfois change tout contrairement à ce que l'on attendrait du cours ordinaire des marées, et bien plus fortement à certain temps qu'à d'autres; ces changements semblent dépendre spécialement des vents.

## LA COTE OUEST DE TERRENEUVE.

### DU CAP RAY AU CAP NORMAN.

Le Cap Anguille qui porte N.  $\frac{1}{2}$  E., 17 ou 18 milles du Cap Ray, est le terrain le plus au nord que l'on puisse voir, après avoir passé à l'ouest du Cap Ray; il est haut et uni, et le pays au-dessus est couvert de bois. Entre la partie élevée des deux caps, la côte est basse, et forme une baie, dans laquelle sont la grande et la petite rivière Cod Roy, celle qui est est le plus au nord, la Rivière Great Cod Roy, est un havre barré, qui, à la marée haute, n'admettra que des navires tirant 8 ou 10 pieds d'eau. On peut approcher du rivage entre les deux caps à une  $\frac{1}{2}$  lieue environ, vu qu'il n'y a pas de risque à courir à cette distance. C'est un bon endroit pour la pêche au saumon, et il est commode pour la construction.

L'île Cod Roy est  $1\frac{1}{2}$  ou 2 milles au sud du Cap Anguille, près de la terre élevée, et

cette montagne, de, ressemblant à le sucre du Cap au nord de cette ans de sucre, qui es paraissent de

, en-dedans de la mais on pourra flots. Le mouil- côté est de cette ne se brise pas en

navires, est là où u fond de la Baie r plus haut. No montagne avec la chaîne de rochers

chaîne de rochers u mille au nord du e ces rochers et le u 5 brasses ; mais eux pour les vais-

in qu'une lieue de sur un banc qui s 70 à 100 brasses , dans le 47° 14' es.

ns toutes les baies dans les grandes t observer que les re le Cap Chapeau d de la Baie For- a Hune et le Cap ordinairement 2 rant, est ralentie, ment à ce que l'on n temps qu'à d'au-

NEUVE.

y, est le terrain le Bay ; il est haut et des deux caps, la petite rivière Cod t un havre barré, s d'eau. On peut y a pas de risque non, et il est com-

la terre élevée, et

est une île basse, plate, et verte, de 2 milles de circuit, dans la forme d'un fer-à-cheval, formant entre elle et de l'île Cod Roy, un petit havre, commode pour les navires tirant 10 ou 12 pieds d'eau, dans laquelle la meilleure entrée est au sud.

Cod Roy Road porte sud-est par rapport à l'île, et présente un bon mouillage pour les navires dans 8, 7, ou 6 brasses, bon mouillage. Avec la pointe sud de l'île, portant environ O. N. O., et la pointe du rivage au-dedans de l'île à l'entrée sud dans le havre, avec une pointe sur terre ferme au nord de l'île, vous serez dans 7 brasses, et environ un demi-mille au large.

Une lieue au sud de l'île Cod Roy, est une pointe élevée et rude, nommée Stormy Point, devant laquelle un bas-fond s'étend à un demi-mille ; cette pointe met le chemin à couvert des vents S. S. E., et le mouillage est bon tout le long de la côte entre cette pointe et l'île.

BAIE ST. GEORGES.—Du Cap Anguille au Cap St. Georges la course est N. N. E.  $\frac{3}{4}$  E. environ 12 lieues. Entre ces deux caps est la Baie St. Georges, qui s'étend E. N. E. à 18 lieues du Cap Anguille, et E. S. E., à 11 lieues du dernier Cap. A la tête de cette baie au côté ouest, autour d'une pointe de terre basse, est un havre avec un mouillage dans 8, 10 ou 12 brasses d'eau. La rivière St. Georges se décharge à la tête de cette baie, mais elle n'est navigable que pour les chaloupes, et paraît s'emplier rapidement de sable.

Au côté nord de la baie, devant l'isthme de Port-au-Port, est un bon mouillage dans 7 ou 8 brasses d'eau, lorsqu'on a des vents nord ; il existe un peu au large de cet endroit et un banc de pêche qui s'étend à deux-tiers de l'autre côte, et à la surface duquel on sonde 7 à 19 brasses d'eau ; le mouillage est d'un sable obscur.

Le Cap S. George est au 48° 28' de lat. nord, et peut être connu à temps, non seulement parce qu'il est l'extrémité nord de la baie de ce nom, mais aussi par les hauteurs escarpées à sa partie nord, qui s'élève à une grande hauteur de la mer perpendiculairement ; ainsi que par Red Island, qui est à 5 milles au nord-est du cap, et un demi-mille au large ; cette île est longue d'un mille et demi, et de hauteur moyenne, les rochers escarpés autour sont rougeâtres. Il y a un mouillage avec des vents de terre sous l'extrémité N. E. de l'île, devant une anse sablonneuse sur la terre-ferme, au nord de ces rochers escarpés, dans 12 ou 14 brasses d'eau ; vous serez à l'abri des vents du S. S. O. desquels l'île vous défendra, et la côte vous mettra à l'abri des vents sud et est ; mais on n'est nullement à l'abri des vents N. ou N. O., bien que cette place soit fréquentée par les vaisseaux de pêche.

De devant Red Island, à une distance de 4 ou 5 milles, à Long Point, à l'entrée dans la Baie Port-au-Port, la course est E. sur N., et la distance 7 ou 8 lieues ; de Red Island à Guernsey Island à l'embouchure de la Baie des Isles of Island Bay, E. N. E., environ 16 lieues ; de Red Island au Cap St. Grégoire, N. E. sur E.  $\frac{3}{4}$  E., à 20 lieues de distance ; et de Red Island à la Pointe Rich riche, qui est la pointe nord de la Baie Ingrenchoise, N. E. sur E., à 49 lieues.

PORT-AU-PORT.—Le terrain entre Red Island et l'entrée dans Port-au-Port, est un peu bas avec un rivage sablonneux, si l'on excepte un coteau remarquablement haut nommé Round Head, près de terre, environ 2 lieues à l'E. N. Est de Red Island ; mais au-dedans du pays, au-dessus de Port-au-Port, sont des terres élevées ; et si vous êtes à 3 ou 4 lieues dans la mer vous ne pouvez pas distinguer la longue pointe qui forme la baie. Cette Baie est spacieuse, d'une largeur de 5 milles à son entrée, et d'une profondeur de 4 lieues, courant au sud et au sud-ouest, avec un bon mouillage de chaque côté.

Longue Pointe est la pointe ouest de la Baie ; elle est basse et rocailleuse, et une chaîne de rochers s'étend un mille au large, à partir de sa partie E. N. E. S. E. sur E.  $\frac{3}{4}$  E., à 4 milles de longue pointe, et à une demi-lieue de la côte est, est l'île Fox, qui est petite, mais assez haute. De l'extrémité nord de cette île s'étend à 2 milles au N. N. Est un bas-fond nommé Fox's Tail ; et, environ un centre de la baie, entre l'île Fox et la côte ouest est le Middle Ground, sur une partie duquel, près de l'extrémité S. O. on sonde 3 ou 4 pieds d'eau seulement. De la tête de la baie est une pointe basse, s'étendant jusqu'au centre, nommée Middle Point, devant laquelle s'étend à 2 milles N. E. sur N. un bas fond dont une partie vient asséchée à la marée basse ; cette Middle Point divise la baie en deux parties, nommées les Baies de l'Est et de l'Ouest.

De la tête de la Baie Est jusqu'à la baie St. Georges, la distance est d'un quart de mille ; cet isthme est très-bas, et à un étang au milieu, dans lequel la mer se jette souvent, surtout dans les hautes mers et lorsque le vent souffle du sud avec impétuosité. A son côté,

est une montagne passablement haute, s'élevant directement au-dessus de l'isthme, et étant plate au sommet; au nord de cette montagne, et à 5 milles de l'isthme, est une vallée remarquable, qui servira plus tard de marque. N. E.  $\frac{1}{2}$  E., à deux lieues de la pointe, et à une demi-lieue de terre, est Shag Island, qui paraît de loin comme un rocher élevé, et qui sera facilement distingué de Longue Pointe, et O. N. O., environ à une lieue de cette île, est le milieu de Long Ledge, une étroite chaîne de rochers, s'étendant 4 milles E. N. E. et O. S. O.; la partie est est au-dessus de l'eau, et le chenal conduisant dans la baie Port-au-Port est entre la partie ouest de ces rochers et le ressif qui s'étend à partir de la pointe ouest de la baie, est large d'une lieue. En entrant, si vous arrivez du sud est, n'approchez pas à plus de  $1\frac{1}{2}$  mille de la Longue Pointe de la baie jusqu'à ce que vous ayez joint la vallée en-dedans de la montagne déjà mentionnée (au côté est de l'isthme) au-dessus de l'extrémité Est de Fox Island, qui portera alors un peu vers l'est; vous éviterez alors le ressif de la Longue Pointe *Long Point*, et vous pourrez pénétrer dans la baie sans crainte; mais si vous arrivez du N. E. en dehors de Long Ledge, ou si vous tournez dans la baie dans le but d'éviter l'extrémité S. O. de Long Ledge, faites ouvrir l'isthme, ou le pied de la montagne (qui est à l'est de l'isthme) à l'ouest de Fox Island, environ deux fois la largeur de l'île, et cela vous conduira dans le centre de la Baie, et vous fera éviter Long Ledge; et quand vous aurez l'île Shag joint le pied du terrain élevé de la Rivière *Coal Charbon*, en portant alors vers l'E.  $\frac{3}{4}$  S., vous serez en-dedans de Long Ledge. Il est aussi un passage sûr conduisant dans la baie, entre le Long Ledge *longue chaîne* et la côte, de chaque côté de Shag Island, bien que l'on doive éviter soigneusement un petit bas-fond sur lequel on ne sonde que  $2\frac{1}{2}$  brasses d'eau, et qui est O. sur N., à un mille de l'île.

Pour remonter la baie de l'Ouest et Head Harbour vous devez côtoyer la côte ouest; cette côte est taillée-à-pic. En tournant entre cette côte et Middle Ground, n'approchez pas plus près de ce Middle Ground, que d'une profondeur de 8 brasses d'eau, mais vous pouvez mouiller bien près de Middle Point dans 6 ou 5 brasses. Le mouillage dans West Bay est profond de 8 brasses, et dans Head Harbour de 5 brasses environ. West Road est entre une rive élevée et rocaillense, environ 2 milles au sud ouest de Longue Pointe, où vous pouvez mouiller très-sûrement dans 10 ou 12 brasses, avec des vents ouest et N. O.; cette rive est taillée-à-pic, et est un excellent endroit de débarquement ainsi que pour sécher le poisson; il est à l'extrémité nord de Fox Island un endroit propre au même but. Toute la baie et la côte adjointe abondent en morue, et il y a autour beaucoup des banes de pêche.

Bast Road *Chemin de l'Est* est entre Fox Island et la côte est. Pour le remonter il vous faudra suivre la pointe élevée brute, qui est une lieue à l'E. N. E. de l'île portant au sud de S. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., jusqu'à ce que l'isthme soit amené avec l'Est de Fox Island; vous serez alors en-dedans du bas-fond nommé Fox's Tail, et pourrez tirer vers le sud, et mouiller partout entre l'île et la côte, dans 10 ou 18 brasses d'eau.

Pour remonter la Baie Est, passez entre l'île et la côte est; et après que vous serez au-delà de l'île, n'approchez pas à plus d'un demi-mille de près de la côte jusqu'à ce que vous soyez devant une pointe brute au-delà de l'île nommée Road Point, au-delà de laquelle est le meilleur mouillage avec des vents du N. E., dans 12 brasses environ d'eau. Pour remonter la Baie Est entre le Middle Ground et Fox's Tail, joignez la dite pointe brute avec la pointe S. O. de Fox Island; cette marque vous conduira en sûreté entre les deux bas-fonds. Tenez-vous à quelque distance de l'île, et mouillez comme il a déjà été suggéré dans 8 à 12 brasses d'eau.

BAIE DES ILES, *Bay of Islands*.—De la Longue Pointe à l'entrée au Port-au-Port à l'île des Iles, la course est N. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., la distance 8 lieues. Évitez avec soin le Long Ledge. Le terrain entre est très-élevé, et s'élève en côtes brutes et arides, directement de la rive. La Baie des Iles sera reconnue par les nombreuses îles à son embouchure, surtout les trois nommées Guernsey, Tweed et Pearl, qui sont presque à égale hauteur avec les terres autour. Si vous êtes destinés aux havres Larkou York, qui sont au côté S. O. de la baie, et venez du sud, passez entre l'île Guernsey et South Head, qui toutes deux sont taillées-à-pic; mais avec des vents du sud et du S. O. n'approchez pas trop près du South Head, de peur qu'il ne vienne de la haute terre des calmes et de soudains coups de vent; car vous ne pourrez pas mouiller au bas de cette terre, en sûreté. Il y a plusieurs chenaux formés par ces îles, par lesquels vous pourrez entrer dans la baie ou en sortir, vu qu'il n'y a pas de dangers qui ne soient visibles, à l'exception d'une petite chaîne de rochers qui sont un demi-mille au N. E. du Rocher Shag au nord, et en ligne droite avec les deux Rochers Shag. Si vous ouvrez le Shag Rock du sud

s de l'isthme, et ne, est une vallée de la pointe, et à l'échier élevé, et qui lieue de cette île, milles E. N. E. et s la baie Port-au-rtir de la pointe est, n'approchez. vous ayez joint la ne) au-dessus de éviterez alors le baie sans crainte; rnez dans la baie ne, ou le pied de viron deux fois fera éviter Long e la Rivière Coal edge. Il est aussi ine et la côte, de petit bas-fond sur le île.

er la côte ouest; , n'approchez pas mais vous pouvez ans West Bay est est Road est entre Pointe, où vous et N. O.; cette ue pour sécher le me but. Toute oup des banes de

Pour le remonter l. de l'île portant e de Fox Island; er vers le sud, et

s que vous serez e jusqu'à ce que a-delà de laquelle on d'eau. Pour ite pointe brute é entre les deux déjà été suggéré

au Port-au-Port évitez avec soin tes et arides, di- s îles à son em- presque à égale ork, qui sont au South Head, qui n'approchez pas almes et de sou- erre, en sûreté. rer dans la baie exception d'une hrag au nord, et g Rock du sud

à l'un ou l'autre côté du Shag Rock nord, vous passerez sans risque à l'est ou à l'ouest de la chaîne. Le passage conduisant le plus sûrement dans cette baie, en venant du nord, est entre les deux Rochers Shag; et ensuite entre les Iles Tweed et Pearl.

De l'île Guernsey à Tortoise Head, qui est la pointe nord du Hâvre York, la course est S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., la distance 5 milles.

Le Hâvre Lark s'étend à 2 milles au-dedans, dans une direction O. sur E., et est un tiers de mille de large à son entrée qui est la partie la plus étroite. En y entrant avec un gros navire, tenez-vous près de la rive à bâbord, et mouillez près d'une pointe basse à tribord, portant O. N. O., N. N. O., ou N. N. E., et vous mouillerez dans 6 ou 7 brasses d'eau, à l'abri de tous les vents.

Le Hâvre York est à une lieue de Tortoise Head, O. S. O. On peut facilement revirer entre le Head et l'île Governor, qui est devant le hâvre; mais vous éviterez un bas-fond qui s'étend à partir d'un rivage bas à l'extrémité ouest de l'île Governor, nommée Sword Point. Il est aussi un bas-fond qui s'étend de la pointe voisine de l'île Governor, que l'on devra éviter aussi: en joignant Tortoise Head avec Sword Point, vous l'éviterez. En entrant tenez-vous à quelque distance de la Pointe Sword; ayant passé cette pointe, vous mouillerez aisément dans 10 brasses, le long d'un rivage sablonneux sur le hâvre, ayant Tortoise Head ouvert d'avec Sword Point. Les vents de l'E. et du N. O. soufflent ici avec force.

L'île Harbour est à l'entrée de la Rivière Humber, et à 7 milles S. sur E.  $\frac{3}{4}$  E. de l'île Guernsey; à son extrémité S. O. est le Hâvre Wood, non propre aux navires. La rivière Humber à 5 lieues au-dedans de son entrée, devient étroite, et le courant est si fort en quelques endroits, sur 4 lieues en montant, jusqu'à un lac, qu'il est difficile qu'une chaloupe même puisse y résister. Les banes de cette rivière sont bien boisés et autrefois il y avait là un grand établissement de pêche.

Les bras du Nord et du Sud sont deux grands passages, et sont très-profonds jusqu'à la tête. Au côté est de l'île Eagle, entre les bras du nord et du sud, est un mouillage dans 8, 10 ou 12 brasses. Sous la partie S. E. de l'île Harbour, au côté sud de la baie, est l'Anse Frenchman, dans laquelle le mouillage est excellent, dans 20 à 12 brasses.

La Baie des Iles of Islands fut jadis bien fréquentée par les navires faisant la pêche à la morue, et l'on construisit des établissements à Small Bay, qui est un peu au sud de South Head; et le large rivage sur la Pointe Sword, dans l'île Governor, est une excellente place pour sécher le poisson.

Du Rocher Shag nord au Cap St. Grégoire la course est environ N. E., la distance 8 milles; puis une course de 13 ou 14 milles sur dans une même direction vous conduira à l'entrée de la Baie Bonne. La terre près du rivage, de Shag Rock nord au Cap St. Georges, est basse; mais à peu de distance à l'intérieur elle s'élève en une montagne, qui se termine au sommet en côtes de forme ronde. Le long de cette partie de la côte, sont des rochers sous eau, un quart de mille au large.

LE CAP ST. GRÉGOIRE est élevé, et entre ce Cap et la Baie Bonne la terre s'élève de la rive à une hauteur considérable. C'est le terrain le plus élevé que l'on voit en longeant la côte entre Red Island et la Baie des Iles.

LA BAIE BONNE.—Cette baie sera reconnue, à la distance de 4 ou 5 lieues, par le terrain autour, qui, au côté S. O. de la baie est très-haut et semé de côteaux; et au côté N. E. ainsi que du long de la rive vers le nord il est bas et plat; quoique à une lieue en-dedans, il y a une chaîne de montagnes en ligne droite avec la rive. Au-delà du côté sud de la baie est une montagne élevée, se terminant au haut en une côte de forme ronde, très-remarquable quand vous êtes au nord de la baie. Cette baie s'étend en-dedans S. E. environ 2 lieues, puis se divise en deux bras, dont l'un court au sud, et l'autre à l'est. Le bras sud présente le meilleur mouillage; les petits navires devraient mouiller au-delà d'une pointe basse et boisée à l'entrée dans ce bras, à tribord, devant un rivage sablonneux, dans 8 ou 10 brasses, à une encaêlure de terre. Il n'y a pas d'autre mouillage dans moins de 30 ou 49 brasses, excepté à la tête du bras, où il y a de 25 à 20 brasses d'eau. En remontant dans le bras est tenez-vous près de la côte à tribord; et l'on trouve une petite anse à une petite distance autour d'une pointe à l'entrée, avec un mouillage dans 17 à 20 brasses, mais il faut amarrer sur le rivage.

Il est aussi une belle anse près de la pointe nord en-dedans, avec mouillage dans 6 ou 7 brasses d'eau.

En entrant ou en sortant de la Baie Bonne avec les vents de l'O. S. O., n'approchez pas de la rive, de peur que vous ne soyez surpris par les coups de vents vu que l'eau est trop profonde pour que vous y mouilliez.

Dix milles au nord de la Baie Bonne se trouve la Pointe Martin, haute et blanchâtre ; devant laquelle à  $\frac{3}{4}$  de mille est une petite chaîne de rochers, sur lesquels la mer se brise. La Pointe Broom est basse et blanchâtre, et est à une lieue au nord de la Pointe Martin ; à un demi-mille O. S. O. de cette pointe est un rocher sous eau, qui est très-rarement visible au nord de la Pointe Broom se trouve la baie St. Paul, où les vaisseaux peuvent mouiller avec des vents venant de terre ; mais il est très-exposé à la mer.

COW HEAD est à 3 milles au nord de la Baie St. Paul ; c'est un promontoire, en forme d'île joint à la côte seulement par une langue étroite de terre. A trois-quarts de mille devant cette pointe se trouve l'île Steering, qui est basse et rocailleuse, et est la seule île sur la côte entre la Baie des Iles et la Pointe Rich. L'Anse Cow est au côté sud de Cow Head, et les navires peuvent y mouiller dans 7 ou 10 brasses, à l'abri des vents du nord et de l'est.

La Baie Shallow est au côté nord de Cow Head, et est d'une eau assez profonde pour des petits navires.

Au côté N. E. de l'entrée est un amas d'îles rocailleuses, s'étendant à l'E. N. E. et O. S. O. ; et au côté O. S. O. sont deux rochers sous eau près l'un de l'autre, qui sont presque toujours visibles ; ils sont à une encablure de terre, et il y a chemin dans la baie de chaque côté. L'île Steering est exactement devant cette baie, et vous pouvez passer de chaque côté ; mais ne vous approchez pas trop près de son extrémité N. E., vu que quelques rochers sous eau s'étendent de cette île au large. Cette île est la meilleure pour la pêche sur toute la côte, et les terres dans ses environs sont très-productives.

LA BAIE INGRENACHOIX.—La Pointe Rich, l'extrémité nord de cette baie, est à 50 milles N. E.  $\frac{1}{4}$  E. de l'île Steering ; tout du long entre la Baie Shallow et la pointe sud de la Baie Ingrenachoux, la côte forme une ligne droite sans anse ou abri contre la mer, bien que les navires y puissent mouiller avec des vents du large. A 6 lieues de l'île Steering,  $\frac{1}{2}$  mille dans les terres se trouve la Côte Portland ; cette côte a la même apparence par quelque côté que vous le regardiez.

PORT SAUNDERS ET LE HAVRE HAWKES.—Ils sont situés en-dedans et à l'Est de la Baie Ingrenachoux.

L'île Keppel est à l'entrée Ingrenachoux et bien que à une distance elle paraisse jointe à la côte cependant on passe de chaque côté. En entrant dans le Port Saunders, vous laisserez l'île à tribord, et mouillez dans 11 ou 14 brasses d'eau lorsque vous serez à  $\frac{1}{2}$  mille en-dedans de l'entrée. Les navires qui remontent jusqu'à la tête du havre devront côtoyer la rive à bâbord pour éviter un amas de rochers à moitié chenal. Le Port Saunders est considéré comme le meilleur chenal pour les navires qui se destinent au sud.

L'entrée au Havre Hawkes est au sud de l'île Keppel. La rive à tribord est basse et à un banc de sable s'étendant le long de la côte, et traversant les deux tiers du passage, et dont une bonne partie assèche à la marée basse. La course en-dedans est E. S. E., en se tenant plus près de l'île que de la côte, jusqu'à ce que l'extrémité Est de l'île, un rivage bas et sablonneux, porte N. E. sur N., ou N. N. E. ; puis gouvernez S. S. E.  $\frac{1}{2}$  E. vers une petite île que vous verrez plus haut que le havre ; en vous tenant près de la côte à bâbord, dirigez-vous sur cette île, et quand vous aurez fait porter la pointe à l'entrée sud du havre, à N. N. E.  $\frac{1}{2}$  N. et serez à la pointe S. S. E. de la baie à tribord du Havre vous serez alors plus haut que l'eau basse, et pourrez mouiller dans 12 brasses d'eau ; ou bien rendez-vous à un demi-mille en-dedans de la petite île, et mouillez là, ce qui vous mettra plus à même d'avoir du bois et de l'eau. Ce havre est le meilleur pour les vaisseaux destinés à aller au nord. Le terrain autour de ces havres est généralement bas et boisée. Vous pourrez parfois mouiller en-dehors de ces havres, dans la baie Ingrenachoux, selon l'état des vents.

POINTE RICH, au  $50^{\circ} 40' 10''$  lu N., est la pointe sud-ouest d'une péninsule, qui est jointe à la côte par une étroite langue de terre ; elle est partout d'une hauteur moyenne et s'étend le plus dans la mer de toutes les terres sur ce côté de Terre-Neuve. La côte à partir de là, de chaque côté, prend une direction intérieure.

La Pointe Rich en doublant ou nord, vous rencontrerez le Port au Choix, petit, mais capable de recevoir un navire bien chargé qui jetterait un amarre à chaque bout ; pour pénétrer dans ce port, vous suiverez de près la côte à tribord, et mouillerez exactement au-delà d'une petite île au milieu du havre. Dans cette place, ainsi que dans l'anse Boat, qui est un peu au nord-est, sont plusieurs établissements et endroits pour sécher le poisson.

Old Port aux Choix est à l'est de l'anse Boat ; c'est un havre petit mais sûr, ayant à son entrée une île, nommée l'île Harbour et, à son côté ouest quelques rochers au-dessus

et au-dessous du niveau de l'eau. Il est aussi une autre île à un mille E. N. E.  $\frac{1}{2}$  N. de l'Île Harbour, autour de laquelle sont plusieurs rochers, dont quelques-uns s'étendent vers l'Île Harbour, rendant ainsi très-étroit le passage entre les deux îles. Entre l'Île Savage et la côte l'on sonde 4, 5, 5, et 7 brasses d'eau, et 4 et 6 brasses entre les rochers Savages Island et l'Île Harbour, et environ la même profondeur entre Harbour Head et la côte ouest.

Pour entrer dans Old Port au Choix, au côté ouest de l'Île Harbour, il faut côtoyer l'île; mais pour entrer au côté est de l'île, éloignez-vous de la pointe nord est de l'île, et étant entrés, vous pouvez mouiller tout partout au côté à bâbord du havre, en évitant le côté à tribord, car il est un bas-fond sablonneux et vaseux qui court le long de cette côte.

**LA BAIE ST. JEAN.**—C'est une baie ouverte et de grande étendue, bornée au sud par la Pointe Rich, et au nord par la Pointe Férolle, ayant plusieurs îles à son intérieur, et quelques rochers sous eau. La plus grande de ces îles est l'Île St. Jean, 2 $\frac{1}{2}$  milles en longueur, et  $\frac{3}{4}$  mille en largeur, et est située à 8 $\frac{1}{2}$  milles de la Pointe Rich, E. N. E.; à son côté sud-ouest est un petit havre, propre à la pêche de la morue, mais trop exposée pour les vaisseaux, vu que les vents sud-ouest y font soulever les flots. Au Côté sud-est où intérieur de l'Île entre cette dernière et l'Île One Head, les navires peuvent mouiller avec plus de sûreté, dans 14 ou 16 brasses d'eau, et à l'abri de la plupart des vents; de plus, c'est la seule place où l'on puisse mouiller sans courir de risque. Un mille à l'ouest de l'Île St. Jean est l'Île Flat, ayant un rocher au-dessus de l'eau à son extrémité sud. Le chenal entre l'Île St. Jean et l'Île Flat *Flat Island* est profond de 13 à 25 brasses d'eau, et les côtes sont taillées-à-pic. Les Îles Twin sont à une lieue N. E. sur N. de Flat Island, et ne sont entourées d'aucun danger. À l'ouest Tuvin Islands sont plusieurs rochers épars, au-dessus du niveau de l'eau, nommés les Îles *Bay de la Baie*; elles sont entourées d'une eau profonde, mais on n'y mouille pas. Au fond de la baie la terre est très-élevée, et il se trouve une rivière nommée "des Castors," dont l'entrée est obscure et dangereuse, et par conséquent est très-peu fréquentée. De la pointe nord de cette baie s'étend un bas-fond rocaillieux jusqu'à la Pointe Férolle, projetant aussi à trois mille au large.

**LA POINTE FÉROLLE** est à 22 milles N. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E. de la pointe Rich; elle est de hauteur moyenne, et jointe à la côte par une langue étroite de terre, qui divise la Baie St. Jean d'avec la Baie Nouvelle Férolle, lui donnant l'apparence d'une île, quand elle est vue de loin. Sa côte nord est taillée-à-pic, et cette côte sera facilement reconnue par la terre unie de St. Jean qui l'avoisine, et l'extrémité ouest de cette montagne est située S. sur O. du centre de la Pointe Férolle, et S. E.  $\frac{1}{2}$  S. par rapport à son extrémité est.

**LA BAIE NEW-FÉROLLE** est une petite anse à l'est de la pointe, et est très-plate tout partout, n'ayant que 2 et 3 brasses d'eau. Elle est très-ouverte aux vents du nord, et a un établissement de chaque côté, avec beaucoup de place pour d'autres.

La Baie Ste. Marguerite est grande, et a plusieurs îles au-dedans, aussi plusieurs anses apportant d'excellents mouillages, surtout sur le côté ouest qui est le meilleur; poste pour les navires, étant à l'abri de tout danger, et abondant en bois et en eau douce. Ses rivages sont fournis d'une grande quantité de sapins, et de plusieurs ruisseaux d'eau douce. Dog Island qui ne paraît comme île qu'à la marée haute est à 3 milles à l'est de la Pointe Férolle, étant plus élevée que toutes les terres qui l'avoisinent; de l'est à certaine distance elle a l'apparence d'une île située à quelque distance de la côte.

**OLD FÉROLLE.**—L'île Férolle est à 5 milles à l'est de l'Île Dog. Cette île est en parallèle avec la rive et forme Old Férolle, qui est commode et sûr, la meilleure entrée est à l'extrémité S. O. de l'île, en passant au sud d'une petite île à l'entrée, et qui est écorce. Aussitôt que vous serez en-dedans tirez à l'E. N. E., et mouillez sous l'extrémité S. O. de l'Île Férolle, dans 8 ou 9 brasses, bon mouillage, et là vous serez clos entre les terres. Il est aussi un bon mouillage le long du côté intérieur de l'île, et de là un bon chenal qui existe jusqu'à l'extrémité N. E. Il y a quelques petites îles à l'extrémité N. E. de l'Île Férolle; et en-dehors sont, à quelque distance au large, quelques chaînes de rochers.

**BAIE STE. GENEVIÈVE.**—La distance de l'Île Férolle à Ste. Geneviève Head est de 4 $\frac{1}{2}$  milles, la course E. N. E.; et, delà à l'extrémité ouest de l'Île Currant, la distance est de 3 milles, la course N. E. Il y a beaucoup de petites îles devant cette baie, et au-dedans, dont deux seulement sont de quelque étendue. La dite Île Currant est la plus au nord des deux, et la plus vaste; elle est de hauteur moyenne, et quand vous êtes à l'E. N. E. de cette île, la pointe ouest vous paraîtra rude, mais non pas élevée; et quand vous

êtes à l'ouest, elle paraît plate et blanche. L'autre qu'on nomme Gooseberry Island, est à un mille au sud de la dernière, et son extrémité ouest porte de la pointe ouest de l'île Currant S. S. O.  $\frac{1}{2}$  O. environ un mille. Il y a une Croix sur l'extrémité S. O. de l'île Gooseberry, de laquelle pointe une chaîne de rochers s'étend à un mille au sud; il y a aussi un bas-fond un demi-mille à l'O. S. O. de la pointe S. O. de l'île Currant. Le meilleur chenal dans cette baie est au sud de ces îles, entre les rochers qui s'étendent devant elles et une petite île au S. S. O. de ces rochers près de la côte sud. Dans ce chenal qui est très-étroit, il n'y a pas moins de 5 brasses d'eau à la marée basse, et la course pour entrer est E. sur S., jusqu'à ce que vous ayez passé l'île mentionnée; en la passant tirez vers le sud, et amenez St. Genevieve Head, entre la petite île et la côte, afin d'éviter le banc du milieu *middle bank*. Vous pouvez mouiller soit derrière la petite île, dans 5 ou 6 brasses d'eau, ou procéder plus loin avec la dite marque, jusqu'à ce que vous vous trouviez en face du bras S. O. alors mouillez au milieu de la baie, dans 7 ou 8 brasses d'eau. On pourra ici se procurer du bois, et de l'eau douce. Dans la plupart des endroits de la baie le mouillage est bon; mais le meilleur est dans le bras S. O., l'entrée à ce bras est étroite, et n'a que quatre brasses d'eau à la marée basse. En entrant dans la baie, si vous sortez du chenal d'aucun côté, vous serez dans une eau basse de 2 ou 3 brasses.

**LA BAIE STE. BARBE.**—La distance de l'île Currant à la pointe Ste. Barbe est de  $2\frac{1}{2}$  milles, et la course E. sur N.; et de la Pointe Ste. Barbe, à la Pointe Anchor, la distance est de  $1\frac{1}{2}$  mille, la course N. N. E. Entre elles se trouve la Baie Ste. Barbe, qui court en-dedans S. sur E., environ à 2 milles de la Pointe Anchor. Pour entrer éloignez-vous beaucoup de la Pointe Anchor, et de toute la côte est de la baie, afin d'éviter les rochers sous eau qui sont le long de cette côté; il faut que vous soyez bien en-dedans pour distinguer l'entrée du havre, qui est très-étroite; puis dirigez-vous vers le sud en gardant le milieu du chenal, et mouillez aussitôt que vous serez en-dedans des deux pointes, dans une petite anse au côté ouest, dans 5 brasses, sur du sable et de la vase, clos entre les terres. Près de cet endroit s'élancent, deux bras, ou rivières dont l'une s'appelle le Bras Sud, l'autre le Bras Est; dans le dernier on sonde 3 brasses d'eau à une grande distance, en montant, mais le premier est bas. Entre la pointe S. O. de la baie et la pointe ouest du havre est une anse, dans laquelle sont des rochers sous eau, qui sont un peu en-dehors de la ligne avec les deux pointes. Dans le centre de la baie sont 7, 8 ou 9 brasses d'eau; mais les vents du N. E. y font grossir la mer, et rendent cette baie dangereuse.

La distance entre la Pointe Anchor et l'extrémité des Îles Seal *Loups-marins*, est d'une lieue, la course N. E.  $\frac{1}{2}$  E. Une chaîne de rochers s'étend à partir de la Pointe Anchor O. sur S. environ à un tiers de mille.

Il n'y a pas d'autres dangers entre cette chaîne et les Îles Seal, qui ne se trouvent près du rivage. Les Îles Seal sont blanches et rocailleuses et on doit approcher avec soin de leurs côtés ouest et nord, parce qu'il y a quelques rochers sous eau près d'elles.

De l'île Seal qui est N. O. à l'extrémité N. O. de Flour Ledge, la course est N. N. E., la distance 2 milles; une partie de cette chaîne est visible à marée basse, et il y a dix brasses d'eau près de son côté extérieur.

De la partie nord de Flour Ledge à Grenville Ledge, la distance est de  $1\frac{1}{2}$  mille la course E. sur S. Grenville Ledge est à  $\frac{3}{4}$  d'un mille O. sur N. de la pointe est de l'Anse Mistaken, entre laquelle et les Îles Seal est aussi l'Anse Nameless, et l'Anse Flour; qui ne sont pas propres à contenir des navires.

**L'ANSE SAVAGE.**—Près de l'est de l'Anse Mistaken est l'Anse Savage, qui à une petite île à son entrée, et n'est propre qu'aux petits navires et aux chaloupes.

La Baie Sandy est 2 milles à l'est de l'Anse Savage; ici les petits navires peuvent mouiller dans 3 ou 4 brasses d'eau, avec un vent de l'E. au S. O.

À 5 milles de la Baie Sandy, E. N. E., se trouve Green Island; entre elles à 3 milles. O.  $\frac{1}{2}$  S. de l'île Green, est l'extrémité nord de Double Ledge, qui s'étend à deux-tiers de mille de terre, et n'a à sa surface que 8 ou 9 pieds d'eau. L'île Green est à  $\frac{2}{3}$  de mille de la côte, est longue de  $\frac{2}{3}$  de mille, très-basse, et étroite et de couleur verte; de son extrémité Est s'étend une chaîne de rochers à la trois-quatrième partie d'un mille vers l'est, et sur laquelle la mer se brise dans le mauvais temps. Dans le chenal entre l'île et la côte, on sonde 4 ou 5 brasses d'eau; où les vaisseaux peuvent mouiller s'il est nécessaire. Pour entrer en venant de l'ouest, approchez de l'île, pour être dans l'eau la plus profonde à cet endroit et qui est profonde de 4 brasses; et en entrant de l'est longez la

côte de près. De cette île à la partie du Labrador qui est vis-à-vis, nommée Castles ou Red Cliffs, la distance est de 3½ lieues, la course N. N. O. et S. S. E. C'est près d'ici qu'est la partie la plus étroite du détroit de Belle-Isle. De Green Island l'île Verte à Boat's Head la distance est de 8 lieues, la course E. ¼ N.; entre ces places il n'y a pas d'abri sur la côte, mais au sud-est de Boat's Head est une anse, nommée Boat Harbour, où les petits navires et les chaloupes peuvent mouiller en sûreté, excepté avec les vents N. E.

Le Cap Norman est à l'est, 4 milles de Boat's Head, et est la pointe qui porte le plus au nord sur toute Terre-Neuve, comme nous l'avons déjà dit.

LES SONDAGES DANS LE DÉTROIT DE BELLE-ISLE, etc.—En traversant le Déroit de Belle-Isle, de Quirpon à la Baie Château, vos sondages seront irréguliers, de 20 à 30 brasses d'eau, et dans quelques endroits de 30 à 38 brasses. Dans le milieu du déroit vous sonderez 25 et 35 brasses, un sable rude et des coquillages brisés, et près de la Baie Château vous sonderez 45 à 80 brasses; un mille en-dedans de la côte du Labrador il y a 35, 30 et 25 brasses. Au nord, entre Belle-Isle et la Baie St. Pierre, il y a 59, 86, 90, 96, 65, et 30 brasses.

Le capitaine Bayfield dit: "Les sondages dans le déroit sont si irréguliers qu'ils apportent très-peu de sûreté au navire la nuit, ou pendant les brumes qui prévalent si souvent. En général l'eau est plus profonde du côté du Labrador, comme par exemple de la Pointe York à la Baie Red; cependant cette profondeur est interrompue par l'eau basse devant la Baie Wreck *des naufrages*. Elle est aussi très-profonde de ce côté, de la Baie Black à la Baie Forteau inclusivement; mais la ligne d'eau profonde n'est pas droite, et n'est pas continuelle dans le déroit, et elle est d'autant plus à craindre qu'il y a autant d'eau à 2 milles de la chaîne dangereuse nommée Flour Ledge au côté de Terre-Neuve, vis-à-vis la Baie Forteau, qu'il y en a dans toute autre partie du déroit. La profondeur d'eau varie dans le déroit de 60 et 70 à 20 brasses, et le fond de l'eau est aussi changeant que les profondeurs, étant tantôt rocailloux, tantôt sablonneux, ou composé de gravois et de coquillages. Les brumes viennent avec les vents du sud et de l'est, et souvent aussi avec des vents du S. O.; c'est seulement avec des vents du nord à l'ouest que l'on peut dire que le temps est éclairci.

Près des rivages de chaque côté, la marée est régulière en beau temps, mais elle n'est pas constante. Le montant vient du nord le long de la côte du Labrador, aussi du S. E., du Cap Bauld au Cap Norman. Le dernier cours, j'ai raison de croire, est souvent tourné vers le nord par le Cap Norman, et la même chose arrive à l'île Verte, au côté de Terre-Neuve vers l'île Greenby ou Greenlet, au côté opposé du déroit. Il y a de plus, parfois, un cours allant pendant plusieurs jours de suite du S. O. le long de l'ouest de Terre-Neuve. Ce cours commence ordinairement de la Pointe Férolle obliquement de l'autre côté du déroit vers la Baie Forteau. En un mot, ces cours ne sont pas constants soit dans leur rapidité, dans le lieu de leur origine, car les vents et les marées irrégulières changent la rapidité et l'origine des courants irréguliers, d'une manière qu'il est extrêmement difficile, pour ne pas dire impossible, de déterminer avec justesse.

Le principal courant venant du nord, arrive de l'espace qui est entre Belle-Isle et la côte du Labrador.

La température est souvent à la gelée apportant ainsi des morceaux de glaces dans le déroit, et les entraînent souvent jusques à plusieurs milles dans le Golfe. Grand nombre de ces morceaux restent stables dans une eau profonde, tandis que d'autres changent constamment de positions, ils sont plus nombreux à certaines saisons qu'à d'autres, puisque j'ai vu 200 banquises de glace et d'énormes masses au mois d'août une année, et que je n'en ai vu que six ou sept dans le même mois de l'année suivante.

J'ai remarqué que ce courant venant du nord et de l'est, aidé des vents N. E. faisait 2 milles à l'heure tandis que d'autres fois sa marche était presque insensible. On dit même que le courant prend une direction opposée parfois, et je crois que ce rapport des pêcheurs est exact, surtout au baissant, et quand il vente S. O. dans le golfe.

En même temps que ce courant fuit vers l'ouest, il est un cours d'eau plus chaude qui court vers l'est sur la côte de Terre-Neuve, surtout au baissant.

NAVIGATION DANS LE DÉTROIT PENDANT LA NUIT.—Par ces remarques on verra que la navigation dans le déroit est très-dangereuse durant les nuits obscures et brumeuses; durant lequel temps aucun navire ne devrait tenter le passage; mais j'ai découvert que, avec toute notre expérience, en de telles conjonctures, on ne peut pas être sûr de la position du navire à 10 milles de ce déroit. À l'approche donc d'une nuit obscure ou brumeuse, il seroit prudent de mouiller dans quelqu'une des baies au côté nord

du Déroit, plutôt que de continuer son chemin. Un vaisseau se dirigeant dans le golfe, et courant avec un vent est, ne trouvera pas de place propre à cet effet avant qu'il soit arrivé dans la Baie Black, et le mouillage n'y est pas bon, car la Baie Red rouge n'est pas accessible avec un vent de l'est. La Baie Loup est le premier bon mouillage dans de telles circonstances, et là le navire serait tellement avancé dans sa course à travers le déroit qu'il lui serait inutile d'arrêter, vu qu'il pourrait sans risque franchir la distance qu'il lui reste à faire. Mais avec un vent S. O., à l'approche de la nuit, et d'une brume, un vaisseau qui serait destiné à sortir du déroit vers l'est devrait se tenir loin du rivage et sous voiles aisées en louvoyant avec sa sonde en s'éloignant du côté de Terre-neuve jusqu'au matin, s'il n'est pas plus loin vers l'est qu'à la pointe Férolle. Si le vaisseau est, plus éloigné, il devrait s'efforcer de gagner la Baie Forteau avant que la nuit ne le surprenne, et mouiller pour la nuit. Avec des vents légers ou calmes, pendant les nuits obscures et brumeuses, il est mieux de mouiller avec une ancre de ruisseau, n'importe où dans le déroit, que de mouiller avec les courants, sans connaître où, mais alors on devra être en garde contre les glaçons que la mer entraîne."

## COTE DU LABRADOR.

### DE LA POINTE YORK A LA BAIE SANDWICH.

La Pointe York au 55° 55' 30" de long O. forme la pointe ouest de la Baie Château; Elle est écore ainsi que la pointe Château vers l'ouest, mais à 50 brasses au large vers le S. E., l'eau est basse. A N. O. de la pointe est un terrain haut et nommé High Beacon, et que l'on dit s'élever à 959 pieds au-dessus du niveau de la mer à marée haute. On peut regarder York Point comme la pointe nord de l'entrée est, un déroit de Belle-Isle.

Château ou la Baie York est à 19 milles N. O.  $\frac{1}{2}$  N. de la partie sud-ouest de Belle Ile, et 37 milles N.  $\frac{1}{2}$  O. de Quirpon Harbour, et sera reconnue par sa position par rapport à ce Promontoire en plateau très-élevé, et aux Iles St. Pierre; par le terrain élevé derrière elle; et par cela qu'il y a un rivage droit et non accidenté sans île à l'ouest, mais plus particulièrement par les deux côtes taillées en mur et au sommet plat, hautes de 200 pieds, situées sur les Iles Castle et Henley qui sont à l'entrée de la baie. En-dedans de la baie sont les havres Henley, Antelope et Pitt, dont les deux derniers sont parfaitement sûrs et propres aux grand vaisseaux. La principale entrée de la Baie Château, est entre les Pointes Château et York, le dernier portant à 1  $\frac{1}{2}$  mille vers l'O. N. O.  $\frac{1}{4}$  O. en partant du premier. En-dedans de cette entrée à 1  $\frac{1}{2}$  mille vers le nord, est l'Île Whale à l'entrée de la Baie Temple. Dans la Baie Temple l'eau est profonde, mais il n'y a pas de mouillage, bien que quelques navires de pêche viennent parfois mouiller au côté ouest, juste en-dedans, Temple Pass l'entrée sud de la Baie, où, comme sur le côté nord-ouest de l'Île Whale il y a des cabanes et des établissements construits par les pêcheurs. Au côté nord, de l'Île Whale est Whale Gut, large de 200 brasses, avec un chenal navigable sur 100 verges avec une profondeur d'eau de 4 brasses. A moitié chemin entre la Pointe York et Temple Pass s'étend une petite chaîne de rochers sur laquelle on sonde 3 brasses d'eau.

Le Havre Henley, formé par l'Île Stage, est propre aux petits navires, seulement bien qu'il y ait une eau de 4 à 6 brasses. Il a un quart de mille de long sur une encablure de large, et son entrée qui seule est navigable fait face au sud dans laquelle direction se trouvent les colonnes de l'Île Castle. Les vagues grossissent avec les vents du sud-ouest.

Le Havre Antelope est sur le côté est de la baie au nord de l'Île Henley, et entre cette île et la Pointe Barrier, qui avec son ressif le sépare du havre Pitt au nord. Le passage qui conduit dans ces deux havres est entre les Iles Stage et Henley à l'est, et entre les Iles Whale et Flat Plate à l'ouest. L'eau basse s'étend de l'ouest de l'Île Stage à 150 brasses; et devant l'est de l'extrémité sud-est des Iles Whale et Flat à 100 brasses. Outre cela, il y a trois petites chaînes, dont la première est la plus en-dehors, à 2 brasses d'eau, et qui se trouve exactement en ligne avec l'extrémité ouest de la Pointe Château à l'extrémité est de l'Île Whale; et avec l'extrémité sud des Iles Sea vue à travers le chenal étroit entre les Iles Castle et Henley, portant vers l'E.  $\frac{1}{4}$  N.; la seconde ayant 3 brasses est à 160 brasses du côté est de l'Île Flat et la troisième, n'ayant que 9 pieds d'eau, est

nt dans le golfe, et  
ant qu'il soit arrivé  
ge n'est pas acces-  
ge dans de telles  
travers le détroit  
à distance qu'il lui  
ne brème, un vais-  
du rivage et sous  
rrenneuve jusqu'au  
seau est plus éloi-  
ne le surprenne, et  
nuits obscures et  
porte où dans le  
on devra être en

entre l'extrémité est de l'Île Whale et de la Pointe Black, qui est la pointe nord-ouest de l'Île Henley. Devant la Pointe Black est Black Rock rocher petit et bas, mais toujours au-dessus de l'eau.

Le Havre Pitt est meilleur que le Havre Antelope; et est suffisamment vaste pour contenir une grande flotte, de plus bien abrité contre les vents. Il est long d'un mille, large de  $\frac{1}{2}$  de mille, et est profond de 18 brasses d'eau au centre, diminuant graduellement à  $\frac{1}{2}$  brasses près de la rive de chaque côté; le mouillage est de vase.

Pour entrer dans ce havre et celui nommé Pitt, joignez les Pointes York et Château, N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. et suivez cette course, ce qui vous fait laisser à votre droite la première chaîne à 50 brasses, jusqu'à ce que vous arriviez entre les Îles Flat et Stage, laissant la seconde chaîne à votre gauche; tirez un peu au nord, et passez près de l'ouest du Rocher Black; après l'avoir doublé à l'est vous entrerez dans le havre Antelope. Pour entrer dans le Havre Pitt aussitôt que Black Rock porte vers l'est, changez votre course vers le N. O. sur N.; ou bien suivez l'extrémité sud-ouest des colonnes de l'Île Henley ouverts à l'ouest de la Pointe Black, et vous éviterez le Ressif Barrier, en le laissant à l'Est.

Poursuivez cette course jusqu'à ce que l'extrémité de l'Île Whale et l'extrémité ouest de la Pointe Château, sur l'Île Castle, se réunissant, portent vers le S.  $\frac{1}{2}$  O. Puis changez votre course vers le N.  $\frac{1}{2}$  E., ou, enfin de remonter le havre, en suivant les dernières marques; et vous éviterez l'eau basse s'étendant à 50 ou 60 brasses devant la Pointe Pitt, et pourrez mouiller où bon vous semblera.

Un mille à l'est de l'Île Henley est l'Île Seal, et 1 $\frac{1}{2}$  mille plus loin l'Île Duck; l'espace entre est nommé la Baie Bad mauvaise, et comme son nom l'indique, n'apporte aucun mouillage. Elle est ouverte aux vents de l'est, et contient des rochers au-dessus et au-dessous de l'eau.

CH.

de la Baie Château;  
large vers le S. E.  
gh Beacon, et que  
haute. On peut  
Balle-Isle.

sud-ouest de Belle  
osition par rapport  
rain élevé derrière  
mais plus particu-  
200 pieds, situées  
de la baie, sont les  
ent, sûrs et propres  
entre les Pointes  
partant du premier,  
de la Baie Temple.  
bien que quelques  
ans, Temple Pass  
il y a des cabanes  
Whale est Whale  
ce une profondeur  
Pass s'étend, une

Les Îles St. Pierre, sont un amas de petits îlets, ayant beaucoup de rochers au-dessus et au-dessous de l'eau, gisant autour d'eux; ces îles sont à 3 milles S. O.  $\frac{1}{2}$  O. de Table Head. Le groupe qui est le plus à l'est, se nomme les Îles Peterel, parce que les oiseaux de ce nom les fréquentent. En-dedans de ces îles sur la terre-ferme, est la Baie St. Pierre, qui présente un mouillage passable, mais utile en cas de nécessité. Elle est entièrement ouverte au S. E. Environ 200 brasses à l'ouest de l'îlet le plus en-dedans est un bas-fond sur lequel on sonde 2 brasses, et un ressif s'étend devant la Pointe Peter, la pointe sud de la baie, 150 brasses vers le sud-est. Le mouillage est à  $\frac{1}{2}$  mille de la tête de la baie dans 13 à 20 brasses, le fond est sablonneux. On peut s'y procurer du bois et de l'eau.

Table Head au N. E. des Îles Peterel est très-remarquable, étant un amas de colonnes, dont le sommet est à 200 pieds au-dessus du niveau de la mer. À l'est est l'Île Truck; au N. E. de l'Île Truck est l'Anse White Mica, propre aux chaloupes seulement.

La Baie Camp est à l'abri vers le N. O. par les Îles Inner et Outer Camp. Dans la baie sont trois petits îlets, et un rocher à découvert, à 162 brasses sud-est de celui qui est le plus en-dehors. L'Île Inner Camp, haute de 300 pieds, et de  $\frac{1}{2}$  de mille en diamètre est séparée de la pointe sud de Niger Sound par un chenal pour chaloupes; dans laquelle se voient des cabanes de pêcheurs. Les Îles Outer Camp, longues de  $1\frac{1}{4}$  mille, ne sont pas si hautes, et sont aussi d'un granit aride. Elles sont séparées des premières par un chenal large de 200 brasses, et sont sans danger. Au côté ouest des îles est une petite anse dont se servent les pêcheurs qui mouillent près des rochers, mais ne sont pas à l'abri des vents sud-ouest.

NIGER SOUND est au nord des Îles Camp entre elles et le Cap St. Charles. Il est large de  $1\frac{1}{2}$  mille, remonte 6 milles, et contient beaucoup de places d'un bon abri. À 2 $\frac{1}{2}$  milles en-dedans de l'entrée est l'Île Niger, longue de  $1\frac{1}{4}$  mille, et au sud de cette île est l'Île Smooth, beaucoup plus petite et plus basse. Le chenal entre ces îles n'est pas sûr, mais vous pouvez passer au nord ou au sud sans danger. On trouvera un bon mouillage dans la Baie Horn à la tête du Déroit, et aussi dans la Baie Islet, au nord de l'Île Niger.

LE HAVRE ST. CHARLES.—Le Cap St. Charles, au nord duquel est le havre, sera reconnu par la côte ronde du même nom, 654 pieds en hauteur, portant N. O. sur O. à 850 brasses du Cap, et où est le terrain le plus élevé sur cette partie de la côte. Le havre sera aussi reconnu par l'Île St. Charles, située à un mille du cap, au S. E. sur E., qui est haute et longue de  $\frac{1}{2}$  mille, avec plusieurs rochers près de son côté intérieur et dehors se trouve l'Île Low, au sud-ouest de laquelle à un mille, est un danger assez imminent. Entre ces îles et le cap est un chenal facile.

Le hâvre est formé par 3 îles, qui sont au côté est du cap. L'espace dans lequel les navires mouillent est long de 600 brasses et large de 280; la profondeur d'eau est de 5 à 12 brasses, fond vaseux. Les vents sud-est grossiront la mer, c'est pour cela que ce hâvre n'est pas regardé comme très-sûr pour les gros navires; excepté pendant les plus beaux mois de l'été. L'île le plus au sud-est protégeant le hâvre, se nomme Fishflake, entre laquelle et le hâvre les petits navires mouilleront en sûreté dans 9 à 10 brasses d'eau, en s'arrêtant aux rochers, mais ce chenal ne peut être fréquenté en approchant du hâvre, étant trop bas. Blackhill, qui est haute, noirâtre et escarpée est l'île Spare est le plus à l'intérieur. Le chenal en-dehors du hâvre, au N. O. de l'île Spare, est compliqué et propre aux chaloupes seulement. L'entrée du hâvre est entre les îles Fishflake et Blackhill, et est très-sûr. L'extrémité S. E. de l'île Fishflake, apparaît comme l'extrémité du Cap S. Charles, et porte E. sur S.  $1\frac{1}{2}$  mille de la Côte Hill St. Charles. Quand vous vous dirigerez vers le hâvre, gouvernez vers le côté N. E. de l'île Fishflake, de manière à passer son extrémité S. E., à 150 brasses de distance, gouvernant vers le N. O. sur O., et cette course vous conduira à travers l'entrée entre les îles Fishflake et Blackhill, dans le hâvre, sans aucun risque. Il y a trois petits rochers au-dessus de l'eau, devant la pointe N. O. de Fishflake; mais ils sont taillés-à-pic, de même que les rives de chaque côté. Les hâvres St. Charles et Battle sont les principales pêcheries sur cette côte.

Le Chenal St. Charles est entre la côte et les îles Caribou, Size et Muddle, il est profond, et n'a pas de bas-fonds. La course en remontant le centre de ce magnifique chenal jusqu'aux Narrows, est N. O.  $\frac{1}{2}$  N.  $3\frac{1}{2}$  de milles. Une course de  $\frac{1}{2}$  mille au nord, à travers les Détroits, conduit dans le chenal, entre la côte et l'île Muddle, qui est profond et sans dangers. La course dans ce chenal jusqu'à l'embouchure de la rivière St. Charles est N. N. O.  $1\frac{1}{2}$  milles; et un vaisseau peut remonter cette baie à l'ouest, ou à travers le chenal Muddle à l'est, jusque dans St. Lewis Sound. La rivière St. Charles court vers l'est, et est large d'un mille, mais à 2 milles en remontant, elle se rétrécit et devient embarrassante. On peut se procurer dans cette rivière beaucoup de bois et d'eau.

LE DETROIT ST. LOUIS.—La pointe nord de ce détroit est le Cap St. Louis, au  $52^{\circ} 21' 24''$  de lat. N., et au  $55^{\circ} 41' 23''$  de long. O., il se compose de côtes escarpées; et d'un granit obscur et rougeâtre. A son extrémité sud est une petite péninsule rocheuse, et environ un mille à l'est de cette péninsule, est le Rocher St. Lewis, près de terre.

Le Déroit est de 4 milles de large à son entrée, entre le Cap St. Louis et l'île North Battle, la course entre les deux étant S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. Le déroit est 8 milles de long dans une direction N. O. sur O. de son entrée à la Pointe Telegraph, à St. Lewis Inlet. Les rives sont pour la plupart taillées-à-pic, et l'eau est partout extrêmement profonde, dépassant souvent 50 ou 60 brasses d'eau. Environ au centre du déroit sont les Rochers Middle du milieu et plus au-dedans sont les îles River. Dans l'automne un terrible soulèvement des flots se fait quelquefois sentir et ils roulent ainsi dans le déroit en venant de l'est, aussi loin que l'entrée du Inlet passage, arrivant en gros et ses vagues, souvent sans vent, se répandant sur des îlets hauts de 30 pieds, s'avançant avec une force irrésistible sur les rochers. Il n'est cependant pas aussi dangereux pour les chaloupes que la mer qui se brise dans le golfe, et il met à découvert des bas-fonds, vu que tout ce qui n'a pas plus que 4 brasses d'eau à sa surface est sûr de se briser.

Au côté nord du déroit est une petite anse, nommée le Hâvre Fox des Renards, à  $\frac{1}{2}$  mille N. O. du Cap St. Louis, qui apporte un bon mouillage dans 5 à 8 brasses, fond vaseux. La pointe est du hâvre est basse, où sont plusieurs cabanes de pêcheurs; et il est un petit rocher au nord, qui se joint à cette pointe avec une eau basse, et que vous devez laisser à 50 ou 60 brasses à votre droite, afin d'éviter un ressif, en partie au-dessus de l'eau, et qui court vers l'extrémité sud-ouest de la pointe qui sépare le hâvre d'avec la baie non abritée à l'ouest, et formant le côté nord de l'entrée. Mouillez à 300 brasses en-dedans de l'entrée. Il y a de l'eau, mais pas de bois.

Deer Harbour à l'ouest du Hâvre Fox, est mis à l'abri des vents du sud par l'île Marnham à l'entrée, avec impétuosité sépare cette route en deux chenaux.

On entre principalement par l'ouest de l'île, où l'on sonde 19 à 31 brasses, et la rive des deux côtés, qui est en roc, est taillée-à-pic; l'autre chenal n'est propre qu'aux chaloupes: il n'y a pas de danger qu'on ne puisse voir, et le hâvre recevra n'importe quel nombre de navires, et ils pourront sortir ou entrer avec facilité.

pace dans lequel  
ondeur d'eau est  
est pour cela que  
pendant le plus  
nomme Fishflake,  
ns 9 à 10 brasses  
té en approchant  
écé est l'île Spare  
le l'île Spare, est  
tre les îles Fish-  
, apparaît comme  
Hill St. Charles,  
e l'île Fishflake,  
gouvernant vers le  
îles Fishflake et  
au-dessus de l'eau,  
e que les rives de  
cheries sur cette

t Muddle, il est  
le ce magnifique  
e  $\frac{1}{2}$  mille au nord,  
ddle, qui est pro-  
de la rivière St.  
ie à l'ouest, ou à  
ivière St. Charles  
elle se rétrécit et  
coup de bois et

le Cap St. Louis,  
se de côtes escar-  
une petite pénin-  
r St. Lewis, près

St. Louis et l'île  
t est 8 milles de  
raph. à St. Lewis  
extrêmement pro-  
u détroit sont les  
l'automne un ter-  
lains le détroit en  
ros et ses vagues,  
t avec une force  
les chaloupes que  
que tout ce qui

fox îles Rénards,  
ns 5 à 8 brasses,  
nes de pêcheurs ;  
basse, et que vous  
sif, en partie au-  
i sépare le havre  
Mouillez à 300

du sud par l'île  
brasses, et la rive  
opre qu'aux cha-  
n n'importe quel

La Baie Open au sud-ouest du Havre Deer a un bon mouillage à sa tête, mais est exposée au S. E. L'eau, comme celle du Havre Deer, est profonde.

ST. LEWIS INLET.—La pointe sud de la Baie Open a devant elle quelques rochers au-dessus de l'eau, nommés le Black Reef larges d'un mille. La profondeur est de 30 brasses et plus, en sorte qu'il n'y a pas de bon mouillage jusqu'à ce que l'on soit près de l'île Black Fly, à 9 milles de l'entrée, et au côté ouest laquelle il y a un bon mouillage dans 5 à 9 brasses d'eau ; le fond de l'eau est de vase et de roches : le bois et l'eau ici sont abondants. Au-dessus de cet endroit la navigation devient difficile, mais l'on peut mener plus haut un navire ne tirant pas plus que 18 pieds d'eau, à 5 $\frac{1}{2}$  milles. Plus haut que la dite île est l'île Wood, longue de 1 mille. En gagnant le Inlet, gouvernez N. N. O.  $\frac{1}{4}$  O. 2 $\frac{1}{2}$  milles de l'île North Battle vers les Rochers North Middle (deux rochers nus près l'un de l'autre, hauts de 40 pieds,) et, leur ayant prêté une distance d'une ou deux encablures à votre gauche, gouvernez N. N. O.  $\frac{1}{4}$  O. 2 milles ou plus ; alors les deux îles Seul (petites et arides, ayant une eau basse devant, leurs extrémités est) seront à 400 verges à votre gauche. Changez alors votre course vers le N. O. sur O.  $\frac{1}{4}$  O. et passez dans le chenal au nord des îles River, large de  $\frac{3}{4}$  de mille et sans dangers, à l'exception de deux petites îles que vous devez passer au sud à une distance d'une encablure.

Les îles River formant le côté sud de l'île St. Louis, consistentes les îles Kalmia, Pocklington, et les îles Seal, des loups-marins. Les deux premières sont d'un gravier nu, et hautes de 150 pieds. Devant le côté est de l'île Pocklington sont plusieurs petits îlets, dont ceux qui sont le plus à l'est se nomment les îles Seals : il y a aussi un petit rocher au-dessous de l'eau devant l'extrémité sud est de la même île, à  $\frac{1}{4}$  de mille, sur lequel la mer a coutume de se briser. Entre ces îles et la côte, à l'ouest, on peut mouiller, bien que la profondeur de l'eau soit extraordinaire, dépassant 30 brasses, sur un fond de vase.

En-dedans des îles River, sur la côte, est le Havre Fall, propre aux petits navires seulement, avec un mauvais mouillage, et exposé au coup de vents de l'est ; l'est est profonde de 3 brasses. A l'est de ce havre est la Baie Cutter, propre aux petits navires seulement, et à cause de la profondeur inégale de l'eau, et de quelques rochers à son intérieur. La Baie Isthmus est trop exposée pour être de quelqu'utilité ; de là la côte court vers le nord-est à 2 milles, jusqu'au Cap Club, devant lequel s'étend un ressif à 70 brasses vers l'est. A  $1\frac{1}{2}$  mille S. E.  $\frac{1}{2}$  E. du Cap sont les Rochers South Middle, au-dessus de l'eau mais on ne devra pas en approcher plus près de 2 encablures, si ce n'est quand, en beau temps, les bas-fonds sont visibles.

Au côté sud de St. Lewis Sound sont les îles Battle, Caribou, Muddle, Size et Surf, entre lesquels, et au-dedans sont quelques bons havres. Le havre Muddle est un bon petit havre bien clos dans les terres, ayant 4 à 10 brasses d'eau entre l'île Surf, l'île Size et l'île Muddle ; pour y pénétrer en venant de St. Lewis Sound, gouvernez O. N. O.  $\frac{1}{2}$  O. 2 milles, jusqu'au Cap Surf, l'extrémité nord-ouest de l'île Great Caribou, que vous pourrez côtoyer, et gouvernez de cette île S. O. sur O. 1 mille vers les détroits du grand Chenal, entre l'extrémité sud-est de l'île Surf, et l'extrémité ouest de Great Caribou ; puis procédez à 600 brasses vers le nord-ouest entre les îles Surf et Size, vous tenant d'abord plus près de la première que de la dernière, puis en plein chenal, ensuite tirez vers l'ouest, et mouillez où vous voudrez. Les îles Battle forment la pointe sud de St. Lewis Sound, et l'île au sud-est est l'extrémité sud-ouest et nord-est de la Côte du Labrador. Les ressifs Ribb sont séparés les uns des autres par un espace de  $\frac{1}{2}$  mille, et portent l'un de l'autre nord et sud : le ressif au nord porte à l'est  $1\frac{1}{2}$  mille de l'île North Battle : la mer s'y brise toujours, et les navires devraient passer en-dehors. A l'ouest de ceux-ci est l'île Great Caribou, qui a 9 milles de circonférence ; son côté sud-est est accidenté par des anses ouvertes à l'est, et il est longé de plusieurs îlets et rochers, dont l'un nommé le Rocher Foam, est au-dessous de l'eau ; mais c'est le seul danger entre les îles Battle et l'île Great Caribou.

LE HAVRE BATTLE est entre les îles Battle et l'extrémité est du Great Caribou. Il n'est propre qu'aux petits navires, n'étant large que de 30 brasses à son entrée, de 70 ou 80 en-dedans, est long de  $1\frac{1}{2}$  mille. Il est généralement rempli de navires et chaloupes des pêcheurs qui s'attachent aux rochers de chaque rive, et le rivages, est sont couverts de leurs établissements. Il existe une bonne maison et un hangard sur l'île Signal, ainsi qu'un mât, qui sera reconnu facilement à la mer, et dont l'île tire son nom. L'entrée sud n'est propre qu'aux chaloupes ; les navires devront en conséquence en approcher du nord, en passant à l'ouest de North Battle et des îles qui se trouvent entre cette île et l'île

Signal. Il y a deux petits îlets, dont celui qui est le plus au sud, est dans l'entrée du havre; on pourra passer de chaque côté près de ces îlets. Ce havre est sûr en été, mais ne l'est pas en automne à cause du soulèvements des flots déjà mentionné.

LE CAP ST. LOUIS a été mentionné déjà. De l'autre côté du Cap est l'entrée d'une petite anse, nommée Deep Water Sound, qui court en-dedans S. O.  $\frac{1}{2}$  O. à un demi-mille, et est très-étroite, mais au-dedans l'on sonde de 20 à 40 brasses d'eau.

LE HAVRE PETTY.—Le la pointe nord du Cap St. Louis à la tête sud de la Baie Petty Harbour, la course est environ N. N. E.  $\frac{3}{4}$  E. la distance  $1\frac{1}{2}$  mille; les rives sont taillées-à-pic. L'entrée est large de  $1\frac{1}{2}$  mille; et la pointe nord porte au N. E. sur N. de la pointe sud. La baie court au-dedans N. O. sur N. à un mille, et est profonde de 20 à 40 brasses. Au fond de la baie est le havre, dont l'entrée est au nord d'une pointe de terre basse, renfermant le havre de la mer, de manière à rendre sa position difficile à reconnaître; son entrée n'est pas plus large que de 50 brasses; le mi-chenal est profond de 5 brasses; et près des rives on ne sonde que 3 brasses; mais ce passage étroit ne se prolonge pas au loin; en-dedans de ce passage étroit le havre s'élargit, et les navires y seront bien logés, et pourront mouiller partout dans 7 ou 12 brasses, étant parfaitement clos entre les terres. De la tête nord de la Baie Petit Harbour à la Pointe Spear, la course est N. E.  $\frac{1}{2}$  N., la distance  $2\frac{1}{2}$  milles et du Cap Louis au Cap Spear, dans la même direction, la distance est de 6 milles; entre les deux premières pointes sont la Baie Barrer et le Havre Spear; La Baie Barrer est un peu au nord de la partie Nord de la Baie Petty Harbour, et ne donne aucun abri; mais le Havre qui est au sud de la pointe Spear, est très-commode. En venant du nord et en gagnant la Pointe Spear, vous découvrirez deux îles, au fond d'une petite baie, entre lesquelles est le meilleur passage dans le Havre Spear. Longez l'île au nord, dans 4 brasses d'eau; et quand vous serez à une encablure en-dedans des îles, allez vers le milieu du havre, et mouillez dans 7 ou 8 brasses; mouillage excellent. Les petits navires peuvent aller de chaque côté de l'île, la moindre profondeur étant de 2 brasses; mais remarquez qu'en venant du sud, vous ne pourrez distinguer qu'une seule île, vu que l'autre sera jointe à la rive, de manière à n'être vue que lorsque vous serez en-dedans des pointes.

LES HAVRES SOPHIA, CHARLOTTE ET MECKLENBURGH.—De la pointe Spear à l'entrée de ces trois havres la course est N. O. sur N., environ 3 milles, en passant plusieurs îles petites mais hautes situées à  $1\frac{1}{2}$  mille de terre; on les nomme les Îles Spear elles sont taillées-à-pic, et ont entre elle un chenal de 20 brasses de profondeur. Au N. E. sur E.  $\frac{1}{4}$  E. de la tête sud de l'entrée à ces havres, sont 2 petites îles très rapprochées, et nommées l'Île Double, et qui sont aussi hautes que larges. A 1 encablure l'est sont deux rochers sous eau, sur lesquels la mer se brise constamment en mauvais temps. Au milieu de l'entrée, sont aussi deux îles tellement rapprochées qu'elles n'en forment qu'une; elles sont taillées-à-pic, et les vaisseaux peuvent passer de chaque côté, dans 12, 13, et 14 brasses, mouillant en-dedans, dans Queen's Road, dans 16 brasses d'eau; mais au sud de ces îles est le plus large passage, et assez spacieux pour que les navires puissent y tourner.

Le Havre Sophia est le premier et le plus au sud de ces îles; il court au S. S. O., environ  $1\frac{1}{2}$  mille, dans 10 ou 15 brasses d'eau, il serpente alors aut ur d'une pointe à l'est, et devient beaucoup plus large; l'eau alors est basse, et les petits navires seulement peuvent y aller.

Le Port Charlotte est le havre du milieu, et est propre à tous les vaisseaux, il existe une île basse et plate à tribord en entrant, de laquelle un ressif de rochers s'étend à un tiers de largeur du chenal; et vous pourrez l'éviter en longeant la côte sud; vous aurez 9 brasses près d'un quart de mille en-dedans du havre; alors vous pourrez mouiller dans quelqu'endroit, dans 12 à 17 brasses, en vous tenant éloignés du côté à tribord, afin d'éviter un ressif sur ce côté.

Le Havre Maclenburg, le plus au nord court N. N. O.  $\frac{1}{2}$  N. et N. O. sur N. environ 2 milles; à l'embouchure il y a 20 brasses d'eau, mais, à mesure que vous avancez, l'eau diminue, et près de la tête du havre il n'y a plus que 12 brasses. Pour pénétrer jusqu'à la tête de la baie, vous devez vous tenir plus près du côté à babord, afin d'échapper à la chaîne de rochers qui est à tribord, à 30 brasses environ du rivage les rochers sont en-dedans de la partie la plus étroite du havre, et au-dessus de la pointe basse à tribord. Le mouillage est à la tête du havre.

LE HAVRE ST. FRANÇOIS.—De la pointe Spear au Cap St. François, la course est Nord, 6 milles, et des îles à l'entrée des trois havres, mentionnés, au Cap St. François. N. E.  $\frac{3}{4}$  N. environ 5 milles; environ un mille à l'ouest du cap est, le havre

est dans l'entrée du  
est sûr en été, mais  
né.

est l'entrée d'une  
O. à un demi-mille,

tête sud de la baie  
aille; les rives sont  
au N. E. sur N. de  
t profonde de 20 à  
rd d'une pointe de  
position difficile, à  
chenal est profond  
passage étroit ne se  
it, et les navires y  
es, étant parfaite-  
à la Pointe Spear,  
Cap Spear, dans la  
pointes sont la Baie  
a partie Nord de la  
u sud de la pointe  
Spear, vous décou-  
vrez un passage dans  
le d vous serez à une  
dans 7 ou 8 brasses;  
de l'île, la moindre  
l, vous ne pourrez  
ère à n'être vue que

la pointe Spear à  
en passant plusieurs  
Iles Spear elles sont  
Au N. E. sur E.  $\frac{1}{2}$   
pchées, et nommées  
sont deux rochers  
ps. Au milieu de  
qu'une; elles sont  
13, et 14 brasses,  
sud de ces îles est  
ourner.

court au S. S. O.,  
d'une pointe à l'est,  
seulement peuvent

vaisseaux, il existe  
chers s'étend à un  
sud; vous aurez 9  
rez mouiller dans  
stribord, afin d'é-

N. O. sur N. en-  
que vous avancez,  
Pour pénétrer  
bord, afin d'échap-  
pivage les rochers  
inte basse à stri-

St. François, la  
onnés, au Cap St.  
ap est, le havre

St. François, excellent, sûr, quoique petit, et généralement rempli de navires pendant la saison de la pêche, vu qu'on conduit la pêche sur une grande échelle dans les environs. Il y a deux entrées dans ce havre, l'une au nord, l'autre au sud-ouest de l'île Pigeon, qui est directement devant son entrée; le chenal du sud-est conduit à une petite anse nommée Round Harbour, le mouillage est bon partout, et l'on sonde 10 brasses dans le chenal en entrant; la profondeur diminue à mesure que l'on avance vers la tête, où l'on a 5 et 3 brasses. En entrant au sud-ouest pour le havre St. François, vous devez vous éloigner du côté ouest de l'île Pigeon, car un ressif rocheux se projette dans l'eau; procédez vers le N. N. E.  $\frac{1}{2}$  N. et après que vous serez entre les deux pointes du havre, vous verrez à tribord un petit rocher blanc, dont vous n'approcherez pas à plus de 7 brasses; dirigez votre course au nord, et rendus à un chenal, ou plutôt à la rive à tribord, vous remarquerez que les rochers au-dessus de l'eau, que vous verrez à chaque côté de vous, se tournent vers l'ouest; puis mouillez dans 5 ou 4 brasses. Les petits navires vont à Birnell Beach, ou dans l'anse à l'extrémité nord du havre. Le havre Merchantman est environ à 2 milles O.  $\frac{1}{2}$  S. de l'île St. François: il est petit, mais a une eau profonde de 7 à 15 brasses.

Le Cap St. François est la pointe la plus à l'est d'une île, entre laquelle et l'île Granby est un étroit passage pour des chaloupes, ayant 4 brasses d'eau à son intérieur. De ce cap dans une direction N. N. Ouest, à trois quarts de mille, est la Pointe Indian, qui a entre lui-même et la pointe S. E. des îles Jasper une ouverture conduisant dans Indian Bight et Shoal Tickle, deux étroites anses, dont la dernière est basse, dans laquelle on ne sonde que 2 et 1  $\frac{1}{2}$  brasses. Au nord de la Pointe Indian sont les îles Hare et Fox, avec un passage étroit entre elles courant au nord. En traversant de Indian Bight *crique* au chenal, vous serez dans une eau profonde mais dans le passage, elle devient basse, et se réduit à 5, 4, 3 et 2 brasses; ce qui continue à la distance d'un quart de mille; puis l'eau augmente à 5, 7, 10 et 12 brasses. Les navires mouillent souvent dans cette place sur le côté ouest de l'île Hare, ou en doublant l'extrémité nord de l'île Fox, passez à travers Pierce's Tickle jusque dans Sealing Bight *crique*.

SEALING BIGHT est une place très-commode pour les pêcheries. Le meilleur mouillage est dans la partie nord de la Baie, à l'ouest de l'île Jasper, où vous mouillerez en sûreté dans 8, 10 ou 11 brasses, ou plus loin, avec moins d'eau. Il y a plusieurs anses le long de la côte au nord de ce mouillage; elles donnent un bon mouillage pour de petits vaisseaux. L'eau douce est abondante; mais le bois est rare. L'entrée sud dans cette place est entre la Pointe et l'île Jasper d'un côté, et entre les îles Hare et Fox de l'autre; l'eau est profonde, et il n'y a pas de danger, si ce n'est un ressif qui s'étend au sud-ouest en partant de l'île Gull, et sur lequel la mer se brise avec force en mauvais temps; il sera donc prudent, afin d'éviter ce ressif, de longer la Pointe Indian, en sortant ou en entrant dans Sealing Bate.

LE HAVRE FISHING SHIP.—De l'île St. François à l'île la plus au nord de celles qu'on nomme Fishing, la course est N. N. E.  $\frac{1}{2}$  N., et la distance 3 milles. Les îles Fishing sont au nombre de trois: les deux qui sont le plus au nord sont jointes par un rivage, lequel, de concert avec la côte principale, forme le Havre Ship, où les navires peuvent mouiller dans 14 à 5 brasses d'eau, clos entre les terres, et à l'abri des vents. L'entrée est au sud, de chaque côté de l'île Fishing au sud.

Le meilleur passage sera entre les deux îles à l'ouest, cette entrée partant de l'île Hare N. sur O. Il n'y a pas de dangers dans ce chenal, et les navires peuvent passer dedans, dans une direction presque N. sur N., jusqu'à la tête du havre, et mouiller dans 12 brasses; mais les navires s'y peuvent mouvoir commodément. Il y a deux autres passages dans cette place, l'un à l'ouest de l'entrée à la Rivière Gilbert, l'autre au nord de toutes les îles Fishing; ce dernier à 7 brasses d'eau partout, mais est si étroit que vous aurez de la difficulté à découvrir l'ouverture.

LA RIVIERE GILBERT.—Entre les îles Fishing et Granby au sud est l'entrée nord de la Rivière Gilbert; l'entrée sud et la plus large étant entre l'île Danbigh et la côte; il y a aussi une entrée entre les îles Denbigh et Granby. Le passage en dedans est profond partout. La course de cette rivière est environ N. O. sur N., à environ 6 milles, elle se divise alors en 2 branches dont l'une court N. O. sur N., à environ 7 ou 8 milles, l'autre S. O. sur O., à environ 6 milles. Ces deux branches sont remplies de rochers, de petites îles, et de bas-fonds; mais au centre le mouillage est bon jusqu'à la tête, dans 10 à 20 brasses. La rivière a aussi un passage à la mer, entre l'île Hare et les îles Fishing.

**CAP ST. MICHEL.**—A 6 milles N. N. E.  $\frac{1}{4}$  N. de l'île Fishing la plus au nord, et à 16 milles au N. N. E.  $\frac{3}{4}$  N. de la Pointe Spear, est le Cap St. Michel, qui est haut et escarpé vers la mer. Il est au  $52^{\circ} 47'$  lat. N. et outre qu'il est haut et escarpé, il sera reconnu par une large baie, nommée Baie St. Michel, au nord ayant dans son intérieur plusieurs grandes et petites îles. La plus vaste de ces îles nommée Square, est à l'embouchure de la baie, est longue de  $3\frac{1}{2}$  milles, et très-haute; sa pointe nord-est est une côte haute et ronde, et prend, lorsque vue du sud, la forme d'une île séparée, jointe seulement par une langue de terre basse et étroite.

**LE HAVRE OCCASIONAL.**—Environ  $2\frac{1}{2}$  milles au sud du Cap St. Michel, se trouve le Havre Occasional, qui sera facilement reconnu par les Twins *jumeaux*, deux grands rochers qui sont à  $\frac{2}{3}$  d'un mille en dehors de l'entrée. Ils sont très-rapprochés l'un de l'autre, et les navires peuvent passer chaque côté; l'entrée du havre est entre deux côtes élevées, et court à O. sur N. 2 milles, puis N. O. sur N.; les deux côtes sont écores sans dangers; le mouillage peut être obtenu dans 10 à 7 brasses; environ à 2 milles de l'entrée. Le vent de terre pousse soit en-dedans soit en-dehors du havre.

Du Cap St. Michel au Cap Bluff la course est et la distance sont N. N. E.,  $7\frac{1}{2}$  milles. Ces deux caps forment les pointes de l'entrée à la Baie St. Michel.

**LA BAIE ST. MICHEL.**—Le meilleur mouillage dans la baie St. Michel est au côté sud; c'est-à-dire, longez la côte du Cap St. Michel, puis la côte sud de la première île que vous rencontrerez, l'île Long, jusqu'à ce que vous soyez près de son extrémité ouest, où vous pouvez mouiller dans 12 ou 20 brasses, élos entre les terres, d'où vous pourrez retourner pour gagner la mer, de chaque côté de Long Island.

Du Cap St. Michel à l'entrée du havre Square Island la course est N. N. O.  $3\frac{1}{2}$  milles; dans l'entrée se trouve une petite île de hauteur moyenne, à l'ouest de laquelle est le meilleur passage conduisant en-dedans et en-dehors du havre, vu qu'il n'y a que 2 brasses d'eau à l'est.

Une lieue N. N. O. de Square Island Round Hill, est l'entrée dans le Havre Dead Island qui n'est bon que pour les petits navires, et est formé par un nombre d'îles. Entre ces îles et le Cap Bluff est un passage à la mer.

Le Cap Bluff est un haut terrain, dont le sommet est rude, et escarpé vers la mer. Le Havre Cap Bluff est petit, et propre seulement aux petits vaisseaux.

Pour y entrer, longez la côte du Cap Bluff jusqu'à ce que vous arriviez à une petite île, puis passez à l'est et mouillez-y.

Du Cap Bluff à l'île Barren la course est N. E., environ à une lieue; et de la pointe sud de cette île au havre Snug la course est N. O. sur O.,  $1\frac{1}{2}$  mille. Ce n'est qu'un petit havre, mais le mouillage y est excellent dans 26 brasses d'eau, outre qu'on y entre et qu'on en sort sans courir de risque.

Un mille au nord de l'île Barren est l'île Stony; et en-dedans de ces îles, sur la côte, sont les Baies Martin et Otter; dans celle qui est le plus au nord le mouillage est excellent; le bois est abondant, il n'existe pas de danger qui ne soit visible.

**LE HAVRE DUCK.**—Sur le côté ouest de l'île Stony, est le Havre Duck, qui est très bon pour les petits navires. Les gros navires peuvent mouiller entre la pointe ouest de l'île Stony entre l'île Double, dans 20 ou 24 brasses d'eau, et peuvent se renvoyer à la mer de chaque côté de l'île Stony, en parfaite sécurité.

L'île Hawke est à un mille au nord de l'île Stony. En-dedans de l'île Hawke est la Baie Hawke, qui court 2 lieues vers l'ouest, et se divise alors en deux bras, dont l'un court vers l'O. sur S., 4 lieues, et l'autre vers le N. sur O., 5 milles, ces bras sont abondants en bois. Le mouillage est bon après que vous serez en-dedans de l'île Pigeon, et il continue ainsi jusqu'à la tête des deux bras.

Au sud de l'île Hawke est l'anse Eagle, dans laquelle le mouillage est bon pour les petits navires, dans 30 à 40 brasses. Les petits peuvent mouiller à la tête, dans 7 ou 8 brasses.

**LA BAIE COPLIN.**—Sur la côte, en-dedans de l'île Hawke, environ 5 milles à l'E. sur N. de la Baie Hawke, est la Baie Coplin, dans laquelle le bois est abondant et le mouillage excellent.

La Baie Partridge est  $4\frac{1}{2}$  milles au nord de l'île Hawke; dans cette baie le mouillage est excellent; mais l'accès en est difficile, à moins que vous ne soyez connaisseurs, à cause d'un grand nombre d'îles et de rochers à son entrée. Le terrain ici sera facilement reconnu, car la pointe sud de la baie est haute, et tout le terrain entre cette côte et le cap St. Michel est haut, tandis que qu'au nord, il est bas.

**LE ILES SEAL.**—Du cap St. Michel à l'île Seal la plus au sud, la course est N. E.  $\frac{1}{2}$  N., 9 lieues; et de là à l'île Round Hill, elle est N. E.,  $11\frac{1}{2}$  milles; cette dernière île est le terrain le plus à l'est sur cette partie de la côte, et sera reconnu par une côte très haute sur la partie ouest.

De Round Hill à l'île Spotted la course est N. N. O.,  $\frac{1}{2}$  N. la distance  $1\frac{1}{2}$  lieue. De cette île la côte tend vers le N. N. O., et est bordée de plusieurs îles.

**LA BAIE SHALLOW.**—De l'île Seal la plus au sud à White Rock, la course est N. E.,  $\frac{1}{2}$  E., environ 5 milles et de ce rocher la course dans la Baie Shallow est O.  $\frac{1}{2}$  S., 4 milles. Le mouillage dans cette baie est passable, et il n'existe de dangers qu'un petit rocher devant une anse à bâbord, et à un tiers de la largeur de la baie, ce rocher est découvert à la marée basse. Le bois est rare sur les côtes de cette baie.

De White Rock à l'île Porcupine la course est N. N. O., la distance 2 lieues. Cette île est haute et aride, et vous pouvez entrer dans la Baie Porcupine *por-cé-pine* en passant de chaque côté de l'île; dans la baie le mouillage est bon mais le bois est rare.

La Baie Sandy est au sud de l'île Ponds, et N.  $\frac{1}{2}$  O. à 4 milles de White Rock. Le mouillage y est bon dans 10 brasses d'eau sur un fond sablonneux; le bois est extrêmement rare, autrement ce serait une excellente place pour les navires pêcheurs. Entre cette baie et l'île Spotted sont beaucoup d'îles et de rochers, qui rendent cette partie de la côte dangereuse.

L'île Spotted est haute et aride, et sera reconnue par un grand nombre de taches blanches à son côté est. Elle est longue de 3. milles, et de la même largeur, et la partie nord est au  $33^{\circ} 27'$  de la N. N. En-dedans de cette île, à l'ouest, est la Baie Rock y est rocheux; vous pouvez entrer dans cette baie en passant au nord de l'île Spotted et entre les îles qui sont à l'entrée de la baie. Le mouillage dans la baie n'est pas bon; le fond étant rocheux, jusqu'à ce que vous soyez entre la Pointe Level et l'île Eagle où vous pouvez mouillez dans 8 ou 10 brasses, bon fond; éloignez-vous de la Pointe Level. Le meilleur mouillage est au côté ouest de l'île Eagle, dans 8 ou 9 brasses, le fond est vaseux. En passant entre les rochers Eagle et les Rochers Duck, vous pouvez mouillez de chaque côté dans un espace de  $\frac{3}{4}$  d'une encablure, ou vous pouvez mouiller au sud de l'île Narrow, dans le havre Narrow, et vous serez à même de vous procurer de l'eau douce et du bois.

De l'île Spotted au rocher Wolf la course est N. N. E.  $\frac{1}{2}$  N., 18 milles. Ce rocher apparaît au-dessus de l'eau, et est à 10 milles de la côte., quelques rochers sous eau autour, et plusieurs îles entre lui et la terre-ferme.

L'île Indian est 2 milles au nord de l'entrée de la baie Rock; le terrain est très-élevé, l'extrémité ouest le point le plus haut. Entre cette île et la côte est un abri pour les petits navires, et est, paraît-il, une bonne place pour la pêche aux lous-marins.

**L'ANSE SAND HILL.**—A 4 lieues à l'ouest de l'île Indian est l'Anse Sand Hill nommée ainsi à cause de plusieurs côtes de sable sur le côté sud de l'entrée; dans cette anse le mouillage n'est pas mauvais, à  $\frac{1}{2}$  mille environ en-dedans de l'entrée, dans 3 ou 4 brasses, fond de sable. En entrant dans l'anse éloignez-vous de la pointe, vu qu'une chaîne de rochers s'étend à une encablure au large à partir de cette pointe, et qui court le long de la côte dans une direction ouest, à 2 encablures de distance.

**LA BAIE FABLE.**—La tête sud de cette baie est à 2 lieues N. sur O. de l'Anse Sand Hill, et sera reconnue par une côte aplanie au côté nord de la baie, à 8 milles en-dedans de l'entrée; cette côte sera vue du rocher Wolfe, qui est N. O.  $\frac{1}{2}$  N., à  $7\frac{1}{2}$  lieues de l'entrée de la baie. Dans la baie, à 4 milles de l'entrée, se trouve l'île Ledge, nommée ainsi à cause d'une chaîne de rochers qui s'étend à l'ouest à partir de l'île en remontant à 2 milles dans la baie. Au côté sud de cette île est un mouillage, dans 12 ou 14 brasses d'eau, dans l'endroit qu'on nomme South Harbour; ou vous pouvez remonter plus haut et mouiller au Havre, Fable. Au côté nord de la baie, exactement en-dedans de l'île Ledge, est le Havre North, dans lequel on peut mouiller commodément. En remontant la baie au côté nord de l'île Ledge au Havre Fable, longez bien la côte, afin d'éviter un rocher qui se trouve presque à moitié chemin en l'extrémité nord-ouest de la chaîne devant l'île Ledge et la terre-ferme.

**LES ILES GANNET** sont un amas d'îles à environ 7 à 11 milles de la côte: celle qui est la plus en-dehors porte N. N. O.  $\frac{3}{4}$  O., à 10 lieues de Wolf Rock.

Le Havre Curlew est presque S. au S. O. des Iles Gannet, et pourra être reconnu par une île ronde et verte, à son entrée.

Le chenal conduisant dans le havre est entre cette île et une pointe basse de la côte au sud, ayant un petit rocher au-dessus de l'eau, près de la pointe on peut entrer dans ce

hâvre sans courir de risque. Le meilleur mouillage pour les gros navires est à un mille en-dedans de l'entrée, en amenant un petit rocher devant la pointe de l'entrée à se joindre avec la pointe nord de l'Île Long (qui est à  $\frac{1}{2}$  lieue au N. sur O. de l'Île Green) on mouillera alors dans 14 ou 15 brasses, sur un fond excellent. Les petits navires peuvent mouiller plus haut dans 10 ou 7 brasses d'eau. An côté sud du havre est un bas-fond, à une petite distance devant la côte. Il n'y a pas de bois dans ce havre, mais l'eau douce est abondante.

LA BAIE ISTHMUS.—Autour de la pointe ouest du Havre Curlew est l'entrée à la baie Isthmus *isthme* lorsqu'on y entre en venant du Havre Curlew, vous devrez longer l'Île Great Grande, afin d'éviter un bas-fond qui s'étend vers l'île en partant de la pointe. Il est un autre passage à la Baie Isthmus, entre la pointe ouest et un rocher bas et aride de hauteur moyenne, qui est devant la pointe sud de l'Île Great : ce passage est étroit, et est creux de 5 brasses. Le bois et l'eau y sont abondants.

LE HAVRE HARE.—Une lieue à l'Ouest est le Havre Hare propre aux petits navires seulement, le mouillage étant trompeur, jusqu'à ce que l'on soit à la tête, où vous pouvez mouiller dans  $3\frac{1}{2}$  brasses, et avec sûreté. L'Île Hare, qui est devant l'entrée du havre, est un terrain élevé. La pointe est de l'Île Huntingdon est à 2 milles au nord de l'Île Granet de plus en-dehors : elle est de hauteur moyenne, et mesure 7 milles de longueur, de l'Est à l'Ouest.

À  $1\frac{1}{2}$  mille devant la pointe Est de l'Île Huntingdon sont les Îles Saddler et Leveret, et au nord de cette dernière est un banc de sable bas.

Il y a un passage sur le long de la côte sud de l'Île Huntingdon, conduisant au Havre Huntingdon : dans ce havre vous pouvez mouiller dans 15 à 5 brasses, mais le meilleur mouillage est environ dans 6 brasses près de l'île ; vous y serez à l'abri de tous les vents, et serez à la portée de l'eau douce et du bois ; et il y en a beaucoup dans l'île.

LA BAIE SANDWICH.—Au côté S. O. de l'Île Huntingdon est l'Île Earl, de chaque côté de laquelle est un passage à la Baie Sandwich, qui est magnifique, étant large de 6 ou 8 milles, et profonde de 6 lieues ; elle est remplie de bois et contient 4 belles rivières abondantes en poisson. Il est un bon mouillage dans une anse au côté-est de cette baie, et au côté-nord au-dessous d'une haute montagne : de la rive au pied de la montagne, et en continuant à 5 milles vers l'ouest, les sondages augmentent par degrés depuis 5 jusqu'à 25 brasses, fond vaseux, et sont à 3 milles environ du rivage. Le passage à la baie, au côté ouest des Îles Huntingdon et Earl, n'a pas été suffisamment sondé pour être recommandé bien qu'il soit de beaucoup le plus large. Le passage du côté est de l'Île Earl est étroit, et on n'y sonde que 3 brasses d'eau.

## DE LA POINTE YORK AU CAP WHITTLE.

En gagnant vers l'ouest encore la Pointe York, dans le Déroit du côté du Labrador, la côte est droite et de vers jusqu'à la baie Wreck.

La Baie Wreck porte O.  $\frac{1}{2}$  S. à 10  $\frac{1}{2}$  milles de la Pointe York, et a une petite rivière à sa tête, mais n'apporte pas d'abri. Devant la pointe est de cette baie, à  $2\frac{1}{2}$  milles S. sur O. est un bas-fond rocheux, avec 5 brasses d'eau dans le moins ; Sur ce bas-fond sont les colonnes basaltiques des Îles Henley et Castle qui sont ouvertes au sud de la Pointe York ; et la Pointe Barge, l'autre extrémité vers l'ouest, porte O. sur S., à une distance de 6 milles. Le fond peut être vu à cet endroit dans le beau temps ; la mer s'y brise toujours avec les vents de l'est ; les glaçons y échouent très-souvent.

La Baie Barge,  $4\frac{1}{2}$  milles à l'ouest de la Baie, n'a pas de mouillage.

La Baie Greenish,  $5\frac{1}{2}$  milles O. sur N. de la Baie Barge, est large de 2 milles à l'entrée mais rétrécit en-dedans. Les petits navires y mouillent par occasion ; mais le lit de la baie est de sable peu ferme, et le mouillage est ou au vent et à la mer du S. E. À  $\frac{1}{2}$  mille O. sur S. de la pointe ouest de la baie est Oil Islet, un rocher petit, bas, et aride, dont l'extrémité sud porte O.  $\frac{1}{2}$  N., 6  $\frac{1}{2}$  milles de la Pointe Barge. Environ  $1\frac{1}{2}$  mille à l'ouest de cet îlet, et en joignant son extrémité sud et la Pointe Barge, se trouve le Sunk Ledge portant E.  $\frac{1}{2}$  S., une petite chaîne de rochers, à découvert à la marée basse, et sur lequel la mer a coutume de se briser. Les rochers portent S. E.  $\frac{1}{2}$  E., environ  $3\frac{1}{2}$  d'un mille de l'Île York, qui est près de la pointe est de la Baie Red Red Bay.

RED BAY est un excellent havre, parfaitement à l'abri de tous les vents. Il est

est à un mille entrée à se joindre (Green) on mouille peuvent mouiller bas-fond, à une l'eau douce est est l'entrée à la us devrez longer tant de la pointe. rocher bas et aride passage est étroit, et aux petits navires e, où vous pouvez l'entrée du havre, au nord de l'île illes de longueur, ddler et Leveret, duisant au Havre mais le meilleur de tous les vents, l'île. Earl, de chaque tant large de 6 ou 4 belles rivières t de cette baie, au montagne, et en puis 5 jusqu'à 25 la baie, au côté être recommandé Earl est étroit,

formé par l'île Saddle, qui est devant l'entrée d'une baie sur la côte, laquelle île a une côte à chaque extrémité, haute de 100 pieds. A l'ouest de l'île Saddle, à  $\frac{1}{2}$  de mille, est la Baie West, apportant un assez bon mouillage quand le vent est ouest, dans 10 ou 12 brasses d'eau, sur un fond de sable, mais exposé aux vents de l'est. Le havre le plus en-dehors de Red Bay est entre Saddle Island et l'île Harbour Harbour Isle, à l'entrée du havre intérieur, et la profondeur d'eau est de 6 à 9 brasses, fond vaseux. L'entrée à ce havre en venant de l'ouest est large de 100 brasses, et l'espace pour mouiller est long de 400 brasses, sur 200 de largeur. Il n'y a pas d'entrée à l'est de Saddle Island, excepté pour les chaloupes. Exactement au N. E. de ce mouillage est l'entrée au havre intérieur qui est entre Harbour Isle et la côte à l'est, et large de 100 brasses; mais l'eau basse de chaque côté diminue la profondeur d'eau du chenal jusqu'à 50 brasses. La profondeur qui existe jusqu'à la tête est de 7 brasses. A l'intérieur est un bassin spacieux, presque  $\frac{3}{4}$  de mille en diamètre, profond de 16 ou 17 brasses, sur un fond vaseux, et où un grand nombre de navires peuvent hiverner en sûreté.

Le Capitaine Bayfield dit que: "On peut facilement pénétrer dans Red Bay avec un vent favorable, mais que rien de plus grand qu'une goélette ne peut entrer et sortir également. Les dangers à éviter en-dehors du havre sont le Sunk Ledge, devant Twin Island; un autre bas-fond rocheux à 170 brasses devant le côté sud de Saddle Island; et un rocher à découvert à 70 brasses environ de la Pointe Peninsular. En gagnant le havre lorsqu'on vient de l'est, le premier danger sera évité en tenant Greenish Point ouvert au sud de l'île aride qui est à l'ouest, jusqu'à ce que l'extrémité ouest de Saddle Island porte N. O.  $\frac{1}{2}$  N. Puis dirigez votre course vers le N. O.  $\frac{1}{2}$  O. pour gagner l'entrée de la baie entre Saddle Island et la pointe de West Bay, en vous gardant d'approcher du premier endroit plus près d'un quart de mille, ou, avec la sonde, à plus de 11 ou 10 brasses. Aussitôt que l'extrémité ouest de Saddle Island porte N. sur O., vous pouvez y viser et la doubler à l'est, à 20 brasses de distance; mais remarquez que plus au-dedans, c'est-à-dire devant la pointe nord de l'île, il est un ressif courant 70 brasses au nord, ou vers Harbour Island. Le chenal entre ce ressif et le bas-fond de grosses roches joignant Harbour Isle avec la terre ferme à l'ouest, n'est large que de 100 brasses. Aussitôt que vous aurez passé cette entrée, vous pouvez choisir votre endroit de mouillage, en observant cependant que l'eau est basse partout en-dedans de l'île Saddle, et jusqu'à une distance de 70 brasses. Un vaisseau mouillant ici sera hors de l'atteinte des vents violents; mais si vous désirez entrer dans le havre intérieur, il ne sera pas difficile de le faire avec votre carte, ou si vous envoyez d'avance au lieu une chaloupe pour examiner à l'entrée étroite. En approchant de Red Bay, venant de l'ouest, rien ne vous fera obstacle, excepté le rocher devant Peninsular Point près de la Baie West, nommé déjà; et qui, étant si près de la rive, peut être reconnu facilement."

L'anse Carrol, à  $3\frac{1}{2}$  milles O. sur S. de Red Bay, est très-petite, mais peut accommoder un certain nombre de navires. A 4 milles ouest de Carrol Cove est la plus orientale de deux petites îles, éloignées l'une de l'autre d'un mille, et que l'on nomme les îles Little St. Modest; devant elles est un rocher dangereux, à découvert S. E. sur S. de l'extrémité ouest de l'île à l'ouest. St. Modest Isle au côté opposé ouest de la Baie Black, est aride; en-dedans les navires de pêche mouillent près des rochers de chaque côté.

LA BAIE BLACK, 11 milles à l'ouest de Red Bay, est large de 3 milles, et profonde de 2 milles. Elle est ouverte aux vents du S. E., qui font grossir la mer, mais le mouillage est bon, dans 10 brasses d'eau, devant une grève sablonneuse à l'ouest d'une rivière à la tête de la baie. Il est un bas-fond rocheux sur lequel l'on sonde 2 brasses, à un mille N. E. de l'île Modest.

A  $1\frac{1}{2}$  mille S. O., de l'île St. Modest, se trouve le Cap Diable, et à l'ouest de ce cap est la Baie Diable, qui, avec la Baie Loup, 3 milles plus loin, sera facilement reconnu par les hauteurs de gravois rougeâtre, hautes de 300 ou 40 pieds, et qui s'étendent à 2 ou 3 milles entre ces baies. Schooner Cove, est au côté S. O. de la Baie Loup; cette anse est ouverte à l'est, mais les navires de pêche y logent en été.

Dans cette anse sont plusieurs établissements de pêche. Le mouillage dans la Baie Loup est extrêmement bon, surtout dans le coin N. E.; et bien qu'il soit ouvert au sud, les navires y mouillent tout l'été.

LA BAIE FORTEAU, 4 milles à l'ouest de la Baie Loup, est large de 4 milles entre la Pointe Belles Amours, la pointe S. E., et Point Forteau, la pointe S. O., lesquelles pointes portent l'une par rapport à l'autre E.  $\frac{1}{4}$  S. et O.  $\frac{1}{4}$  N.; elle est profonde de 27 milles et court au nord. A la tête de la baie est une rive de sable fin, aussi une grande

rivière dont le cours est rapide, et qui abonde en saumon. Il y a une belle chute d'eau à 4 $\frac{1}{2}$  milles à l'intérieur de la baie, de la Pointe Forteau, qui, avec un rocher élevé devant la partie S. O. de la Pointe Belles Amours, servira à indiquer la baie aux étrangers. C'est la meilleure place du Déroit de Belle-Isle, et les navires de Jersey employés aux pêcheries y restent pendant tout l'été; ils ont de grands établissemens de pêche au côté ouest de la baie. Le meilleur mouillage est au côté N. O., vis-à-vis les établissemens de pêche. De la Pointe Amour, de l'autre côté de l'entrée au déroit de Belle-Isle, à l'extrémité N. O. de Terre-neuve, la distance est de 9 $\frac{1}{2}$  milles.

Quatre milles à l'ouest N. O. de Forteau Point est une petite baie ouverte au sud, nommée Ste. Clair, qui n'apporte pas de mouillage. Devant son extrémité est s'étendent à quelque distance un petit îlet et un ressif.

Trois milles environ à l'ouest de la Baie Ste. Clair est la Baie Blanc Sablon, qui est exposée aux vents de l'ouest, mais est abritée au S. O. par deux îles nommées Wood et Greenby. Le mouillage est dangereux, surtout en automne, et lorsque les vents viennent de l'ouest, lesquels font grossir la mer. Elle est profonde d'un mille, et large de 1 $\frac{1}{2}$  mille; et sur la pointe qui s'avance à la tête de la baie, sont les bâtissemens d'un établissement de pêche. Près du côté est de cette pointe est un ressif de rochers qui s'étend à 300 brasses à partir de la côte.

Wood Island, devant la Baie Blanc Sablon, est basse et aride, et longue de 1 $\frac{2}{3}$  mille; sur son côté est s'élèvent des établissemens de pêche. De son côté ouest s'étend un ressif à un quart de mille.

L'île Greenly est 1 $\frac{1}{4}$  mille à l'ouest de l'île Wood, et entre ces îles est un chenal clair. Devant la pointe sud de l'île, à la distance de 200 brasses environ, est un bas-fond rocheux. Sur son côté est se trouve une anse employée par les pêcheurs, mais ce mouillage, aussi bien que celui qui est au-dessous de l'île Wood, n'est pas bon.

Un mille et demi à l'ouest de la Baie Blanc Sablon est l'Anse Guleh, petit passage de la côte, devant l'entrée de laquelle sont quelques rochers qui la protègent; elle est si étroite, que la plus petite goëlette ne peut tourner à l'intérieur; delà vient que les navires qui y pénètrent en sortent à reculons.

De la baie Blanc Sablon à la Pointe Grand, la distance est de 2 $\frac{2}{3}$  milles. Au large est un ressif de rochers redoutables, à 350 brasses au sud-ouest à l'ouest; et à l'est de ce ressif, jusqu'à 1 $\frac{1}{2}$  mille, il y a des rochers au-dessus et au-dessous de l'eau, qui, du rivage se projettent à un quart de mille dans quelques endroits.

L'île Perroquet est N. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., 1 $\frac{1}{2}$  mille de Grand Point. Elle est haute, et moins d'un demi-mille en diamètre et investie d'une multitude de plongeurs marins. Elle est à un demi-mille de terre, mais il n'y a pas de chenal entre.

À 3 milles dans la même direction (N. sur O.  $\frac{1}{2}$  O.) de Grand Point, se trouve le bord des bas-fonds au côté sud de Ledges Island, entre laquelle île et l'île Perroquet est le passage au havre Bradore. Vis-à-vis le centre de cette île, sur la côte, à l'est, se trouve un établissement qui est à 1 $\frac{3}{4}$  mille N. N. E. du côté ouest de l'île Perroquet.

**LE HAVRE BRADORE.**—Le Havre Bradore, au côté Est de l'île Ledges, devra être accosté au sud, entre une chaîne d'îles devant l'île, qui sont bien taillées-à-pie, formant le côté ouest du chenal, et la côte de la terre ferme sur lequel l'établissement déjà mentionné, formant le côté Est. Il n'y a pas de passage à ce havre au nord ou à l'ouest des îles Ledges, vu que l'espace est investi de rochers etc., quoiqu'il y ait un chenal étroit et très-profond pour des petits navires près de l'île. Pour entrer dans le Havre Bradore, en venant de l'est, éloignez-vous de Grand Point de  $\frac{1}{2}$  mille pour éviter les ressifs qui sont devant, ou voyez à ce que l'extrémité ouest de l'île Perroquet ne porte pas à l'ouest du Nord.

On peut passer à  $\frac{1}{2}$  de mille de l'île Perroquet. Après l'avoir passé tirez vers l'entrée jusqu'à ce que l'extrémité ouest de l'île Greenby soit d'un demi-point ouverte d'avec l'extrémité ouest de l'île Perroquet, ou, portant S.  $\frac{1}{2}$  O. afin d'éviter le Gull Rock ou Ledge, qui porte S. O. sur O., et sont distants de 280 et de 400 brasses respectivement de Point Jones, sur laquelle s'élèvent les maisons. Le rocher est couvert à la marée haute, et rien de plus; ce qui le rend facile à reconnaître; mais la chaîne de rochers n'a que deux brasses d'eau, et est par conséquent très-dangereuse. Au côté ouest de cette chaîne, les extrémités ouest des îles Perroquet et Greenby sont jointes, et on peut les éviter en suivant la course ci-dessus mentionnée. Suivez cette course N.  $\frac{1}{2}$  E., jusqu'à ce que l'établissement Jones porte E. N. E. et l'île nord à l'est, qui paraît comme l'extrémité nord de l'île Ledge, porte N. E. sur N.; puis visez à la dernière place, laissant Gull Rock à l'est,

belle chute d'eau à  
 être élevé devant la  
 x étrangers. C'est  
 oloyés aux pêcheries  
 e au côté ouest de  
 ssements de pêche.  
 e, à l'extrémité N.

ie ouverte au sud,  
 émité est s'étendent

ane Sablon, qui est  
 nommées Wood et  
 e les vents viennent  
 t large de  $1\frac{1}{2}$  mille ;  
 un établissement de  
 étend à 300 brasses

longue de  $1\frac{1}{2}$  mille ;  
 est s'étend un ressif à

iles est un chenal  
 environ, est un bas-  
 pêcheurs, mais ce  
 pas bon.

ulch, petit passage  
 protégent ; elle est si  
 à vient que les na-

$\frac{1}{2}$  milles. Au large  
 est ; et à l'est de ce  
 l'eau, qui, du rivage

Elle est haute, et  
 geons marins. Elle

Point, se trouve le  
 l'Île Perroquet est  
 e, à l'est, se trouve  
 Perroquet.

Ledges, devra être  
 ées-à-pie, formant le  
 blissement déjà men-  
 ord ou à l'ouest des  
 l y ait un chenal  
 rer dans le Hâvre  
 our éviter les ressifs  
 quet ne porte pas à

é tirez vers l'entrée  
 ouverte d'avec l'ex-  
 le Gull Rock ou  
 sses respectivement  
 et à la murée haute,  
 de rochers n'a que  
 est de cette chaîne,  
 ut les éviter en sui-  
 jusqu'à ce que l'éta-  
 l'extrémité nord de  
 t Gull Rock à l'est,

et cherchant un petit rocher devant un île au côté opposé ; après l'avoir passé, le chenal vous apparaîtra clair, si vous vous tenez plus près des îlets que de la côte. En remontant à 700 brasses au-dessus des maisons, vous arriverez devant l'entrée du hâvre, et vous tirerez brusquement autour vers l'ouest entre les îlets jusque dans le hâvre ; cette entrée est large de 80 brasses, et profonde de 8 brasses. Le hâvre est parfaitement sûr entre des terres, et n'accueillera qu'un petit nombre de navires ; la profondeur de l'eau est de 4 à 17 brasses, fond vaseux.

En approchant du Hâvre Bradore de l'ouest, prenez garde aux ressifs qui s'étendant à  $\frac{3}{4}$  de mille au sud-ouest de Ledges Island, qui sera évité en ne faisant point porter l'Île Perroquet N. E. vers le sud du S. E. sur E. jusqu'à ce que l'établissement Jones porte N. E. sur E., puis gagnez vers cette dernière place avant que vous distinguiez les marques par lesquelles vous pourrez éviter Gull Rock et Ledge ; alors vous devrez procéder comme ci-dessus mentionné.

Au nord-ouest du Hâvre Bradore, sont les Bradore Hills, remarquables parceque ces hauteurs sont le plus haut point sur la côte. Elles consistent en 3 montagnes rondes, dont celles qui est la plus au nord est la plus haute, étant à 1264 pieds au-dessus du niveau de la mer.

La Baie Bradore, entre le hâvre et la Pointe Belles Amours, est regardée comme dangereuse à cause des rochers épars çà et là, et parce qu'elle est exposée aux vents du sud, qui grossissent la mer. La Pointe Belles Amours est un rempart de granit rouge, haut de 60 ou 70 pieds, et sera facilement reconnu.

LE HAVRE BELLES AMOURS.—Ce hâvre est au nord-est de la Pointe Belles Amours, le côté nord-est de l'entrée étant nommé la Pointe Stony, à  $1\frac{1}{4}$  mille S. sur E. de laquelle sont les Flat Rocks. La Pointe Harbour est une côte de granit aride, haute de 150 pieds, couvertes de plusieurs rocs, située  $1\frac{1}{2}$  mille en-dedans de la Pointe Belles Amours, au côté ouest. Pour pénétrer dans le hâvre par le passage à l'est, gouvernez N. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. de manière à laisser les Flat Rocks un quart de mille à l'est ; procédez sur cette ligne jusqu'à ce que vous soyez au côté est de la Pointe Harbour, aussi près que 100 brasses, en vous gardant cependant d'approchez à plus d'un encablure de Stony Point. Puis gouvernez N. jusqu'à ce que vous soyez devant le rocher au-dessus devant la partie de Harbour Point ; alors vous tirerez un peu à l'ouest, de manière à joindre Harbour Point et Pond Point (presque vis-à-vis Stony Point.) Gardez les jointes, afin de doubler l'extrémité nord du Flat, et vous aurez 4 brasses d'eau jusqu'à ce que Wark Point (l'extrémité au côté nord en-dedans du hâvre) se joigne à Peak Point (une pointe rocheuse et remarquable dans Middle Bay) vu au-dessus de terrain bas à la tête du hâvre et portant O.  $\frac{1}{2}$  S. aussitôt que vous verrez cette marque, tirez brusquement à l'ouest, vous tenant à une encablure de distance de la côte élevée nord jusqu'à ce que vous soyez bien en-dedans de la face de sable ; alors vous pourrez tirer au sud, et mouiller n'importe où dans 5 à 7 brasses d'eau, sur un fond vaseux.

Environ à moitié chemin entre la Pointe Belles Amours et les rochers Flat, est un amas de terre rocheuse, sur laquelle on ne sonde que 2 brasses d'eau, il y en a aussi d'autres de ces pièces de terre rocheuses à  $3\frac{1}{2}$  brasses entre la première pièce de terre et la pointe. Pour entrer dans le hâvre par le passage ouest, qui est le meilleur avec les vents de l'ouest, prenez garde de ne pas renfermer la Pointe Stony derrière la Pointe Belles Amours, pour éviter les Middle Ledges, qui sont devant Middle Point, dont celle qui est la plus en-dehors est à 600 brasses de la terre. Passez la Pointe Belles Amours à la distance de 200 brasses et gardez cette distance de la rive jusqu'à ce que vous ayez passé la Pointe Pond ; puis visez à Harbour Point, et continuez votre course comme indiqué ci-dessus.

Le Hâvre Belles Amours est une bonne place, où un grand nombre de navires peuvent mouiller, étant clos entre les terres : l'eau douce est abondante, mais le bois de chauffage est rare.

A  $1\frac{1}{2}$  mille O.  $\frac{1}{2}$  N. de la Pointe Belles Amours est Middle Point, devant laquelle sont plusieurs rochers, et  $1\frac{1}{2}$  mille plus loin est Five Leagues Point, la côte entre ces deux pointes se repliant en-dedans à 2 milles, et formant une belle baie ouverte nommée Middle Bay, dans laquelle vous pourrez mouiller dans 4 à 13 brasses, fond sablonneux sans dangers. Dans le premier mille, on ne devrait pas approcher de la rive à plus de 150 brasses.

Five Leagues Point est l'extrémité d'une péninsule qui est remarquable par une côte isolée et escarpée haute de 200 pieds, à  $\frac{3}{4}$  de mille au nord-est de la pointe.

La pointe s'étend un ressif à un quart de mille au sud-ouest, en dedans duquel

dans la même direction, sont les deux Barrier Reefs, que l'on évitera en joignant les extrémités sud des Pointes Middle et Belles Amours, portant E.  $\frac{1}{2}$  S.,

A l'ouest de Five Leagues Point est le hâvre du même nom, qui n'est propre qu'aux petits navires. A  $3\frac{1}{2}$  milles, O. sur N. de la Pointe Five Leagues, se trouve Salmon Islet, qui est joint à l'île Caribou par une pointe de sable, et devant lequel l'île les bas-fonds s'étendent à 90 brasses au S. E. Entre l'île-Caribou et terre-ferme est l'entrée est de la Baie Salmon qui n'a que 6 pieds d'eau à la marée basse; l'autre entrée est depuis le Hâvre Bonne Espérance, jusqu'à l'île Caribou, dans laquelle entrée nord est beaucoup d'eau douce, et un bon abri.

LE HAVRE BONNE ESPERANCE, que l'on regarde comme le meilleur sur cette partie de la côte, se trouve à l'ouest de l'île Caribou. Une bonne marque pour ce hâvre est Whale Island, l'île la plus au sud-est d'entre les îles Esquimaux; cette île est N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., à  $18\frac{1}{2}$  milles de l'île Greenly, à l'entrée au Détroit de Belle Isle, et est remarquable par une côte, ronde à son centre, ayant au sommet un amas de roches, comme c'est aussi le cas sur presque toutes ces îles. L'île Whale porte O. S. O.  $\frac{1}{2}$  Ouest, à  $4\frac{1}{2}$  milles de l'île Salmon déjà mentionné.

Devant, Entre ces dernières places sont les îles qui forment le hâvre; elles sont très-hautes et d'un granit aride. Au sud-ouest de l'île Caribou est l'île Goddard qui y est jointe ainsi qu'à un autre îlet par une eau basse. Devant l'île Caribou est un petit rocher au-dessus de l'eau, 130 brasses au sud-ouest, et 350 brasses au sud-est Goddard Rock *Rocher*, qui se découvre à la marée basse. De l'autre côté du chenal, vis-à-vis ces rochers, est le Watch, petit rocher découvert, et Breaking Ledge, qui se recouvre à la marée haute. L'entrée au hâvre qui compte des obstacles nombreux, est large de 460, avec 17 brasses d'eau dans le centre.

L'île Beacon est O. S. O.  $\frac{1}{2}$  O., environ un mille de l'île Goddard; il est bas, et surmonté de beaucoup de roches. A trois-quarts de mille ouest est Red Head, une île portant E. N. E. à 900 brasses de Whole Island; entre ces places est Fish Islet. Au nord-est de l'île Red Head est l'île Chain, composé de deux péninsules, et au-delà l'île Bonne Espérance, longue de  $\frac{3}{4}$  de mille et haute de 150 pieds. L'île Lion est à un quart de mille Est de l'île Bonne Espérance, et entre elles est un îlet bas joint à Lion Island par un eau basse, mais laissant un chenal étroit et difficile entre lui et l'île de Bonne Espérance. Au large du côté Est de Lion Island est le Rocher Whelp toujours à découvert, à 50 brasses de l'île. Entre ce rocher à l'ouest, et les îles Goddard et Caribou à l'est, est ce qu'on peut nommer l'entrée intérieure partant du mi-chenal; elle est large de 450 brasses, et ses eaux sont profondes de 10 ou 13 brasses.

Pour entrer dans le hâvre Bonne Espérance, de l'ouest, avec un vent de l'est tenez-vous près de l'île Caribou, et quand vous serez au côté sud, à un mille au large, les côtés sud des îles Beacon et Caribou, et le côté nord de Fish Islet, seront unis, portant O.  $\frac{1}{4}$  N. Remontez en vous servant de cette marque, ou bien gouvernez à l'ouest, en sondant, et en épiant le Rocher Goddard. Vous aurez 9 brasses d'eau à la marée basse jusqu'à ce que vous ayez passé ce rocher; puis l'eau diminuera soudain en profondeur jusqu'à 15 ou 19 brasses; alors vous serez dans le chenal. Gouvernez aussitôt au N. sur E., et Whelp Rock sera exactement en face de vous, et vous apparaîtra comme ne formant qu'un avec le côté ouest de l'île House, qui est directement au-dessous de la terre-ferme à un mille de l'île Lion, et est surmontée d'une maison. Suivez cette course jusqu'à ce que vous ayez passé Red Rock, devant la pointe sud-ouest de l'île Goddard; alors vous devrez tirer un peu vers l'est pour éviter le Banc Lion et Whelp à une encablure de distance; puis remontez O. N. O. en côtoyant les côtés intérieurs des îles Lion et Bonne Espérance jusque dans le hâvre, en mouillant où bon vous semblera, dans 12 à 16 brasses d'eau, sur un fond vaseux. Toute la baie peut être considérée comme un hâvre, et peut accommoder une flotte. Le bois et l'eau seront trouvés sur terre-ferme mais non sur les îles.

En venant de l'ouest avec un vent de l'ouest, tenez vous à un demi-mille de la pointe sud de l'île Whale, et gouvernez E. sur N., afin d'éviter deux obstacles, où vous ne sondez que 4 brasses; l'un est le Whale Patch, à un demi-mille E. sur S. du centre de l'île Whale, et l'autre nommé Middle Patch est à  $\frac{3}{4}$  de mille sud de l'île Beacon. On les peut éviter en n'approchant que dans une profondeur de 10 brasses, ou en vous tenant au sud de la course déjà mentionnée. Gardez cette course, jusqu'à ce que Whelp Rock et l'île House ne fassent qu'un, portant N. sur E.; puis tirez vers cette course, et procédez comme auparavant. Il y a beaucoup d'autres entrées au Hâvre de Bonne Espé-

joignant les extré-

est propre qu'aux  
couve Salmon Islet,  
llet les bas-fonds  
l'entrée est de la  
est depuis le Hâvre  
est beaucoup d'eau

sur cette partie de  
le hâvre est Whale  
N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O.,  
est remarquable par  
ne c'est aussi le cas  
à  $\frac{1}{2}$  milles de l'ilet

e ; elles sont très-  
Goddard qui y est  
ou est un petit ro-  
sud-est Goddard  
chenal, vis-à-vis ces  
qui se recouvre à la  
est large de 460,

oddard ; il est bas,  
est Red Head, une  
est Fish Islet.  
ales, et au-delà l'île  
le Lion est à un  
t bas joint à Lion  
entre lui et l'île de  
r Whelp toujours à  
oddard et Caribou  
ental ; elle est large

ent de l'est tenez-  
au large, les côtés  
is, portant O.  $\frac{1}{4}$  N.  
est, en sondant, et  
se basse jusqu'à ce  
fondeur jusqu'à 15  
au N. sur E., et  
ne formant qu'un  
terre-ferme à un  
rse jusqu'à ce que  
rd ; alors vous de-  
âblure de distance ;  
n et Bonne Espé-  
12 à 16 brasses  
au hâvre, et peut  
mais non sur les

-mille de la pointe  
s, où vous ne sou-  
r S. du centre de  
e Beacon. On les  
eu en vous tenant  
que Welp Rock  
tté course, et pro-  
e de Bonne Espé-

rai ce entre les îles environnantes. Au nord du Hâvre de Bonne Espérance sont la Baie et le Hâvre Esquimaux. L'île de ce nom est dans le milieu de la baie, et formée avec la terre ferme à l'est un chenal très-étroit, qui court  $1\frac{1}{2}$  mille E. N. E., puis s'ouvre dans un grand espace ayant deux îlets à l'intérieur.

L'embouchure de la rivière et le poste de trafic seront approchés en suivant de près la côte à l'est. Le poste de trafic est sur une pointe sablonneuse, couronnée en arrière de pins, 2 milles au-dessus de l'île Esquimaux. La rivière abonde en saumon ; mais on en approche de vers l'ouest par un passage si compliqué, à cause du grand nombre d'îles, qu'on ne peut donner aucun renseignement.

LES ÎLES ESQUIMAUX.—Ces îles commencent à l'île Caribou, elles sont généralement dépourvues d'arbres, et s'étendent 11 milles à l'ouest ; leur hauteur et leur grandeur sont généralement de 200 pieds. Elles forment une quantité innombrable de chenaux, qu'il nous serait impossible de décrire ; et devant ces îles sont plusieurs petits rochers et bas-fonds, dont quelques-uns sont certainement à une distance de terre de 4 milles.

En se dirigeant vers l'ouest à partir de l'île Whole, en-dehors des îles,  $1\frac{1}{2}$  milles O. sur N. l'on arrive au rocher le plus en-dehors des Forts Rocks, un amas de rochers bas, s'étendant à 650 brasses au sud-ouest de l'île Old Fort, laquelle île est de hauteur moyenne et de  $1\frac{1}{2}$  mille en diamètre. Le seul chenal à travers les îles, entre les îles Whole et Old Fort, est le White Channel, entre les îles Whole et Tent.

L'île Mermot, O. N. O.  $2\frac{3}{4}$  mille du Fort Rock en-dehors est basse, et a devant elle un de rochers qui s'étend un mille au sud-ouest. A moitié chemin Forts Rocks et l'île Mermot, la course à travers le chenal Old Fort seront N. E.  $\frac{1}{4}$  N. avec une eau très-profonde jusqu'à la baie Old Fort, qui court 4 milles au nord-est avec une eau profonde à la tête.

Les îles Dog, à l'ouest des Forts Rocks sont très-nombreuses, et entourées d'un grand nombre de rochers et de bas-fonds. Il y a un bon mouillage entre elles et la terre-ferme que l'on ne pourra atteindre qu'en descendant avec un bon vent de l'ouest depuis Sheatiga le long de la terre-ferme, dans le chenal entre la dernière place et les rochers et chaînes épars au large dans ce chenal l'eau est profonde de 60 brasses dans quelques endroits au nord des îles Mermot, et à l'est de îles Dog *Chien*, est un amas d'îlets rocheux nommés Elders.

A  $3\frac{3}{4}$  milles environ O. N. O.  $\frac{1}{4}$  O., des Rochers Dog en-dehors sont deux ou trois rochers noirs au-dessus de l'eau près des Porpoises, à  $\frac{3}{4}$  de mille du rivage. Plus loin dans la même direction, à  $3\frac{3}{4}$  milles, est le Boulet, une petite île ronde verte au sommet, et haut de 70 pieds et avec l'ouverture à la Baie Lobster vue à  $1\frac{1}{2}$  mille. E. N. E., servira à indiquer aux vaisseaux leur position sur la côte.

La Baie Lobster est entièrement exposée aux vents du sud-ouest. Elle est profonde de 4 milles, large de 200 brasses, et a 35 brasses d'eau à son entrée ; laquelle profondeur diminue graduellement à 14 brasses, à moitié chemin, après quoi le mouillage est bon à la tête de la baie, sur un fond vaseux.

A  $\frac{1}{2}$  mille N. O. de Boulet est l'île Crab, et  $4\frac{1}{2}$  milles O. sur N. de Crab sont les Four Rocks quatre rochers ayant au-delà l'île Amer *intérieur*. Ce sont les seuls îlets entre Boulet et Sheatiga, et il y a beaucoup de rochers entre ces places, aussi devant Boulet du côté de la mer. Le plus dangereux est le Peril Rock, qui est très-petit se découvre à la marée moitié basse, et est situé N. S. O. à  $1\frac{1}{2}$  mille de Boulet. C'est le danger le plus en-dehors et le plus dangereux devant cette partie de la côte ; cependant la mer s'y brise presque toujours, ainsi que sur les autres qui sont entre ces rochers Peril *Peril* et les Four Rocks. On n'obtient rien en sondant à l'approche de ses rochers, car ils sont tous égaux.

Un mille à l'est de la Baie Lobster est la Baie Rocky, au côté est de laquelle, un mille en-dehors de l'entrée, est une petite anse fréquentée par les pêcheurs qui jettent l'ancre dans 5 brasses, et sont à l'abri de tous les vents, là est une maison et un établissement. A l'ouest de la Baie Lobster à  $3\frac{1}{2}$  milles est un passage droit et étroit nommé la Baie Narpetopee, ressemblant à la baie Lobster, et courant vers le nord-ouest à  $4\frac{1}{2}$  milles ; cette baie n'apporte pas d'abri, étant ouverte à la mer.

A  $3\frac{1}{2}$  milles O. N. O. de l'île Boulet est l'île Shedica, qui a près d'elle sur la côte l'île Mistanogue, en-dehors de laquelle est la baie du même nom ; cette baie court dans les terres 3 milles au nord-est, et à 27 brasses d'eau dans le centre, diminuant en profondeur à 17 brasses aux côtés près des rochers. Un demi-mille de la tête est un mouillage sur un fond vaseux, dans une profondeur d'eau convenable.

Vis-à-vis l'embranchure de la baie au côté nord de l'île, est le Havre Mistanogue ayant une profondeur d'eau de 15 à 20 brasses, sur un fond vaseux.

Les navires peuvent mouiller dans moins d'un peu à l'est, entre la pointe est de la Baie et l'île, mais le chenal n'est large que de 80 brasses. Un demi-mille à l'ouest de Mistanogue est Enter Islet, et à 90 brasses plus loin Diver Islet, ayant au côté sud un ressif qui se projette à la distance de 130 brasses.

Ces îlets sont bas. A 100 brasses au N. O. de ces îlets est un groupe de petites îles, formant avec les autres le chenal clair de l'ouest, conduisant au havre. Il n'y a rien directement en-dehors des îles Shecatia, Mistanogue, Enter ou Diver, de sorte qu'il n'y a d'autres instructions à donner que de passer dans le milieu, de l'un ou de l'autre chenal, selon que vous jugerez préférable.

Environ  $7\frac{1}{2}$  milles O.  $\frac{3}{4}$  E. de Mistanogue est Shag Islet, qui est très-remarquable, étant petit et haut, avec une côte ronde, et pointue et verte au milieu, et est un excellent guide pour distinguer Mistanogue de l'ouest comme l'est Boulet pour le distinguer de l'est. Il y a plusieurs rochers au S. E. sur E. de cet îlet, dont celui qui est le plus en-dehors le Shag Rock, est éloigné de 2 milles. Quant vous serez  $\frac{3}{4}$  de mille au sud du Shag Rock, la pointe sud de Shecatia portera E. N. E. à 8 milles de là, et cette course vous mènera à un mille au sud des Wree Rocks, à moitié chemin entre ces deux places.

La côte de là au sud-ouest se compose d'immenses baies et passages, qui forment à leur tour des îles de hauteur moyenne, et en partie couvertes de mousse. La côte extérieure est bordée de petits îlets et rochers, à travers lesquels il est très-difficile de se frayer un passage; tandis qu'entre eux est une eau très-profonde dans les chenaux et baies compliqués entre les îles et la terre ferme.

LE HAVRE CUMBERLAND.—Formé par l'île Cumberland, à l'est, et l'île Duke à l'ouest, est situé au N. sur E.  $\frac{1}{2}$  E. environ 3 milles de rocher Shag en-dehors, et sera reconnu à temps par une côte très-haute dans les terres, prenant au sommet l'apparence d'un château, et taillée au pied comme une muraille; cette île est au nord à  $3\frac{1}{2}$  lieues de l'entrée au havre. Les îles formant le havre sont assez élevées, celle de l'est formant deux côtes rondes. En approchant du havre on devra passer entre le Rocher Shag et les Three Rocks, qui portent l'un de l'autre E. N. E., et O. S. O. distance  $2\frac{1}{2}$  milles. A l'entrée de ce havre il n'y a pas de danger qui ne soit visible, excepté un petit rocher S. sur O., un peu plus d'un demi-mille de la pointe ouest de l'entrée. L'entrée est large de 200 verges. Aussitôt que vous serez en-dedans de ses extrémités extérieures, tirez au côté ouest, et suivez ce côté jusqu'à la pointe intérieure sur ce côté, portant N. sur O.  $\frac{1}{2}$  à trois quarts de mille de la pointe extérieure est de l'entrée. Arrivés-là vous pourrez tirer à l'est, et mouiller où vous voudrez, dans 7 à 20 brasses, sur un fond excellent. C'est un bon havre, le meilleur même et le plus abordable sur cette côte; et l'on peut se procurer de l'eau douce en abondance au côté est du havre; mais pour avoir du bois, il vous faudra aller à la Baie Shecatia.

LA BAIE SHECATIA est 3 ou 4 milles au nord-est du Havre Cumberland, et court dans les terres plusieurs lieues au nord. Elle a plusieurs îles, bras, et passages étroits et tortueux, trop compliqués pour qu'une personne étrangère à la navigation dans ces lieux puisse en essayer le passage.

LE HAVRE SANDY.—Ce havre est à N. N. O.  $\frac{1}{2}$  O.  $2\frac{3}{4}$  milles de Shag Islet, et au côté sud de l'île Sandy. Pour y entrer passez à l'est des Egg Rocks, qui portent N. O. sur O.  $1\frac{2}{3}$  mille de Shag Islet, et suivez la pointe à tribord de la baie (qui est l'extrémité ouest de l'île Duke, portant N. E. à plus d'un demi-mille des Egg Rocks.) Vous verrez alors un petit rocher au-dessus de l'eau au nord, vers le côté est devant l'entrée du havre, et que vous pourrez passer de chaque côté, et puis gouverner N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. vers le havre; car il n'y a pas sur la route d'obstacle qui ne soit visible. Après que vous aurez passé l'entrée, qui est large de deux encablures, vous devrez tirer N. O. dans le havre, et tenez-vous au large dans une profondeur de 5 ou 6 brasses. Ce havre est sûr et offre un bon mouillage. Ici, comme dans la baie Cumberland, il n'y a pas de bois, mais il y a beaucoup d'eau. En gagnant vers ce havre, on devra prendre soin d'éviter une chaîne de rochers sous-eau, à l'ouest de Shag Rock; et un mille au sud de l'île Shag; aussi une autre un mille environ au S.  $\frac{3}{4}$  E. des Rochers Egg, et O. sur N. du sommet de Shag Island. Il y a un petit ressif d'une eau basse s'étendant  $\frac{1}{4}$  de mille de l'île Shag vers cette chaîne, laissant entre un chenal profond, large de plus de  $\frac{3}{4}$  de mille.

Le port Augustine est un très-petit havre, ayant une entrée difficile et très-étroite; il n'est propre qu'aux petits navires. On en approche par l'ouest d'Agustine Chain, une

e Mistanogue ayant  
re la pointe est de la  
i-mille à l'Ouest de la  
yant au côté sud un

n groupe de petites  
àvre. Il n'y a rien  
de sorte qu'il n'y a  
ou de l'autre chenal,

est très-remarquable,  
, et est un excellent  
e distinguer de l'est.  
est le plus en-dehors  
lle au sud du Shag  
t cette course vous  
deux places.

passages, qui forment à  
ousse. La côte ex-  
très-difficile de se  
lms les chenaux et

est, et l'île Duke  
g en-dehors, et sera  
sommet l'apparence  
nord à  $3\frac{1}{2}$  lieues de  
l'est formant deux  
Shag et les Three  
 $2\frac{1}{2}$  milles. A l'en-  
petit rocher S. sur  
entrée est large de  
extérieures, tirez au  
portant N. sur O  $\frac{1}{2}$   
vés-là vous pourrez  
un fond excellent.

te; et l'on peut se  
r avoir du bois, il

umberland, et court  
passages étroits et  
tion dans ces lieux

Shag Islet, et au  
qui portent N. O.  
(qui est l'extrémité  
eks.) Vous verrez  
l'entrée du havre,  
 $\frac{1}{2}$  E. vers le havre;  
e vous aurez passé  
le havre, et tenez-  
sûr et offre un bon  
mais il y a beau-  
citer une chaîne de  
le Shag; aussi une  
sommet de Shag  
de l'île Shag vers  
lle.

île et très-étroite;  
gustine Chain, une

chaîne de petits îlets, dont celui qui est le plus en-dehors est un rocher uni et rond, avec un rocher haut et noir, un demi-mille à l'ouest. Entre ces rochers qu'on vient de nommer est une chaîne visible quand la marée est dans son tiers de baissant. Le passage est de chaque côté de cette chaîne de rochers, puis au nord le long du côté ouest d'Augustine Chain. L'extrémité sud d'Augustine Chain porte O.  $\frac{1}{2}$  S. à 7 milles environ de Shag Islet. Entre ces deux places est Square Channel, le plus grand chenal entre les îles, vers la terre-ferme. Il est trop compliqué pour qu'on le décrive; à 14 ou 15 milles plus haut, dans une direction N. O.  $\frac{1}{2}$  N., est l'entrée à la Rivière Augustine, étant traversée par une barre de terre, sèche à la marée basse, le bois abonde sur les bords de cette rivière.

LE HAVRE EAGLE, sur Long Island, n'est propre qu'aux petits navires, les entrées étant étroites et difficiles. Cette partie de la côte est dangereuse à cause des nombreux îlets et rochers. Au large de l'entrée de Fish Harbour, N.  $\frac{1}{2}$  O.  $4\frac{1}{2}$  milles du Bottle au nord de l'île Great Mecattina, est l'île Wood, ainsi nommée à cause de la grande quantité de bois qui la couvre. Les entrées au Havre Fish sont de chaque côté de Wood Island, celle du nord étant la meilleure; il y a au sud de l'île, une chaîne de rochers toujours visible, ainsi qu'un rocher sur lequel il n'y a que 2 pieds d'eau, à un tiers de mille S. S. E.  $\frac{1}{2}$  E. de la pointe est de l'île. L'eau et le bois sont abondants, et on y voit un établissement de trafic.

LA BAIE HA-HA.—Cette baie est sur la terre-ferme à l'ouest de Long Island, et a plusieurs petites îles à son entrée, formant plusieurs entrées distinctes. La meilleure est celle qui est entre Seal Point, et l'île Round *Roche*, et laisse toutes les îles à tribord; ce passage est sans dangers, excepté ceux qui sont visibles. La Baie Ha-Ha court à 8 milles N. E. sur N., et, dans une partie, est profonde de 60 brasses; à la tête à tribord. En-dedans de ces îles, à l'est, sont plusieurs endroits de mouillage, de 9 à 20 brasses. Les navires peuvent mouiller par occasion n'importe où le long de la côte est de la baie, dans 12 ou 14 brasses, sur un fond vaseux; mais au côté ouest l'eau est trop profonde; N. environ à 2 milles N. N. E. de l'entrée, au côté ouest, est une côte élevée et abrupte. Autour de cette hauteur, N. O. sur O. à un demi-mille, est un havre petit mais sûr pour des petits navires, dans lequel vous aurez 12 brasses d'eau, fond excellent. Ce havre est formé par une île, de chaque côté de laquelle est un passage étroit, mais sûr.

L'ÎLE GREAT MECATTINA, au sud de la Baie Ha-Ha, est à 2 milles S. E. de Red Point, la partie la plus proche de la côte. Sa longueur est de  $3\frac{1}{2}$  milles, nord et sud, sa largeur de 3 milles, et haute de 500 pieds au centre. Elle se compose de granit, et la position de l'île par rapport au terrain élevé en-dedans du Cap Mecattina, à 4 ou 5 milles O. N. O., la distingue d'une autre île dans le Golfe.

LE BOTTLE se trouve presque joint à sa pointe nord; c'est un îlet élevé et rond ayant un rocher devant, au N. O. sur N.; et à un demi-mille dans la même direction, est un bas-fond rocheux de 4 brasses d'eau. Bluff Head est la pointe élevée au N. E. de l'île; et entre cette place et Bottle est une anse, profonde d'un mille, nommée Island Harbour, mis à l'abri de l'est par un amas de petits îlets, ayant un passage de chaque côté, on mouille près de la tête de l'anse, dans 14 à 20 brasses, sur un fond excellent; on peut ici se procurer bois et eau. Si vous entrez par le passage sud, fixez-vous sur Bluff Head; et si c'est par le passage nord, passez entre l'assemblage d'îlets déjà mentionné, et un petit rocher isolé, à  $\frac{1}{4}$  de mille environ N. O., et à la distance d'une enfilure de la rive de Great Mecattina.

L'île Trebble Hill est environ à 3 milles E. sur S. du centre de l'île Great Mecattina, l'île Flat *plate*, S. S. E.  $\frac{1}{2}$  E. 3 milles de son extrémité sud et les îlets Murr S. O. à 5 milles environ de cette même pointe. Au N. E. sur E. de celle d'entre les îles Murr qui est la plus à l'est git une chaîne de rochers, sur lesquels la mer a coutume de se briser. Toutes ces îles sont taillées-à-pic, et abondent de poissons à leurs rives. Les Murr Islets sont d'un hauteur considérable et plates à leur sommet. A  $\frac{1}{2}$  mille au S. E. de celle qui est le plus au sud sont deux rochers petits, bas, et au-dessus de l'eau.

LE HAVRE MECATTINA, derrière l'île sur la terre-ferme est sûr, mais petit, admettra cependant des vaisseaux chargés, vu que dans toute voie de communication à ce havre il n'y a pas moins de 3 brasses d'eau à la marée basse; mais ils devront amarrer aux deux bouts, car on ne peut mouiller autrement. Ce havre est N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., à  $3\frac{1}{2}$  milles de Round Head, péninsule élevée au côté ouest de l'île Great Mecattina, et à  $5\frac{1}{2}$  milles N. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. des îlets Murr. Il n'est large que de 28 brasses à l'entrée ouest, et de 60 à 70 à l'intérieur. On peut entrer facilement dans le beau temps avec de petits navires, mais non en mauvais temps, l'entrée étant très-étroite; la moindre négligence en

gouvernant pourrait être la cause que le vaisseau irait à terre. Il n'y a pas de risque à courir en entrant par le passage à l'ouest, mais pour entrer par le chenal est on doit observer ce qui suit :—De la pointe est de l'île Meeattina gouvernez N. sur O. vers la terre-ferme, côtoyez cette partie, jusqu'à ce que vous vous joigniez la pointe N. O. de l'île à l'entrée ouest avec la pointe sud de Dead Cove ; c'est une petite anse sur la terre-ferme qui est ouverte à l'est ; le terrain qui la forme est très-bas, et est couronné de broussailles, suivez cette direction jusqu'à ce que vous ayez passé une pointe rocheuse qui forme le côté nord de cette anse ; ou jusqu'à ce que vous joigniez la pointe nord de Gull Island qui est une petite île à l'E. sur N., à un mille de l'île Meeattina, avec la pointe E. N. E. de l'île Meeattina ; vous serez alors en-dehors d'un assemblage de rochers, qui se projettent de l'île, et devez tirer vers l'île Meeattina, afin d'éviter une chaîne de rochers se projetant de la pointe sud de Dead Cove, et quand vous entrerez dans le passage ouest vous pourrez mouiller dans 6 ou 7 brasses d'eau.

Les navires venant de l'est et destinés pour le havre Meeattina, en passant entre l'île Gull et la terre-ferme doivent côtoyer Gull Island ou terre-ferme, afin d'éviter un rocher sous eau qui est à moitié chemin entre, et sur une partie de laquelle on ne sonde pas plus que 3 pieds d'eau. La plus haute partie des terres entre Grand Point et la Baie Ha Ha est exactement au-dessus du havre Meeattina.

LE CAP MEEATTINA DE GRAND POINT, est l'extrémité d'un promontoire courant en-dehors de la terre principale ; il est bas sur la pointe, mais grandit à l'intérieur par degrés, jusqu'à une hauteur assez considérable ; on peut le reconnaître par les îles ou rochers voisins, le plus proche étant un rocher bas près de la pointe. Deux de ces îles sont beaucoup plus grandes que les autres, et sont nommées les îles Dyke ; celles qui sont le plus en-dehors sont petites, basses et rocheuses, à 2½ milles de la pointe ; elles sont toutes dans une direction S. S. E. ½ E. par rapport à la pointe. Les vaisseaux destinés pour le Havre Meeattina de l'ouest passent par le chenal clair et profond entre l'île Northern Murr et les Outer Rocks, ou entre les îles, car il y a un passage sûr de chaque côté de l'île Entrance, la seconde avant la pointe ; cependant le meilleur chenal à travers ces îles, est entre les îles Entrance et Dyke. Le cap est situé au 50° 10' de lat. N., et au 59° 30' de long. O.

LA BAIE PORTAGE, à l'ouest du Havre Meeattina, est 2 milles N. sur E. de la pointe S. du Cap Meeattina. Elle court 1½ mille au nord, et offre quelque abri. On trouvera un petit îlet dans l'embouchure de la baie, vers le côté est, qui forme un petit havre ; son entrée ouest est la meilleure. A l'approche de ce havre il faut éviter deux chaînes de rochers, sur lesquelles on ne sonde que 15 pieds d'eau, l'une située à 400 brasses S. ½ O. de l'extrémité ouest de Mutton Island, et l'autre à un mille N. E. sur E. du Rocher Seul au sud, qui est 1¾ de mille N. E. sur N. de la pointe sud du Cap Meeattina.

La Grande Île de Meeattina étant la terre la plus remarquable dans cette partie, les navires en font leur point de départ, et prennent de là leurs courses à d'autres places. Quand vous serez en-dehors des Murr Rocks, une course O. sur S. sur 55 milles, vous conduira en-dehors des rochers devant le Cap Whittle, bien que par cette voie vous passerez près des Rocsifs Ste. Marie. Des îles Murr à l'île Wood, près de Grand Point, à l'entrée du détroit de Belle-Isle, la course est E. ¼ N., 75 milles ; en continuant dans la course est jusques à 60 milles plus loin, vous arriverez à l'entrée est du détroit.

L'ÎLE LITTLE MEEATTINA est longue de 7½ milles, dans une direction N. N. E., et large de 3 milles. Elle est O. S. O. ½ O., à 15 milles du Cap Meeattina ; entre ces deux places est une large baie, parsemée d'un grand nombre d'îles et de rochers, dont on devra s'éloigner. La Baie Salaberry, au côté ouest de cette île, la divise presque en deux. La partie nord de l'île est basse, et jointe à la partie sud par un isthme très-étroit ; tandis que la partie sud est haute, la plus haute pointe, étant à peu près à une élévation de 560 pieds au-dessus du niveau de la mer. La rivière Little Meeattina est large et tombe de 30 pieds par-dessus un granit, à une petite distance dans l'entrée, et à 2½ milles environ N. N. O. de l'extrémité nord de l'île.

L'île Little Meeattina, n'ayant aucun chenal entre elle et la terre-ferme pour les navires et même à peine pour les chaloupes à la marée basse, peut être regardée comme formant le côté ouest d'une vaste baie. Le promontoire de Meeattina forme le côté est de cette baie, qui, comme nous l'avons déjà dit, est remplie d'un nombre prodigieux d'îles et de rochers, parmi lesquels aucun navire ne pourrait trouver son chemin, et une chaloupe même ne devrait pas se risquer.

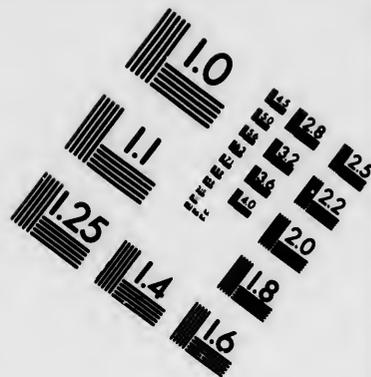
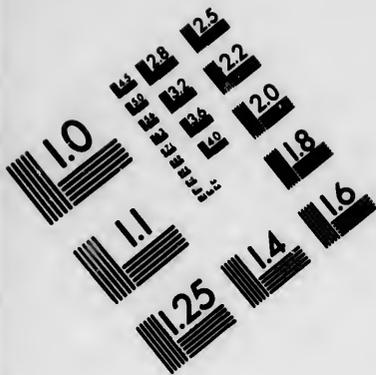
Le Hâvre Hare, au côté est de l'Île Mécattina, est profonde et large assez pour recevoir les plus gros navires, mais à dans l'intérieur plusieurs rochers et chaînes qui le rend difficile aux étrangers. Comme il est ouvert au sud, les vents de l'ouest et de l'est qui dominent, sont propices pour l'entrée, et sont ordinairement accompagnés par une mer calme à l'entrée. Les vents du sud seulement grossissent la mer, et même alors les eaux ne sont pas bouleversées au point de faire du dommage aux navires. Pour entrer dans ce hâvre avec un vent de l'est vous devrez passer au sud des Rochers Fin, Scale et Single, à la distance d'environ un demi-mille. Le Rocher Single est exactement à découvert, et à trois rochers sous eau près de lui, et ne devra pas être abordé à plus d'un quart de mille, vu que les rochers sous eau sont à 150 brasses près de lui. Il n'est rien dans le chemin, à l'ouest de la ligne de Single Rock aux Îles Eden, excepté les Rochers Cat, au-dessus de l'eau, et Staff Islet avec ses chaînes de rochers. Quand vous serez en face de Single Rock, tirez par degrés au nord-ouest, et rendus un demi-mille à l'ouest du rocher, l'entrée au hâvre portera N. N. O., sans obstacle, et vous pourrez vous diriger directement dessus.

En arrivant avec un vent de l'ouest, gouvernez N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E., passant la Pointe Antrobus, la pointe est de l'Île Little Mécattina, à la distance d'un tiers de mille ; continuez à gouverner N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E., baissant à bâbord les Cat Rocks, le Staff Islet et Ledges, n'approchant pas de ces Ledges à plus d'un quart de mille ; et quand vous verrez l'entrée du hâvre dans une direction N.  $\frac{3}{4}$  O., à un mille vous pouvez la reconnaître, vu qu'il n'y a pas de chenal qui, de cette position, vous fasse entrevoir clairement le hâvre. L'entrée large de 170 brasses, et profonde de 20 est entre les Îles Daly et Price ; ou, de la première position devant Staff Islet, prenez une course N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E., sur un espace de 300 brasses, jusqu'à ce que l'entrée porte N. N. O., puis tirez en-dehors du hâvre, baissant à votre droite Eden Islands et Price Island, et vous tenant à la distance de 30 brasses de l'extrémité S. O. de la dernière Île. L'Île Daly à votre gauche, ou à l'ouest, est écore.

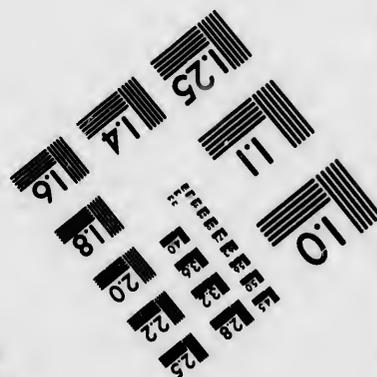
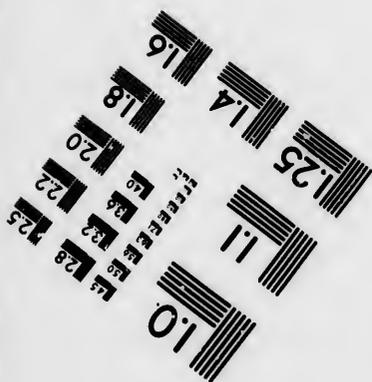
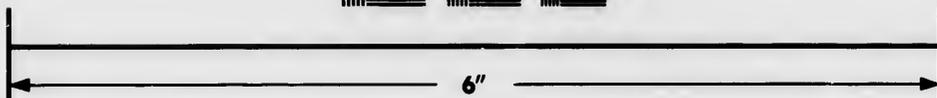
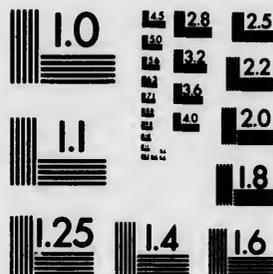
À environ à 170 brasses en-dehors de l'entrée à l'est, ou du côté de Price Island, vous verrez Watch Rock à découvert, et plus en-dehors un îlet très-petit, nommé l'Île Bold, qui est à  $\frac{1}{2}$  de mille en-dehors de l'entrée, et à 80 brasses O. N. O. de l'extrémité intérieure de l'Île Price, et est taillée-à-pic. Au côté ouest, dans une direction E. N.  $\frac{1}{4}$  O. à 200 brasses de l'extrémité est de l'Île Daly, est Safe Rock, très-petit, et au-dessus de l'eau, très-sûr à son côté est ; et environ à moitié chemin entre Safe Rock, et Bold Islet est situé Rag Ledge, qui assèche à la marée basse ; c'est le principal danger dans la route, mais on peut toujours le voir de loin ; et de chaque côté de cette chaîne est un bon chenal, large d'une encablure, avec une profondeur d'eau de 12 à 15 brasses. Le chenal de l'ouest est le meilleur ; et la course à partir de l'entrée sud à ce chenal, de manière à passer à une demi-encablure du Safe Rock, est N.  $\frac{1}{2}$  O., un tiers de mille. Quand vous aurez franchi ces obstacles, vous devrez choisir votre mouillage au moyen de la sonde, car il y a plusieurs détachements de rochers sur lesquels on n'a que 4 à 6 brasses, quoiqu'ordinairement le fond soit vaseux, avec 9 à 14 brasses d'eau. En faisant cela, cependant, il est un autre obstacle à éviter, à savoir le Poul Rock, un amas de rochers sur lequel on ne sonde que 2 brasses, portant à 600 brasses au nord à partir de la pointe S. O. de Price Island jusqu'à ce que vous soyez en-dehors de ce rocher, vous devez vous tenir à plus de moitié chemin des îles formant le côté est du hâvre, vers sa côte ouest. Vous pourrez, si vous l'aimez, vous poster à plus d'un mille en-dehors de ce rocher Poul, et mouiller à l'est de Chester Point, qui consiste en quelques îlets et rochers bas et petits, se projetant de la rive de Little Mécattina ; cette position est regardée comme la plus propice dans le hâvre. La côte sud de l'Île Little Mécattina, jusqu'au Cap Mackinon, est élevée et écore, avec une rive remarquable, et parsemée de roches blanches. À un mille et demi N. N. O.  $\frac{3}{4}$  O. du cap est un ressif dangereux, à découvert à la marée basse, nommé Spray Reef, qui est taillé-à-pic tout autour, et l'on devra toujours passer à l'ouest en entrant dans Aylmer Sound.

Aylmer Sound, à l'ouest de l'Île Little Mécattina, n'apporte pas de mouillage avant qu'on soit au-delà des Îles Doyle à sa tête, derrière lesquelles sont Lou Road et le Hâvre Louisa ; dans ce hâvre les navires pourront mouiller dans 4 brasses, dans la partie sud du hâvre ; mais ils seront exposés à l'O. S. O., bien que protégés grandement par les Îles Doyle. Pour entrer dans ce hâvre ou dans Loux Road, longez le côté est des Îles Doyle, ce que faisant vous éviterez quelques chaînes de rochers à l'entrée de la Baie Salaberry au N. E.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
16 18 20 22 25  
16 18 20 22 25

10  
16 18 20 22 25  
16 18 20 22 25

Le côté ouest d'Ayhmer Sound est formé par un assemblage de hautes îles nommées Harrington; à l'extrémité de celle qui est le plus en dehors est nommée le Cap Airy. Il n'y a pas de passage entre ces îles à cause du grand nombre de rochers. Devant le Cap Airy à 2 milles de distance, S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., est le Black Reef, composé de rochers bas, au-dessus de l'eau, et O. sur N.  $1\frac{1}{2}$  mille du Cap Major Reef, découvert à la marée basse, et à 3 milles plus loin sont les Îles Netaganu, entre lesquelles et les Îles Harrington le continent porte en dedans et forme une baie, ayant un grand nombre d'îlets rocheux à son entrée. Sur la plus grande des îles Netaganu est un rempart remarquable.

Environ  $1\frac{1}{4}$  mille N. sur O., des Îles Netaganu est la rivière du même nom, qui sera reconnue par sa rive sablonneuse en arrière de laquelle est une forêt de sapins, de chaque côté de l'entrée, laquelle entrée, bien qu'étroite, a une eau profonde près de la chute à une distance de  $1\frac{1}{2}$  milles; cette chute est haute de 50 pieds. Une barre de sable sur laquelle on sonde 3 pieds d'eau se projette de l'entrée à un mille et est dangereux pour les chaloupes à cause du ressac violent. Le courant de la rivière est rapide.

Dix milles, O. S. O. du Cap Airy sont les Îles Ste. Marie, 200 pieds de haut; elles sont composées d'un granit aride et escarpé, et taillé à-pic tout autour, à l'ouest de ces îles sont les amas des Îles Aliff et Boat, séparées par un chenal d'un demi-mille de large ayant une profondeur d'eau de 17 à 30 brasses. Au nord de ces assemblages d'îles est l'Île Watagheistic, longue de 3 milles et large de  $1\frac{1}{2}$  mille, à l'entrée d'une vaste baie, en dedans de laquelle est un détroit, contenant plusieurs bons endroits de mouillage, mais qu'on ne peut aborder sans faire une très-mauvaise navigation de 7 milles. Au nord des Îles Ste. Marie sont plusieurs îlets, rochers et ressifs; le plus grand de ces îlets est Cove Island, portant N. N. O., à 4 milles de la pointe nord; il y a plusieurs rochers épars tant au-dessus qu'au-dessous de l'eau entre cette île Cove et les Îles Netaganu.

L'entrée est entre l'Île Watagheistic et la côte est étroite et compliquée, mais l'entrée ouest est large d'un demi-mille; et, quoiqu'elle contienne plusieurs rochers et chaînes, cependant on peut y passer avec soin; mais il n'y a pas de bon mouillage en allant ou en sortant des entrées à Watagheistic.

Les Ressifs Ste. Marie sont quatre chaînes de rochers dangereuses, exactement au-dessous de l'eau, s'étendant à un mille N. et S. celle du sud portant S. O.  $\frac{1}{4}$  S., à  $3\frac{1}{2}$  milles de l'extrémité S. O. des Îles Boat; O. S. O.,  $1\frac{1}{2}$  O., à 6 milles de l'extrémité S. O. des Îles Ste. Marie, et S. E.  $\frac{1}{2}$  S., à  $3\frac{1}{2}$  mille de celle d'entre les Îles Southwest; (c'est leur nom), qui se trouve le plus à l'ouest. Le Tenden Rock, petit et à découvert, se trouve N. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., à un mille du Rocher Mary qui est le plus au nord, et à 2 milles S.  $\frac{1}{4}$  O. de celle des Îles Middle qui est la plus à l'ouest: et qui est en dedans des Îles Boat, entre elles et Watagheistic.

Entre les Îles Middle et Wapitagan, la côte est se brise en anses, et est bordée d'un grand nombre d'îlets et de rochers, à travers lesquels rien qu'un très-petit navire très-accoutumé à naviger sur cette côte peut passer. Il n'y a rien qui vaille votre attention si ce n'est la rivière Etamama, qui se débouche dans la mer à 4 milles N. E. de Wapitagan: elle est rapide, et à son embouchure est un poste de trafic et de pêche.

Mistassini Stone, situé sur l'extrémité S. E. de l'Île Wapitagan en-dehors, est un bloc de granit ressemblant à un mortier, et nommé quelque fois le Gun par les pêcheurs. C'est un excellent guide à l'entrée est à Wapitagan, dont il est distant de  $\frac{1}{4}$  de mille à l'ouest.

Southmakers Ledge est S.  $\frac{1}{2}$  O. à  $3\frac{1}{2}$  milles du rocher Mistassini; Ouest à 9 milles des Rochers Ste Marie; et  $6\frac{1}{2}$  milles S. E.  $\frac{1}{2}$  E. du Cap Whittle. La course à partir de ce ressif dangereux jusqu'à l'Île Greenly, près de l'entrée au Déroit de Belle-Isle, est de 128 milles E.  $\frac{1}{2}$  N. C'est un petit rocher, qui n'est jamais entièrement couvert dans un temps modéré; l'étendue du ressif autour est de 130 brasses E. et O. et de 50 brasses N. et Sud, et à côté il n'y a pas de danger. Les sondages autour sont très-irréguliers.

LE HAVRE WAPITAGAN est un long chemin étroit entre les Îles Wapitagan qui sont en-dehors, sont d'un granit aride, et apparaissent comme une seule île, et l'Île Wapitagan au nord, et est complètement abrité, l'entrée ouest au havre est pointue, autour de l'extrémité ouest de l'île extérieure Wapitagan, qui est située E.  $\frac{1}{4}$  S. de la Pointe Cormorony à 600 brasses de distance. Cette entrée est large d'environ 80 brasses, et le havre lui-même est étroit et n'aurait pas aux navires de plus de 150 ou de 200 tonneaux.

Pour entrer de vers le sud avec un vent est, gouvernez vers l'entrée est, que l'on a désignée, et vous ne rencontrerez aucun obstacle. Au côté ouest de l'entrée est un

rocher et une chaîne visible, et par conséquent vous devrez vous tenir au côté est, en gouvernant N. O. sur N. ; à un tiers de mille en-dedans de l'entrée sont trois îlets et au nord est une anse, dans l'île Wapitagan, courant à l'ouest, autour d'une pointe rocheuse et escarpée, devant laquelle, non loin se trouve un rocher sous eau au S. E. Laissez à votre gauche les trois îlets en passant près d'eux, et portez vers l'ouest entre ces îlets et la pointe escarpée et rocheuse. C'est le passage le plus sûr, mais on devra être prudent, et avoir l'œil au guet.

Pour entrer dans le havre avec un vent venant de l'ouest, passez entre le South-makers Ledge et les Rochers Cormorants, qui sont au sud du Lake Island, portant vers le nord afin de passer le Rocher Cormorant au S. E., à un demi-mille. On reconnaîtra facilement ce rocher d'avec le Nest Rock, couvert d'oiseaux et blanchi par eux, et situé à 120 brasses à l'ouest ; 400 brasses N. E. du Rocher Cormorant au S. E., est une chaîne de rochers sur lesquels on ne sonde que 2 brasses d'eau, et que l'on devra laisser à gauche. Puis tirez un peu vers l'ouest, de manière à laisser Slime Rock ou le Cormorant du N. E., pas moins de 500 brasses à votre gauche, afin d'éviter une autre chaîne sur laquelle on ne sonde que 2 brasses, portant N. E.  $\frac{1}{2}$  N., à un quart de mille de ce rocher. En passant près de l'est de cette chaîne, tirez vers l'îlet dans le chenal, que vous verrez entre l'extrémité ouest de l'île extérieure Wapitagan et la Pointe Cormorant ; mais pour passer à l'Est de Long Ledge qui est à moitié chemin entre Slime Rock et Cormorant Point, la course ne devra pas dépasser le N. N. O.  $\frac{1}{2}$  O., ou l'extrémité ouest de l'îlet déjà mentionnée, jointe à la pointe élevée, qui est l'extrémité est de Lake Island, au nord de l'îlet. Quand vous serez à 2 encablures de l'îlet, le havre commencera à s'ouvrir à l'est, alors vous le gagnerez promptement, en laissant l'îlet au nord, en vous tenant à 200 brasses devant la pointe ouest des îles Wapitagans, qui sont en dehors, afin d'éviter une chaîne de rochers au large ; et quand cette pointe portera à l'est du nord, procédez dans le havre, et mouillez où bon vous semblera. La meilleure place est dans une petite baie au côté sud du havre, 600 brasses en-dedans de l'entrée ouest, dans 7 brasses d'eau.

LE CAP WHITTLE, la pointe sud-ouest de l'île Lake, a autant de dangers au sud, qu'à l'ouest, dont les deux les plus éloignés, nommés Whittle Rocks, sont des rochers qui se découvrent à la marée à moitié basse. Tous ces rochers sont écores, ayant entre eux de 20 à 40 brasses. Le cap est situé au  $54^{\circ} 10' 44''$  de lat. N., et au  $60^{\circ} 9' 46''$  de long. O., et à partir de ce cap la côte du Labrador change sa direction sud-ouest qu'il avait retenu jusqu'ici, pour une direction ouest. On peut se procurer du bois sur l'île Lake mais, pour l'eau il est nécessaire de visiter la terre-ferme.

Le montent de l'est et le baissant de l'ouest courent ordinairement au-delà de l'entrée à Wapitagan, à raison d'un demi ou d'un mille ; mais les deux courants subissent grandement l'influence des vents.

The first part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

The second part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

The third part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

The fourth part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

The fifth part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

The sixth part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

The seventh part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

The eighth part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

The ninth part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is divided into three volumes, the first of which contains the history of the discovery and settlement of the continent, the second the history of the colonies, and the third the history of the United States from its independence to the present time.

d  
e  
  
n  
ce  
P  
a  
f  
a  
o  
  
e  
ce  
m  
so  
o  
be  
es  
  
pl  
da  
o  
ce  
  
pr  
so  
to  
  
de  
la  
  
et  
da

DIRECTIONS DE NAVIGATION  
POUR  
LE GOLFE  
ET LE FLEUVE ST. LAURENT.

1ère PARTIE

LE GOLFE ST. LAURENT.

REMARQUES GENERALES

On a toujours supposé que la navigation du Fleuve et du Golfe St. Laurent est très difficile, et les nombreux accidents qui arrivent constamment aux vaisseaux sembleraient confirmer cette opinion.

L'Amiral Bayfield a remarqué que, Parmi les difficultés de la navigation on peut mentionner la glace. En printemps, l'entrée et les parties est du Golfe en sont souvent couvertes, et les navires sont quelquefois cernés pendant plusieurs jours. N'étant pas faits pour lutter contre ce danger ils souffrent souvent, et sont quelquefois naufragés, mais les accidents sérieux qui pourraient provenir de là ne sont pas nombreux, parce que la glace fond ordinairement aux feux d'un soleil très-ardent dans le printemps. En automne les accidents produits par la glace sont rares, excepté quand l'hiver nous prend par surprise, ou quand les vaisseaux retardent imprudemment, dans l'attente d'une forte cargaison.

Mais la glace est moins redoutable que les brumes fréquentes ; elles peuvent advenir en aucun temps dans la saison navigable, mais elles sont très-fréquentes au commencement de l'été ; elles sont rares et jamais de longue durée avec les vents de l'ouest ; mais elles ne manquent jamais d'accompagner les vents de l'est, quelque fort ou durable qu'il soit. L'observation ci-dessus peut être restreinte, cependant, dans ce qui regarde la localité, ou la saison. Ainsi les vents entre le sud et l'ouest, qui sont ordinairement des vents de beau temps, plus haut que l'Anticosti, sont fréquemment accompagnés de brume aux parties est du golfe.

Les vents entre le sud et l'est sont presque toujours accompagnés de brume et de pluie par tout le golfe. Les vents E. N. E. au-dessus de la Pointe de Monts sont souvent dans le golfe changés en vents E. S. E. ou S. E. par les hauteurs de la côte sud, et ont ordinairement le même degré de brume. Je parle de vent d'une force et d'une durée considérables, et qui probablement s'étendent à de grandes distances.

Il peut surgir des vents doux sans brume dans aucune saison ou localité. Dans la première partie de la saison navigable, surtout dans les mois de Mai et d'Avril, il s'élève souvent des vents doux du N. E., ils se retrouvent aussi quelquefois en d'autres saisons, dans toutes les parties du Golfe et du Fleuve St. Laurent.

Quelquefois la brume dure plusieurs jours de suite, et, pour le navire montant ou descendant il n'y a d'autre guide sûr que l'usage constant de la sonde de mer et celle de la charte contenant des sondages corrects.

Les brumes qui accompagnent les gros vents de l'est, montent plus dans l'atmosphère et on ne peut voir par dessus aucune partie du cordage du navire. Elles ne sont cependant pas aussi épaisses que celles qui arrivent dans un calme après de gros vents, et qui

sont tellement condensées, qu'elles ne permettent pas de voir un vaisseau à la portée de la voix ; tandis que les premières permettent quelquefois, pas toujours, de voir la côte et un navire à la distance d'un demi-mille, dans le jour.

Les épaisses brumes qui arrivent dans un calme, ou avec des vents très-légers, s'élèvent souvent à une très-petite distance au-dessus de la mer, de sorte que parfois un homme monté à cinquante ou soixante pieds dans le cordage voit ce qu'un autre ne verra pas à cinquante verges du pont. Dans les mois d'Octobre et de Novembre la brume et la pluie qui accompagnent les gros vents d'est, sont remplacés par une neige dense, qui embarrasse également le navigateur.

Les vents prévalents, pendant la saison navigable, soufflent directement soit en montant ou directement en descendant les bras de mer, en suivant le cours des chaînes de hauteurs de chaque côté de la grande vallée du St. Laurent.

Ainsi un vent S. E. dans le golfe devient un vent E. N. E. au-dessus de la Pointe des Monts, et N. E. au-dessus de l'île Verte. Les vents ouest ne semblent pas être autant gouvernés par les hauteurs excepté le long de la côte sud, où nous avons remarqué un vent O. S. O. à l'île du Bic, devenir ouest, O. N. O., et N. O., tandis que nous descendions en côtoyant la côte élevée et courbe jusqu'à ce qu'il devint N. N. O. au Cap Gaspé. Ces vents soufflent avec véhémence, souvent, pendant trois ou quatre jours consécutivement ; les vents ouest, étant presque toujours accompagnés d'un temps beau, sec, clair et chaud : les vents de l'est, et c'est souvent le contraire, d'un temps froid et humide, et brumeux. Au printemps ce sont les vents de l'est qui prévalent le plus, soufflant fréquemment pendant plusieurs semaines de suite à mesure que l'été avance, les vents ouest deviennent plus fréquents, et on peut dire que c'est le vent S. O. qui est le vent prévalant de l'été, dans le Fleuve et le Golfe. Quelquefois c'est un léger vent du sud ; mais les vents du nord ne sont pas fréquents en été bien qu'ils arrivent quelquefois. Des vents posés du N. O. ne soufflent pas souvent avant le mois de Septembre, excepté pendant quelques heures à la fois, alors qu'ils succèdent généralement à ceux de l'est qui sont tombés au calme, formant alors le commencement de gros vents, et tournant ordinairement au S. O. Les vent N. O. est sec, avec un ciel brillant et clair, des nuages fuyants, et des ondées. Les vents au nord de l'ouest deviennent plus fréquents après l'équinoxe de l'automne, et sont alors des vents forts et durables.

Dans les mois d'Octobre et de Novembre, le vent N. O. souffle souvent avec une grande force et par coups d'ouragan, accompagné d'ondées passagères de neige et de grêle, suivie d'une forte gelée.

Les orages ne sont pas rares dans les mois d'Août et Juillet : rarement ils durent plus qu'une heure ou deux, mais le vent qui arrive dans ce moment est ordinairement violent et précipité, surtout quand on est devant une partie de la côte qui est montagneuse on doit donc, à l'approche de ces orages, abattre promptement les voiles.

Les vents violents viennent rarement d'une partie du compas à une autre, ou presque à l'opposé ; ils s'amortissent généralement au calme par degrés, et sont suivis par un vent dans la direction opposée. Je ne veux pas, cependant, dire qu'il ne peuvent pas virer de plusieurs points. Les vents N. O. viennent rarement ou jamais du N. et du N. E. au S. E. ; mais souvent, après avoir été apaisés, ils viennent par degrés au S. O. Les vents S. O. viennent rarement par le N. O. et Nord à l'est, mais quelquefois par le Sud au S. E. et Est, Les vents de l'est prennent ordinairement le calme, et sont suivis de vents venant d'une direction opposée.

En été dans les vents ouest qui accompagnent le beau temps, une forte et fraîche brise diminuera en une brise légère ou calme la nuit, et surgira de la même direction le lendemain matin ; c'est alors seulement qu'on pourra s'attendre à avoir une brise de terre venant de la côte nord. J'ai remarqué la même chose pour la côte sud, mais la brise n'était pas si décidée et ne s'étendait pas tant au large.

J'ai souvent senti le vent de la côte du nord jusque sur la côte sud, mais n'ai jamais senti celui qui venait sur la côte sud à plus de cinq ou six milles, et cela très-rarement. Sous les mêmes circonstances, c'est-à-dire, quand le vent ouest de beau temps s'apaise avec le soleil couchant, on trouvera souvent qu'une brise S. O. souffle de la côte nord de l'Anticosti, la nuit et le matin de bonne heure. Cependant, si le temps n'est pas fixé au beau et que le vent ne tombe pas avec le soleil, il sera presque inutile de mener le navire près de la côte dans la nuit, dans l'espoir d'avoir un vent de terre. Tel est le cours habituel des vents dans les saisons communes, dans lesquelles on n'aura probablement pas de gros coups de vent de Mai à Octobre, bien que les brises de ris de humier

soient assez fréquentes. Parfois, cependant il est des années qui ont un caractère tout-à-fait tempêteux. Les ouragans d'une véhémence considérable se suivent rapidement et d'endroits opposés.

Le baromètre marin, utile en tout temps au navigateur, le devient plus particulièrement pendant ces saisons ; et les remarques suivantes sur ses indications générales, lorsqu'elles sont prises en connexion avec le cours ordinaire des vents et du temps dans le St. Laurent, seront par conséquent utiles. Le Baromètre varie de 29 pouces à 30.5, dans le golfe et le fleuve St. Laurent durant la saison navigable ; et ses changements accompagnent ceux des vents et du temps avec un degré de constance remarquable. Les fluctuations alternatives de la colonne barométrique sont plus grandes et plus fréquentes que dans de plus basses latitudes ; et il peut survenir, sans que le vent ou le temps y corresponde, des changements qui, dans d'autres climats seraient alarmants. Mais le navigateur ne doit pas négliger ces changements insensibles, vu qu'une attention constante à l'instrument peut seule lui faire apprécier justement ces indications décisives du mercure, qui trompent rarement ou ne trompent jamais. Les remarques subséquentes se rattacheront à ces changements marqués qui présagent l'approche d'un vent furieux ou d'un changement de vent ou de temps ; de la prévoyance exacte desquels dépend souvent la sûreté du vaisseau et la durée du voyage.

Quand, après une longue durée de vents de l'ouest qui ont fait le beau temps, le baromètre s'est élevé à son plus haut degré, disons un dixième au-dessus de 30 pouces, ou bien, commence à tomber un peu, on peut s'attendre à avoir bientôt un vent nord-est, ou d'est. Si, à ce signe donné par le baromètre, se joint durant le jour une atmosphère chaude et brumeuse, avec une abondante rosée pendant la nuit, des étoiles très-scintillantes et une aurore boréale colorée, on peut être sûr d'avoir un vent de l'est. Si la côte est visible en ce temps, et qu'elle paraisse contournée remarquablement par la réfraction de la terre, et si les vaisseaux visibles ont les proportions relatives de leur corps et de leurs mâts changées par le mirage, ou présentent une image double ou triple, ces signes rendront certaines les indications qui paraissent les plus probables. Au commencement le vent de l'est sera probablement léger, par un beau temps clair, mais cela ne durera pas plus que quelques heures, si le baromètre continue à tomber ; au contraire, le vent augmentera par degrés, et en même temps le ciel se couvrira peu-à-peu jusqu'à ce que les nuages le cernent de toutes parts. Suivront la pluie et la brume, qui continueront pendant toute la durée du vent est ou avec peu d'intermission, jusqu'à ce qu'une forte brise venant du côté opposé les dissipe entièrement.

Si le décroissement du baromètre, pendant que le vent de l'est souffle, est lent, ce vent durera, mais ne sera pas bien fort ; s'il est rapide, il sera de courte durée, mais véhément ; quoiqu'il en soit quand le mercure tombe à environ 29 pouces, un changement se fait certainement, et sous peu, et la brise viendra généralement du N. O. La force de ce vent subséquent sera mesuré sur la rapidité de la descente du baromètre, et sur la violence du vent est qui l'a précédé.

Dans ce cas il y a rarement beaucoup d'heures de différence entre les deux vents. Celui de l'est tombe au calme, et dans très-peu d'heures, ou même en moins de temps, le vent N. O. s'élève. Le premier laisse après lui pendant quelque temps une mer agitée. Le baromètre se lève pendant le cours de l'intervalle qui précède le vent N. O., et d'autres fois lorsque ce vent commence : il n'y a plus de pluie, ni de brume, et le temps s'éclaircit dans l'espace de quelques heures, parfois immédiatement. Le vent de l'ouest est habituellement fort dans son commencement, et diminue à mesure que le baromètre s'élève, virant par degrés à l'ouest et au S. O. On doit remarquer que les circonstances mentionnées à l'instant sont directement opposées à celles qui accompagnent le vent de l'est. Cette dernière brise commence ordinairement avec un temps clair et un baromètre haut, léger d'abord du sud ou du S. E., et augmentant graduellement pendant qu'elle tourne à l'est, avec un baromètre tombant. Retournons au vent ouest. Si, après s'être viré au S. O. et s'être apaisé, le baromètre reste fixe à une hauteur moyenne, on peut s'attendre à avoir du beau temps. S'il reste à une hauteur considérable, mais inconsistante cependant et vacillante, dans certaines limites, on peut attendre un temps et des vents changeants mais non orageux. Si, au contraire, il s'élève rapidement à une grande hauteur, il est probable que le vent de l'est sera renouvelé. Nous avons connu des saisons où le baromètre n'était pas sitôt poussé en haut par un vent, qu'il était poussé en bas par un autre, et cela pendant plusieurs mois, tandis que dans d'autres nous avons eu à peine un seul vent.

En effet, il y a tant de différence dans le phénomène du temps dans différentes saisons qu'il est très-difficile de rien écrire là-dessus, qui ne serait susceptible de beaucoup d'exceptions. Il y a cependant des cas de connection très-marqués entre les indications du baromètre et les changements des vents et du temps, qui ont été assujettis à peu d'observation dans le cours de notre propre expérience de huit ou neuf années. Le premier de ces cas est celui qui est le plus commun, et que j'ai déjà essayé de décrire, celui d'un vent nord-est, ou est, avec un baromètre tombant, étant toujours humide et brumeux, et étant suivi d'une forte brise du côté opposé avec un baromètre ascendant. Un second cas plus rare dans les saisons ordinaires, excepté dans le printemps ou de bonne heure dans l'été, c'est d'un vent est avec un baromètre croissant; lequel vent s'apaisera, s'adoucirra, et finira par amener au bout de quelques heures un temps des plus beaux. Il est un troisième cas que l'on peut compter comme certain; si, dans aucun temps, le baromètre tombe soudain et beaucoup, c'est un vent très-fort du nord, ou plus probablement du N. O. qui, nous pouvons être sûrs, surviendra. Il ne s'ensuit pas qu'il sera immédiat, car il peut être précédé d'un vent S. O. pendant quelques heures, durant lequel le baromètre montera rarement, et même, continuera probablement à tomber; mais quand le vent S. O. se calme, celui du nord ou du N. O. suivra bientôt, avec un baromètre ascendant.

En terminant, je puis remarquer que, de même que d'un côté le baromètre peut tomber considérablement sans qu'une forte brise ne survienne; de même, une forte brise peut survenir sans indication du baromètre, mais rien qui vaille le nom d'ouragan, ou de vent violent. De notre connaissance, il n'est jamais arrivé sans indication du baromètre, de vent si fort qui ait eu des conséquences sérieuses pour un bon navire. Mais il faut remarquer qu'un baromètre élevé dans ce climat-ci est significatif d'un vent nord-est. Il est aussi remarquable que dans le golfe et les bras de mer du St. Laurent, on peut regarder le baromètre élevé comme un signe précurseur d'un temps humide et brumeux, qui accompagne ordinairement sa chute. Tandis qu'un baromètre bas rend aussi probable qu'un temps sec suivra, puisqu'il accompagne souvent sa montée. Je suis parfaitement d'avis que le baromètre marin est de la plus grande utilité pour la navigation du golfe et du fleuve St. Laurent, et qu'en suivant exactement ses changements et son état par rapport aux vents et au temps qui les ont précédés, combinés avec les indications fournies par l'apparence du ciel, etc., ces changements du vent et du temps qui doivent s'opérer, pourront être prévus avec assez de certitude pour empêcher que l'on soit surpris sur un rivage exposé au vent ou sur un endroit de mauvais mouillage, aussi bien que pour nous faire régler notre course, dans la conjecture du changement qui arrivera.

On croit que les compas des vaisseaux se dérangent dans le golfe et le fleuve St. Laurent, et ce dérangement a été attribué aux minéraux magnétiques de fer dans les hauteurs, surtout celles de la côte nord. L'oxigène magnétique de fer existe en abondance, et en quelques endroits il attire puissamment l'aiguille particulièrement du long de la côte de la Baie des Sept Iles, en allant vers l'est. Au milieu des Iles Mingan, nous avons remarqué que le compas variait de 19° à 31° O. A Portneuf, et à la Pointe Manicouagan, l'aiguille fut aussi dérangée; mais ces effets ne furent remarqués que lorsque l'aiguille était posée sur la côte. Dans deux cas seulement, quand nous naviguions à deux milles de terre, nous avons remarqué un pareil effet sur les compas à bord du *Galhara*. (le navire sur lequel l'essai fut fait), et alors la variation n'était que de quelques degrés.

Nous n'avons connu rien de semblable quand nous passions d'une place à l'autre, à de plus grandes distances de la côte; de sorte que je suis sûr, que de neuf cas entre dix, où cette source de jugement erroné a été alléguée comme étant la cause d'accidents arrivés aux navires, ils ont été causés soit par une erreur de la charte, soit par l'attraction locale à bord des vaisseaux eux-mêmes.

LES COURANTS, etc.—L'Amiral Bayfield dit: "C'est l'opinion générale, qu'un courant se porte constamment dans son origine vers le sud-est en dehors du golfe St. Laurent, entre Terre-neuve et l'île du Cap Breton, aussi qu'il est fréquemment détourné vers le sud, vers les côtes de l'île nommée en dernier lieu, par un autre courant venant du nord, qui est dit entrer dans le golfe par le Détroit de Belle-Isle.

J'ai moi-même observé qu'un courant part d'entre le Cap Rey et l'île St. Paul, lorsque le temps est beau et que le vent vient de l'ouest, mais il est détourné par les vents de l'est, et je crois qu'il peut courir dans un sens contraire par la même cause. Les vents nord, et peut-être aussi le courant ci-dessus mentionné venant du nord, peut en faire di-

riger le cours vers le sud, sur le Cap Breton. Mais, il est vrai que les vents présents ou éloignés ont une action si puissante et si irrégulière sur la force et la direction des courants et des marées dans cette entrée du golfe, que je ne puis rien dire de certain ou de défini sur leur compte.

La réalité d'un courant en-dehors à travers le Déroit de Belle-Isle est confirmée par la présence de morceaux de glace que ce courant jette dans le golfe chaque été, contre les vents prévalents du S. O.; les portant très-souvent jusqu'à Mecattina, et souvent même jusqu'aux environs de la pointe est de l'Anticosti. Sa force est beaucoup augmentée par les vents du N. E. qui prévalent; dans ces temps il court à raison de 2 nœuds à travers le déroit, et à 30 ou 40 milles plus loin vers l'ouest, diminuant par degrés en force, à mesure qu'il s'étend dans les parties plus larges du golfe. Ordinairement son cours est moins rapide. Parfois, quand les vents S. O. prévalent, il diminue de beaucoup; et l'on n'a même dit, qu'on a observé un courant en-dehors du Golfe, dans une direction opposée au N. E., pendant plusieurs jours de suite; mais nous n'avons jamais remarqué cela durant les trois saisons que nous y sommes restés. Il n'y a cependant pas de doute que ce courant est très-irrégulier, comme on peut s'attendre à l'avoir dans le passage étroit d'une grande mer resserrée par les terres, où les vents, en-dedans et en-dehors, doivent nécessairement avoir une grande influence.

Après avoir pénétré dans le golfe, ce courant se dirige le long de la côte nord ou côte du Labrador, à la distance de 2 ou 3 milles des îles en dehors: laissant un étroit espace près de terre, dans lequel les courants ou marées, sont passablement réguliers lorsqu'ils ne sont pas influencés par les vents. Passant en-dehors de Mistanogue, des îles de Grand Mecattina et de Southmakers Ledge, il poursuit une direction que lui donne la côte dans ses sinuosités, jusqu'à ce qu'il soit détourné peu-à-peu vers le sud, par le faible courant qui vient souvent de l'ouest entre Anticosti et la côte nord, pendant que les vents de l'ouest soufflent, et qui de la Pointe Natashquan se dirige vers le sud. Les courants unis continuent dans leur cours avec une vitesse qui diminue à mesure qu'ils se répandent dans plus d'espace, et qui excède rarement un demi-nœud; et finalement joignant le courant principal du St. Laurent en descendant, dont on parlera dans l'instant, ils prennent tous une direction S. E., vers l'entrée principale du golfe entre le Cap Ray et l'Île St. Paul. C'est ce courant que sentent les navires dans la direction nord, lorsqu'ils viennent des Rochers Bird *des oiseaux* vers l'Anticosti: et qui a été la principale cause, avec celle de négliger un allouement à l'attraction locale du compas, que des maîtres de vaisseaux se sont souvent trouvés d'une manière inattendue sur la côte sud. Beaucoup de naufrages ont été causés par cela, près du Cap Rosier, Gaspé et Malbaie, etc.

*Effets de la marée sur ce courant.*— Ces deux courants, c'est-à-dire, celui du nord, et le courant principal du St. Laurent en descendant, sont modifiés par les marées, mais d'une manière directement contraire: car le courant du nord, en-dedans et à travers le Déroit de Belle-Isle, est accéléré par le montant et ralenti par le baissant; tandis que l'autre est accéléré par le baissant, et ralenti par le montant. Ces causes modifiantes, à savoir les vents et les marées, donnent lieu à différentes combinaisons et irrégularités consécutives, pour la direction et la force de ces courants, et qu'il est en tout temps très-difficile de juger correctement.

*Courant principal du Fleuve.*— Le courant le long de la côte sud paraît être superficiel; du moins nous l'avons trouvé être ainsi dans les parties plus basses de l'Estuaire où des observations faites sur la gravité spécifique de l'eau à sa surface, et prises d'après des profondeurs diverses, ont prouvé que l'eau du St. Laurent et de ses nombreux bras-de-mer était grandement répandue sur l'Estuaire. On a de plus remarqué que le courant est plus fort au printemps, peu après l'ouverture de la navigation, quand les rivières sont grossies par les neiges qui se sont récemment dissoutes. Mais, bien que généralement parlant il semble n'y avoir pas de doute que ce courant soit le tributaire du St. Laurent en route pour l'océan; mais dans la partie supérieure de l'Estuaire il n'est pas seulement toujours causé par la décharge du St. Laurent, mais il dépend aussi de certaines particularités dans la direction des courants. Ainsi quand nos observations avaient appuyé la vérité du rapport, savoir que le courant descend toujours sur le côté de l'Estuaire, à quelques milles de Red Island *l'Île Rouge* en allant vers l'Île du Bic, nous ne pouvions pas d'abord répondre pourquoi; car il paraissait impossible que ce pouvait comparativement être de l'eau douce du St. Laurent qui coulait à la surface vers la mer, tandis que nous savions que toute la nappe d'eau à quelques milles plus haut, d'une rive à l'autre, de chaque côté de l'Île Hare, *aux Lièvres*, et dans la Rivière du Saguenay, re-

montant à la marée montante. L'attention, et de nombreuses observations, jointes à un examen de la température et de la gravité spécifique de l'eau, nous ont appris que c'était un reflux en remous ; voici comment on se l'explique.

Le reflux de la mer monte dans un chenal large, et profond de 100 brasses ; en arrivant au passage comparativement étroit formé par Green Island l'*Ile Verte*, Red Islet Reef le *ressif de l'Ile Rouge* et les grands bas-fonds devant l'entrée du Saguenay, il est obstrué par là-même, aussi bien que par les bas-fonds du chenal au sud de l'Ile aux Lièvres *Hare Island*. Il n'y pas de place pour le passage d'une si grosse nappe d'eau, et conséquemment une partie de cette eau est rejetée en arrière, et forme un remous, commençant en bas de Red Islet Reef, en allant vers les Iles Razade. Au baissant, le courant du Saguenay se dirige vers le sud dans la même direction, en sorte que le courant de ce côté là est en descendant.

Le courant ne monte nullement (excepté tellement près de terre qu'il ne soit aucunement utile aux navires) le long de toute la côte du Cap Gaspé jusques à quelques milles au-dessous de Red Islet, l'*Ile Rouge*, par suite de l'union de ce remous avec le courant principal de la rivière ; et ils influent tellement sur la navigation, que je vais m'efforcer de tracer leur cours plus particulièrement.

A commencer à une petite distance au-dessous du Red Islet Reef ou du Ressif de l'Islet Rouge, le courant y est très-fort de 4 nœuds. Sa rapidité diminue à mesure qu'il gagne vers le sud-est, en inclinant vers les Islets Ragade, devant ces îlets il court à raison de 2 ou 3 nœuds. Sa rapidité est grande le long du côté nord du Bank of Sounding *Banc de Sondages* devant la côte sud, et sur lequel banc, surtout dans les grandes marées, on verra un courant de reflux se jettant dans la direction opposée, la borne des deux courants est ordinairement marquée par une forte houle.

De la Pointe aux Pères au Cap Chatte, le courant qui descend est d'une rapidité de  $\frac{1}{2}$  ou 2 nœuds, selon l'état de la marée, la direction du vent, et la saison de l'année.

Au baissant, le courant descend des deux côtés, plus fort sur la côte sud que sur la côte nord, et plus faible au milieu de l'Estuaire. Il dévie vers le sud, à cause des Pointes Mille-Vache, Bersimis, Manicouagan, et de la Pointe des Monts, et à cause des courants baissants des grandes rivières qui passent entre ces Pointes ; c'est une circonstance que les navires montant avec un vent nord doivent remarquer avec soin ; car ils seront infailliblement jetés vers le sud, sur une côte où le vent affale, s'ils ne laissent pas le vent agir sur eux au nord.

Pendant le montant, ce courant continue à descendre en-dehors du Banc des Sondages (Soundings) devant la côte sud, bien que avec une rapidité moindre, et est senti jusqu'à mi-chemin vers la côte nord. Au milieu de l'estuaire l'eau est généralement stable ; tandis que le long de la côte nord le courant du montant est régulier dans son retour, et augmente sa force en remontant l'estuaire. La force du courant est plus grande près de terre, et diminue à mesure que l'on gagne la côte sud, jusqu'à ce qu'elle devienne insensible à la distance de 3 lieues. Ces différences dans la force et la direction des courants font rider grandement l'eau, mais leur position varie avec d'autres causes, de manière qu'un marin ne doit pas s'y fier.

Autour de la Pointe de Monts, il n'y a guère ou il n'y a pas du tout de courant de montant excepté bien près de terre. Le courant du baissant existe toujours, ou presque toujours, devant cette pointe ; et il faut un navire d'une course pour le doubler contre un vent de l'ouest. La Pointe de Monts donne à ce courant la direction S. S. E., avec une force de 1 ou 2 nœuds ; de sorte qu'un navire, ayant un vent ouest, et se tenant au sud, avec une bordée à tribord, sera entraîné vers la côte sud rapidement, ayant le courant à son côté du vent pendant qu'il fait sa bordée vers le nord, il sera retardée, le courant alors étant opposé à son cours. En naviguant à raison de 4 nœuds à l'heure, il ne faudra ordinairement que la moitié du temps pour partir d'auprès de la Pointe des Monts et se rendre à la côte sud, qu'il faudra pour retourner de cette côte à la Pointe. C'est une circonstance très-importante, contre laquelle on doit se garder avec soin, quand on remonte dans cette partie de l'estuaire pendant des nuits ténébreuses, et surtout dans un temps brumeux.

Au-dessous du Cap de Monts on ne sent plus le courant près de la côte nord, et même point du tout au nord d'une ligne joignant la Pointe de Monts et l'Anticosti. Il est restreint aux environs de la côte sud, qu'il suit dans ses détours au sud, filant rapidement jusques au-delà du Cap Gaspé, l'Ile Flat, et l'Ile Bonaventure ; delà, se courbant graduellement vers le Sud et le S. E., il continue à gagner vers l'entrée du Golfe, avec

une course beaucoup diminuée en conséquence du grand espace sur lequel il se répand. La largeur du courant entre la Rivière Madeleine et le Cap Gaspé est de 3 ou 4 lieues ; mais cet estimé n'est pas uniforme. Quand le vent est S. O. il paraît que ce courant, ou une branche du même, est entraîné du voisinage de la Rivière Madeleine vers l'Anticosti ; une partie du courant double la pointe ouest de cette île, part de large Island la Grande Ile qui est une des Iles Mingan ; de là tournant graduellement en bas en-dehors des Iles Mingan et Esquimaux et le long de la côte nord, il suit rapidement le détour à l'ouest de la Pointe Natashquan et est détourné vers le sud, comme nous l'avons déjà mentionné. L'autre partie, se jette dans l'enfoncement sinueux, ou la baie qui est entre la pointe ouest et S. O. de l'Anticosti ; et est détourné vers le sud par la pointe S. O. produisant souvent devant une grande houle qu'on a souvent prise pour des brisans sur un ressif beaucoup plus grand qu'il en existe là.

J'ai noté la vitesse de ce courant devant différentes parties de la côte sud entre les Caps Chatte et Gaspé, dans les mois de Juin, Juillet, Août et Septembre, et dans différentes années, et ne l'ai presque jamais trouvé la même. Elle variait de 1 à 2 nœuds avec les vents ouest. Avec les vents est il était moins rapide et souvent presque insensible. Et dans une circonstance, au large de la Rivière Mont Louis, dans un calme qui fut suivi par une forte brise de l'est, il était imperceptible.

Les navires qui remontent le St. Laurent contre les vents de l'ouest éprouvent ordinairement peu de difficulté à les opposer, après qu'ils ont doublé la pointe ouest de l'Anticosti, et sont arrivés à la côte nord ; parce qu'il y a rarement des courants de ce côté-là, et que les marées quoique faibles, sont assez régulières. Il est ordinairement très-facile, de louvoyer depuis les Sept Îles jusqu'à la Pointe des Monts ; car là, le courant du montant est plus fort que celui du baissant ; le dernier aussi bien que le courant, étant détourné vers le sud par la Pointe des Monts. Il paraît aussi y avoir là parfois un courant ou remous, qui court dans l'enfoncement ou la baie entre les pointes ci-dessus mentionnées. Il commence au-dessus de Egg Islet, ou l'Îlet des Œlufs au S. S. O. ; et est probablement la cause que les navires, qui se dirigent droit sur la Pointe des Monts, avec un vent N. O. venant de terre la nuit, sont si souvent obligés de chercher la lumière, ou le phare."

#### L'ILE ST. PAUL, LES ILES DE LA MADELEINE, L'ILE BRYON, (LES BIRD ISLETS) L'ILETS, DES OISEAUX ET L'ILE D'ANTICOSTI.

L'ILE ST. PAUL.—Cette île est longue de près de 3 milles, et large de 1 mille. Le Cap Nord est dans une direction O. S. O.  $\frac{1}{2}$  O. par rapport à l'extrémité sud de cette île, et à une distance de 13 milles ; et de l'extrémité nord de l'île au Cap Ray, la direction est E. sur N., et la distance de 4  $\frac{1}{2}$  milles. Le bord de l'île est rocheux, taillé-à-pic presque tout autour, découpé par des anses, dans lesquelles on peut chercher abri, pendant certains vents prévalants. Un petit îlet détaché forme la pointe N. E. qui est séparée par un chenal très-étroit d'une péninsule, haute de 300 à 400 pieds, laquelle avec l'isthme est si perpendiculaire qu'elle est presque inaccessible.

Deux phares de forme octogone sont construits sur cette île ; l'un sur l'extrémité nord et l'autre sur la pointe sud, et dont un sera toujours visible, excepté à un navire qui serait bien près des rochers du centre. La lumière du nord est fixe, et visible à environ 20 mille toises autour du Compas, excepté quand notre course est entre le N. sur E. et l'E sur N., car alors elle sera rendue obscure par les côtes au sud de cette lumière. Celle du sud tourne chaque minute, environ à la même hauteur que celle du nord (40 pieds), et est visible aussi de toutes les directions, excepté dans celle de l'ouest et S. S. E. ; car elle est alors cachée par la côte. Au phare du sud il est une cloche qui tinte continuellement par un temps brumeux ; elle est mue par le mécanisme ; de plus il y a un canon qui est tiré tous les 4 heures, en commençant de 4 h.

A un mille environ de la pointe sud au côté ouest de l'île, est l'Anse à la Trinité, à la partie nord de laquelle est un poste de provisions ; et au côté opposé de l'île est l'Anse Atlantic ; on peut prendre terre dans les deux. La côte au N. O. présente une rive étroite et taillée-à-pic, longue environ de 150 pieds environ ; on peut y gagner terre, mais ordinairement avec difficulté, à cause du soulèvement continuelle des flots.

L'intérieur de l'île s'élève en trois côtes, la plus haute étant presque dans le centre, est terminant en un sommet carré de 50 pieds environ de chaque côté, presque perpen-

dioulaire, et porté à une hauteur de 500 pieds environ au-dessus du niveau de la mer. La surface de l'île, est généralement rocheuse, avec quelques espaces de terrain marécageux. Les seules productions de l'île sont du sassa parougris, du bouleau blanc, et quelque baies éparées ça et là.

On peut mouiller tout autour de l'île, et près de terre, ce qui permet aux navires d'y rester avec aucun vent, en prenant leur position comme l'exigent le vent et le temps; et les pirates Américains l'ont fait durant la dernière guerre.

Au large de la côte nord de l'île les sondages sont assez bons à la distance d'un demi ou de trois quarts de mille. Au côté N. E. gît un banc à la distance d'environ trois quarts de mille et sur lequel on sonde de 7 à 8 brasses d'eau.

La profondeur générale des sondages autour de l'île, à un demi mille de terre, est de 27 à 40 brasses, mais l'eau creuse bientôt à 100 brasses, ce sorte qu'en approchant de cette île par un temps brumeux, la sonde peut presque pas ou nullement nous servir de guide. Autour de la côte il est une bonne place de pêche de morue et de maquereau, et une grande abondance de loup-marins.

**LES ÎLES DE LA MADELEINE.**—Ces îles forment une chaîne dans une direction régulière et courbée, et sont entre les parallèles du 47° 12' et 47° 39' N, Vues de loin ces îles paraissent comme de petites îles montagneuses, avec des chenaux à l'entrée; mais en approchant on trouve qu'elles sont toutes jointes, à l'exception de l'île Entry *Entrée* par une double ligne de barres de sable et des grèves, renfermant de grandes lagunes ayant d'étroites entrées, par lesquelles la mer entre et sort.

Dans quelques endroits ces barres de sable ne sont qu'à quelques pieds au-dessus de la mer, tandis qu'en d'autres ils s'élèvent en côtes de sable d'une hauteur considérable. Elles paraissent augmenter puisqu'il y a généralement des rangées de sable de 9 à 12 pieds d'eau, parallèles à la rive et distantes de la même de 50 à 100 brasses.

Entre ces rangées et la grève l'eau mesure 3 ou 4 brasses, ce qui a été fatal pour les équipages de quelques navires naufragés sur ces côtes. Les parties centrales de ces îles atteignent une élévation de 200 à 580 pieds. Elles contiennent une population d'environ 1100 habitants, qui comptent pour vivre principalement sur la morue. Près des habitations le bois de chauffage est rare, et on ne peut obtenir des matériaux. On peut avoir de petites provisions fraîches, surtout de l'île Entrée, et de l'eau du Hâvre Amherst. Ces îles n'ont pas de havres pour les navires; mais il y en a trois capables de recevoir de petits vaisseaux, les havres Amherst, House, et Grande Entrée. Les noms des îles sont Entrée, Amherst, Grindstone, Abright, Wolf, Grosse, et Coffin; sans compter l'île Cross et Bryon, ainsi que les îlets des Oiseaux qui sont plus au nord.

**L'ÎLE AMHERST.**—L'île la plus au sud et la plus importante de la groupe est l'île Amherst, qui est jointe à l'île Grindstone par une double ligne de barres de sable renfermant un lagune longue de 5 ou 6 milles, et large de 1 ou 3, dont la partie sud est nommée le havre Basque, il y a trois passages à la Baie Plaisant; le plus profond de ces passages est celui qui est le plus au sud, mais il n'a que 3 pieds d'eau à la marée basse. Au nord de cet endroit et au N. E. de l'île, est la Baie Plaisant, qui est la meilleure place de mouillage dans les îles de la Madeleine, et la seule où les navires peuvent risquer de rester avec toutes les sortes de vent, pendant les mois de juin, juillet et août. Le meilleur mouillage est dans 4 brasses d'eau, avec la pointe rocheuse de l'entrée du Hâvre Amherst portant S. O.  $\frac{1}{2}$  O., à la distance de deux tiers d'un mille. Le havre Amherst est situé dans le renfoncement S. O. de la Baie Plaisant; son entrée est très-étroite et irrégulière et au-dessus de la barre le moins d'eau mesure 7 pieds.

Les côtes à l'intérieur de l'île Amherst s'élèvent à la hauteur de 550 pieds au-dessus du niveau de la mer. Vers la partie S. E. de l'île, et à un mille environ au N. O. du havre Amherst, est une côte remarquable en forme de cône, nommée Demoiselle, et haute de 280 pieds. A  $7\frac{1}{2}$  milles, N. O.  $\frac{1}{2}$  O., de la partie ouest de l'île Amherst, est situé l'îlet Deadman, longue de 3 encablures environ, large  $1\frac{1}{4}$ , et qui est haute de 170 pieds: de cet îlet vers l'île Amherst s'étend un ressif dans une longueur d'un tiers de mille. A 7 milles N. 60° E. de l'îlet Deadman, et à  $5\frac{1}{2}$  milles O. N. O. de l'îlet Gull, est un ressif très dangereux, nommé White Horse *cheval blanc*, qui est très-petit, n'a qu'une encablure de diamètre, et 10 pieds d'eau au-dessus; la mer se brise souvent dessus.

**L'ÎLE GRINDSTONE.**—Cette île est la seconde en grandeur de cette groupe, tenant pour ce qui regarde l'étendue, le milieu entre les îles Amherst et Abright. Le sommet le plus élevé de cette île est à une hauteur de 550 pieds au-dessus du niveau de la mer, à la marée haute. Au côté ouest de l'île est un ressif dangereux, avec 18 pieds d'eau pour

le moins, nommé Pierre de Gros Cap, qui est rarement vu, la mer ne s'y brisant que dans un temps très-orageux : il se trouve au N. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., à 6 milles du White Horse; N. O. sur O. par rapport au Cap Hôpital; et à 3 $\frac{1}{2}$  milles du Cap Trou, qui est la partie du Cap Grindstone la plus proche; ce ressif, aussi bien que White Horse Reef *ressif*, peut être évité au côté ouest en ne faisant pas porter l'Îlet Deadman dans la direction ouest de S. O.  $\frac{1}{2}$  O.

**L'ÎLE ALRIGHT.**—Cette île est à l'est de l'Île Grindstone. Le Cap Alright est l'extrémité sud de l'île, et est remarquable, les côtes étant d'un gris blanc, avec un peu de rouge brique à leur pied, et leur hauteur de 400 pieds. L'extrémité sud du Cap est basse, ayant un peu au large un petit rocher. Au N. O. du Cap Alright, à 2 $\frac{1}{2}$  milles environ, est l'entrée du Havre House *maison*; elle est étroite et irrégulière, et n'a que 6 brasses d'eau.

Le ressif Alright se trouve au S. 80° E., et à 3 $\frac{1}{2}$  milles du Cap Alright, jusqu'au bord éloigné du ressif, qui est long de 400 brasses, et large de 300; il est formé de rochers pointus et blancs, n'ayant à leur surface que 6 pieds d'eau. Pour l'éviter au côté S. O., ouvrez le sommet si remarquable de l'Île Grindstone avec le sud-ouest du Cap Alright; et pour éviter le côté S. E. du ressif, ouvrez le côté est des bois de l'Île Wolf *loup* (vus par-dessus les barres de sable) avec l'est de l'Île Shag.

**L'ÎLE WOLF.**—De l'Île Grindstone les rivages de sable continuent dans une direction nord-est, sur une longueur de 10 milles, jusqu'à l'Île Wolf, longue de trois-quarts de mille, avec des côtes basses et de sable; de l'Île Wolf les rivages de sable recommencent et continuent, avec quelques côtes sablonneuses, jusqu'à la distance de 9 ou 10 milles plus loin, au Cap nord dans l'Île Grosse ou la Grosse Île. Un bas-fond rocheux, de 3 brasses d'eau, nommé les Wolf Rocks *Rochers du Loup*, se trouve à un demi-mille de terre au large de l'Île Wolf, et à 10 milles au nord-est du Cap Hôpital.

**GROSSE ÎLE.**—La pointe nord de Grosse Île est le Cap Nord des Îles de la Madeleine, et est un précipice d'une grande hauteur. Les Rochers du Cap-Nord sont à l'ouest du cap, celui qui est le plus en-dehors étant à 600 brasses de terre. Les rivages et les côtes sablonneux continuent de Grosse Île, se courbant vers l'est, jusqu'à East Point, la *Pointe Est*, 6 milles plus haut.

La Pointe Est des Îles de la Madeleine est de sable bas, renfermant plusieurs étangs d'une eau basse, et plusieurs côtes sablonneuses, s'étendant vers l'ouest jusqu'au Cap du N. E. En face de la Pointe Est se trouve le Long Spit, un banc de sable, de 2 à 3 brasses d'eau, s'étendant à 1 $\frac{1}{2}$  mille S. E.  $\frac{1}{2}$  S. de la pointe; dans la longueur de 1 $\frac{1}{2}$  mille plus loin dans la même direction, la profondeur est de 4 à 6 brasses. Pour éviter ce banc, voyez à ce que vous ne fassiez pas porter Old Harry Head, la pointe N. E. de l'Île Coffin, au sud de l'Ouest. Il est extrêmement dangereux, et la mer se brise fortement dessus.

Le Ressif Doyle est S. E.  $\frac{1}{2}$  E. à 6 $\frac{1}{2}$  milles de la Pointe Est. Le moins d'eau dessus mesure 3 brasses à un endroit, et de 12 à 13 brasses autour. Il paraît rarement être, mais il est une des plus dangereuses places des Îles de la Madeleine. La seule marque pour l'éviter est d'ouvrir le Cap Nord des Îles de la Madeleine est dans les deux-tiers de sa largeur au N. E. du Cap Nord-Est, qui est une côte remarquable, et haute de 230 pieds, sur l'Île Est, laquelle se trouve à la tête du Havre Grande Entrée, et peut être vue au-dessus de toutes les côtes sablonneuses.

**L'ÎLE COFFIN.**—Cette île est au S. O. de la Pointe Est, et son extrémité N. E., Old Harry Head, est à l'O. S. O. à 4 $\frac{1}{2}$  milles de la Pointe Est. Les bas-fonds Columbine sont un amas de rochers, n'ayant à leur surface que 3 brasses d'eau, et étant au S. S. O.  $\frac{1}{2}$  O., à 2 $\frac{1}{2}$  milles de Old Harry Head. Il y a un grand nombre de petits bas-fonds en-dedans d'eux, vers l'Île Coffin, sur quelques-uns desquels il n'y a que 3 pieds d'eau. Cette place est dangereuse, et on ne devrait pas en approcher la nuit, qu'par, un temps très-brûmeux. L'entrée du Havre Grand Entry, située à l'extrémité S. O. de l'Île Coffin, est extrêmement étroite, et ne devrait pas être tentée sans l'aide d'un pilote. La moindre profondeur d'eau est dix pieds, et le havre lui-même est grand et bien abrité.

À 6 milles O. S. O. de l'entrée de ce havre, se trouve l'Île Shag, qui est petite et basse, et hors de la portée des navires.

**L'ÎLE ENTRÉE.**—À 7 milles S.  $\frac{1}{2}$  E. du Cap Alright se trouve l'extrémité N. E. de l'Île Entrée et le chenal menant dans la baie Plaisant est entr'eux, ainsi qu'entre le Ressif Alright et le Ressif Pearl. Le sommet de l'Île Entrée est à 590 pieds au-dessus du niveau de la mer, et est visible à 8 ou 9 lieues de distance par un bon temps.

Les hauteurs rougeâtres de cette île sont grandes et belles, s'élevant à l'extrémité N. E. à une hauteur de 350 pieds, et à celle de 400 à l'extrémité sud. Les hauteurs S. O. de Amherst sont de même escarpées, mais moins élevées ; et, comme il n'y a pas de terre au sud et à l'ouest, on ne peut les méprendre. Le Ressif Pearl est petit et dangereux, formé de rochers blancs et pointus, et n'ayant que 8' pieds d'eau à sa surface. Par rapport à la partie N. E. de l'Île Entrée, il est à une distance de  $4\frac{1}{2}$  milles et porte E. sur N., et par rapport au Cap Alright il est à  $8\frac{1}{2}$  milles de distance, et dans une direction S. E.  $\frac{1}{4}$  S. ; même avec peu d'agitation la mer s'y brise avec violence. Pour l'éviter du côté nord, ouvrez la moitié de la Côte Demoiselle au nord de l'Île Entrée, et pour l'éviter au sud fermez cette même côte avec l'Île Entrée.

**L'ÎLE BRYON.**— Cette île est longue de 4 milles environ, dans une direction E. sur S. et O. sur N., et n'est large que de 1 mille. Le côté nord est le plus élevé, et sur le côté sud il y a quelques anses, où les chaloupes peuvent aisément gagner terre avec un bon vent. Son extrémité est porte au N. sur E.  $\frac{1}{2}$  E. à la distance de  $10\frac{1}{2}$  milles de la Pointe Est des Îles de la Madeleine, mais son extrémité S. O. est éloignée de  $8\frac{1}{2}$  du Cap Nord de ces îles. Il y a un ressif qui porte de l'extrémité S. O. de l'île et se projette à  $1\frac{1}{2}$  mille de distance ; un autre s'étend à  $\frac{3}{4}$  de mille de son extrémité est dans une direction N. E. ; et enfin un troisième de la pointe S. O. et se projette à  $1\frac{1}{2}$  mille vers le sud. Près de l'est du dernier de ces ressifs, il est un bon mouillage dans 4 ou 5 brasses d'eau, ou dans 6 brasses à un mille du rivage. De petits navires mouillent souvent à l'abri de cette île, près du ressif, pendant que les tempêtes de N. O. durent. Entre l'Île Bryon et les Îles de la Madeleine, les sondages sont réguliers de 9 à 11 brasses, en exceptant une partie de mouillage dangereux et couvert de rocs, ayant 5 brasses d'eau, et qui se trouve par rapport à l'extrémité ouest de l'Île Bryon entre le S. O.  $\frac{1}{2}$  et l'O. S. O. Bien qu'à l'approche de l'Île Bryon les sondages soient réguliers, on devra être prudents en arrivant près des ressifs déjà mentionnés, vu qu'ils sont taillés bien-à-pic, surtout celui qui court vers le sud.

Nous croyons que l'on songe à ériger un phare sur un de ces îlets.

**LES ÎLETS AUX OISEAUX, Bird Islets** sont petits et peu distants les unes des autres ; ils sont d'une élévation moyenne, plates et blanches au sommet. Il y a des rochers dans le passage qui les sépare. Celui qui est le plus au sud, est le plus grand ; de l'extrémité est du Rocher Bird, *Bird Rock* du N. O. s'étend une chaîne de rochers.

Presqu'à moitié chemin entre les Îles aux Oiseaux et l'Île Bryon, il existe un bas-fond rocheux, que l'on dit n'avoir que 4 brasses d'eau à une place, mais on a sondé pas moins de 7 brasses. Ceci aussi bien que le bas fond à  $3\frac{1}{2}$  milles O. S. O. de l'Île Bryon, devrait être évité par les gros vaisseaux dans un temps quelque peu tempestueux.

Quatre lieues à l'est des Îles aux Oiseaux se trouve le bord du banc des sondages, sur lequel on mesure 55 brasses. Vous devriez ne pas approcher à plus de 40 brasses du côté est, en mauvais temps.

**L'ANTICOSTI.**— Cette Île est à l'entrée de la Rivière St. Laurent, et mesure 40 lieues de longueur sur 10 environ de largeur. Elle est moyennement haute, étant nulle part plus élevée que 700 pieds, et elle est extrêmement aride apportant à peine assez pour soutenir les quelques quadrupèdes qui l'habitent.

Malgré qu'elle fournisse peu, il y a cependant des ruisseaux d'eau fraîche sur toutes les parties de la côte, mais ordinairement trop petits pour admettre même des chaloupes. Des ruisseaux deviennent rapides en-dedans de leurs entrées ; et même la plus large, la Rivière l'Observation, à l'ouest de la Pointe S. O. est barrée de sable, excepté à certaines époques de courte durée, après les crues du printemps ou après d'abondantes pluies. Il n'y a pas de havres ou d'endroits de mouillage pour les grands vaisseaux, les seuls habitants sont ceux qui ont soin des phares et des postes de provisions, et à la Baie Fox aux *Renards* à l'extrémité est de l'Île.

Il y a sur l'Île plusieurs postes d'approvisionnements établis par le gouvernement du Bas-Canada pour le secours des équipages congédiés ; un de ces postes se trouve à la Baie Ellis ; à 2 lieues S. E. de l'extrémité ouest de l'Île ; le second un phare sur la Pointe S. O. ; un troisième à la Rivière Jupiter ; et un quatrième à la Pointe Heath.

On a aussi placé des planches de direction à différents endroits de l'Île, près de la rive, pour assister les personnes qui auraient essuyé un naufrage à trouver les postes ci-dessus mentionnés ; ces planches sont clouées aux arbres dont les branches sont coupées afin de rendre l'écriture visible. Elles sont ainsi placées comme suit : 1o. sur l'ex-

trémité ouest de l'île ; 2o. à 4 lieues sud-est de la Baie Ellis ; 3o. à 10 lieues ouest de la Rivière Jupiter ; et la 4e à 7 lieues est de la Rivière Jupiter.

Le phare de la Pointe Heath est de la même forme et de la même couleur que celle qui est sur l'extrémité S. O. de l'île. Il montre une lumière brillante et fixe, de l'O. N. O. au N. E. sur N., à 110 pieds au-dessus du niveau de la mer, et peut être vue à 15 mille par un beau temps. On doit toujours tenir ce phare ouvert au sud de la Pointe Coromant.

LE CAP EST *East*. Le Cap Est *East*, au  $49^{\circ} 8' 26''$  de lat. N., au  $6^{\circ} 39' 59''$  O., est une hauteur perpendiculaire ayant une élévation de 100 pieds. Au sud de ce Cap, à l'extrémité de la terre basse est la Pointe Heath, avec son phare. De loin la bâtisse paraît comme une voile, sert à marquer aux vaisseaux l'étendue de terre basse à l'est ou à l'Ouest du rivage. Entre la Pointe Head et le Cap Est se trouve la Baie Wreck *Naufrage* dans laquelle il n'est point de mouillage.

Un ressif dangereux part de la Pointe Heath et se projette à une distance de 2 milles dans une direction E. S. E. ; au delà duquel on mesure 5 brasses d'eau, cette profondeur augmentant à 7 brasses à la distance de 3 milles de la pointe. Pour éviter ce ressif, n'approchez pas du côté est de la pointe ; l'eau basse ne s'étend pas à plus de trois-quarts de mille. Un peu plus à l'ouest se trouve une des meilleures places de mouillage ouvertes sur ce côté de l'île, où vous pouvez mouiller dans 10 brasses, le phare portant E. sur N. et la pointe Cormoran portant O. N. O., sur un fond de sable et de vase, à environ 4 milles du rivage. Avec un vent ouest il serait dangereux d'approcher trop près du côté Est de la Pointe Heath, car les vents qui viennent le long de terre chaque côté de l'île, ne se rencontrent quelque fois qu'à plusieurs milles à l'est de la pointe. Entre ces vents vous éprouverez un calme, et un courant autour de la pointe vous jetterait peut-être sur le ressif.

A six milles environ O. sur N. de la Pointe Heath se trouve la Pointe Cormoran au-delà de laquelle, à la distance de  $16\frac{1}{2}$  milles, se trouve la pointe South, où se projette un ressif, s'étendant à  $1\frac{1}{2}$  mille, et produisant des brisans. Pour éviter ce ressif à 2 milles de distance, faites porter les Pointes Heath et Cormoran dans une même direction E. sur S. La Pointe Sud a une balise haute de 40 pieds, et située au  $49^{\circ} 3' 43''$  de lat. et au  $62^{\circ} 13' 30''$  de longitude O.

De la Pointe South au phare sur la Pointe S. O., la distance est de 56 milles, et la terre entre à la même apparence partout.

Entre ces pointes sont la Rivière Jupiter ou la Crique Shallop, la Rivière Pavillon, et la Rivière et la Baie Salt *Sel*.

A la Rivière Jupiter, qui est à 13 milles N. O. de la Pointe Sud, sont les maisons d'approvisionnement. La Rivière Pavillon est à 10 milles de la Rivière Jupiter, et on peut aisément découvrir la localité par la balise érigée près de là ; entre les deux rivières la côte est basse, mais on peut en approcher en sûreté à l'aide de la sonde de mer, car les ressifs ne s'étendant nulle part plus au large que de  $1\frac{1}{2}$  mille. A environ 21 mille au N. O. de la Rivière Pavillon sont la Rivière et la Baie Salt, d'où jusqu'à la Pointe S. O. la côte est plus élevée et plus à pic ; et on devrait en approcher avec précaution par un temps brumeux. Quand vous aurez mouillé près de terre la nuit, ne faites pas porter le phare à l'ouest du N. N. O. Au large du centre de la Baie Salt est un mouillage indifférent dans 7 brasses, et qu'on devra prendre avec précaution ; six milles à l'Est de cette baie est une balise, dont la lat. est le  $49^{\circ} 17' 30''$ , et la longe le  $63^{\circ} 20' 30''$  O.

LA POINTE S. O.—Le phare qui s'y trouve est sur l'extrémité de la pointe. La tour est de pierre grise, en forme de cône, de 75 pieds de hauteur, et montre une lumière brillante, tournant chaque minute, et que l'on peut voir du N. N. O. autour par ouest et sud jusqu'à S. E. sur E. Le fanal est à 100 pieds au-dessus du niveau de l'eau à la mer haute et du pont d'un navire on peut voir la lumière à 15 milles, et à  $19\frac{1}{2}$  quand on regarde d'une élévation de 50 pieds. Au phare est attaché un poste de provisions, lequel forme un signal sur terre très-marquant.

La Pointe S. O. est basse, ayant une petite anse à son côté nord, elle a aussi un ressif qui se projette à un demi-mille dans la direction de l'ouest et du sud-ouest, et à 2 milles en-dehors de ce ressif l'eau mesure 30 brasses.

Dans cette anse les navires peuvent mouiller dans 12 ou 13 brasses, sur un fond de sable et de gravois, en portant l'extrémité de la pointe S. S. O. à O. ; elle sera distante de  $\frac{3}{4}$  de mille, et les navires seront abrités du N. sur E, à S. sur O. mais le mouillage n'est pas recommandable, étant opposé aux vents de l'ouest et le fond étant indifférent. D'ici

jusqu'à la baie Ellis, la côte est bordée de ressifs s'étendant pour la plupart à un mille, avec 10 ou 12 brasses d'eau ; et il n'y a pas de mouillage sûr pour les navires. En descendant cette côte on devrait faire continuellement usage de la sonde.

A 5 milles au nord de la Pointe S. O. se trouve la Rivière l'Observation, la plus grande sur l'île, ayant 5 ou 6 pieds à son entrée, mais barrée par les coups de vents du sud-ouest.

Au nord de la rivière sont quelques hauteurs de sable, et 16 milles plus loin à l'ouest sont d'autres, nommées les hauteurs de Ste. Marie, de moindre élévation, et moins remarquable, mais faciles à discerner, vu que leur position est marquée par une balise, dans le 49° 40' 30" de lat, et le 63° 58' de long O.

Au delà de ces hauteurs à 7 milles de distance est une petite rivière, se jetant dans une anse, et nommée la rivière Becseic. Cette anse abrite les chaloupes.

LA BAIE ELLIS donne un bon mouillage. Son extrémité est se nomme Cap à l'Aigle, et son extrémité ouest le Cap Henri.

Du Cap Henri vers le sud-ouest à un mille s'étend un ressif de pierre à chaux, plate ; et un autre s'étend du Cap à l'Aigle dans une direction ouest à trois quarts d'un mille, L'entrée entre ces deux Caps est large de 600 brasses, et il y a 3 brasses d'eau de chaque côté. Les ressifs seront reconnus par une ligne de brisans.

En approchant de cette baie du côté ouest longez les ressifs devant le Cap Henri, dans 10 brasses d'eau jusqu'à ce que le côté ouest de la Hauteur Blanche, sur le côté est de la Baie s'avance avec le côté est de la côte la plus à l'ouest d'entre les deux qui sont plus avancées dans les terres, et qui portent N. E.  $\frac{3}{4}$  N., puis montez en fixant ces deux marques qui vous conduiront dans des eaux tranquilles, jusque sous le Ressif du Cap Henri, dans 3  $\frac{1}{2}$  brasses. Continuez votre route jusqu'à ce que Gamache House maison porte N. sur E., puis gagnez vers cette place, et mouillez dans 3 brasses d'eau, sur un fond vaseux à un demi-mille environ des battures à la tête de la baie, et à 300 brasses d'elles de chaque côté. Que la sonde soit constamment en usage.

En gagnant vers la baie, de l'est, avec un vent est, longez le Ressif du Cap à l'Aigle dans 7 brasses d'eau, jusqu'à ce que le côté est de la Hauteur Blanche s'avance avec le côté est de la même côte, comme auparavant ; puis montez jusqu'à ce que les postes ou les maisons portent N. sur E., puis avancez comme auparavant. Au Cap Henry, la mer est haute, étale, et même commence à baisser à 1h. 43 m.; les grandes marées s'élèvent à 7 pieds, les petites à 4 pieds.

La Baie Ellis sera reconnue à temps par le Cap Henry, qui est une grosse pointe, et de plus la terre à la tête de la baie étant basse, rend l'entrée très-distincte. Deux rangées de côtes, avant dans les terres, en faciliteront la reconnaissance.

La Pointe Ouest est basse et baissée, ayant des ressifs qui s'étendent à un mille de la rive. On peut la doubler sûrement dans 15 brasses d'eau, à 1  $\frac{1}{2}$  de distance. Entre la Pointe Ouest et la Baie Ellis la côte est bordée de ressifs à 1  $\frac{1}{2}$  mille de distance ; on ne devra donc pas en approcher trop près.

Le Phare de la Pointe Ouest consiste en une tour de pierre circulaire haute de 109 pieds entourée à l'extérieur de brique à couleur légère, et la lumière, qui est fixe, paraît à une hauteur de 112 pieds au-dessus du niveau de l'eau, et par un beau temps peut-être vue à une distance de 14 milles. Il est au 49° 52  $\frac{1}{2}$ ' de lat. N., et au 64° 32' de long O. La lumière est allumée du 20 Mars au 31 Décembre. On donne des signaux au moyen de sifflets d'air ou de brume, qui résonnent à de courtes intervalles, par un temps brumeux une poudrière et des tempêtes de neige ; ou par un canon de neuf tirant à chaque heure quand le sifflet n'est pas en ordre.

La côte de la Pointe Ouest jusqu'à la Pointe Nord est basse, avec des ressifs s'étendant au large à environ un mille ; et en ne devrait pas en approcher plus près que 25 brasses. De la Pointe Nord au High Cliff, la Grande Hauteur, la distance est 13 milles, avec une côte moyennement basse et boisée. High Cliff peut-être facilement reconnue, vu qu'elle est la seule sur l'île dont la base ne soit pas baignée par la mer.

White North Cliff. (La Blanche Hauteur du Nord) est 26 milles au sud-est de High Cliff ; cette partie de la côte est dangereuse, car à un tiers environ de la distance de High Cliff les ressifs s'étendent pleinement à 2 milles de terre, et contiennent ainsi à une certaine distance. En approchant de White North Cliff ils ne s'éloignent que d'un demi-mille de terre. White North Cliff peut-être vue à 6 ou 7 lieues de distance, apparaissant comme un monticule blanchâtre.

La Pointe Carleton est à 10 milles sud-est de White North Cliff; sous cette pointe les navires peuvent mouiller par un beau temps, et se procurer du bois et de l'eau.

Dix milles environ au sud-est de la Pointe Charleton se trouve le Cap Observation, une hauteur grande et escarpée, à l'abri duquel les navires peuvent mouiller avec des vents ouest et par un beau temps, et se procurer très-facilement du bois et de l'eau. Plus à l'est, à 12 $\frac{1}{2}$  milles, se trouve Bear Head, à une hauteur semblable au Cap l'Observation; et élevée à 400 pieds; on peut la distinguer facilement, vu qu'il n'y a pas à l'ouest de cette dernière de hauteur aussi élevée.

Entre Bear Head et le Cap Robert est la Baie Bear, que l'on regarde comme le meilleur endroit d'arrêt sur cette partie de la côte d'Anticosti, vu que le fond est excellent, la profondeur modérée, et que l'abri s'étend du N. N. O. sur S. l'ouest et du sud au S. E. sur S. Elle est divisée par deux grandes hauteurs en trois baies, dans chacune desquelles est une belle grève, et une rivière d'eau douce. Le meilleur mouillage est dans 13 brasses, avec la Pointe Tower (celle des hauteurs qui est la plus au sud) portant N. O.  $\frac{1}{2}$  le Cap Robert S. E.  $\frac{1}{2}$  S.; et Bear Head N. sur O.  $\frac{1}{4}$  O.

Au sud est du Cap Robert, à 19 milles de distance, se trouve Table Head, remarquable par la hauteur qui est de forme de table, exactement en arrière; la côte contient plusieurs petites baies, mais pas de mouillage. A quatre milles plus loin est Fox Head, beaucoup plus basse que Table Head, et au sud de la rivière est la baie, apportant un bon mouillage aux petits vaisseaux durant les mois de l'été.

La pointe sud de la baie se nomme la Pointe Reef, au ressif; et il s'y trouve un ressif qui s'étend à 1 $\frac{1}{2}$  mille au large, et près de l'extrémité de ce ressif on mesure 10 brasses d'eau, de manière que pour l'éviter les navires doivent s'en tenir éloignés à 18 brasses. De la pointe nord de la baie s'étend un autre ressif à un demi-mille. Les vents venant de l'E. sur N. à l'E. N. E. soufflent en-dedans.

De là au Cap East Est la côte est montagneuse et élevée d'environ, 100 pieds mais taillée à pic et affranchie de tout danger.

A moitié chemin, environ, se trouve le Cap Sand-Top, entre lequel et le Cap Est, les navires peuvent mouiller avec un vent ouest, dans 16 à 20 brasses sur un fond de beau sable, et à un mille de terre.

## LA COTE NORD DU GOLFE.

### DU CAP WHITTLE AUX ILES MINGAN.

La première baie à l'ouest du Cap Whittle est la Baie Wolf, endroit plein de chaînes de rochers, mais, qui, cependant, sont tous visibles. Au côté ouest de la baie est l'île du même nom, d'une plus grande élévation que le sont ordinairement les îles devant cette partie de la côte, par leur hauteur étant de 150 pieds, il est facile de les reconnaître; près d'un mille S. O. sur S. de cette île est un petit îlet bas *Outer Islet*, et à 1 $\frac{1}{2}$  mille S. O. sur S. de cet îlet, à un endroit où on a jusqu'ici sondé 22 brasses d'eau, se trouve le Rocher Grange, qui n'a que 16 pieds d'eau à sa surface; il est long de  $\frac{1}{2}$  mille, très-étroit, et écore.

A l'ouest de l'îlet Wolf est la Baie Coacocho, qui apporte le seul mouillage aux grands navires sur cette partie de la côte, et dont l'approche est dite être facile; mais les îlets et rochers qui l'environnent font penser autrement. A la tête de la Baie est le Bassin, havre excellent, et un autre havre est formé par un bras courant dans une direction E. sur N., et nommé la Tertiary Shell Bay, également sûr. Plus au large de ces havres la baie est plus d'un mille de large, et suffisamment abrité pour la sûreté d'aucun navire ayant de bonnes ancrés et de bons câbles.

En dehors de l'entrée de la baie se trouvent deux petites chaînes de rochers dangereux, nommés les Brisans sud et sud-ouest, dont le premier n'a que 12 pieds d'eau, et ne se montre que par un temps orageux; il est dans une direction O. N. O.  $\frac{1}{2}$  O. à 2 milles du petit îlet bas *Outer Islet*, en-dehors de l'île Wolf aux loups; et à  $\frac{1}{2}$  de mille plus loin, dans une direction S. O. se trouve un autre bas-fond petit et escarpé ayant 18 pieds à sa surface, lequel avec le Rocher Grange sont les dangers les plus redoutables sur cette

partie de la côte. Le Brisan Sud-ouest, n'a que 3 pieds d'eau, et porte N. O.  $\frac{3}{4}$  N., à 2 $\frac{1}{2}$  milles du South Breaker, et Ouest, à 2 $\frac{1}{2}$  milles de celui des Ilets Audubon qui est le plus en dehors, au côté ouest de la Baie Coacocho. Pour pénétrer dans la baie on passe entre ces brisans, et en naviguant dedans, on doit laisser le Outer Islet et les rochers au nord de la baie, 300 brasses à l'est, et quand on est en face de ces rochers, on verra devant soi une chaîne de rochers bas s'étendant jusqu'au sud-ouest de l'île Emery. Faites porter la pointe de cette chaîne au N. E.  $\frac{3}{4}$  N.; alors elle paraîtra se joindre avec l'extrême pointe de la terre-ferme, près de la tête de la baie, et avancez avec cette marque, en laissant quelques rochers, qui sont à 600 pieds au large des Ilets Audubon, à bâbord, et alors tirez un peu au nord, de manière à laisser les Rochers Emery à tribord. L'extrémité le plus en-dehors de ces rochers porte dans une direction N. N. E.  $\frac{1}{4}$  E., à 3 milles de Outer Islet, et quand vous êtes rendus près de ces rochers, la baie vous apparaît ouverte et libre de tout péril. Plus vous êtes en-dedans, meilleur le mouillage est, et moins les eaux grossissent avec les vents S. O., qui sont les seuls qui agitent fortement les flots dans la baie. La Baie Tertiary Shell est bien claire, en exceptant un petit rocher, à un quart de mille en-dedans de l'entrée, et que vous devrez laisser à tribord; la baie à l'intérieur est parfaitement fermée entre terres; et on y mouille dans à 11 brasses d'eau, sur un fond vaseux.

Pour entrer dans le Bassin, vous laissez la Baie Tertiary Shell, et la pointe de rochers bas au nord de cette baie, à l'est, et continuez votre course, jusqu'à ce que vous soyez à un demi-mille de distance de l'île, à la tête de la baie. Puis gouvernez vers l'est, vers cette île, afin d'éviter un bas-fond de rochers s'étendant à 200 brasses au large devant le côté ouest de la baie, en laissant entre lui et l'île un chenal profond, long de 100 pieds. Laissez l'île 50 brasses à l'est, et en passant dedans, la profondeur de l'eau augmentera de 9 à 19 brasses, et aussitôt que vous aurez passé l'extrémité inférieure de l'île, tirez au N. O., dans l'embouchure d'une petite baie; là vous mouillerez dans 8 brasses d'eau, sur un fond vaseux, et entièrement à l'abri. Au côté est de l'entrée de la baie se trouve une habitation occupée par des trafiquants en peaux et des pêcheurs de saumon.

En gagnant vers la baie de l'ouest, vous pouvez passer soit entre les brisans *breakers*, sud-ouest et sud, en faisant porter l'extrémité intérieure ou N. E. de l'île Wolf aux loups E.  $\frac{1}{2}$  S., et en gouvernant sur cette extrémité, ou en faisant porter Outer Islet E. N. E., et en gouvernant vers cet îlet, jusqu'à ce que vous soyez à moins d'un mille; alors vous pourrez; comme auparavant tirer sur les îles Emery ou Eméric; comme dans cette course dernière, vous passerez par en-dedans entre le Rocher Grange et le petit amas de South Breaker *Brisan du Sud*.

Treize milles à l'ouest de la Baie Coacocho se trouve la Rivière Olomano-Sheebo Paint, ou La Romaine, car elle porte chacune ces trois noms. Elle est très-basse, a un poste de trafiquants à son côté est, et peut à peine être vue de la mer, à cause des flets, mais peut être reconnue par les côtes sablonneux, couverts de sapins de chaque côté de l'entrée. La côte à l'est et à l'ouest est bordée d'innombrables îlets et rochers. Quand vous naviguez à l'ouest, peu après avoir laissé la rivière, vous verrez l'îlet qu'on nomme Treble, et les Rochers Loon; ces derniers sont à 3 milles de terre, et toujours visibles; et sont les dangers les plus en-dehors sur cette partie de la côte.

Devant l'entrée de la Baie Wash Shecootai, qui est 10 milles à l'ouest de Olomano-sheebo, sont plusieurs petites chaînes de rochers, rendant l'accès très-difficile. Trois milles en-dedans de la Pointe Cloudberry, qui est l'extrémité ouest de la baie, celle-ci se rétrécit à un passage très-étroit, renfermant plusieurs rochers et îlets; et après avoir avancé à 8 milles vous arriverez à un poste de trafic de la Compagnie dite de la Baie d'Hudson.

La Rivière Musquarro, autre poste de la même compagnie, à 4 $\frac{1}{2}$  milles ouest de la Pointe Cloudberry, est à 3 milles en-dedans de la pointe ouest d'une baie remplie de petits îlets et rochers, et devient étroite et rapide exactement en-dedans de l'entrée. Elle sera reconnue par une hauteur remarquable de granit rougeâtre, élevée à 200 pieds, et 2 milles à l'ouest de la rivière, de même par les maisons au côté est de l'entrée. Cette rivière n'est navigable que pour les chaloupes et les vaisseaux de très-petites dimensions.

LA BAIE KEGASKA.—À 4 $\frac{1}{2}$  milles ouest de la Rivière Musquarro se trouve la Pointe Curlew, au large de laquelle sont plusieurs rochers et chaînes de rochers bas et nus toujours visibles: cette pointe forme la côte est de la Baie Kegaska, endroit dangereux, sûr par un beau temps seulement, et d'un mouillage peu tenace, le fond étant sablonneux,

La côte ouest de la baie se nomme la Pointe Kegashka, qui consiste en une île presque jointe à une péninsule rocheuse, et distincte de toutes les autres îles sur cette côte, en ce qu'elle est en partie couverte de sapins. Une chaîne de petits îlets distants les uns des autres fournissent un abri assez sûr contre les vents prévalents du sud, et contre les flots amassés de la mer que ces vents font rouler sur la côte. Le meilleur endroit pour trouver un abri est dans l'extrémité N. O. de la baie, où l'on devra placer le navire de manière que les écubiers fassent face à l'est, et qu'il soit fixé par un troisième ancre sur la côte au S. O., en sorte que l'on puisse le tirer sous la pointe, quand soufflent impétueusement les vents S. O. et sud; l'avant du vaisseau sera alors à 15 ou 20 brasses des rochers, et l'éclaboussure de l'eau se jettant sur la pointe, touchera à l'avant du navire.

Le meilleur chenal pour entrer dans la baie est entre un petit îlet bas et noir qui est entre l'île Green verte (couverte d'herbe, à trois quarts de mille à l'est de la Pointe Kegashka) et la Pointe Kegashka. Ce chenal est large de 170 brasses, profond de 8 brasses, et est très-éclairci; la seule direction qu'il soit nécessaire de prendre en venant de l'ouest, c'est de se tenir à un quart de mille de l'extrémité sud de la Pointe Kegashka, ou de n'en pas approcher plus qu'à 8 brasses; puis naviguez du long du côté est de la pointe, qui est taillée-à-pic, en laissant à tribord tous les îlets. Trois quarts de mille dans une direction N. E.  $\frac{1}{2}$  N. vous mènera au passage étroit entre l'îlet le plus à l'ouest et l'extrémité intérieure de la Pointe Kegashka, tirez autour de la pointe à une encablure de distance, et quand vous serez en-dedans, mouillez comme on l'a déjà dit.

En venant de l'est, tenez-vous à une distance d'un demi-mille de la Pointe Burlew, et courez dans une direction N. O.  $\frac{1}{2}$  N. 3 $\frac{1}{4}$  milles jusqu'à ce que l'extrémité intérieure de la Pointe Kegashka porte Nord, puis avancez comme devant. La mer est haute à 10 $\frac{1}{2}$ , aux jours de la pleine lune changeante, avec une augmentation de 5 pieds d'eau aux grandes marées.

Trois milles à l'ouest de la Baie Kegashka se trouve la rivière qui ne donne d'abri qu'aux chaloupes. En-dedans de l'entrée est un poste de pêche.

POINTE NATASHQUAN.—De la Rivière Kegashka la côte court 15 milles vers l'ouest jusqu'à la Pointe Natashquan presque dans une ligne droite, et ne présente rien de remarquable, consistant principalement en un rivage sablonneux devant des hauteurs sablonneuses couvertes de sapins.

A moitié route environ entre la Baie Kegashka, ou 10 milles à l'est de la Pointe Natashquan et à 1 $\frac{1}{2}$  mille de la côte, est un rocher petit et dangereux, qui se montre à 2 pieds à la surface de l'eau.

Avant d'arriver à la Pointe Natashquan on rencontrera le Mont Joli à 2 milles de distance; c'est une petite hauteur presque imperceptible. Voici la remarque du capitaine Bayfield: "Le Mont Joli n'existe pas, du moins il n'y a pas de montagne, rien qui vaille le nom de hauteur; mais près de là où se terminent les hauteurs sablonneuses, ce qui est à l'extrémité S. O. de la Pointe Natashquan, le sommet sablonneux, couvert de sapins s'élève en petit coteau, un peu plus haut que le reste des terres. C'est ce qu'on nomme Mont Joli; mais si peu remarquable qu'on l'aurait passé sous silence si ce n'était à cause du nom qu'il portait."

Les Bancs Cod Morue devant cette partie de la côte sont de sable, de gravier et d'écailles brisées, et ont à leur surface une profondeur d'eau de 20 à 40 brasses. Ils sont de 6 à 11 milles distants de la côte, avec 50 brasses entre. Il est un petit banc de morue, avec 45 $\frac{1}{2}$  brasses d'eau pour le moins, à 1 $\frac{1}{2}$  mille S. O. de l'extrémité S. O. de la Pointe Natashquan.

Au côté ouest de la Pointe Natashquan se trouve la rivière du même nom, ayant une entrée large d'environ un mille. Une île divise cette entrée en deux chenaux étroits, dont celui du nord est presque à sec, et celui du sud profond de 9 à 11 brasses à la mer haute. A un demi-mille de l'île, sur la côte sud, se trouve un poste de trafic et de pêche. Plus haut la rivière est navigable pour les chaloupes seulement.

A 3 $\frac{1}{4}$  milles de la rivière se trouve le Petit Havre Natashquan formé par un grand nombre d'îlets et de rochers, et propre seulement à recevoir de petits vaisseaux. L'entrée est entre quelques îlets à l'est, qui sont près de l'embouchure de la petite rivière Natashquan, et dont celui qui est le plus à l'ouest est le plus grand, et au côté ouest se trouve un îlet assez élevé et rond, de granit gris, surmonté d'une croix en bois. Un ressif s'étend devant cet îlet dans une direction S. O. sur S. à dans une longueur de plus d'un demi-mille. Entre les deux côtés de l'entrée est un ressif central, dont une partie est toujours à découvert, et qui est taillé-à-pic, sur ses côtés est et sud; on devra se tenir à une cer-

taine distance des autres côtes. Pour entrer dans le port, étant arrivés dans 12 brasses d'eau à un demi-mille de distance du hâvre, et avoir passé les filets à l'entrée, faites porter l'extrémité ouest de la plus longue île au côté est. faites la porter N. E. sur N. et l'îlet surmonté d'une croix portera N. sur E.  $\frac{1}{2}$  E. ; puis dirigez votre course vers ce dernier, jusqu'à ce que vous arriviez devant de la partie extérieure du ressif à l'ouest, et alors portez votre course suffisamment à l'est pour passer de l'un ou de l'autre côté du ressif central, en évitant le bas-fond de ses bords nord et nord-est, puis mouillez au milieu du hâvre dans 4 brasses d'eau, de manière à faire porter le rocher du ressif central S. S. O.  $\frac{1}{2}$  O., distant de vous de 180 brasses, et la croix N. O. sur  $\frac{1}{2}$  O.

A 5 milles N. O. du hâvre Little Natashquan se trouve la baie Little Washtawocoka qui est une place périlleuse, remplie de petits filets et de bas-fonds. En-dehors de la baie est un îlet ou rocher plus vaste que les autres, nommé l'Îlet Shag, qui aidera à reconnaître la baie.

A dix-milles de Little Natashquan se trouve la Rivière Agwanus, difficile à atteindre à cause des rochers à son entrée; et à 5 milles plus loin est la Rivière Nabesippi, qui n'admet que les chaloupes, et cela par un beau temps; sur le banc ouest de cette rivière s'élève un poste de trafic.

A l'ouest de cette dernière sont les Baies, Pashashheeboc Mushkoniatawee et Washatnagunashka, qui sont d'un abord trop difficile pour un étranger, bien que visitées par les vaisseaux de la côte. Au-delà de ces dernières sont les baies Quetachoo-Manicouagon, Peashtebai, et Appeletat, auxquelles la même remarque peut-être appliquée.

On peut facilement reconnaître cette partie de la côte à l'aide de la Pointe Watcheshoo au côté est de la Baie Quetachoo-Manicouagon, laquelle pointe est composée de granit, s'élève à 127 pieds de hauteur et est dépouillée d'arbres; c'est une péninsule qui a l'apparence d'un îlet plus haut que les autres lorsque vu de loin. De l'île Ste. Geneviève une des Iles Mingan, cette pointe porte dans une direction E. S. E. distante de 14 milles, et de Nabesippi elle porte N. O. sur O. à 18 milles A 6 milles de là, dans les terres, se trouve la Côte Saddle *Saddle Hill*, haute de 374 pieds. Le long de la côte entre le Natashquan et les Mingans, il existe une multitude de petits filets et rochers nus, mais nulle part distants des extrémités de la côte de plus que  $2\frac{1}{2}$  milles. Un vaisseau ne devrait donc pas approcher dans moins que 20 brasses.

LES ILES MINGAN sont basses, et sont estimées n'avoir nulle part une hauteur excédant 300 pieds au-dessus du niveau de la mer, étant en général d'une élévation beaucoup moindre. Le sol y est rare, cependant elles sont bien boisées de sapins, de bouleaux et de peupliers, au côté qui fait face à terre-ferme; quoique du côté de la mer il se trouve de grands espaces arides, composés soit de pierre à chaux nue, ou de bancs et coteaux d'un gravier de pierre à chaux.

On peut facilement se procurer du bois et de l'eau sur des îles principales, les baies y sont très-abondantes dans leur saison, ainsi que différentes espèces d'oiseaux. Les quadrupèdes sont rares, mais les loups-marins sont très-nombreux sur les ressifs de pierre à chaux, et on pêche un peu de morue au large.

La côte de la terre-ferme de l'ouest à l'est, de la rivière St. Jean à Mingan, est de sable et de terre bien boisée et d'un rivage beau et sablonneux. Plus à l'est la rive est quelquefois de granit, quelquefois de pierre à chaud, ce dernier rocher étant exactement au-dessus du premier.

LE MONT ST. JEAN, haut de 1416 pieds est la partie la plus élevée de la terre-ferme dans ce voisinage. Il y a d'autres côtes d'une élévation de 1000 pieds, 6 ou 7 milles dans les terres, et presque vis-à-vis l'île Quarry. A part ces exceptions la terre-ferme est basse, surtout en avant des Iles Orientales *Eastern Islands*, où les côtes sont fort avant dans les terres.

Les courants entre ces îles, n'exoèdent jamais un noeud excepté dans des passages très-étroits. Ils sont souvent rendus irréguliers par les vents, mais par un temps beau et calme, il existe une altération constante du montant et du baissant entre les îles et la terre-ferme, ainsi qu'à 2 ou 3 milles des côtes sud des îles.

Aucune de ces îles, au nombre de 29 n'est inhabitable; quelques-unes sont très-petites, et la plus grande n'exoède pas 11 ou 12 milles de circonférence. Elles sont en parallèle avec la côte, et s'étendent sur 45 milles de longueur, à partir de l'île Ste. Geneviève la plus à l'est, jusqu'aux Perroquets, les plus à l'ouest.

La Pointe Clear Water, qui est à 14 milles à l'ouest de Ste. Geneviève, s'avance aux large de manière à interrompre la suite de la chaîne d'îles, et les sépare ainsi en deux

divisions, dont celles de l'est ont été nommées Esquimaux, nom qui devrait être donné seulement à l'île appelée ainsi dans la division ouest.

*Ste. Geneviève*, celle des Iles Mingan qui est la plus à l'est, a 5 milles environ de circonférence. Son extrémité N. E. est une hauteur escarpée, terminant dans cette direction la partie la plus haute de l'île, qui s'élève à 200 pieds au-dessus du niveau de la mer, et se dessine en pente irrégulière vers le sud.

Le Mont *Ste Geneviève* est une hauteur au sommet plat, sur la terre-ferme, de pierre à chaux, et élevée à 332 pieds au-dessus du niveau de la mer haute: ce Mont porte dans une direction N. E., à 2 milles environ de l'extrémité N. E. de l'île *Ste. Geneviève*. Cette montagne et l'extrémité élevée N. E. de l'île montrent clairement à un vaisseau en mer la position du chenal entre l'île et la terre-ferme. Il y a deux amas de rochers qui obligent à approcher de l'île *Ste. Geneviève* avec précaution, savoir le *Rocher des Saints* et *Bowen*.

*Les Saints* sont deux rochers bas et nus, à trois quarts de mille au sud de *Ste. Geneviève*. Il existe un chenal de 5 brasses de profondeur mais un mouillage difficile, entre ces rochers et l'île; et il y a des ressifs sous-eau qui, de chacun de ces rochers, se projettent à 300 brasses vers le Sud, S. E., et S. O.

*Le Rocher Bowen* du N. O., qui est à trois pieds sous eau, à dire le moins, est à  $1\frac{1}{2}$  mille, dans une direction E. S. E.  $\frac{1}{2}$  E. par rapport au rocher *Saint* de l'est, de manière à avoir le côté sud de ce dernier en ligne avec le centre du rocher ouest du même nom.

*Le Rocher Bowen* du S. E. sur lequel on sonde 6 pieds d'eau dans le moins, se trouve par rapport au rocher *Bowen* du N. O., à la distance de deux-tiers de mille S. E.  $\frac{1}{2}$  E., et par rapport au rocher *Saint* de l'est, à  $1\frac{1}{2}$  milles dans une direction S. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E.; et le rocher *Saint* que nous avons nommé se trouve alors ouvert avec le rocher ouest du même nom. Ces rochers très-dangereux, sont presque en ligne avec l'extrémité S. E. de *Ste. Geneviève*, à une distance respective de  $1\frac{1}{2}$  et de 2 milles. L'eau auprès et entre est très-profonde, ainsi que jusqu'à environ plus d'un mille au sud de ces rochers et de ceux nommés *les Saints*. Les sondages ici sont très-irréguliers, variant de 4 et 6 brasses sur le roc à 43 brasses sur le sable, quelquefois dans un seul jet de la sonde; toute cette partie dangereuse devrait être évitée par les navires.

L'ÎLE HUNTING à la chasse, voisine de *Ste. Geneviève* à l'ouest, est basse, extraordinairement boisée, forme beaucoup d'anses, et est bordée d'îlets et de rochers de tous côtés excepté vers la terre-ferme; sa circonférence est de 11 milles. Son plus grand diamètre est parallèle avec la côte, et mesure 5 milles. Devant son extrémité S. O., sont les Iles *Wood* et *Gun* s'étendant à  $1\frac{1}{2}$  mille, ne laissant aucun passage entre, et ayant des ressifs qui courent à 300 brasses vers le sud. Elles sont basses toutes deux, et la dernière est en prairie, couverte seulement d'herbe et de tourbe, dans laquelle beaucoup de plongeurs-marins se terrent et élèvent leurs petits.

*Le Rocher garde*, toujours au-dessus de l'eau, est plus d'un mille au sud, en partant du centre de l'île *Hunting*; il serait très-imprudent qu'un navire osât passer entre ce rocher et l'île, vu qu'il y a un grand nombre de chaînes de rochers éparses le long de la côte sud de l'île, et que le *rocher garde* lui-même termine une chaîne de rochers sous eau. L'extrémité sud-est de l'île est aussi ceinte par beaucoup de ressifs, dont quelques-uns s'étendent à trois quarts de mille au sud.

*Collins Shoal le bas-fond Collins*, un petit amas de rocs, sur lequel on sonde 12 pieds d'eau, à dire le moins, est à  $2\frac{1}{2}$  milles Sud, à partir de l'extrémité S. E. de l'île *Hunting*.

Les marques pour ce bas-fond sont d'ouvrir l'extrémité est de *Ste. Geneviève* avec l'est du rocher *Saint* de l'ouest, portant dans une direction N.  $38^{\circ}$  E., et l'extrémité nord de l'île *Wood* jointe au côté sud du *Rocher Garde*, portant N. O. Entre le bas-fond *Collins* et les ressifs de l'extrémité S. E. de l'île *Hunting*, les sondages sont irréguliers, de 4 à 17 brasses, sur un fond rocheux, et les navires ne devraient pas y passer, vu qu'il a été impossible de s'assurer si l'on avait découvert tous les points du rocher qui pourraient approcher de la surface de l'eau à quelques pieds de plus près que les autres.

LES HAVRES *STE. GENEVIEVE* ET *BETCHWUN*.—Le premier est situé entre l'île du même nom et la terre-ferme, et le second, entre l'île *Hunting* et la terre-ferme. Tous deux sont excellents, faciles d'accès et de sortie, et propres aux plus grands navires. Deux chenaux conduisent à ces havres; à savoir les *Chanaux de l'Est* et des *Saints*.

Pour entrer par le chenal dit de l'Est, avec un vent de l'est, suivez ces directions ci: —Étant non moins de 3 milles de l'île *Ste. Geneviève*, pour vous assurer si vous êtes

plus au large que les Rochers Bowen, joignez l'extrémité N. E. de l'île avec la Pointe Indian (pointe basse de la terre-ferme, formant l'extrémité est de la Baie Pillage), portant N. 35° O. approchez en vous fixant sur cette marque, et vous laisserez les Rochers Bowen un demi-mille à l'ouest, et les passerez dans une eau profonde de 20 à 30 brasses, sur un fond de sable et de corail. Quand l'extrémité S. E. de l'île Ste. Geneviève et le Saint de l'ouest ne font qu'un, changez un peu votre course vers le nord, pour ne pas approcher trop près d'un bas-fond, qui, du côté est de Ste. Geneviève s'étend à presque 300 brasses. Tenez-vous à une encablure de distance de l'extrémité N. E. de l'île Ste. Geneviève et passant aussitôt près que vous le voudrez de la pointe nord de cette île, mouillez dans dix brasses, sur un fond vaseux, à moitié chemin entre cette dernière île et l'île Anchor, qui sera vu gisant en-dedans de la pointe N. O. de Ste. Geneviève.

Si vous désirez avancer jusqu'au Hâvre Betchewin au lieu de mouiller à Ste. Geneviève, passez au nord de l'île Anchor, qui est taillée bien à pic de ce côté, et vous verrez l'entrée du Betchewin (entre l'extrémité nord de l'île Hunting et la Pointe Partridge) portant O. sur N. Le Mont Partridge, sur le côté N. E. de la pointe du même nom, sera reconnu facilement, étant une côte boisée et escarpée, ressemblant au Mont Ste. Geneviève mais beaucoup plus basse et plus petite. L'extrémité nord et de l'île Hunting est aussi un côteau escarpé, ayant une anse à son côté est. Il est taillé-à-pic, et on doit y passer de près, afin d'éviter le Bas-fond devant la Partridge, qui s'étend à un mille au sud, et réduit à 350 brasses en largeur l'espace navigable de l'entrée. Quand vous serez dans l'entrée, vous verrez un îlet bas dans le hâvre; marchez dessus, et mouillez en le faisant porter O. sur N.; vous serez éloignés de cet îlet d'un tiers de mille. La profondeur de l'eau dans le hâvre est de 9 à 18 brasses, sur un fond de vase.

La distance de traverse de l'extrémité N. E. de l'île Ste. Geneviève à la terre-ferme est d'un mille, mais la largeur navigable de l'entrée est réduite à un demi-mille, par les rochers et l'eau basse devant la Pointe Ledge, qui est composée d'un grand nombre de rochers de granit, l'un près de l'autre. L'eau basse s'étend depuis la Pointe Ledge exactement du côté opposé de la baie Pillage, jusqu'à la Pointe Partridge, et vous ne devez pas approcher de ces bas-fonds à plus de 7 brasses. Ce chenal est le meilleur avec des vents soufflant de l'est, on peut même s'en servir avec des vents légers de l'ouest à la marée montante; mais, les navires dans ce dernier cas ne devront pas être trop grands pour manœuvrer dans de si étroits chenaux, et ils devront surtout veiller à leurs bordées vers le nord, à celles avant tout vers la Pointe Ledge.

LE CHENAL SAINTS, *des Saints*.—Pour pénétrer dans les hâvres Ste. Geneviève et Betchewin par le chenal Saints, conformez-vous aux directions suivantes:—Joignez les extrémités ouest des îles Ste. Geneviève et Anchor, en les faisant porter dans une direction nord, à la distance de pas moins de 5 milles de la première, afin d'être sûrs que vous êtes en-deça de Collins Shoal (du bas-fond Collins). Avancez en fixant cette marque, jusqu'à ce que les côtés nord des deux Saints ne forment qu'un, portant E. S. E.  $\frac{1}{2}$  E. Les côtés est du Mont Partridge et de l'île Hunting (ou plutôt d'une qui lui est adjointe à la marée basse,) se joindront aussi en même temps dans une direction N. O. sur N.; gouvernez sur cette dernière marque afin d'éviter un ressif qui s'étend à 280 brasses de l'extrémité S. O. de la Ste. Geneviève, jusqu'à ce que le côté est du Mont St. Geneviève vu par-dessus la pointe sablonneuse S. E. de l'île Anchor, ne forme qu'un avec l'extrémité N. O. de l'île Ste. Geneviève, portant N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. Alors changez votre course vers le Nord, ce qui vous conduira par le centre du chenal entre les îles Ste. Geneviève et Hunting, et vous pourrez procéder soit vers le hâvre Ste. Geneviève, de l'autre côté de l'île Anchor, vous tenant à 2 encablures de distance de son extrémité ouest, soit au Hâvre Betchewin, le long de la côte N. E. de l'île Hunting, qui est écore.

Ces directions pour le chenal des Saints conduiront un navire entre les écueils devant les îles Ste. Geneviève et Hunting, dans 20 brasses d'eau, et le navire n'aura pas une moindre profondeur jusqu'à ce qu'il soit rendu à l'île Anchor. La largeur d'eau entre les bas-fonds devant les rochers des Saints et ceux qui sont devant la pointe S. E. de l'île Hunting est d'un mille. Elle diminue à un demi-mille entre le ressif devant l'extrémité S. O. de la Ste. Geneviève et l'extrémité est de l'île Hunting, ce qui est la partie la plus étroite du chenal. En-dedans de cette partie, le mouillage devient excellent, comme l'est partout entre les Hâvres Betchewin et Ste. Geneviève. A la vérité, les flots de la mer pénètrent si peu, que tout l'espace peut être regardé comme un hâvre capable de contenir un grand nombre de vaisseaux de la plus grande espèce. On peut se procurer du bois, et de l'eau des ruisseaux, soit sur la terre ferme, soit sur les îles.

Il existe un hâvre à l'intérieur au Betchewun à l'ouest de l'île bas qui a été mentionné, mais de là il n'y a pas de chenal excepté pour les chaloupes, pour sortir à l'ouest entre l'île Hunting et la terre-ferme.

Les marées entre les îles Ste. Geneviève et Hunting et la terre-ferme, sont beaucoup influencées par les vents ; mais leurs courants atteignent rarement un noué à l'heure à aucun temps, et sont ordinairement bien moindres, excepté à travers le chenal bas et étroit à l'extrémité ouest du Hâvre Betchewun, où il y a parfois un rapide complet.

L'ÎLE CHARLES, la suivante à l'ouest de l'île Hunting, est longue de trois milles, est parallèle avec la côte, et large de  $1\frac{1}{2}$  mille. Elle est haute de 200 pieds, taillée-à-pic, et libre de tous bas-fonds ; mais, à trois-quarts de mille sud de son extrémité est, il se trouve un amas de terre rocheuse sur laquelle on a sondé pas moins de 5 brasses d'eau, mais que les gros navires feront mieux d'éviter.

L'extrémité est de l'île Charles porte dans une direction N. O. sur O., à  $2\frac{1}{2}$  milles de l'extrémité ouest de l'île Gun. La première de ces extrémités est taillée très-à-pic, ainsi que la dernière de son côté N. O. ; mais au S. O. il est un ressif qui s'étend à 200 brasses. Entre ces deux extrémités se trouve l'entrée à la baie Puffin, qui est ouverte aux vents du sud. En-dedans de l'extrémité est de l'île Charles, et à moitié chemin vers une anse basse sur cette île, il y a un bon mouillage dans 7 brasses, fond vaseux, à 2 encablures de distance de l'île ; mais les vents S. E. y grossissent les vagues. Dans la partie N. E. de cette baie se trouve l'étroite entrée (entre les bas-fonds devant la Pointe Ragg et l'île Hunting) à la Baie Ragg, qui présente un mouillage médiocre dans sa partie N. O. ; mais elle a beaucoup d'eau sur le côté vis-à-vis l'île Hunting, et est séparée de la partie ouest du Hâvre Betchewun par le bas-fond et le chenal étroit pour chaloupes entre l'île et la terre-ferme, mentionné déjà.

Le Hâvre Charles, entre l'île et la terre-ferme, quoique très-étroit, est cependant très-sûr, et assez profond pour les navires de toute grandeur, mais ses entrées ne sont larges que de 80 brasses ; à l'intérieur il s'élargit à un quart de mille sur trois-quarts de longueur. Les deux entrées ont 7 brasses d'eau, mais vous devez passer dans 4 brasses si vous entrez de l'est à travers la Baie Puffin. La profondeur en-dedans du hâvre est de 4 à  $6\frac{1}{2}$  brasses sur un fond de vase.

Des vents violents donnent quelquefois aux courants la rapidité de 2 nœuds dans les entrées du hâvre, mais en général le montant et le baissant est faible.

Pour entrer en venant de la Baie Puffin, faites porter l'extrémité N. E. de l'île St. Charles qui est haute et escarpée dans une direction N. O., puis dirigez votre course dessus, et tenez-vous en éloignés à la distance de 100 ou de 180 brasses, tandis que vous la doublez vers l'ouest pour entrer dans le hâvre.

Pour entrer en venant de la Baie Trilobite, tenez-vous à une distance de 60 ou 140 brasses, de l'extrémité N. O. de l'île Charles, tandis que vous la doublez au S. E. sur E. pour entrer dans le hâvre. Tout du long depuis l'entrée étroite de l'est dans le Hâvre Charles se trouve une zone d'eau basse, qui se replie avec la terre-ferme jusqu'à ce qu'elle touche à l'île White, et qui remplit presque toute la partie N. O. de la Baie Trilobite.

L'ÎLE WHALE, un quart de mille du côté est de la Pointe Ammonite, l'eau entre les deux étant basse, est située à 800 brasses à l'ouest de l'île Charles. Les deux îles sont taillées-à-pic et remplies d'escarpements et la baie Trilobite est entre, offrant un excellent mouillage, à l'abri de tous les vents, excepté ceux du sud. Le seul danger à éviter en entrant dans la baie Trilobite est un ressif devant la Pointe Ammonite, qui inclut un petit îlet, et s'étend à un demi-mille, au large. La marque pour vous aider à l'éviter c'est de tenir l'île Gun ouverte avec le sud de l'île St. Charles, et quand vous entrez en venant de l'ouest, dans la Baie, tenez la pointe nord de l'île Charles ouverte au sud de l'île Whale.

La Pointe Clear Water, à 2 milles environ à l'ouest de la Pointe Ammonite, et à  $2\frac{1}{2}$  milles à l'ouest de l'île Whale, est basse, avec eau basse s'étendant à un quart de mille environ de son extrémité vers le sud.

La côte forme une grande baie entre les Pointes Clear Water et Esquimaux, le long desquelles se trouvent des hauteurs élevées et remarquables de sable et d'argile, qui font distinguer cette partie de la côte à un navire en mer. L'eau basse s'étend à une distance considérable de la côte tout autour de cette baie, et vis-à-vis l'île Sea Cow la ligne du sondage de trois brasses est à un mille de la grève droit à l'ouest, et à  $1\frac{1}{2}$  mille de la Pointe Clear Water, se trouve un bas-fond rocheux de 3 brasses d'eau ; il y a de plus,

trois autres, de 2 brasses, au nord du premier, et en ligne avec la pointe, vers l'Île Walrus ; celui qui est en-dehors et le plus à l'ouest des deux étant à plus de 4 milles de la pointe.

La marque pour celui qui est le plus en-dehors est le côté sud de la partie élevée de l'Île Niapisea se joignant avec l'extrémité sud de l'Île Gull, partant N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. ; ou bien l'extrémité nord de l'Île Fright, se joignant avec le côté sud de l'Île Esquimaux, et ouverte avec le sud de l'Île Esquimaux, et ouverte avec le sud de l'Île Green, portant N. O. sur O. La marque pour passer en-dehors de ces bas-fonds, à un demi-mille de distance, sont les extrémités sud des Îles Gull et Fright ne formant qu'une, et portant N. O. sur O.

L'ÎLE WALRUS est à 4 milles O. N. O. par rapport à la Pointe Clear, et l'Île Sea Cow *Vache Marine*, en est voisine au N. E. Les deux îles ensemble courent un espace de  $1\frac{1}{2}$  mille, dans une direction N. E., et elles sont escarpées, excepté au sud, auquel côté le ressif devant l'Île Sea Cow s'étend à trois-quarts de mille, et celui qui est devant l'Île Walrus, à 200 brasses.

Il est un chenal clair à l'ouest de ces îles, ainsi qu'entr'elles et les bas-fonds Clear Water. Ce dernier chenal est large de  $1\frac{1}{4}$  mille, et bien qu'il ne soit pas le meilleur, peut être suivi cependant en allant au Hâvre Esquimaux de l'est en s'avancant sur la marque, qui a été donnée pour éviter les bas-fonds à l'ouest de la Pointe Clear Water, jusqu'à ce que les côtés est des Îles Esquimaux et Walrus ne ferment qu'un. Puis gouvernez vers le côté N. E. de l'Île Sea Cow, et doublez la à une distance de 2 encablures au moins, en vous fixant vers le nord-ouest pour arriver à l'entrée est du hâvre.

L'ÎLE GREEN *verte*, petite basse, couverte d'herbe, avec ressifs s'étendant à 270 brasses au nord et au sud, mais taillée-à-pic à l'est et à l'ouest, se trouve à  $\frac{2}{3}$  d'un mille O. N. O. de l'Île Wabrus, et à  $\frac{1}{3}$  de mille E. S. E. de l'Île Esquimaux.

L'ÎLE GULL *goéland* est à un mille O.  $\frac{1}{2}$  S. de l'Île Green à laquelle elle ressemble, si ce n'est qu'elle est plus petite. Elle est distante d'un demi-mille de l'extrémité S. E. de l'Île Esquimaux, mais il n'y pas de passage pour les vaisseaux entre. L'extrémité sud de l'Île Gull est taillée-à-pic, et on peut y passer avec on sûreté à une distance de 2 encablures.

L'ÎLE AUX ESQUIMAUX, longue de  $2\frac{1}{2}$  milles, et large de  $1\frac{1}{2}$  mille, est haute de 200 à 250 pieds vers son côté nord, déclinant vers le sud. A son extrémité S. O. est un bas-fond qui s'étend vers l'Île Fright qui elle aussi à un bas-fond s'étendant vers l'Île Esquimaux.

Le chenal entre ces deux, conduisant dans une direction nord-est vers le Hâvre Esquimaux, est large de 380 brasses ; avec une grande profondeur d'eau, mais comme il n'y a pas de marque pour la direction vers ce chenal, et que les ressifs de chaque côté sont très-dangereux, on ne peut pas le recommander.

L'ÎLE FRIGHT *pour*, est à un mille environ de l'extrémité ouest de l'Île Esquimaux, et longue d'un demi-mille, dans une direction N. E. ; elle est taillée-à-pic, au sud et au S. O., sur lesquels côtés les vaisseaux peuvent passer à la distance d'une encablure, mais les ressifs delà se projettent vers l'est, N. E. et N. O. à trois encablures de distance.

L'ÎLE QUIN est en-dedans, ou au N. E. sur N. de l'Île Fright, de laquelle elle est distante d'un demi-mille à peine ; elle est longue de presque  $1\frac{1}{4}$  mille, dans une direction N. N. E., et ses rivages sont taillées-à-pic, à l'exception d'un large ressif partant de son extrémité nord et courant à un demi-mille vers l'O. N. O. Entre l'Île Quin et les ressifs devant l'Île Fright se trouve un chenal large de 2 encablures, et nommé le Chenal Fright. On peut s'en servir avec un vent ouest pour s'avancer sur le Hâvre Esquimaux, en tirant à l'est de Niapisea, jusqu'à ce que l'extrémité sud de l'Île Quin se joigne avec le côté sud de l'anse dans les Îles Esquimaux, portant E. S. E., puis gouvernant de manière à doubler de près l'extrémité sud de l'Île Quin, qui est taillée très-à-pic, ensuite dans une direction E. sur N., à 2 milles jusqu'à l'entrée du hâvre.

Mais le meilleur chenal de l'ouest vers le Hâvre aux Esquimaux est le Chenal Quin ; il se trouve entre l'Île Quin et la côte, qui, à la Pointe aux Morts, est distante de deux-tiers d'un mille au N. N. E. de la pointe nord de l'île. L'eau basse s'étend à une encablure de longueur au nord en partant de l'île, mais devant la Pointe aux Morts, ainsi que devant les petits filets qui sont à plus d'un tiers de mille à l'O. N. O., de cette pointe, les ressifs s'étendent à 200 brasses vers le sud, et l'eau basse est continue à l'est, jusqu'au côté opposé de l'embouchure de la grande baie au nord du hâvre, et entre la Pointe aux Morts et la Pointe aux Esquimaux. La profondeur d'eau dans le Chenal Quin est de 5

à 7½ brasses, avec un fond de roche, de gravois, ou de sable.—Le Hâvre aux Esquimaux est entre les extrémités N. E. et nord de l'île du même nom, et entre cette île et la terre-ferme. L'île est est à 400 brasses de la Pointe Esquimaux, qui borne la partie N. E. du hâvre. La Pointe Esquimaux ayant à son côté ouest l'entrée d'une petite rivière, consiste de saïle et est taillée-à-pic au S. O., bien que des ressifs en partent, et traversent les baies des deux côtés, comme on a déjà dit. Les extrémités nord et N. E. de l'île aux Esquimaux sont aussi taillées-à-pic, et peuvent être longées par les plus grands vaisseaux à la distance de 70 brasses. La profondeur d'eau dans le hâvre est de 5 à 15 brasses d'eau, sur un fond de sable. L'espace dans lequel les navires peuvent mouiller est presque 1½ mille en longueur, dans une direction N. O. ½ O., ce qui est la direction des deux extrémités l'une de l'autre, et la largeur du hâvre est estimée à 4 encablures. Il y a donc de la place pour beaucoup de vaisseaux qui seront à l'abri de tous les vents s'ils se tiennent près de l'île (c'est-à-dire en-dedans de la ligne joignant ses extrémités nord et N. E., et dans 11 brasses d'eau pas plus.) On se procurera de la bonne eau à la rivière qui est à la Pointe aux Esquimaux, ou à des ruisseaux sur l'île; le bois aussi, est abondant.

On a déjà donné de courts renseignements pour les chenaux Sea Cow, Fright et Quin, conduisant à cet excellent hâvre. Pour les meilleurs chenaux de l'est et de l'ouest, observez ce qui suit :—

Le meilleur chenal avec vents de l'est est le Chenal Walrus, entre les Iles Walrus et Green. Ce chenal est large de trois-quarts de mille, avec 8 brasses d'eau pour le moins, et il est seulement nécessaire de se tenir à 200 brasses de l'une ou de l'autre île, pour éviter tous les écueils. Quant vous serez à 2 ou 3 milles en-dehors de ces îles, faites porter l'extrémité N. E. de l'île aux Esquimaux milieu entre les deux îles mentionnées comme formant le chenal, et elle paraîtra dans une direction Nord. Gouvernez dessus, et en gardant une distance d'une encablure, doublez la côte en courant au nord ouest dans la position et la profondeur désignées.

Le meilleur chenal de l'ouest avec vents est à l'ouest des Iles Fright et Quin, entre elles et l'île Niapisca, puis entre l'île Quin et la terre-ferme. L'étendue et la position des ressifs devant les Iles Fright et Quin ont déjà été données. Cependant devant l'île Niapisca s'étendent un demi-mille au sud des ressifs de calcaire plat; ainsi qu'à un quart de mille à l'est, partant de ses extrémités S. et est, entre lesquelles on verra un groupe remarquable de rochers, bouquetiers se tenant au-dessus du calcaire au niveau de la ligne de la mer haute. De son extrémité est, qui est l'extrémité sud d'une baie dans l'île, s'étend un autre ressif un demi-mille au N. E. sur E. mais l'espace est grand entre ces ressifs et l'île Fright, chenal étant large de plus d'un mille à la partie la plus étroite, et profonde de 30 à 40 brasses d'eau. En vous dirigeant vers le chenal de l'ouest observez ce qui suit : D'abord, remarquez que la marque pour vous faire éviter le ressif de l'île Niapisca à une distance de plus de 2 encablures, est l'extrémité N. O. de l'île Fright formant une avec l'extrémité sud de l'île Quin; ainsi donc ne séparez pas ces deux îles l'une d'avec l'autre, jusqu'à ce que l'île Moniac (portant N. ½ E., à 2½ milles de l'extrémité la plus proche de Niapisca) vous apparaisse à l'est de Niapisca. L'ayant fait, entrez dans le chenal, et gouvernez N. N. E. ½ E., et quand l'île Moutange (la suivante à l'ouest de Moniac) vous apparaît au nord de Niapisca, vous aurez évité le ressif qui est dans la direction N. E. sur E. Remontez alors, si c'est nécessaire, afin d'éviter le ressif qui de l'extrémité nord de l'île Quin se projette à un demi-mille O. N. O., jusqu'à ce que non seulement l'extrémité de l'île aux Esquimaux qui se présente à votre vue placée au nord de l'île Quin, mais aussi que l'extrémité nord de l'île Sea Cow vous apparaisse au nord de l'île aux Esquimaux. Pénétrez entre l'île Quin et la terre-ferme, en tenant ouvertes les marques mentionnées en dernier, portant environ S. 54° E., et elles vous conduiront au-delà de la pointe nord de l'île Quin à la distance d'environ 200 brasses.

Faites attention que la marque pour les bas-fonds devant la Pointe aux Monts, et les petits îlets à l'ouest, est la Pointe Nord et la Pointe N. E. de l'île aux Esquimaux jointes en une, et portant S. E. ½ E.; si vous les ouvrez avant que vous soyez autant à l'est que l'île Quin, vous serez à terre. Après avoir passé l'île Quin, continuez à marcher vers la pointe nord de l'île aux Esquimaux; et passez de l'autre côté au sud-est dans le Hâvre.

Les marées courent dans le Hâvre aux Esquimaux généralement à raison d'un noeud, le mont double la Pointe Clear Water de l'est, et passant à l'ouest entre l'île Quin et la terre-ferme. Le baissant coule dans une direction contraire. Le montant passe

aussi entre les Iles Fright et Niapisea, et le baissant sont par ce même chenal. Mais ces cours sont beaucoup influencés, tant en leur rapidité qu'en leur durée, par les vents, et le baissant est grandement accéléré par les vents ouest dans le Hâvre aux Esquimaux, coulant à parfois 2 nœuds l'heure.

L'ILE NIAPISEA, dont les ressifs ont déjà été mentionnés est un peu plus que 2 milles en longueur, du nord au sud; elle est en partie couverte de bois, et a deux côtes principales, n'excédant pas 200 pieds en hauteur.

L'ILE QUARRY, longue presque de 2½, et environ de la même hauteur que l'île Niapisea est séparée de cette dernière par un chenal large de 370 brasses, avec un petit îlet dedans, mais sans passage sûr pour les navires, à cause des bas-fonds qui sont dans la baie au sud, et d'un ressif qui se projette au-delà du petit îlet. D'autres ressifs courent aussi à un tiers de mille du côté ouest de Niapisea, et du côté sud de l'île Quarry.

L'Anse Cove Quarry est au côté nord, et deux tiers de mille au nord-ouest de l'extrémité est de l'île. Elle est large de 250 brasses, et profonde de 400, avec 22 brasses d'eau à l'entrée, diminuant graduellement à 4 brasses, avec un fond vaseux près de sa tête. Les îles et les bas-fonds le long de la terre-ferme, ne sont distantes que de 3 milles au nord de cette anse, qui par là même devient entièrement enfermée entre terres, bien que formant un très-petit hâvre.

Il n'est pas besoin d'autres directions que de se tenir plus près du côté ouest en entrant, et de mouiller près du centre dans 9 ou 10 brasses. On peut se procurer de la bonne eau d'un ruisseau dans le coin S. O. de l'Anse.

Entre l'île Quarry et l'île Large Grande, se trouve le chenal Quarry qui est le suivant à l'ouest. Ce chenal est large de 400 brasses d'une île à l'autre, dans la plus étroite partie, où l'eau basse devant l'île Large réduit la largeur navigable à 330 brasses.

Les seules directions nécessaires sont de faire porter les chenaux au N. N. E., puis entrez en vous tenant au centre jusqu'à ce que vous soyez à deux tiers d'un mille de l'extrémité S. O. de l'île Quarry, après quoi vous pourrez longer cette île de près, vu que le reste du chenal, 1½ mille, est très-profond de côté, tandis que l'eau basse s'étend à 150 brasses de l'île Large. Le montant entre dans le chenal et en sort lentement.

L'ILE LARGE Grande est de forme ovale, le plus long diamètre de nord au sud étant de 4 milles; elle mesure plus que onze milles de circonférence, est bien boisée, et s'élève à 200 pieds au-dessus du niveau de la mer, dans sa partie la plus haute. De ses extrémités sud et S. O. s'étendent des ressifs de pierre à chauds plate à une distance de près de trois quarts de mille, et la marque pour l'extrémité sud de ces ressifs, dans 2 brasses d'eau, sont les pointes sud des Iles Niapisea et Fright sur le côté ouest, un mille au nord de son extrémité S. O. il y a grand nombre de rochers bouquetiers et vôtés, reposant sur la pierre à chauds plate au-dessus de la présente marque de la haute mer.

Le Ressif de Milieu *Middle Reef* est exactement dans la ligne qui unit les extrémités sud des Iles Large et Mingan, et 2 milles à l'ouest de la première. Une partie de ce ressif est toujours au-dessus du niveau de l'eau mais il n'a pas 30 brasses de diamètre, quoique le bas-fond autour soit long d'un demi-mille dans une direction N. E., sur N., et large d'un tiers de mille. La marque pour le côté est de ce ressif sont les côtés est des deux Iles Birch joints de manière à ne former qu'un.

Le passage navigable entre ce ressif et l'île Large, nommé le Chenal Large est large de 1½ mille, et profond de 54 brasses. C'est le chenal dont devrait se servir un vaisseau allant vers le Hâvre Mingan avec un vent est, et en faisant cette course la seule observation nécessaire c'est que les ressifs s'étendent à l'ouest en partant du rivage de l'île Large, sur une distance de 2 à 3 epeâblures, jusqu'au Flowerpot Column; après quoi le rivage de l'île devient escarpé. On est peu ou nullement averti par la sonde du côté de l'île Large, mais on peut s'approcher à 13 brasses du Ressif du Milieu ou *Middle Reef*, qui sur le côté est se trouve éloignée de l'île de plus d'un demi-mille. Plus à l'intérieur, les Iles Birch forment le côté ouest de ce chenal, à la distance de 2 milles de l'île Large; la partie est de l'Outer Birch est taillée-à-pic, et l'eau basse ne s'étend qu'à 150 brasses de l'extrémité est de l'île Outer Birch. Mais il existe au côté ouest de l'île Outer Birch un ressif dangereux qui s'étend à 650 brasses du rivage. Le chenal entre les deux Iles Birch est large de 300 brasses, mais le fond n'est pas bon et un étranger ne pourrait pas traverser un espace plus grand que 3½ brasses. L'île Birch Outer en-dehors a un mille de diamètre, et 300 pieds environ d'élévation; on voit sur son extrémité S. O. un rocher bouquetier remarquable.

L'île Inner Birch est plus grande; son extrémité. N. O. est longue et basse, s'étendant un demi-mille à l'ouest du corps de l'île, avec une courbe au S. O.; de cette pointe s'étend un ressif à un demi-mille à l'ouest, ayant 12 brasses à une encablure de distance de ses bords.

Un demi-mille au S. O. de cette même pointe, est un petit îlet bas, et près de l'extrémité sud de cet îlet est un rocher très-remarquable, nommé le Rocher Houth, à cause de sa ressemblance avec la carène d'un navire naufragé. Le ressif de pierre à chaux plat, à sec à mer basse qui joint cet îlet et ce rocher avec la pointe basse de l'île Inner Birch, s'étend à 300 brasses du rocher vers le S. O., et à 200 brasses vers l'ouest. Le montent afflue au S. O. entre les îles Birch, ainsi qu'entr'elles et le Ressif Middle *du milieu*.

Entre les îles Birch et l'île Mingan se trouve le chenal Birch, qui est le meilleur à prendre pour parvenir au Hâvre Mingan avec des vents de l'ouest. Il est large de 3 milles, et profond partout.

L'ÎLE MINGAN, 3½ milles à l'ouest de l'île Birch Inner *de l'intérieur*, est longue de 2 milles et située dans une direction N. N. E.; incluant deux petits îlets près de son côté ouest, elle est large d'environ un mille. Son élévation est de 100 pieds à peu près, et elle est dépourvue d'arbres.

L'eau basse à partir de son extrémité sud ne s'étend pas plus loin que 300 brasses; mais au S. O. et ouest les ressifs, renfermant les îlets, courent à environ 600 brasses au large. L'île est taillé-à-pic sur ses côtés nord et est.

Au S. O. ½ S., à 3½ milles de l'extrémité sud de l'île Mingan, et en ligne avec l'extrémité sud de l'Outer Birch jointe avec la pointe nord de l'île Large, se trouve le Mingan Patch, qui consiste en un fond rocheux de 9 brasses. Entre ce Patch *ou amas de rochers* et l'île il y a 22 brasses d'eau.

LES PERROQUETS celles des îles Mingan les plus à l'ouest, sont quatre petits îlets bas et non boisés. Celui du nord-ouest est plus haut que les autres, entouré de côteaux, et a un superstratum de tourbe sur son sommet aplani et où un grand nombre de plongeurs-marins abondent, et élèvent leurs petits. Les deux îlets de l'est sont à une distance de 2 milles N. O. sur O. du centre de l'île Mingan, et ont un ressif de pierre à chaux plate s'étendant depuis l'anso jusqu'à trois quarts de mille ou S. S. O. au nord d'eux est aussi un bas-fond à un tiers de mille, ainsi qu'un chenal étroit entre eux et les deux autres, mais de nulle utilité pour les vaisseaux. À l'est et à l'ouest de l'îlet qui est le plus nord-ouest l'eau est basse jusqu'à un quart de mille, mais un vaisseau peut passer au nord de cette îlet, à 200 brasses de distance, dans 14 ou 15 brasses d'eau.

Le Chenal Perroquet, entre ces îlets et l'île Mingan, est large de 1½ mille, et a une profondeur au chenal, variant de 30 à 40 brasses. Le montent et le baissant courent dans le chenal, le premier au S. O., et le dernier au Sud.

Toutes les îles ci-devant décrites, depuis l'île Niapisca jusqu'aux Perroquets, inclusivement sont taillées-à-pic, et sans risque sur leurs côtés nord, en sorte que le chenal Mingan entr'elles et la côte ou la terre-ferme, est sûr partout presque vis-à-vis l'île Niapisca, de laquelle elle est distante de 2½ milles.

L'ÎLE MOUTANGE, 1½ mille à l'ouest de Moniac, est à peu près 1½ mille en diamètre, et est située devant une baie pleine de petits îlets, et dans laquelle sont plusieurs petites rivières. Moutange est directement vis-à-vis l'île Quarry à la distance de 2¼ milles. Ces îles, Moniac et Soulange, sont à trois quarts de mille de l'extrémité la plus voisine de la terre-ferme, mais les bas-fonds en-dedans et entr'elles sont presque à sec à la mer basse.

Au sud des îles Moniac et Moutange les bas-fonds ne s'étendent pas à plus de 3 encablures au large, mais le fond est rocheux, avec des sondages irréguliers entre 4 et 10 brasses, jusqu'à la distance d'un mille au sud des deux; en sorte qu'un navire louvoyant dans le Chenal Mingan ne devrait pas se tenir au nord à plus de 1¼ mille des côtes nord des îles en-dehors ou dans moins de 10 brasses d'eau.

Le Ressif Sand Lark, 3¼ milles au N. O. sur O. de l'île Moutange, à 2¼ milles E. S. E. de l'île Mingan Harbour, et un peu plus d'un mille de la terre-ferme, est petit et bas, mais toujours au-dessus de l'eau. L'eau basse à partir de ce ressif ne s'étend pas à plus d'une encablure de distance, et de tous les côtés le chenal est profond et clair; mais à 1½ mille, en ligne vers le côté sud de l'île Moutange est un amas de rochers, ayant 5 brasses d'eau à leur surface. Cette eau basse n'a pas été examinée, et devra être évitée.

Entre l'île Inner Birch et l'île Harbour, le Chenal Mingan est large de 1½ mille, avec sondages rocheux et irréguliers, entre 7 et 20 brasses. La plus grande profondeur d'eau est vers l'île Birch, où le fond est généralement de sable, de gravois et de coquillages.

Entre les Perroquets et la Longue Pointe *Long Point*, ainsi qu'entre l'île Mingan et cette Pointe, le Chenal Mingan est large de 2½ milles et sans dangers, à l'exception d'un bas-fond de sable qui s'étend devant la côte, directement à l'ouest de Longue Pointe, jusqu'à un mille en-deça des Perroquets. Il y a souvent des brisans devant ce bas-fond, causés par le montent qui est détourné par la Longue Pointe vers le Sud. O. On peut se servir convenablement de ce chenal en se dirigeant sur le Hâvre Mingan avec un vent du nord.

La Longue Pointe est de sable, et de là vers l'est, jusqu'au Hâvre Mingan inclusivement, est un rivage magnifique.

LE HAVRE MINGAN est l'espace étroit mais bien abrité entre l'île Harbour *hâvre* et la terre-ferme, la terre-ferme ou la côte est basse et est bordée d'une belle rive de sable, tandis que l'île est de pierre à chaux, haute de 100 pieds environ, bien boisée, escarpée et taillée-à-pic vers le hâvre, mais s'échelonnant et basse au sud jusqu'à un quart de mille du rivage. La longueur de l'île est de 2 milles, et sa plus grande largeur n'est pas plus qu'un demi-mille.

Les ressifs sur les extrémités est et ouest de l'île, et qui sont ce qu'il y a de plus à se garder contre quand on pénètre dans le hâvre, s'étendent à 240 brasses au large depuis la marque de la haute mer.

La côte s'éloigne de l'île dans la partie est du hâvre, qui conséquemment serait exposé aux vents de l'est, s'il n'y avait un bas-fond de sable, sec à la mer basse, s'étendant à 700 brasses de l'entrée de la Rivière Mingan. Cette rivière n'admet, et à la mer haute seulement, que des chaloupes, et son embouchure est vis-à-vis l'extrémité est de l'île. L'entrée est du hâvre, entre le bas-fond nommé et l'île, est large de 200 brasses, l'entrée ouest entre la terre-ferme et l'île est large de 170 brasses; toute la largeur dans les deux entrées ayant une eau profonde. L'espace à l'intérieur où les navires peuvent mouiller en toute sûreté est de 1 mille de longueur sur 270 brasses de largeur, avec beaucoup d'eau pour les plus grands vaisseaux, sur un fond de sable.

Bien que ces entrées soient si étroites, il y a peu de difficulté à faire entrer un navire aussi grand qu'une corvette, et de grandes frégates ont quelquefois visité le hâvre.

Pour pénétrer dans le Hâvre Mingan, suivez les directions données ci-dessous: En l'approchant de l'est faites porter dans une direction N. O. le côté nord ou intérieur de l'île Harbour, et les maisons du poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson devront alors paraître séparées de toute leur largeur du nord de l'île. Dans cette direction gagnez vers ces maisons, laissant l'extrémité est de l'île à 150 brasses au sud, ou à votre gauche, et prenant garde de renfermer le côté sud de la pointe sablonneuse de la terre-ferme, ce qui forme l'entrée du hâvre, derrière le côté nord de l'île; car lorsqu'ils seront joints en un seul, vous serez échoués sur le bas-fond sablonneux devant la rivière Mingan. Après que vous aurez passé l'extrémité est de l'île longez son côté nord à une encablure de distance, et choisissez votre local en aucune partie vers le centre du hâvre, dans 9 à 13 brasses d'eau, sur un fond de sable.

Quand vous vous dirigez de l'ouest vers ce hâvre, courez vers la rive sablonneuse de la terre-ferme à trois quarts de mille à l'ouest de l'île, jusqu'à ce que l'extrémité sablonneuse de la terre-ferme, qui forme l'extrémité ouest du hâvre, ne fasse qu'un avec la face des hauteurs de terre glaise à l'est des maisons de la Compagnie de la Baie d'Hudson, portant E. sur S., ou jusqu'à ce que vous soyez dans 11 brasses d'eau. Avancez sur cette marque, ou dans cette course, le long de la rive, et tenez vous à une demi-encablure de distance de la pointe sablonneuse de la terre-ferme, tandis que vous entrez dans le hâvre, et choisissez le local comme il a déjà été dénoté.

Le Hâvre Mingan est sûr avec tous les vents, et de même que le Hâvre Esquimaux il a ce grand avantage, que les navires peuvent entrer ou en sortir avec le vent ouest ou est indistinctement.

De Longue Pointe jusqu'à la Rivière St. Jean s'étend un beau rivage de sable; en-dehors duquel l'eau basse se projette trois quarts de mille au large.

## LES COTES OUEST ET SUD DU GOLFE.

## DU CAP GASPÉ A LA POINTE ESCUMINAC.

LE CAP GASPÉ est une pointe remarquable de pierre à chaux ayant sur son côté N. E. une rangée de hauteurs, s'élevant à 692 pieds au-dessus du niveau de la mer. Devant l'extrémité sud-est du cap il y avait encore récemment un rocher blanc remarquable nommé le Rocher Flower-pot, Ship's Head, ou Old Woman. La base de ce rocher avait été tellement usée par la mer, qu'il fut enfin submergé dans une grande profondeur.

Devant le Cap Gaspé se trouvent un grand nombre de rochers, fréquentés par les pêcheurs. Ils sont placés dans une même direction par rapport au Rocher Flower-pot, S. S. E. La première groupe qui est petit a pour le moins 8 brasses d'eau à sa surface, le second en a 16, et le troisième 10. Leurs distances respectives du rocher Flower-pot sont de sept-huitièmes d'un mille, de  $1\frac{1}{2}$  mille et de 13 milles. Entre ces rochers l'eau est profonde et les sondages irréguliers, et le dernier nommé est sur le banc de sondages qui est situé devant cette côte.

A la distance de  $7\frac{1}{2}$  milles, S. S. O.  $\frac{1}{4}$  O du Cap Gaspé, se trouve la Pointe Peter *Pierre*, formant la pointe N. E. de la Malbaie, et la pointe sud de la Baie de Gaspé. Elle est de pierre sablonneuse, et couverte des maisons blanches des pêcheurs.

L'île Flat *plate* est à 400 brasses devant la Pointe Peter, et est basse, petite et de pierre sablonneuse. Entre l'île et la pointe le chenal est clair, mais sans mouillage commode ; car bien que des navires jettent l'ancre de temps à autres au nord de l'île, le fond est si dangereux, qu'on court risque de perdre l'ancre, qui peut s'accrocher aux rochers.

De l'île Flat au Cap Gaspé, de l'autre côté de l'embouchure de la Baie Gaspé, la course est d'une direction N. N. E., la distance de  $7\frac{1}{4}$  milles.

LA BAIE DE GASPÉ à des avantages qui pourront plus tard la rendre une des places les plus importantes de ces mers, au point de vue maritime. Elle contient un excellent local de mouillage, en face de Douglas Town ; un hâvre à sa tête, capable de contenir en parfaite sécurité une flotte nombreuse ; et un bassin où les plus grands navires peuvent être mis à sec et réparés. La course dans la baie en remontant, de l'île Flat à l'extrémité de la Pointe Sandy beach qui forme le hâvre, est N. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., un peu plus que 16 milles.

De la Pointe Peter les terres se lèvent en ondulations jusqu'à la chaîne de montagnes à 5 milles environ de la rive sud-ouest de la Pointe Peter à Douglas Town, une distance de 12 milles, présente une suite de pointes escarpées. L'eau basse s'étend à presque un tiers de mille des hauteurs, et les navires louvoyant doivent se défier puisque l'eau s'assombrit trop rapidement pour que la sonde nous puisse avertir à temps.

Dans le côté N. E. de la baie est un mouillage, sur un fond tenace, mais dans pas moins que 17 brasses d'eau, excepté à un quart de mille du rivage, en face de l'Anse St. George, Grand Grève, et Little *Petit* Gaspé. Ce côté est taillé-à-pic, et sans périls partout à l'exception des Rochers *Scal Loups-Marins*, qui sont les seuls dangers détachés que l'on ait à redouter dans la baie.

Les Rochers Seal sont à  $6\frac{3}{4}$  milles en-dedans du Cap Gaspé, à un mille S. E. sur S. du Cap Brûlé, et à un demi-mille de la rive. La longueur de ce ressif est de 3 brasses, et dans une direction parallèle à la côte, est d'un demi-mille ; et sa largeur d'un quart de mille. Le moins d'eau est de 3 à  $3\frac{1}{2}$  brasses entre ce ressif et le rivage. Quand on est sur l'extrémité externe des Rochers Seal, le Cap Brûlé paraît ne faire qu'un avec la pointe voisine et escarpée plus haut dans la baie, portant sur le compas dans une direction N.  $35^{\circ}$  O., et cette seule marque suffit pour la sécurité des navires qui louvoyent, car les rochers sont hors de la route quand les vents sont favorables.

DOUGLAS TOWN est un village de pêcheurs et de cultivateurs sur la terre haute au côté sud de l'entrée de la Rivière St. Jean. Le mouillage de cette place est vaste, et les navires peuvent y mouiller partout, et dans aucune profondeur d'eau de 11 à 6 brasses, sur un fond de sable et de terre ; quoiqu'on soit mieux de mouiller dans 7 brasses, en

faisant porter l'entrée de la Rivière St. Jean dans une direction N. O. sur O., à une distance d'elle de  $1\frac{1}{2}$  mille.

La course et la distance du Cap Gaspé à ce mouillage est N. O. sur O.  $7\frac{1}{2}$  milles. Il n'y a cependant pas d'abri contre les vents entre le S. E. sur E. et le S. S. E., qui soufflent directement dans la baie, et y font grossir la mer. Cependant dans ces circonstances le mouillage est beaucoup plus facile qu'on pourrait se l'imaginer, et, comme le fond est tenace, un navire peut y mouiller avec sécurité pendant les mois de l'été. On peut se procurer de l'eau en remontant la Rivière St. Jean jusqu'aux îles à une distance de 2 milles. Au printemps, il y a souvent neuf pieds d'eau dans l'entrée de cette rivière, qui est entre deux pointes de sable; et il y a 12 pieds d'eau dans le chenal étroit qui est à quelque distance en-dedans. Aux îles la rivière devient basse et rapide. Deux milles au nord de Douglas se trouve le Cap Haldimand, une pointe abrupte, et à l'extrémité sud-est de la rangée de hauteurs qui sépare le hâvre, le bassin, et le bras S. O., de la vallée de la rivière St. Jean.

LE HAVRE GASPÉ.—Du côté N. E. du Cap Haldimand, la Pointe Sandy-beach court au nord et forme le Hâvre de Gaspé. C'est une pointe de sable très-basse et très-étroite; converse vers la mer, sur lequel côté l'eau s'approfondit par degrés de la marque pour la mer haute à 3 brasses, une distance de presque un demi-mille; à l'intérieur elle est aussi escarpée qu'une muraille. Ainsi ce en apparence si fragile, devient un brisan naturel, sur lequel les vagues grossissantes qui souvent roulent dans la baie, ne peuvent produire aucun effet, déversant toute leur violence dans l'eau basse avant que d'attendre le rivage. L'eau devient plus profonde immédiatement à la profondeur de 3 brasses tout du long de la partie externe de la Pointe Sandy-beach, ainsi que devant son extrémité nord; en sorte qu'il est également dangereux et difficile de louvoyer en sortant et en entrant dans ce hâvre la nuit; la sonde guidant peu on ne guidant pas du tout.

Au nord de la Pointe Sandy-beach, à environ un mille, est une péninsule sablonneuse et basse, couverte de sapins, et ayant plusieurs cabanes à baleines près de son extrémité ouest. Entre l'eau basse dans la baie au sud-est de la péninsule, et celle qui s'étend de l'extrémité de la Pointe Sandy-beach, se trouve la partie la plus étroite de l'entrée du hâvre, qui est large de 420 brasses et profonde de plus de 11 brasses dans le mi-chenal.

Pour pénétrer dans le hâvre de Gaspé, suivez les directions et les remarques ci-dessous données.—Sur le côté N. E. du bras N. O. est une pointe boisée avec un coteau bas et de terre glaise, à  $2\frac{3}{4}$  milles au-dessus de la péninsule. Cette pointe paraît comme l'extrémité sur ce côté, quand elle est vue au-dessus de l'extrémité de la péninsule à bord d'un vaisseau gagnant vers l'entrée du hâvre, et elle est nommée la Pointe Panard. Et cette pointe (vue au delà de la péninsule) jointe avec le côté intérieur au nord des cabanes à baleines déjà mentionnées, est la marque pour l'extrémité nord du banc devant la Pointe Sandy-beach. L'extrémité des sapins est aussi loin des cabanes à baleine que ces dernières le sont de la pointe sablonneuse de la péninsule. Sur le côté intérieur de Sandy-beach et près de sa jonction avec la terre-ferme est un moulin de bois à vent. Joignez en une seule la Pointe Panard avec cette extrémité des sapins sur la péninsule, dans une direction N.  $47^{\circ}$  O., jusqu'à ce que le moulin qu'on vient de nommer ne fasse qu'un avec le côté ouest ou intérieur de l'extrémité de la Pointe Sandy-beach, portant au S.  $\frac{1}{4}$  O., et alors vous pourrez tirer dans le mouillage sous la pointe, ou gagner dans le bassin.

Quand vous louvoyez en entrant, louvoyez en sondant en partant du côté N. E. de la baie, et dans la bordée vers la Pointe Sandy-beach, poussez la barre sous le vent aussitôt que les marques pour conduire dedans se joignent en un, les marques que nous avons indiquées.

La nuit quand on ne peut voir ni la Pointe Sandy-beach, ni la péninsule, il devient difficile de faire entrer un navire dans le hâvre. Le seul grade alors c'est la sonde; on doit d'abord sonder au côté N. E. de la baie, à deux milles en-dehors de l'entrée du hâvre et le bord du bas-fond ou de l'eau basse sur ce côté devra être longée, dans 5 à 7 brasses d'eau, jusqu'à ce que vous jugiez, par la distance parcourue, et le changement de direction que les bords du banc que vous suivez prennent, que vous approchez de la péninsule et avez passé la Pointe Sandy-beach et pouvez, conséquemment vous aventurer de tirer au sud dans le mouillage. Ce jugement dans la marche est difficile à faire, et comme dans cette matière une erreur pourrait causer la perte du vaisseau, si la mer se précipite en grossissant dans la baie, avec des vents S. E. l'Amiral Bayfield recommande au vaisseau de jeter l'ancre devant Douglas Town plutôt que de risquer l'entrée. Dans le cas où un vaisseau perdrait ses ancrs, les directions données seront utiles. En-dedans de la Pointe

Sandy-beach, l'abri contre tous les vents; est sur ce fond est vaseux, et la profondeur n'excède nulle part 11½ brasses.

L'Amiral Bayfield dit: " Il y a des cours réguliers mais faibles de montant et de baissant dans les entrées du hâvre et du bassin. Dans la baie les cours des marées sont irréguliers, et ordinairement imperceptibles, excepté vers les rivages, et même là ils sont si faibles qu'il sont de peu ou d'aucune conséquence à un vaisseau.

Le courant du baissant du St. Laurent passe rapidement le long du Rocher Flower-pot en traversant vers l'Île Flat, surtout dans le baissant, qui souvent augmente sa rapidité à 2 nœuds, et il est nécessaire de savoir cela lorsqu'on gagne vers la baie avec un vent nord. Lorsque ce courant se rencontre avec la grosse mer que produisent souvent les vents sud et S. E., il fait hausser les flots en brisans tout le long de la côte au-dessus du Cap Rozier jusqu'au Cap Gaspé et en s'étendant de l'autre côté de l'entrée de la baie Gaspé. Quand le vent est léger, un vaisseau devient presque inmaniable dans cette mer, et il est extrêmement dangereux de s'y faire prendre, près de la rive, par une brise légère venant de terre.

Dans un beau temps d'été il y a souvent une brise de mer soufflant dans la baie depuis 9 heures jusqu'au soleil couchant. Dans ces temps il vient souvent dans la nuit une légère brise de terre venant des bras de mer et soufflant dans la baie à plusieurs milles de distance. Cependant dans la partie extérieure de la baie, on trouvera du calme même dans un temps où une brise fraîche soufflera en-dehors du Cap Gaspé et de la Pointe Peter. Dans de telles occasions le vent à la mer généralement S. O.

MAL BAIE.—La Pointe Peter, comme nous l'avons dit, est l'extrémité N. E. de Mal Baie. Cette baie est de 5 ou 6 milles en largeur, sur 4 milles de profondeur et entièrement ouverte au S. E. La tête de la baie est bordée d'un côté à l'autre par un rivage magnifique de sable, et renferme une lagune d'eau basse, dans lequel une grande rivière et plusieurs sources déchargent leur eaux; cette lagune à un passage de sortie nommé Tickle dans l'enfoncement N. O. de la baie, qui admet des chaloupes à la mer haute et par un beau temps.

Il y a mouillage tout autour des rives de la Mal Baie, mais comme une grosse mer et une brume épaisse précèdent souvent une tempête de S. E., et rendent difficile au vaisseau de louvoyer en sortant, on ne peut pas la recommander.

Au côté N. E. est une anse ouverte ou une petite baie, dans laquelle un vaisseau peut de temps à autres s'amarrer près de la côte, et dans 3 brasses d'eau.

De la Pointe Peter au Cap Despair la distance est de 13½ milles, et dans cet espace se trouve l'Île Bonaventure qui a des hauteurs perpendiculaires de tous côtés excepté à l'ouest duquel côté l'eau basse couvre un espace d'un quart de mille vers le large. Il y a mouillage dans 15 brasses entre l'île et White Head; mais le mouillage on est sans sûreté et difficile à cause de la grosse mer qui en mauvais temps roule autour de l'île. Entre l'Île Bonaventure et le Rocher Percé au nord-ouest le chenal est large de 1½ et sans péril.

En-dedans de l'Île Bonaventure, et près de la terre-ferme, à laquelle elle est unie par un ressif, presque à sec à la mer basse est situé le Rocher Percé, ainsi nommé à cause de deux grands trous, dont un est assez grand pour admettre le passage de chaloupes à la mer haute. Il est tellement escarpé qu'on peut à peine en approcher, sa hauteur est de 228 pieds, et à une distance paraît comme une citadelle. Du ressif jusqu'au sud du rocher s'étend un ressif, à peu près un demi-mille, des deux côtés duquel les petits vaisseau mouillent quelquefois.

Le Bong Percé derrière le rocher perforé est habité principalement par les pêcheurs, qui ont un excellent rivage sur lequel ils font sécher le poisson. Derrière le bourg se trouve le Mont Percé ou la Table Roulante, 1230 pieds au-dessus du niveau de la mer, de laquelle il ou elle s'élève abruptement au côté nord, où les précipices de pierre sablonneuse et de pierre à chaux rougeâtres hautes de 666 pieds, sont lavés par les vagues. Un mille au sud du bourg Percé se trouve White Head, devant lequel l'eau mesure 8 à 12 brasses.

LA BAIE DES CHALEURS.—L'extrémité N. E. de la Baie des Chaleurs, nommée le Cap Despair, est d'une élévation moyenne, et à 1½ mille S. S. E. de ce Cap se trouve le Ressif Leander, rocheux, mais qui offre entre lui et le cap un passage bien clair. Son diamètre est d'un quart de mille, et sur un endroit à 16 pieds le moins d'eau, lequel cependant il est difficile de trouver. La ligne du White Head en un avec l'extrémité intérieure ou N. O. du Rocher Percé, passe justement en-dehors du bas-fond, dans 7 brasses; ainsi tout le Rocher Percé, bien ouvert à l'est de White Head, conduira en

sûreté en dehors de tout. La marque qui conduira entre le Ressif Leander et le Cap Despair c'est la moitié ou tout le Rocher Percé, renfermé derrière le White Head.

La Baie des Chaleurs est large de 25 milles à son entrée, entre le Cap Despair et la partie nord de l'Île Misecu avec une profondeur à mi-chenal de 40 brasses. La navigation en est généralement facile, vu qu'un usage fréquent de la sonde avertit de l'approche des bas-fonds. Les marées sont régulières, et ont peu de rapidité, excepté à l'entrée, où elles sont si irrégulières qu'on peut difficilement s'y fier. En-dedans de la baie les brumes si fréquentes dans le golfe sont rarement vues; le climat aussi est beaucoup plus doux.

**LA COTE NORD DE LA BAIE.**—Du Cap Despair la côte tend vers l'ouest à 7 milles jusqu'à la Grande Rivière, avec sa barre d'eau basse, en-dedans de laquelle à l'ouest court un ressif à un demi-mille de la côte. A 4 milles de ceci se trouve Little Pabou, et à la même distance plus loin à l'ouest se trouve le Grand Pabou; les deux sont de petits postes de pêche. A 3½ milles plus loin est situé un autre poste nommé Newport, devant lequel des petits navires mouillent quelquefois, à l'abri d'un bas-fond. Au sud-ouest de cette place, distance 6 milles, est la Pointe Maquereau, taillée-à-rig, et colorée, s'élevant à 200 pieds, et couverte d'arbres sur le sommet; en-dedans de la pointe l'eau mesure 40 à 50 brasses.

Quelques milles à l'ouest de la Pointe Maquereau est une grande baie nommée le Port Daniel, où on peut se procurer du bois et de l'eau en abondance. A la tête de la baie est l'embouchure d'une petite rivière, près de laquelle sont les maisons des pêcheurs. Devant la pointe ouest de la baie est un rocher détaché. Le Port Daniel est exposé au S. E., et les vents de ce quartier y font grossir la mer. On peut aisément reconnaître ce port par une côte élevée, un mille à l'ouest du hâvre, dont le sommet est à 400 pieds au-dessus du niveau de la mer; c'est la partie des terres la plus élevée sur cette section de la côte, et elle paraît souvent comme une île.

Du Port Daniel la côte court à 9 milles jusqu'à la Nouvelle Rivière, place de nulle importance, et à 5½ milles de cette rivière se trouve Paspébiac, devant lequel le mouillage est excellent. La pointe est basse, consiste de sable et de ais, et renferme une petite lagune. Le bourg est grand, bien que semé de loin en loin sur la côte; et il y a une église Anglaise et une église Catholique Romaine. Sur le côté ouest de la pointe sont, un grand nombre de cabanes de pêcheurs, et les grandes bâtisses blanches appartenant à l'établissement de pêche de MM. Robins et Cie., de Jersey; sur ce côté-ci de la pointe est aussi un mouillage dans lequel les vaisseaux mouillent à l'abri contre le S. E., autour du nord, à l'ouest, bien qu'ouverts aux vents sud. Les vaisseaux Jersens restent amarrés ici toute la saison, sur un fond très-ténace. Une pointe sablonneuse court au sud-ouest, à deux tiers d'un mille de la pointe mentionnée, et apporte de l'abri au mouillage. Le meilleur mouillage est dans 6 brasses, sur un fond de terre, la pointe sablonneuse étant dans une direction S. E. et le mât Robins Est.

En doublant la Pointe Paspébiac de l'est, tenez Daniel Hill bien ouverte au sud de la Nouvelle Pointe, jusqu'à ce que l'Église Catholique Romaine s'ouvre à l'ouest de l'extrémité sud de la pointe sablonneuse N. N. E.; sondez en allant, et gouvernez vers la Pointe Carlisle, jusqu'à ce que le mât Robins (à son plus grand magasin le plus au nord) et l'église ci-dessus nommée ne fassent qu'un en ligne dans une direction N. E. ½ N.; alors vous pourrez tirer dans le mouillage à l'aide de la sonde, en ayant soin de vous tenir à quelque distance de la pointe de terre *Spit* sablonneuse en entrant.

**CARLISLE TOWN** *bourg* est 3½ milles à l'ouest de Paspébiac et est rendu très-remarquable par la prison et la Cour de Justice, qui peuvent être vues du mouillage. La pointe est boisée, et sert à abriter le mouillage de Paspébiac contre l'ouest.

Cinq milles à l'ouest de Carlisle se trouve la Pointe Bonaventure, formée par un escarpement bas de pierre à sable rouge, devant laquelle un ressif s'étend à un mille à l'ouest, et continue le long de la côte jusqu'à la Pointe *Red Rouge*, une distance de 8 milles. Ici les navires peuvent mouiller à l'abri contre l'est, dans 6 ou 7 brasses faisant pointe dans une direction S. E. ½ S., l'église N. E. ½ E., et l'entrée de la rivière E. ½ N., à une distance de là de 1½ mille. De l'extrémité de la pointe la côte s'étend à 2 ou 3 milles au nord jusqu'à la rivière du même nom, qui est trop basse pour être utile à la navigation; et à 10 milles plus loin est une autre rivière nommée le Caplin, devant l'entrée de laquelle est un ressif. Delà la côte tend vers le nord à 10 milles, puis au sud à la même distance jusqu'à Carleton, formant la baie de Cascapébiac. A la tête de cette baie est une rivière, admettant seulement les chaloupes à cause des bas-fonds qui s'étend

dent  
ayan  
Blac  
dans  
vers  
ouvr  
4 ou  
mou

quel  
timé

basse  
tites  
la po  
ou 9  
une c  
dans  
leton  
l'anc

Point  
ressif  
par le  
quelle  
profon  
nord,  
large

des cl  
boisée  
bas-f  
un au  
une la  
mouill

milieu  
très-é

une la  
rapid  
fond.

Mid  
dernie  
3 bras  
brasse

au N.  
l'Île  
fonde  
vous p  
nord d  
Pointe  
une d  
Traca  
vous s  
partie  
contin  
d'ou le

dent à 2 milles de son entrée ; à l'est de cet endroit se trouve le village de Richmond, ayant mouillage devant, dans 3 brasses, l'église portant au N. E.  $\frac{3}{4}$  E., et la Pointe Black, la pointe est de la baie, au S. E.  $\frac{3}{4}$  S. ; mais vous pouvez mouiller plus au large dans 5 ou 6 brasses, bien que vous serez moins abrités. En approchant de Richmond de vers l'est, afin d'éviter le bas-fond qui s'étend vers l'ouest à  $1\frac{1}{4}$  mille de la Pointe Indian, ouvrez bien la Pointe Red d'avec la Pointe Black S. E.  $\frac{1}{2}$ , E. et n'approchez pas à plus de 4 ou 5 brasses, jusqu'à ce que l'église porte N. E. sur E., alors dirigez vous dessus et mouillez comme ci-devant.

Sur le côté ouest de la baie s'élèvent des postes considérables, derrière lesquels sont quelques côtes-élevées, vues de loin, et dont la plus grande, le Mont Carleton, est estimé être de 1830 pieds d'élévation.

La Pointe Tracadigash ou Carleton, qui est l'extrémité de la Baie Cascafédiac, est basse et renferme une lagune d'eau basse, qui admet à la mer haute les vaisseaux de petites dimensions. Sur le côté nord de cette lagune se trouve le Village Carleton. Devant la pointe s'étend à un mille une langue de terre, qui peut être évitée en se tenant dans 10 ou 9 brasses, ou en ouvrant le Mont Dalhousie avec la Pointe Maguacha, portant dans une direction O. N. O.  $\frac{3}{4}$  O. A l'ouest de cette pointe de terre il y a un bon mouillage dans  $5\frac{1}{2}$  brasses, sur un fond de vase, la pointe portant S. sur E.  $\frac{1}{2}$  E. ; l'église de Carleton E. sur S. ; et la place où l'on puise l'eau portant N. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. ; ici vous serez à l'ancre, sans être grandement gênés par les marées.

De la Pointe Carleton la côte prend un détour vers l'ouest à 7 milles jusqu'à la Pointe Maguacha, qui est composée de côtes en pierre à sablon rouge, et devant est un ressif qui court à un mille à l'ouest. Entre, dans l'enfoncement nord de la baie formée par les deux pointes, est une grande lagune, presque desséchée à la mer basse, dans laquelle tombe la Rivière New ou *New River*. En-dehors de ce bassin l'eau acquiert une profondeur de  $2\frac{1}{2}$  brasses, à la distance d'un mille. La Pointe Maguacha forme le côté nord, et la Pointe Dalhousie le côté sud de l'entrée à la Rivière Ristigouche, qui est une large rivière circulant quelques milles dans les terres.

LE HAVRE DALHOUSIE est fréquenté principalement par des vaisseaux prenant des charges de bois. Devant le bourg est située une île élevée et rocheuse mais bien boisée, longue de 2 encablures, nommée l'île Dalhousie, et qui est jointe à la rive par un bas-fond qui assèche à la marée basse ; et à l'ouest de ceci, à une petite distance, est un autre îlet, joint aussi au rivage par une pointe de terre sablonneuse. Entre ces îlets une langue de sable unit la rive, et c'est le long du bord de cette langue que les vaisseaux mouillent dans 6 ou 7 brasses, parfaitement en sûreté contre toutes vents.

Devant l'île, sur le côté nord du havre, se trouve le Middle Ground, mouillage du milieu ayant à son intérieur 5 pieds pour moindre profondeur d'eau. Son côté est serait très-écroë, et une bouée marque son extrémité nord-est.

Le chenal entre cette partie du Middle Ground et la côte Canadienne au nord-est, a une largeur d'un mille, avec une profondeur de 12 à 15 brasses ; ici la marée a une rapidité de 2 nœuds. Le havre Dalhousie est très-bien abrité contre le nord par ce bas-fond.

Quand vous gagnez vers Dalhousie vous pouvez le faire soit de l'est entre l'île et le Middle Ground, ou en courant au nord de ce bas-fondry entre, par le nord-ouest. Dans cette dernière course, le passage beaucoup plus spacieux, mais vous avez à traverser un banc de 3 brasses d'eau ; l'autre passage est large de  $1\frac{1}{2}$  encablure, avec une profondeur d'eau de 6 brasses, et il est très-sûr.

Pour aller vers le havre, en étant à 5 milles au sud de la Pointe Carlisle, gouvernez au N. O. sur O., 34 milles, ce qui vous conduira à moitié chemin entre l'extrémité est de l'île Héron et la Pointe Tracadigash ; dans cette course votre eau diminuera en profondeur de 35 à 10 et 12 brasses. Devant l'île Héron un banc court à quelque distance ; vous pourrez le clairer en ouvrant le plus haut sommet des Montagnes Seamenac S. au nord de l'île Dalhousie ; aussi vous pouvez éviter la pointe de terre qui se projette de la Pointe Tracadigash en ouvrant le Mont Dalhousie d'avec la Pointe Maguacha portant dans une direction O. N. O.  $\frac{3}{4}$  O. De cette position (à mi-chemin entre l'île Héron et la Pointe Tracadigash) gouvernez à peu près à l'O. N. O. vers la Montagne Dalhousie, et quand vous serez près de la Pointe Maguacha évitez le ressif qui s'en projette, en ouvrant la partie la plus élevée des Montagnes Seamenac d'avec le sud-ouest de l'île Dalhousie, continuez à marcher sur cette marque jusqu'à ce que vous soyez dans 9 ou 8 brasses d'eau, d'où les Rochers Bonani pointeront au S. O., à la distance d'un mille. Tirez ensuite au

nord, avec la même profondeur d'eau, jusqu'à ce que la Pointe Lalime, l'extrémité ouest du Nouveau Brunswick, s'ouvre au nord de l'île Dalhousie et des filets et rochers à l'ouest, et dans une direction O. sur N. Gouvernez sur cette marque et entrez dans le hâvre, en ayant soin de ne pas approcher de l'île de plus que 50 ou 100 brasses ; quand vous serez dans le hâvre vous pourrez mouiller dans 5 ou 6 brasses.

Pour pénétrer dans le hâvre par le passage le plus spacieux, qui est celui de l'ouest, au lieu de gouverner O. sur N. pour la Pointe Lalime, gouvernez N. E., jusqu'à ce que vous soyez dans 8 brasses sur la côte Canadienne, dans laquelle profondeur vous continuez à marcher à l'ouest jusqu'à ce que l'Église de Dalhousie porte S. O. sur S., alors qu'elle s'ouvrira à l'ouest de l'île. Puis gouvernez à l'ouest en remontant l'estuaire, jusqu'à ce que l'église porte S. sur O., gouvernez dessus prenant soin de ne pas l'amener à l'ouest de cette direction, et traversant un banc de 3 brasses d'eau, vous pénétrerez dans le hâvre où vous mouillerez comme ci-devant.

**RIVIERE RISTIGOUCHE.**—De Dalhousie la rivière remonte à 12 milles jusqu'au bourg-Campbell, et est navigable pour vaisseaux jusques à 4 milles de cette place ; alors le chenal se rétrécit et se complique. A son entrée exactement vis-à-vis Dalhousie, se trouve la Pointe Fleurant, devant laquelle est un mouillage très-convenable, dans 6 ou 7 brasses, pour les vaisseaux qui visitent la rivière pour un approvisionnement de bois et d'eau, elle est d'un accès facile, et on peut y lever l'ancre avec aucun vent et aucun temps de la marée.

A un demi-mille à l'ouest de la pointe est un ruisseau d'une eau excellente, et un peu plus à l'ouest est un ressif dangereux nommé le Mussel Bank, qui s'étend à peu près moitié chemin dans la traverse de la rivière.

Le bourg-Campbell est situé au pied d'une côte élevée nommée Sugar Loof *Pan de Sucre*, portée à la hauteur de 950 pieds. Ici la mer est haute à 4 h., avec une augmentation de 9 ou 10 pieds dans les grandes marées et de 7 pieds aux basses marées, ou les petites mers. Quand la mer est haute les vaisseaux tirant environ 20 pieds clair d'eau peuvent remonter la rivière jusqu'au bourg, devant lequel ils peuvent rester flottants à la mer basse. Les vaisseaux de petites dimensions peuvent remonter plus haut.

**LA COTE SUD.**—De Dalhousie la côte va jusqu'à la Pointe Bonami à 1½ mille vers l'est ; devant cette pointe sont quelques rochers hauts et escarpés sans passage entr'eux et la côte. Près là à la petite Rivière Carlo la distance est de 3¼ milles, avec une lagune d'eau basse entre à moitié chemin, nommée la Rivière Eel *aux anguilles* ; et 3 milles plus loin se trouve l'île Héron, longue de 4 milles, et de hauteur moyenne. Entre l'île et la côte est un chenal de 3 à 5 brasses d'eau à la mer basse, dans lequel le mouillage est bon, mais il est étroit et contracté par l'eau basse des deux côtés ; près de la partie est du chenal, et juste au milieu, se trouve le Rocher Héron, que l'on doit redouter vu qu'il n'y a que 6 pieds d'eau dessus et 4 ou 5 brasses autour. On recommande de toujours prendre un pilote à cause de la difficulté de la navigation.

A trois milles de l'île Héron est l'entrée de la Rivière Nash, que les vaisseaux fréquentent pour avoir du bois on les amarre en-dehors, et ils sont sur un fond de vase, ayant en vue l'île Héron dans une direction N. sur O., à 2½ milles de distance, et la Pointe Black N. O. à un mille.

Dans cette position ils sont grandement exposés aux vents de l'est, mais le fond étant tenace, ils peuvent mouiller sûrement pendant les mois de l'été. Trois milles environ au S. E. de l'île Héron et à 1½ mille de terre, est une chaîne rocheuse sur laquelle on a sondé pas moins que 4 brasses d'eau, cependant il peut y avoir moins. D'ici à la Pointe Belledune la distance est de 9 milles ; alors la côte tourne au sud à 16 milles, jusqu'à l'entrée du Hâvre Bathurst, à la tête de la baie Nipisighit ; dans cette dernière distance les seuls objets dignes de remarque sont l'église et le village de Rochette situés à moitié route. Toute cette côte est basse et assez claire, et peut être approchée à l'aide de la sonde, mais un gros navire ne doit pas voguer dans moins de 10 brasses d'eau.

**LE HAVRE BATHURST** est large de 2 encablures, entre les Pointes Carron et Alston, qui sont de sable, avec magasins et autres bâtisses dessus. Il y a deux signaux sur la Pointe Carron, sur le côté S. E., lesquels joints en un, dans une direction S. O. ¼ S., conduisent à travers le chenal au-dessus de la barre, dans 7 pieds d'eau à la mer basse, et 14 à la mer haute, aux grandes mers. De 3 brasses en dehors de la barre jusqu'à l'entrée de la rivière la distance est de 1½ mille, la route étant étroite dans toute la longueur, et entre des ressifs sablonneux, asséchés à la mer basse. Entre les pointes sablonneuses, ou exactement en-dehors dans 3 ou 4 brasses les vaisseaux s'amarrent souvent pour prendre du bois.

La mer est haute au Hâvre Bathurst à 3 h. 15 m. ; les grandes marées s'élèvent à 7 et les basses-marées ou petites mers à 4 pieds.

LE BOURG DE BATHURST est légèrement, situé à 2½ milles en-dedans de l'entrée, et à la tête du bassin. On peut se maintenir dans une profondeur d'eau de 14 pieds jusqu'aux quais du bourg, et les navires peuvent mouiller dans 14 pieds d'eau à la marée basse, dans quelques parties du chenal ; ici la marée basse, dans quelques parties du chenal ; ici la marée a une rapidité de 1½ à 2 nœuds l'heure, monte et baisse sur la barre avec exactitude, laquelle barre ne devrait jamais être traversée sans un pilote ; les pilotes sont toujours sur le guet pour des vaisseaux. La barre par rapport à la Pointe Paspébiac, sur la côte Canadienne, porte dans une direction S. O. sur O. ¼ O., à la distance de 8 lieues.

Quelques vaisseaux prennent leurs charges en-dedans de la barre, mais l'endroit de mouillage ordinaire est justement en-dehors dans 6 ou 7 brasses, sur un fond de vase, où le mouillage en été est excellent mais il est exposé aux vents forts du N. E., qui sont accompagnés d'une grosse mer.

Du Hâvre Bathurst la côte gagne vers le nord-est jusqu'à la Pointe Mizzenette, a une longueur de 29 milles, et est claire, à l'exception d'un bas-fond de 3 brasses d'eau, à trois-quarts de mille de la côte, et à 9 milles de Bathurst ; on peut en général en approcher à 10 brasses d'eau, ce qui est être assez près dans la nuit. A l'est de la Pointe Mizzenette l'eau basse s'étend un demi-mille au large.

LE HAVRE CARAQUETTE.—Après avoir passé la pointe Mizzenette la ligne côtière rentre et est bordée de plusieurs îles et bas-fonds dangereux, en-dedans desquels il y a un excellent hâvre qui apporte un mouillage sûr dans 4 à 2½ brasses.

Environ à 3 milles E. S. E. de la Pointe Mizzenette se trouve l'île Caraquette, qui est basse et boisée, et longue de 1½ mille dans une direction à peu près parallèle à la côte. Des pointes sablonneuses s'étendent des deux extrémités de l'île vers la terre-ferme, ou au sud, de manière à former une baie, où il y a un mouillage enfermé entre les terres pour les navires qui ne tirent pas plus que 15 pieds d'eau. Il n'y a pas de passage pour les navires entre l'île et la Pointe Mizzenette, mais seulement un étroit chenal pour les chaloupes au côté près de l'île. L'île repose sur un grand banc de pierre à sable plat, couvert en partie de sable, et qui commence à la Pointe Mizzenette et s'étend à l'est en parallèle avec la côte tout du long jusqu'à l'entrée de Shippigan Sound, une distance de 8 ou 9 milles.

Le bas-fond *shoul*, Caraquette se projette à 4½ milles à l'est de l'île, d'où il se dessèche quelquefois dans les marées bien basses à la distance de 2 milles, est l'eau très-basse partout. De son extrémité est, le clocher de Caraquette porte O ½ S., et en ligne avec les derniers arbres de l'île Caraquette ; et le clocher de Shippigan porte Sud, en ligne avec la Pointe Pakesuedie. Cette dernière marque nous fait éclairer le bas-fond à l'est dans 3 brasses à la mer basse ; mais un gros navire doit faire porter la Pointe Pokesuedie dans une direction S. sur O. ¼ O., et située en ligne avec la Pointe Marcelle.

La rangée de Rochers nommée *Mizzenette Ledge*, avec 5 pieds moins d'eau, porte N. N. O. ¼ mille de l'extrémité ouest de l'île Caraquette, et sera évitée au nord, dans 3½ brasses, en ouvrant la Pointe Donax d'avec le nord de la Pointe Mizzenette, dans une direction O. N. O. ¼ O. ; laquelle marque conduira aussi à l'est le long du bord nord du bas-fond Caraquette, jusqu'à ce qu'il touche le Scollop Patch, qui a 16 pieds moins d'eau sur un fond rocheux.

Quand vous serez sur cet amas de rochers, le clocher de l'Église Caraquette et l'extrémité N. O. de l'île Caraquette seront en ligne, et l'extrémité S. E. de l'île portera au S. S. O. ½ O., à 2 milles delà.

La chaîne nommée *Fisherman's Ledge* est une couche détachée de rochers, avec 10 pieds moins d'eau, située au nord du Banc Caraquette, et qui en est séparée par le Chenal *Fisherman*, large d'un mille et profond de 4 à 7 brasses. Cette chaîne de rochers, placée plus sur la route des vaisseaux qu'aucune autre dans la Baie de Chaleurs, est longue de 1½ mille, dans une direction E. ½ S., et large d'un tiers de mille de 3 brasses en 3 brasses. Le bord nord de cette chaîne est à 3 milles de l'île Caraquette, et ses extrémités est et ouest portent dans une direction N. N. E. des pointes correspondantes de l'île. Les pointes côtoyées sur le Grande Anse et à la Pointe Donax joint en un, portent à O. sur N., et conduisent à travers le Chenal *Fisherman* ; cependant on ne peut pas le recommander aux gros vaisseaux.

LE SHOAL *Bas-fond POKESUEDIE* est un grand banc de sable s'étendant à 2 milles

au nord et à l'est de l'île Pokesuedie, et n'a que 6 ou 7 pieds d'eau sur la plus grande partie. Le clocher Caraquette, et l'extrémité S. E. sablonneuse de l'île Caraquette joints en un, dans une direction O.  $\frac{1}{2}$  S., conduisent au-delà de son extrémité nord, dans 3 brasses d'eau, à la mer basse; et si le clocher est vu à moitié chemin entre l'extrémité des arbres sur la même île, la pointe nord du bas-fond sera clairé dans 4  $\frac{1}{2}$  brasses.

Le chenal qui forme l'entrée du havre de Caraquette est entre les bas-fonds Pokesuedie et Caraquette sur une étendue de 2  $\frac{1}{2}$  milles, et a suffisamment d'eau pour les gros navires; mais il est tortueux et large de 220 brasses entre des bas-fonds taillés-à-pic aux bords, et de plus il n'a pas assez de marques pour guider; ainsi sa navigation est accompagnée de quelque difficulté. Le havre commence justement en-dedans, ou à l'ouest de l'île Pokesuedie, et s'étend à l'ouest entre la terre-ferme et le bas-fond et l'île Caraquette. L'Église de Caraquette est bâtie sur une rangée de côtes vis-à-vis la Pointe Mizzenette, et les magasins de pêche et les maisons de Lower Caraquette *Basse Caraquette* presque vis-à-vis l'île. Il y a 5 ou 6 brasses d'eau dans la partie est du havre, exactement en-dedans de Pokesuedie, et il a pas moins que 3  $\frac{1}{2}$  brasses jusqu'à un demi-mille de la pointe S. E. de l'île.

Entre l'île et la terre-ferme, le chenal est large de 120 brasses et profond de 2  $\frac{1}{2}$ ; mais plus loin à l'ouest il augmente à la largeur d'un quart de mille et à la profondeur de 4  $\frac{1}{2}$  brasses; à cet endroit il est abrité par les Mizzenette Sands *bancs de sable Mizzenette*, qui assèche à la mer basse presque jusqu'à l'île du côté opposé.

Le fond est de sable dans l'entrée du Chenal Caraquette et de vase dans le havre. Quoique ce havre soit excellent pour les vaisseaux mercantiles d'un gros tonnage, il est extrêmement dangereux d'essayer à gagner dans ce havre sans pilote. Les marées s'élèvent de 3 à 6 pieds, et font rarement plus qu'un noeud à l'heure.

SHIPPIGAN SOUND.—*Détroit Chippigan*). Ceste vaste place est formée par l'île Pokesuedie et la terre-ferme à l'ouest, et par l'île Shippigan à l'est. Le Simon Inlet *passage* qui est le meilleur havre dans le Détroit est situé sur le côté ouest en-dedans de l'île Pokesuedie; ici vous pouvez rester entre des terres dans une eau assez profonde pour des gros navires. Les baies d'Alemek et de Little *petit* Alemeck sont sur le côté opposé ou le côté Shippigan.

LA BAIE ALEMCK est le plus au sud, et est un excellent havre contenant de 3 ou 4 brasses d'eau. Une barre de vase et de sable traverse le Détroit *Sound*, laquelle réduit à 2  $\frac{1}{2}$  brasses la profondeur d'eau que l'on peut parcourir jusque dans la Baie Alemeck, et de 2  $\frac{1}{2}$  brasses, jusque dans le Havre Shippigan, à la mer basse. Sur le côté sud de la baie sont l'église et le village de Shippigan, et devant est le havre Shippigan, chenal étroit avec 2  $\frac{1}{2}$  à 4 brasses d'eau entre des bas-fonds de vase et d'herbe qui sont à sec à la mer basse. Ce chenal étroit continue à 2  $\frac{1}{2}$  au-delà de l'église, et termine à Shippigan Gully, l'entrée sud du Détroit, qui est fréquenté par les berges et les chaloupes de pêche. Dans le Shippigan Gully la marée est généralement très-rapide, et souvent la mer grossit sur la barre de sable, qui se dessèche en partie à la mer basse, laissant un chenal profond de 4 ou 5 brasses seulement. Le Havre Shippigan est parfaitement en sécurité dans tous les vents, et c'est là que la plupart des vaisseaux qui ont récemment visité cette place pour du bois, restent amarrés. A une petite distance à l'ouest de l'église est une place de bonne eau à une petite source dans la Baie Basse.

Le chenal conduisant des Battures ou bancs Shippigan *Flats* à l'Église est long de 9 milles, avec eau profonde mais il est étroit et sinueux, sans marques pour garder; et quelques-uns des bancs sont très-escarpés en sorte qu'il faut absolument avoir un pilote expérimenté pour conduire sûrement un gros vaisseau dans ce havre. Dans le Havre Shippigan la mer est haute à la Pleine Lune de même qu'au changement, à 3h. 42m.; les grandes marées s'élèvent à 5  $\frac{1}{2}$  ou 6 pieds, les petites à 3 pieds. Dans le chenal la rapidité de la marée excède rarement un noeud. Le courant est régulier en beau temps, rentrant au Gully, au nord, à travers le Détroit, jusque dans la Baie des Chaleurs, de moitié du baissant à la moitié du montant près de la côte, et dans la direction inverse, ou au sud, de la moitié du montant à la moitié du baissant.

Un banc ou batture s'étend à 2  $\frac{1}{2}$  milles devant le côté nord de l'île Shippigan, et est le plus au nord d'entre les bas-fonds de Shippigan. Il consiste en pierre-à-sablon, couvert mincement et en partie de sable, et n'a que 6 pieds d'eau en quelques endroits. On est bien averti par la sonde tout le long de son côté nord, qui peut être approché en sûreté dans 6 brasses d'eau par un gros navire, et dans 3 brasses par un petit vaisseau. Ce banc ou bas-fond sépare le chenal qui conduit aux havres Caraquette et Shippigan avec celui qui conduit dans le Havre Miscou.

LE HAVRE MISCOU, entre les Iles Miscou et Shippigan, est directement en-dedans de la pointe de sable à l'extrémité S. O. de Miscou, où il y a de 4 à 6 brasses d'eau dans un espace de plus d'un mille en remontant, et dans une largeur de 2 encablures. Ceci forme le havre pour les gros navires; mais le havre pour les vaisseaux de petites dimensions est encore plus vaste, puisque la largeur est beaucoup plus considérable, avec une eau de 2 à 2½ brasses de profondeur contenant aussi un chenal étroit qui s'étend à l'est à travers les bas-fonds de vase et d'herbe jusqu'à un mille en deça de Miscou Gully, chenal que les chaloupes peuvent fréquenter à la marée haute seulement. Dans le havre le mouillage est de vase molle; dans le chenal, directement en-dehors de l'entrée, le mouillage ou le fond est de sable; et entre les bas-fonds en-dehors, il est de pierre à sablon.

Cette place est beaucoup fréquentée par les Américains qui y pilotent bien. Le Chenal Miscou, conduisant au havre, entre le Shippigan Flat *batture* et les Shippigan Shoals *bas-fonds* au S. O., et les Miscou Flats *battures* au N. E., n'est large en une partie que de 170 brasses, entre des bas-fonds tellement taillés-à-pic que la sonde ne prévient aucunement.

Les petits vaisseaux seuls devraient essayer de gagner dans ce havre sans avoir suivi les bouées dans le chenal, ou s'être procuré l'aide d'un bon pilote. La mer est haute au plein et au changement de la Lune, à 3h. 30m.; les grandes marées s'élèvent à 5 pieds, les petites à 3 pieds.

—A 4½ milles au N. O. de l'extrémité S. O. de Miscou, se trouve le bord de 5 brasses d'eau des Miscou Flats *Battures*, et à 1½ mille de la même pointe il n'y a pas plus que 3 brasses. Ces battures de pierre à sablon, s'étendent 4 ou 5 milles au N. E. du havre; et vers leur extrémité nord il est une ouverture où un espace dans ou entre les arbres qui s'étend en traversant l'île, et que les vaisseaux ont prise pendant la nuit ou pendant les mauvais temps pour le havre ou le Gully selon qu'ils étaient à l'ouest ou à l'est de l'île. Le reste de la côte est moyennement abrupte avec des rives de sable escarpées, entourant l'extrémité nord de l'île Miscou, où les huttes et magasins des pêcheurs seront vus le long du rivage. La pointe nord-est, quelquefois appelée la pointe nord de l'île Miscou a un phare, exhibant une lumière à 76 pieds au-dessus de l'eau à la mer haute, et visible à 12 milles de distance par un beau temps.

L'eau basse s'étend à 3 milles, dans une direction N. sur E. de la lumière, mais en suivant d'autres marques on peut s'approcher à un mille du rivage.

L'extrémité nord de l'île Miscou est de plus remarquable par un coteau vert, et l'eau basse ne s'étend pas à plus d'un tiers de mille de terre; mais à l'est, vis-à-vis une petite lagune, où il y a grand nombre de huttes et magasins de pêcheurs, une eau basse, de 3 brasses, s'étend un mille au nord-est, et de 5 brasses, 2½ milles dans la même direction. — A 1½ mille au sud-est de l'extrémité nord de la Pointe Birch, qui est une hauteur abrupte de pierre à sablon s'élevant à 10 pieds, et peut être facilement reconnue par les boueaux blancs, qui sont plus hauts là que sur aucune autre partie de la côte. De la côte se projette un ressif de roche et de sable à un demi-mille du rivage. Le bas-fond devant la pointe nord peut être évité la nuit et le jour en observant les sondages sur la charte. On peut obtenir un excellent mouillage de chaque côté; sous la pointe nord dans 5 à 15 brasses, avec vents sud, et devant la pointe Birch, dans 3½ à 6 brasses, avec vents ouest,—le fond étant de sable; et suffisamment tenace contre les vents de terre.

LES BANCs MISCOU se projettent à 22 milles à l'est de Miscou, et les sondages dessus dirigeront avec sûreté un navire approchant de cette partie de la côte.

La partie la plus basse des bancs sont dans une direction est en ligne avec la Pointe Birch, sur lesquelles dans l'espace de 6 milles en partant de la côte il n'y a que 5½ à 7 brasses sur un fond rocheux; après quoi l'eau approfondit rapidement, et il y a de 12 à 17 brasses où le fond est de sable rouge, de roche, et de coquillages dans l'espace des 9 milles qui suivent après quoi la profondeur est de 20 brasses. A 7 milles plus loin, avec profondeur de 20 à 30 brasses, sur un fond de sable rouge, de gravois, de coquillages, et de corail brisé, vous serez au bord du banc, où l'eau s'approfondit rapidement à 40 brasses environ, et les sondages changent en vase.

Le bord nord des bancs, dans 30 brasses, est à 7 ou 8 mille au nord de la ligne est de la Pointe Birch, et passe la pointe nord de Miscou, à la distance de 4 milles jusque dans la Baie des Chaleurs, procurant ainsi aux vaisseaux un excellent moyen de se guider. Ces bancs continuent à se prolonger au large vers le sud, mais avec sondages plus réguliers, et une profondeur d'eau généralement plus grande que dans la partie dénommée les bancs Miscou.

LA COTE AU SUD.—Du côté est de l'Île Miscou au phare sur la Pointe Escuminac la course est S. O. sur S., et la distance de la pointe nord de Miscou au même objet est de 58 milles. La côte entre est basse et boisée avec des barres et des rives de sable, plusieurs lagunes, dont les entrées appelées Gullies, ont des barres devant elles. Elles abritent les chaloupes; mais dans toutes la distance il n'y a pas de hâvre pour les navires jusqu'à ce qu'on arrive à Miramichi. On peut en sûreté approcher du rivage la nuit à 10 brasses, et à 6 ou 5 le jour, vu qu'il n'y a pas de bas-fonds détachés dans cette course, quoiqu'en plusieurs endroits l'eau basse s'étende à une grande distance, comme à la Pointe Wilson, sur le côté est de l'Île Miscou, où un bas-fond de sable se projette à un mille au large avec 3 brasses d'eau, et à  $1\frac{1}{2}$  avec 5 brasses d'eau à la mer basse. De plus, l'eau basse s'étend à deux-tiers d'un mille de Miscou Gully, 7 milles au sud de la pointe nord de Miscou; et à 4 ou 5 milles plus loin au sud, devant les petites hauteurs de l'Île Shippigan, il y a des amas de rochers avec un peu plus que 2 brasses dessus, et presque à un mille mille de terre. Plus loin au sud, le long de la côte de l'Île Shippigan, et à 6 milles au nord de Shippigan Gully, se trouve un autre amas de rochers à environ la même distance de la côte.

BAIE MIRAMICHI.—L'extrémité nord de la Baie est la Pointe Blackland, qui est basse et marécageuse avec côtes escarpées et couverts de tourbe.

De l'autre côté et en-dedans des barres sablonneuses, il est une communication de chaloupes entre la Lagune *Lagoon* Tabisintac au nord et la Baie intérieure de Miramichi.

La baie extérieure est large d'environ 14 milles depuis les barres sablonneuses devant la Pointe Blackland jusqu'au phare sur la Pointe Escuminac, et profonde de  $6\frac{1}{2}$  milles de cette ligne, de l'autre côté de son embouchure à l'entrée principale de la baie intérieure, entre les Îles Portage et Fox. Les baies extérieures et intérieures sont séparées par une rangée d'îlets bas et sablonneux, entre lesquels sont trois petits passages et un chenal principal pour les navires.

LE PHARE DE LA POINTE ESCUMINAC est en bois, et peinturé blanc; il montre une lumière fixe à 70 pieds au-dessus du niveau de la mer, visible à 14 milles de distance. Celui des îlots sablonneux qui est le plus au nord-est nommée Negowac Sand-Bar, lequel avec plusieurs autres barres de sable devant la Pointe Blackland, ferme la côte dans une distance de 4 milles à l'O. S. O. de Tabisintac Gully. Entre Negowac Sand-Bar et une petite barre au S. O. est une lagune large de 280 brasses, et profonde de 3 brasses d'eau; mais devant est une barre du même caractère changeant environ un mille au S. S. E., et il avait au temps de l'inspection de l'Amiral Bayfield 9 pieds d'eau à sa surface à la mer basse. En-dedans de ce goulet ou lagune, est un chenal très-étroit qui conduit à l'ouest dans la baie intérieure, mais il n'est navigable qu'aux chaloupes. Entre Negowac Gully et l'Île Portage, une distance de  $1\frac{1}{2}$  mille au S. O. il y a plusieurs bas-fonds qui assèchent presque à la mer basse.

L'Île Portage est longue de 4 milles, dans une direction S. O. sur S., et le chenal entr'elle et l'Île Fox est large de  $1\frac{1}{2}$  mille. L'Île Fox *renard* est longue de  $3\frac{1}{2}$  milles, dans une direction S. S. E., et entr'elle et l'Île Huckleberry se trouve Fox Gully qui est large de 150 brasses à la marée haute, et a de 2 à  $2\frac{1}{2}$  brasses d'eau, mais il y a une barre dehors, avec 7 pieds seulement d'eau à la mer basse.

L'Île Huckleberry est longue de  $1\frac{1}{2}$  mille environ dans une direction S. E.; et entr'elle et la terre-ferme se trouve Huckleberry Gully, large de 200 brasses mais moins profonde que Fox Gully. Les deux Goulet Fox et Huckleberry conviennent seulement aux chaloupes ou aux vaisseaux de très-petites dimensions. A moins d'un demi-mille de Huckleberry, vers la Pointe Escuminac, se trouve le South Beacon, *Balise du Sud*, qui est grande et blanche et a derrière elle une grange au toit blanc; et dans l'espace de deux milles le long de la côte, à l'est de la balise sud ou *signal sud*, il y a des maisons, où résident quelques pilots. La Pointe Escuminac est basse, couverts de bouleaux, et peut être reconnue par le phare, peinturé en blanc, et exhibant une lumière fixe à 70 pieds au-dessus du niveau de la mer. Le Ressif Escuminac est très-dangereux, vu qu'il à 2 milles dans une direction N. E. à la marque de 3 brasses, et presque à  $2\frac{1}{2}$  milles à la marque de 5 brasses. La nuit n'approchez pas à plus que 10 brasses.

A l'est de ces îles l'eau basse court à une distance considérable au large. De l'extrémité nord-est de Negowac Sand-Bar *Barre de Sable Negowac*, dans une direction S. O., au milieu de l'Île Portage, distance de 6 milles, les bas-fonds se projettent à environ  $1\frac{1}{2}$  mille; de là ils courent dans une direction S. E. sur S., 6 milles, jusqu'à l'entrée du Ship Channel *Chenal des Navires*; dans le dernier espace ou la dernière distance les bas-fonds

s'étendent à 3 milles en partant de l'Île Fox et de la partie sud de l'Île Portage. Il borde aussi le côté sud de la baie une grande batture, de l'Île Huckleberry au sommet du Ressif Escuminac, et dans sa partie est, sur une longueur de 3 milles, et se projette à 2 milles de terre; mais quand vous approchez des maisons de pilotes et du signal ou balise du sud, vous pouvez approcher à un mille de terre. Vous ne pouvez pas approcher de terre dans aucune autre partie de la baie aussi près que devant le signal ou la balise sud.

Sur la barre de Miramichi il y a un ou deux pieds d'eau en quelques endroits aux plus basses des grandes mers; mais il y a assez d'eau pour les petits vaisseaux près de l'Île Portage, et une autre partie plus profonde encore à l'extrémité S. E. On claira l'extrémité S. E. de cette barre si l'on fait porter l'église du Village Français au milieu de Fox Gully, dans une direction O.  $\frac{1}{2}$  S.

Une bouée noire est fixée à l'extrémité S. O. de la barre, dans 3 brasses à la mer basse, et doit être laissée à tribord en entrant; et à un mille environ au N. N. O. de cette bouée noire est une bouée rouge fixée dans la même profondeur d'eau sur Lumps (qui est un bas-fond avec 2 brasses le moins d'eau sur le côté ouest du chenal,) et qu'on doit laisser à gauche à bâbord en entrant.

En-dedans de cette bouée rouge le chenal est droit et clair, large de 500 brasses environ, et de 4 à 7 brasses de profondeur d'eau, courant dans une direction N. O.  $\frac{3}{4}$  N. à 3 milles, jusqu'à ce que vous arriviez à la bouée du Spit, rouge aussi, et qu'on devra de même laisser à bâbord en entrant.

Sur la pointe nord de l'Île Fox en verra deux signaux sur les hauteurs sablonneuses, l'un rouge et l'autre blanc; en les joignant en un, et les faisant porter dans une direction S. E.  $\frac{3}{4}$  E. on avancera dans la plus profonde eau, de 2  $\frac{1}{2}$  à 2  $\frac{1}{2}$  brasses, jusqu'à la bouée rouge le plus en-dehors, qui est celle du Horse-shoe *fer à cheval*.

Le Ressif du Horse-Shoe *fer-à-cheval* est long de 3 milles au nord et au sud, et large de 2  $\frac{1}{2}$  milles. Il est de sable et de gravois, avec 3 pieds moins d'eau, et pas plus de 6 pieds sur plusieurs parties. Son extrémité nord-est est presque jointe avec les bas-fonds de l'Île Portage, n'y ayant qu'un chenal étroit et difficile dont on ne se sert jamais. On peut obtenir un bon mouillage dans 4 ou 5 brasses d'eau, le Horse-Shoe et l'extrémité sud du Portage, où les navires, tirant trop d'eau pour traverser la barre intérieure, peuvent mouiller avec sûreté pendant l'été. Le bas-fond Horse-Shoe est séparé du bas-fond qui unit les îles Fox, Egg, et Vin, par un chenal de navire très-étroit, qui, dans une partie n'est large que de 180 brasses, et profond de 2  $\frac{1}{2}$  brasses d'eau. Cette barre est nommée la Barre Horse-Shoe, ou Inner Bar *barre intérieure*, sur laquelle dans les grandes mers il y a 18 pieds d'eau. Le côté sud du Horse-Shoe est marqué par des bouées, qui devront toutes être laissées au nord, la plus grande profondeur d'eau étant à la distance d'une demi-encablure d'eux. L'extrémité S. E. du Horse-Shoe s'étend à 350 brasses plus à l'ouest que sa bouée rouge le plus en-dehors; et de plus il y a un amas de rochers, ou plutôt un banc de sable et de gravois, avec 10 pieds d'eau seulement, devant l'extrémité S. E. du Horse-Shoe vers le S. E., de manière à rétrécir le chenal navigable entre lui et l'Île Fox à un tiers de mille. Les deux petits signaux sur la pointe nord de l'Île Fox sont utiles en ce qu'ils font éviter aux vaisseaux ce banc qui rend si difficile pour un gros navire le passage de la Barre du Horse-Shoe.

La Barre de Miramichi ne devrait jamais être risquée par un gros navire, ou par des personnes qui la connaissent peu, sans être pourvu d'un pilote. Les pilotes de Miramichi seront généralement trouvés croisant dans de petites goélettes la Pointe Escuminac; mais dussiez-vous ne pas rencontrer de pilote, et que le jour fût trop avancé pour vous empêcher de traverser la barre avant l'approche des ténèbres, vous devriez vous tenir à l'écart jusqu'à ce qu'il fit jour, et ne pas entrer dans une eau moins profonde que 12 brasses, surtout avec un vent de l'est.

MIRAMICHI est une place commerçante, et un port d'emmagasinage libre; et les différents bourgs sur ses bords grandissent en importance. Les navires y prennent chaque année une grande quantité de bois; et les pêches au saumon et aux Gaspéreaux sont conduites à leur saison. Les quatre bourgs principaux sont Chatham, Douglastown, New-castle, et Nelsontown.

Chatham, le principal bourg de Miramichi, et qui contient, à un estimé non précis, environ 2000 habitans, est à peu près à 17 milles ouest de la Barre Horse-Shoe, et s'étend le long de la côte sud environ à 1  $\frac{1}{2}$  mille. Ici les navires mouillent dans 6 à 8 brasses, près des quais. Ce bourg est bâti de distance en distance, mais accroit rapidement, ayant plusieurs grandes maisons, et une Eglise Anglaise, Episcopaliennne, Presby-

térienne et Catholique, à part deux autres chapelles ou places de culte appartenant aux Wesleyens et Antiburghers. Ces bâtisses sont toutes de bois, peinturées proprement et bien finies, et conjointement avec les moulins de scie à vapeur appartenant aux MM. Cunard forment ce qu'il y a de plus remarquable.

DOUGLASTOWN est sur la côte nord, à 1½ mille au-dessus de Chatham, et renferme environ 400 habitants. Il est agréablement situé sur une hauteur, et a suffisamment d'eau à ses quais pour les plus gros navires. L'Hôpital de Marine, construit en pierre, est la bâtisse la plus remarquable.

L'établissement de M. Abram pour la construction de navires est à 1½ mille plus haut que Douglastown, sur le même côté de la rivière; et vis-à-vis, sur la côte sud se trouve l'Église Anglaise Episcopaliennne de St. Paul.

Newcastle, 1½ mille plus haut dans la rivière, et sur la rive nord, est le bourg du comté, renfermant la Cour et la Prison, une église Presbytérienne, une chapelle Wesleyenne, et quelques autres bonnes bâtisses. Il est bien situé, et renferme à peu près 1000 habitants. Ici il y a 6 ou 7 brasses d'eau près des quais du bourg.

NELSONTOWN est le dernier village, les maisons sont éparées, avec 200 ou 300 habitants, principalement Irlandais. Il existe une grande église catholique elle est sur la rive sud, vis-à-vis l'extrémité est de l'Île Beaubère, et à un mille au-dessus de Newcastle. La rivière est navigable jusqu'à l'Île Beaubère pour tout vaisseau qui peut passer la Barre Horse-Shoe.

*Marées.*—La mer est haute à la Barre Miramichi à 5 h. environ; les grandes marées s'élèvent à 5 pieds, les basses à 3 pieds. A l'Île Sheldrake, c'est à 6 h.; les grandes marées s'élèvent à 5 pieds, les basses à 3 pieds; la marée baissante court 3 milles à l'heure dans le Chenal Sheldrake. La mer est haute à l'Île Beaubère, à la pleine lune et à la lune changeante, à 6 h. 30 m., les grandes marées s'élèvent à 6 pieds, les basses à 4 pieds; la mer baissante court 2 nœuds à l'heure, et le montant fait un nœud. Aux rapides, dans les bras S. O. et N. O., les marées montent jusqu'à 8 h., et ici elles s'élèvent 2 pieds en viron.

## DE LA POINTE ESCUMINAC AU CHENAL OU DÉTROIT DE CANSO.

LA POINTE ESCUMINAC, comme nous l'avons déjà dit, est basse, couverte de bouleaux, et rendue remarquable par son phare peinturé blanc, et qui sert à prévenir les vaisseaux contre l'approche du ressif qui court à 2 milles N. E. de la pointe.

SAPIN LEDGE, *chaîne de rochers Sapin.*—A 5½ milles S. S. O. de la Pointe Escuminac se trouve la Pointe Sapin, et le rivage intermédiaire est bas et d'une eau basse. Le Sapin Ledge est exactement devant la pointe, et est très-dangereux, n'ayant que 12 pieds d'eau à sa surface, et se trouvant entièrement sur la route des vaisseaux qui longent la côte. Dans la nuit on ne devrait pas en approcher plus qu'à 9 brasses; et en tout temps on devra se rappeler qu'il y a 5 brasses d'eau à 2 encablures seulement de cette langue. Cette chaîne est longue de 1½ mille de l'est à l'ouest, et large d'un demi-mille; de son bord extérieur le phare Escuminac porte nord, à 6 milles de distance, et la Pointe Sapin porte E. S. E. ½ E., à 2½ milles. Entre cette langue et la Pointe Sapin l'eau mesure une profondeur d'eau de 3½ brasses.

De la Pointe Sapin à Richibucto Head la course et la distance sont S. ¾ O. presque à 20 milles, de l'autre côté de la Baie Kouchibouguac, dont les rives sont très-basses, avec barres de sable et battures, renfermant des lagunes par lesquelles des rivières se débouchent dans la mer. La Rivière Kouchibouguac, après avoir coulé dans l'espace d'un mille à travers une grande lagune presque à sec à la mer basse dans les grandes marées, se décharge dans la mer par un passage à travers des barres de sable à environ 9 milles S. O. de la Pointe Sapin. Cette rivière à une barre de sable qui change souvent. A l'époque de l'inspection de l'Amiral Bayfield en 1839 on pouvait traverser la barre avec une eau de 9 pieds de profondeur à la mer haute et dans les grandes mers. Les marées s'élèvent 2½ et 4 pieds, et affluent à 8 milles dans la rivière. Dans toute la partie nord de la Baie Kouchibouguac l'eau basse (c'est-à-dire, à 3 brasses) s'étend à quelque distance de terre, jusqu'à ce qu'elle joigne le Sapin Ledge.

LA RIVIÈRE RICHIBUCTO est, parmi les rivières de cette partie de la côte, inférieure seulement au Miramichi soit par la distance navigable, soit par la profondeur d'eau sur sa barre. Sur ses bancs existent des établissements florissants. Le bourg Liverpool est à 3 milles en-dedans de l'entrée, sur la rive nord de la rivière.

L'entrée du Richibucto est entre deux barres de sable, longs de plusieurs milles, nommées les battures nord et sud, sur lesquelles sont des côtes de sable hautes de 30 pieds : elle est large de 360 brasses. Tout vaisseau qui peut passer la barre peut se rendre à 13 milles dans la rivière, et les petits vaisseaux peuvent se rendre à 20 milles. Il faut absolument avoir un pilote.

Devant la Pointe Richibucto, (qui est l'extrémité S. E. de la batture sud, et se trouve à  $3\frac{1}{2}$  milles de l'embouchure de la rivière), s'étend un ressif de pierre à sablon à la distance d'un mille de la marque pour la mer haute, et continue à 2 ou 3 milles au sud, jusqu'à Richbucto Head, qui est élevé de 50 pieds, et composé de pierre à sablon et de côtes sablonneux. La course et la distance de la Pointe Richibucto à l'extrémité S. E. de la barre de sable Buctouche, est S.  $14\frac{1}{2}$  milles. Dans cette espace rien de remarquable à part la rivière Shockpish qui donne un cri aux chaloupes à la mer haute.

LE NORTH PATCH *amas de rochers nord*, de 12 pieds d'eau seulement, devra être évité soigneusement à l'approche des Buctouche Roads du nord ; il a 5 brasses d'eau justement en-dehors. Il se trouve sur la partie N. N. de la barre extérieure de Buctouche, et à 2 milles de terre, de manière que par rapport à lui le clocher de Cocagne et l'extrémité N. O. de l'Île Cocagne ne fassent qu'un dans une direction S. S. O.  $\frac{1}{2}$  O., et que l'extrémité sud du sand-bar *barre de sable* Buctouche porte S. O. sur O. ; en vous tenant dans cinq brasses vous passerez en dehors. Le Outer Bar *barre extérieure* est un long banc de sable et de rochers avec  $2\frac{1}{2}$  à  $3\frac{3}{4}$  brasses d'eau, s'étendant au sud, et parallèle avec la rive à partir du North Patch presque au Cocagne, une distance de 7 milles. Entre lui et le rivage il est un chenal étroit de différentes profondeurs, de  $3\frac{1}{2}$  à 5 brasses.

BUCTOUCHE ROADSTEAD *le mouillage Buctouche*, devant l'entrée de la Rivière Buctouche, et dans la partie la plus large en-dedans de la barre extérieure, est parfaitement sûr pour un vaisseau qui a bon palan ; le fond étant de terre forte, et la barre extérieure apportant une protection contre une mer agitée. C'est ici que les vaisseaux qui tirent trop d'eau sont amarrés pour prendre leur charge. À l'approche de ce mouillage rien n'empêche les vaisseaux qui ne tirent pas trop d'eau de traverser la barre extérieure excepté le North Patch déjà mentionné ; mais les gros vaisseaux trouveront plus d'eau (pas moins que  $3\frac{1}{2}$  brasses) en approchant du nord, en observant les directions suivantes.—

Si vous êtes au large avec un vent favorable faites porter le clocher à Buctouche au sud de l'ouest, et gagnez vers le rivage avec cette marque, afin de passer au nord du North Patch *amas de rochers du nord*. En avançant, si le temps est beau, vous remarquerez le clocher à Cocagne ouvert à l'ouest de l'Île Cocagne, de manière à être vu entre l'Île et la terre-ferme ; et vous devrez poursuivre votre course jusqu'à ce que le clocher vienne en ligne avec l'extrémité de la Pointe Dickson, qui est une petite pointe péninsulaire à  $2\frac{1}{2}$  milles au sud de la barre de sable. Changez aussitôt votre course, en faisant porter le clocher Cocagne en un avec la Pointe Dickson, dans une direction S. S. O.  $\frac{1}{4}$  O., et cette marque vous mènera près à l'intérieur de la barre extérieure, et vous fera éviter un petit bas-fond entre la barre et la côte, et sur lequel on ne mesure que  $2\frac{1}{4}$  brasses. Prenez garde de ne pas renfermer le clocher de l'Île Cocagne derrière la Pointe Dickson en longeant la barre de sable, et aussitôt que le clocher à Buctouche s'ouvre d'avec l'ouest du petit îlet sablonneux qui forme l'extrémité S. O. de la Barre *Sand-bar* Buctouche, vous verrez deux signaux bleus sur la terre-ferme placés dans une même direction N. O. sur O.  $\frac{3}{4}$  O. ; mouillez quand ils vous paraîtront joints en un, et que le clocher Cocagne sera ouvert de sa propre largeur d'avec la gauche ou l'est de la Pointe Dickson, alors vous serez dans le meilleur endroit de mouillage ayant  $3\frac{3}{4}$  ou 4 brasses à la mer basse, et sur un fond d'eau bien tenace.

La Rivière Buctouche se décharge dans la mer au S. E., à travers la baie aux eaux basses en-dedans de la barre-sablonneuse de Buctouche. Les deux signaux blancs, déjà mentionnés, qui indiquent le meilleur mouillage dans la rade, sont destinés à conduire sur la barre de sable et de pierre plate, dans la meilleure eau, savoir, 8 pieds, à la marée basse, et 12 pieds à la marée haute dans les grandes mers ordinaires. Pour pénétrer dans la rivière, il est absolument nécessaire d'avoir un pilote, vu que le chenal est étroit et compliqué.

LE HAVRE COCAGNE, 6 milles au sud de Buctouche, se trouve entre l'île Cocagne sur le côté nord et la Pointe Renouard sur le côté sud. C'est un havre très-petit, et il requiert l'assistance d'un pilote.

A environ 4 milles au sud de Cocagne et presque 10 milles au S.  $\frac{1}{2}$  E. de l'extrémité du Sand-bar *barre sablonneuse*, Bouctouche se trouve la Pointe Shédiac, devant laquelle le Bas-fond *shoal* Grandigue, avec 14 à 18 pieds d'eau, s'étend à 2 milles, ayant moins d'eau à son bord extérieur. Vous pouvez passer en-dehors de ce bas-fond en n'approchant pas de cette rive à plus 5 brasses à la mer basse.

LA BAIE SHÉDIAC est large de 6  $\frac{1}{2}$  milles à la Pointe Bouleaux, et profonde de 5 milles. Près de la tête de la baie se trouve l'île; en-dedans de l'extrémité nord de cette île est situé le village, accessible aux petits vaisseaux. Il y a une petite lumière fixe dans une lanterne sur un pôteau au Quai Chêne, pendant l'été, elle est à une hauteur de 15 pieds et visible à 6 milles. Le havre est entre la pointe S. O. de l'île Shédiac et de la Pointe; la Pointe étant dans une direction S. S. E. et à une distance de trois-quarts de mille par rapport à l'extrémité S. O. de l'île Shédiac. De la Pointe Chêne une barre sablonneuse court 800 brasses au nord, et est à sec presque la moitié de cette distance quand la marée est à ses trois-quarts de baissant. Cette barre, ainsi que le bas-fond plus au large, devant l'extrémité S. E. de l'île Shédiac, rendent le havre très-sûr. Près du centre de la baie, qui est toujours basse, se trouvent deux rochers de 7 et 8 pieds d'eau, jaisant à l'N. S. E. du centre de l'île Shédiac. Le plus à l'est, nommé le Rocher Medea, est à 2 milles de l'île; celui de l'ouest, nommé le Rocher Zéphyr, est à peu près à mi-chemin entre le Rocher Medea et l'île.

Le passage conduisant dans le havre est au nord de ces rochers, et le long du côté est de l'île Shédiac, à deux tiers d'un mille environ de son bord, entre le bas-fond qui est devant l'extrémité S. E. de l'île et le Rocher Zéphyr.

*Shédiac*, quoique bien situé, n'est pas un lieu de grand commerce, et quelques charges seulement de bois, principalement de planches, sont exploitées en Angleterre. Les étrangers qui se dirigent vers cet endroit doivent se munir d'un pilote. La profondeur d'eau qu'un bon pilote peut garder en entrant est de 14 pieds à la mer basse, et de 18 pieds à la mer haute dans les grandes mers ordinaires. Le Shédiac et Scoudouc sont de très-petites rivières, navigables seulement aux chaloupes à quelques milles.

Les marées à Shédiac, lorsque non-influées par les vents, s'élèvent à 4 pieds dans les grandes mers ordinaires, et à 2 pieds dans les basses mers; et le montant ou le baissant n'exécède pas dans son flux ou reflux un demi-nœud à l'heure.

Entre la Pointe Bouleaux et le Cap Bald sont les Rivières Bouchagan et Kouchibouquet qui ne peuvent être fréquentées que par des chaloupes à la mer haute. Un ressif s'étend de la Pointe Bouleaux plus d'un mille au large, mais le Cap Bald, 11 milles à l'est de l'île Shédiac, est taillée-à-pic, et on peut en approcher en sûreté à 5 brasses en sondant.

Du Cap Bald au Cap Blouin la direction et la distance sont S. E. sur E. près de 13 milles. La côte dans cet espace est sans obstacle, l'eau basse ne s'étendant qu'à un demi-mille de terre; et un vaisseau peut en approcher en sûreté la nuit à une profondeur de 6 brasses d'eau à la mer basse. Mais plus à l'est il faudra plus se tenir sur ses gardes à cause des bas-fonds qui se projettent devant l'Anse *Cove Peacock* qui est dans la baie entre le Cap Bruin et le Cap Jourmain. Les Rivières Great et Little Grande et Petite Shemogue sont respectivement au S. E. sur E. du Cap Bald. Elles ne sont propres qu'aux choloupes et aux très-petits vaisseaux, vu qu'elles ont des chenaux très-étroits et compliqués, sur des barres de sable changeantes.

LE CAP JOURMAIN porte dans une direction S. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., à 6  $\frac{1}{2}$  milles du Cap Bruin, et est l'extrémité nord des îles Jourmain, et forme l'extrême partie de terre pour les vaisseaux qui traversent le Détroit de Northumberland, soit de l'est, soit de l'ouest. Le mouillage dans la baie est bon entre le Cap Bruin et le Cap Jourmain, dans 5 brasses, sur fond sablonneux, et avec abri contre les vents S. E. sur E. tournant sur le sud à l'O. sur N. Les ressifs *Shoals* Jourmain sont très-redoutables pour les vaisseaux la nuit, et la sonde doit toujours être en usage quand on les approche par un temps obscur; et lorsque vous serez à l'est de ces ressifs n'en approchez pas à plus de 9 brasses, mais à l'ouest on peut les approcher à 6 ou 7 brasses de distance. L'eau basse se projette du cap, à 1  $\frac{1}{2}$  mille N. N. O., et de là elle s'étend à 4  $\frac{1}{2}$  milles au S. E.; près de cet endroit ou extrémité du bas-fond se trouve un amas de rochers de 6 pieds d'eau seulement à la mer basse, comme il est démontré par la charte; il se trouve à 1  $\frac{1}{2}$  mille de terre, et est

très-dangereux, étant taillé-à-pic sur le côté est, A l'ouest du cap l'eau basse s'étend bien certainement à 4 milles et court à 2 milles de terre; mais vous pouvez approcher de cette partie à 3 ou 5 brasses.

LE CAP TORMENTINE est la grande pointe de terre qui forme l'extrémité est Nouveau Brunswick en-dedans du Golfe. On peut dire que la Pointe Indian forme l'extrémité sud, et le Cap Jourmain l'extrémité nord de cette pointe de terre, qui est bien importante au point de vue nautique, non seulement à cause de sa position mais à cause de ses bas-fonds grands et dangereux. Les Ressifs Tormentine sont très-redoutables à cause des courants forts dans leur voisinage. Ils s'étendent devant la Pointe Indian plus de 3 milles E. S. E., et le fond est rocheux avec 4 brasses, à un mille et plus de terre. La partie de ces ressifs qui se dessèche à la mer basse est très-petite, et porte E. S. E.  $\frac{1}{2}$  E., par rapport à la Pointe Indian et à une distance de  $2\frac{3}{4}$  milles d'elle. Ces ressifs doivent en tout temps être approchés avec précaution et avec la sonde, et quand on est au nord-est on n'en doit pas approcher (avec de légers vents surtout) à plus de 9 brasses, vu que la marée montante se jette dessus du sud en se jetant dans la Baie Verte à raison de 3 nœuds à l'heure, causant une grande agitation dessus la partie sèche, indiquant par là même sa position. A peu près mi-chemin entre la partie desséchée et la Pointe Indian est un amas de rochers avec 7 pieds d'eau à la mer basse. Les petits vaisseaux retiennent une profondeur d'eau de  $2\frac{1}{2}$  brasses à la mer basse entre cet amas et la Pointe Indian, et prennent souvent abri sous cette dernière avec des vents nord.

LA BAIE VERTE est large de 9 milles d'un côté à l'autre de son entrée, de la Pointe Indian vers le Nouveau Brunswick à Coldspring Head *pointe de terre* dans la Nouvelle Ecosse, mais se rétrécit à une largeur de  $3\frac{1}{2}$  milles près de la tête. Sa profondeur est de 11 milles, et elle sépare les deux provinces que nous venons de mentionner leur frontière continuant de l'autre côté de l'isthme depuis la Baie Verte jusqu'au Bassin Cumberland, ce qui fait une distance de 11 milles. Il n'y a pas de havre dans la Baie Verte, et elle est entièrement ouverte aux vents de l'est ainsi que très-basse près de la tête, où des battures de vase et d'herbes assèchent jusqu'à la distance de trois-quarts de mille de terre.

La Rivière Gaspereaux est dans le renfoncement nord de la tête de la baie, et à un demi-mille au sud de son embouchure se trouvent les débris du Fort Monckton, sur la Pointe Old Ford *du vieux Fort*, aujourd'hui baignée par la mer.

La Rivière Tignish, la principale dans la Baie Verte, entre dans la Baie au côté sud près de la tête. Quand la marée est sortie le chenal de la rivière est très-étroit, n'a que 3 pieds d'eau, on l'approche par un passage étroit, de 3 ou 7 pieds de profondeur, à travers des battures de vase et d'herbes, qui dessèchent un peu en-dehors de son embouchure. Chaque année on descend de cette rivière une grande quantité de cages, d'où de petites goélettes les prennent ou bien on les descend en radeaux le long du rivage jusqu'à Pugwash, pour être exploitées pour l'Angleterre. Les grandes mers s'élèvent à 9 pieds et les basses à 5 pieds. Tignish Head est sur le côté est à l'embouchure de la Rivière Tignish.. Il y a deux amas de rochers de 3 et 5 brasses d'eau, à un demi et trois-quarts de mille N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. de Tignish Head, mais comme ceux-ci sont en-dedans de la ligne qui marque deux brasses, il n'est pas nécessaire d'en dire plus long.

A  $4\frac{1}{2}$  milles au sud-est de Tignish Head *pointe de terre* se trouve Boss Spit, qui assèche jusqu'au bord, et il est tellement taillé-à-pic qu'il y a 17 pieds d'eau près de son extrémité extérieure; vous devrez vous tenir dans  $3\frac{1}{2}$  brasses en passant près de cette pointe de terre.

A  $3\frac{3}{4}$  milles au sud-est de Bosse Spit se trouve Colspring Head, le *Promontoire Coldspring* qui est N. N. O.  $\frac{1}{2}$  O., à 8 milles de Lewis Head.

Dans l'entrée à la Baie Verte sont quelques bas-fonds, que l'on devra éviter en naviguant dans cette partie du Déroit de Northumberland, à savoir le Rocher Aggermore, le Bas-fond Laurent, le Bas-fond Heart, et le Bas-fond Shoal Spear.

Le Rocher Aggermore, avec 18 pieds moins d'eau, se trouve au N. E.  $\frac{1}{2}$  E.,  $2\frac{3}{4}$  milles, de Coldspring Head avec un profond chenal entre; mais dans une direction N. O. sur N. vers le Cap Laurent, on n'aura pas plus que  $3\frac{1}{2}$  brasses d'eau à la mer basse, et moins dans quelques places Laurent Shoal *Bas-fond*, de roc et de sable, avec 16 pieds le moins d'eau, est long de trois-quarts de mille, avec la moitié de cela en largeur. Dans la partie ou l'eau est basse le Cap St. Laurent porte dans une direction N. O. sur N.,  $2\frac{3}{4}$ , la Pointe Indian N. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., et Coldspring Head S. S. O.  $\frac{1}{2}$  O. Il y a  $4\frac{1}{4}$  brasses près du côté est de ce Bas-fond.

Le bas-fond Heart avec 9 pieds moins d'eau, gît dans une direction S. O. sur S.,  $1\frac{1}{4}$  mille de distance du Cap Spear. Il y a 15 pieds d'eau entre lui et la terre-ferme.

Le bas-fond *Spear* par rapport au bas-fond Heart est dans une direction E. S. E. à un mille de distance, et il y a un amas de rochers de 10 pieds moins d'eau, près de son extrémité est et de 15 à 18 pieds dans d'autres parties. C'est un banc de sable et de pierres, reposant sur de la pierre à sablon, longue d'un mille environ, de l'est à l'ouest, et un tiers de mille de largeur. En approchant de ce bas-fond de l'est, la sonde avertit peu, vu que de ce côté il y a près de lui  $3\frac{1}{2}$  à  $4\frac{1}{2}$  brasses de ce côté, mais en entrant dans pas moins que  $4\frac{1}{2}$  brasses, les vaisseaux l'éviteront, en le longeant le sud. De la partie la plus basse, le Cap Spear porte N. O. sur N.  $1\frac{1}{2}$  mille, et la Pointe Indian N. N. E.,  $2\frac{1}{2}$  milles. Entre lui et le Cap Spear il y a  $3\frac{1}{2}$  brasses.

De Coldspring Head à Lewis Head *Promontoire Lewis*, la direction et la distance sont S. S. E.  $\frac{1}{2}$  E., 8 milles, et à  $2\frac{1}{2}$  milles de Lewis Head se trouve la Pointe Pugwash. Entre Lewis Head et la Pointe Pugwash se trouve une baie dans laquelle les Rivières Philippe et Pugwash coulent, la première dans son côté ouest, et l'autre dans son côté est.

LEWIS REEF, le Ressif *Lewis* s'étend à  $2\frac{1}{2}$  milles au N. E. de Lewis Head ; sa partie extérieure se compose d'amas détachés de rochers, sur lesquels on mesure 14 à 18 pieds d'eau, avec une plus grande profondeur entr'eux ; mais la partie intérieure est très-basse, et a aussi peu que 6 pieds d'eau à la distance de  $1\frac{1}{2}$  mille du rivage.

La Rivière Philippe se décharge au sud de Lewis Head, et entre ce dernier lieu et la Pointe Bergeman. Il y a une barre de rocs dangereux et du sable dans son embouchure, répandus de manière à ne laisser qu'un chenal très-étroit et tortueux de 8 pieds à la mer basse, à travers lequel les nouveaux vaisseaux construits au haut de la rivière, et descendus sans lest, sont amenés avec difficulté sur la route jusqu'à Pugwash, où de même le bois et le produit descendus de cette rivière sont pris pour être mis dans les navires. Les chaloupes peuvent remonter à 9 milles, et il y a le long des bords de cette rivière des établissements qui vont en accroissant en nombre.

LE HAVRE PUGWASH est à la tête de la baie de ce nom et au sud de la pointe. Il y a 14 pieds à la mer basse et dans les grandes mers sur la barre, en-dedans de laquelle est un chenal tortueux, large de 50 à 100 brasses, conduisant dans le hâvre : pour naviguer à travers ce chenal il faut l'aide d'un pilote, que l'on obtiendra en donnant le signal accoutumé. Le hâvre est un bassin enfermé entre terres, ayant 7 brasses d'eau, et dans lequel les vaisseaux restent anarrés en parfaite sécurité. La mer est haute à Pugwash, à 10 h. 30 m. à la lune pleine et changeante ; les grandes marées ordinaires montent à 7 pieds et les basses ou petites 4 pieds. Les courants excèdent rarement un nœud dans la rade, et dans l'entrée du hâvre ils sont généralement de moins que 2 nœuds.

De la Pointe Pugwash un ressif s'étend à trois quarts de mille N. O. sur O., et des- sèche à la moitié de cette distance. A  $\frac{3}{4}$  de mille devant la pointe au Nord et N. E. se trouvent des amas de rochers, avec 11 et 12 pieds d'eau, et il y en a d'autres plus à l'est, un mille au large ; il y a aussi un fond d'eau inégal et rocheux, avec une profondeur moindre que 4 brasses, à 2 milles au large, et qui rend dangereux pour un étranger dans un gros navire de dépasser la marque de 5 brasses.

La rade est abritée par la Barre Philippe et le Ressif Lewis des vents de l'ouest et du vent N. O., et par le Ressif Pugwash des vents Est et N. E. Cette rade offre un excellent mouillage, dans 16 à 19 brasses à la mer basse, avec un fond de sable et de terre ; mais ce mouillage est exposé aux vents entre N. N. O. et N. N. E. quoique l'eau basse en-dehors empêche, la mer de s'y précipiter en roulant de manière à être redoutable à un vaisseau dans l'été. Pour le Pugwash Road, vous devriez avoir un pilote, mais si vous n'en trouvez pas, et que vous soyez au nord dans 5 brasses d'eau, vous devrez apercevoir le clocher de l'Église Anglaise à Pugwash au-dessus et juste en-dedans de l'extrémité ouest du petit côteau de la Pointe Fishing, en faisant porter l'extrémité est de la baie dans une direction S. sur E.  $\frac{1}{2}$  E. ; en marchant avec ces marques vous ne devez pas le moins faire ouvrir l'église d'avec l'ouest de la pointe, avant que la pointe sud de la Rivière Philippe la Pointe Bergeman porte au S. O. sur O., ou avant que l'eau diminue à  $3\frac{1}{2}$  brasses ; alors vous serez près de l'extrémité N. O. du Ressif Pugwash : de suite changez votre course au S. S. O., trois quarts de mille, où vous pourrez mouiller dans 16 ou 18 pieds d'eau à la mer basse, la Pointe Fishing se trouvant E. sur S.  $\frac{1}{2}$  S., à une distance d'un demi-mille, ou bien vous pourriez mouiller dans 14 pieds, un demi-mille au sud.

A 9 milles E. S. E. de la Pointe Pugwash est situé le Cap Cliff, et 3 milles plus loin au S. E. l'Île Oak *Chêne*. La côte entre n'est pas brisée et se termine par la Pointe Mackenzie séparée de l'Île Oak par des barres de sable et un petit chenal presque à sec quand la mer en est sortie. L'Île Oak est un mille en longueur et a l'Île Jerry un demi-mille à l'ouest d'elle, au côté nord de la Baie Fox, juste en-dedans de la Pointe Mackenzie. Au sud de l'Île Oak une baie court à l'ouest à 2 milles à l'intérieur, jusqu'à la Pointe Mullin, laquelle pointe sépare la Baie Fox au nord-ouest du Hâvre Wallace (autrefois nommé Ramsheg au sud-ouest). La Baie Fox court en-dedans à 3 ou 4 milles au nord-ouest, avec un chenal à travers des bas-fonds de terre rougeâtre et dure, et des herbes qui se dessèchent presque à la mer basse.

Dans ce chenal se trouvent 3 ou 4 brasses d'eau ; mais on ne se soutient que dans 8 ou 9 pieds d'eau sur la barre à la mer basse dans les grandes marées ordinaires.

LE HAVRE WALLACE.—C'est le meilleur hâvre sur la côte excepté Pictou, et il a 16 pieds d'eau sur sa barre à la mer basse dans les grandes marées ordinaires, qui montent à 8 pieds, en sorte qu'il peut admettre les gros navires. L'entrée qui est O. S. O.  $\frac{1}{2}$  O., à 2 $\frac{1}{2}$  milles de l'Île Oak, et entre deux pointes sablonneuses, nommées les Pointes Palmer et Caulfield, est large de 2 encablures, et d'une eau de 6 $\frac{1}{2}$  brasses ; au-delà le chenal est croché et difficile, bien qu'il ait 160 pieds de largeur. Il est par conséquent toujours nécessaire d'avoir un pilote qu'on obtiendra en donnant le même signal. La mer est haute, dans le plein comme dans le changeant, 10 h. 30 m. ; les grandes mers s'élèvent à 8 pieds, les basses à 5 pieds, et leur rapidité n'excède pas 1 $\frac{1}{2}$  nœud.

Quand on approche du Hâvre Wallace de vers le nord, on doit se tenir à presque un mille de distance de l'Île Oak ; ou bien se tenir dans 5 brasses afin d'éviter les ressifs devant son extrémité est. De l'Île Oak à l'extrémité est de l'Île Saddle, la direction et la distance sont S. E. sur E. 6 milles. Cette île est petite et basse, et jointe à la côte par des bas-fonds à sec à la mer basse ; de son extrémité est s'étend à un mille un ressif dangereux qui soutient un rocher nommé le Wash-ball sec à la mer basse. Pour éclairer ce ressif au côté nord, faite ouvrir Treen Bluff *pointe* d'avec le nord de l'Île Saddle portant dans une direction O.  $\frac{1}{2}$  N., et vous l'éviterez dans 4 brasses. Dans le voisinage du ressif on doit se servir fréquemment de la sonde, et à son côté est on n'en doit pas approcher plus que de 6 brasses.

De l'Île Saddle la direction et la distance au Cap John sont S. E. sur E.  $\frac{2}{3}$  E., 5 milles. En-dedans de cette ligne de course la ligne côtière se replie à l'intérieur et forme une grande baie nommée Tatamagouche, dans laquelle sont plusieurs hâvres et lieux de mouillage.

BAIE TATAMAGOUCHE, ou *Amet Sound* Détroit Amet. Juste en-dehors de l'entrée de cette baie sont l'Îlet et les bas-fonds *Shoals* Amet, et le Banc Waugh, qui rendent l'accès à la baie un peu difficile. L'Îlet est petit et plat au sommet et couvert d'herbe forte. Il est à 20 pieds environ au-dessus du niveau de la mer quand elle est haute, et était bien plus large que cela autrefois. De l'île l'eau basse s'étend à 300 brasses à l'ouest et peut être évitée dans 3 $\frac{1}{4}$  brasses si le clocher de l'Église Anglaise à la Rivière Jean n'est pas renfermé au-delà du côté ouest du cap du même nom ; mais les gros navires doivent se tenir dans 6 brasses d'eau, et remarquer que dans toute autre direction l'eau basse s'étend à partir de l'île jusqu'à une bien plus grande distance. Les ressifs se projettent 4 milles à l'est de l'île et 2 milles au sud-est vers le Cap Jean. Dans les deux directions sont des amas de rochers de 5 ou 6 pieds d'eau, à un peu plus d'un mille de l'île ; mais au-delà de la distance de 2 milles il n'y a pas plus que 16 pieds d'eau, bien qu'il y ait un amas de cette profondeur d'eau à 3 milles à l'est de l'île. Les marques pour désigner ce dernier amas sont de joindre en une les extrémités nord de l'Îlet Amet et de Treen Bluff, dans une direction O.  $\frac{1}{2}$  N., et le Cap Jean dans une position S. O.  $\frac{1}{2}$  S. Le côté nord de ces bas-fonds est très-profond, et on n'en devrait approcher la nuit avec un gros navire plus qu'à 10 brasses.

Le Banc Waugh est à l'ouest de l'Îlet Amet. Sa longueur est de 1 $\frac{1}{4}$  mille, avec sondages de 2 à 5 brasses, et par sa position et son escarpement il est très-dangereux, de sorte que du nord on ne devrait pas en approcher à plus de 7 brasses, ce côté étant le plus bas et le plus escarpé ou taillé-à-pic. Pour l'éviter sur le côté N. E. dans 5 ou 6 brasses, joignez en une les extrémités est de l'Îlet Amet et du Cap John ou Jean, portant S. E.  $\frac{1}{2}$  S., ou le côté ouest du Cap St. Jean, et le clocher de l'Église Anglaise Episcopale à la Rivière Jean en un, portant S. S. E.  $\frac{2}{3}$  E. ; et au côté S. E. dans 4 brasses, joignez-en

une les Pointes Mullegash et Chambers, S. O.  $\frac{3}{4}$  S. La Pointe Chambers est basse et parfois difficile à distinguer, à cause de la terre haute derrière.

LE CAP JEAN, qui est la pointe nord de la baie, est haut de 40 ou 50 pieds, et devant se trouve un ressif qui s'étend sur une longueur de 4 encâblures, à l'intérieur duquel sont deux rochers toujours au-dessus de l'eau. Ce ressif est taillé-à-pic, surtout à sa partie ouest, où il y a 7 brasses près de terre, et où la profondeur excède celle de toute autre partie.

Du côté nord du cap l'eau basse s'étend à un demi-mille avec une profondeur de 3 brasses, ce qui oblige les vaisseaux de se tenir dans pas moins de 4 ou 3 $\frac{1}{2}$  brasses. En dedans du cap se trouve la Baie John ou Jean, qui court 7 milles au S. E., et jusqu'à l'entrée de la rivière est claire ; cependant les bas-fonds de ses rivages sont, taillées-à-pic et ne devraient pas être approchés à plus de 3 $\frac{1}{2}$  brasses. Les bas-fonds sablonneux sont à la tête de la baie desséchant à un mille au large. Sur la barre de la rivière il n'y a pas plus qu'un pied d'eau à la mer basse ; ici on construit beaucoup de navires.

Presque dans le centre de la Baie Tataruagouche se trouve la Péninsule Brûlée, qui est un peu trop basse et boisée ; de cette péninsule s'étend un ressif à 400 brasses vers le N. O., à sec en partie à la mer basse, et tellement abrupte que la sonde avertit peu de l'approche. Devant la pointe sont quelques bas-fonds qui vont à 1 $\frac{1}{2}$  mille au nord et sont rocheux avec sondages irréguliers ; ils ont 9 pieds le moins d'eau pas bien loin de leur bord extérieur. On devrait en approcher avec précaution, vu qu'il y a 4 ou 5 brasses près du bord. En dedans de la péninsule se trouve le havre, ayant au-dessus de sa barre 13 pieds d'eau à la mer basse ; en dedans de la barre il y a 19 pieds sur une petite distance, mais le chenal devient bientôt très-étroit, courant à travers des battures de vase et d'herbes. Le mouillage en dehors de la barre, dans 3 $\frac{1}{2}$  brasses, sur un fond vaseux, est regardé comme le lieu le mieux abrité dans le détroit ; pour mouiller dans le meilleur endroit faites porter la Pointe Brûlé N. O. sur N., la maison blanche de Conn S. O., et le Cap Jean N. E.

LE HAVRE TATAMAGOUCHE est à l'ouest de la Péninsule Brûlée, gisant entr'elle et la Pointe Mullegash. A son entrée il est large de 2 $\frac{1}{2}$  milles, et il court 7 milles à l'ouest, donnant un bon mouillage partout, sur un fond de vase molle, mais les gros navires ne peuvent pas remonter bien haut. De 5 brasses à l'entrée la profondeur diminue à 3 brasses à 1 $\frac{1}{2}$  mille au haut de la baie, et à 3 brasses à 4 milles, le reste étant tout eau basse, une partie desséchant à la mer basse. A 3 $\frac{1}{2}$  encâblures de la côte nord, et à 2 milles en-dedans de la Pointe Mullegash se trouve un rocher, avec 7 pieds d'eau seulement ; l'Île Amet et la Pointe Mullegash se touchant, et dans une position E. N. E., vous le feront éviter au sud, à une distance de 120 brasses. Un étranger peut en sûreté approcher dans 3 brasses à la mer basse ; mais en entrant tenez-vous bien au nord, afin d'éviter les bas-fonds shoals Brûlé, qui s'étendent de la Pointe Brûlé. Au côté N. E. en faisant ouvrir le clocher de l'Église Anglaise à la Rivière John d'avec le nord de la Longue Pointe, dans une position S. E.  $\frac{1}{2}$  E. vous les éviterez dans 3 brasses. Les côtés nord et Nord-Ouest sont très-abrupts, mais les côtés est et S. E. peuvent être approchés à l'aide la sonde.

La Rivière Tatamagouche forme le coin S. O. de la baie, à 5 milles en-dedans de l'entrée. Un grand nombre de vaisseaux visitent cette rivière pour du bois tous les ans ; ils y mouillent dans 11 ou 12 pieds d'eau à la mer basse, et restent à sec sur de la vase molle, quand la mer baisse, sans dommage aucun. La marée est rendue à la fin de son montant à 10 h. au plein comme au changement de la lune, les grandes mers s'élèvent à 8, et les petites à 5 pieds.

En approchant de la Baie Tatamagouche de l'est entre le Cap St. Jean et l'Île Amet, tenez-vous plus près du cap pour éviter les bas-fonds Amet, qui retrécissent ce chenal à trois quarts de mille environ. En arrivant à l'ouest de l'Île Amet, le passage entre l'Île Amet le shoal *bas-fond* Waugh à l'ouest est large d'un mille, et de 6 à 10 brasses de profondeur ; pour pouvoir passer à travers il faut joindre en une la Pointe Brûlé et la Maison Conn *Conn's House*, portant S. sur O. Le passage ouest dans le Amet Sound *détroit*, entre Waugh Shoal et Saddle Reef *Ressif Saddle*, est un mille de large, avec 5 à 8 brasses d'eau. Quand vous vous dirigez vers la Rivière John, ou Tatamagouche, vous pouvez vous procurer des pilotes par le signal accoutumé.

Du Cap John la côte tend au S. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., à 15 milles jusqu'à l'Île Caribou et est sans obstacles. L'Île est longue de 4 $\frac{1}{2}$  milles, et à une distance paraît comme plusieurs îles, mais de plus près on les trouve jointes par des barres de sable. De la partie

est de l'île s'étend à trois quarts d'un mille au N. N. E. un ressif composé de grosses roches; il est très-dangereux, parce que l'eau est très-profonde à son extrémité nord et son côté est.

L'ÎLE CARIBOU avec la terre-ferme renferme un havre propre aux petits vaisseaux. A son entrée se trouve une petite île, nommée l'île *Doctor* *docteur*, des deux côtés de laquelle est un passage. De l'extrémité est de l'île un ressif se projette à  $1\frac{1}{2}$  mille à l'est et se dessèche en partie à la mer basse. Au sud de ceci et à deux tiers d'un mille de cette même extrémité de l'île se trouvent les Rochers Seal *loups marins*, secs à la mer basse, d'où l'eau basse formant la barre du *Havre Caribou*, s'étend à la Pointe Logan, qui est l'extrémité nord de la Baie Pictou. Le *Havre Caribou* est long de 6 milles et large de 1 mille, et ses eaux sont trop basses, de plus il est trop difficile d'accès pour admettre autre chose que les petits vaisseaux.

L'ÎLE PICTOU est au nord-est du Caribou. Elle est large de  $1\frac{1}{2}$ , longue de  $4\frac{1}{2}$ , de bonne hauteur, et bien boisée. On peut passer son extrémité ouest dans 3 brasses, à un demi-mille de distance, mais de chaque côté il y a des rochers presque secs à la mer basses, et s'étendant à 300 brasses de terre. On ne devrait pas approcher de la côte nord de l'île à plus que 9 brasses de distance, surtout la nuit, mais la côte sud peut être longée à 5 brasses. De la pointe est de l'île s'étend à presque un mille à 5 brasses un ressif qui s'assèche en partie à la mer basse; près de ce ressif on mesure 9 brasses, de sorte qu'il faut une grande précaution en naviguant dans le voisinage, surtout la nuit, et avec le mont, cette pointe est distinguée aujourd'hui par un phare carré et blanc, montrant une lumière fixe à 52 pieds au-dessus du niveau de la mer, visible à 12 milles.

De l'île Pictou s'étend  $3\frac{1}{2}$  milles à l'ouest et au sud un banc, sur lequel on sonde  $2\frac{3}{4}$  à 6 brasses, sur un fond de pierre-à-sablon minceement couvert de sable, de gravois, de vase, et de coquillages brisés. Sur la partie nord de ce banc est un grand nombre d'amas de rochers, nommés les *Middle Shoals* *bas-fonds du milieu*, ayant 11 pieds le moins d'eau. Ils sont longs de  $1\frac{1}{2}$  mille, dans une direction O. sur S., et peuvent être éclairés au nord dans 4 brasses en joignant la Pointe Roger (la pointe du milieu au côté sud de l'île Pictou) et la pointe ouest de la même île: mais les gros vaisseaux n'en devraient pas approcher de ce côté dans moins que 7 brasses.

Entre le Banc Pictou et les bas-fonds qui partent de l'île Caribou est un chenal large d'un demi-mille et assez profond pour admettre les plus gros vaisseaux. Il est quelque peu difficile d'y naviguer, étant si tortueux qu'il n'y a pas de marques pour nous guider dans toute son étendue; cependant les directions suivantes de l'Amiral Bayfield seront de quelque utilité; il dit que: "le plus sûr moyen de naviguer à travers ce chenal à l'ouest, est de faire un sondage de 6 ou 7 brasses sur le bord de l'eau basse partant de l'île *Doctor*, et de le suivre au N. O. jusqu'à ce que Mackenzie (la Pointe de terre Mackenzie) soit directement renfermé derrière la Pointe Logan; portant S.  $\frac{1}{4}$  O. Puis dirigez-vous sur ces marques, en tenant le Head renfermé, et elles vous feront traverser l'eau profonde, puis le long du bord ouest du Banc de l'île Pictou jusque dans la mer. Si le vent était fort et du S. O. avec le baissant, il serait mieux que vous occupiez le côté du vent du chenal, dans lequel cas le bord de l'eau basse devant l'île *Doctor* devrait être suivi plus au N. O., jusqu'à ce que la Pointe Logan ne soit qu'un peu ouverte à l'est de la Pointe *Doctor*, portant S.  $\frac{1}{4}$  E. Ces pointes jointes ensemble conduisent le long du côté est du Ressif Caribou à la distance d'une encablure, et dans 4 brasses. Tenez la Pointe Logan un peu ouverte, et elle vous conduira à la mer dans pas moins  $4\frac{1}{2}$  brasses. Les mêmes marques et directions prises en ordre inverse, aideront un vaisseau à prendre ce chenal du nord ou de l'ouest, n'ayant autre chose de plus à faire qu'à ne pas tirer à l'est avant que le *Hawksbill* soit bien renfermé derrière la Pointe Caribou, et à ne pas ouvrir cette première place après l'avoir renfermée, avant que le phare à Pictou soit ouvert d'avec le sud de la Pointe Cole; le phare et la Pointe Cole joints, et dans une position S. O. sur O.  $\frac{1}{4}$  O., étant la marque pour éclairer l'extrémité sud du Banc de l'île Pictou dans 5 brasses."

LE HAVRE PICTOU, 3 milles au sud du Caribou, est sous tous les rapports le plus beau sur les côtes sud du golfe, pouvant recevoir les navires de toutes les dimensions: ici sont des mines de charbon, de grandes carrières de pierre à construction, et un pays beau et bien peuplé dans le voisinage. Pictou a été déclaré être un port affranchi de toute douane et son commerce en bois, charbon et pêche est considérable. Le commerce de ce port paraît accroître rapidement, et le bourg de New-Glasgow, en haut de la Rivière Est, dans le voisinage des mines de charbon promet de devenir d'une grande importance. Les

ôtières de toutes les parties du golfe se rendent à Pictou ; et ses exportations ont monté à £100,000 dans une saison. Un bateau-à-vapeur voyage régulièrement entre Pictou et Québec ; et il existe une communication régulière par terre avec Halifax.

Le bourg Pictou est situé sur la côte nord du hâvre. Les maisons sont serrées le long des côtes d'une petite baie, mais le long des côtes d'une petite baie, mais toutes à l'exception des côtes d'une petite baie, mais toutes à l'exception des clochers des églises sont invisibles aux vaisseaux qui entrent dans le port, par la Pointe Battery, qui les abritent contre les vents de l'est. Il y a un grand nombre de résidences de pierre, et la population est de 2630. Vis-à-vis le bourg le hâvre s'étend en trois bras à la tête desquels sont les Rivières Est, Ouest, et Middle (du milieu) ; les deux dernières ne sont fréquentées que par les chaloupes.

La pointe nord de l'entrée se trouve être la Pointe Logan, et la pointe sud le Mackenzie Head *Pointe de terre* qui est reconnue facilement en ce qu'il présente une élévation de terre et de pierre à sablon pointue et haute de 40 pieds. Devant Mackenzie Head au N. E. sur E., à un mille environ se trouve un bas-fond de 16 pieds le moins d'eau, sans passage sûr entre pour des gros navires ; pour l'éviter à une encablure de distance à l'est joignez les Pointes Caribou et Doctor en une dans une direction N. sur O.  $\frac{1}{4}$  O., et pour l'éviter au nord à la distance de 200 brasses, joignez le phare avec la pointe du bourg à Pictou en les faisant porter dans une direction O.  $\frac{1}{4}$  S. De la Pointe Mackenzie au phare l'eau est basse, jusqu'à un demi-mille environ au large ; à mi-chemin entre se trouve le Hâvre Boat *aux chaloupes*, qui forme l'entrée à un grand lac. Sur le côté opposé, au nord du hâvre des ressifs s'étendent de la Pointe Logan à un demi-mille ; on peut les traverser dans 14 pieds à la mer basse, en unissant le phare et la Pointe Cole, et les faisant porter S. O. sur O.  $\frac{3}{4}$  O., mais les vaisseaux n'en devraient pas approcher à plus de 4 brasses. De la Pointe Cole, un mille au sud de la Pointe Logan, s'étend au large à un tiers de mille un ressif qui continue jusqu'au commencement de London Beach au côté nord de l'entrée au hâvre.

Le Phare, qui est une construction octogone de bois, sur le côté sud de l'entrée, est peinte verticalement en barres rouges et blanches, et montre une lumière fixe à 65 pieds au-dessus du niveau de la mer, visible à 11 ou 12 milles ; au-dessous du fanal se voit une petite lumière rouge ; aucune est allumée quand la navigation est encombrée de glaces. Quand le phare ne fait qu'un dans une direction S. O. sur O.  $\frac{3}{4}$  O. ; il fait éviter le ressif devant l'extrémité est de l'île Pictou, à un demi-mille ; ainsi que l'extrémité sud du Banc de l'île Pictou dans 5  $\frac{1}{2}$  brasses. Si vous entrez en louvoyant dans le hâvre, louvoyez, (quand vous vous tenez au nord,) aussitôt que la lumière commence à disparaître derrière la Pointe Côte. Si vous entrez droit, tenez la lumière O. S. O., jusqu'à ce que vous ayez des sondages dans 5 brasses, à la mer basse, devant la Pointe Logan, et suivez cette profondeur 1  $\frac{1}{2}$  mille au S. O., en prenant soin de ne pas amener la lumière au nord de l'ouest. Là vous pourrez jeter l'ancre dans les mouillages jusqu'à ce qu'il fasse jour.

Les pilotes à Pictou (qui sont généralement actifs, et hommes d'expérience, guettent les vaisseaux continuellement ; mais dussiez vous n'en pas rencontrer, le mouillage est bon dans les Pictou Roids *mouillage* dans 5 à 6 brasses, le phare portant Ouest. Ici vous pourriez attendre jusqu'au jour pour avoir un pilote ; un étranger, surtout dans un gros navire, ne devrait pas essayer de traverser les barres sans un pilote, bien que l'eau soit profonde sur les deux barres. La barre extérieure a 21 pieds d'eau à la mer basse, avec un fond de sable ; en la traversant vous tombez dans 4, 5, ou 6 brasses sur un mille, quand soudainement, sur la barre intérieure, vous n'avez que 18 ou 19 pieds d'eau ; cette barre est aussi de sable, large d'environ une encablure, et distante de 4 encablures du phare ; quand vous avez traversé cette barre intérieure l'eau continue à s'approfondir jusqu'à l'entrée au hâvre. Entre les barres le mouillage est excellent, mais ouvert aux vents N. E. Du phare au mouillage devant les quais les plus à l'est à Pictou le chenal du hâvre est direct, presque un tiers de mille en largeur, assez profond pour les plus gros navires, et sans obstacles.

Pour entrer dans le Hâvre Pictou avec un vent favorable, quand on est en-dehors du Bas-fond Mackenzie, joignez en un le phare et la pointe du bourg de Pictou, portant 1 ou 2 degrés au sud de l'Ouest ; ou, ce qui est le même, avec la Pointe Smith, l'extrémité des terres, sur le même côté au-delà du bourg.

Avancez avec ces marques, jusqu'à ce que les Pointes Logan et Cole se joignent dans une position N. E., alors virez de suite un peu au nord, suffisamment pour joindre l'ex

trémité du bourg avec l'extrémité nord du Sandy Spit *Pointe sablonneuse*. Tenez ces dernières marques jointes jusqu'à ce que le Roaring Bull ne fasse qu'un avec le Mackenzie Head, portant S. E. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., alors changez subitement votre course et dirigez la sur ces marques, gardant le Roaring Bull juste en vue, jusqu'à ce que l'extrémité nord de la Pointe Moodil (la première pointe sur le côté sud en dedans du phare) s'ouvre au nord du Sandy Spit, puis tirez à l'ouest, d'abord vers l'extrémité S. O. de London Beach grève, et ensuite de manière à passer à mi-chemin entre lui et le Sandy Spit jusque dans le Hâvre. Avec un vent contraire il faut un pilote.

Au phare la mer est haute, au plein et au changement, à 10 h.; les grandes marées s'élèvent à 6 pieds, les basses ou les petites à 4 pieds. Avec de bonnes marées vous aurez 4 brasses d'eau dessus toute la barre.

M. George Peacock, Maître du vaisseau de Sa Majesté, l'Andromaque, 1839, donne le rapport suivant sur les mouillages du Port Pictou et sur le Port lui-même. :—

"Pictou est une place qui grandit en importance: son commerce de bois a un peu diminué dernièrement, mais les mines de charbon dans le voisinage immédiat ont créé un commerce actif dans cet article, dont des centaines de vaisseaux, de toutes dimensions, se chargent pour le trafic côtier et étrangère; plusieurs portent de 500 à 700 tonneaux pour trafiquer principalement aux Etats-Unis.

Le meilleur mouillage dans les Pictou Roads *mouillage* est dans 7 brasses, avec les positions suivantes:—le phare Ouest; la Pointe Caribou portant nord; et la Pointe Roaring Bull S. E.; la dernière est une élévation de terre pointant vers le sud, et a une petite maison blanche sur le penchant. De cette pointe s'étend un ressif à trois encablures de longueur au Nord, et un autre s'étend de la Pointe Caribou à un demi mille environ à l'ouest.

Ici vous êtes complètement abrités du S. E. sur le sud, jusqu'au nord, et à une grande mesure jusqu'au N. E. par l'île et les ressifs qui s'en projettent. En effet les seuls vents qui y précipitent les flots bouillonnants sont ceux du S. E. sur F. au N. E. sur E., et ils favorisent l'entrée au hâvre, que l'on peut risquer, presqr'en tout temps, avec des navires tirant de 18 à 20 pieds d'eau.

Pour y entrer amenez ensemble la petite maison blanche à gauche du phare, et près de lui, en ligne avec une longue bâtisse apparaissant devant la pointe à stribord du hâvre (elle est située à gauche d'une petite mais remarquable ouverture dans les terres N. O.) portant dans une direction O.  $\frac{1}{2}$  N.; conservez ces marques jusqu'à ce que la Pointe Roaring Bull commence à être renfermé avec la terre est, vers l quel temps vous serez bien près de la grève basse de sable sur laquelle s'élève le phare; alors tirez au nord, vers un arbre épais seul sur la côte nord, jusqu'à ce que vous soyez à mi-chenal entre lui et la pointe où est le phare. Vous pouvez alors remonter dans le hâvre, ouest, dans le mi-chenal, vers la pointe avec la bâtisse ci-dessus mentionnée, et après l'avoir doublée à une distance convenable, mouillez à gré, devant le bourg, dans 7 ou 8 brasses. Ou, si vous ne prenez que le hâvre pour abri, vous pouvez mouiller en aucun lieu en-dedans du phare, en mi-chenal. Le mouillage est excellent, et ici vous êtes à l'abri de tous les vents.

Sur la barre intérieure, à la mer haute, les grandes marées sont de 22 à 23 pieds d'eau; sur la barre extérieure de 5 brasses; entre les barres de 7 et de 8 brasses. La marée au plein et au changement montent à 10 h. les grandes s'élèvent à 6 et 8 pieds, selon les vents: les petites à 3 et 5 pieds. Le phare, peinturé rouge et blanc, en barres verticales, est très-remarquable et montre une lumière fixe.

Afin de marcher la nuit, avec un vaisseau qui tire assez d'eau, faites porter la lumière dans une direction O.  $\frac{1}{2}$  N. et dirigez vous dessus jusqu'à ce que vous en soyez à une distance de 50 brasses et alors faites en le tour à la même distance, et n'entrez pas dans moins que 3 brasses, Pictou me paraît être un hâvre d'un accès facile, et très-spacieux. Le mouillage est certainement un des meilleurs du monde, le fond étant de terre et de vase.

Il y a mouillage sous l'île Pictou, mais il est nullement recommandable. On peut voir cette île du pont d'un navire à 4 ou 5 milles de distance; de son extrémité est s'étend un ressif à un mille environ, et de son extrémité ouest à plus du mi-chenal. Le banc de trois brasses, marqué sur quelques cartes, est dit ne pas exister." *Nautical Magazine* 1839, p. 146.

Du phare la distance au Roaring Bull, une pointe escarpée renfermant une petite lagune, nommée le hâvre Chance, est de 4 milles dans une direction est. De cette pointe un ressif s'avance à 300 brasses. A deux milles de là dans la même direction se trouve

Little Harbour *Petit Hâvre*, propre seulement aux chaloupes, car bien qu'il soit assez vaste ; il est plein de bas-fonds.

Au milieu de la baie est l'Île Roy ; devant sa partie nord, il existe une chaîne de rochers dangereuse de 9 pieds d'eau ; il est aussi un ressif de pierre à sablon en partie sec à la mer basse, partout de la Pointe Colquhoun, à un demi-mille à l'est. Tous ces objets dangereux ont 5 brasses d'eau près d'eux, les vaisseaux ne devraient par conséquent pas se tenir dans moins que 6 brasses le long de cette partie de la côte.

Le Hâvre Merigomish, à l'est du *Petit-Little Hâvre* a 14 pieds d'eau au-dessus de la barre, et assez d'eau pour les gros vaisseaux, mais il est tellement compliqué et d'un accès si difficile que l'aide d'un pilote est indispensable. Sur le côté est du hâvre se trouve l'île du même nom, longue de  $3\frac{1}{2}$  milles et large de  $1\frac{1}{2}$  mille s'élevant à 150 pieds, et dont l'extrémité est s'mit à la côte par une barre de sable. De là au Cap George la côte court E. sur N. 27 milles, et est escarpé et sans obstacles ; elle ne contient aucun hâvre pour les navires.

Le pays est couvert d'établissements, et les montagnes s'élevant de la côte atteignent une hauteur de 1100 pieds à 2 ou 3 milles du rivage.

A  $8\frac{1}{2}$  milles de Merigomish est situé le village Arisaig avec son quai de bois apportant un abri aux chaloupes et aux bateaux contre les vents de l'est, mais nul contre les vents Nord et Ouest.

A l'est de ce quai est un rocher remarquable nommé Barn. Trois milles plus à l'est se trouve l'Anse et la Rivière *Brook Malignant*, où il y a bon abord à terre pour les chaloupes ; cette place sera reconnue par la Côte Sugar Soal *Pain de Sucre* par derrière laquelle est à 680 pieds au-dessus de la mer.

Le Cap St. George soutient un phare carré et blanc, montrant à une élévation de 400 pieds au-dessus de la mer, une lumière tournante qui atteint son plus grand éclat à chaque moitié de minute, et est visible à 25 milles, elle ne paraît que pendant la saison de navigation. Sous le Cap le mouillage est bon dans 10 à 7 brasses, à l'abri de tous les vents de l'ouest.

A 10 milles environ S. sur O. du Cap Georges se trouve l'entrée du hâvre Antigonish où de petits vaisseaux prennent des charges de gypse ou de plâtre, mais qui aborde dans le voisinage ; le hâvre est d'une eau si basse, qu'ils sont forcés de compléter leurs charges en-dehors de la baie, dans un mouillage tel quel. Les rivières se déchargent dans ce hâvre serpentant à travers plusieurs milles de belles terres, et la population du voisinage est considérable.

A l'Île Pomquet, 6 milles au sud-est d'Antigonish, des vaisseaux de toutes dimensions peuvent charger en sûreté.

En entrant à voile du nord, laissez l'île à tribord, vous tenant près d'un rocher qui apparaît à 5 ou 6 pieds au-dessus de l'eau. Ce rocher est taillé-à-pic, et se trouve devant l'extrémité est de l'île ; en-dehors de ce rocher à la distance de trois quarts de mille sont quelques rochers dangereux sous eau.

Après que vous aurez passé le rocher il s'ouvrira à tribord une baie dans laquelle vous devriez entrer jusqu'à ce que vous soyez renfermés avec l'île, où le mouillage est de  $3\frac{1}{2}$  brasses, à un demi mille environ de l'île.

De l'Île Pomquet au Cap Jack la distance est de  $7\frac{1}{4}$  milles entre, sont deux petites baies nommées le *Great Grande* et le *Little Petite Tracadie*. Devant le Cap Jack est un bas fond dangereux de trois-quarts de mille environ, qu'on doit éviter soigneusement, quand on gagne vers le Gut de Canso ; en-dehors de ce bas-fond l'eau s'approfondit bientôt à  $4\frac{1}{2}$  et à 7 brasses.

Entre le Cap Jack et l'entrée du Gut de Canso, se trouve un petit hâvre, nommé le Hâvre Bouche, dans lequel de petits vaisseaux de 15 à 50 tonneaux sont construits quelquefois. De là au Gut de Canso la côte est bordée d'une chaîne de rochers à une petite distance au large.

Entre le Cap Georges et le Gut de Canso, en beau temps, les vents viennent du sud et du sud-est ; et du Cap à Pietou ils viennent du sud. En général ils sont changeants près du Cap.

## L'ILE BRETON, &amp;c.

LE GUT DE CANSO (Chenal ou Déroit de Canso.)—Le phare sur le côté ouest de l'entrée nord au Gut de Canso, est en  $45^{\circ} 41' 49''$  de lat. N. et en  $61^{\circ} 28' 58''$  de longitude O. ; il est peinturé en blanc et se trouve à 120 verges du rivage.

La lumière est fixée à 110 pieds au-dessus du niveau de la mer, et peut-être vue à la distance de 18 milles, ou entre le Cap George et l'Île Henry, et est ainsi très-utile quand on approche du déroit ou chenal en venant de la Baie George. Sous le phare il y a bon mouillage avec vents de terre.

Le Gut de Canso est le passage qui s'épare l'Île Breton de la côte de la Nouvelle Ecosse. C'est le meilleur passage pour les vaisseaux qui se dirigent sur et partent de l'Île du Prince Edouard et d'autres places vu qu'il est plus court et a l'avantage d'un mouillage en cas de vents contraires et de mauvais temps. La longueur de ce déroit est de 5 lieues, et sa largeur de trois quarts d'un mille. Le côté ouest est bas avec grèves, mais le côté ouest est presque entièrement haut et rocheux, surtout cette partie que l'on nomme le Cap Porcupine.

Le plus d'eau est au côté ouest ; mais les deux rivages sont taillés-à-pic et bons, si l'on excepte trois rochers sous eau près de la rive est, et dont un se trouve à moitié chemin entre l'entrée sud du déroit et Ship Harbour, et à presque une encablure de la rive est, le second gît près du côté ouest de l'Anse *Cove Gypsum* ou *Plaster*, à une demi-encablure de distance du rivage ; et le troisième à 100 brasses en-dehors de l'Île Bear ces rochers ont 6 ou 8 pieds d'eau à leur surface. Il y a plusieurs places, décrites ci-dessus, qui apportent d'excellent mouillages, avec une profondeur moyenne, et hors du courant de la marée qui vient ordinairement du sud, mais très-irrégulièrement, étant beaucoup influée par les vents. Après des vents forts du N. O. qui prévalent tous les jours dans l'automne, l'eau dans le Golfe St. Laurent est rendue basse, ce qui fait aller le courant au nord à travers le déroit, à raison de 4 ou 5 nœuds, et le contraire arrive après les vents sud.

Le Mill Creek anse est sur le côté du déroit où est la Nouvelle Ecosse, près de son extrémité supérieure, et vous pouvez y rester pendant une marée, ou mouiller vent debout, s'il ne vente pas fort. Tenez l'anse ouverte, et mouillez dans 8 ou 10 brasses sur le côté sud, de l'Anse, à une encablure des rochers escarpés. Il sera nécessaire de porter un grelin à terre sur les rochers, pour solider le vaisseau, vu que la marée court en tournant. On peut obtenir de l'eau douce à la mer basse.

Presque vis-à-vis le Mill Creek se trouve la Pointe Baluches, devant laquelle à une encablure environ de terre est un rocher sous eau, que l'on distingue à temps par le remous de la mer.

À un demi mille au sud d'ici se trouve l'Anse *Gypsum*, par rapport à laquelle le Cap Porcupine porte dans une direction S. O. En entrant à voile tenez vous près du milieu, et jetez l'ancre dans 10 brasses. Vous aurez assez d'espace pour tourner, dans 7 brasses d'eau.

De Hâvre Ship, à moitié chemin dans le déroit au côté est, est un excellent hâvre pour les vaisseaux tirant 10 pieds d'eau, et très-utile pour ceux qui se dirigent au nord, vu qu'il a un bon passage de sortie.

Si vous y entrez en venant du sud tenez-vous à une encablure du côté à tribord ce côté étant plat, et entrez jusqu'à ce que vous renfermiez l'entrée nord du déroit, et que vous mouillez dans 4 ou 5 brasses, sur un fond mou. Vous aurez du bois sur le côté de Breton, et de l'eau sur le côté opposé, à Venus Creek l'Anse *Venus*. Le côté à bâbord de ce hâvre est taillé plât à pic que le tribord, et a plus profond d'eau. En-dehors du hâvre, à un tiers du côté de Breton, vous pouvez mouillez dans 9, 10 à 13 brasses, fond mou, dans la force de la marée.

On peut se procurer un bon mouillage à l'Anse Holland, presque vis-à-vis le hâvre Ship, dans 6 ou 7 brasses, fond vaseux et en-dehors de la force de la marée.

À l'extrémist sud du déroit est située une belle baie, sur le côté de Breton, nommée la Baie Inhabitant, dans laquelle le mouillage et l'abri sont bons.

En y entrant à la voile, tenez-vous près de l'Île Evans pour éviter le Long Ledge longue chaîne de rochers, partant du rivage nord, et après l'avoir passée, remontez en michenal, en usant de la sonde continuellement. Les Hâvres Tarbalton et Sea-Coal, le premier au côté est et le dernier au côté ouest de la baie apportent tous deux un mouillage bien abrité, dans 4, 5, et 6 brasses d'eau, sur un fond de vase, et ils sont très-convenables.

quand les vents N. O. prévalent à l'entrée sud du détroit. Quand on se dirige au sud, si l'on est pris par un vent sud, on trouvera un bon mouillage sous le Promontoire *Head Tarbalton*, où vous pouvez mouiller en sûreté dans la baie, dans 5 ou 6 brasses.

On a donné les directions suivantes pour le détroit, et on peut encore les trouver utiles :—“ Si vous venez du nord, vous pouvez marcher à travers le détroit en sûreté, en vous tenant presque à mi-chenal, n'ayant aucun danger à encourir avant que vous arriviez devant la pointe sud, nommée la *Pointe Eddy* sur laquelle est un phare blanc avec deux lumières fixes visibles à 8 milles ; mais, de cette pointe s'étend une langue de sable ; avec grosses pierres rondes, et que l'on devra laisser à tribord, à la distance d'un demi mille de ce que l'on peut voir au-dessus de l'eau. Le ras de marée servira à vous en éloigner.

Après avoir passé la langue de la *Pointe Eddy* vous pouvez gouverner au S. S. E. jusqu'à ce que vous soyez devant une île qui apparaît couverte de sapins verts, ayant une écorce rougeâtre. De là vous marchez droit à la mer.

Prenez garde de courir vers un rocher escarpé et dangereux nommé le *Cerbère*, avec 10 pieds d'eau seulement à sa surface, et sur lequel la mer se brise parfois.

Ce rocher avec le milieu de l'île Verte ou *Green* est en ligne avec le *Cap Hogan*, ou le *Cap Iron*, sur l'île *Madame*, à 5 milles environ du *Cap Argos*, et à  $3\frac{1}{4}$  environ du *Cap Hogan*. On peut le clairer au côté ouest en joignant en une la *Pointe Eddy* avec l'île *Bear*. Ce rocher est au niveau de l'eau à la mer basse, et est, nous croyons, désigné par une bouée.

Près de l'extrémité du détroit, à un mille en deçà de la *Pointe Eddy* est un mouillage de milieu dans 7 à 12 brasses, où les navires peuvent rester pour une marée, par un temps modéré. À l'ouest de ce mouillage il y a 18 brasses, et à l'est de 20 à 26 avec un vent venant du sud, en y entrant gouvernez ouest, et faites usage de la sonde, jusqu'à ce que vous ayez une eau de 11 brasses, alors vous pouvez jeter l'ancre.

Si vous mouillez dans la *Baie Inhabitant* ouvrez la ferme vis-à-vis *Bear* d'avec ce *Bear Head Promontoire Bear*, portant O. S. O. Cette marque vous guidera sûrement et au sud de *Long Ledge*, et en mi-chenal entre lui et les rochers escarpés sur la rive est ou opposé ; en même temps prenez vos sondages à partir du *Long Ledge* ou la rive nord, jusqu'à ce que vous arriviez à la *Pointe Flat* ; puis tenez-vous en mi-chenal entre la *Pointe Flat* et l'île vis-à-vis, du côté N. E. de laquelle court une pointe ou langue de rochers, à la distance d'une encablure et demi ; puis poussez la barre à bâbord et marchez vers la *Pointe Island* et mouillez dans 5 brasses, sur un fond de vase. En haut de la *Rivière Trent* il y a une abondance de saumon, dans la saison, et là vous pouvez trouver du bois et de l'eau.

Pour éviter les rochers escarpés de la *Pointe Steep escarpée* lignez la péninsule au-dessus de la pointe *Tarbalton Head*, portant dans une direction Sud ou S.  $\frac{1}{2}$  E. jusqu'à ce que vous ouvriez l'île d'avec le nord de la *Pointe Island* : puis tirez vers le havre extérieur, et mouillez dans 10 ou 12 brasses, sur fond vaseux. Ceux qui remontent le *Détroit de Canso*, et sont pris à court par un vent nord ou N. O., à l'extrémité sud du détroit, et qui désirent un mouillage bon et sûr, dans 10 à 12 brasses d'eau, peuvent mouiller sur le côté nord de l'île *Bear* ; mais, dût-il vent fort, un ouragan, en descendant le détroit, ce mouillage n'est pas tout-à-fait aussi sûr que le désierait un bon maître ou un pilote, vous devrez laisser alors le mouillage de *Bear Island*, et passer à la voile de l'autre côté de l'extrémité de la *Pointe Bear*, en vous tenant éloignés de 3 encablures de la pointe de terre qui en part, et tirez au N. E. jusque dans la *Baie Sea-Coul*, et venez mouiller dans 4, 5, ou 6 brasses, sur un fond de sable et de vase.

Les marques pour diriger dans le mouillage sont, de faire porter *Bear Head* en ligne au-dessus de *Flat Head* (promontoire plat), dans une position O. S. O., ou O. sur S. et les hauteurs *Ciffs Clariton* N. sur E., au nord, dans 5 ou 6 brasses, où vous aurez un excellent mouillage et serez à l'abri contre les vents O. N. O. et nord. Il y a ici assez d'espace pour amarrer dix ou douze des plus grands navires.

Les navires qui descendent le *Détroit de Canso*, et qui auraient passé la *Pointe Eddy*, jusqu'au *Cap Argos*, et seraient pris avec un vent S. E. à S. S. O., et qui ne peuvent pas tenir en louvoyant du côté du vent peuvent se reporter en haut et mouiller dans la *Baie Tarbalton*, sous *Tarbolton Head*, où ils peuvent mouiller en sûreté dans 5, 6 ou 7 brasses d'eau, fond vaseux. Pour mouiller les marques sont d'amener la pointe de la péninsule en une ligne au-dessus de *Tarbalton Head*, portant Sud, ou S.  $\frac{1}{2}$  O. ; ou d'ouvrir une pointe de terre dans le pays, de la rive du *Cap Argos* avec pins dessus, d'avec l'est de *Red*

Head  
jeté,  
de T  
fond  
louve  
vers l  
voye  
l'An  
dans  
certain  
à 20

milles  
pénèt  
ce lac  
sages  
chenal  
louper  
hâvre

grand  
près d  
Baie S

places  
nord  
veau  
du Br  
de ter  
sont d

contien  
annuel

J  
très-h  
devers  
vés de  
Canso  
4½ bra  
de ter  
mille  
Cap P

I  
Nouve  
rocheu  
marqu  
démon  
aujourd  
Sur l'  
dessus  
ce qu'  
côté es  
marqu  
et pein  
être ro  
rides.

L  
mais d  
au Por  
avec so

Head ; ou bien d'amener la dite pointe de terre avec plus dessus, par-delà la pointe ou jeté, Tarbolton Head ; vous êtes alors abrités par les rochers, ou la longueur qui part de Tarbolton Head, dans 4 ou 5 et 6 brasses d'eau, et mouillerez en sûreté, et sur un fond tenace. Mais le vent dû-t-il tourner au S. O. ou N. O., vous devrez lever l'ancre, et louvoyer pour sortir de la baie jusque dans la Baie Chedabucto, et continuer votre marche vers le sud. Si le vent devenait trop fort au S. O. de manière à vous empêcher de louvoyer du côté du vent jusque dans la Baie Chedabucto, vous pourriez jeter l'ancre dans l'Anse Eddy, en faisant porter la partie basse de la Pointe Eddy S. S. E. ou S. sur E., dans 5, 6 ou 7 brasses d'eau, en ayant soin de donner au navire assez de chaîne, de crainte qu'il ne glisse de dessus le banc pour se trouver dans une profondeur d'eau de 15 à 20 brasses."

L'ILE BRETON est une vaste île de forme triangulaire. Sa longueur est de 100 milles, et sa largeur de 85. Au milieu de l'île est un grand lac nommé Bras d'Or, qui pénètre à une distance de presque 60 milles, et occupe une grande portion de son arène ; ce lac divise l'île presque en deux parties. L'entrée au Bras d'Or est formé en deux passages nommés la Grande et la Petite Entrée, par l'île étroite de Boulardrie ; le dernier chenal est impraticable pour les navires, et est rarement employé même par les chaloupes. Les rivages de ce lac ou golfe renferment un grand nombre de baies et de petits havres, dans lesquels on charge du bois pour la Grande Bretagne.

La partie ouverte de ce lac forme quatre grands bras, dont celui du sud est le plus grand renferme plusieurs petites îles, et se termine à l'isthme St. Pierre, qui est à peu près de 900 verges de large, et sépare les eaux du Bras d'Or de celles de l'Atlantique à la Baie St. Pierre.

L'île est généralement montagneuse ; et les terres hautes apparaissent à plusieurs places près de la côte, et sur les rivages du Bras d'Or. Le Cap Ensumé, à 20 milles au nord du Havre Ste. Anne, est portée à une élévation de 1800 pieds au-dessus du niveau de la mer. Il existe beaucoup de granit dans cette partie de l'île qui est au sud-est du Bras d'Or. Dans toutes les parties de l'île on trouve de l'ardoise mica, de l'ardoise de terre glaise et du sienit ; de la pierre à chaux de transition, du gypse et du charbon, sont distribués en grande quantité.

Le principal champ de charbon se trouve entre la Baie Miray et le Havre Sydney, et contient les mines Sydney et Bridgeport, d'où des quantités croissantes sont exportées annuellement.

La côte N. O. de l'île Breton, du Cap North au Cap Lindzee, est, dans les terres, très-haute, mais en quelques lieux elle s'abaisse vers le rivage. En naviguant le long de devers le côté de l'île nord, vous pouvez vous arrêter à deux lieues de la côte. Étant arrivés devant le Cap Linzee, et continuant le long de la rive Breton vers le Gut *détroit* de Canso, vous devez avoir soin d'éviter le Banc et les Bas-fonds Judique, le premier ayant 4½ brasses d'eau à sa surface, et étant situé à 6 milles au sud de l'île Henri, et à 3 milles de terre ; les bas-fonds *shoals* sont presque à 3 milles plus loin au sud, et s'étendent à 1½ mille de terre. La marque pour éviter tous ses obstacles s'est d'ouvrir la terre élevée du Cap Porcupine d'avec (dans une direction S. ½ E.) la côte est du détroit (de Canso).

La côte est de l'île généralement longée par les navigateurs venant d'Europe à la Nouvelle-Ecosse ; sur la rive de la mer, et à quelque distance dans les terres, elle paraît rocheuse et aride ; et les sommets des côtes, se ressemblant beaucoup, n'ont rien de remarquable qui les distingue. Le phare et le bourg de Louisbourg servent, cependant, à démontrer cette partie de l'île sur laquelle ils sont. Un phare peinturé en blanc, s'élève aujourd'hui sur l'île Scatari, et montre une lumière tournante, visible pendant une minute. Sur l'île Flat, sur le côté est de l'entrée au Sydney, se trouve un phare à 160 pieds au-dessus du niveau de la mer, et peut être aisément distingué de celui de l'île Scatari, en ce qu'il est peinturé verticalement en rouge et en blanc. Le Phare Louisbourg est sur le côté est de l'entrée au havre, et afin de le distinguer des autres phares et de le rendre remarquable quand les terres au loin derrière sont couvertes de neige, on l'a construit carré, et peinturé en blanc, avec barres verticales en noir de chaque côté. La côte continue à être rocheuse sur le rivage, avec quelques bancs de terre rougeâtre qui apparaissent moins rides.

La côte N. E. de l'île Breton, entre l'île Scatari et le Cap Dauphin est basse ; mais du Cap Dauphin au Cap Ensumé, elle est élevée. Entre l'île Scatari et l'entrée au Port Ste Anne, un navire peut longer la côte dans 15, 10 et 7 brasses, en eau claire avec sondages graduels.

Blancherotte, ou la Hauteur *Cliff White*, se trouve sur la côte sud-est de l'île, et est une hauteur remarquable de terre blanchâtre dans le 45° 39' de lat., et le 60° 25' de long.

A 4 milles à l'ouest de cette place se trouve une petite île boisée, à un mille environ de terre, et devant le petit Hâvre Esprit. La terre delà à l'île Madame est généralement basse, et présente plusieurs bancs d'un rouge brillant, avec grèves entre. Albion Cliff, sur le côté sud de l'île Madame est rocheux, remarquablement haut et escarpé. L'intérieur de l'île Breton comme celui de Terre-neuve, est peu connu.

En approchant de l'île de quelque direction que ce soit, on ne peut prendre trop de précaution à cause des courants qui viennent alternativement du Cap Nord selon que les vents à la mer sont ouest ou est.

LE CAP NORD est un promontoire élevé à l'extrémité N. E. de l'île Breton, au 47° 2' 40" de lat., et au 60° 25' 23" de long. L'entrée au Golfe St. Laurent est formée par ce cap et par le Cap Ray, et le dernier par rapport au premier porte à l'E. N. E.  $\frac{1}{2}$  E., à une distance de 18 $\frac{1}{2}$  lieues; la profondeur d'eau entre, excepté près de l'île St. Paul, est généralement plus que 200 brasses.

Du Cap Nord *North* au Hâvre Ashpee, la direction est S. O.  $\frac{1}{2}$  S. et la distance 6 milles. Dans ce hâvre les vaisseaux peuvent trouver un abri, et un bon mouillage derrière l'île, où les chaloupes peuvent monter à terre, et où on trouvera eau et provisions. Par défaut de connaître cet établissement beaucoup ont souffert de la faim et de la fatigue sans avoir pu se satisfaire.

A deux milles au sud du Hâvre Ashpee se trouve l'Anse Aralsow, de laquelle la côte court vers l'est à 2 milles, et puis se replie sur le S. S. O., à 11 milles, jusqu'à l'île Naganish, entre laquelle et le Cap Ensumé se trouve une bonne baie, profonde assurément de 2 $\frac{1}{2}$  milles, avec 4 à 9 brasses d'eau.

Au côté sud du Cap Ensumé est une autre baie, presque aussi grande que la première, avec 7 à 10 brasses d'eau; mais toutes deux sont ouvertes aux vents de l'est. Du Cap Ensumé à la Pointe Black *noire* la course est S. O. sur S., et la distance 20 milles. La Pointe Black forme le côté ouest, et les îles Siboux le côté est de l'entrée au Hâvre Ste. Anne.

LE HAVRE STE. ANNE.—Ce hâvre avait reçu le nom de Port Dauphin des Français lorsqu'ils le possédaient, et il est très-sûr et spacieux. Son entrée est étroite et ceux qui le connaissent peuvent soutenir une profondeur d'eau de 16 pieds sur toute l'étendue de la barre, mais les étrangers retiendront peut-être que 12 ou 13 pieds.

Quand vous serez en plein chenal de l'entrée, vous aurez 9 à 12 brases, et au-delà de la barre et dans le hâvre 5 à 10 brasses, fond vaseux. Sur le côté nord la terre est très-élevée, et les vaisseaux de guerre peuvent mouiller tellement près de la côte qu'une manche à eau peut atteindre l'eau douce, et un navire être chargé dans une journée, par une cascade qui coule du sommet au rocher. Les Guersais et les Jersais sèchent leurs poissons sur cette grève. M. Backhouse a donné les directions suivantes pour le Hâvre Ste Anne :—

“Après avoir passé les îles Siboux ou Hertford, au côté est de l'entrée, longez la côte sud, si le vent est S. E.; et en arrivant sur la Pointe Passage, faites porter le Cap Ensumé ou le Cap Smoke qui est au nord, presque en ligne avec la Pointe Black; gouvernez avec cette marque telle que décrite, jusqu'à ce que vous soyez presque vis-à-vis la Pointe Passage, devant laquelle est un roc enfoncé, de 6 pieds d'eau, et vis-à-vis laquelle commence la pointe de terre du Flat *butturé* Ste. Anne et la partie la plus étroite du chenal. Alors gardez un petit coteau avant dans les terres, plus près de la terre élancée et inclinée qui est à son côté ouest lequel coteau est situé dans le milieu des terres à partir du bord de la mer, gardez-le en ligne au-dessus de la cabane de pêche, érigée sur le rivage; ceci conduira dans la meilleure eau jusqu'à ce que vous entriez dans la partie de la grève qui forme un coude.

Quand vous aurez avancé là, vous garderez en vue l'ouverture (de la grandeur de deux embrasures de canon) qui apparaît au haut du bras S. O. Cette ouverture ressemble à deux rochers escarpés, avec ciel se montrant entre, et elle vous conduira entre la grève et la côte sud, en plein chenal, dans 9 et 10 brasses, et plus loin que l'extrémité de la grève, devant laquelle une pointe de terre s'étend au S. O. à 2 encablures de distance. Après avoir passé cette pointe, venez mouiller d'aucun côté du hâvre, dans 5 à 10 brasses, fond de vase, et à l'abri de tous les vents.”

LE BRAS D'OR.—Il y a deux entrées à ce lac ou passage, l'Entrée Nord ou la Grande

Entrée  
quelq  
il fait

du su  
vers l  
la Po  
ce qu  
Noire

de la  
qui a  
bon c  
sur un

et arr  
ce qu  
mont  
les ba  
pour  
pour  
pouv  
Head  
toire  
jusqu  
l'île.

amag  
Kent  
serez  
Heav  
berry  
serez  
sur le  
grève  
attir  
que v  
rive  
pouv  
l'extr  
rive  
vous

ronde  
brass  
derni  
vec la  
hâvre  
Uppe  
D'ici  
dans

du no  
maré  
Gut  
se r  
part  
chen

Entrée et l'Entrée Sud, ou la Petite Entrée ; elles furent décrites comme suit, il y a quelques années par M. Thomas Kelly pilote du lieu ; mais les noms des places auxquelles il fait allusion sont inconnus, et ne peuvent être appliqués à aucune publication existante.

*Directions de Navigation pour l'Entrée du Grand Bras d'Or.*—Les navires venant du sud doivent se tenir à 2 milles de distance de la Pointe le Conie, et gouverner debâ vers l'extrémité est de l'intérieur de l'Île Bird *oiseaux* jusqu'à ce que vous joignez-en une la Pointe McKenzie et Grève *Beach Carey*. Gagnez vers la Pointe Black Rock jusqu'à ce que vous voyez le Magasin des Messieurs Duffus justement ouvert d'avec la Pointe Noire ; puis gouvernez vers la Grève Gooseberry jusqu'à ce que vous

Il est à remarquer que les navires qui entrent avec le montant, doivent se tenir près de la Pointe Noire pour éviter le remous et les gouffres sur le côté nord du Gut *Détroit*, qui a différents cours. Vous devrez alors gagner vers la Pointe Jane, pour conserver le bon cours de la marée jusqu'à l'Anse Round, où il y a bon mouillage dans 7 ou 8 brasses, sur un fond tenace.

Quand vous serez devant l'Anse Round, gouvernez sur Duncan's Head *Promontoire* ; et arrivés vis-à-vis ce dernier lieu, dirigez-vous sur Long Beach *la longue grève*, jusqu'à ce que vous ameniez un pin élevé sur l'Île Upper Seal en ligne avec une vallée dans la montagne. Alors vous gagnerez sur la pointe de l'Île Upper Seal, ce qui vous fera éviter les bas-fonds sur les îles, ainsi que le South Shoal, ou Middle Ground. Les marques pour ce bas-fond sont un rocher blanc sur le banc pour l'extrémité est, et un sapin blanc pour l'extrémité ouest. Quand vous serez devant l'extrémité ouest de ce bas-fond, vous pouvez garder le milieu vu qu'il n'y a pas de difficulté jusqu'à ce que vous veniez au Red Head. Si vous êtes destinés au Havre Kent, après avoir doublé le Bed Head *promontoire Rouge*, gouvernez sur un banc remarquable et rouge, couvert de petits buissons, jusqu'à ce que vous ouvriez le magasin des Duffus entièrement d'avec la grève qui est sur l'île. Il y a une profondeur de 4 à 5 brasses d'eau dans ce havre, et bon mouillage.

*Directions pour ce bras du Lac nommé le Chenal St. Patrice et jusqu'à Whookamagh.*—De Red Head *Promontoire Rouge*, vous gouvernerez juste sur l'Île du Duc de Kent pour éviter un bas-fond de vase qui se projette de la Pointe McKay. Quand vous serez devant l'extrémité de l'Île du Duc de Kent, dirigez votre course sur le Promontoire Heul Wassaback, jusqu'à ce que vous soyez devant l'Île Stony. Puis marchez sur Cranberry Head de manière à éviter un bas-fond qui est devant Wassaback Head ; quand vous serez en face de la Pointe Cranberry tournez vers le Rocher Bell pour éviter un bas-fond sur le côté sud du chenal ; rendus vis-à-vis le Rocher Belle, marchez sur Green Beach *grève verte* en observant de renfermer la rivière Baddock jusqu'à ce que vous ayez bien atteint Green Beach. Alors vous gouvernerez sur une grève sur la rive sud jusqu'à ce que vous ayez bien atteint Green Beach. Alors vous gouvernerez sur une grève sur la rive sud jusqu'à ce que vous traversiez l'ouverture des Détroits *a Narrows*, puis vous pouvez naviguer à travers les Détroits, en gardant le milieu jusqu'à ce que vous veniez à l'extrémité ouest, quand vous devrez tourner autour de la rive sud *grève*, en longeant la rive sud jusqu'à ce que vous soyez devant les Hauts ou Rochers *Cliffs Plaster* ; alors vous avez tout clair, et vous vous trouvez dans le Lac Whookamagh.

*Du mouillage à travers le Bras d'Or.*—Le premier mouillage est l'Anse Round *ronde*, où vous pouvez mouiller dans 7 ou 8 brasses. Vous pouvez mouiller dans 5 ou 6 brasses au milieu du chenal, sur un fond médiocre, et les marques pour reconnaître ce dernier mouillage sont d'ouvrir l'Île Table dans un espace de la longueur d'une épée d'avec la Pointe Black Rock, et en faisant porter la Pointe Jane N. O. Sur le côté nord du havre le mouillage est bon et s'étend jusqu'aux Lower *baisses Seal Islands*, et à l'est des Upper *hautes Seal Islands*, dans 5 brasses et à l'ouest de ces mêmes îles dans 7 brasses. D'ici au Havre Big *grand* il n'y a pas d'autre mouillage ; dans le dernier havre on mouille dans 7 ou 8 brasses ; delà vous pouvez jeter l'ancre en tout temps.

*Cours de la marée dans le Grand Bras d'Or.*—Le premier quart du montant, vient du nord, au-dessus du bas-fond, le dernier quart à travers le chenal, et, rencontrant la marée qui vient sur le bas-fond il court sur la Pointe Black, ce qui le fait diriger sur le Gut *Détroit*, produisant des gouffres et de puissants remous de chaque côté du chenal, qui se ralentit deux ou trois fois pendant la marée. Le premier quart du baissant part au-delà du bas-fond et gagne au nord, et le dernier quart juste à travers le chenal.

N. B.—La marée du baissant commence mieux.

La marée rentre jusqu'à ce qu'elle atteigne la moitié de la hauteur du baissant et elle

sort jusqu'à ce qu'elle atteigne la moitié de la hauteur du montant. Dans les marées régulières ; mais les vents causent un grand changement ; les vents N. E. causent de hautes, et ceux du S. O. causent de basses marées ; de plus les marées sortant avec le S. O. jusqu'à la mer haute, et entrant avec vents N. E. jusqu'à la mer basse. Les marées s'élèvent à 4 pieds, s'ils ne sont pas affectés par les vents. La mer est haute à huit heures et dix minutes, au plein et au changement. Les directions sont marquées par le compas.

REMARQUES.—La bâtisse des Messieurs Duffus est un établissement de pêche. Elle est sur l'Île Kent, autrefois l'Île Mouton. M. Thomas Kelly a piloté en sûreté à travers le chenal décrit à partir du Hâvre Kent le navire Pitt, de St. Kitt, de 400 tonneaux, chargé de bois, et tirant à peu près 18 pieds d'eau.

LE HAVRE SYDNEY, nommé autrefois la Rivière Spanis *des Espagnols*, dont l'entrée se trouve à 4 lieues au S. E. de celle de Ste Anne, est un excellent hâvre, possédant une entrée sûre avec sondages réguliers depuis la mer, dans 5 brasses. En entrant tenez-vous à deux ou trois encâblures des deux extrémités de l'entrée, en n'approchant à plus que 6 ou 5 brasses. Les sondages en allant vers les deux rives sont réguliers à 5 et 4 brasses. Dans la partie intérieure de l'entrée, la Pointe Beach et la Pointe Beach Ledge sur le côté sud sont taillés-à-pic ; mais les Battures *Flats* Sydney, au côté opposé sont réguliers à 4 brasses. Quand vous aurez passé la Pointe Beach, vous pourriez remonter la Rivière Dartmouth au S. O., et venir mouiller dans la profondeur d'eau que vous voudrez, dans 5 à 10 brasses, sur un excellent fond de vase.

Ce hâvre est capable de contenir toute la flotte de la Grande-Bretagne. Sur l'Île Flat, en dehors du côté est de l'entrée se trouve le phare déjà mentionné, ou le 46° 16' 12" de lat., et le 60° 7' 22" de long. O. C'est une tour octogone de bois, haute de 51 pieds, peinturée verticalement rouge et blanc. Il montre une brillante lumière fixe, à 70 pieds au-dessus du niveau de la mer, qui peut être vue à une distance de 14 milles à la mer, par un beau temps. Le poisson de toute espèce, morue, égrébins, etc., pêché en grande quantité sur la côte. La marée, dans le hâvre monte 9 heures, et s'élève à 6 pieds.

Au sud-est du Hâvre Sydney se trouvent la Baie Indian et la Rivière Windham, toutes deux lieux de mouillage, et propre à contenir de petits vaisseaux bien qu'elles soient peu fréquentées aujourd'hui ; au sud de celles-ci est située la Baie Morien ou Cow, à l'extrémité nord de laquelle est l'Île Flint, où s'élève un phare montrant une lumière qui luit d'un brillant éclat à chaque 15', à une hauteur de 65 pieds au-dessus du niveau de la mer, et visible à tous les points du compas à la distance de 12 milles ; 46° 11' 5" de lat., et 55° 45' 50" de long. O. ; il est un passage entre cette île et la terre-ferme, avec 14 brasses, mais on ne doit le tenter qu'avec la plus grande précaution, à cause des nombreux rochers répandus sous eau dans ce passage. Cette baie est ouverte au nord-est, et sa tête est encombrée par une vaste batture à eau basse, qui vient à sec à la mer basse.

LA BAIE MIRAY est plus loin au sud, l'entrée étant entre le Cap Morien et l'Île de Scatari ; la baie est large, et rentre à 3 lieues, se divisant à sa partie haute en deux rivières ; l'eau est profonde dans cette baie, et mesure 20 à 6 brasses, et sans obstacles dangereux, mais elle n'apporte aucun abri pour les navires.

L'ÎLE SCATARI est située environ au 45° de lat. N. ; elle mesure presque 2 lieues de l'est à l'ouest, et presque une lieue en largeur ; il y a un chenal entre elle et le Cap Breton conduisant dans la Baie Miray, mais il est trop difficile pour des étrangers, et il n'est fréquenté que par ceux d'entre les côtiers qui connaissent bien ses dangers.

Sur l'extrémité est de cette île, qui forme aussi la partie la plus à l'est de l'Île Breton, s'élève un phare, au 46° 2' 18" de lat., et au 59° 40' 18" de long. O. La tour est blanche, et montre une lumière tournante, à 90 pieds environ au-dessus du niveau de la mer ; visible une minute, et invisible une demi-minute, réciproquement.

On garde une chaloupe pour assister les vaisseaux en détresse, et un canon pour répondre aux signaux, quand c'est requis.

On ne devrait jamais faire porter la lumière au N. N. E. non plus qu'au S. S. O., et on n'en devrait pas approcher plus qu'à 1½ mille.

Comme les vaisseaux venant d'Europe voient souvent terre, d'abord près de l'Île Scatari, la lumière tournante sur l'extrémité est sera trouvée très-utile. Il paraît d'après l'inspection faite récemment du Banc St. Pierre, qu'au 46° N. le bord ouest du banc, dans 40 brasses d'eau, fond de pierre et de coquillages brisés, git dans une position E. S. E., ou entièrement Est, à 111 milles du phare sur l'Île Scatari. On dit que le Capt. Mc-

Garth, de la Goëlette pêcheuse *Martha* a découvert un banc de 8 brasses d'eau sur son centre, et gisant à presque 24 milles au sud-est de l'Île Scatari, au  $45^{\circ} 47'$  de lat. N., et au  $59^{\circ} 17'$  de long. O. On a jusqu'à ce jour estimé la profondeur d'eau dans ces environs à environ 70 brasses, ce qui jette quelque doute sur l'exactitude de ce rapport. S'il est vrai qu'un tel banc existe, il sera d'une grande importance, et l'examiner serait très utile.

**LE HAVRE LOUISBOURG**, situé sur le côté S. E. de l'Île du Cap Breton, à l'ouest de l'Île Scatari, est d'un accès facile et l'on s'en éloigne aussi facilement. En la fréquentant ayez soin d'éviter Nag's Head un rocher calé à tribord en entrant. La partie est du hâvre est le plus sûr. La population consiste en quelques pêcheurs seulement. L'eau est abondante, mais le bois est rare. Le Rocher Nag's Head est environ à un tiers de l'extrémité où est le phare, et n'a pas plus que 3 pieds d'eau à sa surface. Le côté à bâbord en entrant est le plus abrupte.

Il y a un phare au côté nord-est de l'entrée du hâvre, à 60 brasses en dedans du rivage. Il s'élève sur le site du vieux phare Français, (que l'on a remplacé par une balise,) et montre une lumière fixe à 85 pieds au-dessus du niveau de la mer, visible à 16 milles de devant le Cap Portland à l'extrémité sud-est du Cap Breton. Le phare (qui est une bâtisse carrée,) est peinte en blanc, avec barres verticales, noires de chaque côté, afin de le distinguer d'autres phares, et de le rendre remarquable quand les terres derrière sont couvertes de neige.

Les remarques suivantes ont été écrites il y a quelques années et peuvent encore servir aux capitaines des vaisseaux destinés pour Louisbourg :—Quand on vient de l'est, on devrait faire porter la lumière à l'O. sur N., ou plus au nord, avant qu'on se dirige vers elle ; et en venant de l'ouest on le fait porter N. sur E., ou plus au nord, afin de éclairer l'Île Green (verte) et les Ledges (chaînes de rochers,) qui sont à trois quarts de mille S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. de la lumière. Quand on est dans l'entrée du hâvre, qui est large de presque un demi-mille, avec la lumière dans une position N. N. E. à deux ou trois encablures, on doit gouverner à l'O. N. O. à un demi mille, pour éviter le Nag's Head, un rocher sous eau à tribord, portant O. sur N. par rapport à la lumière. Le bras N. E. du hâvre donne le mouillage le plus sûr. La lumière de Louisbourg porte dans une direction S. S. O.  $\frac{1}{2}$  O. par rapport à la lumière roulante sur l'Île Scatari.

**LA BAIE GABARUS**.—De l'entrée du Louisbourg à l'Île Guyon Portland, la course est S. O. sur O., et la distance plus que 3 lieues. Dans l'espace qui les sépare se trouve une large baie, nommée Gabarus, ayant une profondeur d'eau de 20 à 7 brasses. Devant le Cap Portland, l'extrémité sud de cette baie, se trouvent les Cormorants, amas de rochers et d'îlets dangereux. A 4 lieues à l'ouest de la Baie Gabarus se trouve le Hâvre Forked, un passage étroit et serpentant, dans lequel les petits vaisseaux peuvent entrer, et mouiller étant enfermés entre terres, et 5 milles au sud-ouest de ceci se trouve le rocher remarquable et blanc, déjà mentionné sous le nom de Cap Blancherotte. Alors la côte gagne vers l'ouest, jusqu'au Cap Hinchinbroke et l'Île Madame.

**ARACHAT** ou **AROCLETTE**.—Le Hâvre Arachat, sur la côte S. O. de l'Île Madame, a deux entrées; celle du N. O. ne devrait jamais être prise à moins qu'on aie vent favorable, vu qu'il n'y a pas assez d'espace pour permettre à un gros navire de tourner à la longueur de sa chaîne si le vent l'obligeait à le faire. En entrant tenez-vous à une bonne distance de la pointe de terre qui sort de l'Île Seymour ou Jerseyman, ayant soin de n'en pas approcher plus près que de 8 brasses, puis occupez autant que possible le plein chenal. Pour entrer par le passage S. O., gouvernez sur la Pointe Marache, la doublant dans 8 brasses d'eau à deux encablures, au large ; longez cette côte environ à la même distance et la même profondeur d'eau, jusqu'à ce que l'église porte au nord, alors vous verrez une maisonnette (Dead House). (Maison des Morts) sur le sommet de la côte derrière l'église ; faites le porter en ligne avec l'extrémité est de l'église puis naviguez dans cette direction ; ainsi vous passerez à moitié chemin à l'est des bas-fond Eleven and Five feet (de onze et de cinq pieds d'eau), aussi à l'ouest du bas-fond Fiddle-Head. Avancez avec cette marque, jusqu'à ce qu'une maison rouge sur la pointe Fiddle-Head s'avance en ligne avec l'extrémité noirâtre et rocheuse la pointe dans une position E.  $\frac{1}{2}$  S ; vous serez alors au nord du bas-fond (Shoal) Twelve feet, c'est-à-dire de douze pieds d'eau et pourrez remonter à l'ouest où vous aurez bon mouillage sur fond de vase molle vis-à-vis la rive basse et sablonneuse au milieu de l'Île Seymour dans 10 brasses d'eau. En gagnant vers la Pointe Marche il faut avoir soin d'éviter Cerbère, déjà décrit et un bas-fond avec 3 brasses d'eau à sa surface, gisant environ à  $\frac{1}{2}$  de mille au S. O. sur O. de la dite Pointe.

Sur la Pointe Marache, qui est le côté est de l'entrée au Hâvre Arnohat, s'élève une bâtisse carrée et blanche, qui montre une lumière fixe à 34 pieds au-dessus du niveau de la mer, visible, à 8 milles. Par rapport à cette lumière le Phare Canberry, porte dans une direction S. 3° E. la Pointe Winging S. 5° O.; Ragged Head (promontoire Ragged) qui forme la côte nord de la Baie Chedabucto, N. 79° O.; et Little (petit) Arachat Head N. 40° O. On a décrit l'apparence générale du Gut de Canso. En gagnant ce détroit de l'Atlantique, on devrait remarquer que les Isles Canso sur le côté de la Nouvelle-Ecosse, sont entourées de rochers blancs et de brisans. La côte sud de la Baie Chedabucto est écorce et escarpée; sa côte nord est composée de rochers et de rivages rougeâtres. Depuis l'entrée sud en allant vers le nord, la rive ouest du Gut de Canso tout du long est rocheuse, haute, et abrupte; la rive est basse avec grèves. De l'extrémité nord du détroit, la rive est jusqu'à Jestipo, ou Port Hood, est distinguée par des hauteurs très-élevées, rougeâtres, et rocheuses. La côte opposé a plusieurs élévations remarquables de gypse ou plâtre qui apparaissent très-blanches. Le Cap George, l'extrémité ouest de la Baie George, est écorce et très-élevé, son sommet étant porté à 600 pieds au-dessus du niveau de la mer.

PORT HOOD, situé sur le côté ouest de l'Île Breton, est un hâvre sûr pour des frégates avec tous les vents, mais surtout avec ceux du S. O. ou S. S. E. gagnant au nord; le mouillage est dans 4 à 5 brasses d'eau, sur fond de vase et de sable; on se procure ici de l'eau et du bois. La marque guidante pour entrer est le Cap Linzee en ligne avec les plus hautes côtes sublonneuses au côté N. N. E. de la grève, portant au N. sur E. ou N. N. E.; ces points en ligne vous feront éviter le Spithead dans 4 à 6 brasses. Sur la rive opposée se trouve une batture longue et plate, s'étendant trois quarts de mille au large, et nommée Dean, de laquelle vous ne devez pas approcher plus que dans 4 brasses d'eau. Sur le côté sud de l'entrée s'élève un phare blanc et carré, qui montre une lumière fixe à la hauteur de 54 pieds, visible à 10 milles, apparaissant rouge au côté nord et brillante au côté sud.

A 6 milles S. sur O. de l'Île Henry qui est l'Île la plus en dehors et qui forme le Point Head, et 13½ milles E. sur S. ¾ S. du Cap George se trouve un petit bas-fond de 4½ brasses d'eau, nommée le Banc Judique, distant de l'Île Breton de 2¾ milles. Il mesure trois quarts de mille en longueur, et a de 8 à 7 brasses d'eau dans son contour. En dedans de ce bas-fond, au sud, sont quelques ressifs, qui touchent au rivage, duquel celui qui est le plus au large est distant de 1½ mille; on les nomme les Bas-fonds (Shools) Judique, et ils ont 5 à 6 brasses d'eau exactement devant leur bord extérieur. Pour éviter tous ces obstacles, ouvrez les hautes terres du Cap Porcupine, sur le côté ouest du Déroit de Canso, d'avec la côte est du Déroit, dans une position S. ½ E. A 4 milles E. sur N. du Cap Linzee se trouve la Rivière Mabou, qui est large à son entrée et continue ainsi à 4 milles, lorsque des ruisseaux rapides s'y jettent. Sur le côté est de cette rivière s'élève le village du même nom, duquel la direction et la distance par rapport au Cap Mabou sont N. E. 6 milles.

L'ÎLE SEAL (loup-marin,) Sea Wolf, ou l'Île Tagaree est située à 12 milles N. E. sur E. du Cap Mabou, et est longue 7½ mille, taillée-à-pic, et à 2 milles de terre, ayant 16 brasses dans le chenal entre. Au milieu ou sur le sommet s'élève une tour carrée et blanche, montrant une lumière fixe à 298 pieds au-dessus du niveau de la mer, visible à 21 milles; 46° 21' 30" lat. N., 61° 15' 33" de long. O. La lumière peut s'obscurcir, pour les vaisseaux près de l'Île à cause des hauteurs abruptes qui forment ses côtes. A 7 milles, E. N. E., de l'Île Sea Wolf, se trouve l'extrémité ouest de la Rivière Salmon, et à 9 milles N. E. de la Rivière Salmon se trouve le Cap Beaque. A 3 milles au nord-est du Cap est l'entrée à un passage qui court en dedans au sud-ouest 4 milles, à la tête duquel est un établissement; son entrée mesure environ un demi-mille en largeur, et à son côté est se trouve le Hâvre Chetecan, propre aux petits navires. Du Cap Beaque au Cap St. Laurent la direction et la distance sont N. E. sur E. 31 milles, et du Cap St. Laurent du Cap North, la direction et la distance sont E. S. E. 8 milles. Entre ces deux derniers Caps la côte se recourbe vers le sud, près de la tête de cette courbe l'on sonde 12 brasses d'eau.

BAIE CHEDABUCTO.—Quoique la Baie Chedabucto ne soit pas dans les limites de cette section, cependant comme elle est nécessairement traversée par les vaisseaux qui naviguent à travers le Déroit de Canso, on ne regardera pas comme hors de propos d'en faire ici quelques remarques.

La baie est large et spacieuse, taillée-à-pic des deux rives et sans obstacles. Sur son

côté sud, qui est haut et presque droit, sont l'Île Fox et le Hâvre Crow. L'Île Fox est petite et gît près du rivage.

A l'entrée sud de la baie, est érigé un phare sur l'Île Cranberry à l'est du Cap Canso. C'est une tour octogonne haute de 60 pieds, barrée rouge et blanc horizontalement, au 45° 19' 54" de lat., et au 60° 55' 29" de long. O.; il montre deux lumières fixes l'une au-dessus de l'autre, à des élévations de 40 et de 75 pieds au-dessus du niveau de la mer visibles respectivement à 9 et à 15 milles.

LE FOX ISLAND ANCHORAGE, est un des plus grands postes de pêche au maquereau dans l'Amérique du Nord pendant les mois de Septembre et d'Octobre. En entrant vous devez passer à l'ouest de l'Île Fox, vous en éloignant à un quart de mille, vu qu'il y a autour d'elle des rochers tant au-dessous qu'au dessus de l'eau, avec 3 et 4 brasses d'eau à leurs bords. Vous pouvez mouiller dans 4 à 10 brasses d'eau, en faisant porter l'extrémité ouest de l'île de l'E. N. E. au N. N. E., et en vous tenant à moitié chemin entre l'île et la terre-ferme. L'eau diminue graduellement jusqu'à la barre, qui s'étend de l'île au rivage, et n'a pas plus que 6 ou 7 pieds d'eau sur sa partie la plus profonde, desséchant en une place sur un tiers environ de la distance de l'île à la terre-ferme; avec des vents nord et ouest les vaisseaux de pêche mouillent à l'est dans 2 à 4 brasses, et passent à l'ouest avec des vents est.

LE HAVRE CROW, sur le côté sud de la Baie Chedabucto, est capable de contenir des vaisseaux de guerre de cinquième ordre, des vaisseaux mercantiles, etc. Le fond est bon, et la marque pour entrer c'est de placer la balise, sur le côté sud du hâvre, en ligne avec un très-bel arbre sur les hautes terres, ce qui vous fera éviter les rochers Corbyn, ainsi que le Rocher Rook Island, qui gît à 25 brasses devant la pointe N. O. de l'Île Rook.

MILFORD HAVEN, ou le HAVRE DE GUYSBOROUGH, à la tête de la baie est obstrué par une barre, mais un vaisseau de dimensions médiocres peut passer dessus. En dedans de la barre les vaisseaux restent en parfaite sécurité; cependant la marée entre et sort avec une grande rapidité. Le bourg aujourd'hui est un lieu de peu de trafic, mais il est protégé par une batterie. On voit à 8 milles de distance briller sur le côté ouest de l'entrée près de la Pointe Peart une lumière fixe; elle est à une hauteur de 30 pieds, et le phare, de bois, est de couleur blanche.

De Manchester autour de la côte nord de la Baie Chedabucto, les rives sont couvertes d'établissements. Sur le côté nord de la Baie Chedabucto vous verrez plusieurs hauteurs rougeâtres; cette rive est sablonneuse, avec sondages réguliers dans le milieu de la baie; l'eau est profonde, de 25 à 35 brasses.

*Les marées.*—La marée à beaucoup de force dans le détroit de Canso, courant dans la partie la plus étroite, au Cap Porcupine, rarement à moins que 4 ou 5 milles l'heure. Ici elle monte à 9 heures, aux jours du plein et du changement. Du long de terre plus loin que le Hâvre Bouche et Antigonish, la marée vient du Cap George, et doublant ce cap, continue vers le N. O. Les marées sont matériellement affectées par les vents; et on a trouvé que, parfois, le courant dans le Déroit de Canso a continué à marcher dans le même cours pendant plusieurs jours successivement.

ILE DU PRINCE EDOUARD.

Cette île forme un gouvernement distinct, quoique soumise au commandant-en-chef Anglais dans l'Amérique du Nord. Elle est bien habitée, et renferme un bon sol propre à tous les usages. L'île est exempte de brume tandis que les côtes environnantes de la Nouvelle-Ecosse, de l'Île Breton, et du Nouveau Brunswick, en sont souvent couvertes. Le climat est généralement sain et tempéré, et non soumis aux changements de temps qui surviennent en Angleterre.

L'hiver y commence environ au milieu de décembre, et continue jusqu'au mois d'Avril; pendant laquelle saison il fait plus froid qu'en Angleterre; généralement une gelée soutenue avec plusieurs bordées de neige, mais pas assez rigoureux pour empêcher les habitants de vaquer à leurs occupations diverses. Le temps est ordinairement serein, et le ciel clair. En avril les glaces se brisent, le printemps s'ouvre, les arbres bourgeonnent, et la végétation prospère. En mai l'aspect du pays est magnifique. La végétation progresse si remarquablement, que l'on cueille les pois etc., qui ont été semés un mois

aparavant. Le pays est généralement plat, ou en pentes élevées, et abonde en sources de bonne eau, et en plateaux d'arbres, qui produisent de grandes quantités d'excellent bois, etc. La généralité des habitants sont fermiers ou pêcheurs. Charlotte Town, situé entre les Rivières York et Hillsboroug, sur le côté sud de l'île, est le siège du gouvernement.

La côte forme de nombreux havres, dont beaucoup, cependant, sont propres aux petits vaisseaux seulement. Les principaux ports pour charger sont, sur le côté est, la Baie Cardigan, ou les Trois-Rivières *Three Rivers*, et le Havre Murray; sur le côté S. E., la Baie et la Rivière Hillsborough; la Baie Bedeque sur le côté sud; la Baie Richmond; et le Havre Holland sur le côté nord.

LA COTE SUD.—LE CAP EAST, composé de pierre rouge, est une hauteur de 50 à 60 pieds d'élevation. De la pointe s'étend un ressif presque un mille au large avec 5 brasses à cette distance, et 3 brasses à deux tiers de cette distance. Il faut prendre beaucoup de précaution en approchant de ce ressif, vu que la marée passe avec force dessus en venant du nord, et delà au sud-ouest, à raison de  $2\frac{1}{2}$  nœuds. Cette marée cause de grands remous devant la pointe; et un gros navire ne devrait pas pendant la nuit approcher à plus de 20 brasses de cette pointe. La mer est très grosse devant cette pointe avec les tempêtes du N. E.. Au sud de la pointe, entre elle et l'embouchure du Lac de l'Est, il y a bon mouillage avec les vents du nord.

Au sud du Cap Est existe un grand banc de 5 à 7 brasses d'eau, s'étendant dans une direction N. N. E. et S. S. O., à  $5\frac{1}{2}$  milles environ. On le nomme le Banc Milne, et il est long d'environ  $5\frac{1}{2}$  milles, avec sondages très-irréguliers; vers son extrémité sud, et près de son bord extérieur, est une partie plus basse de  $4\frac{1}{2}$  brastes, occupant un espace de  $1\frac{1}{2}$  mille, et qui porte au Sud et au S. sur E. à une distance de  $4\frac{1}{2}$  à  $5\frac{1}{2}$  milles du cap. La marque pour faire éviter ce bord d'eau basse sont les Pointes Souris et Dean jointes en une, et portant à l'O. sur N., et pour l'extrémité sud, les Pointes Swanton et Chepstow, portant à l'O. N. O.  $\frac{1}{2}$  O.; ces marques conduisent au-dessus des extrémités du banc, mais sont si éloignées qu'on ne peut les voir à moins que le temps soit clair. Dans tout le contour du banc on sonde 10 à 15 brasses. Ses bords sont abruptes, et la mer s'y brise fortement dans les tempêtes du N. E.

LA BAIE CARDIGAN, sur les Trois-Rivières, est située outre l'Île Boughton et l'Île Panmure; c'est l'entrée ordinaire aux Trois Rivières; savoir, la Rivière Cardigan, la Rivière Brudenell, et la Rivière Montagne. Dans la première l'eau mesure de 7 à 3 brasses, et dans les autres de 4 à 2 brasses.

George Town *bourg* est situé sur une péninsule entre Rivières Brudenelle et Cardigan. Dans ces lieux un grand nombre de gros navires se chargent de bois. Il y a mouillage en-dehors, dans la Baie Cardigan, dans dans 10 à 6 brasses d'eau, et où on peut se procurer un pilote.

Sur le Promontoire *Head* Panmure qui est l'extrémité sud de l'entrée, s'élève un phare de bois blanc en forme d'octogone, haut de 49 pieds, qui monte une lumière fixe à une élévation de 89 pieds au-dessus du niveau de la mer, et qui est visible à 14 milles; si cette lumière est vue ouverte d'avec l'est de la Pointe Terras elle vous fera éviter le ressif qui se projette du Cap Bear.

Le Banc *Fisherman* est composé de pierre à sablon, mincément couverte de pierres, de gravois et de coquilles brisées. Il mesure  $3\frac{1}{2}$  milles de long de l'est à l'ouest, sur  $1\frac{1}{2}$  de large, avec une profondeur d'eau de 10 brasses; mais la partie d'eau basse au centre, où il y a 4 à 5 brasses à marée basse, couvre à peine la moitié de cet espace. Le moins d'eau, 4 brasses, porte du Cap Bear, la terre la plus proche, à l'E. S. E.  $\frac{1}{2}$  E. à  $7\frac{1}{2}$  milles; et il est un autre amas de rochers avec 5 brasses à trois quarts de mille plus à l'est. L'eau dans son contour est profonde, avec un vent violent les gros navires devront éviter ce banc.

LE HAVRE MURRAY, se trouve près du nord-ouest du Cap Bear; et l'entrée est étroite et basse, d'un accès difficile, et d'une profondeur de 10 pieds d'eau. Les vaisseaux venant de l'est, et destinés pour le Havre Murray, doivent éviter d'approcher trop près du Cap Bear, vu qu'une rangée de rochers se projette jusqu'à un mille au large. La barre du Havre Murray est excessivement dangereuse, n'ayant que 10 pieds d'eau à marée basse; de plus les vents de l'est y font grossir tellement les flots, que des brisans s'étendent d'un côté à l'autre de la baie, sur 2 milles de longueur. Le chenal est marqué par des bouées et des balises, mais en tout temps il faut un pilote pour être en sûreté. Du Cap Bear aux Îles Wood, distance de 13 milles, la côte est claire; et près de terre le

mou  
Iles  
Il y  
men  
s'élè  
n'ap  
à un  
mais

plus  
deur  
la lu  
jours  
vu q  
une é  
Lum

dont  
deho  
daug  
maré  
à 10  
à qu

de la  
Le p  
briq  
dessa  
qui e  
Bas-  
dura  
au N  
neur

dage  
sur C  
dista  
pour  
Point  
sur H  
sonde  
ressif

de ci  
grand  
sur N  
head,  
Le c  
Blac  
la Po  
cont  
est.

$\frac{1}{2}$  E.,  
de ba  
baie,  
Char  
Les C  
cont  
prof

mouillage est de 3 à 4 brasses. A un mille environ dans une direction S. O. sur O. des Îles Woods se trouvent les *Rochers Indien*, très-dangereux et courant à 1½ mille de terre. Il y a généralement un clapotis sur ces parties qui séchent, ce qui détermine ordinairement leur position. Les grandes marées courent 3 nœuds à l'heure près de ces rochers, et s'élèvent à 6 pieds; la mer est haute, au plein et au changement, à 9 h. 45 m. La nuit n'approchez pas à plus de 13 brasses de leur partie S. E., vu qu'il y a 10 brasses d'eau à un quart de mille de leur bord sud. Il y a un chenal étroit entre ces rochers et la côte, mais d'aucune utilité aux navires.

Les *Rochers Rifleman* sont à 4½ milles à l'ouest des Indian Rocks et sont un des plus grands obstacles dans le détroit. Sur la partie où il y a le moins d'eau, la profondeur n'est que de 4 pieds, et par rapport à son extrémité extérieure, où il y a 3 brasses, la lumière de la Pointe Prim porte au N. N. O. ½ Q. à 8 milles delà. On devrait toujours s'approcher de ce bas-fond avec grande précaution, surtout par un temps brumeux, vu que les sondages sont très-irréguliers, et qu'il y a 16 brasses à un demi-mille delà, avec une moindre profondeur plus en dedans. Pendant la nuit on ne devrait pas faire porter la Lumière Prim à l'ouest de N. N. O.

La Rivière Pinette, 4 milles à l'est de la Pointe Prim, a une barre rochense et redoutable, et n'est propre qu'à de petites goélettes; la barre est à environ un mille en dehors de l'entrée, et les bas-fonds courent un mille plus au large. Ces bas-fonds sont dangereux, et ne devraient pas être approchés de plus près que dans 6 brasses d'eau à marée basse. A la Rivière Pinette la mer est haute, au plein comme au changement, à 10 h.; les grandes marées s'élèvent à 8 pieds, et les basses ou petites à 5 pieds. Il n'y a que 2 pieds d'eau sur la barre à la marée basse.

LA BAIE HILLSBOROUGH.—La Pointe Prim qui forme l'extrémité sud-est de la Baie Hillsborough, est basse, et avec côtes rochers hauts à 10 à 15 pieds. Le phare dessus est à 100 verges en dedans de la Pointe, et consiste en une tour ronde de brique blanche d'une élévation de 50 pieds; il fait voir une lumière fixe, à 68 pieds au-dessus du niveau de la mer à la marée haute, et peut être vue à une distance de 13 milles, qui est d'une grande utilité aux vaisseaux venant de l'est, en ce qu'elle les fait éviter les Bas-fonds *Shoals* Pinette et Rifleman, et leur facilite l'entrée dans la Baie Hillsborough, durant la nuit. L'extrémité ouest de l'Île St. Pierre par rapport à cette lumière porte au N. O. ½ O., la distance étant de 7½ milles; et l'extrémité ouest de l'île du Gouverneur *Governor's Island* porte au N. ½ E., la distance 5 milles.

Un ressif en forme de fourche part de la Pointe Prim, et court à l'ouest; les sondages sur sa surface sont irréguliers. Son extrémité nord dans 3 brasses, porte N. O. sur O. ½ O., à 2 milles du phare, et son extrémité ouest porte O. sur S., à 1½ mille de distance; mais il s'étend 3 milles avec une profondeur d'eau de 5 brasses. Les marques pour vous faire éviter son extrémité, dans la profondeur de 5 brasses, c'est de joindre la Pointe Black-house et la tour carrée sur l'Église Presbytérienne, en les faisant porter N. sur E. ½ E. Comme on ne peut pas toujours voir ces objets, on devra se servir de la sonde, et l'on pourra en sûreté avec son aide et celle de la direction du phare doubler le ressif dans 3, 4 ou 5 brasses, suivant la quantité d'eau que le vaisseau tire.

L'ÎLE ST. PIERRE, *St. Peter*, sur le côté N. O. de la Baie Hillsborough a 3 milles de circonférence. Vous pouvez approcher à 1½ mille du côté sud de l'île; mais des grandes battures s'étendent de sa rive en allant vers l'est, 3 milles dans une direction E. sur N.; ces battures dessèchent à 2 milles au large. Devant la batture se trouve le Spit-head, bas-fond de rochers de 8 pieds d'eau. Près de l'est du Spit-head est une bouée. Le côté ouest du chenal penche au Nord, 2½ milles de la bouée du Spit-head à la Pointe Black-house à l'entrée au Hâvre Charlotte Town. Environ demi-mille S. par O. ¼ O. de la Pointe Black-house gît le Trout Rock, de 7 pieds d'eau, ayant 14 à 16 pieds à son contour; le government-house et la Pointe Black-house jointes nous font clairer son côté est.

L'ÎLE GOVERNOR est E. par N. à 4½ milles de l'Île St. Pierre *St. Peter*, et S. par E. ½ E., à 4 milles de la Pointe Black-house. Elle est basse, boisée en parties et entourée de battures qui se projettent à quelque distance au large. Cette île, près du centre de la baie, forme, avec ses battures, le côté est de l'entrée du chenal conduisant au Hâvre Charlotte Town, ainsi que le côté ouest du chenal menant aux Baies Orwell et Pownell. Les Governor Shoals *battures* en quittant l'île s'étendent dans une direction S. O., et contiennent quelques rochers à une grande distance de l'île, et sur lesquels l'eau est peu profonde. La bouée Fitzroy gît dans 4 brasses à une encablure dedans l'entrée de la bat-

ture : elle est située de manière que la Pointe Battery et la tour carrée de l'Eglise Presbytérienne se joignent portant N. par E.  $\frac{1}{4}$  E. Vous pouvez passer de chaque côté de cette bouée ; mais les gros vaisseaux devraient passer à l'ouest.

Le Squaw Shal, de 12 pieds d'eau gît à 2 milles N. par O. de la partie N. O. de l'Île Governor ; on doit aussi passer à l'ouest de ce bas-fond. Le Huntly Rock de 12 pieds d'eau, gît à  $1\frac{1}{2}$  mille S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. de l'extrémité ouest de l'île, et on doit le passer au côté ouest en entrant à Charlotte Town.

LA BAIE HILLSBOROUGH renferme le principal hâvre et la ville capitale. La Ville Charlotte est située sur le banc nord de Hillsborough, à une petite distance en-dedans son entrée, et à la partie où l'eau est plus profonde près du rivage. Quand la navigation est ouverte on voit à une distance de 9 milles pendant la nuit une lumière fixe sur le toit de la maison de billots sur la Pointe Block-houses qui forme l'extrémité ouest de l'entrée à une élévation de 35 pieds au-dessus du niveau de la mer. La marée est haute aux jours du plein et du changement à 10 h. 45 m., et elle s'élève dans les grandes marées à  $9\frac{1}{2}$  pieds, et dans les petites ou basses à 7 pieds. Les navires mouillent au large des quais de la ville, où le chenal est profond de 10 brasses et large de 280 brasses. Les étrangers qui gagnent Charlotte Town devraient se procurer un pilote, mais si on ne peut pas en obtenir en-dehors, on pourra entrer dans la baie et trouver bon mouillage N. O. de l'Île Governor, jusqu'à ce que l'on s'en procure. En approchant de vers l'ouest avec un vent favorable, faites toucher l'Île Governor et la Pointe Pownell, portant E. sur N., et delà faites voile jusqu'à ce que l'Eglise Presbytérienne ne fasse qu'une avec la Pointe Block-house, portant N. sur E.  $\frac{1}{2}$  E. ; alors vous devez gouverner N. E. sur E., ou N. E.  $\frac{1}{2}$  E., selon que la marée sera montante ou baissante jusqu'à ce que le côté ouest de la maison du gouvernement *Government-house* se joigne avec la Pointe Battery, portant N.  $\frac{1}{2}$  E. ; ces dernières marques conduisent à travers le chenal d'eau profonde jusqu'à la Pointe Sea Front, à l'entrée au hâvre. Si on ne peut pas découvrir ces marques conduisantes, suivez le bord sud et est des St. Peter's Shoals dans 5 brasses, en remontant jusqu'à la Bouée Spit-head, puis jetez l'ancre.

En approchant de vers l'est avec un vent favorable, on doit éviter le Ressif Rifleman en suivant les sondages sur la carte, et en ne faisant pas porter la lumière sur la Pointe Prim à l'ouest du N. N. O. Un gros vaisseau devrait doubler le Ressif Prim à l'aide de la sonde dans 10 brasses ; un plus petit peut approcher de plus près en faisant attention aux sondages.

Quand la lumière porte au sud de l'E. sur S.  $\frac{1}{4}$  S., (le vaisseau n'étant pas dans moins que l'eau basse d'une haute marée de 10 brasses,) ou quand le côté nord de l'Île Prim porte E. par S., l'on aura passé l'extrémité le plus au nord du ressif ; et la course en traversant doit être Nord ou N.  $\frac{1}{2}$  E. la nuit ou par un temps obscurci ; la chose principale étant de sonder sur le bord sud du banc au large de l'Île St. Pierre, puis de le suivre au nord-est dans 5 brasses, jusqu'à ce que vous soyez à 2 milles en-dedans le Rocher Fitzroy, où il y a un excellent mouillage au large de l'Île Governor, et où le vaisseau ferait mieux d'attendre qu'il fasse jour. En beau temps, votre course de l'extrémité extérieure du Ressif Prim, dans 10 brasses, sera N. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., environ 5 milles. Pour faire voile plus haut, un pilote est indispensable.

La course et la distance de l'Île St. Peter au Cap Traverse sont N. O.  $\frac{1}{4}$  O. 20 milles. L'eau basse s'étend à une grande distance de terre du long de cette partie de la côte, mais la sonde suffit pour avertir, et dans 5 brasses vous serez à un demi-mille au large du bord extérieur. La Rivière Tyron est  $5\frac{1}{2}$  milles environ du Cap Traverse, et les petites goélettes y entrent à l'aide de la marée qui s'élève de 6 à 8 pieds. Les Bas-fonds Tyron sèchent  $1\frac{1}{2}$  mille au large, entre les Rivières Tyron et Brockelsby, et leur extrémité S. O., dans trois brasses, porte S. par O.  $\frac{1}{2}$  O., à une distance de 2 milles du Tyron Head, la partie la plus proche du rivage. Pour clarifier la pointe S. O. des bas-fonds dans 5 brasses, à la distance pleinement d'un demi-mille, la meilleure marque est de joindre le Carlton Head et le Cap Traverse, portant N. N. O.  $\frac{3}{4}$  O. On peut approcher de ces bas-fonds en aucune profondeur convenable, lorsqu'on est plus à l'est ; cependant comme les marées se rencontrent au large de ces bas-fonds, et causent des variations dans la force et la direction des courants, on ne devrait jamais négliger la sonde dans leur voisinage. Le baissant de la Baie Verte court souvent vers ces bas-fonds, de sorte qu'un vaisseau qui serait du long de terre avec un vent très-médiocre du sud, se verra souvent entraîner sous le vent vers eux plus vite que son montant ordinaire de dérive, ne lui permettrait de croire.

La course et la distance du Cap Traverse au Carleton Head *Tête ou Promontoire Carleton*, sont N. N. O.  $\frac{3}{4}$  O. 3 milles, et delà à Sea-Cow Head N. N. O.  $\frac{1}{2}$  O. 6 milles. Devant ces promontoires l'eau basse ne s'étend pas à plus de 300 brasses; mais dans les baies, son bord de 3 brasses est quelquefois double de cette distance de terre; et comme la ligne de 5 brasses en est quelquefois bien près, la règle générale pour les vaisseaux pendant la nuit c'est de ne pas approcher dans moins que 7 brasses d'eau.

LE HAVRE BEDEQUE est situé au nord de Sea-Cow Head et rentre à l'est entre Indian Head et la Pointe Phelan. La Pointe Indian, l'extrémité sud de l'entrée est, a une façade de rochers sablonneux de 25 pieds d'élévation. Comme l'entrée à ce havre est étroite et compliquée, il faut avoir un pilote; bien que, en-dedans, il y ait assez d'eau pour les plus gros vaisseaux. Jusqu'à ce qu'un pilote puisse lui arriver, le vaisseau devrait mouiller dans la rade en-dehors, où il y a un bon mouillage sûr pendant les mois de l'été dans 22 pieds d'eau, fond de terre et de vase, bien qu'ouvert aux vents S. O. En approchant devers l'est avec un vent est, on peut doubler sûrement Sea-Cow Head à la distance d'une encablure, et on peut passer Graham Head à double cette distance. La marée est haute au Havre Bedeque à 10 h., l'élévation étant de 7 pieds dans les grandes marées et de 5 pieds dans les basses ou petites marées. A Green's Wharf *quai green*, quand la navigation est ouverte, une lumière fixe paraît toute la nuit d'une lanterne placée sur un mât à la hauteur de 15 pieds au-dessus de l'eau, visible à 7 milles.

De Sea Cow Head au Cap Egmont la course et la distance sont N. N.  $\frac{1}{4}$  O., 14  $\frac{1}{2}$  milles; entr'eux est un banc de 3  $\frac{1}{2}$  à 4  $\frac{1}{2}$  brasses d'eau, qui s'étend 3 milles de terre; quand vous serez à mi-chemin entre les pointes, vous pourrez en sûreté longer le bord sud dans 5 ou 6 brasses. Vous verrez un mille au nord du Cap Egmont, et à une encablure de terre un rocher haut de 30 pieds, nommé Dutchman. Des rochers de pierre à sablon, hauts de 50 pieds font du Cap Egmont un promontoire remarquable: le cap est écore au sud; mais il y a un fond rocheux et de peu d'eau, un demi-mille de terre, à l'ouest, que dont on ne devrait pas approcher de plus près que 6 brasses à la mer basse.

A 4  $\frac{1}{2}$  milles est du Cap Egmont se trouvent l'Eglise et le Village de Fifteen Point, qui sont situés près du rivage et peuvent être vus à une grande distance. Un rocher bas au-dessus de l'eau, nommé Little *petit* Dutchman, gît à l'extrémité de la pointe, un mille à l'est de l'église, et l'eau basse s'étend pleinement à un mille de terre. L'Anse Sand-bury, 9 milles à l'est du Cap Egmont, est une place d'une grande étendue, mais presque sèche à marée basse.

LE BANC EGMONT (4 brasses le moins d'eau) est étroit, et long de 2  $\frac{1}{2}$  milles dans une direction S. S. E. et N. N. O. Son extrémité nord porte O. N. O.  $\frac{1}{4}$  O., 5 milles, du Cap Egmont, et son extrémité sud O.  $\frac{3}{4}$  S., 4 milles, du même promontoire, et il y a 8  $\frac{1}{2}$  brasses d'eau et un chenal clair entre lui et le Cap.

WEST POINT *Pointe Ouest*, porte N. par O.  $\frac{3}{4}$  O., 17 milles du Cap Egmont; entre se trouve la Baie Egmont, qui apporte un excellent mouillage avec vents de terre dans 4 à 7 brasses, sur un fond de sable et de terre; mais les vaisseaux ne devraient pas mouiller dans moins que 5 brasses en aucune part excepté au côté N. O. de la baie, parce qu'il y a un fond rocheux, avec  $\frac{1}{2}$  brasses d'eau seulement à sa tête, se trouvant justement en-dedans la ligne de 5 brasses et à la distance de 3 milles de terre, tandis que le long de la côte est dans 5 brasses serait être trop près du bord des battures. Sur la côte nord de la baie, les Rivières Wolfe et Braie sont des endroits sablonneux, secs à marée basse.

Les Rivières Percival et Enmore ne sont propres qu'à recevoir des chaloupes et des bateaux; et l'approche en est très-difficile. Sur le côté est de la baie, de l'entrée à ces rivières jusqu'à 3 milles à l'intérieur au nord du Cap Egmont, les bas-fonds vont un mille au large, à la profondeur de trois brasses; être dans 5  $\frac{1}{2}$  brasses d'eau est être assez près de ce côté de la Baie Egmont pour un navire. L'Eglise Jacques, 5 milles au nord du Cap Egmont, est sur un site éminent.

La Pointe Ouest West Point se compose de côteaux de sable, hauts de 12 pieds, et sous elle le mouillage de 4 brasses, fond de sable, est excellent avec vents entre le nord et l'est. De la Pointe Ouest le West Spit *Pointe de terre* se projette 3 milles au large; sur quelques parties il n'y a que quelques pieds d'eau, sur un fond de sable. La partie nord de cette pointe de terre tend vers le N. sur E., parallèle à la côte, avec 2  $\frac{1}{2}$  à 3  $\frac{1}{2}$  brasses d'eau. Entre la pointe de terre et la terre-ferme il y a de 6 à 4 brasses d'eau; cet espace étant ouvert au nord, mais sans issue au sud. Pour éviter cette ouverture en venant du nord, et pour se tenir en dehors le Ressif Ouest *West Reef* n'approchez pas plus que 12 brasses de terre.

Le West Reef est un ressif rocheux et étroit, long de 4 milles dans une direction nord et sud ; ses sondages sont irréguliers étant de 5 à 2 $\frac{1}{2}$  brasses ; le moins d'eau près du centre mesure 16 pieds, et il y a 18 pieds d'eau près de l'extrémité sud ; cette dernière partie porte N. O.  $\frac{1}{2}$  O., 3 $\frac{1}{2}$  milles de la Pointe West, et est à 2 $\frac{1}{2}$  milles de la terre la plus proche, son extrémité nord dans 4 $\frac{1}{2}$  brasses est 3 $\frac{1}{2}$  milles de terre. Ce ressif est fort dangereux pour les navires qui doublent la Pointe West pendant la nuit, ou en temps brumeux, vu que la plus profonde eau est près de son bord extérieur, lequel a près de lui en un endroit 13 brasses d'eau. Pour être certain de l'éviter pendant la nuit il faut sonder depuis la terre-ferme, et en se tenant au large de l'extrémité ou bord du banc dans 9 ou 10 brasses, passera 3 milles à l'ouest du même banc : près du flanc extérieur du banc, les marées courent à raison de 2 $\frac{1}{2}$  nœuds à l'heure, causant une mer houleuse, sur une marée de temps.

**NORTH POINT** est basse, avec rochers rougeâtres : Les vaisseaux devraient toujours se tenir à une grande distance de cette pointe pendant la nuit, ou par un temps de brume, à cause du ressif qui se projette de là au nord-est 2 milles au large, jusqu'à 5 brasses d'eau, et 1 $\frac{1}{2}$  mile au large jusqu'à 3 brasses d'eau, en dehors de la ligne de 5 brasses des sondages rocheux et irréguliers s'étend à 10 brasses, rendant par fois la mer dangereuse à cause de la houle qu'ils produisent.

De la Pointe Ouest à la Pointe Nord la côte tend environ au N. N. E., 6 milles jusqu'au Cap Wolfe, puis N. E. sur E., 27 milles. Cette côte n'est pas accidentée, et spécialement composée de rochers de terre et pierre à sablon rougeâtres. L'eau basse court une distance considérable au large de plusieurs pointes, de sorte que les gros vaisseaux la nuit devraient se tenir au large dans une eau de 11 ou 12 brasses, quand ils longent cette partie de la côte.

**COTE NORD.**—Le long de la côte nord de l'île, le mouillage généralement, excepté quelques endroits au large des barres des havres, est très-mauvais, le fond étant de pierre-à-sablon, mince ment couvert de place en place de sable, de gravois, et de coquillages brisés. Les entrées aux havres sont étroites, entre des barres de sable, avec des barres de sable dangereuses à différentes distances de terre. Ils ne conviennent qu'aux petits vaisseaux, à l'exception de la Baie Richmond et Cascumpegque, et même celles-là ne pourraient pas être approchées en sûreté par un mauvais temps, et avec une mer houleuse courant, alors que les brisans qui sont sur leurs barres traversent entièrement, laissant voir aucun chenal. La côte nord de l'île forme une grande baie, en dehors de laquelle les cours des marées et la mer orageuse rendent très-difficile de délivrer un navire quand il est pris dans cet endroit avec de fortes brises du N. E. qui soufflent fréquemment dans l'automne, et quelquefois sont d'une grande impétuosité et d'une longue durée, et sont alors fatales à grand nombre de vaisseaux.

De la Pointe North au Cap Kildare la course et la distance sont S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. 11 milles. La Rivière Tignish se trouve à moitié route entre, et à marée basse n'a que 2 pieds d'eau à son entrée, mais elle apporte une abri aux chaloupes qui sont engagées dans la pêche. Entre la pointe North et le Cap Kildare se trouvent des sondages rocheux et irréguliers de 3 à 5 brasses, s'étendant souvent à milles de terre.

**LE HAVRE CASCUMPEQUE** est situé à 5 milles S. O.  $\frac{1}{2}$  O. du Cap Kildare. Plusieurs côtes sablonneuses, à 3 $\frac{1}{2}$  milles au sud de son entrée, rendent ce havre remarquable, vu qu'il n'y a aucune côte élevée de sable au nord du havre. L'entrée est large de 180 brasses, et il existe deux barres de sable, avec 10 pieds d'eau à marée basse, raison qui nécessite un étranger de prendre un pilote. Sur la côte nord de l'entrée est une tour blanche de bois octogone, au haut de laquelle à 32 pieds d'élévation est une petite lumière fixe qui paraît toutes les nuits durant 8 mois de l'année, et qui est visible à 8 milles de distance. Il est marée haute ici aux jours de la pleine lune et de la lune changeante à 5 heures 40 minutes ; l'élévation aux grandes marées d'ordinaire est de 3 pieds, et dans les petites de 2 pieds ; mais ceci change, et on ne peut pas sûrement compter sur plus que 12 pieds d'eau sur la barre à marée haute en aucun jour fixé ; excepté quand de fortes brises de l'est soulèvent l'eau d'un pied ou plus dans tous les havres sur cette côte. En certaines saisons les marées sont très-irrégulières. Les marées du matin pendant l'été sont beaucoup plus hautes que les marées du soir, qui disparaissent quelquefois, ne laissant qu'une marée du jour durant 24 heures.

**LA BAIE RICHMOMD** est d'une grande étendue, courant 10 milles au S. O., et contient plusieurs îles et grand nombre de criques et de rivières dont quelques-unes sont navigables pour des vaisseaux de grande charge et toutes pour des petits vaisseaux et

chaloupes. La Grande *Grand Rivière*, où il y a de beaux établissements, peut-être remontée à une distance de 7 ou 8 milles. Il y a aussi des établissements à Port Hill, dans la partie N. O. de la baie en-dedans l'Île Lemose, un établissement sur l'Île Lemose, et de grand à la tête de la baie. Sur l'Île Billhook, le côté ouest de l'entrée, est un mât soutenant une lanterne qui renferme une lumière fixe, visible à 8 milles et visible toute la nuit pendant 8 mois de l'année.

LE HAVRE MALPEQUE, situé sur le côté est de la Baie Richmond est fort supérieur à aucun autre sur la côte nord de l'Île. A marée basse il y a généralement de 14 à 16 pieds d'eau sur la barre, et à marée haute de 18 à 19 grandes marées ordinaire avec espace et profondeur à l'intérieur suffisants pour aucune espèce et aucun nombre de vaisseaux. L'entrée principale est entre l'Île Fishery ou Killhook au nord, et le Royalty Sand, qui sèche à un mille au large de la Pointe Royalty. Juste en dedans l'entrée le mouillage est excellent et bien abrité. Le West Gully est l'autre entrée; il se trouve au côté N. O. de l'Île Fishery ou Billhook; et ce chenal est étroit et compliqué de manière à ne convenir qu'aux chaloupes, ou des bateaux, bien qu'il y ait 9 pieds d'eau sur sa barre dangereuse à 1½ mille de terre.

La Barre de Malhegue se projette de l'Île Fishery ou Billhook, E. sur S., 2¼ milles; puis elle court au sud, de manière à toucher au rivage à l'est du Cap Adesbury. Cette barre est excessivement dangereuse en mauvais temps, le fond étant de pierre-à-sablon; alors toute apparence de chenal s'évanouit par la présence de brisans très-forts. La partie nord de cette barre, à la distance de 1½ mille à l'est de l'Île Billhook, est peu profonde n'ayant en quelques endroits que 4 pieds d'eau à marée basse.

Les vaisseaux peuvent mouiller en dehors de la barre, dans 7 à 5 brasses, pour attendre un pilote, et tout étranger devrait s'efforcer d'en avoir un, et ne pas tenter le passage de cette barre avec des forts vents.

Les marées courent avec le plus de force à l'entrée au Hâvre Richmond, et les grandes y courent à raison de 2½ nœuds à l'heure, à l'intérieur de la baie elles sont bien plus faibles. La marée ici est haute à 6 heures aux jours du plein et du changement; les grandes s'élèvent à 3 et les petites à 2 pieds. Les vents N. E. élèvent les marées, ceux de l'ouest font le contraire. Les marées du matin sont les plus hautes pendant les mois de l'été. Entre la Baie Richmond et le Cap Tyron la côte est presque droite et dépourvue de danger détachés; mais un gros navire ne devrait pas approcher de plus près que dans 6 ou 7 brasses, vu que l'eau basse s'étend à une grande distance au large. Le Cap Tyron sur un rocher remarquable de pierre-à-sablon, haut de 110 pieds; à 1½ mille, S. S. E., du Cap, se trouve le Hâvre Grenville.

LE HAVRE GRENVILLE.—L'entrée à ce hâvre est d'une longueur d'un tiers de mille, et profonde de 3 brasses; elle est à l'extrémité nord-ouest d'une longue rangée de côtes de sable, dont le plus haut atteint une élévation de 55 pieds au-dessus du niveau de la mer haute. Le hâvre n'est propre qu'aux petits vaisseaux, vu qu'il y a une barre changeante, sur laquelle il n'y a quelquefois que 5 pieds d'eau, et le chenal à l'intérieur est étroit. La barre s'étend à deux tiers d'un mille au large de l'entrée, et l'eau basse à un mille, à laquelle distance l'eau mesure 5 brasses sur un fond sablonneux.

A 8 milles S. E. ½ E. du Cap Tyron se trouve le Cap Turner, le plus haut rocher sur l'île, ayant une élévation de 120 pieds.

LE HAVRE GREAT RUSTICO.—Ce hâvre a deux entrées de sable étroites, de chaque côté de l'Île McAuslin, et qui sont distant respectivement de 3 et de 5 milles au S. E. du Cap Turner. Cette place n'est convenable qu'aux petites goëlettes à cause de barres très-dangereuses et changeantes, ayant de 4 à 6 pieds d'eau et s'étendant à un mille de terre.—Deux Bouées dont on peut changer la position selon la circonstance démarquant la ligne de la plus profonde eau sur chacune de ces barres.

A 9 milles S. E. du Cap Turner se trouve la Pointe Stanhope, sur laquelle est une côte sablonneuse de 30 pieds d'élévation. De cette pointe se projette un ressif dangereux, trois quarts de mille au large, où il y a 3 brasses d'eau, et un mille où il y a 5 brasses. Sur quelques parties seulement de ce ressif il n'y a qu'un pied d'eau, à la distance de ½ mille de terre.

A un demi-mille à l'ouest de la Pointe Stanhope se trouve l'entrée étroite et sablonneuse au Hâvre Rustico, propre aux petits vaisseaux seulement.

LE HAVRE TRACADIE est situé à 13 milles S. E. sur E., du Cap Turner, et à 4 milles de la Pointe Stanhope. Une rangée remarquable de côtes sablonneuses hautes de 50 ou 60 pieds, se trouve sur le côté est de l'entrée. La barre de sable se couvre

avec de gros vents, et s'étend trois quarts de mille au large de l'entrée avec 5 à 9 pieds d'eau à sa surface. L'endroit n'est propre qu'aux bateaux, et même il leur faut des bouées, et un temps favorable pour passer la barre en sûreté. En dedans de la barre de sable le hâvre mesure 3 milles en largeur, et 2½ brasses d'eau de profondeur.

LE HAVRE SAVAGE se trouve 9 milles à l'est de Tracadie, et n'a que 2 pieds d'eau sur sa barre, à marée basse et ne convient ainsi qu'aux petits vaisseaux.

LE HAVRE ST. PETER est à 3 milles plus loin à l'est, et est d'une grande étendue. Quoiqu'il court 7 milles dans une direction S. E. sur E., avec une profondeur de 3 brasses en quelques parties, cependant comme sa barre de sable n'a que 5 pieds d'eau à marée basse, le hâvre ne convient qu'aux petits vaisseaux, le bord extérieur de la barre, dans 3 brasses, et distant de deux tiers d'un mille de terre. Le chenal à travers la barre, à travers lequel on peut garder 5 pieds d'eau à marée basse, est apte à changer dans les gros vents. Ici la mer est haute aux jours du plein et du changement de la lune, à 8 h. 30 m. ; les grandes marées s'élèvent à 4 pieds, les basses à 2 pieds.

De la Baie St. Pierre au Cap Est la côte porte E. S. E. sur 33 milles. La rive n'est pas accidentée et se compose de rochers de pierre-à-sablon. Il y a généralement 10 brasses d'eau à un mille de terre le long de cette portion de la côte, et comme le fond est de pierre-à-sablon, le mouillage est mauvais.

DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND.—MAREES.—Voici ce que l'Amiral Bayfield dit des marées dans le Déroit de Northumberland :—

« La principale lame de la marée, après être entrée dans le Golfe entre le Cap Breton et Terre-Neuve, renvoie de côté des vagues au S. O., de chaque côté des Iles de la Madeleine. La première que je nommerai la vague de l'est, arrivant entre ces îles et la rive ouest de l'Île Breton parvient à l'entrée est du Déroit un peu après 8 heures, et poursuit, sa course à l'ouest, rendant la marée haute plus tard successivement de l'est à l'ouest jusqu'à Pictou, où elle arrive à 10 heures. A la même heure nominale, mais 12 heures plus tard, l'autre vague dite vague de l'ouest arrive au Cap Tourmentine, ayant été retardée par le long détour qu'elle a fait au nord et à l'ouest des Iles de la Madeline, et par la grande étendue de l'eau comparativement peu profonde sur laquelle elle a passé dans sa course progressive au S. O. Cette vague fait monter la mer plus tard successivement en des endroits le long de la côte du Nouveau Brunswick, sur notre route au sud ; et après être entrée dans le Déroit elle court du N. O. au S. E., ce qui est l'opposé de la course de l'autre vague dite la vague est.

Ainsi à Miscou, aux jours du plein et du changement de la lune la mer est haute environ à 2½ heures ; à la Pointe Escuminac et à la Pointe Nord de l'Île du Prince Edward formant l'entrée au déroit, à 4 heures ; à l'extrémité ouest de l'Île du Prince Edward, à 6 heures ; à Shédiac à 8 heures ; et au Cap Tourmentine à 10 heures. Quand donc, la vague est arrivé entre Pictou et les Iles Wood, la partie ouest de la lame de marée précédente arrive entre le Cap Tourmentine et le Cap Traverse. Les deux vagues se rencontrent alors, et se combinent pour faire marée haute à la même heure savoir, 10 heures, ou un peu plus tard dans les hâvres, par toute la portion du Déroit de Pictou du Cap Tourmentine ; doublent partout l'élévation de la mer, en dans quelques hâvres la mettant trois fois plus haute qu'elle n'est aux deux entrées du Déroit.

Le courant du montant de l'est pénètre dans le Déroit de vers le N. E., avançant à raison de 2½ nœuds autour de la Pointe East est de l'Île du Prince Edouard, mais il est beaucoup moins rapide dans son cours latéral, et près de la rive sud. Il double le Cap Bear, et s'avance en accroissant de rapidité le long de terre à l'ouest ; est dans son plus fort dans l'eau profonde près de terre. et fait 3 nœuds en passant à côté des Indian Rocks *Rochers Indiens* et du Ressif Rifleman. Perdant sa force en passant plus au N. O., il est affaibli en rejoignant l'autre courant du montant au large des Tryon Shoals *bas fonds*. Ce courant du montant de l'est n'est pas aussi fort le long de la rive sud ou côte de la Nouvelle Ecosse, à moins qu'il soit dans le Chenal Caribou sur un petit espace près du Ressif Caribou, et il est faible, et n'exécède pas un demi-nœud dans le milieu du déroit.

L'autre courant du montant ou le courant ouest vient du nord, le long de la côte ouest de l'Île du Prince Edouard doublant rapidement la Pointe West *ouest* et avançant de son plus fort près du Ressif Ouest *West Reef*, ou son cours est de 2½ nœuds l'heure. Près du rivage du nouveau-Brunswick, sa rapidité excède rarement 1½ nœud, il la soutient telle généralement dans sa course au S. E., jusqu'au Cap Tourmentine, ou la plus forte partie du courant longe les Jourmain Shoals, et de là continue au sud autour et dessus les dangereux Ressifs de Tourmentine en grand clapotis, et à raison de 3 nœuds à l'heure.

D'après ce rapport des courants de la marée, il paraît qu'un vaisseau grand marcheur, sous des circonstances favorables, pourrait entrer dans le détroit avec le montant, et en arrivant serait haute au Cap Tourmentine pres qu'aussitôt que la mer. Prendre là le baissant et ainsi avoir le courant avec lui, avec peu d'interruption, d'une extrémité à l'autre du Déroit à l'autre. Ou bien, un vaisseau louvoyant avec le montant, pourrait mesurer sa course de manière à continuer son voyage dans la même direction avec le baissant."

L'Amiral Bayfield donne aussi les directions suivantes pour naviguer dans le Déroit de Northumberland :—

" Les vaisseaux destinés pour le Miramichi et les ports dans le Déroit à l'ouest du Cap Tourmentine, après être entrés dans le Golfe d'aucun côté de l'Île St. Paul, ont coutume de passer au sud des Îles de la Madeleine, et de tourner la Pointe North de l'Île du Prince Edward. Le ressif qui se projette de cette dernière pointe est excessivement dangereux et on doit constamment se servir de la sonde lorsqu'on approche la nuit ou par un temps brumeux ; regardant comme probable que l'on ait été récemment jeté au sud, surtout si le vent a été nord.

Sous les mêmes circonstances, après avoir doublé la Pointe North, notre course doit être ouest, que l'on évite le West Reef *ressif de l'Ouest*, que l'on devra passer en sondant. courant le long du bord au large du rivage du Nouveau Brunswick. En procédant au sud-est, après avoir passé le West Reef, la sonde sera un guide sûr le long d'aucune des deux côtes en se référant aux sondages, jusqu'à ce que l'on arrive près de la partie étroite du Déroit au Cap Tourmentine.

Là, si les vaisseaux sont destinés pour l'est, la côte de Prince Edward devrait être préférée, les sondages de ce côté suffisent pour guider le vaisseau au-delà de Carleton Head du Cap Traverse, et plus spécialement des Tryon Shoals *bas-fonds tryon*, si les marées irrégulières au large de ces derniers, et la course fréquente du baissant vers eux, sont gravées dans la mémoire. Cependant, les marées dans cette partie étroite du Déroit, ne sont pas bien fortes le long de la rive de l'Île du Prince Edouard, devant laquelle le mouillage est bon dans le cas où le vent tomberait ; tandis qu'à la rive opposée l'eau est profonde et les marées sont très-fortes près des Ressifs Jourimain et Tormentine. Si le vent est contraire, ou léger du sud, et que le baissant est court, un étranger ne devrait pas tenter cet étroit passage durant la nuit, ou lorsqu'il ne peut pas voir terre. En pareilles circonstances, on recommande de mouiller à l'ouest du Cap Tormentine, jusqu'à ce qu'il fasse jour ou qu'un changement de marée rende ce passage moins dangereux. Les vaisseaux destinés pour les ports de la division est du Déroit, pénétront dans le Golfe soit par le Gut de Canso soit par l'Île St. Paul.

Dans le premier cas, la direction de la lumière à l'entrée nord du Gut *Chenal* les guidera jusqu'au Cap George, d'où, s'ils se dirigent sur Pictou, il n'y aura pas de difficulté à longer terre à l'ouest, si l'attention nécessaire est donnée aux sondages, puis à la direction de la lumière sur Pictou. Si le temps est obscur, ou la lumière invisible, gardez-vous contre le ressif au large de l'extrémité est de l'Île Pictou, qu'il ne faut pas approcher de plus près que dans 10 brasses, surtout si c'est au montant.

Les vaisseaux qui approchent devers l'Île St. Paul et qui entrent dans le Déroit à la Pointe Est de l'Île du Prince Edouard, ne devraient pas approcher de cette dernière pointe de plus près que 20 brasses dans les nuits ténébreuses ou par un temps obscur.

Sous les mêmes circonstances le Cap Bear et son ressif ne devraient pas être doublés dans moins que 15 brasses ; alors, si le vaisseau doit gagner l'ouest de Pictou, il devra se tenir près de l'Île Pictou et de la côte sud, où les sondages le guideront, jusqu'à ce que les Indian Rocks et Rificman Reef soient passés. La Lumière sur la Pointe Prim l'aidera aussi grandement à passer le dernier danger nommé, après quoi de nouveau la sonde le guidera le long de la rive de l'Île du Prince Edouard, au-delà des Tryon Shoals, et à travers le Déroit *Strait* au nord-ouest.

Sur la côte opposée, ou de la Nouvelle-Ecosse, ouest de Pictou, les principaux dangers à éviter sont les Middle Shoals *battures du milieu*, entre l'Île Pictou et Caribou, l'Île et les Battures Amet, et Waugh Shoal. L'approche de tous ces obstacles est suffisamment indiquée par les sondages, et par conséquent le marin intelligent en faisant un usage constant de la sonde, et en se référant soigneusement à la carte ; pourra en tout temps les passer en sûreté, et conduire son vaisseau à aucun des havres de cette côte, où l'on obtiendra facilement des pilotes."

## FLEUVE ST. LAURENT. (1)

## COTE NORD DE LA RIVIÈRE ST. JEAN AU SAGUENAY.

De la Rivière St. Jean la côte tend vers le O. N. O. 69 milles jusqu'à la Rivière Moisie, et quoiqu'elle paraisse écore à une distance, elle ne devrait pas être approchée de bien près à cause du grand nombre de rochers redoutables qui sont gisant à un mille de terre. Entre les Rivières Magpie et Bason il ne faut pas approcher plus près de la côte que dans 20 brasses d'eau, et delà à la Pointe St. Charles dans 40 brasses, vu que les rochers sont taillés-à-pic et ont cette profondeur à un mille de distance d'eux.

**RIVIÈRE ST. JEAN.**—L'entrée à cette rivière se trouve au 50° 17' lat. N., et au 64° 23' 30" long. O., et sa largeur est de 130 brasses; mais directement à l'intérieur elle augmente d'un mille, et puis de nouveau des détroits, courant plusieurs lieues dans les terres entre de hauts rochers de sable, sur de la terre, avec de petites îles sablonneuses de temps à autres.

Une barre, changeant avec tout gros vent, se trouve à un demi-mille de l'entrée, ayant à sa surface 7 ou 80 pieds d'eau à marée haute, selon que la marée sera petite ou grande, impossible de la passer pendant que soufflent les vents sud et ouest, qui grossissent la mer.

Le mouillage est bon en-dehors de la barre dont vous pourrez approcher à l'aide de la sonde. A 11 milles au nord-est de l'entrée s'élève le Mont St. Jean, côte isolée en forme de selle d'une élévation de 1416 pieds au-dessus du niveau de la mer à marée haute; cette côte est une marque excellente pour montrer la rivière.

A 8 milles, O. N. O., de la Rivière St. Jean est la Pointe Magpie, entre lesquelles gît la baie Magpie, où bon mouillage sera obtenu avec vents de terre, dans une profondeur modérée. La rivière se décharge dans la partie nord de la Baie Magpie, et est un cours d'eau rapide, avec une entrée très-étroite. Presqu'un mille à l'ouest de la rivière est un bas-fond rocheux à un quart de mille de terre, sur lequel la mer se brise.

A 3½ milles, O. N. O. ½ O., de la Pointe Magpie se trouve la Pointe Ridge, au large de laquelle une longue pointe de terre étroite de 4 à 6 brasses d'eau, s'étend à 4½ milles à l'ouest, ayant en-dedans une grande et plusieurs petites îles. Cette chaîne est rocheuse et écore, et parfois la mer se brise très-violemment dessus, occasionnant un risque pour les gros vaisseaux.

A 11 milles environ plus loin à l'ouest de la rivière se trouve la Rivière Sawbill, facile à reconnaître par les côtes arides de chaque côté, ainsi que par les hauteurs de terre juste en-dedans l'entrée. Elle abrite les chaloupes et les petites goélettes cotières, et on ne peut y entrer que par un beau temps. A 9 milles environ au sud de cette rivière est un banc de sable, de gravois et de coquillages brisés, de 30 à 50 brasses d'eau, sur lequel la morue abonde; entre lui et la côte il y a plus que 60 brasses d'eau.

A 7½ milles environ de la Rivière Sawbill se trouve la Rivière Shallop, abritant les chaloupes, qui ne peuvent y entrer quand il y a de la houle. Au large d'elle comme de la Rivière Sandy, à 2½ milles plus à l'ouest, sont plusieurs rochers tant au-dessous qu'au dessus de l'eau, et dont quelques-uns sont gisant à un demi-mille de terre.

**Rivière Manitou.**—Cette Rivière est à 4½ milles, N. O. sur O., de la Rivière Shallop, et 35 milles à l'ouest de la Rivière St. Jean, et est la plus grande sur cette partie de la côte. Elle sera facilement reconnue, même de loin, par deux amas de côtes de terre, dont l'un est proche de l'est et l'autre à un mille environ au nord-ouest de l'entrée.

A une petite distance dans l'entrée à la rivière, existe une des plus magnifiques chûtes d'eau dans le Bas-Canada, qui tombe perpendiculairement en une seule nappe d'eau. En beau temps, et avec vents de terre, on peut se procurer un bon mouillage au large de la Rivière dans 15 brasses, l'entrée de cette dernière portant N. E. ½ E.; mais les petits vaisseaux peuvent mouiller plus près de terre. Il est un petit bas-fond

(1) La navigation intérieure via le St. Laurent et les lacs est affranchi de toute charge.

de roches à l'O. sur N., 2½ milles de l'entrée de la rivière, à trois quarts de mille environ de terre.

A 10½ milles environ de la Rivière Munitou se trouve la Rivière Bason, ayant devant elle une pointe de grosses roches s'éloignant d'environ 150 brasses de l'extrémité est de son entrée. Cette rivière ne reçoit que les chaloupes, et elle a des rapides à une petite distance de l'entrée. Le Cap Cormorant est à 1¼ mille de cette rivière, et la Pointe Blaskowitz à 5¾ du Cap; entre ces deux places existent des îlets joints au rivage à marée basse, et devant lesquels à un mille environ de terre se trouve le Ressif Cormorant ayant à sa surface 12 pieds d'eau; ce rissif porte O. ¼ O., 2½ milles du Cap Cormorant, les Pointes Blaskowitz et St. Charles étant par rapport à lui dans une direction O. N. O. et jointes, de sorte que les vaisseaux en approchant devraient tenir la dernière pointe ouverte. La côte d'ici au Cap St. Charles est bordée de rochers, et doit être distancée de beaucoup.

La Pointe St. Charles forme la pointe est de la Baie Moisie; et au bout de cette Pointe s'étend un rissif dangereux, dont quelques-uns des rochers sont au-dessus du niveau de l'eau, mais dont les rochers plus au large sont toujours couverts; ces derniers sont S. S. O., trois-quarts de mille de la pointe. Ce rissif est tellement écore que la sonde de main de main ne prévient aucunement, et la sonde pour la mer profonde très-peu. Les vaisseaux qui louvoient ici devraient se méfier du calme à l'ouest de ce rissif, de peur que la houle du S. O. les emporte vers ce rissif; car l'eau est trop profonde pour mouiller avant que l'on soit près des brisans.

La Baie Moisie a une étendue de 11 milles et une profondeur d'eau de 50 ou 60 brasses entre la Pointe St. Charles l'extrémité est, et la Pointe Moisie, l'extrémité ouest. La Rivière Trout *truite*, est presque au centre de la baie. Les rives est de cette baie sont rocheuses, mais la rive ouest, de la Rivière Trout à la Rivière Moisie, est une rive sablonneuse taillée-à-pic. Les petites chaloupes trouveront un abri dans l'Anse Seal House sur le côté est de la baie.

A la Pointe Moisie se trouve la Rivière Moisie qui est à la vérité plus grande que la Rivière St. Jean, mais elle est tellement obstruée de barres de sable que les chaloupes ne peuvent pas la remonter à marée basse. De l'extrémité est de l'entrée s'étend à un demi-mille une barre qui sèche à moitié marée, et près de laquelle l'eau mesure 40 brasses de profondeur. De la pointe Moisie court 3½ milles au large, un banc qui forme un bas-fond triangulaire, de 1 à 2 brasses d'eau, ayant près de son extrémité S. O. le Rocher Moisie, de 9 pieds d'eau seulement, et qui gît à 1½ mille de terre; il est très-dangereux étant aussi écore qu'une muraille sur ses côtés sud et S. O., et peut généralement être vu par un beau temps, par le changement de la couleur de l'eau.

Quand un vaisseau se tient vers ce rocher, il devrait louvoyer lorsque le côté nord de l'Île Manowin paraît se joindre avec le côté sud de l'Île Great Boule, portant O. N. O. ¾ O., vu qu'alors il sera distant d'un mille du bord du bas-fond.

A 9 milles N. O. sur O. du Rocher Moisie se trouve la Pointe Sandy *sablonneuse*, la Baie Boule étant entre, dans laquelle les vaisseaux ne devraient pas s'aventurer parcequ'elle est exposée à la houle du sud. Près du centre de la baie se trouvent les Rochers *Rochers East*, toujours au-dessus de l'eau basse, et dépouillé d'arbres.

**BAIE DES SEPT ILES.**—Devant l'entrée de la Baie sont les îles qui donnent le nom à la baie, îles qui sont hautes, escarpées, et mincément boisées, et peuvent être vues à 7 ou 8 lieues de distance. Les deux îles les plus à l'est sont nommées la Grande *great* et Petite *little* Boule, et sont séparées par un étroit chenal, que l'on regarde comme peu sûr à cause des vents changeants et des fortes marées. À l'ouest de celle-ci sont les Îles Basque, et au sud-ouest de ces dernières les Îles Monowin et Carousel. Ainsi en tout il y a dix îles, et elles sont toutes d'une élévation considérable; la septième île, ainsi appelée, est la péninsule formant la partie ouest de la baie, et elle paraît à quelque distance comme une île, et est portée à une hauteur de 730 pieds. Entre Monowin et la péninsule sont situés les Rochers West, qui sont petits et bas.

La Baie des Sept Îles est large de 2¾ milles. Une rive magnifique, large et écore s'étend sur trois milles au nord depuis l'extrémité est de la baie jusqu'à l'entrée de la rivière principale, près de laquelle s'élève le poste de trafic de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Vous ne verrez pas les maisons des autres parties de la baie. Mais il y a sur la grève un magasin en bois, devant lequel les navires ont coutume de mouiller. Cette baie splendide est assez grande pour loger les plus nombreuses flottes, et tellement enfermée entre terres qu'elle ressemble à un lac.

Trois chenaux conduisent dans cette baie, celui de l'est celui du milieu de l'ouest. On se sert rarement du chenal de l'est, qui est entre Sandy Point et l'Île Basque, à cause d'un rocher au centre, couvert d'eau seulement aux grandes mers; de plus près de l'est de ce rocher projette un quart de mille au large un ressif de 6 à 9 pieds d'eau seulement. Le principal et le meilleur chenal est celui du milieu entre Caroussel et Monowine à l'ouest, et les Îles Basque à l'est; vous laissez à bâbord les West Rocks et la Pointe Chassé sur la péninsule, vous tenant à une bonne distance de la Pointe, afin d'éviter un ressif qui se projette 120 brasses au large. La course, par le compas, à travers le chenal du milieu est Nord.

Le chenal de l'ouest, quoique bien plus étroit que celui du milieu, est sans obstacles, étant large de trois quarts de mille entre la Pointe Croix et les West Rocks, au large desquels se trouvent deux ou trois rochers situés à 1 encablure au nord; c'est pourquoi tenez-vous à 2 encablures des West Rocks, en passant. Le brissant est poussé vers ces rochers par la Pointe Croix, et que l'on devra remarquer.

Les marques de navigation là ne sont pas nécessaires; car en vous tenant à 2 encablures des rives partout vous pouvez entrer dans la baie en sûreté même avec les plus gros navires. Avec une petite brise du nord-ouest, ce chenal est préférable au Chenal du Milieu, vu qu'il épargnera beaucoup de louvoyement dans la baie. Le fond n'est pas propre au mouillage, avant que vous soyez entièrement dans la baie.

L'Amiral Bayfield dit:—"La meilleure place pour un gros navire de jeter l'ancre dans la Baie des Sept Îles est de faire joindre la Pointe Sandy et le côté nord de l'Île Little Boule, et la Pointe Chassé en ligne avec le côté ouest des West Rocks. L'extrémité N. O. de la rive de sable près de l'entrée à la rivière portera alors au N. sur E.  $\frac{1}{2}$  E; le navire sera dans 9 brasses d'eau à la marée basse, sur un fond d'argile, presque à un de la rive de sable à l'est, et presque à trois quarts mille du bord des bas-fonds sont dans la partie nord de la baie. De plus petits vaisseaux peuvent jeter l'ancre plus près de la rive, dans 6 brasses, ce qui est le plus près qu'un vaisseau devrait mouiller. Dans ce mouillage la mer est très-houleuse, avec vents forts du sud, mais jamais assez grosse pour mettre un vaisseau en danger, bien qu'elle empêche les chaloupes d'aborder à la rive. Ceux qui veulent être parfaitement tranquilles, peuvent mouiller dans la partie S. O. de la Baie dans 13 brasses, sur fond d'argile mou, où ils seront clos entre terres."

En dehors des îles l'eau est très-profonde, et un vaisseau peut se placer presque près de leurs rives rocheuses.

De la Baie des Sept Îles la côte court au S. O. sur O., 60 milles jusqu'à la Pointe de Monts, et est en général d'une hauteur moyenne, avec quelques côtes dans les terres. La rive est généralement affranchie d'obstacles, et peut être approchée à l'aide de la sonde de mer.

La première rivière que l'on rencontre après avoir laissé la Baie des Sept Îles est la Rivière Marguerite, qui est à 8 milles de l'Île Caroussel. De chaque côté de l'embouchure de la Rivière est un rivage de sable, et une barre se projette à trois quarts de mille de l'entrée.

La Pointe Ste. Marguerite sur le côté ouest de la baie dans laquelle se jette la rivière, est d'une hauteur moyenne, et à ses pieds est un ressif se projetant un tiers de mille au large, et qui est très-écroce, puis que l'on mesure 70 brasses à une très-petite distance; en sorte que la sonde avertit peu ou point du tout de son approche.

Environ 16 milles au S. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. de la Pointe Marguerite est située l'Île Great Cawee; la côte entre cet espace est bas, bordé de petits îlets et de rochers près de terre; mais avec la sonde en pourra approcher cette partie dans 20 brasses d'eau; les sondages profonds de même le long de cette partie de la côte sont très-irréguliers.

Les Îles Great et Little Cawee sont hautes et d'épouillées d'arbres. Au côté N. O. de l'Île Great Cawee est une baie, dans l'embouchure de laquelle on peut trouver mouillage à une encablure de l'Île, avec abri de l'O. sur S. vers le N. E. et est; mais les vents S. O. soufflent directement dedans, et y jettent une mer houleuse. L'entrée à cette place est dangereuse et compliquée, et trop petite pour les gros navires, cependant elle pourrait être de quelque utilité à un vaisseau en naufrage.

Pour entrer dans ce mouillage de vers l'est, gouvernez au N. O. au-delà du côté N. E. de l'Île Great Cawee, en n'approchant pas plus qu'à un demi-mille, afin d'éviter un bas-fond devant l'embouchure jusqu'à ce que la pointe de terre-ferme à l'ouest s'ouvre pleinement le côté nord de l'Île. Alors gouvernez sur la pointe de terre-ferme, en la tenant à moitié chemin entre le côté nord de l'Île et les gros rochers au nord de cette dernière.

Qu  
que  
à 12  
bra

et l  
pas  
cett  
qu'  
peut

noeu  
Grea  
ouve  
Au  
proj  
dans  
à l'o  
S. O

deur  
peuv  
ou l  
Poin

écroce  
l'Île  
Egg  
une c  
au N  
même  
roche  
3 enc  
ment.  
est le  
Sept  
basse

longu  
quart  
l'oues  
se pro  
nord  
partie

l'île e  
sera o  
que v  
une p  
tagcus  
les R  
tous l  
avec o  
sur un

aucun  
passer  
la Poi  
riges  
Rocher  
surez

Quand vous arriverez entre les rochers et l'île, tirez dans l'embouchure de la petite baie, que vous verrez au côté N. O. de l'île, et mouillez dans 7 brasses à la marée basse. Il y a 12 ou 13 brasses d'eau au milieu du chenal, et on peut être sûr d'avoir au dessus de 9 brasses partout à travers.

*En gagnant ce mouillage de vers l'ouest*, le vaisseau devra passer entre Little Cawee et la terre-ferme, se tenant en plein milieu du chenal; mais le meilleur comme le plus sûr passage est entre les Iles Little et Great Cawee, en doublant de près la pointe ouest de cette dernière jusque dans le mouillage. Dans cette route il n'existe d'autre obstacle qu'un rocher rond au sud-ouest de la pointe sud de l'île Great Cawee; mais d'ailleurs on peut toujours le voir.

Les marées courent régulièrement entre les îles et la terre-ferme, à une vitesse de  $1\frac{1}{2}$  nœuds et généralement beaucoup moindre. Environ à 11 milles S. O. sur O. de l'île Great Cawee se trouve la Pointe English entre lesquelles il y a une bonne rade ouverte, nommée Lobster Bay, qui accommodera avantageusement les plus gros navires. Au côté ouest de la baie sont les Iles Crooked *croches*; entre ces îles et le ressif qui se projette de l'extrémité est de la baie, nommée Pointe Sproule, le mouillage est excellent, dans 5 à 12 brasses, sur fond d'un beau sable, dur, bien abrité contre le S. O., tournant à l'ouest et au nord, jusqu'à l'Est; mais tous les vents de l'Est, de vers le sud, jusqu'au S. O. entrent directement en grossissant les eaux, et en apportant un mauvais temps.

La Rivière Pentecost avec une entrée de 90 pieds de large et de 7 pieds de profondeur d'eau, à la marée basse, coule  $1\frac{1}{2}$  mille à l'ouest des Iles Crooked. Les chaloupes peuvent la remonter à  $2\frac{1}{2}$  milles à la marée haute, et quand la profondeur augmente à 12 ou 16 pieds, les petits vaisseaux cotiers peuvent y entrer et trouver abri. De là à la Pointe Anglaise la côte consiste en un rivage écore et sablonneux.

De la Pointe English se projette à un tiers de mille un bas-fond de grosses roches, écore aux côtés est et sud-est. A 2 milles environ, au S. S. O. de la pointe est située l'île Egg; dans l'espace qui sépare se trouvent le Ressif N. E. et les Rochers Nord. L'île Egg est basse, étroite sans arbres et longue d'environ trois quarts de mille, gisant dans une direction N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E. Les Rochers Nord, toujours visibles, sont à 4 encablures au N. N. E. de l'île, et forment un ressif noir, bas et étroit, long de 3 encablures dans la même direction, taillé-à-pic vers la terre-ferme, ainsi que vers la Pointe English. De ces rochers se projette un ressif sous eau dans une direction S. S. O., sur une longueur de 3 encablures, laissant entre eux et l'île un chenal très-étroit, profond de 3 brasses seulement. Le Ressif N. E. court à 6 encablures au large de la partie N. E. de l'île Egg, et est le danger le plus redoutable que l'on rencontre sur la côte entre la Pointe de Monts et les Sept Iles; quelques-uns des rocs apparaissent au-dessus de la surface de l'eau à la marée basse.

L'île et les ressifs forment une jetée naturelle pour rompre l'impétuosité des vagues, longue de  $1\frac{1}{2}$  mille, et située dans une direction N. N. E., l'extrémité nord-est est à trois quarts de mille de terre-ferme, et l'extrémité sud presque un mille. En dedans, et à l'ouest de cette jetée le mouillage est bon; mais il est grandement rétréci par des battures se projetant de terre-ferme, et qui, diminuent la largeur du chenal, vis-à-vis l'extrémité nord de l'île Egg, à 370 brasses. Le meilleur endroit pour ancrer est au S. O. de cette partie étroite, dans 9 brasses d'eau d'un fond de sable. Comme l'eau est profonde vers l'île et les ressifs un navire devra posséder une grande quantité de chaîne lorsque le vent sera ouest, de peur que l'ancre parte, et que vous ne soyez entraînés sur les rochers avant que vous ne puissiez jeter une seconde ancre. Avec vents de l'est vous traînez en montant une pente, et il n'y a pas grand danger que l'ancre parte. Pour ancrer le plus avantageusement faites porter l'extrémité S. O. de l'île Egg au S. E. sur S., et celui d'entre les Rochers Nord qui est le plus à l'intérieur au N. E.; cette position vous abritera contre tous les vents excepté ceux qui sont de S. E. en tournant au sud, jusqu'au S. O.; et même avec ces derniers un vaisseau peut trouver abri, en mouillant plus à l'est, dans 7 brasses, sur un fond de sable.

Que l'on entre dans ce mouillage de vers le sud ou de vers l'ouest, on ne rencontrera aucun obstacle, l'extrémité S. O. de l'île Egg étant écore. Si vous avez intention de passer entre l'île et la terre-ferme tenez vous à 8 ou 9 brasses au nord, ou jusqu'à ce que la Pointe English soit ouverte d'un demi point d'avec le nord des North Rocks; puis dirigez votre course sur la Pointe English en vous tenant à la distance d'une encablure des Rochers North, jusqu'à ce que vous les ayez passés, à la distance d'un tiers de mille; vous aurez alors 7 brasses d'eau et pourrez tirer à la mer, en n'allant pas au sud de S. E. sur

E., avant que vous ayez clairé le ressif N. E. Vous pourrez passer à travers ce chenal de vers l'est, en prenant des directions inverses.

Environ 2½ milles au S. sur O. de l'Île Egg est un cours d'eau nommé la rivière Calumet. De ce dernier endroit vers le sud, à la distance d'un mille, la côte est bordée de ressifs de grosses roches, ayant 15 brasses d'eau au large, à un demi mille à la mer. Au S. O. de ces ressifs, jusqu'à la Baie Trinity, la côte est sans obstacles, et sera approchée en sûreté, si l'on apporte l'attention requise. Il y a 20 brasses d'eau à la distance d'un demi-mille, à 1 mille et 40 brasses de la distance de 2 milles à 3 milles de terre. La Pointe Caribou, petite péninsule rocheuse est au S. O. sur S., distante de 8½ milles de l'Île Egg; elle a de chaque côté de son isthme des anses sablonneuses, dans lesquelles les chaloupes de pilotes trouvent de l'abri, en attendant les vaisseaux.

*Baie de la Trinity.*—Cette baie est à 5 milles au sud de la Pointe Caribou, et apporte aux navires incapables de doubler la Pointe de Monts en louvoyant, un mouillage sûr et commode. Les pilotes ont coutume d'attendre les vaisseaux dans cette baie quand le vent est de l'ouest, mais quand le vent est de l'est ils s'abrite dans l'Anse St. Augustin, à 1½ mille à l'ouest du Cap de Monts.

Il y a deux rochers dans la partie N. E. de la baie; celui du nord assèche près de terre-ferme au baissant des grandes marées, mais celui du sud assèche presque un quart de mille vers le sud de la pointe. Cette baie est de 3 milles en circuit et reçoit les eaux d'une belle rivière. On trouvera une autre rivière à un demi-mille à l'ouest de la pointe ouest de la baie. Le bois y abonde.

Pour entrer dans la baie de la Trinity du S. O. ou du N. E., n'approchez d'aucune rive plus près que 15 brasses, avant que la baie s'ouvre; alors entrez et mouillez dans 7 brasses, en faisant porter le phare sur la Pointe de Monts au S. O. sur O. Les petits vaisseaux peuvent mouiller dans 3 brasses, exactement en-dedans du ressif, la pointe ouest portant alors au S. O.; et les gros navires peuvent ancrer un peu plus au large.

**POINTE DE MONTS.**—Cette pointe est moyennement haute, et surmontée d'un phare, montrant une lumière brillante et fixe, à 100 pieds au-dessus de la mer, et visible à 15 milles.

Une chaîne de rochers de 9 ou 10 pieds d'eau se projette à un demi-mille de terre dans une direction S. O. par rapport au phare, et S. E. par rapport à l'extrémité de la pointe, et un autre rocher de 2 brasses d'eau gît à un demi-mille au S. S. O. du phare. Il y en a un autre avec un peu plus d'eau, situé environ à la même distance du phare, mais dans une direction E. S. E. Il faut une grande précaution à l'approche de ces bas-fonds; 15 brasses est regardé comme la distance la plus sûre à s'en tenir.

Les vaisseaux qui seront à l'est, par une nuit obscure ou quand la côte ne peut pas être vue, devront louvoyer quand la lumière porte O. S. O., ou même O. sur S., s'ils sont aussi près que la Baie Trinity. Les vaisseaux à l'ouest de la lumière, devront louvoyer aussitôt qu'elle porte à l'E. ½ N.; quand elle porte à l'Est, elle est renfermée par la terre-ferme.

À 1½ mille à l'ouest de la Pointe de Monts se trouve l'Anse St. Augustin qui est un endroit d'abri pour les chaloupes, et où l'on trouvera parfois des pilotes.

**LE CAP ST. NICOLAS** est à 17 milles O. sur N. de la Pointe de Monts. À moitié chemin entre, est la Rivière Godbout, navigable pour les chaloupes seulement.

À 3 mille avant d'arriver au cap se trouve le *Hâvre St. Nicolas* qui donne un excellent abri. L'entrée de ce havre est large de 75 pieds, et ses eaux mesurent 14 à 17 pieds à la marée haute, mais 5 pieds seulement à la mer basse dans les grandes marées. Dans la partie la plus profonde du havre il y a 9½ brasses d'eau.

De la Pointe Cross, l'extrémité ouest de l'entrée, qui est écœur, l'eau basse traverse une petite baie à l'ouest de la pointe, à 4 encablures, et à une encablure de terre. Le mouillage entre les bas-fonds au large de l'embouchure du havre est trop petit pour les gros vaisseaux étant seulement de 3 encablures de large, mais le fond est bon et de profondeur modérée. Ici vous pouvez ancrer et vous préparer à rentrer à la cordelle.

Pour entrer dans le havre, faites porter la Pointe Cross au N. N. E., puis gouvernez presque dessus, de manière à ne pas la laisser plus que 50 et moins que 30 verges de distance à bâbord. Si le vent le permet, continuez à rentrer, à la même distance de terre au côté ouest, jusqu'à ce que votre approfondisse; mais si vous perdez le vent, ou rencontrez de légers raffalements en dehors du havre, comme il arrive souvent avec des vents de l'ouest, envoyez porter une ligne ou câble sur terre au côté, ouest, ou jetez l'ancre

au-dessous de vous aussitôt que le navire perd sa course, et tirez-vous dans l'eau profonde. L'eau basse, qu'on peut nommer la barre et qui commence à la Pointe Cross, continue sur une longueur de 2 enoâblures en-dedans du hâvre et de plus le chenal est rétréci par des bas-fonds se projetant du côté est, à une égale distance en remontant le hâvre. Afin d'avoir le plus de place possible, un navire devrait mouiller plus en-dedans que les trois gros rocs qui seront vus sur le côté est du hâvre.

Pour sortir, le vaisseau devra attendre un vent N. O. ou prendre avantage du vent de terre dans la matinée commençante, ce qui arrive souvent par un beau temps quand les vents ouest prévalent ; ou en dernière ressource, il devra sortir à la cordelle avec une brise légère ou un calme, jusqu'à l'entrée de la baie en-dehors, et à une position qui lui facilite la navigation à la voile.

Les vents sud-est soufflent directement dans la baie, et par conséquent favorisent grandement l'entrée, mais à la marée haute, quand les bas-fonds sont convertis, un vent fort dans cette direction produit généralement un peu de houle en-dehors de l'entrée étroite ; un accident dans un tel temps pourrait être suivi de sérieuses conséquences ; ainsi on ne doit tenter l'entrée du hâvre aucun vent S. E. que par un bien beau temps.

Les vents nord-ouest soufflent en sortant du hâvre, et souvent très-violemment. Un vent O. S. O. est le plus sûr pour entrer, parce qu'alors l'entrée et la baie en-dehors sont très-calmes, la mer étant détournée par le Cap St. Nicolas ; mais ce vent fera rarement rentrer complètement un vaisseau il lui fera seulement atteindre assez près de la Pointe Cross pour envoyer porter une ligne à terre, ou une ancre à touer en avant de manière à se touer le reste du chemin, ce qui peut se faire promptement si l'on fait les préparatifs nécessaires d'avance. On doit tenter l'entrée dans le dernier quart du montant, alors si le vaisseau touche le fond il ne sera pas fait de dommage, et il pourra se touer à la cordelle avant que la marée prenne du baissant.

La mer y est haute au Plein comme au Changement à 1 h. 55 ; les grandes marées s'élèvent à 12 pieds, et les petites à 7 pieds. On peut se procurer l'eau facilement au côté est du hâvre ou à la tête du hâvre à la marée haute.

À la distance de 13½ milles, O. ¼ N., du Cap St. Nicolas se trouve la Pointe St. Giles, qui est haute et rocheuse. Entre ces deux pointes sont l'Anse St. Pancras et la Baie English, d'aucune utilité aux navires. À environ 5 milles au sud-ouest de la Pointe St. Giles est située la Pointe Manicouagan, qui est basse et épaissement boisée, avec grève large et sablonneuse, comme le reste de la côte qui gagne vers l'ouest jusqu'à la Baie Outarde.

Entre les Pointes St. Giles et Manicouagan se trouve la Baie Manicouagan qui assèche à la marée basse, excepté dans les étroits chenaux conduisant à la rivière. La baie est une place trop dangereuse pour être utile aux vaisseaux.

De la Pointe Manicouagan se projette un bas-fond de sable, avec plusieurs rocs sur ses parties sud et est ; la partie la plus à l'est de ce grand et dangereux bas-fond est à l'E. S. E. 2½ milles de la Pointe St. Giles, et à l'E. sur N., 5½ milles de la partie N. E. de la Pointe Manicouagan. De la partie sud du bas-fond il continue à l'ouest, formant la même courbe que la côte au-delà de la Pointe Outard pleinement à 16 milles, et se projetant, 2 ou 2½ milles de la côte. Près de la Pointe Outard grand nombre de hauteurs tout du long, mais il n'est pas perceptible plus loin que 5 ou 6 milles de terre. On rencontre souvent des bouillonnements d'eau en-dehors des bords de ce bas-fond, surtout au-devant son extrémité sud.

De la Pointe Manicouagan la côte court 11 milles jusqu'à la Pointe Outarde, au côté nord de laquelle est la rivière, aucunement utile aux vaisseaux. La distance de la Pointe Outarde à la Pointe Bersimis est de 9 milles. Entr'elles la côte forme une baie renfermant trois îles rocheuses, qui apparaissent n'en faire qu'une, deux lorsque vues de la mer. Au côté ouest de cette baie il y a mouillage dans 14 brasses, sur fond de vase, la Pointe Bersimis portant au S. O. sur S. 3¾ milles ; mais en le gagnant il faut se garder contre la barre de la Rivière Bersimis. Ici vous serez exposés aux vents de l'est.

La rivière Bersimis, dans la partie ouest de la Baie Outarde, renferme des barres de sable et des bas-fonds s'étendant 1½ mille en-dehors de l'entrée, et qui assèchent à marée basse, et rendent la place inutile aux navires exactement ; en-dehors de ces bas-fonds l'eau approfondit soudainement à 60 brasses à un mille ou deux de distance. La Pointe Bersimis est basse et couverte de sapins, et comme la sonde n'avertit pas sûrement, il est très-dangereux d'en approcher la nuit, ou par un temps de brume.

De la Pointe Bersimis la côte court 5 milles à l'O.  $\frac{3}{4}$  N. jusqu'à l'Île Jeremy, qui est petite et gît près de terre. De là elle court 5 milles au S. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., jusqu'au Cap Colombier, qui est rocheux, et qui a auprès de son côté ouest un petit îlet. Environ 1 $\frac{1}{2}$  mille au large de ce cap gît le Bas-fond Gulnare, rangée étroite de granit rocailleux, près de 2 milles de long, courant parallèlement à la côte, avec 2 ou 3 brasses d'eau à sa surface, à marée basse; il est très-dangereux, vu qu'il y a 23 brasses d'eau près de son extrémité S. O., ainsi que le long de sa côte sud. Entre lui et la terre ferme l'eau mesure 4 ou 5 brasses. *Wildfowl Reef* gît à 4 milles au S. O.  $\frac{1}{2}$  O. du Colombier. Il consiste en une vaste couche de rochers, se projetant trois-quarts de mille de terre. Les vaisseaux devront éviter de se tenir plus près que de 30 brasses de cette partie de la côte.

Entre le Cape Colombier et *Wildfowl Reef* *ressif* la côte se courbe en-dedans, et forme une baie d'eau peu profonde et pleine de rocs, nommée la Baie Plongeur, et à 4 milles plus loin à l'ouest se trouve la Baie de Laval, ayant à son entrée une île rocheuse en-dedans de laquelle elle assèche à marée basse. Les vaisseaux peuvent l'approcher sûrement d'assez près, vu que les sondages diminuent graduellement de 10 brasses à 2 $\frac{1}{2}$  milles de terre. Au large des hauteurs escarpées d'argile au S. O. de la baie le mouillage est excellent, dans 6 ou 7 brasses sur fond de terre.

A *Port-Neuf*, à 8 milles plus au sud-ouest, est un poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson, lequel avec l'église peut être vu du large. Environ à trois quarts de mille E. S. E. de l'église, sur une péninsule étroite et basse, s'élève un amas de pins; cette péninsule court 2 milles au N. N. E. et se joint aux hauteurs d'argile déjà mentionnées. Entre la terre-ferme et cette péninsule l'eau mesure de 7 à 12 pieds d'eau à la marée haute. Ici les petits vaisseaux trouveront un bon abri, en restant à terre sur le sable à la marée basse.

Il y a un petit amas de sable, de 3  $\frac{3}{4}$  brasses d'eau qui rapport à l'église à Port-Neuf porte dans une direction S. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., à 1 $\frac{3}{4}$  à 3 milles; ce banc de sable serait dangereux à un vaisseau dans la houle. De là les bancs de sable *sands* de Port-Neuf s'étendent autour de la péninsule jusqu'à la Pointe Mille Vaches; et se projettent 13 $\frac{1}{4}$  mille terre; ils sont très-dangereux vu que près d'eux on sonde de 20 à 30 brasses.

POINTE MILLE VACHES est basse et sablonneuse, et couverte de sapins. Les bas-fonds au large de cette pointe rétrécissent le chenal navigable entr'eux et Biquette, sur le côté opposé, à 11  $\frac{1}{2}$  milles; les deux côtés sont écores, et vu que le cours des marées et des courants est très-fort, il faut être très-attentif aux sondages, et exercer une grande vigilance pour y faire passer un navire pendant les nuits obscures et le temps brumeux.

Un grand nombre de petites rivières tombent dans la Baie Mille Vaches; la plus grande est la Rivière du Sault de Mouton, qui tombe de 80 pieds juste en-dedans de son entrée. Il y a dans la Baie une multitude de bas-fonds et de rochers qui assèchent à la marée basse. Le mouillage dans la baie est bon, sur fond de sable et de vase, avec abri contre le S. O. sur O., sur le nord, jusqu'au N. E. sur E., l'extrémité sud de la Pointe Mille Vaches partant au N. E.  $\frac{1}{2}$  E., étant jointe avec le côté intérieur au nord des pins sur la péninsule de Port-Neuf, à la distance de 2 ou 3 milles de la pointe, et à trois quarts de mille des bas-fonds. La marée n'est pas bien forte et le fond est bon.

La course et la distance d'un côté à l'autre de la Baie Mille Vaches jusqu'à deux gros rochers, avoisinés de trois petits, et qui sont nommés *Ilets aux Esquimaux*, sent S. O.  $\frac{3}{4}$  O., presque 12 milles. La côte vers le sud-ouest, des *Ilets Esquimaux* au *Little petite Bergeron*, distance de 16 milles, consiste en un roc de granit, escarpé et écore, et sans obstacle, à l'exception d'une batture qui occupe une baie au côté ouest du Cap de Bandésir, mais qui ne s'étend pas plus qu'un quart de mille en-dehors d'une ligne joignant les extrémités de la baie, et conséquemment elle obstrue très-peu le chemin des vaisseaux. Il y a plus que 50 brasses d'eau près des rochers le long de cette partie de la côte.

*Marées.*—Les marées sont régulières, croissant en rapidité à mesure que l'on approche du passage proportionnellement étroit de chaque côté du Red Islet. Le montant est la marée la plus puissante, le baissant étant détourné vers ce côté sud par le cours d'eau qui sort de la grande Rivière Saguenay. Le montant ne s'étend pas plus qu'à 5 ou 6 milles de côte nord en bas de Bergeron, et plus on est près de cette côte plus on trouve la force de la marée grande. Elle court à raison de 1 $\frac{1}{2}$  à 2 nœuds à la Pointe Mille Vaches, où elle ne s'étend pas loin de terre; et dans les grandes marées, au large de Bergeron sa course est de 2 à 3 nœuds.

La grande et la petite Bergeron sont deux anses séparées par une pointe. Toutes deux sont pleines de gros rocs, qui assèchent à marée basse, et elles ont de petites rivières à leur tête. Little petite Bergeron, est celle des deux qui est le plus au S. O. La Lumière Great Island porte S. sur E.  $\frac{1}{2}$  E., 11 $\frac{1}{2}$  milles, et les Cliffs Hauteurs de Saguenay, à l'extrémité est de l'entrée à la Rivière, S. O. sur O., 5 $\frac{1}{2}$  milles de Little Bergeron.

Vous pouvez mouiller, en faisant porter les Saguenay Cliffs à l'O. sur S., à une distance de 3 milles, dans 7 brasses, et en joignant l'extrémité S. O. de Green Island et l'Islet Red, pres qu'à un mille de terre; mais exactement en dehors de cette marque vous tombez dans une eau profonde.

LA RIVIERE SAGUENAY a son entrée entre la Pointe aux Vaches, au côté ouest, et la Pointe Lark composée de côtes bas et d'argile, au côté ouest; de chaene de ces pointes se projettent des ressifs dans le St. Laurent, celui de la Pointe aux Vaches s'étendant à 2 milles au S. E. sur E., et se terminant en un monceau rocheux de 14 pieds, nommé *Vaches Patch*, marqué à son côté sud-ouest par une bouée noire, à être laissée à tribord en entrant dans le Saguenay; et celui de la Pointe Lark, nommé *Lark Reef*, se projetant 3 $\frac{1}{2}$  milles au sud jusqu'à un petit amas de rochers, toujours visibles, et marqués par une bouée rouge, à une même distance à l'est où ses parties extérieures portent les noms de Lark Islet Spit et Bar Reef, l'extrémité est du dernier (de 4 brasses d'eau) soutenant une bouée échiquetée, à être laissée à bâbord. Il y a une anse de rocs de 18 pieds d'eau  $\frac{1}{2}$  mille au S. S. E. de cette bouée échiquetée, la Pointe Lark portant O.  $\frac{1}{4}$  N., distance 3 $\frac{3}{8}$ , et la bouée noire de *Vaches Patch* N. sur O. 1 $\frac{3}{8}$  mille. Ce bas-fond se nomme *Prince Shoal*, et si l'on amène le côté ouest de Brandy Pots en ligne avec le côté ouest de l'Islet White Blanc, on claira les bords sud et sud-est de Lark Reef, mais passez directement sur ce danger. Ces ressifs ne donnent au Saguenay qu'une entrée de  $\frac{3}{4}$  mille de large, bien que nulle part moins profonde que de 11 ou 12 brasses.

Cette étonnante rivière, qui était connue imparfaite avant les dernières inspections et aussi remarquable par le grand volume d'eau qu'elle apporte au St. Laurent que par la profondeur surprenante de son lit, qui est de 100 pieds de plus que celui du St. Laurent. Elle vient du Lac St. Jean, et à Chicoutimi, un poste de trafic de la compagnie de la Baie d'Hudson situé à 65 milles de son embouchure, elle devient navigable, à la marée montante à 6 milles au-delà jusqu'aux rapides.

Elle est navigable pour les plus gros navires jusqu'à la Pointe aux Rochers, à 57 milles du St. Laurent, et à 8 milles de Chicoutimi et jusqu'à cette partie la rivière n'offre aucun danger, les côtes étant des précipices escarpés, quelques unes desquels s'élèvent à 1000 pieds. Le courant descend avec une grande force, le baissant varient de 3 à 5 nœuds, en rapidité, selon la largeur de la rivière, qui est de deux-tiers d'un mille à 2 milles. A l'embouchure de la rivière ce baissant court à raison de 7 nœuds sur le Lark Islet Spit, ainsi qu'au large de l'extrémité S. O. de la Pointe aux Vaches. *Tadousac* qui est sur la rive est, à 1 $\frac{1}{2}$  mille environ en dedans de l'entrée de la rivière, fût autrefois le principal poste qu'avaient les Français pour trafiquer avec les Sauvages. Il a depuis perdu son importance sous ce point de vue, et appartient aujourd'hui à la compagnie de la Baie d'Hudson.

Le hâvre est devant cet établissement et est bien abrité, mais on devrait jeter une grosse ancre du côté de terre, vu qu'il se forme quelque-fois dans ce hâvre des remous venant de la rivière.

Il existe en face de l'embouchure de la rivière une espèce de barre, sur laquelle on sonde 12, 20 et 28 brasses d'eau, mais exactement en-dedans de ceci la profondeur augmente à 100 et un per plus haut à 150 brasses. Le courant passant rapidement sur la barre, rencontrant les baissants des grandes marées dans le St. Laurent, causent des remous et des brisans; et ces cours d'eau opposant un vent impétueux de l'est, font terriblement grossir et briser la mer, dans laquelle aucune chaloupe ne pourrait échapper à la submersion. Au montant, sans de pareilles circonstances la mer reste la même que dans les autres parties de la rivière.

Pour entrer dans le Saguenay, ayez le commencement du montant et suffisamment de jour pour arriver à Tadousac. Les vents du S. O., sud à N. E., conduiront les vaisseaux dans la rivière avec le montant, mais on doit plus se fier sur ceux du N. E. mais, que vous approchiez du S. O. ou du N. E., ouvrez les Brandy Pots au sud d'est ou faites les seulement toucher l'Islet White Blanche, dans une direction S. S. O.  $\frac{3}{4}$  O. Courez sur cette marque, (et elle vous fera clairer les Patches amas de rocher de la Pointe Mille Vaches, Prince Shoal *bas-fond*.) et Larg Reefs *Ressifs* Lark se projettent de l'embou-

chure de la rivière jusqu'à ce que la Pointe La Boule s'avance en une avec la Pointe Ilot, portant au N. N. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., ce qui vous fera éviter le côté S. O. du ressif Mille Vaehes. La Pointe Ilot est l'extrémité N. O. quelque peu basse du Hâvre Tadoussac, et la Boule, une côte élevée ronde derrière, formant un promontoire escarpée, situé à 4 milles au-dessus de Tadoussac, et la pointe extrême aperçue au même côté de la Rivière.

Tirez un peu sur les marques à guide nommées en dernier, en tenant justement ouverte l'extrémité S. O. de La Boule : cette course vous fera éclairer tous les dangers ; et quand vous serez avancés aussi haut que la Pointe Rouge, dirigez votre course sur le poste de trafic, jusque dans le havre, et jetez votre ancre de l'extérieur dans 16 brasses, et celle de l'intérieur près a ou en-dedans, de la marque de la marée basse.

### COTE SUD DE GASPÉ A L'ILE DU BIC.

La côte entre Gaspé et Cap Chatte est haute et écore, et sans dangers, ainsi que dépourvu de hâvres ; cependant, quoiqu'elle soit sans dangers, il faut s'en méfier dans les nuits obscures ou brumeuses, puisque l'eau est partout trop profonde pour rendre l'avertissement procuré par la sonde assez sûr pour les vaisseaux. Dans toute son étendue, excepté dans quelques-unes des baies, la rive consiste en rochers d'une ardoise inclinée, qui couperait en peu de temps le fond d'un vaisseau ; et la nature de ce pays est telle que ceux qui s'échapperaient sur la côte, courraient grand risque d'être épuisés avant d'arriver à aucun établissement.

**CAP ROSIER.** Ce cap est à 7 milles du Cap Gaspé. Il est bas, et l'eau basse à ses pieds s'étend un tiers de mille au large ; au sud dans l'intérieur de la baie se trouve un autre ressif se projetant un demi-mille de terre. Sous le Cap au Rosier il y a de l'abri contre les vents N. O., mais on devrait pas y rechercher le mouillage. Sur l'extrémité du Cap s'élève une tour circulaire en pierre, haute de 112 pieds, et recouverte à l'extérieur de briques, sur laquelle on voit une lumière fixe, à 136 pieds au-dessus du niveau de la mer, et visible à 16 ou 17 milles. Elle est allumée le 20 Mars, et continue de l'être jusqu'au 31 de Décembre. Elle est dans la lat.  $48^{\circ} 51' 37''$  N., et la long.  $64^{\circ} 12'$  O.

On donne des signaux au moyen d'un soufflet à air ou à brûme, que l'on fait résonner à de courts intervalles par un temps de brûme et des bordées de neige ; ou bien on tire un petit canon chaque heure lorsque le soufflet n'est pas en ordre.

A 7 milles environ au nord-ouest du Cap au Rosier sont situées la Rivière et l'Anse Griffin, apportant de l'abri aux chaloupes, et à 5 milles plus loin se trouve la Rivière Great Fox, au large de chaque entrée de laquelle sont des ressifs qui abritent le mouillage. Ici les navires peuvent mouiller pendant un certain temps pendant l'été et se procurer du bois, de l'eau, et des provisions fraîches. A 16 milles de la Rivière Great Fox est situé Great Pond, petite anse ou crique qui abrite les chaloupes.

*La Rivière Madeleine* est à 24 milles au N. O.  $\frac{1}{2}$  O. de Great Fond. Elle est abritée contre les vents nord par un ressif qui s'étend au large de l'extrémité nord-ouest *Cap Madeleine* de l'entrée environ 400 brasses, en direction parallèle à la côte. La rive a 13 pieds d'eau aux grandes marées, en sorte que les petits vaisseaux peuvent y entrer quand les eaux sont calmes et le temps beau. Les vaisseaux peuvent mouiller dans la baie, par un beau temps, dans 7 brasses d'eau, sur fond de sable, et de coquilles brisées, à trois quarts de mille de la rive sablonneuse, la pointe N. O. portant à l'O. N. O. ; vous trouverez un abri contre le O. N. O., par le sud, jusqu'à l'E. S. E.

Environ à 16 milles de la Rivière Madeleine se trouve la Baie du Mont St. Louis, dans laquelle les petits vaisseaux peuvent mouiller dans 8 à 16 brasses d'eau par un beau temps, en se tenant plus près du côté ouest que du côté est ; ils seront alors abrités contre l'O. N. O., sur sud, jusqu'à l'E. S. E. La rivière au fond de la baie, mais comme elle ne mesure que 7 pieds d'eau à son entrée, à marée haute, il n'y a que de petites chaloupes qui peuvent s'y aventurer.

**CAP STE. ANNE.** La distance de la Baie de Mont Louis au Cap Ste. Anne est de 16 milles, et la côte est d'une hauteur moyenne et couverte d'escarpements. Dans les terres, et au-delà du Cap s'élèvent les Montagnes de Ste. Anne, qui commencent à 4 lieues

au sud ouest du cap, et continuent dans cette direction à 10 ou 12 lieues. Elles atteignent une hauteur considérable, et peuvent être vues à 80 ou 90 milles par un beau temps; le plus haut pic est porté à 3970 pieds au-dessus du niveau de la mer; ces côtes sont donc les plus hautes dans l'Amérique Britannique et la Rivière Ste. Anne,  $3\frac{1}{2}$  lieues E. N. E. du Cap Chatte, est un établissement, on résident quelques familles toujours empressées à assister ceux que la nécessité oblige à leur demander ce service; mais cette rivière aussi bien que la petite près du Cap Chatte sont barrées à leur entrée, et accomodent peu les navires, bien qu'elles soient navigables à marée haute pour les petites goëlettes. La Rivière du Cap Chatte assèche presque entièrement à marée basse, excepté à un endroit, où l'on peut parfois sonder 10 pieds d'eau. Ces rivières sont donc peu fréquentées.

LE CAP CHATTE, situé au  $66^{\circ} 49'$  de long. O., peut être distingué facilement, vu qu'il apparaît comme une côte arrondie, séparé de, mais moins haut que la terre qui l'avoisine. C'est le terrain le plus au nord sur la côte sud de la Rivière St. Laurent. De là à la Rivière Matane la distance est de presque 11 lieues dans une direction O.  $\frac{1}{4}$  S.; dans cet espace on rencontre plusieurs anses qui paraissent pouvoir abriter, mais on ne peut en atteindre aucune. Toute la côte est écore, avec escarpements élevés, et ne fournit autre chose que du bois et de l'eau. Au large de cette partie de la côte les sondages sont tous de sable, et au-dessus de 15 pieds de profondeur, mais en-dedans de cette profondeur ils sont durs, et vilains.

Vous ne serez pas plus qu'à un demi-mille des rochers, et en quelques endroits vous en serez bien près dans une eau qui mesurera 15 brasses de profondeur. Après cette dernière profondeur l'eau approfondit rapidement; tellement qu'à  $1\frac{1}{2}$  mille de terre vous aurez 50 et 60 brasses, avec fond commode et d'un bon sable, et un peu plus loin au large vous aurez 10 brasses, pas de mouillage.

La marée monte le long de terre, jusqu'à 2 heures environ au Cap Chatte; mais les marées dans le ruisseau St. Laurent, sont tellement influées par les vents, que des vents forts de l'est les font monter bien plus vite et plus haut, tandis que les vents ouest ont un effet contraire. Les grandes marées ordinaires s'élèvent à 13 pieds, et les petites à 6 pieds.

La Rivière Matane, est petite et a une entrée étroite: elle n'est accessible qu'aux petits vaisseaux. Quand vous serez au large de la rivière et pas plus loin que 3 ou 4 milles, vous verrez au côté ouest de son entrée plusieurs maisons, et un escarpement isolé. Si vous désirez entrer ne le faites jamais sans l'assistance d'un pilote, vu que la barre change de position, et n'a que 4 pieds d'eau à marée basse, et 15 à marée haute, dans les grandes marées. En dehors de la barre, le mouillage est de 5 brasses d'eau à un demi-mille de terre, ou un peu plus au large, de 10 brasses, fond de vase et de sable. Pendant le baissant une marée très rapide sort de la rivière.

En cas de besoin ou de naufrage on pourra se procurer ici des pilotes et des provisions. Quand vous serez à quelques milles à l'est de Matane, et à 3 milles de terre, vous remarquerez les Paps de Matane, portant au S. O.; elles sont dans les terres, à l'ouest de la rivière; et sont difficiles à reconnaître, quoique ce soit la meilleure marque pour les voir; le Mont Carmelle portera alors au S. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., distance 14 ou 15 lieues; cette montagne apparaît au nord de toutes les terres alors en vue, dans la forme d'une circulaire. De Matane à la Baie Little Métis la distance est 22 milles le long d'une côte basse, rocheuse et boisée. La baie est petite et divisée en deux anses rocheuses, asséchées à marée basses; et celles du sud reçoit les eaux d'une rivière. La Pointe Métis, l'extrémité extérieure de la baie, soutient plusieurs bâtisses; et de cette pointe s'étend vers l'est un ressif qui apporte aux petits vaisseaux un excellent abri contre les vents N. O. Ce ressif assèche en partie à la marée basse, et peut être passé à l'aide de la sonde, dans 4 brasses d'eau.

Grand Métis est séparé de Little Métis par la Pointe Métis. La rivière qui est dans la partie ouest de la baie, n'est d'aucune utilité aux vaisseaux, vu que la baie assèche presque entièrement à marée basse; cependant de petits vaisseaux peuvent y ancrer avec des vents S. O., dans 3 brasses à marée basse, mais avec vents ouest ils n'auront aucun abri. Néanmoins des vaisseaux y arrêtent durant les mois de l'été pour se charger de bois: ils ont coutume de s'amarrer, en faisant porter la rivière au S. S. O., à une distance de  $1\frac{1}{2}$  mille, dans 6 brasses, à marée basse, fond de vase. Un vaisseau peut parfois mouiller aucune part au large de la baie, dans 6 à 12 brasses, fond excellent et suffisamment d'espace. Grand Métis est devenu important par ses moulins à scie érigés sur une chute 3 milles dans les terres où l'on fabrique une grande quantité de madriers de sapin.

Cook Cove l'Anse Cook, 14 milles à l'ouest de la Pointe Métis, apporte un excellent mouillage dans 3 brasses d'eau à la marée basse, avec abri contre les vents le long de la côte; le Mont Camille est situé 8 milles au S. E. sur S. de cette anse.

Father Point La Pointe au Père est située  $4\frac{1}{2}$  à l'ouest de l'Anse Cook, et peut être reconnue par son phare, une bâtisse octogone et blanche, au  $48^{\circ} 31\frac{1}{2}'$  de lat. N., et au  $68^{\circ} 30' 40''$  de long O., exhibant une lumière rouge, fixe, visible du bord d'un vaisseau entre les courses de l'O.  $\frac{1}{2}$  S., par le sud, et de l'E. sur N.  $\frac{1}{2}$  N., à une élévation de 43 pieds au-dessus du niveau de l'eau, à marée haute; elle peut être vue à une distance de 10 milles. Il n'est pas allumé pendant les nuits d'hiver, depuis le 10 Décembre jusqu'au 10 Avril. Il y a aussi sur cette pointe un Bureau de Télégraphe, et une station de pilote.

Rimouski.—A environ 3 milles O. sur S. de la Pointe au Père se trouve l'Île Barnaby, et entr'elles est la rade de Rimouski, où les vaisseaux mouillent pendant l'été, pour se charger de bois. La meilleure position qu'on puisse y occuper, c'est de faire porter la pointe est de l'île à l'O. sur N., et l'Eglise de Rimouski au S. S. O.  $\frac{1}{2}$  O., et la Pointe aux Pères à l'E. N. E.; la profondeur sera alors de 4 brasses, à marée basse dans les grandes marées, sur fond de vase. Les petits vaisseaux peuvent mouiller plus à l'ouest dans 3 brasses à la marée basse en faisant porter l'extrémité est des rochers, au large de l'extrémité ouest de l'Île Barnaby, au N. O. sur O., à une distance d'un quart de mille.

Au large de l'extrémité est de l'Île Barnaby, se projette environ un quart de mille un ressif que l'on peut passer dans 4 brasses d'eau. L'Île Barnaby est longue d'environ 2 milles, basse et boisée; il y a entre cette île et terre-ferme un chenal qui assèche à marée basse, et des vaisseaux tirant plus que 8 pieds d'eau ne devraient pas tenter de fréquenter.

Derrière l'île sur terre-ferme, se trouvent l'Eglise et le Village de Rimouski; il y a là un quai long de 2150 pieds, avec une profondeur d'eau de  $8\frac{1}{2}$  pieds à sa tête: delà à Québec la distance est de 150 milles.

Près du milieu du côté extérieur de l'Île Barnaby s'étend à  $\frac{3}{4}$  de mille un bas-fond de 3 brasses d'eau, et le ressif à son extrémité ouest se projette trois quarts de mille dans une direction O. S. O. Entre l'extrémité ouest de l'Île Barnaby et terre-ferme, est un rocher grand, haut et aride, distant de l'île de deux tiers de mille. A moitié chemin entre les extrémités ouest de l'île et du rocher aride, portant dans une direction Nord et Sud, l'eau mesure deux brasses, à la marée basse, dans Barnaby Road, sur fond de vase, apportant aux petits vaisseaux, un bon mouillage, avec tout autre vent que les vents ouest. L'Eglise à Rimouski jointe avec l'extrémité est du rocher conduira par-dessus le haut du ressif au large de l'extrémité ouest de Barnaby, et dans ce mouillage, Road.

De l'extrémité est de l'Île Barnaby l'extrémité est de l'Île Biquette porte à l'O.  $\frac{1}{2}$  N.  $14\frac{1}{2}$  milles, et le Cap Arignole O. sur S., vers le sud,  $13\frac{1}{2}$  milles. Le Cap Arignole et l'extrémité est de l'Île du Bic portent l'une de l'autre au Nord et au Sud; l'extrémité ouest de l'île porte au N. O. du Cap, et l'extrémité est du ressif, qui se projette au S. E. de l'île, au N. sur E.  $\frac{1}{2}$  E.; la distance du cap au corps de l'île étant d'environ  $2\frac{1}{4}$  milles.

Entre les Îles Barnaby et Bic coulent la Rivière Otty et Old Bic Harbour; la première porte au S. O. à 5 milles environ de l'Île Barnaby, et est peu utile aux navires, excepté pour s'approvisionner d'eau; la dernière est encore plus à l'ouest, à environ 3 milles, et est très-propice aux petits vaisseaux pour y rester à l'abri des vents ouest. Ce havre renferme à son côté est deux îles rondes, qui rétrécissent l'entrée à une largeur de deux tiers de mille: le mouillage qui est de 3 brasses à marée basse est à moitié chemin entre l'île la plus à l'ouest et le côté ouest du havre, la pointe ouest portant à l'Ouest, distance un tiers de mille. Quand vous venez de vers le N. O. pour gagner ce mouillage, ouvrez l'île la plus à l'ouest des deux, la moitié de sa largeur à l'est de la pointe ouest du havre, ce qui vous claira du rocher est du Ressif du Cap Arignole, le seul danger sur la route. Il y habite une famille qui, en cas de nécessité, peut fournir des provisions.

En-dehors de l'Île du Bic est le Cap Arignole, sur le côté est duquel est le ressif, qui se projette une mille à l'E. sur N. Il consiste en deux rochers, l'extrémité ouest de celui qui est le plus situé à l'ouest étant toujours visible hors de l'eau, et portant au Sud à  $2\frac{3}{4}$  milles de l'extrémité est du ressif S. E. du Bic, et à l'E.  $\frac{1}{2}$  N.  $\frac{1}{2}$  mille, de l'extrémité N. O. du Cap Arignole; mais elle n'est éloignée que d'un quart de mille des rochers au large du côté est du cap; ce rocher est long d'un quarts de mille seulement, et très-étroit. Le rocher est petit, couvert d'eau aux grandes marées, et à un tiers de mille de l'autre. Ces deux rochers sont très-écrocs, au nord, et il y a 5 ou 6 brasses d'eau entr'eux. Les vaisseaux peuvent passer entr'eux et la terre-ferme, en se tenant près des

(1)  
les mon  
ment es  
tinés à r  
pose de

premiers, mais ils auront rarement l'occasion de tenter un si dangereux passage. Une excellente marque pour éviter ce ressif lorsque l'on entre ou sort du Fleuve Old Bic, c'est de tenir le rejaillissement (1) dans la partie de S. E. du hâvre ouvert complètement à l'est de l'extrémité ouest du hâvre, dans une direction ou course E. S. E.  $\frac{1}{4}$  S.

Au côté ouest du Cap Arignole se trouve la Baie Ha-Ha ; au large de son entrée est un excellent mouillage de 4 brasses d'eau, très-propice avec les vents de l'est.

L'ILE DU BIC est d'une hauteur moyenne, et d'une longueur d'environ 3 milles, en direction parallèle à la côte. Elle est épaissement boisée et fournit une grande abondance d'eau, excepté par un temps très-aride. Il y a des ressifs sur ses côtés est, ouest et nord. Le ressif N. E. est un petit amas de rochers, secs à la marée basse, gisant à 400 verges du côté est de l'île, et que l'on clairera en ouvrant les Ilets Bicoques sur le côté est du Hâvre Old Bic à l'est du ressif S. E., dans une direction portant nullement à l'est de S. E. sur S. Le Ressif S. E. se projette  $1\frac{1}{2}$  mille E. sur S. de l'extrémité sud-est de l'île, et a trois rochers sur sa partie extérieure écorés des côtés nord et sud, et toujours à sec. Les West Grounds sont une grande batture d'ardoise, en partie sèche à la marée basse, et dont la pointe extérieure est distante de trois-quarts de mille O.  $\frac{1}{2}$  S. de la pointe ouest de l'île ; on peut l'approcher à 5 brasses.

*L'île Biquette.*—Cette île, qui est petite, longue seulement d'un demi-mille, et haute de 100 pieds, est située à une petite distance du côté nord de l'île du Bic. Le chenal entre est rétréci par quelques rochers se projetant au large des côtés est et sud-est de Biquette, et par deux au trois autres gisant au large de son extrémité ouest, à environ un mille, en sorte qu'un étranger court un grand risque en voulant passer ce chenal compliqué. Le meilleur temps est à la marée basse, quand les dangers sont visibles ; alors on obtiendra de 5 à 9 brasses d'eau, sondages irréguliers plein chenal. Le côté nord de l'île est écore, et il y a 15 brasses à une petite distance de terre.

Le ressif N. O. de Biquette est fort dangereux ; il est situé  $1\frac{1}{2}$  mille à l'Ouest de l'île, l'extrémité ouest du Bic étant alors jointe à l'extrémité N. E. de la Baie Ha-Ha, portant au S. S. E.  $\frac{3}{4}$  E., mais cette dernière pointe ou extrémité n'est pas si facile à reconnaître à cause des hautes terres derrière elle. En l'approchant de vers l'ouest, on ne devrait pas renfermer l'extrémité nord du Cap Arignole derrière la pointe ouest du Bic. Ce ressif se compose de deux rochers longs d'environ 150 brasses, et juste couvert à marée haute, et qui sont, comme l'île Biquette, écorés à leur côtés nord, ayant 12 brasses d'eau près d'eux. L'eau mesure 24 à 30 brasses à 2 milles au Nord de l'île, et la même profondeur existe à  $1\frac{1}{2}$  mille seulement du ressif, avec fond de sable. Plus loin on ne trouvera pas de fond à 50 ou 60 brasses.

Le phare sur l'île Biquette exhibe une lumière de première classe, qui reste allumée depuis le 15 Avril jusqu'au 15 Décembre. Elle s'élève à 112 pieds au-dessus du niveau de la mer, et tourne dans 2 minutes. Pendant le temps de brume, ou de tempêtes de neige, on tire un canon à chaque heure.

Derrière l'île du Bic, sur terre-ferme, se trouve la hauteurs du Bic, dont la plus haute partie s'élève à 1236 pieds au-dessus du niveau de la mer, et porte au S. O. sur S.,  $2\frac{1}{2}$  milles du Cap.

*Le Ressif Alcide.*—Le Ressif Alcide, gisant entre le Bic et la terre-ferme, est très-dangereux, vu qu'il est tellement écore à tout son contour, que la sonde n'avertit aucunement. C'est un petit rocher d'une étendue de 6 pieds, ayant à sa surface à la marée basse 4 pieds d'eau, et placé sur un bas-fond rocheux de 100 pieds de long, et parallèle à la côte. Il se trouve au S. O. de l'extrémité ouest du Bic, distant de la même de  $\frac{3}{4}$  milles ; et il n'y a pas de marque proche pour vous le faire éviter, cependant, si on ne renferme pas entièrement le Mont Camille derrière le Cap Arignole, les vaisseaux ne courront aucun risque à son égard.

Sous aucune des extrémités de l'île du Bic le mouillage est excellent, ainsi qu'entre l'île et la terre-ferme, selon la direction du vent, et les vaisseaux qui rencontreront un vent est devront mouiller plutôt que d'essayer de louvoyer en descendant l'estuaire, pendant les longues nuits brumeuses de l'automne. Il y a eu plus de naufrages dans cette dernière circonstance qu'il n'en est arrivé par aucune autre cause, et, cependant, ce qu'ils peuvent gagner par une telle course peut l'être au bout de quelques heures avec un vent favorable.

(1) Le rejaillissement d'eau dont on fait ici mention est formée par une rivière descendant entre les montagnes, et à, justement à son côté ouest, une terre qui à l'apparence de craie, mais qui réellement est un roc blanc. Ceci est une excellente marque pour les vaisseaux venant de l'ouest et destinés à mouiller à Old Bic, vu que la partie est du ressif du cap est couvert à marée haute, et se compose de rochers, qui assèchent à marée basse.

LES MARÉES, etc.—A l'ouest du Bic le commencement du montant se fait sentir au N. E., mais dans les petites marées, le cours du montant est très-faible entre le Bic et la terre-ferme, excepté près de cette dernière place. Dans les grandes marées il court à travers le chenal communément à raison de  $1\frac{1}{2}$  nœud, étant plus fort près de terre-ferme. Il court aussi entre le Bic et Biquette; mais le cours de l'eau ne s'étend qu'à une très-petite distance en-dehors de la dernière île.

Le courant du montant poursuit sa course le long de terre-ferme, passant à l'intérieur, et très-près à l'extérieur des Îles Razades, Basquo et Apple; mais ne s'étend nulle part assez loin de terre pour être utile aux navires qui louvoient à l'ouest; bien plus bas que Green Island l'Île Verte. Cette partie du courant du montant qui passe entre Bic et Biquette, coule à son plus fort jusqu'à la moitié du montant seulement, après quoi il s'affaiblit peu à peu, en déviant au N. O., autour de l'extrémité ouest de l'île, et en dernier lieu au Nord et au N. E., vers la fin de la marée.

Le montant devient plus faible, et de moindre durée, à mesure que vous avancez à l'ouest des îles. A moitié chemin entre Bic et les Razades, l'eau se ralentit pendant une heure environ, à la fin du baissant; après quoi: un faible courant monte au premier quart du montant, à raison d'un quart de nœud; et ceci est suivi d'un remous de montant qui fait  $1\frac{1}{2}$  nœud à l'heure, ou  $2\frac{1}{2}$  au bord du Banc de Sondages, et qui vient de l'ouest, courant dans la même direction prend le baissant pendant le reste du montant.

Les maîtres de vaisseaux qui viennent du mouillage qui est à ouest ou qui approchent l'île avec de légères brises, surtout la nuit, ou par un temps orageux, devraient se rappeler le cours de cette dernière partie du montant plus loin que l'extrémité ouest du Bic.

Le baissant commence au large, ou vient du sud, et ceci est plus remarquable au mouillage est, mais il ne dure que très-peu de temps, après quoi l'eau coule avec mesure entre les îles, et le long de la côte pendant le reste de la marée. Sa rapidité avec les vents de l'ouest, varie de 2 à  $2\frac{1}{2}$  nœuds, selon que la marée est grande ou petite, mais elle ne coule pas si rapidement avec des vents de l'est.

Le Banc Sud est à l'est et à l'ouest du Bic et Biquette, et l'assistance que les sondages dessus apporteront aux vaisseaux sera évident. Si les vaisseaux en approchant de ces îles de l'une ou de l'autre direction, font usage de leur sonde en se référant aux sondages sur la carte, et sont attentifs aux directions données, ils ne leur sera presque pas possible de dériver sur Biquette, ou ses ressifs, comme il est souvent arrivé par le passé; le bord du South Bank de 30 brasses de profondeur est à 7 milles au nord de l'Île Barnaby, et à  $1\frac{1}{2}$  mille au nord du ressif N. O. de Biquette. Entre ces deux pointes le bord du banc continue sur une ligne légèrement ondulante. L'eau est beaucoup moins profonde partout à l'intérieur de cette ligne, et nulle part au nord du Banc Sud, on n'atteint le fond avec une ligne de 50 à 80 brasses, tout-à-fait vers la côte nord. Le bord de 30 brasses d'eau est à 4 milles au nord de l'Îlet Razade du N. E., et est presque en ligne droite avec cette pointe à l'est au large du ressif N. O. de Biquette.

A l'ouest le Banc Sud s'élargit graduellement, son bord nord poursuivant une direction au large des Razades vers le côté nord de Red-Islet Reef Ressif. On ne sonde nulle part dessus à marée basse plus que 36 brasses, avant que l'on arrive à 2 milles de distance de la ligne joignant les extrémités N. E. de Red-Islet et des Ressifs Green Islet, et cette augmentation dans la profondeur de l'eau est une indication valable pour un vaisseau approchant de ce passage dangereux par un mauvais temps, alors que l'île ne peut être vue. On peut jeter l'ancre dans 10 ou 12 brasses sur un fond très tenace, tout le long de la côte sud entre l'Île du Bic et l'Île verte.

#### DE L'ILE DU BIC A QUÉBEC.

Entre le Bic et les Razades, la côte de terre-ferme est haute et rocheuse, et, à l'exception du Rocher Aleide, est sans obstacles pour les petits vaisseaux qui se tiendraient près de terre, mais les navires ne devraient pas se tenir plus près que dans 7 brasses, et 9 brasses à la marée moitié haute, à cause d'une longue rangée de fond rocheux, s'é-

tendant 5 milles à l'E. N. E. de l'île Razade du N. E., avec 17 pieds d'eau près de son extrémité est. Pour éclairer toutes les parties de cette rangée, ouvrez l'île Basque de sa propre largeur au nord du Razade N. E.

Les Îlots Razade sont deux grands rochers, portant l'un de l'autre dans une direction S. O.  $\frac{1}{4}$  O. 1  $\frac{1}{2}$  mille. Celui d'entr'eux qui est le plus au nord-est porte au S. O.  $\frac{1}{4}$  O. presque à 15 milles du ressif N. E. de Biquette, et est éloigné de 1  $\frac{1}{2}$  mille de terre-ferme au sud. Il n'y a pas de passage entr'eux et la côte pour les vaisseaux. Au O. S. O. de l'Îlet Razade du N. E., à une distance de 5 milles, se trouve l'île au Basque, longue d'environ 1  $\frac{1}{2}$  mille, et large de 200 brasses. Elle est rocheuse, et entr'elle et la côte dont elle est éloignée de 2 milles, il n'y a pas de passage pour les navires.

De l'extrémité S. O. de cette île est une pointe sablonneuse courant un quart de mille au Sud. Il y a près de l'extrémité de cette pointe un ravin long et étroit, profond de 4 ou 5 brasses, à marée basse, dans lequel de petits vaisseaux peuvent rester en sûreté. L'eau basse couvre un espace d'un demi-mille au nord de l'île au Basque, et au N. O. et O. de l'extrémité ouest de cette île, se trouve un ressif de rochers. À l'extrémité ouest de ressif, et à environ 600 brasses de l'île, est un rocher rond visible à la marée moitié haute.

L'île Apple aux pommes est environ à 3 milles O. S. O.  $\frac{1}{4}$  O. de l'île Basque. Entr'elle et la côte, il n'y a pas de passage pour les navires, mais son côté est très-écro, vu qu'il y a 4 brasses d'eau à une encablure de terre.

GREEN ISLAND OU L'ILE VERTE.—L'extrémité est de cette île est une pointe de rochers longue et étroite, toujours nuisible, et courant plus qu'un demi-mille des arbres vers l'île Apple, qui est à 2  $\frac{1}{2}$  milles de distance dans une direction E. N. E. La moitié de cette distance vers l'île Apple est occupé par des ressifs d'ardoise qui assèchent à marée basse. Dans le reste, il y a quelques pieds d'eau, procurant un passage aux petites goélettes qui courent entre l'île Verte et terre-ferme, à marée haute.

Sur l'extrémité nord de cette île s'élève un phare, situé presque à 2 milles de l'extrémité est des rochers au-dessus de l'eau, et placés devant son extrémité est; et à l'O. S. O.  $\frac{1}{4}$  O. 4  $\frac{1}{2}$  milles de l'île Apple. Il exhibe une lumière fixe, à 60 pieds au-dessus au niveau de la mer, et peut-être vu à 12, 14 ou 17 milles, selon que l'obstructeur vient d'une élévation de 10, 20 ou 60 pieds. La tour est carrée et blanche, haute de 40 pieds. Il y a une balise blanche derrière ce phare à environ un quart de mille, dans une direction S. S. E.  $\frac{1}{4}$  E. du même; cette bâtisse jointe avec le phare, vous fera éviter le haut du Ressif *Red Islet*.

Le ressif Green Island, très-dangereux, s'éloigne du phare de 1  $\frac{1}{2}$  mille, au N. N. E.  $\frac{1}{4}$  E., jusqu'à la marque de 3 brasses. De son extrémité N. E. il court à l'E. sur S., jusqu'à ce qu'il atteigne l'eau basse remontant les îles Green et Apple. Son côté N. O. est droit, courant au S. O. sur S. de son extrémité N. E. jusqu'à la rivière près de l'ouest du phare, duquel il se projette 200 brasses au N. O. Les rocs dessus assèchent à marée basse, presque trois-quarts de mille plus au large que la marque de marée haute. Au côté est on peut sûrement approcher ce ressif même dans 6 brasses d'eau, mais au nord, nord-ouest et ouest la sonde de main ne touche pas le fond, avant que d'en être bien près. À un demi-mille au nord et au nord-ouest, l'eau mesure de 20 à 30 brasses d'eau. À 1 mille au N. O. de son extrémité N. E., elle mesure 40 à 50 brasses, et à 1  $\frac{1}{2}$  mille dans la même direction il n'y a pas de fond sur un certain espace avec une ligne longue de 50 brasses.

Quelque profonde que soit l'eau au nord de ce ressif dangereux, il n'y a pas d'autre guide, dans un temps de brume épaisse, quand la lumière n'est pas visible, que les sondages; cependant, il ne serait jamais prudent de se laisser gouverner par le vaisseau, en le laissant tourner dans le fort du baissant, qui court sur le ressif à raison de 5 nœuds l'heure dans le bat d'attendre le fond de la manière accoutumée avec la sonde de mer.

Pour éclairer le ressif de l'île Verte, pendant le jour et par un beau temps, tenez bien le sommét de la hauteur de terre au sud du Cap Arignole sur les hauteurs du Bic, au nord de l'île au Basque.

Il y a un excellent mouillage sous le ressif de l'île Verte, avec des vents de l'ouest; c'est le rendez-vous ordinaire des vaisseaux qui attendent le montant pour louvoyer entre les îles Green Verte et Red. Mais, comme le commencement du montant vient du nord et court sur les bas-fonds, les vaisseaux ne devraient pas mouiller de manière à faire porter la lumière à l'ouest de S. O.  $\frac{1}{2}$  O., ou dans moins que 7 brasses à marée basse. Dans cette profondeur, et dans cette direction, ils seront à 2  $\frac{1}{2}$  milles de la lumière, à un mille du bord est du ressif, et à la même distance de l'eau basse au sud. S'ils désirent avoir plus-

d'espace, ils pourront mouiller soit dans 9 soit dans 10 ou 11 brasses, et ils trouveront dans chacune de ces profondeurs un fond de vase durcie.

L'extrémité S. O. de l'Île Verte, est basse et nue; de cette partie se projette un ressif dangereux à un mille et plus au large vers l'ouest, ce ressif qui assèche presque dans toute sa longueur, court au nord, de manière que son bord extérieur porte au S. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. du phare. Son côté nord est très-écro, et le montant court rapidement sur la queue du ressif vers la course, et le baissant dans une direction contraire. Les marins n'en devraient donc pas approcher plus qu'à 25 brasses, et ne pas faire porter la lumière au nord de l'E. N. E.

Cacouna est situé à  $3\frac{1}{2}$  milles au S. O. sur S. de l'extrémité sud-ouest de l'Île Verte, et est une péninsule rocheuse, haute de 300 ou 400 pieds, et jointe à la terre-ferme par un isthme bas et marécageux. A environ  $1\frac{1}{2}$  mille au sud-ouest de Cacouna, et juste au nord de son cours d'eau se trouvent les *Rochers Percés*, deux anses, courant sur une étendue de  $1\frac{1}{2}$  mille. Ils sont situés à environ un mille de terre-ferme, et sont presque couverts d'eau à la marée haute. Au sud de ces rochers est un étroit passage de  $3\frac{1}{2}$  brasses d'eau. et vous les claierez toujours au nord en ne vous tenant pas dans moins que 8 brasses d'eau.

La Rivière du Loup se décharge dans le St. Laurent, à  $5\frac{1}{2}$  milles au sud-ouest la Péninsule de Cacouna; mais à son entrée on ne sonde que 3 pieds d'eau dans les grandes marées, bien que les vaisseaux puissent à l'intérieur de cette rivière rester à sec et charger en sûreté. Les vaisseaux mouillent, dans 4 brasses d'eau, fond vaseux, à  $\frac{3}{4}$  de mille au nord de la Pointe du Loup, l'extrémité nord de l'embouchure de la Rivière, ouvrant l'Église de la Rivière du Loup à l'ouest de cette pointe ou extrémité. Il y a ici un quai, long de 1,667 pieds, avec une profondeur d'eau de 16 pieds à marée basse, à sa tête: de là à Québec la distance est de 96 milles.

RED ISLAND *L'Île Rouge* est un îlet bas, plat, d'une couleur rougeâtre et dépourvue d'arbres. Un banc ou ressif rocheux, large de  $1\frac{1}{2}$  mille, s'étend  $2\frac{1}{2}$  milles au N. E., et assèche presque entièrement en quelques parties à marée basse; mais l'îlet est très-écro à son extrémité S. O. On obtiendra un excellent mouillage de 10 brasses d'eau au S. E. du ressif. Cette île est située presque au milieu de la rivière, et portant au N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. à  $5\frac{1}{2}$  milles du Phare sur l'Île Verte. On a érigé aussi un phare sur Red Islet, haut de 51 pieds et peinturé rouge; il exhibe une lumière rougeâtre fixe, à 75 pieds au-dessus du niveau de la marée haute, et visible à 12 milles. Près de l'extrémité est du Ressif Red Island, peinturé rouge, a été placé une bouée rouge: elle est dans 5 $\frac{1}{2}$  brasses d'eau, et dans une position telle que le côté sud de Red Island se joint avec le côté nord de l'Île Hare aux Lelièvres; et que la balise s'ouvre sur l'Île Verte un peu à l'est du phare. Dussiez-vous soudainement être surpris par un vent précipité de l'est au nord du Ressif Red Islet, de manière à ne pouvoir pas tourner autour de l'extrémité est du ressif, et gagner le chenal du sud, vous pouvez en sûreté diriger votre course à l'ouest, en vous éloignant à  $1\frac{1}{2}$  ou 3 milles des côtes N. O. de l'Île Rouge Red White et Hare, aux Lièvres, ainsi que de ses ressifs, à bâbord en passant.

Quand vous serez 10 milles à l'ouest de l'Île Hare vous pourrez tirer en sûreté au chenal sud de l'autre côté. Remarquez bien, qu'en courant l'Église de Kamouraska juste à l'ouest de Grand Island *Grande Île* dans une direction S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., vous claierez l'extrémité S. O. du Ressif de Hare Island (sur lequel on voit une bouée rouge,) dans 3 brasses à marée basse. Comme la rivière est claire à l'ouest, il n'est pas nécessaire de se tenir si près du ressif. Il y a un mouillage le long du côté N. O. de l'Île Hare, dans 6 à 8 brasses d'eau, mais ceci est très-près de terre.

L'ILE AUX LIEVRES, *Hare Island &c.*—Au milieu de cette partie du fleuve sont les Îles Hare et White, avec leur ressif, les Brandy Pots, etc., qui divisent cette partie de la rivière en deux chenaux. Tous ensemble occupent une étendue de 2 milles. Le Chenal du Nord, bien que peu usité, est clair, profond et large, et peut être fréquenté avec beaucoup d'avantages sous des circonstances propres, comme au cas où le vent N. O. serait faible ou violent; mais avec des vents est et un mauvais temps, ou bien la nuit, on ne devrait pas se risquer, vu qu'il n'y a pas de marques certaines, et que la profondeur d'eau est trop grande et trop irrégulière pour guider aucunement, sans compter le manque d'abri ou de mouillage sur la côte nord. Le Chenal Sud, entre les ressifs et la rive sud de la rivière, est généralement préféré, vu que les marées ne sont pas aussi fortes, et que la profondeur n'est pas aussi incommode, que dans l'autre chenal; puis, il offre un bon mouillage partout et bon pour aucun navire. Dans la description de cette rangée d'îlets et de ressifs, nous commencerons par leur extrémité ouest.

*Le Banc de l'Île aux Lièvres* est séparée de l'extrémité ouest de l'Île aux Lièvres par un chenal large d'un demi mille, dans lequel on sonde de  $3\frac{1}{2}$  à 4 brasses. Il est d'une grande étendue, courant un espace de 9 milles de long, sur  $1\frac{1}{2}$  mille de large le long du côté nord du Chenal Sud, avec sondages dessus de 1 à  $2\frac{1}{2}$  brasses. Sur la partie nord de ce banc, une portion est toujours à sec, et couverte d'herbe et de broussailles. Tout le long du côté sud du banc, il y a bon mouillage dans 7 brasses et aucun navire ne devrait approcher de plus près.

On peut clairer l'extrémité sud-ouest du banc dans 3 brasses, si l'on tient l'Église de Kamouraska un peu ouverte à l'ouest de la grande Île dans une direction S. sur O.  $\frac{1}{2}$  O.

L'extrémité sud-ouest du Banc de Hare Island *l'Île aux Lièvres* et désignée par une bouée rouge, qui se trouve placée dans une position que l'Église de Kamouraska est un peu ouverte à l'ouest de la grande Île de Kamouraska, et que le côté nord du Ressif Hare Island joigne avec le côté nord de l'Île Hare, portant au N. E.  $\frac{1}{4}$  N. Il y a sur l'extrémité est du banc un roc de 12 pieds d'eau marqué par une bouée rouge, qui regarde l'extrémité ouest de l'Île aux Lièvres, portant au N. O.  $\frac{1}{4}$  O., et le côté sud de l'Île Hare, ne faire qu'un avec le milieu de l'Île *White Blanche*. A deux tiers de mille à l'est de cette bouée se trouve un autre roc de  $2\frac{1}{2}$  à 3 brasses d'eau. De ces rocs une rangée étroite de  $3\frac{1}{2}$  à 4 brasses d'eau court au N. E. sur E. à 5 milles, jusqu'au *Middle Knoll Roc du milieu*, sur lequel il y a une bouée blanche. Le Roc du Milieu est un amas de rochers, sur lequel on mesure 10 pieds d'eau à la marée basse, avec 4 à 8 brasses d'eau au contour; il est justement sur la ligne depuis la Pointe au Loup à l'extrémité N. O. des Brandy Pots, cette dernière extrémité portant au N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., et l'extrémité sud des mêmes îles, portant au N. O.  $\frac{1}{2}$  O.  $\frac{1}{2}$  mille.

*La Chaîne de Rochers Barrett*.—L'eau mesure à 6 brasses entre le Barrett Ledge ou chaîne de rochers et le Middle Knoll. La Chaîne Barrett se compose de deux rochers détachés. Sur le rocher ouest se trouve une bouée échiquetée blanc et noir, placée de manière à faire porter la terre ferme en-dedans de l'Île Verte, en ligne avec la cime du Cap Arignole le plus au nord, et portant N.  $64^{\circ}$  E., le sommet de la montagne le plus au sud des hauteurs de Kamouraska joint avec l'extrémité sud de l'Île du Grand Pélerin, au S.  $30^{\circ}$  O.; le côté est des arbres sur l'Île Hare joint avec le cap ouest de la baie de Rochers, sur la côte nord; portant au N.  $47^{\circ}$  O.; et les deux maisons près de la Rivière du Loup, au S.  $29^{\circ}$  O.; des deux dernières étant les seules maisons entre l'Église et la Rivière du Loup. Les rochers de la Chaîne Barrett portent respectivement l'un de l'autre dans une direction N.  $63^{\circ}$  E. et S.  $63^{\circ}$  O., à un quart de mille de distance. Le Rocher du N. E. a 10 pieds d'eau à sa surface; celui du S. O. en a 12. Entr'eux la profondeur d'eau est 8 brasses. La marque pour guider à travers cette partie du chenal, en quittant la chaîne Barrett et le Middle Grand au nord, et les Rochers Percés et le Bas-fond des Pélerins au sud, c'est de renfermer le Phare sur l'Île Verte avec la pointe S. O. de l'Île, dans une direction ou course N. E.  $\frac{3}{4}$  E.

L'ÎLE AUX LIÈVRES *Hare* est longue de 7 milles, sur environ un mille de large. Sur son côté sud et près de son extrémité est se trouvent quelques îlets nommés les Brandy Pots; il y a un télégraphe sur celui du sud qui est le plus petit. Celui qui est le plus au nord est le plus élevé, sa hauteur étant de 150 pieds, et est couvert d'arbres; à son extrémité S. O. coule une excellente source d'eau qui tarit, cependant, dans les jours de grandes chaleurs. Le Noggin, petit îlet couvert d'arbres est un peu à l'est des Brandy Pots, et est joint à eux à marée basse par une chaîne de rochers.

A moitié chemin entre l'extrémité est de l'Île Hare et le Noggin git un ressif de rochers, qui assèche à la marée basse; il est près de l'Île aux Lièvres *Hare*, et n'obstrue pas par conséquent la route des navires; en vous tenant dans 7 brasses, vous le clairer toujours.

A l'ouest de Brandy Pots, le côté sud de l'Île Hare a une batture de terre dure se projetant une longueur de 4 milles, et sur une largeur de  $\frac{1}{2}$  mille. Tout ce côté de l'Île est borné par des rochers.

De l'extrémité est de l'Île Hare, se projette 5 milles au nord-est une chaîne de rochers, qui assèchent sur la plus grande partie de cette distance. Cette rangée est extrêmement dangereuse, vu qu'il n'y a pas de marque pour la clairer, et que le montant dessus jusque dans le chenal du Nord est très-rapide. Vers le milieu du ressif se trouve l'Îlet Blanc *White Islet* petit, bas, et couvert d'arbres. Sur l'extrémité N. E. du ressif, le côté, nord de l'Île aux Lièvres et le côté sud du White Islet se touchent, la pointe ouest de Cacouna portant au S. E.  $\frac{1}{2}$  E. Les navires n'en devraient pas approcher à plus que

dix brasses à la marée basse : on voit généralement dans cet endroit une bouée noire. Le passage à entre l'extrémité N. E. du ressif et Red Islet est de  $6\frac{1}{2}$  milles de large, et sans danger aucun.

LES PELERINS sont cinq îlets situés à  $1\frac{1}{2}$  mille de terre au côté sud du Chenal du Sud, sans passage entre. Leur étendue est d'environ  $4\frac{1}{2}$  milles, et ils sont joints entr'eux par des ressifs, qui assèchent à marée basse. Le plus grand est aussi le plus haut, son élévation étant de 300 pieds; ce dernier, est en partie couvert d'arbres; devant cet îlet il y a mouillage pour les petits vaisseaux, dans  $2\frac{1}{2}$  brasses. En-dehors des Pélerins l'eau basse de 3 brasses s'étend à la distance d'environ un mille, et delà s'étend à l'est et à l'ouest parallèlement à la côte, dont elle est éloignée de 3 milles. A l'est des Pélerins ce bas-fond se nomme le Banc du Loup, et à l'ouest de ces îles le Banc de St. André.

Le Bas-fond *Pilgrim Shoal* du Pélerin est long et étroit, et court une distance de 4 milles dans une direction presque parallèle à la côte, dont elle est éloignée de 2 milles seulement. Il y a une bouée noire au côté nord, placée dans  $5\frac{1}{2}$  brasses, de manière à faire porter les extrémités ouest des Îles aux Lièvres et Grand Pélerin au N. N. O.,  $\frac{1}{2}$  O., et S. S. E.  $\frac{1}{2}$  E. L'extrémité est du bas-fond, dans 3 brasses d'eau, fait porter l'extrémité N. E. des arbres de l'Île Hare et le côté est des Brandy Pots ensemble au N.  $\frac{3}{4}$  E. On sonde  $2\frac{1}{2}$  brasses d'eau sur le bas-fond. La marque pour diriger entre le *Pilgrim Shoal* et l'Île Hare, c'est d'ouvrir le côté nord de l'Île *Burnt brulée* juste à l'Île Grand, en le faisant porter au S. O.  $\frac{1}{4}$  O.

LES ÎLES DE KAMOURASKA sont situées à 6 à l'ouest des Pélerins, et à  $2\frac{1}{2}$  milles de terre. Derrière elles sont l'Église et le village du même nom. Les îles occupent en tout un espace d'environ 3 milles. Les deux au nord nommées *Grand* et *Burnt Grande et Brulée* sont taillées-à-pic à leur côté nord, et devront être approchées avec soin. Vous mouillerez avantageusement devant cette partie de la côte en ouvrant justement l'Église de Kamouraska à l'ouest de l'Île *Crow aux Corneilles* de manière à les faire porter au S. E.  $\frac{1}{2}$  E., et en ouvrant justement la Grande Île au nord de l'Île *Burnt brulée*. En mouillant ici vous serez abrités contre les vents prévalents, mais exposés au N. O.; la profondeur de 7 brasses, fond de vase tenace, à une courte distance du bord du banc où il y a 3 brasses. Les gros vaisseaux qui veulent loger dans plus d'espace pourront le faire en jetant l'ancre partout plus loin à l'ouest.

La côte à partir des Îles Kamouraska en allant vers l'ouest est bordée d'un banc d'eau peu profonde, qui ne peut être approché que dans 7 brasses d'eau, aussi loin que la bouée placée sur le bas-fond à Ste. Anne.

Le Cap au Diable porte au S. O.  $\frac{1}{2}$  O., à 3 milles de l'Île *Crow*; aux pieds du Cap, s'étend au large vers l'Île *Crow* un ressif rocheux, dont la partie est se recouvre d'eau au quart du mont. A  $2\frac{1}{2}$  milles au-dessus du Cap au Diable est située la Pointe de St. Denis, au sud de laquelle est une petite anse, d'un bon mouillage vis-à-vis, à  $1\frac{1}{2}$  mille de terre, dans une profondeur de 6 à 8 brasses.

LA POINTE ORIGNEAUX est située à 2 milles à l'ouest de la Pointe St. Denis; on y a construit un quai de 1200 pieds de long avec 15 pieds d'eau à sa tête, à marée basse. De là à Québec la distance est 66 milles.

La côte en partant de St. Denis court 5 milles au sud-ouest jusqu'à la Pointe Ouelle, et est basse tout le long, et bordée de rocs. De la Pointe Ouelle s'étend au large un ressif qui borde la côte sur une étendue de 8 milles vers l'ouest, jusqu'à la Pointe St. Roch, et qui se projette à 4 milles de terre; il y a sur cette batture de sable et de vase un grand nombre de grosses roches. La Rivière Ouelle est juste sous la Pointe Ouelle et conduit à l'Église et l'établissement; cette rivière reçoit les vaisseaux tirant de 10 à 15 pieds d'eau. La côte entre les Pointe Ouelle et St. Roch courbe en-dedans, et forme la Baie Ste. Anne, dont les eaux sont peu profondes partout, à raison de la batture de sable et de vase mentionnée auparavant: derrière cette baie est un établissement du même nom. Sur le bord nord de ce banc,  $5\frac{1}{2}$  milles au N. O. de la Pointe Ouelle se trouve une bouée noire, et à 4 milles N. N. O. de St. Roch se voit un vaisseau de phare, tous deux devant être laissés à l'abord ou au sud en montant.

LA COTE NORD DU SAGUENAY A L'ÎLE AUX COUDRES.—Du Saguenay à l'Île aux Coudres la côte nord du fleuve est écore et montagneuse. Dans les plus grandes parties les côtes de granit s'élèvent directement au-dessus de la mer, formant des éminences escarpées et brusques. Près de l'entrée du Saguenay ces hauteurs ont environ 1000 pieds de haut, mais celles des Éboulements atteignent une élévation de 2,547 au-dessus du niveau de l'eau des marées sur le fleuve.

No  
il p  
just  
larg  
un

Cap  
sem  
env  
l'est  
son  
l'A

de  
tica  
à m  
pré  
port  
extr  
l'E

la P  
que  
est  
terre  
quai  
tanoe

est tr  
mille  
chem  
ravin  
Roch  
N. su  
Oies

vase  
d'eau

mité  
rocher  
qu'au  
de la  
aux C  
un res  
O. I  
pémen  
trémit  
au N.  
profon  
Pierro

LES

L  
nord d  
ouest d  
et aux

(1)

A 6 $\frac{1}{2}$  milles au S. O. de la Pointe Lark (1) est situé le Cap Basque, et à environ 1 $\frac{1}{2}$  au Nord du cap se trouve l'Îlet Echafaud, un petit îlet rocheux dans l'embouchure d'une anse; il porte 5 milles à l'O.  $\frac{1}{2}$  S. de l'extrémité S. E. de Lark Reef, dont le bas-fond s'étend jusqu'à cette place. Basque Road la rade Basque est un mouillage bien abrité, située au large de cette place, la meilleure position étant de faire porter l'Echafaud à l'O. N. O., un peu moins d'un mille, dans 10 ou 11 brasses, sur un fond d'argile.

La Baie aux Rochers est à environ 2 $\frac{1}{2}$  milles au sud-ouest du Cap Basque se trouve le Cap Dogs aux chiens qui est très-écro, et haut; et il y a aussi le Cap Saumon en tout semblable à lui, et situé au S. O.  $\frac{1}{4}$  S., à 9 $\frac{1}{2}$  milles du premier. Le Port au Saumon est environ à 1 $\frac{1}{2}$  mille à l'ouest, ce havre de même que le Port Parsley et le Port Shettle, à l'est, ne sont que des havres propres aux chaloupes. De là à Québec les établissements sont presque continus. A 5 milles S. O. sur O. du Cap Saumon est situé le Cap à l'Aigle, qui lui ressemble.

**MAL BAIE.**—Cette baie est à 6 $\frac{1}{2}$  milles à l'O. sur S. du Cap à l'Aigle, et est large de 1 $\frac{1}{2}$  mille, sur presque la même profondeur. Il y a une rivière, rapide et impraticable qui décharge ses eaux à la tête de la baie; et la baie assèche presque entièrement à marée basse, à l'exception des chenaux conduisant à la rivière. Le mouillage est bien près de la rive haute et rocheuse, un peu à l'est de la baie; en mouillant on devra faire porter la Pointe au Gaze, son extrémité ouest, au S. O.  $\frac{1}{4}$  O.; la Pointe Pique, son extrémité est, à l'O. sur N., à environ 400 brasses de distance; et la Pointe Heu à l'E. N. E.  $\frac{1}{4}$  E.

*La Petite Mal Baie.*—Le Cap Goose aux oies est situé à 9  $\frac{1}{2}$  milles au S. O.  $\frac{1}{2}$  S. de la Pointe au Gaze; il est écro et rocheux, et forme l'extrémité ouest de la Mal Baie, tandis que la Pointe au Gaze, à l'ouest de la Mal Baie, forme l'extrémité est. La Mal Baie est formée par une légère courbe de la côte à l'intérieur; les bas fonds se projettent de terre à un quart de mille; et il n'y a pas de mouillage en dedans. On a construit un quai de 475 pieds de long, à la tête duquel il y a 18 pieds d'eau, de là à Québec la distance est 60 milles.

A 3 milles O. sur S. du Cap aux Oies Goose Cape se trouve le Cap Martin. La côte est très-peu accidentée entre ces deux caps, et les bas-fonds assèchent environ un quart de mille au large, c'est-à-dire presque à une ligne joignant les deux caps. Environ à moitié chemin entr'eux, mais plus près du Cap aux Oies, coule une petite rivière descendant un ravin et à l'embouchure de cette rivière gît une roche immense, nommée la Grosse Roche. On aura un mouillage de 7 brasses d'eau, en faisant porter la Grosse Roche au N. sur O.; vous y serez abrités contre toutes les marées, qui courent au-delà du Cap aux Oies avec une grande rapidité, et qui occasionnent parfois un grand clapotis.

*La Baie des Écoulements* est entre les Cap St. Martin et St. Joseph, et est plein de vase et de grosses roches, mais il y a un quai, 920 pieds de long, ayant une profondeur d'eau à sa tête à marée basse; de là à Québec la distance est 53 milles.

**L'ILE AUX COUDRES.**—Cette île est 5 $\frac{1}{2}$  milles de long sur 2 $\frac{1}{4}$  de large. L'extrémité est de l'île porte au S. O. sur S. du Cap Martin, à une distance de 2 $\frac{3}{4}$  milles. Des rochers et des bas-fonds bordent son côté sud, et se projettent un mille au large, ainsi qu'au large de son extrémité N. E.; mais le côté nord de l'île est écro à 2 milles à l'est de la Baie de la Prairie. La Baie de la Prairie est près du centre du côté nord de l'île aux Coudres, et de la Pointe de la Prairie, à 20 brasses au large dans une direction N. O. un ressif que l'eau recouvre à la marée montante, et qui abrite la baie contre les vents S. O. Le clocher de l'Eglise de Notre-Dame jointe avec l'extrémité N. E. du léger escarpement de terre de la Pointe St. Joseph vous fera passer à 100 brasses en dedans de l'extrémité de ce bas-fond sur laquelle il y a 3 brasses d'eau, mais si vous faites porter l'Eglise au N. O. de l'extrémité du même escarpement, vous clairez le bas-fond dans une eau profonde. La marque pour passer la pointe nord du bas-fond est l'union de l'Eglise St. Pierre et du côté est de la Baie St. Paul.

## LES CHENAUX DU NORD, DU MILIEU ET DU SUD JUSQU'À QUÉBEC.

**LE CHENAL NORD** est au nord de l'île aux Coudres et court le long de la rive nord du fleuve; et au sud de ce chenal se trouve la ligne de rochers qui s'étend du côté ouest de l'île aux Coudres, jusqu'à la Chaîne de Roches *Ledge Burnt Cape du Cap* et aux îles Bayfield. C'est un excellent chenal, et bien que moins convenable pour la na-

(1) Pointe aux Allouettes.

vigation que le Chenal Sud, que l'on emploie le plus souvent, il sera cependant utile parfois, vu qu'il reste souvent ouvert, ou affranchi de glaces, pendant quelque temps après que le Chenal sud est devenu impraticable dans l'automne.

L'entrée est de ce chenal est entre le ressif qui se projettent à un mille à l'E. N. E. de l'extrémité N. E. de l'île aux Coudres et des bas-fonds au large de la Baie des Eboulemens, où il y a un grand établissement et un quai. Vous claierez les bas-fonds, de chaque côté de ce chenal, en vous tenant à un mille de la rive nord, ou en n'en approchant pas plus près que dans 10 ou 12 brasses d'eau; la marque pour claiquer les bas-fonds de l'ouest du Cap St. Joseph étant de joindre le Cap aux Oies et le Cap Martin dans une direction E. sur N.

LA BAIE ST. PAUL, vis-à-vis l'ouest de l'île aux Coudres est basse et rocheuse; il y a un grand remous à quelque distance au large, autour du Cap au Corbeau, son côté est. De son côté ouest nommé le Cap La Baie se projettent des bas-fonds de vase et de grosses roches à trois quarts de mille, et qui s'étendent sur une longueur de  $11\frac{1}{2}$  milles au sud à la même distance de terre; pour les éviter au large du Cap la Baie, mais devrez ouvrir les caps à l'ouest nommés Rouge et Gribanne au sud du Cap Maillard, en les faisant porter S. O.  $\frac{1}{2}$  O.

Après avoir éclairé le ressif N. O. de l'île aux Coudres en suivant la marque donnée, vous tomberez dans un chenal droit et commode, large de  $1\frac{1}{4}$  à  $2\frac{1}{2}$  milles, entièrement clair et s'étendant à 18 ou 19 milles jusqu'à la Chaîne Burt Cape. La profondeur n'excede pas 17 brasses, et il y a un excellent mouillage près des côtes, hors de la force des marées, qui courent avec plus de rapidité et avec plus de houle, dans ce long espace, que dans le chenal du Sud.

Le côté sud de ce chenal est un banc s'étendant, comme nous l'avons dit, de l'île aux Coudres à la Chaîne du Cap Brûlé ou Burnt. Son bord est presque parallèle à la côte, et peut être suivie facilement.

Le Rocher Neptune est presque à 15 milles au S. O. de l'île aux Coudres, en-dedans du banc de ce bas-fond du sud, et sera facilement reconnu.

La Côte Nord est haute, et comme nous l'avons déjà dit est bordée de bas-fonds. A  $1\frac{1}{2}$  mille au S. O. du Cap Maillard est une place de débarquement nommée l'Abattis, au sud-ouest de laquelle à une distance de 2 milles se trouve le Sault au Cochon, (1) où les bas-fonds bordant la côte, cessent. Il n'y a qu'un endroit où l'on puisse accoster, nommé la Gribanne, entre l'abattis et le Cap Tourmente, une distance de 11 milles. A l'ouest du Sault au Cochon la côte montagneuse et inhabitable est très-écroee, et les caps hauts et rapides, composés de rochers d'un granit varié, étant baignés par le fleuve jusqu'au Cap Tourmente, où commence le Banc du Séminaire, et où les montagnes tendent vers le N. O. en s'éloignant de la rive.

La Chaîne de Rochers du Cap Brûlé, presque vis-à-vis le dernier Cap, dont elle est éloignée de  $1\frac{1}{2}$  mille, se compose de rochers d'ardoise, et est très-dangereuse. Son extrémité S. O. est toujours au-dessus du niveau de l'eau, et porte S. O.  $\frac{1}{2}$  O., à  $4\frac{1}{2}$  milles du Rocher Neptune.

Les Bancs Brûlés sont à l'ouest de la Chaîne du Cap Brûlé et sont joints par une eau basse. Leur bord nord n'est éloigné que de 600 brasses du Cap Brûlé et la profondeur d'eau entre eux est 7 à 10 brasses. Il y a entre leur pointe N. E. la Chaîne du Cap Brûlé une baie, mais qui n'a pas de passage à travers à l'ouest et doit par conséquent être évitée. Sur la pointe N. E. des Bancs Brûlé, dans 3 brasses, l'extrémité ouest de la Chaîne ne forme qu'un avec le côté est de l'île Héron, et porte au S. E.

La Pointe de terre Spit de la traverse est entre les Bancs Brûlé et l'extrémité de l'île d'Orléans, sa partie N. E. formant avec la partie S. O. des Bancs Brûlé le Déroit est de la Traverse Nord, large seulement de 250 brasses; on peut se maintenir dans 4 brasses d'eau à travers cet étroit passage. La Traverse Spit et le Banc Horse Shoe, du fer à cheval, aussi bien que les Bancs Brûlé assèchent pour la plus grande partie, presque aussitôt que la mer a atteint son moitié de baissant, et rendent ainsi le passage moins difficile.

On conservera quatre brasses d'eau dans la Traverse, et pour passer en sûreté le Déroit de l'Est jusque dans la Traverse on devra joindre en un la Pointe S. O. de l'île Reaux et la Pointe St. Valier, en les faisant porter au S. S. O.  $\frac{3}{4}$  O. Du Déroit de l'Est le Chenal court au S. O. sur O. proche le long du bord sud du Traverse Spit, laissant tous les autres bas-fonds au sud. A  $2\frac{1}{2}$  milles vous arrivez au Déroit de l'Ouest, qui a aussi 250 brasses de large, et  $4\frac{1}{2}$  brasses d'eau. Le Déroit de l'ouest est entre la Traverse Spit et le Banc de Sable de l'ouest, banc qui est long de  $1\frac{1}{4}$  mille, et à 7 pieds le moins d'eau à sa surface; son extrémité est est ou était marquée par une bouée échi-

(1) Au Sault au Cochon se trouve le chantier Slevin, où il y a un quai d'environ 120 pieds de long-

quété. Pour vous guider à travers ce chenal, après être arrivés à l'extrémité est du West Sand, (ce qui arrivera quand l'Eglise de Berthier s'ouvrira juste à la pointe S. O. de l'Île Reaux, dans une direction S.  $\frac{1}{4}$  O.,) joignez les Pointes St. Jean et Dauphin, sur le de côté sud de l'Île d'Orléans en les faisant porter au S. O.  $\frac{1}{2}$  O.

Après avoir clairé le Déroit de l'Ouest, vous aurez un passage très-clair entre l'Île d'Orléans et les bancs de l'Île Madame, large de deux tiers d'un mille, et avec un excellent mouillage tout le long jusqu'au Chenal du Sud à la Pointe St. Jean, une distance de 7 milles.

Le Chenal au nord de l'Île d'Orléans a suffisamment d'eau pour le passage des plus gros navires, mais il est trop étroit et compliqué pour permettre que l'on s'en serve généralement. Il n'y a pas non plus de marque certaine pour guider.

LE CHENAL DU MILIEU se trouve entre les bas-fonds et les îles qui forment le côté nord du Chenal du Sud, et la longue rangée de bas-fonds et ressifs qui s'étend de l'Île aux Coudres jusqu'à l'Île Reaux à l'extrémité est de l'Île d'Orléans. L'entrée, au nord des Îles Seal *aux loups marins*, n'a pas plus que 3 brasses d'eau à marée basse; mais après que l'on a passé cette partie basse, l'eau est assez profonde et l'espace assez grand pour les plus gros navires, jusqu'à ce que vous arriviez aux Îles Bayfield, où la Traverse du Milieu communique avec la Traverse du Sud par le moyen de divers passages étroits entre les îles. Il y a en tout temps beaucoup d'eau dans la plupart de ces passages, mais les marées courent avec force au travers; et bien qu'il serait possible de mener même les plus gros navires jusqu'à Québec par le Chenal du Milieu, fût-on obligé de le faire pour quelque cause, cependant ces passages sont trop compliqués et difficiles pour la navigation en général.

LA TRAVERSE DU SUD.—Entre la Pointe St. Roch et St. Thomas la rive sud du St. Laurent est basse, mais elle s'élève graduellement à des rangées d'arbres d'une grande élévation, à quelques milles de la rivière. Tout le long de la rive sud les maisons sont nombreuses, et groupées en villages autour des Eglises St. Jean, l'Îlet, St. Ignace et St. Thomas, où l'on peut toujours s'approvisionner.

L'Îlet.—Les Eglises de St. Roch, de St. Jean, et de l'Îlet sont en bas près du bord de l'eau, et sont éloignées les unes des autres de près de 7 milles, la dernière étant vis-à-vis le Ressif Goose Island, et ayant près d'elle un quai de 1200 pieds de long, avec une profondeur de 8 $\frac{1}{2}$  pieds d'eau à sa tête à marée basse; de là à Québec la distance est de 40 milles. La Rivière Jolie est à 2 $\frac{1}{2}$  milles au-delà ou au sud-ouest de l'Eglise de St. Jean, et la Rivière aux Trois-Saumons est à un mille plus loin dans la même direction: les petits vaisseaux peuvent s'abriter, et les chaloupes accoster dans les deux, excepté à l'eau basse, et dans les entrées de ces rivières l'eau mesure 12 pieds de profondeur, à marée haute, dans les grandes marées. A 13 $\frac{1}{2}$  milles environ à l'ouest de l'Eglise de St. Jean se trouve celle de St. Ignace, qui est érigé à trois quarts de mille derrière le Cap St. Ignace, péninsule petite, ronde et rocheuse, que l'on reconnaîtra facilement.

A 5 $\frac{1}{2}$  milles à l'ouest de l'Eglise de St. Ignace, se trouve l'Eglise de St. Thomas qui est érigée sur la rive ouest de la Rivière Sud, et presque vis-à-vis l'extrémité ouest de l'Île aux Grues. La Rivière Sud se décharge dans le St. Laurent par une cascade de 30 pieds juste en-dedans de son entrée.

Dans cet espace de la côte, l'eau basse se projette à une distance considérable, et est généralement appelée Banc du Sud. La partie de ce banc qui se projette 4 milles au large de la Pointe St. Roch, jusqu'au bateau de lumière phare à la Traverse, et est connu sous le nom de Bas-fond de St. Roch, est extrêmement dangereuse, étant composée d'une légère couche de sable, de vase et de roches, sur un roc d'ardoise. Sur ces bas-fonds, la profondeur d'eau en plusieurs parties n'exécède pas 9 ou 10 pieds.

Le Déroit de la Traverse du Sud est entre ces bas-fonds et le mouillage du Milieu *Middle Ground*; l'extrémité est de la partie la plus étroite de ce chenal est marquée par un bateau contenant un phare, ancré dans 3 brasses, juste devant le bord nord-est des bas-fonds St. Roch, et muni de deux lumières fixes, dont la principale est à 4 pieds plus haut que l'autre; elles sont visibles à environ 9 milles en beau temps, et à 5 $\frac{1}{2}$  milles O. S. O.  $\frac{1}{2}$  S. de la bouée noire (1) sur le Bas-fond Ste. Anne; on devra les laisser à bâbord en montant. Il faut la plus grande attention dans cette place qui est reconnue être la partie la plus compliquée du fleuve, et les courants y sont divers, irréguliers et forts. Au milieu du fleuve, un banc s'étend depuis l'Île Hare jusqu'au Middle Ground; et il est généralement un mille de large, avec 8 à 14 brasses à sa surface; il

(1) Par une récente notice officielle, il paraîtrait que les bouées sur le banc sud sont noires, et que celles du banc nord sont rouges, à peu d'exceptions près.

s'appelait autrefois le Banc English. Les sondages sont réguliers et le fond est de sable et de vase, apportant un excellent mouillage.

A environ un mille à l'O. sur S. du bâtiment de lumière est située une bouée rouge sur le Middle Ground, que l'on devra laisser à tribord, et presque vis-à-vis sur le Bass-fond de St. Roch, se trouve une bouée noire, à être laissée à gauche : et 2 milles au S. O. de ce dernier est une bouée noire, à être laissée à gauche, vis-à-vis lequel il s'en trouve une autre rouge sur l'extrémité S. O. du Middle Ground ; ce dernier devra être laissée à tribord ou à droite en montant. Le détroit s'étend de ces dernières bouées jusqu'au bâtiment de lumière, ce qui fait une distance de 3 milles ; ce détroit a plus d'un quart de mille de large, avec 4 à 10 brasses d'eau à marée basse, dans les grandes marées. Il y a une autre bouée à 2 $\frac{1}{2}$  milles au S. O.  $\frac{1}{2}$  S. de la dernière bouée noire, qu'on laissera à bâbord ; il y en a une autre noire sur un amas de 13 pieds d'eau au large de St. Jean, à 2 milles plus loin au S. S. ouest, et un peu plus loin est une bouée échiquetée noire et blanc, sur l'amas de Rochers de la Traverse *Traverse Patch*, de 3 pieds d'eau : on la laissera à tribord ; mais il y a beaucoup d'eau sur le côté nord de cette bouée. De là une course au S. O. sur S.  $\frac{1}{4}$  milles, vous mènera devant le Pilier de pierre *Stone Pillar*, sur lequel brille une lumière tournante.

*Les Piliers etc.*—L'Avignon, rocher découvert à marée moitié haute, rond au sommet, et sec au trois quarts du baissant, est situé à 2 encablures au S. E. du corps du Pilier de Pierre, avec 7 brasses d'eau près de lui.

L'Île aux Grues *Crane*, bien ouverte au sud du grand ressif au large de l'Île Goose *Aux Oies*, sera une marque pour vous faire clairer sa partie sud. Le Pilier Boisé, rocher haut et rond, couvert d'arbres sur la partie ouest, gît à un mille et quart à l'ouest du Pilier de Pierre *Stone Pillar*. Le Middle Rock *Rocher du Milieu*, sur lequel il y a une balise, est situé à un demi-mille à l'est de ce dernier ; assèche à marée moitié basse. Au nord des Piliers se trouvent les Îles Seal et les Ressifs Seal *aux Loups Marins* qui ont une étendue de presque 4 milles N. E. sur E. et S. O. sur O. Les rochers qui forment ces ressifs sont à sec sur un long espace à marée basse. Le banc sur lequel ils reposent s'étend au loin au N. E. vers l'Île aux Coudres. A 1 $\frac{1}{2}$  mille au S. O.  $\frac{1}{2}$  O. du Pilier de Pierre *Stone Pillar*, commence une chaîne de rochers élevés, nommée le Ressif de l'Île aux Oies, s'étendant 3 $\frac{1}{2}$  milles au S. O.  $\frac{1}{2}$  O., dont la partie ouest est composée de rochers, toujours visibles et écores sur le côté sud. Il y a un chenal étroit entre cette chaîne et l'extrémité N. E. de l'Île aux Oies, dont elle est parallèle à la distance d'un demi-mille ; mais il ne convient qu'aux petits vaisseaux.

Sur le *Stone Pillar* brille une lumière tournante chaque 1 $\frac{1}{2}$  minute. La bâtisse est de pierre, de forme conique, peinte de blanc, et haute de 38 pieds, et la lumière qui brille à 68 pieds au-dessus du niveau de la mer, est visible à 13 milles au large.

L'ÎLE AUX OIES est jointe à l'Île aux Grues par une prairie basse d'une étendue de 11 milles dans une direction N. E.  $\frac{1}{2}$  E. et S. O.  $\frac{1}{2}$  O. Du côté sud de ce terrain bas s'étend presque à un mille au large une batture d'eau peu profonde, qui rétrécit le chenal de beaucoup à mesure que vous approchez le Banc Beaujeu, sur chaque extrémité duquel est placée une bouée blanche. La bouée fait porter l'Île aux Oignons *Onion* au N. O. sur O.  $\frac{1}{4}$  O. et la bouée de l'ouest fait porter la maison de ferme sur l'Île aux Grues au N. sur O. On peut voir une maison de ferme sur l'Île aux Oies ; à l'est de cette bâtisse, et près de la marque de marée basse, gît un gros roc nommé le Roc de l'Hôpital.

A deux milles et demi de ce rocher, à l'ouest, gît un long ressif qui assèche à marée basse, mais il est hors de la route et près de l'île qu'il borde. Le côté nord de l'Île aux Grues est dans un état de culture florissante. En l'approchant vous verrez une maison de ferme dessus, sur l'extrémité est. Au S. E. à  $\frac{1}{2}$  mille de cette maison se trouve le bord du Banc de Beaujeu, bas-fond étroit qui s'étend à 2 mille de là au N. E.  $\frac{1}{2}$  E., et sur sa partie la plus basse n'a que 3 pieds d'eau, à marée basse. Il est séparé de la batture qui court au large de terre-ferme par un chenal, de 4 à 5 brasses d'eau, mais juste en-dedans de l'entrée ouest de ce chenal gît un monticule, de 12 pieds d'eau seulement. Le chenal entre le Banc Beaujeu et l'extrémité est de l'Île aux Grues à 4 ou 5 brasses d'eau ; mais sa largeur excède à peine un quart de mille. Deux bouées rouges sont placées au côté N. O. de ce chenal, vis-à-vis les bouées blanches sur le Banc Beaujeu.

LES ÎLES BAYFIELD sont situées à l'ouest de l'Île aux Grues. A part un grand nombre de petits îlets et rochers, les principales sont l'Île Canot, au côté nord de l'Île aux Grues ; l'Île Marguerite ; la suivante à l'ouest est la Grosse Île, et l'Île aux Reaux, et la plus à l'ouest est l'Île Madame. Toutes ces îles, de l'Île aux Grues à l'extrémité ouest de

L'île Madame, occupent un espace de 14 milles. Il y a plusieurs passages entre les îles mais ils sont trop compliqués pour qu'on les comprenne sans référer la carte.

De l'extrémité ouest de l'île aux Grues s'étend un demi-mille au large un ressif de rochers qui assèchent à marée basse; et une pointe de terre d'eau basse court 1  $\frac{1}{4}$  mille plus loin à l'ouest; sur cette pointe est une bouée qui fait porter l'Eglise de St. Thomas au S. S. E.  $\frac{1}{4}$  S. La Grosse Ile est inhabitée et mesure 2 milles en longueur, située dans une direction N. E. sur E. et S. O. sur O.

L'île Reaux a 150 pieds de haut, et est un peu plus long que la Grosse Ile, mais plus étroite. L'île Madame est un peu plus petite que l'île Reaux, toutes deux sont boisées. Un ressif rocheux s'étend au S. O. sur O. 2  $\frac{1}{2}$  mille de l'île Madame, et assèche pour la plupart à marée basse; et les navires n'en devraient pas approcher plus qu'à 7 ou 8 brasses d'eau. La marque pour le clairer c'est d'ouvrir une partie de l'île Reaux au sud de l'île Madame. L'extrémité ouest du ressif fait porter l'Eglise St. Vallier au S.  $\frac{1}{2}$  E. Une bouée rouge marque aujourd'hui la pointe ouest de ce ressif qui sépare ici l'extrémité ouest du chenal nord du chenal sud.

A la Grosse Ile se trouve la station de la quarantaine dont l'entrée est entre l'île et l'île Marguerite et est marquée par une bouée rouge au sud, et une bouée échiquetée au côté nord; votre course en venant par le Chenal Sud est environ N. sur E.

POINTE ST. THOMAS *sur la côte nord.*—Cette pointe est basse et située à 3 milles O.  $\frac{1}{2}$  N., de l'entrée à la Pointe du Sud.

De la rive de St. Thomas, s'étend une batture ou banc de vase, en partie sec à marée basse, nommé le Banc de St. Thomas, se projette vers l'île aux Grues. Son extrémité nord est à 2 milles S. O. sur O. de la pointe sud de l'île. On place à cette extrémité une bouée qui fait porter l'Eglise de St. Thomas au S.  $\frac{3}{4}$  E.

*Les Rochers Wye* sont justes au nord de la Pointe St. Thomas, et sont séparés de la partie ouest du Banc de St. Thomas par un chenal de presque un quart de mille de large, avec 4 brasses d'eau. Ils forment une rangée étroite de 400 brasses de long, dans une direction S. O., 4 pieds moins d'eau à leur extrémité ouest. La marque à suivre pour les clairer, c'est de faire toucher l'île Belle Chasse et la Pointe St. Vallier; cette course vous conduira à 2 encablures au nord de ces rochers, ainsi que le long du banc ouest du Banc de St. Thomas dans 4 brasses.

*Berthier.*—L'Eglise et le Village de Berthier sont situés à 5  $\frac{1}{4}$  milles à l'O. S. O.  $\frac{1}{2}$  O. de la Pointe St. Thomas. La côte intermédiaire est rocheuse et un peu basse, avec eau basse se projetant un tiers de mille au large. Près de l'est de l'Eglise se trouve le Trou de Berthier, hâvre de marée pour les vaisseaux du fleuve, sec à la marée basse; il y a aussi un quai de débarquement long de 587 pieds et qui compte 15 pieds d'eau à sa tête à marée basse; de là à Québec la distance est de 20 milles.

L'île Belle Chasse est parallèle à la côte et son extrémité ouest porte à l'O. sur N. à 1 mille, de l'Eglise de Berthier; et on ne peut pas conserver plus que 2  $\frac{1}{4}$  brasses à travers entre l'île et la terre-ferme. L'île est composée de rochers de pierre grise hauts et rapides. Au nord du centre de l'île, et à 110 brasses se trouve un petit rocher pointu presque sec à marée basse, et avec 4 à 6 brasses d'eau entre lui et l'île. Il existe une baie d'eau peu profonde en dedans de l'île au sud-ouest; dans laquelle la petite rivière Belle Chasse décharge ses eaux.

A 2  $\frac{1}{2}$  milles à l'O.  $\frac{1}{2}$  S. de l'Eglise de Berthier, est située la Pointe St. Vallier qui est remarquable en ce qu'elle est la plus haute pointe sur la côte sud plus bas qu'elle, au-dessus de la Travers. A 3  $\frac{1}{2}$  milles à l'O. sur S. de la Pointe St. Vallier se trouve la Pointe St. Michel qui est très-basse. De ces deux pointes, et surtout de cette dernière, s'étendent à une grande distance au N. E. des ressifs d'ardoise, asséchés à marée basse. L'Eglise et le village St. Vallier s'élèvent sur la rive de la baie d'eau basse, entre les Pointes St. Michel et St. Vallier et à 2 milles S. O. sur S. de l'extrémité de la dernière. Le banc de St. Vallier remplit toute la baie entre les deux pointes et se projette presque trois quarts de mille au N. E., de la Pointe St. Michel. L'Eglise et le village St. Michel sont à 2 milles O. sur S. de la pointe de ce nom, et à la Pointe Durantaye l'eau basse ne s'étend qu'à 100 brasses au large.

*Les ressifs de Beauport* commencent à la Pointe de la Durantaye s'étendant de plus en plus de terre jusque vis-à-vis la Pointe St. Laurent, sur l'île d'Orléans, où leur bord nord, dans 3 brasses, et presque à trois quarts de mille de terre. Ils se projettent moins loin, à mesure que l'on s'avance plus à l'ouest, et peuvent être dits cesser à environ un mille à l'ouest du Moulin Roy, l'eau basse ne courant alors qu'à une distance de 130 brasses

à partir de la rive. Ces bas-fonds sont rocheux et assèchent en partie à marée basse; de plus leur rive nord est écote, et l'eau à ses pieds est profonde. L'avertissement de la sonde est insuffisante pour un vaisseau qui marche vite, et ces bas-fonds devront par conséquent être approchés avec soin. On voit maintenant une bouée noire sur le bord nord des ressifs de Beaumont, faisant porter l'Eglise St. Laurent au Nord.

L'Eglise et le Moulin de Beaumont sont érigés à 5 milles à l'O. S. O. de St. Michel. et à un mille à l'ouest du Moulin Beaumont se trouve le Moulin Roy, où il y a une chute d'eau. A 6½ milles de l'Eglise de Beaumont se trouve l'Eglise St. Joseph, sur la Pointe Lévis. L'eau basse entre le Moulin Roy et la Pointe Lévis ne s'étend nulle part plus qu'à un mille au large. De la pointe se projette 180 brasses au nord un ressif que l'on ne devrait pas approcher plus qu'à 10 brasses, en venant entre le nord et l'ouest, et à 7 brasses entre le nord et l'est.

*l'Île d'Orléans.*—Cette île est de 18 milles de long, et son extrême largeur est de 4½ milles. Elle s'élève par degrés de bancs généralement escarpés jusqu'à la hauteur centrale, portée à 350 ou 400 pieds. La rivière sud forme le côté nord de Chenal Sud, vis-à-vis l'Île Madame jusqu'à 3 milles de Québec, distance de 14 milles. Sa rive nord est plate et vaseuse, et bordée d'un ressif de rochers; mais, au côté sud, elle est d'un beau sable, avec quelques rochers pointus s'élevant çà et là.

Les Eglises de St. Jean et de St. Laurent sont érigées près de la rive sud, et sont distantes de 5½ milles; cette partie est élégamment ornée de jardins et de maisons.

*Le Trou St. Patrice* est un peu à l'ouest de la Pointe St. Laurent, et est une anse bien abritée, où les vaisseaux destinés pour la mer mouillent ordinairement dans 10, 12 ou 14 brasses d'eau, avant leur départ final; on ne peut pas dire que le mouillage est bon; mais il est bien abrité contre les vents de l'est, et le fleuve dans cette partie est écote aux deux côtés, et large de 1¼ mille. Sur la partie ouest de la pointe s'élèvent plusieurs jolies maisons, où l'on trouvera des avantages de toute espèce.

Environ un mille à l'est de l'extrémité ouest de l'Île d'Orléans se trouvent les Rochers Maraud, qui se projettent 3½ encablures au large; dessus l'eau mesure 6 à 9 pieds, et à côté 10 brasses. A la partie S. O. de l'île se trouvent d'autres rochers, qui assèchent à marée basse; ils sont près de terre, on peut les passer en sûreté dans 10 brasses. L'Eglise de St. Pierre est située à 4 milles de l'extrémité ouest, et presque vis-à-vis le Sault Montmorency.

**QUÉBEC.**—Le Bassin de Québec est 1½ mille de large de la Pointe Lévi à la rive de Beauport, et d'environ trois milles de long, de l'extrémité ouest d'Orléans au Quai des Indes à Québec. Le havre de Québec s'étend depuis l'embouchure de la rivière St. Charles jusqu'à la Rivière de la Chaudière, une distance de 5 ou 6 milles.

Le Port de Québec comprend tout l'espace entre l'Île Barnaby et le premier rapide au-dessus de Montréal. L'information touchant la quarantaine sera donnée aux commandants des vaisseaux par les pilotes à leur embarquement; et chaque vaisseau reçoit à son arrivée un livre contenant les lois et les règlements du havre de la part du maître du havre.

La Cité de Québec (1) est située sur le Cap Diamond et il est difficile de rien imaginer de plus beau que la vue qui soudain frappe les yeux de l'étranger remontant le St. Laurent, et entrant dans le Bassin de Québec, tandis que le vaisseau ouvre le Sault Montmorency d'un côté et la Cité de Québec de l'autre.

La navigation du fleuve St. Laurent est close, par la glace depuis environ le 1er Novembre jusqu'au premier Mai. Quelquefois, mais rarement, elle est close au milieu de Novembre et reste ainsi jusqu'au 8 ou 10 de Mai; d'autres fois il serait possible de naviguer jusqu'à Noël, et des navires sont arrivés au milieu d'Avril; mais, ce sont là des saisons extraordinaires, et la période de temps déjà nommée, est ordinairement celle que la navigation reste close; le fleuve gèle rarement plus bas que Québec, et parfois seulement devant la ville; mais il est rempli de gros glaçons descendant et remontant avec les marées, avec une force irrésistible. Il se forme généralement; mais pas toujours, un pont de glace pilée à 5 ou 6 milles au-dessus de Québec; et plus haut, jusqu'au lac Ontario, le St. Laurent gèle partout, d'une rive à l'autre, excepté là où le courant est très-for

Le Fleuve St. Laurent s'étend de Québec à la Ville de Montréal, la distance entre ces deux villes étant de 155 milles, et de l'Île du Bic à Montréal de 270: il est navi-

(1) La longitude du mât de pavillon au bastion du Roi de la Citadelle de Québec, suivant la donnée de l'Amiral Bayfield faite d'après un grand nombre d'observations lunaires et solaires, est 71° 12' 44" Ouest de Greenwich. Mais le Lieut. Ashe, R. U., en 1857 à l'aide du télégraphe électrique et de l'observatoire de Cambridge, E. U., qui lui servit de méridien primaire, le place 28" 5 plus à l'est, ou au 71° 12' 15" 5 O.

nable jusqu'aux rapides du Richelieu pour les vaisseaux de 600 tonneaux : il y a peu d'obstacles, et ces obstacles sont faciles à surmonter.

De Québec, dont les rives sont très-hautes, les côtes vont en déclinant, et deviennent beaucoup moins hautes, jusqu'à ce que vous arriviez à la Rivière St. Maurice, où la marée cesse complètement ; là, sur la rive nord du fleuve s'élève la ville des Trois-Rivières, au-delà de laquelle, à 33 milles, se trouve le rapide du Richelieu, à l'entrée duquel, et au-dessus du Lac St. Pierre, est la ville William Henry, autrefois appelée Sorel.

Le Lac St. Pierre est long de 22 milles, et dans quelques endroits large de 8 milles ; mais sa partie ouest est encombrée de nombreuses îles, qui le divise en plusieurs chenaux, dont deux sont navigables ; mais celui du sud est le plus clair, le plus profond et le meilleur, et est désigné par un bâtiment de lumière et une bouée. Les banes y sont bas et vont en pente à une grande distance, laissant seulement un étroit chenal de 12 à 18 pieds d'eau ; le fleuve est ici obstrué par des masses de roc, et au baissant la descente du rapide est si forte qu'il faut le plus grand soin pour le passer ; les vaisseaux devraient donc attendre un temps convenable pour la marée, et, s'il est nécessaire, ils peuvent mouiller au bas du rapide jusqu'à ce qu'une occasion favorable se présente. De là à Montréal les banes sont d'une hauteur moyenne, et uniformément horizontale.

Montréal est considéré comme la plus partie la plus fertile du Bas-Canada ; son port est avantageux, et situé au côté S. E. de la Cité. Le hâvre n'est pas large, mais les vaisseaux qui tirent 15 pieds d'eau peuvent rester proche de terre, près du Marché, et délivrer et recevoir leurs charges avec promptitude ; la profondeur est généralement de 3 à 4½ brasses ; l'inconvénient de ce port vient du Rapide Ste. Marie, qui se trouve à un mille plus bas, et dont le courant est quelquefois si fort, que sans le bienfait d'un vent N. E., ou d'un bateau-à-vapeur, un vaisseau peut être détenu pendant des semaines à deux milles en-deça de l'endroit où leur charge peut être livré.

Mais il y a constamment des bateaux à touer entre Québec et Montréal ; et les maîtres de vaisseaux chargés et destinés pour Montréal, peuvent s'en munir à Québec. Il y a un taux fixe pour le touage des navires selon la quantité d'eau qu'ils tirent et la largeur de baux, pour la distance entière ou intermédiaire.

#### MARÉES DANS LE FLEUVE ST. LAURENT.

Aux jours du plein et du changement, la mer est haute dans le fleuve comme suit :—

“ Près du Cap des Monts, au côté nord, à 1 h. 52 m. Dans la Baie Manicouagon à 2 h. ; ici les grandes marées s'élèvent à 12, et les petites à 7 pieds. A la Pointe Bersimis, à 2 h. Sur la côte sud, près du Cap Chatte, c'est à 1½ h. Les grandes marées s'élèvent de 12 ou 14, et les petites à 6 pieds. Devant la Rivière Matane à 2 h. ; les grandes à 12 et les petites à 6 pieds. A la Baie Grand Métis, elle est haute à 2 h. 10 m., les grandes s'élèvent à 13 et les petites à 1. Au large, près de là, le courant à la surface de l'eau court toujours en descendant, à raison de 1½ à 2½ nœuds l'heure.

La mer est haute à l'Île Verte, à 2 h. 45 m. ; les grandes marées montent à 16 pieds et les petites à 9½.

Au milieu du fleuve, au large de la partie est de cette île, le montant de la côte nord dévie de la côte dévie de la côte nord à la côte sud et court alors à l'est devant la côte sud ; ainsi, plus bas que le Bic, le courant descend constamment à raison de 2 ou 3 nœuds, comme on l'a déjà mentionnée sur la page 73.

A Kamouraska, à 4 h. ; à Brandy Pots, à 3 h. ; dans la Traverse, à 4 h. 30. Au large de la Pointe Roeh, à 4 h. 50 m. Ici le baissant prend 6½ heures, et le montant 5½ heures. A l'Île du Bic, le courant ne tend jamais vers l'ouest, avant que le montant ait afflué pendant une heure le long de la côte. Le montant des petites marées, est très-faible ici ; et avec vents ouest, il n'est pas perceptible. Le montant des grandes marées, se fait, cependant, toujours sentir à 4 milles de terre, entre la Pointe aux Pères et le Bic. Le courant du baissant de la rivière Saguenay court avec une grande force au sud-est vers le Banc Red Island de l'Île Rouge. Au large de l'Île Verte, entr'elle et l'Île Rouge red, il y a peu de montant, pour ne pas dire aucun, mais un grand clapotis. Sur toute la route d'ici à Québec, quand la marée est régulière elle coule entière ou au quart ; mais

elle est grandement influée par le vent, et nullement fiable quant à son court, plus bas que l'Île aux Lièvres, bien qu'au-dessus le cours du baissant et du montant soit régulier.

Entre l'Île Barnaby et l'Île du Bic, le montant court, en venant du N. E., avec une rapidité de 2 nœuds à l'heure; puis droit à travers le chenal jusqu'au dernier quart du montant, alors qu'il court au N. O. par l'extrémité est de Bic, puis peu à peu au N. E. tandis que le montant ralentit. Tout le baissant, tant à l'est qu'à l'ouest de l'île courent rapidement au N. E. Ce courant entre Biquette et la côte nord est généralement très-fort au N. E., sans changement direct. Dans l'été et l'automne, aussi bien que dans les grandes marées, en courant ralentit, et, près de Biquette court à l'ouest, dans le cours du montant, mais, tant que les eaux des terres hautes ne sont pas descendues, et que les grandes rivières n'ont pas déchargé leurs eaux de fonte produites par les neiges dans le printemps, ce courant descend toujours.

Dé l'Île du Bic à l'Île Verte, au côté sud, le courant du flux est partout imperceptible à un mille et demi des îles. Le baissant ou plutôt le courant vient rapidement du N. O., au sortir de la Rivière Saguenay, et le chenal au nord de l'Île Rouge, et rejoignant le remous du montant, déjà mentionné et expliqué, il augmente la course continuellement descendante des eaux. Il court toujours à cet endroit dans une direction au S. E., à raison avec un vent ouest; mais ceci arrive seulement au sud et à l'est de l'Île Rouge. Entre l'Île Rouge et Verte, le baissant courent à raison de 4 à 6  $\frac{1}{2}$  nœuds. En traversant à la côte nord, on trouvera que ce courant diminue; car à la côte nord le montant est assez régulier tandis que le baissant est beaucoup plus faible. À l'est des rochers Razade, le courant prend une direction N. E. et court avec force entre Bic et Biquette. Au sud du Bic, les flux aux grandes marées fait un nœud et demi par heure; les petites marées sont imperceptible. Les vaisseaux qui viennent au sud du Bic, avec peu de vent du nord, doivent gouverner à l'O. sur N. pour réprimer le courant S. E. jusqu'à ce qu'ils aient 18 pieds d'eau, ou jusqu'au Basque, d'où ils reprennent leur course vers l'Île Verte.

Le commencement du montant aux grandes marées du N. E. le long du côté nord de l'Île Verte, et rapidement vers l'extrémité ouest; puis au S. S. O. sur le ressif près de Cacoma. Au milieu du chenal il n'y a pas de montant perceptible. Deux milles au sud de l'Île Rouge il court avec force au N. O. et le baissant dans un sens contraire. Pendant les reflux des grandes marées, la rencontre des marées N. E. et S. E. près du milieu de l'Île Verte, occasionne des clapotis et à l'est l'Île Verte, le reflux du S. E. arrive rapidement près de l'extrémité est de l'Île Rouge; en se rencontrant ici, la marée du N. E. soulève les vagues, pareillement causée à la houle par les vents forts de l'est; mais dans les petites marées, le montant est très-faible, et au printemps il n'y en a pas. Ceci rend la partie du fleuve qui nous occupe plus longue à naviguer qu'aucune autre, à moins que vous ayez un vent favorable. Un cours régulier de flux et de reflux commence à l'extrémité ouest, et court pendant cinq heures en montant et sept heures en descendant. Aux Brandy Pots le courant monte à la marée ou au quart de la marée; et au-delà des Rochers Percée, sur la rive sud, il coule régulièrement en montant et en descendant, dans une direction respectivement au N. E. sur E. et au S. O. sur O.

Des Brandy Pots, le cours du montant afflue près de l'Île aux Lièvres; et à l'ouest et nord ouest avec une grande force, à travers le passage entre l'île et le banc. Au-delà de l'Île aux Lièvres, le montant court régulièrement dans la rivière; et le baissant en sens contraire. Des Pélerins au Cap au Diable le montant est très-faible, mais il augmente en rapidité de là jusqu'aux bouées de la Traverse où il court à raison de 6 nœuds l'heure. Le commencement du flux a lieu près du Banc English et du Bas-fond de l'Île aux Lièvres, en arrivant devant la plus grande Île Kamouaska, le reflux faisant le contraire. Dans la Baie La Prairie, au côté nord de l'Île aux Coudres, la marée est haute à 4 h. 25 m. et son montant dure six heures; le cours du baissant continue pendant une heure et quart après que la marée est basse, et celui du montant trois quarts d'heure après que la marée est haute.

Les marées dans le Chenal Nord ayant lieu une demi-heure plus tôt que dans les chenaux Sud, le commencement du montant court rapidement sur les Bancs St. Roch et Ste. Anne; et le commencement du baissant court rapidement sur les bas-fonds au milieu du fleuve. Dans la Traverse, les grandes marées s'élèvent à 18, les petites à 11 pieds.

Dans la Traverse Sud, au plein et au changement, la marée sur terre-ferme monte à 4 heures et demie, mais continue à monter à l'ouest jusqu'à six heures, quand il est régulier dans ce chenal. Avec des vents de l'ouest, il y a une déviation, mais il est certain que la marée sur terre s'élève à 3 pieds avant que le courant courbe vers l'ouest,

et  
T  
au  
me  
di  
pic

nu  
y  
ma  
pu  
les

5 h  
ran  
m.,  
h.  
pen  
est  
13

l'Île  
com  
fait  
à 3  
a dit  
mois  
prin

ticos  
cour  
côte  
orag  
vera

avec  
4 lie  
long,  
du c

près  
avoir  
éloig  
par l  
quels

verne  
nant  
cour  
Mont  
point  
En m  
vent  
appro

et l'on doit toujours faire la même connivance dans toute les parties du fleuve. Dans la Traverse, le commencement du montant vient du N. N. E. ; il prend près des bouées, au quart du montant, une direction S. O., et quand les bas-fonds sont couverts à marée moitié haute, aux Ressifs Seal aux Loups-marins, il coule jusqu'à marée haute, dans une direction S. O. sur O. Le reflux court dans une direction contraire avec une grande rapidité ; et souvent dans le printemps à raison de 6 ou 7 nœuds.

Entre les Piliers, la marée est haute 5 h. Le baissant ici court 6 heures et 50 minutes : le montant 5 heures et 25 minutes. Les deux cours durent une heure après qu'il y a marée haute ou basse près de terre. De l'Île aux Grues le flux remonte le fleuve droit, mais le commencement du reflux au large de l'Îlet court au nord pendant une demi-heure, puis il descend le fleuve dans une course droite et à raison de  $3\frac{1}{2}$  nœuds seulement, dans les grandes marées.

A l'Île aux Reaux, ou Rat Isle, plus bas que l'Île d'Orléans, ou a marée haute à 5 h. 32 m. Près de la rive elle baisse pendant 7 heures et monte pendant 5 ; les courants durent une heure plus tard. Devant l'extrémité S. O. de l'Île Madame à 5 h. 40 m., les grandes s'élevant à 17, les petites à 13 pieds. A Québec la marée est haute à 6 h. 37 m. Près de terre elle baisse pendant sept heures et quarante minutes, et monte pendant 4 heures et 45 minutes. Les deux courants durent une heure après que la marée est haute ou basse près de terre. Les grandes marées s'élevant à 18 pieds, et les petites à 13 pieds.

#### DIRECTIONS POUR LA NAVIGATION DU FLEUVE, DE L'ÎLE D'ANTICOSTI A QUÉBEC.

Le courant du fleuve descend continuellement au sud-est entre la pointe S. O. de l'Île d'Anticosti et la côte du Discret de Gaspé, mais au printemps il est plus fort, comme on le suppose, à raison de la quantité de neige qui fond vers ce temps. En été il fait généralement 2 milles à l'heure ; mais, en printemps, sa course, bien que portée déjà à  $3\frac{1}{2}$  milles à l'heure, varie selon la quantité de glace et de neige qui s'est accumulée. On a dit qu'il y a une différence de 2 ou 3 pieds d'eau dans le niveau du fleuve entre les mois de Mai et d'Août, ce que l'on a attribué à la quantité de glace et de neige dans le printemps.

Ceux qui s'avancent vers le fleuve dans la bonne voie entre l'extrémité S. O. d'Anticosti et le Cap au Rosier avec un vent du Nord ou du N. sur E., s'ils sont ignorants du courant, pourront penser qu'ils remontent, tandis que réellement ils approchent de la côte sud. Ceci est à éviter surtout dans une longue nuit, ou par un temps obscur ou orageux. Il vaut toujours mieux louvoyer, et sortir de la force du courant, que l'on trouvera être plus faible le long de la côte nord.

Si vous êtes suffisamment à l'ouest pour doubler l'Anticosti quand vous remontez avec des vents contraires, vous devrez vous tenir au nord et garder une distance de 3 ou 4 lieues de terre-ferme jusqu'à l'extrémité du Cap de Monts. La côte est encore tout le long, et la marée favorable. Après être arrivés à l'Anse Trinité, ou la côte au N. E. du cap, vous verrez le flux longer la côte nord.

Entre l'extrémité S. O. et O. de l'Anticosti, les deux courants et la houle se font sentir près de terre, et comme le fond est vilain, les ancras ne tiendront pas ; ainsi donc il faut avoir grand soin, aussitôt qu'il y a apparence que le vent tombe, de vous efforcer de rester éloignés de terre ; car si le calme vous surprenait, vous seriez peut être jetés sur la côte par le courant près des hauteurs Ste. Marie, vu que souvent une forte houle est produite quelques heures avant qu'il y ait aucun vent.

Quand vous serez au large de l'extrémité ouest d'Anticosti avec bon vent, vous gouvernerez au nord de manière à vous tenir en-dehors de la force du courant, en gouvernant à peu près à l'O. N. O. ou vers la Pointe English *aux anglais* ; après avoir parcouru plus de moitié la distance, vous devrez gouverner plus au sud vers la Pointe des Monts, et vous efforcer de découvrir la lumière, qui n'est pas située sur l'extrémité de la pointe, mais à  $1\frac{1}{2}$  mille au N. E. de la Pointe ; il y a des rochers à  $1\frac{1}{2}$  mille de la pointe. En mauvais temps c'est une des places les plus dangereuses à naviguer ; car quand le vent est favorable, le temps est généralement orageux ; et il faut le plus grand soin pour approcher cette pointe.

Le navire doit être bien voilé, et la sonde mise continuellement en usage ; car si vous êtes au nord de cette pointe, vous sondez à 5 ou 6 milles de terre, 40 à 50 brasses d'eau. Le voisinage a souvent été l'endroit le plus redouté des marins dans la navigation de ce fleuve, par suite des nombreux naufrages, et des évasions encore plus nombreuses qui sont arrivés près de ce cap ; et d'ailleurs les erreurs dans le changement fait sur les anciennes cartes, le courant et la déviation locale, tendent tous à jeter les vaisseaux sur la côte.

Par un beau temps longez la côte sud ; si, du Cap Chatte, vous faites une course de 11 ou 12 lieues dans une direction O.  $\frac{1}{2}$  S., vous arriverez devant Matane, dont les hauteurs vues dans une direction S. O., vous apparaîtront comme deux côtes quelque peu dans les terres ; vous verrez aussi le Mont Camille, dans une direction O. S. O., à 14 ou 15 lieues, apparaissant dans la forme d'une île circulaire, et situé au nord de toutes les terres du sud. Du large de Matane jusques en face du Mont Camille gouvernez à l'O. sur S., suivant le vent. En poursuivant cette course vous passerez le Petit et le Grand Métis ; et continuant à l'O. sur S., à 5 lieues du Grand Métis, vous arriverez à la Pointe aux Pères, résidence principale des pilotes, et par rapport à laquelle le Mont Camille porte au S. E.  $\frac{1}{4}$  E.

Le Grand Métis est situé 2 lieues à l'ouest du Petit Métis, et n'est de même propre qu'aux petits vaisseaux, qui trouveront abri et mouillage avec des vents du S. O. ; mais comme cette place assèche presque entièrement, elle est peu avantageuse aux navires. Le Petit Métis sera distingué d'avec le grand par un rocher rond et rude, gisant au S. E. du ressif nord, à une distance de  $1\frac{1}{2}$  mille, et par une côte en forme de pain de sucre à l'est du rocher. Le Grand Métis à un gros roc au milieu de l'anse ; le Petit n'en a pas ; mais, pour distinguer ces anses il vous faudra être à 2 ou 3 lieues parce que les pointes de terre qui les forment sont très-basses. Le banc de sondages s'étend 4 ou 5 milles au large de ces anses ; mais à l'est de Matane, vous aurez 60 brasses d'eau à 3 milles seulement de terre.

En louvoyant en montant, il faut que le vaisseau soit bon voilier, et que la marée monte pour louvoyer en passant la Pointe de Monts avec un vent directement opposé ; mais un voilier lent double la pointe de près, et réussi bien le long de la côte nord, jusqu'au Cap St. Nicholas. Il n'est cependant pas nécessaire de se tenir près de terre plus loin à l'ouest, de peur que le vent tombe au calme, car la marée attire fortement près de l'embouchure de la Rivière Manicouagan pendant son flux. Si un vent de l'est soufflait en montant, après que le vaisseau aurait dérivé près de l'embouchure de la Baie English, il serait difficile de sortir la bordée, ou de doubler le côté est des bas-fonds Manicouagan.

Un vaisseau situé au sud de la Pointe des Monts, avec un vent ouest dans la bordée à tribord, sera entraîné rapidement sur la côte sud, en ayant le courant au côté du vent ; pendant qu'il prendra une bordée à bâbord sera retardé vu que le courant sera directement opposé à sa course. En naviguant à raison de 4 nœuds l'heure, il faudra seulement la moitié du temps pour passer de la Pointe des Monts jusqu'à la rive sud, qu'il faudra pour passer de la rive sud à la Pointe des Monts. C'est une circonstance des plus importantes, contre laquelle il faudra se garder en louvoyant quand on sera en remontant par des nuits obscures, mais surtout par un temps de brume.

En remontant par un temps brumeux, où l'on ne peut pas voir terre, on doit toujours avoir pour objet de sonder sur le banc le long de la côte, près de Métis, ou de la Pointe aux Pères, au plus loin ; puis de la suivre comme guide vers l'ouest. La pointe aux Pères est basse et couverte de maisons à un phare et est le rendez-vous général des pilotes. En faisant porter le phare au Sud, par le compas, à 5 milles de distance, vous sondez 30 brasses, argile mou ; mais vous pourrez rentrer près de terre à 10 brasses, dans un temps de brume, et en tirant un ou deux coups de fusil vous obtiendrez un pilote.

La distance du Cap Chatte à la partie ouest de la Pointe aux Pères est d'environ 24 lieues ; et de cette dernière place au mouillage à l'Île du Bic, 13 milles ; faites une comminence au courant, et aucun vaisseau pourra parcourir cet espace.

En avançant de l'est vers la Pointe aux Pères et étant situés au large du Petit Métis, les hautes terres au sud Cap Arignole pourront être vues avant que le cap lui-même ou l'Île du Bic vous apparaissent. Par un beau temps, le Bic peut être vu très-clairement au large du Mont Camille afin de ne pas méprendre l'Île Barnaby pour le Bic, remarquez qu'en mauvais temps un navire ne peut pas approcher terre près de la Pointe aux Pères sans faire diminuer par degrés la profondeur de l'eau ; par conséquent si en faisant usage de la sonde, vous arrivez dans 9 brasses d'eau et apercevez une île soudainement, ce doit

être l'île Barnaby; ou si vous voyez soudain une île dans aucune direction à l'ouest de O. S. O., une jetée de la sonde suffira pour vous assurer qu'elle est cette île; car quand l'île Barnaby portera de O. S. O. à ouest vous n'aurez que 7 brasses d'eau; mais avec le Bio dans la même direction vous aurez de 15 à 12 brasses. Mais les phares sur toute possibilité d'erreur.

Si, en sondant constamment, vous n'obtenez pas de sondages, et que soudain vous découvrez une île au sud, ce doit être Biquette en faisant porter cette île au S. O. à un demi mille de vous vous aurez 16 pieds d'eau. A 2 milles à l'est de cette partie il y a 10 brasses d'eau et un vaisseau qui s'avancerait dans cette profondeur en venant d'une eau plus profonde, peut tirer au nord, et attendre le beau temps ou continuer en sondant autour du ressif qui se projette de l'extrémité est du Bic; de là gouvernez à l'O. S. O. 2 milles, et ancrez, en-dedans de l'île, dans 12 ou 11 brasses. A 4 mille au nord de Biquette l'eau est profonde de 50 brasses.

Si, en ayant un vent est, il est nécessaire de mouiller au côté sud du Bic, afin de porter du côté du vent, courez brusquement au sud, et cherchez le ressif qui se projette de l'extrémité est de l'île; cette dernière sera vue, car l'eau ne la couvre jamais. Tenez-vous à un quart de mille du ressif, et longez ainsi, en mi-chenal, jusqu'à ce que le Cap Arignole porte au S. S. E.; le corps de l'île portera alors au N. N. O. Le mouillage d'un navire est dans 10 ou 11 brasses, le fond étant clair et avantageux. Les petits navires peuvent remonter jusqu'à ce que l'île porte au N. E. dans 9 brasses, à environ un quart de mille de l'île, mais le fond n'y est pas aussi clair que dans l'eau plus profonde. On obtiendra de la bonne eau dans l'anse à l'ouest et de l'extrémité est de l'île.

Si, avec un vent de l'ouest, un vaisseau était au côté du vent de l'île, et qu'il fût nécessaire de remonter, afin de mouiller, tenez-vous au sud, dans 11 brasses, puis descendez et mouillez suivant la direction ci-dessus donnée; mais surtout en remarquant qu'avec peu de vent, 10 brasses sera la profondeur convenable dans le courant droit, et que le dernier quart du flux, et tout le reflux coulent rapidement entre Biquette et Bic.

Dûssiez-vous, avec le vent de l'est être trop à l'ouest pour tourner autour de l'extrémité est du Bic, afin d'atteindre le mouillage, tenez-vous à un demi-mille de Biquette, puis remontez jusqu'à ce que l'extrémité ouest du ressif porte au S. E., alors que le Cap Arignole s'ouvrira à cette île. La dernière marque conduit à l'ouest du ressif que l'eau recouvre à marée haute, et porte  $1\frac{1}{2}$  mille à l'ouest de Biquette, tandis qu'un autre ressif toujours visible git entre le dernier et Biquette. En gagnant au sud, et tenant le Cap Arignole ouvert ou en vue, vous passerez en travers l'ouverture entre le Bic et Biquette, dans 16 à 12, 10 et 9 brasses; de là l'eau diminue de profondeur qu'à 6 brasses, sur la pointe de vase et de sable gisant au S. O. sur O. du Bic, à 1 mille de distance. Après avoir traversé cette pointe vous tomberez dans 9 et 10 brasses, alors que le passage sera ouvert et que vous pourrez mouiller.

La chaîne de rochers N. O. du Bic, l'extrémité ouest de cette île et le Cap Arignole sont presque en ligne portant au S. E. Quand vous louvoyez dans le Bic de vers l'ouest en vous tenant au sud, ne renfermez pas le Mont Camille avec le Cap Arignole, ou, en vous tenant au nord, ne renfermez pas le Mont Camille avec l'île du Bic.

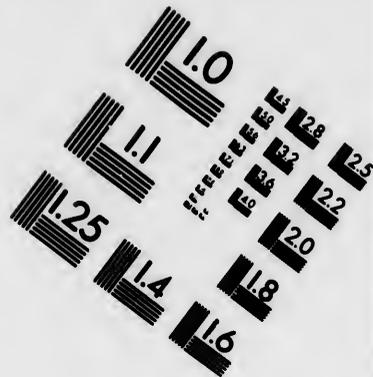
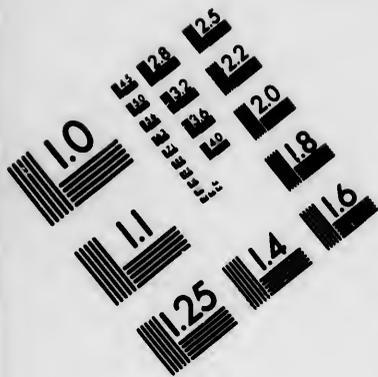
Par un temps de brume, il ne sera pas prudent de rentrer aux Bic sans pilote, à moins que vous connaissiez parfaitement la place; de plus, on doit toujours user de la plus grande attention en gagnant ce passage.

*Banc de sondages.*—Dans le large, entre l'île Barnaby et le Bic, les sondages sont réguliers, diminuant de 35 à 30 brasses, généralement d'eau claire. Les navires pourront donc mouiller dans aucune profondeur, mais pas plus près qu'un mille et demi, en faisant porter le Bio de l'O. S. O. à S. O., parce qu'autrement le chenal au sud de l'île ne serait pas ouvert; et avec un coup de vent vous ne pourriez pas quitter l'île.

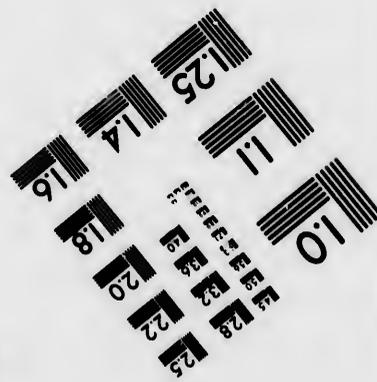
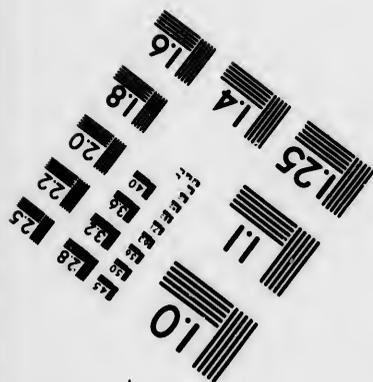
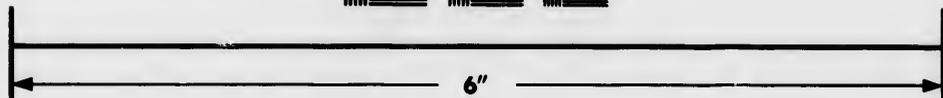
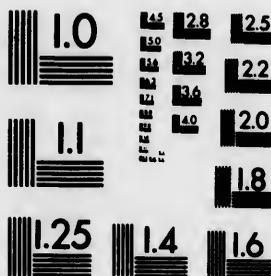
Au N. O. de l'extrémité est du ressif S. E. du Bic, et juste au sud du courant à Biquette se trouve le ressif N. E., dangereuse chaîne de rochers vue à marée basse, dans les grandes marées. Pour l'éviter tenez-vous à  $1\frac{1}{2}$  mille du Bic. A l'ouest du Bic, le bord du banc des sondages tend au sud jusqu'à l'île aux Basques, et les vaisseaux pourront en conséquence se tenir en sûreté au sud en usant de la sonde, 12 brasses étant le milieu du chenal.

*De l'île du Bic à l'île Verte.*—De l'île du Bic, l'île Verte porte au S. O. sur O. à  $9\frac{1}{2}$  lieues; et la course sera donc de O. S. O. à S. O. selon la distance au nord du Bic etc. Dans cette course, et cet espace, vous passerez le Rocher Alcide, les îles Razades, Basque et Apple. Des Rochers de l'île Apple aux Pommes au ressif est de l'île





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
1.6  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

10  
11  
12  
14  
16  
18  
20

Verte, la course et la distance sont O. sur S. 2 milles. Ce ressif s'étend presque à un mille des arbres sur l'extrémité est de l'Île Verte, et est toujours à découvert. Le petit chenal au côté sud de l'Île Green est presque sec à marée basse.

Le bord du banc est taillé-à-pic au nord des Razades, etc. ; mais, après la profondeur de 35 brasses, les sondages, en gagnant l'intérieur, diminuent graduellement. Entre le Bic et l'Île Verte il y a mouillage tout le long dans 14 brasses ; et de 9 brasses pour les petits vaisseaux, dans un beau temps. Si vous êtes à l'extrémité est de l'Île Verte, et que la marée soit basse, vous pourrez mouiller dans 10 brasses, au large du ressif, et dans le courant de la chaîne de rochers s'étendant au N. E. sur N. de la pointe où est le phare, à un mille de l'extrémité de ce bas-fond.

Entre le Bic et Basque le fond est clair, mais de là à l'Île Verte il est trompant. Un petit vaisseau trouvera abri sous l'extrémité est de Basque, dans 2 $\frac{1}{2}$  brasses à marée basse, en se tenant à un quart de mille du ressif qui se projette au large de cette île. Vous ancrerez en faisant porter l'île à l'O. sur S.

Le phare et les ressifs de l'Île Verte ont déjà été décrits à la page 169. En faisant porter le phare au S. O. sur O. vous arriverez sûrement à l'Île Verte. Les terres hautes au sud du Cap Arignole vues au nord de l'Île aux Basque, vous feront éviter la chaîne des rochers devant le phare. En faisant porter le phare au S. O. sur S., cette chaîne de rochers sera justement entre le navire et le phare. Entre le phare et l'extrémité ouest de l'Île Verte, en beau temps, vous pouvez arrêter pendant une marée dans 20 ou 25 brasses, près du côté nord de l'île ; mais, si le vent est frais, on trouvera le fond de l'eau peu tenace, et trop près de la rive. Quand il vente N. E. les petits vaisseaux peuvent mouiller entre le ressif S. O. et Cacouna, dans 4 brasses, mais il vaudra mieux se diriger sur les Brandy Pots, *Pots à l'eau Vie* de crainte qu'ils soient surpris par un temps adverse, etc.

Ainsi donc, dussiez-vous avoir passé le phare sur l'Île Verte, et n'avoir pas obtenu de pilote, et être favorisés par un temps clair et un vent favorable, gouvernez aussitôt au S. O.  $\frac{1}{2}$  O. ou au S. O. sur O. 3 lieues, alors l'Île White *Blanche* vous apparaîtra située à l'O. sur S., et l'Île aux Lièvres avec Brandy Pots au S. O. sur O., ou presque devant. Tenez-vous à trois quarts de mille des Brandy Pots, et courez un mille ou plus au-dessus, puis mouillez dans 7 à 14 brasses ; ou si le vent changeait à l'ouest, et que votre navire fut à l'Île Blanche, la marée étant étale, restez au sud dans 9 brasses, ou près de l'Île Blanche dans 6 ou 7, puis mouillez ; le fond y favorise l'ancrage.

L'Île Rouge porte à N. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O. presque à 5 $\frac{1}{2}$  milles du Phare de l'Île Verte. L'extrémité est de son vaste ressif porte au N. O. sur N. du même Phare, et peut être évitée en joignant le phare et la balise sur l'Île Verte, dans une direction S. E.  $\frac{1}{2}$  E. En remontant, la nuit, on ne devrait donc pas faire porter cette lumière à l'est du S. sur E., avant que vous n'en soyez à une distance de 5 milles. Si, en faisant porter la lumière au S. sur E., vous ne pouvez pas facilement entrer dans le détroit, attendez le jour ; et si le vent du N. O. devenait faible longer alors la côte sud de l'Île Rouge, mais de manière à faire porter l'Île Blanche au S. O.  $\frac{1}{2}$  O. En gagnant vers l'ouest vous pouvez approcher le Bas-fond de l'Île White Island à l'aide de la sonde, en vous rappelant que le baissant court rapidement entre l'Île Blanche et l'Île Rouge, et le montant dans une direction contraire. Un vaisseau peut mouiller, par un beau temps, au côté sud du Ressif de l'Île Rouge, dans 12 brasses, à environ trois quarts de mille. La marée dans cet endroit, comme on l'a déjà démontré, court dans toutes les directions. On a fait plus haut mention à la page 70 du phare de l'Île Rouge.

Les sondages entre l'Île Verte et l'Île Rouge sont très-irréguliers. A un mille entre la profondeur est de 30 brasses, au baissant, l'eau paraît et avec un vent de l'est, l'eau paraît se briser, mais il n'y a pas de danger. La marque pour naviguer à travers le passage entre les Îles Verte et Rouge, c'est de faire porter les Pots à l'Eau de Vie *Brandy Pots* dans une direction S. O.  $\frac{1}{2}$  O.

COTE NORD.—La pointe de Mille Vaches porte au N. O. sur O. à 4 $\frac{1}{2}$  lieues de Biquette. La grande batture qui entoure cette pointe, commence à la Rivière Port Neuf à l'est, se termine au sud à 1 $\frac{1}{2}$  mille de terre : elle est très-écroë ; la plus grande partie de la batture assèche à marée basse. Au-dessus de la pointe, la terre-ferme forme la Baie Mille Vaches dont les eaux sont basses, et qui est remplie de rocs. A 11 milles au S. O. sur S. de la Pointe de Mille Vaches se trouvent deux îlets, nommés les Esquamaine. Dans la Baie, à 4 milles à l'ouest de la pointe, coule une petite rivière nommée le Sault de Mouton ; elle tombe d'une hauteur de 80 pieds, à son embouchure la chute peut toujours être

vue des passants ; Entre les Iles Esquamine et la Rivière du Saguenay, une distance de 7½ lieues, au S. O. sur O., il y a trois petites entrées rocheuses nommées Boudésir et Les Bergeronnes, qui sont un abri sûr pour les chaloupes de pêche.

Si, pendant votre course vers la Rivière du Saguenay, le temps devenait orageux, il serait prudent de jeter l'ancre aux Brandy Pots, jusqu'à ce que le temps se remette ; alors vous entrerez facilement dans cette rivière avec un vent favorable. Les marques pour vous guider sont excellentes, et l'entrée est un mille de large entre les bas-fonds.

*La Boule* est une montagne ronde au côté nord du Saguenay, à 4 milles de l'embouchure ; et en la tenant ouverte aux pointes vous ne courez aucun risque en entrant ; après que vous serez arrivés devant le port ou les maisons de Tadoussac, vous pourrez remonter sur le côté que vous croirez le plus avantageux, mais avec le baissant le courant est moins fort au côté nord-est de la rivière.

On a donné d'autres directions en décrivant la rivière à la page 163, et on peut ajouter qu'il y a d'excellents mouillages à l'Anse Ste. Etienne, 10 milles plus haut que Tadoussac, à l'Île St. Louis, à 15 milles, à l'Anse St. Jean, à 2 milles, et à la Baie de l'Éternité à 28 milles de Tadoussac ; toutes ces places sont avantageuses aux vaisseaux pour charger ; dans d'autres parties de la rivière la profondeur est beaucoup trop grande pour permettre d'ancre.

Les vaisseaux qui naviguent sur le côté nord entre les Iles Esquamine et l'Île Rouge, devraient se tenir à 2 lieues de terre au nord : la rive est claire et écore, et le mont est assez régulier. Mais si un navire, au nord de l'Île Rouge, était surpris par un coup de vent de l'est, de manière à ne pas pouvoir doubler l'extrémité est du Ressif de l'Île Rouge, il pourrait en sûreté monter et courir à l'ouest, en se tenant à 2 milles des Iles Rouge, Blanch et aux Lièvres, au passage. A 3 lieues au-dessus de l'Île aux Lièvres, il pourra se diriger au sud, et pénétrer dans le chenal sud vers Kamouraska, puis s'avancer comme on l'a déjà prescrit.

**DE L'ÎLE VERTE AUX BRANDY POTS** *Pots à l'Eau de Vie.*—Les Rochers Percés, la Chaîne de Rochers Barrett, l'Île Blanche, et les Pots à l'Eau de Vie, ont été décrits sur les pages 170-171. De l'Île Verte aux Pots à l'Eau de Vie, la course et la distance sont de S. O. ½ O. à S. O. sur O. 4 lieues. La marque pour clarifier la Chaîne Barrett c'est de faire porter la montagne la plus au sud de Kamouraska, en ligne avec la selle du Grand Pélerin, ou de faire un filet situé au large du côté N. E. de l'Île Verte, toucher à la terre élevée du Cap Arignole ; aucune de ces deux marques vous fera éviter la chaîne de rochers, mais on ne recommande pas d'aller au nord de cette chaîne, à moins que vous n'ayez gagné le mouillage aux Pots à l'Eau de Vie.

En avançant vers le Ressif de l'Île Blanche vous pouvez vous fier sur la sonde, mais 7 brasses est une profondeur suffisante pour louvoyer et mouiller, et de plus cette profondeur est dans le milieu du chenal en allant aux Pots à l'Eau de Vie *Brandy Pots*. Les Brandy Pots sont écores au côté sud, l'eau mesurant 10 brasses à leurs bords.

Il y a bon mouillage à l'est des Brandy Pots, dans 9 à 7 brasses ainsi qu'au dessus des Brandy Pots dans 9 à 14 brasses. C'est la meilleure rade du fleuve, pendant la durée des vents de l'est, excepté l'Île aux Grues, et est le rendez-vous ordinaire des vaisseaux destinés pour descendre le St. Laurent, et qui attendent un vent favorable.

Le meilleur passage est au sud de la Chaîne Barrett et du Middle Ground, ainsi qu'entre eux et le Bas-fond *Pilgrim des Pélérins*. La marque est de renfermer le phare de l'Île Verte avec la pointe sud-ouest de l'île, en le faisant porter au N. E. ¾ E., mais vous devez vous servir de la sonde afin de ne pas approcher trop près du Bas-fond des Pélérins. Dans le milieu du chenal les sondages sont de 9 à 10 pieds.

**DES POTS A L'EAU DE VIE A LA TRAVERSE SUD ET L'ÎLE AUX OIES.**—La bature sur le côté sud de l'Île aux Lièvres est écore, au-delà des Brandy Pots est écore, l'eau mesurant 7 brasses auprès et presque jusqu'à son extrémité ouest, et tout ce côté de l'île est bordée de rochers. En quittant les Brandy Pots le meilleur passage est sur la pointe de terre de 3½ brasses d'eau se projetant entre le Fond du Milieu et l'extrémité sud-est du Banc de l'Île aux Lièvres ; mais si votre vaisseau tirait plus d'eau, il serait plus sûr de courir à l'est de la Chaîne Barrett, qui est marquée par une bouée, et entrer dans le chenal. Faites ouvrir le côté nord de l'Île *Burnt brûlée* au nord de la Grande Île, dans une direction S. O. ½ O., et vous passerez entre les Pélérins et le Ressif de l'Île aux Lièvres ; sondez continuellement, vu que les rives de chaque côté sont écores. Après avoir passé la bouée rouge au côté ouest du Banc de l'Île aux Lièvres, vous trouverez le fleuve clair à l'ouest, en sorte que vous pourrez naviguer du banc sud à la côte nord, jusqu'à ce que vous soyez rendus au Cap aux Oies.

En vous tenant au sud de l'Île aux Lièvres au-delà des Brandy Pots, vous aurez 16 à 18 brasses d'eau. Sur le côté nord du Banc du milieu, 4 à 8 brasses; mais il y a 8 et 9 brasses au côté sud de ce banc, avec sondages réguliers en allant à la côte sud. Cinq brasses est une bonne profondeur pour prendre ses bordées.

Pendant la nuit, dans un temps de brume, après avoir traversé le Banc du Milieu en venant des Brandy Pots, vous devriez prendre le côté nord ou sud du chenal pour vous guider en montant avec la sonde, dans 7 brasses; vous pouvez prendre l'un ou l'autre côté, jusqu'à ce que vous soyez rendu au milieu du Long Pelerin; alors il vous faudra longer le côté sud du Banc de l'Île aux Lièvres dans 7 brasses d'eau, vu que le côté ouest des Pêlerins, du Banc de St. André, et des Îles Kamouraska est écore, de manière à rendre l'avertissement de la sonde inutile. Après avoir passé Kamouraska, tenez-vous le long du banc sud, dans 7 ou 9 brasses, jusqu'à la bouée noire de Ste. Anne; et si le navire est gros vous pourrez vous tenir dans 10 brasses d'eau au large.

La course directe des Pêlerins à la bouée sur le bas-fond Ste. Anne est environ au S. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., et la distance  $7\frac{1}{2}$  lieues.

La Traversée du Sud et la côte entre ont été pleinement décrites à la page 175, etc. Le Banc entre les Pêlerins et les Îles Kamouraska est écore. La marque pour louvoyer dans cet endroit est de ne pas renfermer la partie de terre-ferme à l'ouest avec l'Île de Kamouraska: en vous tenant au nord vous atteindrez une profondeur d'eau de 20 brasses.

KAMOURASKA.—De l'extrémité ouest de l'Île aux Corneilles Crow, la troisième des Îles Kamouraska l'Eglise porte au S. E. presque à un mille. Dans l'espace qui les sépare est une place où les navires peuvent tirer à terre facilement; pour entrer, faites porter l'Eglise à l'E. S. E., ou à quelque distance à l'ouest de l'Île aux Corneilles, et dirigez vous dessus. En entrant vous conserverez 14 brasses d'eau dans les marées ordinaires, et 10 pieds d'eau dans les petites marées. Le fond est de vase molle.

Le Cap au Diable porte S. O. à  $\frac{1}{2}$  O. à 3 milles de distance, et du cap, s'étend un ressif comme on l'a déjà mentionné la partie est n'est pas à plus qu'un mille et demi de l'Île aux Corneilles. Les navires qui viennent de l'ouest, pour entrer devront donc descendre le long du ressif dans 6 brasses d'eau, et gagner vers l'Eglise, comme nous l'avons indiqué plus haut.

Avec des vents de l'est, la grande anse au S. E. du Cap au Diable, est un excellent abri pour les vaisseaux, dussent-ils avoir perdu leurs ancres. Pour y entrer faites porter l'Eglise de Kamouraska à l'E. S. E. comme avant. Après être arrivés en dedans des ressifs, courez à l'ouest, en laissant au côté gauche un îlet situé au-delà de l'Eglise; puis mettez ce navire à terre dans la partie S. O. de l'anse, et il sera en sûreté. Si le vent était ouest, vous le tireriez à terre un peu à l'est de l'Eglise.

LA TRAVERSE SUD.—Du Cap au Diable à la Traversée Sud, la course, à 3 milles du Cap, sera S. O. sur O.  $\frac{1}{2}$  O., 5 lieues, ce qui vous conduira au bâtiment de lumière à l'entrée de la Traversée. Les bancs de chaque côté de ce chenal sont marqués par des bouées. La course à travers est S. O.  $\frac{1}{2}$  S. 4 milles le long du bord du Bas-fond de St. Roch, jusqu'à la troisième bouée, et de là au S. O. sur S., à la bouée échantonnée sur l'amas de Rochers Puteh. Le passage alors est au sud du Pilier de Roc ou de Pierre Stone Pillar sur lequel il y a une lumière; de là, vous gouvernez au S. O. sur O. au-delà du Ressif de l'Île aux Oies, vers l'Île aux Grues. On doit, dans ces courses, faire connivance pour la marée qui court rapidement, soit au montant soit au baissant, et louvoyer au premier vu que les bancs sont écores.

Si vous partez du Cap au Diable pour gagner la Traversée, pendant la nuit, ou par un temps de brume, touchez le banc au large de ce Cap dans 7 ou 8 brasses, et gouvernez à l'O. S. O. En conservant cette profondeur, vous gagnerez vers le bâtiment de lumière. En passant la pointe du Bas-fond de St. Roch, l'eau s'approfondira soudainement, et vous devrez tirer au sud, en longeant le côté sud, et continuer comme avant.

Si vous entrez dans la Traversée avec peu de vent, ayez soin de faire connivance pour le montant, vu qu'il court avec force vers la pointe du Bas-fond St. Roch. En passant à travers, si la marée est plus que moitié haute, faites une connivance pour un courant au S. O. sur l'O. et ne manquez pas de longer le banc sud. Au-delà des Piliers, la marée monte le fleuve en course droite.

Si vous louvoyez en entrant ou à travers le passage louvoyez d'un côté à l'autre en partant aussitôt que la sonde aura touché à une batture; mais plus particulièrement au nord, sur le bord du Middle Ground. Vous serez près du banc dans 10 brasses; et vous devrez vous rappeler que le navire ira toujours plus loin vers le Banc du Milieu que vers la pointe du Bas-fond St. Roch.

**LE MOUILLAGE.**—Entre les Brandy Pots et la Traverse, il y a mouillage tout le long du Banc Anglais, et sur le bord de la batture au côté sud, entre les Pêlerins et la plus grande Ile Kamouraska, dans 9 brasses ; sous les Pêlerins, dans 3 brasses ; devant le Cap au Diable, dans 10 brasses ; et de là le long de la batture jusqu'aux bouées.

Si la marée avait fini de monter quand le navire serait dans le détroit, ou entre les bouées, ou si quelque circonstance obligeait de jeter l'ancre, ne mouillez pas dans le chenal, mais de chaque côté, comme il conviendra, et dans 7 brasses ; les marées seront plus faciles après la moitié du reflux. Les marées sont extrêmement rapides dans l'eau profonde ; ainsi si vous étiez obligés de faire arrêt, faites-le dans 7 brasses, avec une longue chaîne avant que la marée devienne plus rapide ; car, si l'ancre partait, il faudrait la laisser aller, vu que le fond est trompeur et nullement tenace.

Près des Piliers les marées sont beaucoup plus lentes, puisque près d'eux et au-dessus elle ne courent pas à raison de plus de  $3\frac{1}{2}$  milles à l'heure. Les navires qui descendant avec des vents de l'est pourront mouiller à 2 milles au nord-est du Pilier Sud, dans 7 brasses ; ou au sud, dans la même profondeur, sur un fond excellent.

En partant par le travers du Pilier du Roc, ou du Rocher Avignon, la course directe et la distance à l'Ile aux Grues sont S. O.  $\frac{1}{2}$  O. 4 lieues. Dans cette course vous passez l'Ile aux Oies, et arrivez au Banc Beaujeu ; le chenal au sud de ce banc étant le plus usité ; la profondeur du chenal est irrégulier, variant de 5 à 3 brasses ; et il y a dans le passage deux ou trois amas de roches de 2 $\frac{1}{2}$  brasses d'eau, difficiles à éviter. Les marques pour passer le bord sud Banc Beaujeu, le long de la moitié de sa longueur à son côté est, sont d'ouvrir le Pilier du Roc de toute sa largeur au sud du Ressif de l'Ile aux Oies ; et pour passer la partie ouest du banc, qui tend un peu au nord de l'Ile aux Grues, d'ouvrir la Pointe St. Valier  $\frac{1}{2}$  de sa longueur au côté sud de l'Ile aux Grues ; mais de là vous devez prendre une course un peu en circuit, de manière à éviter ce bas-fond et d'autres. Le côté sud du chenal est une batture vaseuse, de 3 et 2 brasses, avec sondages régaliens vers elle. De là il y a bon mouillage tout le long jusqu'à l'Ile aux Grues. Ne vous tenez pas plus près du Ressif de l'Ile aux Oies que dans 10 brasses ; mais au-delà tenez-vous près de l'Ile dans 7 d'eau brasses.

Quand vous serez arrivés au corps de l'Ile aux Grues, vous pourrez approcher sûrement, vu qu'elle est écore et exempte d'obstacles, ayant 7 pieds d'eau près des rochers.

Du large des Piliers jusqu'à l'Ile aux Grues, ce fond est bon et clair tout le long. Il y a une bonne rade au large du corps de l'Ile aux Grues, dans 8 brasses. La meilleure rade dans le fleuve, pendant que durent les vents est, est un mille à l'ouest de l'Ile aux Grues ; et les navires destinés pour le bas du fleuve, et rendus aux Piliers, avec des vents de l'est, feraient mieux de revenir à cette place, que de mouiller plus bas, et risquer de perdre leurs ancres.

De l'Ile aux Grues à la Pointe St. Valier.—La course et la distance directes de l'Ile aux Grues à la Pointe St. Valier sont de O. sur S. à O. S. O., 4 lieues. Dans l'espace qui les sépare, se trouve le banc de vase de St. Thomas, les Rochers Wye, l'Ile Belle Chasse, et le banc de la Grosse Ile. Quand l'Eglise de St. St. Thomas porte au S. E.  $\frac{1}{2}$  E. Vous serez situés par le travers de la pointe du banc nommé Margaret's Tail (Queue Marguerite) marquée par une bouée rouge, et pourrez alors gouverner droit en montant à l'O. S. O.

La marque pour éviter le bord sud du Banc Margaret Tail, c'est de joindre le côté sud de l'Ile Haystock aux Mules et l'Ile aux Grues, en les faisant porter à l'E. N. E.

Pour éviter les Rochers Wye, ne vous tenez jamais au sud de la profondeur de 6 brasses, pendant la nuit ; et dans le jour, remarquez que la longue marque pour les éviter est de faire toucher l'Ile Belle Chasse et la Pointe St. Valier dans une direction O. S. O. Ils sont hors de la route des vaisseaux, quand le vent est bon, et la marque pour les traverser est de joindre le Séminaire sur la côte nord avec la pointe est de l'Ile aux Reaux, et d'ouvrir l'Ile aux Corneilles à l'ouest de l'Ile Middle.

A l'ouest du Banc Margaret's Tail est un bas-fond étroit et rocheux nommé Grosse Patch (l'amas de rochers grosse) de 7 pieds d'eau ; entre ce bas-fond et Margaret's Tail est un chenal de 270 pieds de large, et de 5 brasses d'eau, conduisant de l'établissement de la Quarantaine sur le côté sud de la Grosse Ile. Pour guider des nombreux vaisseaux qui s'arrêtent ici, on a placé une bouée rouge sur l'extrémité S. O. de la Queue *tail* Marguerite, comme nous l'avons déjà dit, ainsi qu'une bouée blanche au N. E. de Grosse Patch *amas de rochers nommé Grosse* ; mais dans l'absence de bouées, les extrémités est de la Grosse Ile et les Frères *Brothers*, joints, dans une direction N. sur E., vous conduiront à travers.

Il y a un passage à l'ouest de l'Amas de Rochers *Patch Grosse*, entre lui et l'Île, mais il faut avoir soin d'éviter un petit rocher, de 7 pieds d'eau, gisant à 180 brasses au large de la Grosse Île, et sur lequel on a placé une bouée échiquetée.

Au-dessus de l'Île Marguerite ne restez pas plus au nord que dans 6 brasses d'eau. L'Île aux Reaux et de Madame sont plates au sud et vous en serez près dans 7 brasses d'eau.

Le côté sud du chenal, jusqu'à l'Île de Belle Chasse, est tout écore; vous en serez près dans 8 brasses, avec 7, 8, 9 et 5 brasses, jusqu'à l'autre côté. Le fond du mouillage est excellent, et les marées faciles dans toute la course.

Quand vous serez à Belle Chasse ne vous tenez pas plus près que dans 8 brasses, et dans 6 brasses près de l'Île Madame. On a déjà parlé du bas-fond qui se projette de l'Île Madame.

La marque pour éviter le côté sud du Banc Madame, ainsi que la Queue et l'amas de rochers de la Grosse Île est d'ouvrir l'Île Race au sud de l'Île Marguerite. La marque pour l'extrémité S. O., qui est l'extrémité de l'entrée de la Traverse Nord, est, d'ouvrir le côté nord de l'Île aux Reaux au nord de l'Île Madame, dans une direction N. E.  $\frac{1}{2}$  E., et l'Église St. Valier au S.  $\frac{1}{2}$  E. La marque de travers pour l'éviter au S. O., c'est de joindre l'Église de Berthier et l'extrémité ouest de l'Île de Belle Chasse.

Le Chenal et la Traverse du Nord aussi bien que la Traverse du Milieu sont peu fréquentées, et on en trouvera la description à la page 73-74.

DE ST. VALIER A QUEBEC.—De la Pointe St. Valier à celle de St. Laurent sur l'Île d'Orléans, la course et la distance sont environ O. sur S.  $\frac{1}{2}$  S. 9 $\frac{1}{2}$  milles. Les deux côtés sont écores; 10 brasses est le milieu du chenal près de l'Île d'Orléans, et 8 brasses la bonne profondeur à la côte sud. Les navires peuvent mouiller près de l'île dans 16 à 10 brasses d'eau.

Le Bas-fond de Beaumont est taillé-à-pic. Faites de petites bordées, jusqu'à ce que vous ayez passé la Pointe St. Laurent alors vous pourrez en sûreté vous tenir au sud dans 10 brasses.

De la Pointe St. Laurent à la Pointe Lévis, la course et la distance sont O. sur N. 2 lieues. A 1 $\frac{1}{2}$  mille à l'ouest de l'Église de St. Laurent se trouve le Trou St. Patrice. Là, dans 10 brasses vous pourrez prendre sûrement votre bordée. La profondeur au milieu est de 19 brasses.

Du large de la Pointe Lévis à Québec, la course est O. S. O., et la distance environ 2 milles. Les Battures de Beauport, sur le côté nord, sont faciles à éviter; en arrivant près d'eux n'avancez pas plus près que dans 10 brasses, vu qu'elles sont écores, et semées de rocs dans quelques endroits.

Les navires en arrivant à Québec, avec le montant et un vent de l'est, devraient abattre leurs voiles à temps et avoir la chaîne prête, vu que le fond dans le bassin n'est peu tenace. L'eau est profonde, et les marées fortes, surtout les grandes marées. S'il vous faut mouiller au milieu, vous aurez de 16 à 20 brasses par le travers de la ville, mais près des quais, ou à 2 encablures de distance la profondeur est de 11 brasses; et il est facile d'y amener les vaisseaux; dans le large cependant, il vous faudra 16 brasses de chaîne. Du côté de la Pointe Lévis il y a une profondeur de 30 brasses, et les marées sont plus fortes là que près des quais; avec un vent fort de l'est le meilleur mouillage sera au-delà des quais, au large du Havre aux Diamants, dans 10 brasses d'eau. L'endroit du lest *ballast ground* ou la place désigné par la loi pour décharger le lest, est à l'ouest de deux balises fixées sur la rive sud, au-dessus de Québec. Ces deux balises sont érigées sur la pente d'une côte, au-dessus d'une anse nommée l'Anse Charles, et vues en ligne droite elles portent respectivement au N. O. et au S. E.

Les taux de pilotage ont été et sont encore comme suit :

		£	s.	d.
<i>Du BIC à QUEBEC. Par pied.</i>				
Du 2 au 30 d'Avril inclusivement.....		1	0	6
Mai au 10 Novembre inclusivement.....		0	18	0
11 au 19 Novembre, inclusivement.....		1	3	0
20 Novembre au 1er Mars, inclusivement.....		1	8	0
<i>De QUEBEC au BIC.</i>				
Du 2 au 20 d'Avril inclusivement.....		0	18	3
1 Mai au 10 Novembre, inclusivement.....		0	15	9
11 au 19 Novembre, inclusivement.....			10	9
20 Novembre au 1er Mars, inclusivement.....		1	5	9

Les taux des pieds d'eau pour le pilotage et du pondage sur l'argent du pilotage sont payables à l'Office de Marine par les maîtres et commandeurs de vaisseaux. Pour chaque pied d'eau que les maîtres et commandeurs de vaisseaux sont tenus de payer à leurs pilotes du Bic à Québec et de Québec au Bic, 2s. 6d. courant par pied. Pour les vaisseaux allant de Trois-Rivières à Montréal.

De 100 à 150 tonneaux, inclusivement,	£2 courant.
De 151 à 200 tonneaux, inclusivement,	£3 “
De 201 à 250 tonneaux, inclusivement,	£4 “
De 250 tonneaux et au-dessus.	£5 “

En s'arrangeant avec les pilotes, les maîtres ou les commandeurs de vaisseaux, ou les consignés de ces vaisseaux, devront déduire 1s. dans le louis dans le montant des sommes à payer pour le pilotage ; ce qui sera exigé de la part de l'Officier de Marine en acquittant ; cette somme étant fondée par la loi, sous la direction de la Maison de la Trinité, pour le soulagement des vieux pilotes, pour leurs veuves et leurs enfants.

**REGLEMENTS pour le pilotage au-dessus du BIC à QUEBEC.**

- A ou au-dessus du mouillage des Pots à l'Eau-de-Vie—  
Les deux tiers du taux présent pour le pilotage entier.
- A ou au-dessus de la Pointe St. Roch—  
Un tiers du même.
- Au-dessus de la Pointe aux Pins, sur l'Île aux Grues, et plus bas que le Trou St. Patrice—  
Un quart du même.
- Et à et au-dessus du Trou St. Patrice, £1 3s. 4d.

Pour touer un vaisseau d'un quai à l'autre, entre le Quai Bréhaut, et la Pointe à Carcis, ou à la rade en partant de ou en allant à aucun des quais ci-dessus mentionnés, le prix est 11s. 8d.

Pour touer un vaisseau de la rade ou d'aucun des autres quais, au Trou de St. Patrice, ou au Bassin de Montmorency, ou à l'endroit du Lest *Ballast ground*, au Bassin de la Chaudière, à l'Anse Wolfe, et aussi loin que la Rivière au Cap Rouge, £1 3s. 4d.

**TAUX au-dessus du HAVRE de QUEBEC :—**

<i>De Québec à Port-Neuf ;</i>		<i>De Port-Neuf à Québec.</i>	
Pour les vaisseaux de mesure enregistrée,			
£4 courant.	n'excedant pas 230 tonneaux.....	£2 10s.	courant.
£5 “	Au-dessus de 200 et ne dépassant pas 250 tonneaux .....	£3 10s.	“
£6 “	Au-dessus de 250 tonneaux.....	£4	“

Jusqu'à Trois-Rivières, ou au-dessus de Port-Neuf. De Trois-Rivières, et au-dessus de Port-Neuf.

## TAUX DE PILOTAGE.

£6 courant.	Pour des vaisseaux de 200 tonneaux.....	£4 0s. courant.
£7 " "	Au-dessus de 200 et ne dépassant pas 250 tonneaux .....	£4 10s. " "
£8 " "	Au-dessus de 250 tonneaux.....	£5 10s. " "

A Montréal, et au-dessus de  
Trois-Rivières.

De Montréal, et au-dessus de  
Trois-Rivières.

£11 courant.	Pour les vaisseaux ne dépassant pas 200 tonneaux.....	£7 10s. courant.
£13 " "	Au-dessus de 200 tonneaux, et ne dépassant pas 250 tonneaux.....	£8 15s. " "
£16 " "	Au-dessus de 250 tonneaux.....	£10 15s. " "

Les pilotes sont libres de quitter les vaisseaux quarante-huit heures après leur arrivée à leur destination.

## APPENDICE.

### LES HAVRES DE HALIFAX ET DE ST. JEAN, ETC.

La description des côtes de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick n'appartient pas proprement à cet ouvrage ; mais comme un grand nombre d'entre les commandants de vaisseaux qui visitent le Fleuve St. Laurent, peuvent aussi visiter les Havres de Halifax ou de St. Jean, on a cru à propos d'ajouter des instructions pour ces havres. Quant à de plus grands détails ainsi que pour les différents havres de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, on réfère le lecteur aux Directions de Navigation pour la côte de l'Amérique du Nord, du Cap Canso au Hâvre de New-York.

LE HAVRE DE HALIFAX est environ 120 milles à l'ouest du Cap Canso, et 113 milles à l'est du Cap au Sable, et est considéré comme un des meilleurs qu'il y ait dans toute l'Amérique Britannique. (1) Son abord est facile, et il est accessible dans toutes les saisons ; de plus il est assez vaste pour contenir un nombre presque illimité de vaisseaux en parfaite sécurité. Sa direction est presque Nord et Sud, et sa longueur 14 milles.

Le chenal conduisant à la ville est nulle part moins large que  $\frac{1}{2}$  mille, et moins profond que 6 brasses, excepté en deux endroits où il n'y a que  $4\frac{1}{2}$  brasses : ces deux places se nomment les Bas-fonds Neverfail, et Middle du milieu. Sa partie supérieure connue sous le nom de Bassin de Bedford, est une magnifique nappe d'eau, contenant environ 10 milles carrés de bon mouillage. La ville de Halifax est la capitale de la Nouvelle-Ecosse, et renferme 23,000 âmes. La marée est haute au jours du plein et du changement à 7 h. 49 m. ; les grandes s'élèvent à 6 et les petites à  $4\frac{1}{2}$  pieds d'eau.

Le continent près du Hâvre de Halifax, et un peu au sud, paraît inégal et rocheux, et se couvre en partie de broussailles d'arbres flétris. Quoiqu'il semble écore, il n'est pas élevé, et du pont d'un navire de 74 canons il n'est visible qu'à 7 lieues ; excepté cependant les hauteurs de Le Have et Aspotogon, qui ont été vues à 9 lieues de distance. (Quand la hauteur d'Aspotogon, qui a l'apparence d'un long plateau, porte au Nord, à 6 lieues, vous pouvez vous rendre au Phare Sambro en prenant une course à l'E. N. E.  $\frac{1}{2}$  E.

L'entrée du hâvre est entre le Promontoire Chebucto et l'Île Sambro à l'ouest et les Îles Devil et MacNab à l'est. L'Île Sambro est petite et rocheuse, est située à 4 milles milles S. O. du Promontoire Chebucto, et est entourée d'une multitude de rocs et de bas-fonds, portant le nom général du Chaînes de Rochers Sambro, à travers et entre lesquelles il y a des passages d'une profondeur d'eau, mais trop compliquées pour un étranger. Pour les éviter, tenez-vous au moins à 3 milles de l'Île. On pourra se procurer des pilotes à l'Île Sambro, et si vous tirez un coup de canon par un temps de brume, on vous répondra de l'Île. L'Île Devil au Diable située près de la Pointe Hartland, et devant elle, est petite et rocheuse, et se joint à la terre-ferme par une batture presque asséchée à marée basse ; passez-la à une distance de  $\frac{1}{3}$  de mille au plus.

L'Île Macnab ou Cornwallis, forme le côté est du chenal qui conduit dans le hâvre et est jointe à la rive est par une batture de 8 ou 12 pieds d'eau, sur laquelle s'élève la petite Île Lawler. Le passage sur ce côté de l'Île nommé le Passage du Sud-est, est peu profond et trop resserré pour admettre autre chose que les chaloupes, en sorte que les vaisseaux prennent le chenal de l'ouest pour entrer dans le hâvre. De l'extrémité sud de l'île se projette à  $1\frac{1}{2}$  mille une batture sur laquelle s'élève une petite île nommée le Cap Thrum. Au nord de l'Île Macnab se trouve l'Île Georges, petite île située au milieu du chenal,

(1) La longitude de l'Observatoire de l'Arsenal Dockyard, à Halifax, est, suivant l'Amiral Bayfield  $63^{\circ} 35' 15''$  O., ou  $63^{\circ} 35' 15''$  O., et suivant le Professeur Bond de l'Observatoire de Cambridge dans les E. U., et le Lieutenant Shortland R. N. qui a fait ses observations au moyen du télégraphe électrique, et basée sur la position d'observatoire qu'il connaissait.

devant la ville. Un peu au large de cette île l'eau a une profondeur de 4 à 8 brasses, et dans le chenal entre elle et la ville de 8 à 14 brasses, tandis qu'à l'est de cette île on sonde 10 à 14 brasses; les deux chenaux sont exempts d'obstacles à une enclablure de chaque rive.

**LUMIÈRES.**—Au milieu de l'île Sambro s'élève un phare de forme octogone, haut de 60 pieds, qui exhibe une lumière fixe à 115 pieds au-dessus du niveau de l'eau, et visible à 20 ou 21 milles.

Sur l'extrémité sud de l'île Devil, s'élève aussi une bâtisse peinte brun montée d'une ceinture blanche, de laquelle brille une lumière à 45 pieds au-dessus du niveau de la mer haute: cette lumière visible à 8 milles, paraît rougeâtre au loin à la mer. On pourra se procurer des pilotes sur cette île.

On voit près de l'extrémité de Maugher's Beach, pointe de gravois s'étendant du milieu du côté ouest de l'île Maenab, s'élève une tour circulaire couverte d'un toit rouge, de laquelle brille à 58 pieds au-dessus du niveau de la mer, une lumière visible à 10 milles. Quand l'île Sambro portée à l'O. S. O., on ne devrait pas faire porter cette lumière à l'ouest du Nord; et en suivant cette marque vous éviterez les bas-fonds Portuguese, Rock Head, et Thrum Cap.

**Dangers.**—Le promontoire rocheux appelé Chebucto Head, au sud-ouest duquel et autour de l'île Sambro sont de nombreux rochers et battures, doit toujours être approché avec soin quand on entre dans le havre de vers l'ouest. Pour naviguer à travers ces dangers il est absolument nécessaire d'avoir une connaissance des lieux; et conséquemment un étranger devrait se tenir à une distance de 3 ou 4 milles de l'île Sambro et ne pas s'aventurer dans les chenaux qui passent à travers.

**Rocher Bell.**—C'est un petit rocher de 6 pieds situé à  $\frac{1}{10}$  d'un mille de terre, presque à moitié chemin entre le Havre Catch et Chebucto Head. De ce rocher s'étend à quelque distance dans une direction nord, vers la côte une pointe de terre de  $4\frac{1}{2}$  brasses d'eau, mais sous d'autres rapports, elle est écore, et il y a 7 et 8 brasses près de son côté est, et 13 à 24 brasses près de son côté ouest. Entre elle et la côte l'eau mesure 14 à 8 brasses, mais aucun navire ne devrait essayer d'y passer, à cause des rochers dangereux, nommés les Rossifs Duneau, qui se projettent de terre et bouchent le passage. Le Rocher Bell portent presque au S. S. O.  $\frac{1}{2}$  O. un mille de l'extrémité du promontoire Chebucto Head, et à l'E.  $\frac{1}{2}$  N. environ  $1\frac{1}{2}$  mille de la pointe est du Havre Catch. Pour l'éviter au côté est n'allez pas à l'ouest de la ligne qui unit la Pointe Sandwich avec Chebucto Head; environ N.  $\frac{1}{2}$  E., vu que cette marque vous fera éviter, ainsi qu'à l'est des Sisters (*Steuers*) et des chaînes de rochers dans le voisinage de l'île Sambro.

**Le bas-fond des Portugais.**—C'est un petit bas-fond de  $4\frac{1}{2}$  ou 5 brasses dont celui qui est en-dehors est situé devant l'entrée du havre. Il porte 3 milles au S. O.  $\frac{1}{2}$  O. du phare sur l'île Devil; 4 milles au S.  $\frac{1}{2}$  E. du phare sur le Maugher Beach, *Batture Maugher*; et  $2\frac{1}{2}$  milles au N. E.  $\frac{1}{2}$  N. de l'extrémité de Chebucto Head. A son contour l'eau est profonde de 6 et 7 brasses. Son côté ouest est marqué par une bouée noire située de manière à faire ouvrir l'île George un peu à l'ouest de la lumière sur la Batture Maugher.

**Rock Head.**—Ce bas-fond est situé presque à  $\frac{1}{2}$  de mille à l'E. N. E. de la bouée sur le bas-fond Portugais des Portugais. Il a une étendue de  $\frac{1}{2}$  de mille, et à sa surface à une profondeur d'eau de  $3\frac{1}{2}$  à  $4\frac{1}{2}$  brasses, avec 6 à 10 brasses à son contour. Pour l'éviter, ainsi que le bas-fonds des Portugais au côté est, ouvrez le Phare de l'île Sambro à l'est de White Head, au S. O.  $\frac{1}{2}$  O. Sur son côté est se trouve une bouée avec une cloche blanche.

**Lichfield Rock.**—Ce petit bas-fond se trouve au côté-ouest à l'approche du havre, à un peu plus de  $\frac{1}{2}$  d'un mille de la rive dans une direction S. E. sur S.  $\frac{1}{2}$  S., par rapport à l'embouchure de l'Anse Herring. L'eau à sa surface est profonde de 9 à 16 et 17 brasses, à une courte distance; la plus grande profondeur d'eau étant entre ce bas-fond et la côte, où il y a jusqu'à 20 brasses. Il est désigné par une balise blanche, fixée à son côté est.

**La Batture Shoal Neverfail.**—C'est une batture de  $4\frac{1}{2}$  brasses, dans le milieu de l'approche du havre, presque à moitié chemin entre le Lichfield Rock et la Batture du Cap Thrum. A son contour on mesure 5 et 6 brasses d'eau, et, croyons-nous, elle n'est pas marquée par une bouée. Vous pouvez naviguer entre elle et Lichfield Rock en ouvrant le mat de la Citadelle à la Pointe Sandwich dans une direction N.  $\frac{1}{2}$  O., ou entre elle et la Batture du Cap Thrum, en ouvrant l'île George un peu à l'ouest du Phare de Maugher's Beach.

*Le Rocher de Mars.*—Ce rocher est situé au sud de et sous la Pointe Sandwich, pointe ouest du havre, à  $\frac{1}{2}$  ou  $\frac{1}{3}$  mille de terre. Sur sa partie la plus basse il y a  $3\frac{1}{2}$  brasses d'eau, et directement auprès 8 et 10, la profondeur augmentant à 19 et 20 brasses. Son bord est marqué par une bouée blanche.

*Batture du Thrump Cap.*—C'est une batture d'eau basse de  $1\frac{1}{2}$  à 3 brasses, se projetant un mille au S. S. O. de l'extrémité sud de l'Île Macnab au côté est du havre. On doit l'éviter soigneusement en gagnant le havre de vers l'est, et l'on devrait toujours passer au sud de la bouée rouge sur son bord.

*Le Maugher's Beach.*—Du côté sud de cette pointe s'étend à  $1\frac{1}{2}$  mile, une batture ayant  $2\frac{1}{2}$  à  $4\frac{1}{2}$  brasses d'eau, et un amas de rochers près de son extrémité, sur lequel on sonde  $3\frac{1}{2}$  brasses. Pour éviter cette batture en entrant dans le havre, joignez la Chapelle Catholique à Dartmouth avec l'extrémité est de l'Île George dans une direction N.  $\frac{1}{2}$  E. et vous l'éviterez dans 10 ou 11 brasses. De cette pointe à son côté, nord se projette aussi à  $1\frac{1}{2}$  encablure un bas-fond nommé le Ressif Horse Shoe.

*Le Middle Ground* est un petit amas de rochers sablonneux couvert de  $4\frac{1}{2}$  brasses d'eau, situé exactement au milieu du chenal de manière à faire porter le Phare Maugher's Beach au S. E. sur S.  $\frac{1}{2}$  S., à une distance de  $\frac{1}{2}$  de mille; dans son contour et de bien près la profondeur d'eau est 6 et 7 brasses. Ce Middle Ground court à une encablure à l'est et à l'ouest, et est large de 30 brasses, à mesure que vous vous en éloignerez vers l'est vous aurez de 7 à 13 brasses, fond de vase, tandis qu'à l'ouest vous aurez de 10 à 14 brasses, sur fond inégal et rocheux.

*La Batture Plaisante Pleasant Shoal* se projette presque moitié chemin vers l'extrémité nord-ouest de l'Île Macnab. En plusieurs parties il n'y a que 3 ou 4 pieds d'eau, mais son extrémité est marquée par une bouée blanche, que l'on devra toujours laisser à bâbord en entrant.

*Le Rocher Reed*, petit rocher de 4 pieds d'eau se trouve près de terre à moitié chemin environ entre la Pointe Plaisante et Halifax. La marque pour l'éviter en travers, c'est de faire porter une maison de fermier dans le bois au-dessus d'un rocher noir sur la rive; à l'O. sur S. L'eau mesure 5 et 7 brasses autour, et il y a une bouée blanche devant son côté est.

*Ives Knoll* n'a qu'un pied d'eau à son centre, et de 9 à 15 pieds sur d'autres parties; il est situé devant l'extrémité nord de l'Île Macnab, dont il est séparé par un étroit chenal de 4 et 5 brasses d'eau et sur son côté ouest est une bouée rouge, fixé vis-à-vis la blanche qui désigne le Rocher Reed.

*La Pointe de Terre Belle-isle* se projette  $\frac{1}{2}$  mille de terre à l'extrémité sud de Halifax, vis-à-vis la pointe sud de l'Île George, elle est surmontée d'une bouée sur le bord extérieur. Un quart de mille plus haut, sur le même côté, se trouve la bouée blanche du Bas-fond Léopard.

**DIRECTIONS.**—Aucun vaisseau ne devrait essayer d'arriver au havre de Halifax sans avoir à bord un pilote des lieux. Dans le cas où vous ne pourriez pas en obtenir les directions suivantes pourraient vous être utiles.

*En entrant dans le Havre d'Halifax de vers l'ouest*, vous devriez avancer à l'est de manière à passer le Phare Sambro à une lieue de distance, en prenant soin de n'en pas approcher plus près à cause des différents dangers qui l'avoisinent. Quand le phare vient à l'ouest de N. N. O. vous pourrez avancer au N. E. ou N. E.  $\frac{1}{2}$  N. environ  $4\frac{1}{2}$  milles, ce qui vous menera au large de Chebucto Head. Ici vous ouvrirez la marque à guider, qui est le Mât de la Citadelle, à la Pointe Sandwich, N.  $\frac{1}{2}$  O., et en les tenant ainsi en vue vous passerez entre la bouée noire Portugaise, et les Battures Neverfail et Thrump Cap, à tribord, et la bouée blanche Lichfield à bâbord, jusqu'à la bouée blanche sur le bord du Rocher Mars, que l'on devra laisser à bâbord en ouvrant le mât un peu plus à l'est. La Pointe Sandwich, qui est écore, peut être approchée, et passée à la distance d'une encablure, et en ouvrant le promontoire Chebucto à la Pointe Sandwich environ au S.  $\frac{3}{4}$  O., vous continuerez dans le milieu du chenal jusqu'à l'Île George, en laissant le Middle Ground un peu à votre côté est et les bouées blanches sur la Batture Pleasant et le Rocher Reed à votre côté ouest. Ou quand vous serez arrivés à la bouée sur le rocher Mars, vous pourrez tirer à l'est et joindre la Chapelle Catholique de Dartmouth avec la pointe est de l'Île George, N.  $\frac{1}{2}$  E., ce qui vous conduira entre Maugher's Beach ou Banc du Phare et le Middle Ground, jusque devant la ville, en passant la bouée sur Ives Knoll au côté à tribord, et les blanches sur la Batture Pleasant, le Rocher Reed's, et le Belle isle Spit sur le côté à bâbord. Ou bien quand vous serez par le travers de Chebucto Head, ou que la lumière Sambro portera à l'O. S. O., il ne vous faudra jamais faire porter à l'ouest de

Nord. En faisant porter la lumière de Nord à N. sur E. cette marque vous fera éviter tous les bas-fonds excepté le Nevensail, jusque par le travers de la Pointe Sandwich. Ceux qui viennent de l'ouest verront la lumière sur Maugher's Beach quand ils seront rendus au Chebucto Head ; c'est alors une bonne marque pour vous guider dans votre course au Promontoire Sandwich Head.

*Pour naviguer dans le Havre Halifax (1) en venant de vers l'est, surtout avec un vent de l'est, avec l'intention de passer entre les battures Rock Head et Thrum Cap, gouvernez vers l'Île Devil, et laissez la au nord, et prenez une course vers l'ouest, en faisant un juste commencement à l'influence de la marée. Quand vous serez rendus à l'Île George passez la d'aucun côté, comme il vous conviendra mieux, en vous tenant éloigné de 80 à 100 brasses, et choisissez votre mouillage, comme il vous plaira dans de 13 à 6 brasses, fond de vase. De l'Île George jusque dans le Bassin Bedford il n'y a pas d'obstacle pour les navires, s'ils se tiennent à une petite distance des rives.*

Si vous faites bien la course, vous passerez un mille au sud de la bouée à cloche sur le côté sud du Bas-fond Rock Head, et un tiers de mille au sud de la bouée rouge au large de l'extrémité sud-ouest du Cap Thrum. Aussitôt que l'Île Georges s'ouvre à l'ouest du Phare à Maugher's Beach *Batture Maugher* tirez en haut, et continuez dans cette course, et comme vous approcherez de la pointe Sandwich, ouvrez l'île par degrés plus à l'est, jusqu'à ce que la Chapelle Catholique se trouve en ligne avec l'extrémité est de l'Île Georges, et puis avancez comme ci-devant indiqué.

En tournant au vent, tenez-vous à la distance de 2 encablures de la partie supérieure ou intérieure de Maugher's Beach, afin d'éviter le Ressif du Horse Shoe *Fer-à-Cheval*, qui se projette à  $1\frac{1}{2}$  encablure de la partie nord de cette batture ou pointe. Vous pouvez approcher à la distance de deux navires de la Pointe Sandwich, qui est écore ; mais, afin d'éviter la Batture de la Pointe Plaisante, arrêtez votre course à l'ouest quand vous verrez le promontoire Chebucto Head en dehors de la Pointe Sandwich.

Le Capitaine Orlebar de la Marine Royale, dit ; qu'il existe un rocher de 14 pieds d'eau, à 50 brasses de l'extrémité du Quai Lyle, qui porte à l'E.  $12^{\circ}$  S. des bâtisses du Gouvernement, à 180 brasses de distance. Il git en-dedans de la profondeur de 5 brasses, mais en remontant aucun navire ne devrait approcher des quais avant qu'ils aient passé cette course ou marque de la Bâtisse du Gouvernement, vous ouvrez la Redoute York aux quais, vous éviterez ce rocher.

Les vaisseaux de guerre ont coutume de mouiller au large du Naval Yard que l'on peut distinguer de loin par les liges du mât. Les navires so chargent aux quais.

Les petits vaisseaux, en venant de vers l'est, ont coutume de s'avancer sur Halifax par le passage S. E., en-dedans de l'Île Macnab, et au côté est de Lawler. Sur la partie la moins profonde de la barre de sable, qui obstrue le passage, l'eau mesure 8 pieds à marée basse. Au-dessus de la barre la profondeur augmente de 5 à 10 brasses, fond de vase. Sur la barre du chenal entre les Îles Macnab et Lawler, il n'y a que 3 pieds d'eau à marée basse.

*L'Anse Herring aux Harengs*, au côté ouest du havre, à  $1\frac{1}{2}$  mille au sud-ouest de la Pointe Sandwich, a une entrée de 100 brasses de large, et très-écore de chaque côté, avec 7, 5, et 4 brasses d'eau jusqu'au conde qui forme l'anse intérieure, où les vaisseaux peuvent rester en parfaite sécurité dans 7 à 9 pieds d'eau.

*Dans l'Anse Macnab* formée par une courbe de l'Île au côté nord de Maugher's Beach, il y a bon mouillage dans 9 à 4 brasses, fond vaseux. Le meilleur endroit serait dans 7 brasses, en faisant toucher l'extrémité Maugher Beach avec la Pointe Sandwich, et la tour sur l'Île George avec la Pointe Ines.

M. Davy de la Marine Royale, du vaisseau de Sa Majesté *Cornwallis* a fait les remarques suivantes dans son voyage de Halifax à Québec. Le *Cornwallis* quitta Halifax le 4 juin, 1838 :—

“ Je partis avec un vent nord et par un beau temps, pour le Détroit de Canso, accompagné de Pearl, Deo et Charybis. Je sortis entre les bas-fonds Thrum Cap et Rock Head, à une encablure de la bouée du Thrum Cap, dans 10 brasses d'eau ; ce chenal est parfaitement sûr. Après quoi une course de 27 milles nous mena au sud des Bas-fonds Jedore ;

(1) L'Amiral Bayfield dit : L'état imparfait de nos connaissances présentes des bancs qui se projettent de la côte de la Nouvelle Ecosse, de la profondeur et de la nature des sondages à leur surface, ainsi qu'entreux et la rive, on ne peut donner d'autres directions aux navires approchant de terre par une nuit obscure ou dans une brume épaisse, que de ne pas approcher dans une moindre profondeur d'eau que 40 brasses, et de se rappeler que cette même profondeur existe à moins que 2 milles de quelques uns des plus formidables dangers entre Canso et Halifax.

puis à l'est du promontoire White Head avec vent et temps favorables. Directement à l'est du Havre Cole (1) se trouve une hauteur rougeâtre et rapide, en forme de solie; c'est un rouge luisant, et la côte par la même est facile à reconnaître; tandis que la côte ouest de Halifax est reconnue par ses hauteurs blanchâtres. Je recommanderais à ceux qui voyagent entre Jedore et Canso de ne pas approcher de la côte à plus que 10 milles avant qu'ils soient rendus par le travers de la Baie Tor. Cette baie est spacieuse, ayant le promontoire Berry Head à son extrémité ouest et le Cap Martingo à son extrémité est, distants l'un de l'autre de 5 milles.

L'île White Head, juste à l'est de Tor Bay, est la terre la plus remarquable de la côte, et sert de balise aux pilotes; elle ressort bien, et de l'ouest termine la vue de l'est. Quand vous serez situés à 10 milles au sud, vous gouvernerez au N. E. sur E. sur le Phare à Canso, qui est une bâtisse élevée et blanchâtre, et est assez loin à la mer, étant construit sur une petite île basse, nommée l'île Cranberry. Il montre deux lumières fixes, que l'on devra faire porter à l'ouest, avant que de s'éloigner; puis gouvernez au N. N. O., jusqu'à ce que l'île George porte à l'ouest, alors prenez une course au N. O. et N. N. O. du Cap Argos. En évitant le bas-fond Corbère très-dangereux, et exactement dans la voie, vous le laisserez à bâbord. Le Cap Argos prend la forme d'une île ronde, et est taillé-à-pic; en le passant, vous verrez le Déroit rétrécir à  $1\frac{1}{2}$  mille." *Még. Naut.* 1839, p. 229.

LE HAVRE CATCH.—À  $1\frac{1}{2}$  mille au sud-ouest du promontoire Chebucto se trouve le petit havre ou anse nommé le Havre Catch; en travers de son entrée est une barre de 9 pieds d'eau à marée basse, sur laquelle la mer se brise fortement, lorsque le vent souffle à terre. En dedans de la barre l'eau est profonde de 3 et  $2\frac{1}{2}$  brasses. Ce havre est trop petit, et l'accès en est trop difficile pour être fréquenté par autre chose que les plus petits vaisseaux. A sa tête est un ruisseau d'eau douce.

COTE OUEST DE HALIFAX.—Sur la côte de Halifax en allant à l'ouest, à la Baie Marguerite, du large, le continent est très-rocheux, avec de nombreuses rivières, la côte étant encore, et bordée de hauteurs de roc. Les terres hautes d'Aspotogon, au côté est de la Baie Mahone, sont très-remarquables; et en gagnant l'est de la Baie Mahone, les rochers qui entourent la rive sont noirs, entremêlés de quelques bancs d'une terre rougeâtre. Entre le Cap le Have (promontoire remarquable, à 10 pieds au-dessus du niveau de la mer, aride au sommet avec un banc rougeâtre au-dessous, faisant face au sud-ouest) et le Port Metway, se trouvent quelques côteaux dans les terres, auprès desquels le continent apparaît bas et aplani; et la rive contient des grèves de roc et de pierre et plusieurs points basses et arides; de là au Havre Shelburne le continent est boisé. Près de l'entrée du Port de Latour, et en-dedans des terres, se trouvent un grand nombre de places arides, que l'on distingue bien au large, de là au Cap au Sable, la terre-ferme paraît unie et basse, et la rive est semée de quelques côteaux d'un sable remarquablement blanchâtre, particulièrement à l'entrée du Port de Latour, et au Cap au Sable, où ils sont très-visibles de la mer.

LE HAVRE DE ST. JEAN.—L'entrée de ce havre porte au N.  $\frac{1}{2}$  O., 11 lieues, et peut être distingué à l'aide du phare sur l'île aux Perdrix *Partridge*, qui exhibe une lumière fixe à 119 pieds au dessus du niveau de la mer, visible à 20 milles. La tour est peinte rouge et blanc, en barres verticales, et est munie d'une cloche, que l'on sonne dans un temps obscur ou brumeux: elle est placée au  $45^{\circ} 14' 2''$  de lat. N., et au  $66^{\circ} 3' 30''$  de long. O.

Comme guide pour les vaisseaux qui gagnent vers le havre, on a placé dans  $7\frac{1}{2}$  brasses d'eau, à l'entrée du havre, une cloche pour servir en temps de brume. Elle est située de manière à faire porter le Cap Spencer au S.  $59^{\circ}$  E.; le Cap Mispick au S.  $62^{\circ}$  E.  $3\frac{1}{2}$  mille; et le Phare à l'île aux Perdrix au N.  $21^{\circ}$  E.  $1\frac{1}{2}$  mille, la Pointe Sheldon au N.  $49^{\circ}$  O.  $1\frac{1}{2}$  mille; la Pointe sud-est de Medginish au N.  $76^{\circ}$  O. 2 milles; le Cap aux Nègres, la marque rouge, au S.  $81^{\circ}$  O.  $4\frac{1}{2}$  milles; et le Cap Split au S.  $78^{\circ}$  O. La hauteur de la cloche au-dessus de la bouée est de 19 pieds.

En dedans de l'île Partridge, brille une lumière de balise, sur une tour érigée sur une pointe de terre ou barre qui se projette de la Pointe Sand au sable à un demi mille au S. S. E., et qui assèche aux deux tiers du reflux. Cette lumière est grandement utile aux cabotiers et à tous les vaisseaux qui ont un pilote à leur bord, vu qu'elle leur facilite l'entrée du havre à toutes les heures de la nuit.

Au nord de la lumière de balise, juste au large de la ville, s'étend une rangée de rocs

(1) Baie d'eau peu profonde, à 4 milles à l'est de l'île Devil.

que l'eau recouvre après 2 heures de montant ; de cette rangée et à l'est de la ville se trouvent de grandes battures de sable et de vase, qui assèchent à marée basse, et se projettent le long de la voie qui conduit à la Pointe Cranberry, et courent à 2 encablures au large.

Le fond, sur plusieurs milles vers le sud de l'île Partridge est vaseux, et les profondeurs sont graduelles, de 7 à 20 brasses, avec bon mouillage, le passage à l'ouest de cette île est profond de 10 pieds d'eau celui de l'est en a 16 ; et par le travers de la ville la profondeur est de 7 à 12 brasses.

On a construit un quai pour rompre l'impétuosité de la mer dans les tempêtes au côté est de l'entrée au havre, plus bas que la ville.

LA VILLE DE ST. JEAN est érigée sur la Rivière St. Jean, près de son embouchure ; cette ville est remarquable pour le trafic et la construction des navires. En deçà du havre se trouve une pêcherie, où l'on assaisonne pour exportation une grande abondance de saumon, de harengs, et d'aloë. Il n'y a jamais d'encombrement de glace dans ce havre. Le continent sur les bords de la rivière abonde en bois de la meilleure espèce, en charbon, en pierre-à-chaux et en d'autres minéraux. L'île aux Perdrix est environ 2 milles au sud de la ville et sert au double objet de protéger le havre, et de guider et diriger, par son phare, le marin qui entre.

L'entrée à la rivière à 2 milles au-dessus de la ville St. Jean est dans le Falls *Chute*, chenal étroit de 80 brasses de large, et de 400 de long. Ce chenal est droit et traversé par une rangée de rocs de manière à retenir l'eau douce de la rivière. Les marées ordinaires courent ici à 20 pieds environ et au niveau de la rivière à marée basse, est d'environ 12 pieds plus haut que celui de la mer ; et à la marée haute, le niveau de la mer est de 5 à 8 pieds plus haut que celui de la rivière, en sorte qu'à chaque marée il y a deux chûtes, l'une en dehors, l'autre en dedans. Le seul temps où l'on puisse passer cette place est quand les eaux sont au niveau de la mer ce qui arrive deux fois par marée ; et cette occasion ne dure pas plus que 10 minutes ; en tout autre temps, si elle n'est pas navigable, du moins elle est extrêmement dangereuse. Après avoir passé le Falls vous entrez dans un détroit large d'un demi mille, et long de deux, serpentant en différentes courses, et ayant environ 16 brasses d'eau dans son chenal. Après avoir passé ce détroit vous entrez dans un magnifique grand bassin large de  $1\frac{1}{2}$  mille et long de 8, qui entre dans la grande rivière. La rivière se divise en plusieurs bras qui serpentent à des centaines de milles, et courent dans les terres qui abondent en bois, en charbon, en pierre-à-chaux, et en grand nombre d'autres minéraux ; et les terres environnantes sont aujourd'hui cultivées avec soin. Il y a de l'eau en quantité suffisante pour les vaisseaux de 50 tonneaux jusqu'à Frederikton, et dans tous les bras de lacs adjacents, excepté dans les saisons arides. Dans le temps des eaux sauvages qui sont abondantes depuis le commencement d'Avril jusqu'à Mai, par suite de la fonte des neiges, la navigation des Falls *Chûtes* est absolument impossible pour les vaisseaux qui cherchent à remonter la rivière, vu que la marée ne s'élève pas à leur niveau.

M. Backhouse, a écrit dernièrement les remarques suivantes sur le Havre St. Jean et la Baie Méogènes. Nous mentionnerons qu'il paraîtrait d'après l'inspection du Capitaine Owen, que le passage au côté est de l'île aux Perdrix *Partridge* est le meilleur, vu qu'il y a dans l'autre seulement 7 à 12 pieds d'eau, et quelques parties d'une eau moins profonde à marée basse.

En gagnant vers l'île Meogènes, ou l'île aux Perdrix, de manière à la distinguer d'avec le phare sur la dernière, donnez le signal pour un pilote et on en donnera connaissance de l'île Partridge à la ville de St. Jean, d'où un pilote viendra vous joindre. S'il y a vent ou autres obstacles vous empêche d'entrer dans le havre dans cette marée, vous pourrez naviguer entre l'extrémité S. O. de l'île Meogènes et la terre-ferme, ou entre l'extrémité N. E. et terre-ferme, et venez ancrer dans 4 ou 5 brasses d'eau à marée basse, sur fond de vase et de sable. La marque pour le meilleur mouillage est de joindre les trois côtes dans les terres au N. E. en ligne avec l'île Racky Point (1) et la maison qui est sur l'île Meogènes, de manière à les faire porter au S. E. sur S.

Si la marée du baissant avait commencé à la balise, vous ne devriez pas essayer de gagner le havre avec cette marée, mais attendre à la prochaine moitié du flux de la marée, pour passer sur la barre vu que les deux côtés de l'entrée de ce havre se composent uniquement de rochers pointus et asséchés à la marée basse, et de plus le reflux est si ra-

(1) C'est un îlet situé à une encablure de distance de la pointe et est appelé plus à propos le *Shag Rock*. Il est entouré de rochers sous l'eau.

pide dans le printemps, lorsque la glace et la neige sont dissoutes, que toutes les ancores à bord ne pourront pas empêcher le navire de dériver.

Au côté de la Baie de Fundy qui forme partie du continent de la Nouvelle-Ecosse, vous aurez des sondages dans 50, 60, 70 ou 95 brasses; le fond est de petites pierres rondes, et de sable rude; et en tirant vers le nord, la qualité du fond changera en un sable fin, et en quelques petites coquilles tachetées noir. N'approchez pas dans moins que 50 brasses; et en avançant vers le N. O. et O. N. O., vous laisserez le banc, et n'aurez plus de sondages.

Après avoir passé l'Île Méogènes avancez près la rive vers Rocky Point la Pointe Rocheuse, jusqu'à ce que la Pointe Mcogènes Negro Head soit en ligne au-dessus de l'extrémité N. O. de l'Île Meogènes; en pénétrant entre la Pointe Rocheuse et l'Île aux Perdrix avec ces marques jointes vous arriverez dans une plus grande profondeur d'eau sur la barre (9 à 15 pieds); jusqu'à ce que vous ouvriez la Pointe Mispick au nord de la pointe basse sur l'Île aux Perdrix; puis poussez la barre à tribord et avancez vers la Pointe Thompson jusqu'à ce que la bâtisse rouge à l'extrémité sud de St. Jean, paraisse en ligne au-dessus de la balise; tenez les jointes, jusqu'à ce que vous ayez passé la balise de la longueur d'un vaisseau; puis tirez au N. N. O. dans le havre, en ouvrant la bâtisse à billots, à la partie supérieure du havre, à l'ouest du magasin du roi, situé près du bord de l'eau, ce qui vous conduira en mi-chenal jusqu'aux quais, où vous pourrez rester à sec, à moitié marée, et nettoyez la carène du vaisseau, ou bien rester à flotter dans le courant, en attachant un grelin aux poteaux des quais à terre.

N. B. Le flux de la marée est faible ici mais le reflux court très-rapidement en descendant plus bas que l'Île Méogènes.

Les directions suivantes sont basées sur les détails de l'inspection des Lieutenants Hardington et Kortright, agissant sous le commandement du Capitaine W. F. W. Owen, de la Marine Royale, en 1844.

En gagnant vers St. Jean évitez la chaîne rocheuse se projetant au large de la Pointe Inner Mispick, le côté est de l'entrée, à la distance de 2½ encablures, et qui est taillée à pic, avec 30 à 40 pieds d'eau assez près; et après avoir joint ensemble les casernes de pierre avec la Chapelle Wesléenne, † derrière la ville en les faisant porter dans une direction N. ½ E. gouvernez en dedans avec cette marque pour guide, et elle vous conduira en dehors de l'eau peu profonde qui se projette du côté est de l'Île aux Perdrix. Quand l'Eglise de Carleton se joint avec l'extrémité des escarpements de la Pointe Negro, dans une direction N. O. ¾ N., vous devrez changer votre course dans cette direction, et elle vous conduira dans 15 à 22 brasses d'eau à 1½ encablure au nord de l'eau peu profonde qui s'étend entre l'Île aux Perdrix et la Pointe Negro. Poursuivez cette course jusqu'à ce que l'Eglise de pierre derrière la ville paraisse située au bout du quai construit pour arrêter l'impétuosité de la mer; alors vous devrez monter en gardant cette même marque en vue jusqu'à ce que vous passiez la lumière de balise, jusque dans le havre. Quand vous serez juste au-delà de la lumière de balise vous gouvernerez N. sur O. ou N. sur O. ¼ O., et jeterez l'ancre devant la ville. Ayez soin de sonder pendant que vous suivez ces directions afin que vous ne touchiez pas les parties où l'eau est basse.

Au nord-est de la lumière de balise, et juste au large de la ville, se trouve une rangée de rocs, que l'eau recouvre après les 2 premières heures du flux de la marée. En ligne avec cette rangée et à l'est de la ville se trouve une grande batture de vase et de sable, qui assèche à marée basse; elle se projette le long de la côte jusqu'à la Pointe Cranberry, et court à 2 encablures de la rive. La Pointe Cranberry est escarpée et à son extrémité s'étendent quelques rochers.

La marée est haute aux jours du plein et du changement à 11h. 44m; les grandes marées montent à 23 ou 25 pieds, et les petites à 21 ou 23.

SIGNAUX.—On fait usage des signaux suivants à l'Île aux Perdrix, à l'approche de vaisseaux du Havre de St. Jean.

Une boule hissée pour.....	1	navire à voiles carrées.
Une boule à moitié hissée pour.....	2	“
Deux boules rapprochées pour.....	3	“
Deux boules séparées pour.....	4	“
Un pendant d'aucune couleur pour.....	5	“

† Cette bâtisse sera reconnue par la tour octogone terminant en une cime ronde. Elle est située dans la partie N. E. de la ville.

Un pendant sous une boule pour.....	6 navires à voiles carrées.
Un pendant sur une boule hissée à demi-mât pour 7	“
Un pendant sous deux boules hissées pour.....	8 “
Un pendant sous deux boules séparées pour.....	9 “
Un pavillon d'aucune couleur pour.....	10 ou plus.

Ces signaux doivent être déployés au bras-de-vergue est ou ouest selon la direction dans laquelle on observe les vaisseaux d'abord; et aussitôt que l'on distingue leur mâture, on laissera des couleurs descriptives à la tête du mât, dans l'ordre suivant:—

Un <i>union jack</i> avec pendant blanc au-dessus.....	pour un petit navire de guerre.
Un pendant bleu.....	“ un navire marchand.
Un “ rouge.....	“ un brigue marchand.
Un “ blanc et bleu.....	“ un vaisseau d'outre-mer.
Un “ blanc (sans boule).....	“ une goélette à hunier ou sloupe.
Un pavillon rouge, percé en blanc.....	“ un bateau à vapeur de St. André.

Une boule rouge à la tête du mât..... indique que le vaisseau est à terre ou en détresse.

S'il fallait un prompt secours, on devrait tirer des coups de canon. Par un temps de brume, un canon sera tiré de l'Île aux Perdrix, en retour de chaque coup entendu à la mer. Pour avoir un pilote on devra déployer le pendant descriptif au bras-de-vergue, au lieu d'une boule.

Quant au temps qu'il faut choisir pour passer les chûtes (the Falls), près de St. Jean, nous dirons que les Falls sont unis (ou étales) après environ 3½ heures du flux, et après 2½ du reflux, ce qui les rend navigables quatre fois dans l'espace de vingt-quatre heures, environ 10 ou 15 minutes chaque fois. On ne peut donner aucune autre indication, vu que beaucoup dépend des flux dans la Rivière St. Jean et du temps que la rivière est haute ou les eaux pleinement soulevées, ce qui est hâté souvent par les gros vents, et en proportion de leur impétuosité.

FIN.

#### ERRATA.

Au commencement de la 18<sup>e</sup> ligne de la page 80, au lieu du mot " de plus," lisez " le plus."

A la page 114, six lignes avant la fin, après les mots " l'extrémité est de" lisez " l'île Inner Birch *aux boulevaux* au lieu de Outer Birch. Et entre cette dernière phrase et la phrase " mais il existe" lisez comme suit en paragraphe :

LES ILES OUTER ET INNER BIRCH sont situées au nord du Middle Reef (Ressif du Milieu et en ligne vers le côté ouest de l'île du Hâvre (Harbour Island). Le chenal entre l'île Outer Birch et le Ressif du Milieu, a presque un mille de large, et 30 brasses de profond, et l'eau basse ne s'étend qu'à 150 brasses de la pointe sud de la première.

A la page 138. 23<sup>e</sup> ligne, après les mots " au-dessus de la mer, insérez la phrase " Vous trouverez un excellent mouillage sous le Cap St. George dans 10 à 7 brasses d'eau, où vous serez abrités contre les vents de l'ouest."

Pour rectifier une méprise de nom faite dans l'Édition Anglaise et répétée dans la Traduction, lisez à la page 166, " le Cap à l'*Original*" et non " le Cap *Arignole*."

A la page 140, cinq lignes avant la fin, pour plus d'intelligence, au lieu des mots " *du côté du vent*" lisez " contre le vent."

A la page 173, à la fin de la 24<sup>e</sup> ligne, au lieu de " La MalBaie" lisez " la Petite Malbaie."



# INDEX.

PREFACE. .... 34

## Ière PARTIE—TERRE-NEUVE ET LES BANCs.

Remarques générales, Terre-neuve, Bancs, courants, Vents, Glace, etc. ....	5
Cap Race, Renouves. ....	11
Hâvres Fermouse, Aquafort, Farryland et Cap Boyle, et Baie Caplin. ....	12
Baie Witless, Baie Bulls et Cap Spear ....	13
Hâvre St. Jean.....	14
Torbay et Cap St. François, Baie de la Conception, Belle Isle, et Anse au Saumon,	15
Baie Portgrave,.....	16
Hâvre Grâce, Carbonière, Baie Verte ou de l'Ouest, et Baie Verte,.....	17
Baie de la Trinité, Ancien et Nouveau Perlican et le Hâvre Dildo	18
Baie de Bulls, (des Taureaux), Détroits Random et Smith, .....	19
Port Bonaventure, et Hâvre de la Trinité, .....	20
Hâvre Catalina, Ile aux Oiseaux (Bird Island,) etc.....	21
Cap et Baie Bonavista, .....	22
Baie Block Head, .....	24
Détroit Newman, .....	26
Baie Sauvage, et les Iles Groseilles .....	27
Cap Freels, Iles Penguin et Frunk, .....	29
Hâvre Ragged et Iles Wadham, .....	30
Iles Fogo, et Change Islands Tickle .....	31
Ile Toulanguet, Cap St. Jean, et Hâvre Pacquet, .....	32
Ste. Barbe, aux Iles Horse (au Cheval), et la Baie White,.....	33
Baie du Canada; .....	35
Iles Belle et Groais, et le Hâvre Crook, .....	36
Iles Fishot, Bay Hare (aux Lièvres) .....	37
Hâvre St. Antoine et St. Lunaire, .....	38
Baie Briquet, Iles White (Black) et Quirpon .....	39
Hâvre Noddy, Iles Sacrées, Baie Ha! Ha! et Pistolet, .....	40
Belle Isle, et Cap Norman, Cap Race, et Hâvre Trepassey, .....	41
Baie et Hâvre Ste. Marie, Malbaie et Rivière du Gros Saumon,...	42
Baie Collinct, Cap Ste. Marie, Baie et Hâvres Placentia, .....	43
Iles Ram, Piper's Hole, Hâvre Great Sandy, etc., .....	45
Hâvre Clatise, Iles Red et Long (Rouge et Longue).....	46
La Perche, Détroit Paradise, Hâvre Great Gallows, etc. ....	47
Hâvres Bane et Red (Rouge), Iles Audierno et la Ste. Jude, .....	48
Baie Mortar, Hâvre du Grand et du Petit Burin, .....	48
Petit et Grand St. Laurent, Banc Garden, etc. ....	50
Cap Chapeau Rouge, et St. Pierre, .....	51
Laugley et Miquelon, et la Baie Fortune,...	51

Anses Dantzic,.....	52
Baie des Cinq Iles et de Bande de l'Arier, et Hâvre Boxy, .....	52
Baie Connaigre,.....	56
Baies Hermitages et Despair, et Hâvre Great Jervis,.....	55
Baie Bonne.....	57
Cap et Baie La Hune, Iles Penquin et Ramea, ...	58
Iles Burgeo, Baies Connoire et Cutteau, etc, .....	60
Baie La Poile,.....	61
Hâvre Dead Islands,.....	63
Port aux Basque, Grande Baie, et Cap Roy, .....	63
Marées, .....	64
Baie St. Georges, et Port-au-Port .....	65
Baie des Iles, .....	66
Cap St. Grégoire, Baie Bonne, et Cow Head.....	67
Baie Ingrenachois, Port Saunders, et Hâvres Hawkes, etc., .....	68
Baie de St. Jean, Baies Ste. Marguerite et Ste. Geneviève, etc., ..	69
Baie de Ste. Barbe et Anse Sauvage,.....	70
Détroit de Belle Isle. ....	70

## IIe PARTIE.—COTE DE LABRADOR.

Pointe et Baie York, .....	72
Détroit Niger, et Hâvre St. Charles,.....	73
Détroit St. Louis, .....	74
Petit (Petty) Hâvre, Hâvres Sophie Charlotte et Macklenburg,.....	75
Hâvres St. François et Fishing Ship, Sealing Bight, .....	76
Rivières Gilbert, Cap St. Michel et Baie, etc., .....	77
Baies des Perdrix (Partridge) et Shallow. l'Ile Spotted (Tacheté), .....	78
Les Iles Gannet, Hâvres Curlew et Hare (aux Lièvres) Baie Sandwich, etc., ..	79
Baies Wreck, Greenish et Rouge (Red), .....	80
Baies Noire (Black) et Forteau, et Hâvre Bradore,.....	81
Hâvre Belles Amours, .....	83
Hâvre de Bonne Espérance, .....	84
Iles aux Esquimaux, .....	85
Hâvres Cumberland et Sandy (Sablonneur) .....	86
Baie Ha-Ha, Ile du Grand Mecattina, etc.,.....	87
Cap et Hâvre Mecattina,....	87
L'Ile du Petit Mecattina, .....	88
Hâvre Wapitagun, et le Cap Whittle,.....	90

## IIIe PARTIE.—GOLFE ST. LAURENT.

Remarques Générales, Vents, Brûmes, Courants, etc., .....	93
L'Ile St. Paul, et les Iles de la Madeleine, .....	99
Ile Bryon, .....	102
Ilets aux Oiseaux et Anticosti, .....	102
Baie Coacocho, .....	105
Baie Kegashka, .....	106
Pointe Natasquan,....	107
Iles Mingan, etc., .....	108
Mont St. Geneviève, .....	109
Cap Gaspé, .....	117
Hâvre et Baie Gaspé, .....	117
Baie Mal et des Chaleurs, .....	119
Hâvre Dalhousie, Rivière Ristigouche, .....	121
Hâvres Bathurst et Carquette, .....	122
Détroit Shippigan,....	124
Hâvre Miscou, .....	125
Baie Miramichi,.....	125

	Marées, Points Esquiminac, et Rivière Richibucto,.....	128
	Baie Shédiac,.....	130
	Cap Tormentine et Baie Verte,.....	131
	Hâvre Pugwash,....	132
	Hâvre Wallace, Baie Tatamagouche, ou Amet Sound,....	133
	Ile et Hâvre Pictou,.....	135
	Détroit de Canso,.....	139
	Ile et Hâvre Breton,.....	141
	Baie Chedabucto,.....	146
	Ile du Prince Edouard, ses Baies et Hâvres, etc.,.....	147
	Remarques sur les Marées et la Navigation du Détroit de Northumberland,	154

IV<sup>E</sup> PARTIE.—LE FLEUVE ST. LAURENT.

	Rivière St. Jean,...	156
	Baie des Sept Iles,.....	157
	Pointe de Monts, et Cap St. Nicholas,.....	160
	Pointe Mille Vaches, et Rivière du Saguenay,.....	162
	Cap Ste. Anne, et Cap Chatte,.....	164
	Iles Bic et Biquette, et le Ressif Alcide,.....	167
	Description des Marées, etc.,.....	168
	Ilets Razade, et l'Ile Verte,.....	169
	L'Ile aux Lièvres, Rouge, etc.,.....	170
	Banc de l'Ile Rouge, Chaîne de Rochers Barrett,.....	171
	Les Pélerins, et les Iles Kamouraska,.....	172
	Malbaie, l'Ile aux Coudres, et Baie St. Paul,.....	173
	Chenal du Nord,.....	173
	Le Chenal du Milieu,.....	175
	La Traverse du Sud, les Piliers, etc.,.....	175
	Iles aux Oies, Bayfield et Pointe St. Thomas,.....	176
	Les ressifs Beaumont, et l'Ile Orléans,.....	177
	Québec,.....	178
	Marées dans le Fleuve St. Laurent,.....	179
	Directions pour remonter le St. Laurent de l'Anticosti à Québec,.....	181
	Taux de Pilotage,..	189

APPENDICE.

	Hâvre Halifax (N. E.).....	191
	Hâvre St. Jean, (N. B.).....	195

52  
52  
56  
56  
57  
58  
60  
61  
63  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
70  
  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
83  
84  
85  
86  
87  
87  
88  
90  
  
93  
99  
102  
102  
105  
106  
107  
108  
108  
109  
117  
117  
119  
121  
122  
124  
125  
125

